



590

122



VOLUME 10940

INDEX OF PASSENGER AND CREW LISTS

OCTOBER 22-23 1931

PAGE	SHIP	PORT	SHEETS
2	Ile de France	Le Havre	84
	Arch. Harding	Boston	38
	Veritas	St. John's	14
	Carilli	Kingston	8
	Relic	Restigouche	1
	Lutesc	Porto Plata	2
3	City of Alton	Boston	4

10940



**U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE**  
**Immigration and Naturalization Service**

**MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION**

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10 940  
Oct 22-23-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 6 1943....., 194.....

*[Signature]*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

**CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR**

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 6 1943  
Data

*[Signature]*  
Camera Operator



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL 239345 FILED NOV 7 1931  
 I, BOHEC Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931,  
 at New York.

Notarially sworn to before me, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If not sworn to before me, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS			
821	90	245	25	6	501		
40	1	13	11	6	1	178	
112	6	2	3	16	2	289	
232	10	2	109	59	131	11	968

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	206	295	501
2nd Cabin	62	116	178
3rd Cabin	125	164	289
4th Cabin	395	573	968
Total	798	1178	1976



List ..... 22

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE (France) , October 10th , 1931

[illegible]

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-42



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd, 1931

2

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

22

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by or for other person, or by any organization, society, institution, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)		Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of		Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years		Where?	Date of last departure	Whether alien intends to remain in the United States						Whether alien intends to leave the United States	Whether alien intends to return to the United States	Feet	Inches		Hair	Eyes			
1	Wife - Mrs Kourganoff, 9 Rue du Baccader, at Paris France	NY	New-York	Y	Self	Y	Y	1930	NY	Jul/1931	Cousin - Mr. Marce Zim, 54 West 74th Street at New-York City NY	No	Perm. Yes	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Br	Br	None	
2	Relative - Son - Mr. Cotraull Henri France	France	Chartret	"	"	"	"	"	Chic.	Feb/1931	c/o Chicago Civic Opera at Chicago Ill.	Yes	6m.	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	"	"	"
3	Relative - 54 Rue Notre Dame de Lorette at Paris France	NY	NY	"	Self	"	"	1931	NY	Feb/1931	c/o Concert Manager Richard Copley 10 East 43rd Street at New-York City NY	No	Perm. Yes	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	Bl	"	
4	Home - 48 Rue de Penthiou at Paris France	France	Paris	"	Self	"	"	1930	"	Apr/1930	St Maritz Hotel at New-York City NY	Yes	6m.	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"	
5	Home - 19 Rue du Marché at Levallois Perret France	"	"	"	Society	"	"	"	Chic.	Feb/1931	c/o Opera Civic at Chicago Illinois	"	4m.	"	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	Bl	Br	"
6	Wife - Mrs Maud Dua 1 Avenue Wolversdual at Bruxelles Belgium	Belgium	Bruxelles	"	Self	"	"	1931	Chicag.	Feb/1931	"	"	6m.	"	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Bl	"	"
7	Mother - Mrs Maisen, 56 Rue Alfred Defasseaux at Charleroi France	"	Marsinelle	"	Society	"	"	1930	NY	Feb/1931	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
8	Mother-in-law -	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
9	Home - 12 Bis Rue Victorien Sardou at Paris France	France	Paris	"	Self	"	"	"	"	Apr/30/1931	c/o N.B.C. Artists Service, VII Fifth Avenue at New-York City NY	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Bl	Bl	"
10	Home - 37 Rue de Berne at Paris France	"	"	"	Self	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"
11	Home - 12 Bis Rue Victorien Sardou at Paris France	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
12															No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
13															No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
14															No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"
15															No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
16															No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

Note.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, FRANK ROBERT, 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Frank Robert*  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

*J. R. Montgomery*  
Immigration Officer.

14-120

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, A. CHEC Joseph, Surgeon of the ILS DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of FACULTY OF PARIS, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York.

J. R. Montgomery  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the Customs and Border Protection Service of the Department of Homeland Security.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE ( France ) , October 16th , 1931.

Total passengers	1,000
U. S. citizens	1,000
AFans	1,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

October 22nd, 1931.

4



**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD, Hubert First Officer of the S.S. DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, also in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 27 day of October, 1931  
at New York.  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROSE Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York

*(Signature)*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



17

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S. " ILE DE FRANCE "

Passengers sailing from LE HAVRE ( France ), October 16th, 1951.

Total passengers . . . . .	2,242
U. S. citizens . . . . .	1,000
Aliens . . . . .	1,242

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

OCTOBER 22ND 1931

19

6



**NOTE.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD, Hubert, 1st Officer, of the IL DE FRANCE, from LE HAYRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

AM Viard  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BOHEC Joseph, Surgeon of the LE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of September, 1931,  
at New York.

Remont Gormley  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



16

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE (France) October 16th 1931

[illegible]

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

1931

8

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid?	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of U.S. Visa, and if so, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of—		Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				State	City or town	Year or period of years		Where?	Date of last departure								Yes	No		Yes	No	Hair
1	Master Elise Beck, 19 Pilen- reuther St. Neumunster Germany	Pa	Philadelph.	Y	Col. 23	Y	Y	1930	Phila.	May/ 26/1931	Employer- Mrs Samuel Joseph Rita Carlton Hotel at Philadelphia Pa.	No	Perm. Yes	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Br	Br	None
2	Husband- Mr. Colletti Firenze Via Santa Marta 12 Florence Italy	France	Paris	"	Husband	"	"	"	NY	Oct/ 1930	Mother- Mrs J. Lancandine, at Manchester Mass.	Yes	2m.	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"
3	Brother- Mr. Antoni Romano Avenue Gicils at Pau France	France	Paris	"	Col. 23	"	"	"	"	Apr/ 24/1931	Employer - Mrs Adolf Pavonstedt- 10 E. 64 Str. New-York City NY	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Bl	"	"	
4	Hotel Maurice Rue de Rivoli at Paris France	Cuba	La Habana	"	"	"	"	1931	K. West	Aug/ 8/1931	Employer- Mr. David Sore, B. entre 13 y 15 Vedado La Habana Cuba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"	
5	c/o M.H. Lesage 7 Cité Para- dis at Paris France	"	"	"	S.T. Johnson	"	"	"	"	Jan/ 1931	c/o M.H. Lesage Bg. II Vedado La Habana Cuba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Br	"	"	
6	Relative Serrano 44 Madrid Spain	Spain	Madrid	"	Self	"	No	"	"	"	Relative I Wall Street at New- York City NY	Yes	3m.	No	No	No	Good	No	5	7	"	"	"	"	
7	Hotel Claridge at Paris France	Ill.	Chicago	"	Society	"	Y	1930	W.E. H.	Mar/ 23/1931	Chicago Civic Opera at Chicag- go Ill.	No	Perm. Yes	No	No	No	Good	No	5	6	"	Bl	Bl	"	
8	"	Norwege	Oslø	"	"	"	"	"	"	"	"	Yes	6m.	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	Br	"	
9	Brother- Mr. Jules Schell, Volkside Czechoslovakia	DC	Washingt.	"	Self	"	"	"	NY	Aug/ 1/1931	Legation Royale de Hongrie at Washington D.C.	- Indef. -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"	
10	Wife- Mrs Duisend, 4 Rue Marguerite at Paris	France	Paris	"	"	"	"	1908	"	1908	Waldorf Astoria Hotel at New-York City NY	- Im. -	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br	"	"	
11	Hotel Windsor at Paris France	Curacao	Willemsstad	"	"	"	"	1925	"	Oct/ 14/1925	In Transit to Willemsstad Cura- cao	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"	
12	"	"	"	"	Husband	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"	
13	Son- Mr. Van Praag, 8 Avenue Van Put, Avers Belgium	Belgium	Avers	Y	Self	"	No	"	"	"	Barbison Plaza Hotel 6th Av. and 58th Street at New-York City NY	Yes	2m.	No	No	No	Good	No	5	7	"	Bl	"	"	
14	"	"	"	"	Husband	"	No	"	"	"	"	-	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Br	Bl	"	
15	c/o Mr. H. Lesage, 7 Cité Pa- radis at Paris France	Cuba	La Habana	"	Self	"	Y	1930	NY	Oct/ 1930	Relative Theodore Johnson, Obispo 30 La Habana Cuba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"	
16	Hotel des Deux Mondes at Paris France	"	"	"	"	"	"	1931	"	Sept/ 11/1931	Home - Prada 60 La Habana Cu- ba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Gr	Br	"	
17	c/o M.H. Lesage, 7 Cité Pa- radis at Paris France	"	"	"	"	"	"	1930	"	Oct/ 1930	Home - Obispo 30 La Habana Cu- ba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	"	"	"	
18	"	"	"	"	Husband	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br	Bl	"	
19	"	"	"	"	Father	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	"	"	"	Br	"	
20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	"	"	"	Br	"	
21	Hotel Maurice Rue de Rivoli at Paris France	"	"	"	Self	Y	"	1931	"	Aug/ 8/1931	Home - B. entre 13 y 15 Vedado La Habana Cuba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Gr	"	"	
22	"	"	"	"	Husband	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br	"	"	
23	"	"	"	"	Father	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	"	"	"	"	"	
24	Relative 36 Rue Washington at Paris France	France	Paris	"	Self	Y	"	"	"	May/ 1931	The Chinese Legation at Washing- ton D.C.	Yes	2m.	No	No	No	Good	No	5	6	Yel.	Bl	"	"	
25	Hotel Maurice at Paris France	Cuba	La Habana	"	"	"	"	"	"	Jul/ 1931	Home - Carad No 1 La Habana Cuba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	5	Fair	Br	Bl	"	
26	Father - Mr. Ferdinand Pank Schoss Gumbhofen Steinhof Austria	No	Kansas Cy	"	"	"	"	1929	"	Apr/ 1930	Relative XIII Commerce Bldg Kansas City Mo.	No	Perm. Yes	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"	
27	Hotel Lafayette Paris France	Cuba	La Habana	"	"	"	"	"	"	"	Home - Calle II entre 3 y 4 Al- mendares La Habana Cuba	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"	
28	"	"	"	"	Husband	"	"	"	"	"	"	- TRANSIT -	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"	
29	Mother- Mrs Marie Wrangel 7 Rue Moyens at Paris France	France	Paris	Y	Self	"	No	"	"	"	Friend- Mr. Mc Keon, Siltmore Hotel at New-York City NY	Yes	4m.	No	No	No	Good	No	5	7	"	"	"	"	
30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-	No	No	No	No	Good	No	5	"	"	"	"	"	

Note: Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, YARD Hubert 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931.  
at New York  
[Signature] Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Certification of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DOUGLAS Joseph, Surgeon of the IR DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of August, 1911  
at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

*Passengers sailing from* LE HAVRE ( France )

October 16th, 1981.

Total passengers	• • • •	1,000,000
U. S. citizens	• • • •	1,000,000
Aliens	• • • •	1,000,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of

NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

1931.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

10

15

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid?  (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification					
		Foreign country (part of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions										Feet	Inches	Hair	Eyes						
1	My Firm- 8 Rue Georges Ville at Paris-France-	N.Y.	N.Y.C.	Y	Self	Y	Yes 1930 N.Y.C. 1931 Home- 983 Park Avenue at Oct/22 May/15 New-York City-N.Y.-	No Perm.	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Br. Bl.	None
2	Husband -" -" -"	"	"	"	Husband	"	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Bl.	"
3	Father -" -" -"	"	"	"	Father	H	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Bl.	"
4	" -" -" -"	"	"	"	"	No	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	4	2	"	Br. Br?	"
5	Father-Mr Louis Decoppet at Susièvan-Switzerland	"	"	"	Employer	Y	"	1930	"	1931	No	No	No	No	No	Good	No	3	3	"	Br. Gr.	"
6	Sister-Mrs L. Boissier 2 Portasse at Genève-Swits.	Switzerl.	St Légit	"	Self	"	"	Oct/1 May/29	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	Br. BB.	"
7	Brother-Mr Julien Noverraz La Tour-de-Pellis-Switzerl.	Cal.	San Francisco	"	Col. 23	"	"	1929 Feb/1 Apr/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	"	Br. Br.	"
8	Father-Mr Paul Renou I Ave des Alpes-Montreux-Swits.	N.Y.	N.Y.C.	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Oct/19	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	"	Br. Bl.	"
9	Brother-Mr Karl Rugg Kriegstalter - Switzerland	Switzerl.	St Légit	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Aug/19	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
10	Father-Mr Jacob Scholcher Schonenwerd-Switzerland-	Italy	Florence	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Oct/19	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Gr.	"
11	Ritz Hotel at Paris - France-	Flor.	Sarasota	"	Husband	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Br. Gr.	"
12	Husband-Mr Lahdesman 70 Rue Demaremont-Paris-France	France	Paris	"	Employer	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	"	Gr. Gr.	"
13	Home- 28 Avenue d'Eylan at Paris-France-	"	"	"	Self	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Sept/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
14	Friend-Mr Georges Swisky 6 Villa Said-Paris-France	N.Y.	N.Y.C.	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Sept/23	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	Br. Br.	"
15	Son-Baron Pierre Wrangel 17 Ave Bel Air-Bruxelles-	Belgium	Bruxelles	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
16	Brother-Mr James Ennis Co Kildare-Ireland-	N.Y.	N.Y.C.	"	Col. 23	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Gr. Bl.	"
17	Hotel Montalambert 3 Rue Canada Montalambert at Paris-France	Montreal	No	"	Self	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Gr. Gr.	"
18	C/o Mrs H. Lesage 7 Cité du Paradis-Paris-France-	Cuba	Habana	Y	Col. 23	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
19	Mother-Mrs J.E. Dyer Sala Comacina- Lago di Como-Italy	Italy	Lago di Como	"	Self	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Dec/19	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
20	Mother-Mrs E. Finn 12 Enio St - Liverpool-England-	N.Y.	N.Y.C.	"	Employer	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Nov/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
21	Grand Hotel - Paris-France	France	Paris	"	Self	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Sept/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Gr.	"
22	Aunt-Mrs Camouin Villa "Camouin" St Tropes-Var-France	N.Y.	N.Y.C.	"	Col. 23	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Oct/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Gr. Bl.	"
23	Hotel Reynolds- Ave du Parc Nemours-Paris-France-	"	"	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Gr. Br.	"
24	Home- 24 Rue Boissière at Paris - France-	Paris	"	"	Self	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Br. Bl.	"
25	Father-Mr Carniak Curkitchian ul vernichka 8-Varna-Bulg.	Cal.	Fremont	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Oct/12	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Br. Br.	"
26	Father- Dr Zadok 2 Villa Orname at Paris-France-	N.Y.	N.Y.C.	"	"	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br. Br.	"
27	Father-Mr C. Balkin 4 Ave Rodin-Paris-France-	"	"	"	Husband	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Sept/19	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	"	Br. Br.	"
28	Wife-Mrs Eugé Rea II Rue France au Général Foy-Paris-France	Paris	"	"	Self	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Nov/16	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Bl. Br.	"
29	Father-Mr Franz Blahova Svetla n/Sat-Osocholev.	N.Y.	N.Y.C.	"	Employer	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Oct/6	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	Bl. Bl.	"
30	Cousin-Mrs Helene Wolf Charlottenburg-Berlin-Germany	Germany	Berlin	"	Society	"	"	1930 N.Y.C. 1930 Jan/1	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	"	Br. Gr.	"

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Hubert, First Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Viard  
First Officer.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931,  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 8 (Nationality).—Question 8 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BOHEC Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

11

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at Reims

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE "

## Passengers sailing from **LE HAVRE (France)**

October 16th

1931

Total passengers	1	0	0	0
U. S. citizens	0	0	0	0
Aliens	0	0	0	0

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-00000



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 22ND 1931

19

12

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by company, association, society, club, or government)	Whether in possession of U.S. visa, and if so, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Is it to remain in the United States?	Is it to be temporary?	Is it to be permanent?						Is it to be for a specific purpose?	Feet			Inches
1	Wife-Mrs Nobili-49 Rue Coumiers-Nantes-France	France	Issoire	yes	U.S. Govt.	yes	no		Biltmore Hotel-New-York City-NY.	yes	6 W.	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	fair	br	br	none
2	Wife-Mrs Du Brueil-21 Rue Germini-Mirécourt-France	"	Mirécourt	"	"	"	"		"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5-6	"	br	br	"
3	Wife-Mrs Nuges-112 Rue des Bourguignons-Anières-France	"	Anières	"	Commercial Cable	"	"		Carlton Hotel-Washington-DC	"	15 D.	"	No	No	No	No	Good	No	5-7	"	br	bl	"
4	Mother-Mrs Patenotre-49 Rue de la Paisanderie-Paris-France	"	Paris	"	Self	"	yes	1930 N.Y.	1930 March 25	"	5 D.	"	No	No	No	No	Good	No	5-7	"	br	bl	"
5	Mother in law	"	"	"	Line 4	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	br	br	"
6	Home-93 Boulevard Victor Hugo-Glichy-Russia-France	"	Glichy	"	French Line	"	"	1931	1931 October	Employer-French Line-19 state street-New-York City-NY	"	2 M.	"	No	No	No	Good	No	5-6	"	br	bl	"
7	Wife-Mrs Prouvoist-112 Boulevard d'Armentières-Roubaix-France	"	Roubaix	"	self	"	"	"	1931 July 26	Ritz Hotel-New-York City-NY	"	2 W.	"	No	No	No	Good	No	5-7	"	bl	bl	"
8	Brother-Mr Jean Rouch-Postes Morsang sur Orge-France	"	Paris	"	Employer	"	No	"	"	Employer-Miss Guimier-Waldorf Astoria Hotel-New-York City-NY	"	5 D.	"	No	No	No	Good	No	5-4	"	br	br	"
9	Home-49 Avenue Malakoff-Paris-France	"	Paris	"	self	"	yes	1929 N.Y.	1929 December	Carlton Hotel-Washington-DC	"	5 D.	"	No	No	No	Good	No	5-7	"	bl	br	"
10	Husband-Mr Roumet-75 Avenues des Champs Elysées-Paris-France	"	"	"	Col. 23	"	"	1931 N.Y.	1931 April	Employer-Mrs Bell-Chase National-Bank-New-York City-NY	"	2 M.	"	No	No	No	Good	No	5-4	"	gr	gr	"
11	Home-23 Rue de Constantine-Paris-France	"	"	"	self	"	"	1931	1931 March 18	Relative-3 E-51st street-New-York City-NY	"	2 M.	"	No	No	No	Good	No	5-6	"	br	bl	"
12	Sister-Miss Serrault-6 Place du Palais Bourbon-Paris-France	Mass.	Boston	"	Col. 23	"	"	1930 N.Y.	1931 June	Employer-Mrs Taft-8 Walnut street Boston-Mass.	permyes	No	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	gr	gr	"
13	Relative-26 Quai de la Bibliothèque Lyons-France	NY.	Port Washington	"	Self	"	"	1929 N.Y.	1931 July	Friend-Mr Sabran-Crescent Road No Port Washington-N.Y.	"	"	"	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	bl	"
14	"	"	"	"	"	"	"	1930	1931 August	Home-Crescent Road-Port Washington-N.Y.	"	"	"	No	No	No	Good	No	5-6	"	bl	bl	"
15	"	"	"	"	Line 14	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	"	"	"
16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	4-6	"	"	"	"
17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	4-4	"	"	"	"
18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	"	"	"	"	"
19	Father-Mr Sausser-Au Moulin Vert-par Père en Taminiois-France	N.Y.	New-York	"	Col. 23	"	"	1929 N.Y.	1931 June 26	Employer-Mrs Macy-36 E-72nd street-New-York City-NY	"	"	"	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	br	"
20	Mother-Mrs Caban-23bis Cours Albert I <sup>er</sup> -Dax-France	France	Paris	"	Col. 23	"	no	"	"	Employer-Mrs Vanderbilt-I Sutton Place-New-York City-NY.	yes	4 M.	yes	No	No	No	Good	No	5-4	"	br	br	"
21	Father-Mr Simon-18 Rue Antoine Bourdelle-Paris-France	N.Y.	New-York	"	"	"	"	1930 N.Y.	1930 June 5	Employer-Mr Seligman-485 Park avenue-New-York City-NY	no	perm	yes	No	No	No	Good	No	5-6	"	br	br	"
22	Father in law	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	br	gr	"
23	Home-134 Rue de Grenelle-Paris-France	France	Paris	"	self	"	yes	1931 N.Y.	1931 July 6	Vanderbilt Hotel-New-York City-NY.	yes	5 M.	no	No	No	No	Good	No	5-6	"	bl	bl	"
24	Father-Mr Varny-173 Rue de Grenelle-Paris-France	"	"	"	"	"	"	1930	1931 February	Brewer-Hotel-5th avenue-8th street-New-York City-NY	"	4 M.	"	No	No	No	Good	No	5-6	"	br	br	"
25	Friend-Mrs Bissiah-36 Rue Penthievre-Paris-France	"	"	"	Chicago Civic Opera	"	"	1930 Chicago	1931 February	C/O Chicago Civic Opera-Chicago-Ill.	"	"	"	No	No	No	Good	No	5-7	"	br	br	"
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	"	"	"
27	Relative-Mr Feron-23 Avenue Biset-Brussels-Belgium	Belg.	Brussels	"	self	"	"	1928 N.Y.	1928	Pierre Hotel-5th Avenue-New-York City-NY	"	3 W.	"	No	No	No	Good	No	5-5	"	bl	bl	"
28	Hotel Mauricia-Rue de Ricoli-Paris-France	Cuba	La Havana	"	Employer	"	"	1931 N.Y.	1931 August 8	Employer-Mr David Suero-Vedado La Havana-Cuba	TRANSIT	No	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	br	gr	"
29	Father-Mr Willensan-56 Rue Jacobs-Antwerp-Belgium	Belg.	Antwerp	"	self	"	"	1930 N.Y.	1931 May 22	St Moritz Hotel-New-York City-NY.	yes	6 M.	no	No	No	No	Good	No	5-5	"	bl	bl	"
30	Brother-Mr Aellig-13 Près du Marché-Lausanne-Switzerl.	Eng.	London	"	Col. 23	"	"	1928 N.Y.	1929 Feb.	Employer-Mrs Thompson-Plaza Hotel-59th st-5th ave-New-York City-NY	yes	2 M.	"	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	br	"

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Hubert, first officer of the ILE DE FRANCE, from LE HAYRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, none in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Hubert  
first Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at Le Hayre.

Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1925



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BOHEC Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

13

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



**ALL ALIENS** arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of \_\_\_\_\_

S. S. " LE DE FRANCE " *Passengers sailing from* LE HAVRE ( France ) , October 16th , 1921.

<b>Total passengers</b>	. . . . .	68,970,883
<b>U. S. citizens</b>	. . . . .	58,775,807
<b>Americans</b>	. . . . .	68,747,207

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

24

*NOTE.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YIARD Hubert, 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

YIARD  
First Officer.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1921  
at Le Havre

Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country at which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1921



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BOHEC Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of September, 1931,

at Paris

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



12

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " L'ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE (France) October 16th 1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit number (Folio number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write	Country			City or town, State, Province or District	Place		Date	Country		City or town, State, Province or District									
1	541470	ADLER	Yvonne	32		F	S	Tourist.	Y	French/Engl/	Y	French	French	France	Paris	N.I. 854	Paris	Oct/13/1931		France	Paris								
2	541471	ALEX-DROZ	Yvan	43		M	S	Industry		French						N.I. 2579		May/22/1931											
3		BOYER	Marthe	28		F	S	Nurse							Marcin	N.I. 509		Sept/12/1931											
4		BEQUIE	Helene	42		F	M	H.Wife							Larrar	695752/699288	Washington	Mar/26/1931	USA	Ridgewood									
5		BILLERBAULT	Yvonne	48		F	D	Maid							Amboise	683041/686751		Feb/5/1931		Harrisburgh									
6	541471	BURGARD	Francois	53		M	M	Manufactur.							Paris	N.I. 776	Paris	Oct/7/1931	France	Paris									
7		BOURNAZEL	Louise	49		F	W	Governess							Montpellier	735407/739860	Washington	June/29/1931	USA	New-York City									
8		BARETTE	Germaine	35		F	S	H.Work							Caen	N.I. 829	Paris	Oct/12/1931	France	Paris									
9	541473	BELLANGER	Albert	38		M	W	Engineer							Paris	N.I. 872		Oct/14/1931											
10		BOULARD	Berthe	47		F	M	Maid							Hersin Cam	754442/759244	Washington	Sept/4/1931	USA	Minneapolis									
11	541474	BUREAU	Leon	58		M	M	Industry							Puteaux	T.C. 116	Paris	Oct/14/1931	France	Paris									
12		CHABRONZE	Berthe	60		F	S	Maid							Libourne	702712/706007	Washington	Apr/11/1931	USA	New-York									
13		CHENEVEZ	Cécile	32		F	S	Governess							Villiers	747432/749776		Aug/8/1931		New-York									
14	541475	CHAMPENDAL	Madeleine	36		F	M	H.Wife							Amiéres	N.I. 592	Mexico City	May/19/1931	France	Paris									
15	541476	CHERPLIKOVSKI	Antoine	47		M	M	Art. Sculp.						Poland	Sieratz	N.I. 488	Paris	Sept/10/1931											
16	541477	CAZELLE	Marcel	28		M	M	Industry						France	Toulouse	N.I. 487		Sept/10/1931		Toulouse									
17	542751	CANGARDEL	Jean	50		M	M	Administ. of the French Line							Marmillac	N.I. 780		Oct/7/1931		Paris									
18			Edouard Pierre	16	II	M	S	Student							Agon	N.I. 861		Oct/13/1931											
19		CHOLLET	Josephine	57		F	S	Lady's Companion							Lasrune	683244/687601	Washington	Feb/12/1931	USA	New-Orleans									
20		CLAMARON	Alphonse	43		M	M	Mechanic							St Prim	N.I. 891	Paris	Oct/15/1931	France	Paris									
21	DIPLOMAT	CLAUDEL	Reine	21		F	S	H.Work						Czechoslov.	Prague	DIPLOMATIC VISA N° 67	Paris	Oct/14/1931											
22	DIPLOMAT	CLAVE	Pierre	44		M	S	Captain of French Army						France	Ste Colombe	Gov. Off. 713		Oct/3/1931	Paris										
23	541478	CHANTENESSE	Robert	40		M	S	Doctor							Paris	N.I. 838	Paris	Oct/12/1931											
24		CHARBIN	André	22		M	S	Commere. Empleado.							Lyon	Q. 373	Lyon	Aug/31/1931		Lyon									
25		CHENNEAU	Maria	52		F	S	Maid							Montreux	691030/695111	Washington	Mar/14/1931	USA	New-York									
26		COUDEVEZ	Gabrielle	27		F	S	Governess							Pont de Valde	757640/755263		Sept/21/1931											
27	542754	DU PASQUIER	Pierre	40		M	M	Importat.							Le Havre	N.I. 10	Le Havre	Oct/15/1931	France	Le Havre									
28		DEPRE	Madeleine	52		F	S	Maid							Paris	645999/675610	Washington	Nov/29/1930	USA	New-York									
29	542752	DAL PIAZ	Guy Henri	26		M	S	Secretary								N.I. 815	Paris	Oct/10/1931	France	Paris									
30		DUMAS	Emilie	39		F	S	Maid							St Georges	715310/714361	Washington	May/22/1931	USA	New-York									
		CLOSED AT NUMBER : THIRTY.-																											

Total passengers	• • • •	1,000,000
U. S. citizens	• • • •	1,000,000
Aliens	• • • •	1,000,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-00000



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

19 31

16

12

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Hubert, first officer of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York.

Immigration Officer.

First Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BOHEC Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York.

Norm.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 20

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from PLYMOUTH (England), October 16th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)			Write	Country		City or town, State, Province or District	Place		Date	Country
1	TRANSIT	FINLAYSAN	Robert	21	10	M	S	Actor.	Y	English	Y	British	English	08-15 England	London	663903/670754	Washington Nov/15/1931		USA 99	New-York City
2	TRANSIT	PASCALL	Sydney Woodroffe	54		M	M	Justice of the Peace	"	"	"	"	"	02-1 New Malden	N.I. 3143	London	Oct/6/1931		England 15	Purley Sussex
3	TRANSIT	POWELL	Agnes	51		F	S	Nurse	"	"	"	"	"	08-1 Norwich	731925/736677	Washington June/19/1931		USA 99	Bridgeport	
4	TRANSIT	SMART	Russel Sutherland	46		M	M	Advocate	"	"	"	"	"	04-80 Canada	Winnipeg	NO VISA			Canada 80	Ottawa
5	UNDER 16	VERKADE	Johan Anton Eduard	56		M	M	Manufactur.	"	Dutch	"	Dutch	Dutch	02-27 Holland	Zaandam	N.I. 97	Sept/30/1931		Holland 27	Zaandam
6	UNDER 16	GROSBIE	Arthur	15		M	S	Student	"	English	"	British	English	09-80 Canada	Hamilton	N.Q. 6	Jul/3/1931		USA 15	Ossining
7		PERFECT	Rose	36		F	D	Artist.	"	"	"	"	"	20-15 England	London	2,56779	Jul/3/1931		England 15	London
8																				
9																				
10		CLOSED AT NUMBER : SEVEN.																		
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

1931

18

20

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD, Hubert, 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Hubert Viard  
1st Officer.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York

Immigration Officer.

16-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 19

S. S. ILE de FRANCE

Sailing from PLYMOUTH England

, October 16<sup>th</sup>, 1921, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 22<sup>nd</sup>, 1921

19

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BLANCHARD	Clifford	42		M	M	Nov. 13. 1888-New York City-N.Y.-Pass. 424488		87 Dahlia Av. BALDWIN L.I.-N.Y.
2	"	Marie	26		F	M	May 21. 1902-Harrisburg-Pa.-Pass. 424488		" " " "
3	BOLAN	Beatrice	35		F	M	Dec. 22. 1892-BOSTON Mass.-Pass. 227804		" " " "
4	de MOND	John	65		M	M	Dec. 10. 1866-NEW YORK N.Y.-Pass. 179257		6 W. 77 St NEW YORK City N.Y.
5	"	Elizabeth	61		F	M			10 Rockledge Road-MONTCLAIR N.J.
6	DUNBAR	Rosa	41		F	M	May 20. 1890-NEW YORK N.Y.-Pass. 420412	By Marriage-BROOKLYN N.Y.-Nov. 20. 1898 Pass. 176957.	" " " "
7	EMERSON	George	23		M	M			122 E. 19th St NEW YORK City N.Y.
8	HODMAN	William	77		M	M	Sept. 8. 1854-BATH N.Y.-Pass. 652190	By Parents-born in Paris, France-March 28. 1898-Pass. 156188	WESTWOOD Mass.
9	"	Adelaide	73		F	M	Sept 7. 1858-DODGEVILLE Mass.-Pass. 652190		PORT GREENWICH R.I.
10	HOFFMAN	Harold	55		M	M	Apr. 12. 1876-GREEN BAY Wisc.-Pass. 426374		" " " "
11	JOHNSON	Jane	46		F	M	March. 29. 1885-CLEMONT Ind.-Pass. 349081		Route 3-WAYGATE Minn.
12	KIRBY	Earl	40		M	M	Jan. 25. 1891-PA VOITY-Wich.-Pass. 436946		EAST WILLISTON L.I.- N.Y.
13	"	Elsie	38		F	M		pp # 752746 - 14-15-22 By Marriage Detroit Mich-Apr. 20. 1924-Pass. 436946	2946 Glynne Court DETROIT Mich
14	LEON	Rosa	49		F	M		U.S. Circuit Court South Dist. N.Y. Oct. 15. 1903-Pass. 152578	" " " "
15	"	Marion	55		F	M	March. 29. 1896-PEDRICK TOWN-N.J.-Pass. 152578		1088 Park Av. NEW YORK City N.Y.
16	MAG GUIRE	Daniel	43		M	M	March. 22. 1889-JOHNSTOWN N.Y.-Pass. 429644		" " " "
17	"	Beatrice K.	41		F	M	Feb. 9. 1890-NEW YORK City N.Y.- " " "		28 E. 72 St NEW YORK City N.Y.
18	"	Beatrice M.	7		F	M	May 13. 1924- " " " " " " "		" " " "
19	MELDER	Douglas	36		M	M	Jan. 16. 1895-EVANSVILLE Ind.-Pass. 109407		" " " "
20	MENZIES	Winifred	55		F	M		By Marriage at KEENE VALLEY N.Y. July 7. 1904 -Pass. 11584	Ayre Bldg. WASHINGTON SQ. Pa.
21	POTMAN	Veronia	47		F	M	Sept. 28. 1884-PHARODY-Mass.-Pass. 422703		SAN RAFAEL Calif.
22	TAUBSIO	Ruth	35		F	M	Sept. 12. 1896-NEW YORK City-Pass. 1761		12 County St PHARODY-Mass.
23	"	Charles	35		M	M	Aug. 2. 1896-NEW YORK City-Pass. 1761		30 E. 71 St NEW YORK City N.Y.
24	TRAVES	John	39		F	M	Apr. 27. 1892-NEW YORK City-Pass. 420610		111 Wall St " " " "
25	TROWEL	James	30		M	M	Sept. 22. 1891-FT PHENIXA-N.D.-Pass. 116100		40 E. 88th St NEW YORK City N.Y.
26	"	Ethel	45		F	M	Feb. 16. 1887-UTICA Mo-Pass. 116107		345 Moreise Road-HIGHLAND-Pack-Ill
27	TROWEL	Joanne	34		F	M	Apr. 2. 1897-WARREN Wisc.-Pass. 440774		" " " "
28	WILLING	Albert	45		M	M	Dec. 22. 1887 OAK PARK-Ill.-Pass. 212990		244 Central Ave. HIGHLAND Park. Ill.
29	LONG	Idalene	54		F	M	San Francisco Cal. Mar. 26. 1874-Pass. 416772		548 Woodbri Av. OAK PARK Ill.
30	"	Nick	32		M	M	Long Island NY New York May 8. 1906-Pass. 416777		142 West 73rd Str. New-York City NY

CLOSED AT THREE & THIRTY

Except # 4-5-7-14-15-22-23-27

19/22/1921

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



21

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 21

S. S.

"ILLE DE FRANCE"

Sailing from

PLYMOUTH (England)

October 16th, 1921

Arriving at Port of

NEW YORK (U.S.A.)

October 22nd, 1921

20

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	WIDDER	James Michael	43		M	M	Brooklyn NY Jan 19/1884 - Pass. 976 London		322 Princeton Avenue Jersey City NJ
2							Stem Aug 18/22/21 700		
3									
4	CLOSED AT NUMBER ONE								
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



11

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 11

11

S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVRE, France, October 16th, 1931, Arriving at port of NEW YORK U.S.A., October 23rd, 1931 21

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	REED	William	42	M	M	Jan. 2, 1889, BUFFALO N.Y. - Pass. 8652		c/o Consolidated Press 280 Bay NEW YORK City N.Y.
2	REINER	Ralph	38	M	M	Feb. 21, 1893, CANTON Ohio - Pass. 7369		United Press of America 220 E. 42th St. NEW YORK City N.Y.
3	MACDONALD	John	37	M	M	Jan. 24, 1894, OMAHA Neb. - Pass. 7594		New York Times - W. 43rd St NEW YORK City N.Y.
4	-	Dorothy	28	F	M	Apr. 2, 1903, ORANGE N.J. - Pass. 7594		- - - - -
5	BOEL	Edmond	49	M	M	Aug. 4, 1882, ST LOUIS Mo. - Pass. 626284		The Players 16 Graneray Park NEW YORK City N.Y.
6	RITCHIE	Robert	52	M	M	June 17, 1879, QUINCY Ill. - Pass. 646103		CARMEL Cal.
7	WARRS	Henry	43	M	S	June 14, 1888, BERGEN COUNTY N.J. - Pass. 611		Tribune Tower CHICAGO Ill.
8	WOOD	Junius	54	M	M	May 27, 1877, COATESVILLE Pa. - Pass. 663328		RE: Holland-Mich.
9	PASSED AT NUMBER EIGHT.-							
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



10

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 10 22

(Printed in English) 14-222

S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVRE, France, October 16th, 1911, Arriving at port of NEW YORK U.S.A. October 23rd 1911.

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	MARINE	James	29	M	S	May. 17. 1892-PORTLAND Maine-Pass. diplomatic 906		Dept. of State WASHINGTON D.C.
2	PELL	Robert	29	M	M	March 9. 1902-NEW YORK City N.Y. - Pass. diplomatic 223		The Pavillon-Port Ticoenderoga NEW YORK N.Y.
3	<del>BOARD AT FORT TICO.</del>							
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*James Pell July 6 45 Am*

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. ILE DE FRANCE Sailing from LE HAVRE October, 16th 1931, 192 , Arriving at Port of NEW YORK October 22nd 1931, 192 23

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	WARDEN	Isabel	46		F	D	Dulanton Ohio Mar 21/1885-Pass.7087		30 Sulton Place New-York City NY
2	WARREN	Charlotte	57		F	M	New-York City NY June 2/1864-Pass.690427		280 Park Avenue New-York City NY
3	WELLINGTON	Martha Starr	58		F	D	West Roxbury Texas May/19/1873-Pass.39765		Hotel Pierre Fifth Avenue New-York NY
4	WIGHTMAN	Geo. H.	75		M	M	Providence R.I. Dec 7/1855-Pass.192113		43 Hawes St. Brookline Mass.
5	WOLF	Julia	69		F	W	Chicago Ill. Sept 1/1862-Pass.210770		1325 Astor Street Chicago Ill.
6	YATES	Mary	56		F	M	Recheater NY Oct 15/1874-Pass.156331		1243 Delaware Avenue Buffalo NY
7	ZUBOW	Hazel	23		F	S	New-York City NY June 27/1908-Pass.94254		151 West 86th Street New-York City NY
8	MEAD	Olga	55		F	W		By marriage-1890-Passenger does not remember particulars Pass.297017	101 Park avenue-NYC
9	SICKLES	Carolyn <i>with 48-1+2</i>		3	F	S	New-York City-NY-July 12 1931- Pass.8646		Ritz Carlton Hotel-NYC.
10	CHAPMAN	Fred	39		M	M		Court Office Philadelphia Pa. Jan/28/1926-Pass.824599	330 W.72 Str. New-York City NY
11									
12									
13									
14	CLOSED AT NUMBER : TEN .-								
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



8

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

8

S. S. ILE DE FRANCE

Sailing from HAYRE, France

October 24th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 28th, 1921

24

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mo.					
1	HICKLES	Daniel	31		M			By parents-born in Brussels Belgium	Ritz Capiton Hotel NEW YORK City
2	"	Carolyn	25		F		Feb. 9. 1908-NEW YORK City-N.Y.-Pass. 192224	May. 10. 1900- Pass. 8646	N.Y.
3	SKINNER	Elizabeth	60		F		Apr. 8. 1870-CINCINNATI-Ohio-Pass. 653650		" " " " "
4	SMITH	Kleaser	28		F		Jan. 17. 1906-GARDNER Mass.-Pass. 888522		2572 Grandin Road CINCINNATI Ohio
5	SHALLHEIMS	Abraham	57		M		Nov. 24. 1873-PHILADELPHIA-Pa-Pass. 86116		12 Drace St. BROOKLINE Mass.
6	"	Irma	42		F		June 29. 1886-ALBUQUERQUE-N.Mex.-Pass. 87134		WYCOOTE Pa.
7	SPRAGUE	Isaac	71		M		July 14. 1860 STAMFORD Conn.-Pass. 243303		" " "
8	STANDEL	Edmond	69		M			U.S. COURT SOUTHERN District N.Y.-Apr. 3. 1897--Pass. 283064	WARRUGAUSSET - R.I.
9	STANDEL	Rose	65		F		Apr. 25. 1889 NEW YORK City-N.Y.-Pass. 256767		825 West End Av. NEW YORK City N.Y.
10	STANK	Paul	35		M				" " " " "
11	STAPLER	Alexander	29		M		1950000	Southern Dist. U.S. Court New York-N.Y. March 9. 1913- Pass. 680831	Hotel Ritz NEW YORK City N.Y.
12	STEINBERG	Dulcie	34		F		Oct. 26. 1895-Wamersconell N.Y.-Pass. 289365	PHILADELPHIA, Pa-City Hall-July 1929 Pass. 105024	2023 Mt Vernon Av. C.O. ARCHER PHILADELPHIA Pa.
13	"	Dulcie Ann			F		Nov. 9. 1925-NEW YORK City N.Y.-Pass. 289365		1125 Fifth Av. NEW YORK City N.Y.
14	STEWART	Harry	24		M		May 20. 1872-S. FRANCISCO Cal.-Pass. 7419		" " " " "
15	STONEHILL	Sara	65		F		1866. PLATTSBURG N.Y. Pass. 8884		1020 Mills Building S. FRANCISCO Cal
16	SYMONS	Marguerite	20		F		Oct. 17. 1911 MILWAUKEE-Wisc.-Pass. 2663		Harrison Nat. Bank. 44th St 5th Ave. NEW YORK City N.Y.
17	TAPT	Edward	46		M		Nov. 30. 1882-BOSTON Mass.-Pass. 156598		245 North Gramercy Place LOS ANGELES Cal.
18	"	Gertrude	42		F		Feb. 21. 1886-DORCHESTER-Mass.-Pass. 376364		8 Walnut St BOSTON Mass.
19	TEYLER	Margaret	40		F		June 25. 1891-WALPOLE-Mass.-Pass. 2059		" " " " "
20	THOMPSON	Edith	57		F		Apr. 27. 1874-PHILADELPHIA Pa.-Pass. 192		Essex shop GRAKE HOTEL NEW YORK City N.Y.
21	TORRE	Charlotte	46		F				Hotel Plaza NEW YORK City N.Y.
22	TOOGOOD	Granville	23		M		Feb. 11. 1889-NEWTON -Ill.-Pass. 436112	By Parents-born in Guatemala May 19. 1884 Pass. 87430	570 Park Av. NEW YORK City N.Y.
23	TOUR	Caroline	74		F		Oct. 24. 1856-SOUTH EASTON Mass.-Pass. 287022		216 South 21 St PHILADELPHIA Pa
24	TOUR	Thérèse	24		F			By Marriage at TOURS France June 26. 1919 Pass. 414512	25 Beacon St BOSTON Mass.
25	WILMAN	Marian	51		F		Nov. 22. 1879-SPRINGFIELD Ohio-Pass. 599		3000 Tilden St. V.W. WASHINGTON D.C.
26	VANDERBILT	Anne	70		F		Feb. 17. 1861-NEW YORK City N.Y.-Pass 1082		55 E. 10 St NEW YORK City N.Y.
27	WALKER	Henry	23		M		Feb. 14. 1898- " " " " -Pass. 2425		1 Sutton Place NEW YORK City N.Y.
28	"	Helen	43		F		March 16. 1889-WATER VALLEY N.H.-Pass. 2426		POTNEY Vermont
29	WALLACE	Winifred	42		F		KALAMAZOO-Mich. Sept. 3. 1889-Pass. 58222		" " " " "
30	"	William	44		M		New York-N.Y. Oct. 10. 1886-Pass. 28825		530 Fifth Av. NEW YORK City N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. " *THE DE FRANCE* " Sailing from *LE HAVRE ( France )*, October 16th, 192 *SI*, Arriving at Port of *NEW-YORK ( U.S.A. )* October 22nd 192 *SI*.

25

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	POST	Mary	64		F	W	Sept. 2 1867 - Newark - New-Jersey - Passport 217323.		1 Lexington Ave - New-York City New-York.-
2	FURRY	Geo T.	55		M	M	Feb. 28 1874 - New-York City - N.Y.- Passport 646785.		4202 Walnut St - Philadelphia-Pa.-
3	QUAINANCE	Barbara Loua	38		F	M	April 8 1893 - Grand Rapids - Mich.- Passport 5848.		Grand Rapids - Michigan.-
4	RAZPALOVICH	Katharine	40		F	M	August 19 1891 - Hampton - Virg.- Pass- port 242891.		Ritz Carlton Hotel - New-York City - New-York.-
5	RAYMONDAUD	Bertha	39		F	M	June 7 1892 - Chicago - Illinois - Passport 141722.		1325 Astor St - Chicago-Illinois
6	READ	Constance	40		F	M	Dec. 28 1890 - Providence - R.I.- Passport 420867.		21 George St - Providence - R.I.
7	ROBERTS	Henry A.	31		M	M	July 17 1900 - Cherry Chase - Maryl.- Passport 3069.		825 W. 187 St - New-York City - New-York.-
8	"	George E.	74		M	M	August 19 1857 - Colesburg - Iowa - Passport 246485.		103 Hickory - Grove Drive - Larchmont - New-York.-
9	ROHMER	Albert L.	78		M	S	1856 - Farmersville - Ohio - May 13- Passport 647353.		No 1 No Church St - Schenectady New-York.-
10	ROLLAND	Richard	30		M	M	March 10 1901 - New-York City - N.Y.- Passport 39171.		Hotel New-Weston - Madison & 50 St - New-York City - N.Y.-
11	"	Betty	28		F	M	Dec. 1 1902 - Indianapolis - Ind.- Passport 210702.		" " " "
12	ROSEN	Felice	15		F	S	Dec. 24 1916 - New-York City - New-York Passport 672927.		157 E. 70 St - New-York City - New-York.-
13	ROSENBAUM	Blanche	42		F	W	Oct. 20 1882 - Rockford - Illinois - Passport 8096.		Seneca Hotel - Chicago - Illinois.-
14	ROSENER	Natalie	53		F	W	Feb. 12 1878 - New-York City - N.Y.- Passport 150106.		30 W. 84 St - New-York City - N.Y.-
15	ROSWELL	Charles John	47		M	M	August 1 1884 - Hoboken - N.J.-Passport 644909.		1662 E. 23 St - Brooklyn - N.Y.-
16	ROWE	Harlan	50		M	M	August 9 1881 - Bay City - Mich.-Pass- port 248.		C/o The J.J. Hudson Co - Woodward Ave - Detroit - Mich.-
17	SACHS	Alexander	37		M	M		District Court of New-York - N.Y.- July 1915 - Passport 417816.	C/o Lehman Corporation 1 South William St - New-York City-N.Y.-
18	"	Harry	75		M	M	April 2 1856 - Boston - Mass.- Passport 169143.		4 W. 74 St - New-York City - N.Y.-
19	"	Nellie	65		F	M	April 15 1866 - New-York City - N.Y.- Passport 169144.		" " " "
20	"	Edith	37		F	S	March 13 1874 - New-York City - N.Y.- Passport 169145.		" " " "
21	SAMCHINGER	Cesar	48		M	M		U.S. District Court So Dist. Of N.Y.- June 1911 - Passport 62660.	485 Madison Ave - New-York City - New-York.-
22	SCHILLING	Ernest H.	55		M	M	July 26 1876 - Belvedere - N.J.- Pass- port 210408.		C.T. Farm - Bar Harbor - Me-
23	"	Lacie H.	58		F	M		By Marriage at New-York City - N.Y.- May 3rd 1905 - Passport 193734.	" " " "
24	SCHIFFER	Helen	44		F	S		Supreme Court of New-York City - N.Y.- June 19 1921 - Passport - 151291.	885 Park Ave - New-York City - New-York.-
25	SCHMIDT	Hugo	48		M	M		District Court of U.S. Southern Dist. of New-York - June 4 1928 - Passport 268788.	52 Wall St - New-York City-N.Y.-
26	SELIOMAN	Nanette	25		F	M	Dec. 2 1895 - New-York City - N.Y.- Passport 245923.		465 Ark Ave - New-York City -N.Y.-
27	SELSER	Theodore	61		M	M		Hudson County Court of Common Pleas,Jer- sey City-N.J.-March 11 1898-Pass. 191420.	31 King Ave- Weehauken - N.J.-
28	"	Lina M.	58		F	M		By Marriage Jan 28 1893 - West Hoboken New-Jersey - Passport 191429.	" " " "
29	SHEDDARD	John R.	58		M	M	June 18 1873 - Rising Sun - Md - Pass- port 142277.		1021 Park Ave - New-York City - New-York.-
30	SHIMMEL	Calver	59		M	S	March 10 1892 - Santa Barbara - Calif.- Passport 388468.		818 W. Valerie St - Santa Barbara - California.-

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



6

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 6

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

26

S. S. ILS DE FRANCE Sailing from LE HAVRE (France), October 16th, 1921, Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.) October 22nd, 1921

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs	Mo.					
1	MONTAGNER	Stanley	34		M		New-York City NY-Jan/18/1897-Pass.13444		4 East 75th Street New-York City NY
2	MORTON	Jeanette	21		F		St. Louis Mo. Jan/20/1890-Pass.264538		43 Portland Place St. Louis Mo.
3	MORTON	Helen	46		F		St. Louis Mo. Nov/21/1886-Pass.106316		--- ---
4	MOTT	Chauncey	44		M		Middletown R.I. Feb/19/1887-Pass.156170		Westbury NY
5	---	Annetta	44		F		Newport R.I. Mar/22/1887-Pass.156170		--- ---
6	MONTAGLE	Katella	36		F		Dallas City Cal. Sept/22/1895-Pass.723		570 Park Avenue New-York NY
7	MUNY	Fernanda	41		F		Tonkintown Pa. Dec/9/1889-Pass.80359		17 East 90th Str. New-York City NY
8	MATHANSON	Josephine	52		F		New-York City NY June/20/1879-Pass.56955		Bayview Plaza New-York City NY
9	MORLINGER	Belle	54		F		San Francisco Cal. Jul/8/1877-Pass.22046		6 W. 48th Street New-York City NY
10	O'MALLEY	Joseph	43		M		Chicago Ill. Mar/10/1888-Pass.432386		New King Edward Apts Pittsburgh Pa.
11	---	Mildred	20		F		Barter Pa. Jan/13/1911-Pass.432386		--- ---
12	OPPENHEIM	Hellie	60		F		New-York City NY Oct/18/1870-Pass.679764		Bankers Trust Co 25 East 57th Street New-York City NY
13	OWENS	Gertrude	48		F		Philadelphia Pa. Sept/12/1883-Pass.439494		3112 Diamond St. Philadelphia Pa.
14	OKNARD	Hellie	67		F		San Francisco Cal. Jan/20/1864-Pass.5096		2104 Broadway San Francisco Cal.
15	PALMER	William	33		M		New-York NY Oct/18/1898-Pass.632393		19 W. 44th Street New-York NY
16	PALMER	Dudley	51		M		Kingston NY Jan/19/1880-Pass.441273		18 Monmouth Court Brookline Mass.
17	PANTE	Mildred	29		F		Fort Scott Kansas Nov/7/1899-Pass.2402		111 Commerce Bldg Kansas City
18	PARKER	Alfred	46		M		Baltimore Md Jan/4/1885-Pass.665551		Plaza Hotel New-York City NY
19	---	May	39		F		New-Orleans La. May/1/1893-Pass.664134		--- ---
20	PARKER	Georgia	50		F		Memphis Tenn. Sept/5/1880-Pass.296863		574 South Belvedere Bvd Memphis Tenn.
21	PAVENSTROT	Adolf	78		M			Court of New-York City NY 1921-Pass.6523	10 East 64th Str. New-York City NY
22	---	Lillian	57		F		San Francisco Cal. Sept/26/1875-Pass.8273		--- ---
23	PERRIN	John	74		M		Roseville Ind. Jan/17/1857-Pass.683778		1000 Buena Vista St. South Pasadena Calif.
24	---	Ellenor Bates	72		F		Indianapolis Ind. Oct/14/1859-Pass.2906		--- ---
25	PETINOT	Maple	55		F			Court of Lockport NY Feb/1914-Pass.153158	120 Broadway New-York City NY
26	PLANKINTON	Woods	24		M		Milwaukee Wis. Oct/30/1906-Pass.250565		204 Wisconsin Avenue Milwaukee Wis.
27	POLAND	Louise	44		F		Providence R.I. June/11/1887-Pass.169527		111 Blackstone Blvd Providence R.I.
28	POLIFENS	Charles	68		M			Supreme Court of New-York NY Jan/1900-Pass.78797	391 West 92nd Str. New-York City NY
29	---	Augusta	65		F			--- married 1891 ---	--- ---
30	POND	Dana	50		M		Manchester Mass. Apr/9/1881-Pass.148718		Winchester Mass.

CLOSED AT NUMBER 1 THIRTY.

fact # 73 # 24 # 17  
Ham alone 10/31-96m

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 5

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "LE DE FRANCE"

Sailing from LE HAVRE (France)

October 16th, 1923

Arriving at Port of NEW YORK (U.S.A.)

October 22nd 1923

27

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	LEVY	Emmanuel	41		M			West-Baton-Rouge - La - Sept. 27 1899 - Passport 267160.	Baton-Rouge - Louisiana -
2	LICHENSTEIN	Adolph	39		M		July 30 1892 - New-York City - N.Y. - Passport 108460.		885 Park Ave - New-York City - New-York.
3	"	Helen	30		F		April 11 1901 - New-York City - N.Y. - Passport 659185.		" " " "
4	"	Marion	9		F		Jan. 28 1922 - New-York City - New-York - Passport 391247.		" " " "
5	"	Robert	6		M		May 19 1925 - New-York City - New-York - Passport 391247.		" " " "
6	LINGSUM	Clara L.	41		F		Jan. 20 1870 - New-York City - New-York - Passport 32376.		Ambassador Hotel - New-York City - New-York.
7	LIN	Rosa	62		F		Jan. 21 1871 - Richmond - Va. - Passport 687065.		204 South 19 St - Philadelphia Pa. -
8	LORIDANS	Charles	54		M			Court of District of North Georgia fall of 1918 - Passport 96065.	160 15 St - Atlanta - Ga. -
9	"	Adeline	46		F		Jan. 5 1885 - Bartow Cy - Georgia - Passport 416694.		" " " "
10	LOVE	Dorothy	34		F		March 18 1897 - Girardville - Penna. - Passport 664765.		467 Central Park Ave - New-York City - New-York.
11	LOWELL	Alice S.	58		F		March 17 1873 - Brooklyn - New-York - Passport 345656.		62 E. 90 St - New-York City - New-York.
12	LYONS	Chas. S.	67		M		Nov. 8 1862 - New-York City - New-York - Passport 679285.		577 4 St - Brooklyn - N.Y. -
13	"	Fay L.	65		F		Febr. 9 1866 - New-York City - New-York - Passport 679285.		" " " "
14	Mc GULLOCK	William Ross	46		M		April 3 1885 - Port Royal - Pa. - Passport 310120.		162 W. 58 St - New-York City - New-York.
15	"	Kathryn	42		F		Febr. 12 1888 - New-York City - N.Y. - Passport 275286.		" " " "
16	"	Kayros	16		M		Oct. 29 1914 - New-York City - N.Y. - Passport 275286.		" " " "
17	Mc MANNUS	Olive	49		F		July 21 1882 - New-York City - N.Y. - Passport 435726.		205 Loving Ave - Pelham - N.Y. -
18	Mc PHERSON	Earle	41		M		1890 - Highland Park - Illinois - Passport 636122.		1167 Kensington Rd - Grosse Pointe Pk - Mich. -
19	"	Albertine	37		F			By Marriage in Paris - France - May 1919 - Passport 636122.	" " " "
20	MACY	Lydia	29		F			By Parents - Born at Rome - Italy - April 3 1902 - Passport 398592.	50 Broadway - New-York City - New-York.
21	"	Edith	4		F		Jan. 5 1927 - New-York City - New-York - Passport 2534.		" " " "
22	MADDOCK	Paulette	36		F		1898 - New-York City - New-York - Passport 672175.		151 W. 46 St - New-York City - New-York.
23	MALONE	May	46		F		Oct. 26 1884 - New-York City - New-York - Passport 3527.		1148 Fifth Ave - New-York City - New-York.
24	MANKELBAUM	Henri	49		M			Supreme Court - New-York City - New-York - Sept. 12 1921 - Passport 142900.	111 E. 56 St - New-York City - New-York.
25	MATTHEWS	Emma	39		F		Dec. 5 1892 - Natick - Mass. - Passport 62129.		58 Young Ave - Pelham - N.Y. -
26	MEAD	Robert G.	60		M		August 29 1871 - Ossining - N.Y. - Passport 439408.		11 W. 11 St - New-York City - New-York.
27	"	Elisabeth C.	54		F		Dec. 29 1876 - New-York City - New-York - Passport 620849.		" " " "
28	MORGAN	Clayland Tilden	37		M		June 20 1894 - New-Jersey City - New-Jersey - Passport 126184.		410 Riverside Drive - New-York City - New-York.
29	"	Ellen Gierun	37		F			Special Session - New-York City - N.Y. - Sept. 7 1916 - Passport 126185.	" " " "
30	"	Anne	58		F		July 25 1873 - Highland Fall - N.Y. - Passport 70795.		3 Sutton Place - New-York City - New-York.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.







Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. ILE DE FRANCE Sailing from HAVRE, France, October 24th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK, U.S.A. October 28th, 1921

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	EASTWOOD	Eva	41		F	S	Jan. 1, 1881-MAYSFIELD-Ten. Pass. 191910		Barey Hotel-DALLAS Tex.
2	EDGAR	Carolyn	41		F	M	May 31, 1889-WYOMING-Pass. Pass. 229021		14 Sterdevant St-WILKES BARRE-Penn
3	FEILMAN	Blanche	67		F	M	July 19, 1854-NEW ORLEANS-Louisiana-Pass. 656465		Plaza Hotel-5th Av. 89th St. NEW YORK CITY - N.Y.
4	FISCHER	Dorothy	41		F	M	July 28, 1880-LONG BRANCH-N.J.-Pass. 7726		1 East 92 St NEW YORK CITY N.Y.
5	FORDON	Rebecca	63		F	M	March 28, 1858-NEW YORK City N.Y.-Pass. 1251		925 Park Ave. NEW YORK City N.Y.
6	FORDON	Addie	63		F	S	Dec. 27, 1878-NEW YORK City-N.Y.-Pass. 6086		" " " "
7	FOULD	Muriel	38		F	M	May 11, 1883-NORWAY-Mich. Pass. 145689		221 Groveland Av. MINNEAPOLIS Minn.
8	FURCAGALLI	Antoinette	53		F	M		Court of NEW YORK-Jan. 1930-Pass. 190181	17 East 90 St NEW YORK City N.Y.
9	FURST	Margaret	25		F	M	Aug. 25, 1906-LONG BRANCH N.J.-Pass. 163548		47 E. 88 St NEW YORK City N.Y.
10	GABAT	Rachelle	43		F	M		By Marriage- Sept. 2, 1917-LONG BRANCH N.J. Pass. 236308	116 E. 81 St NEW YORK City N.Y.
11	"	Julien	12		M	S	Apr. 30, 1919-NEW YORK City-Pass. 235808		" " " "
12	"	Marya	10		F	S	Jan. 21, 1921- " " " "		" " " "
13	GATTY	Marine	30		F	M	Terre Haute, Ind. Dec. 3, 1900-Pass. 321454		114 W. 86 St NEW YORK City N.Y.
14	GIANNINI SAVINZI	Guido	23		M	S		District Court of the U.S. for the Northern District of Texas-WICHITA FALLS division Apr. 28, 1921-Pass. 258	1722 Delancy St PHILADELPHIA Pa
15	GILBERT	Gaston	58		M	M	Jan 5, 1873-ORRISON City- Pass. 64715		1165 Park Av. NEW YORK City-N.Y.
16	"	Minnie	51		F	M	June 29, 1880-NEW YORK City-Pass. 64712		" " " "
17	"	Lewis	23		M	S	Nov. 27, 1907-PALO ALTO, Cal.-Pass. 60774		" " " "
18	"	John	17		M	S	Nov. 8, 1914-NEW YORK City N.Y.-Pass. 64715		" " " "
19	"	Juliet	20		F	S	Sept. 6, 1911-NEW YORK City N.Y. -Pass. 64715		" " " "
20	GOTTHAL	Richard	69		M	M		By Parents-Born HAMBURG, England-June to U.S.A. under age in 1873-Pass. 382796	220 W. 98 St. NEW YORK City N.Y.
21	"	Ema	70		F	M		By Marriage-in PARIS- Sept. 16, 1891 Pass. 282796	" " " "
22	LEON	Eva	68		F	S		By Natur. CITY HALL N.Y. 1914-Pass. 7092	" " " "
23	GRIGGS	John	61		M	M	Feb. 6, 1870-SPRINGFIELD-Mass.-Pass. 6267		Yale Club NEW YORK City N.Y.
24	"	Mary	36		F	M	Apr. 6, 1895-BOSTON-Mass.-Pass. 7874		" " " "
25	HALLGARTH	Julius	22		M	S		By American Parents-Born in HAMBURG, Germany July 11, 1899- Pass. 6519	Hotel Gladstone 114 E. 52nd St NEW YORK City N.Y.
26	HAMBURGER	Aaron	69		M	M	Nov. 24, 1852-SAN FRANCISCO Cal.-Pass. 646544.		27 W. 72 St NEW YORK City N.Y.
27	"	Sarah	65		F	M	Nov. 22, 1856-SAN FRANCISCO Cal.-Pass. 646544		" " " "
28	HENNES	Edward	73		M	M	Sept. 25, 1848-LOUISVILLE-Ky-Pass. 201874		28 E. 73rd St. NEW YORK City N.Y.
29	"	Gore	65		F	M	Sept. 5, 1858-LOUISVILLE-Ky Pass. 201874		" " " "
30	HENNES	Nina	68		F	S	Feb. 5, 1863- NEW YORK City-N.Y. Pass. 202868		25 E. 77 St " " "

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



2

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2

2

30

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ILE DE FRANCE"

Sailing from

LE HAVRE (France)

October 18th

1921

Arriving at Port of

NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

1921

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BURGESS	W. Randelp	42		M		Newport R.I. May 7/1889-Pass. 3152		33 Liberty St. New-York City NY
2	BURTON	Marling	53		M		Chicago Ill. Mar 4/1878-Pass. 62754		Chicago Club at Chicago Ill.
3	BUTLER	Hanna	50		F		Orien Ill. Jan 11/1884-Pass. 239249		410 S. Michigan Chicago Ill.
4	CAMERON	Helen	61		F		Petersburgh Va Feb 2/1870-Pass. 162582		203 N. Flint Street at Harrisburgh Pa
5	CANKLO	Fernand	53		M		San Jose Cal. Apr 13/1878-Pass. 12915		Greenside Terrace and Crescent Drive San Jose California
6	"	Adolph	37		M		San Francisco Cal. Dec 9/1894-Pass. 12881		100 South 12th Street San Jose Cal.
7	CHAYTRATE	Milanie	84		F			Court of New Orleans La. Mar 27/1930-Pass. 184507	2833 St. Charles Avenue at New Orleans La
8	CIECHANOW	Julius	66		M		New-York City NY Aug 16/1865-Pass. 1801		512-7th Ave at New-York City NY
9	CLOSE	Edward	49		M		New-York City NY Jan 23/1882-Pass. 349		c/o Andrew Shiland 149 Broadway NYC
10	COCKRAN	Bourke Anne	48		F		St Johnsbury Vermont Dec 25/1882-Pass. 252258		1136-5th Avenue at New-York City NY
11	CONWAY	Evelyn	37		F		Rochester New-York Apr 24/1893-Pass. 56500		Grass National Bank 7 Hanover Square New-York City NY
12	CONYERS	Germaine	27		F			Court of Municipal Building New-York Oct 28/1919-Pass. 42561	Beverly Hotel at New-York City NY
13	CRANE	Julia	74		F		Dayton Ohio Mar 15/1857-Pass. 666521		Rubicon Road at Dayton Ohio
14	CUSHING	Mary	61		M		Lynn Mass. Sept 15/1870-Pass. 110420		14 Sutton Place So. New-York City NY
15	"	Elizabeth	60		F		Holyoke Mass. Aug 2/1871-Pass. 201392		" " "
16	DANKHOWER	Slean	46		M		Annapolis Md. Jan 26/1885-Pass. 124212		32 W. 40 St. New-York City NY
17	DANKHOWER	Deria	19		F		New-York City NY Jul 14/1912-Pass. 127264		Old Lyme Connecticut
18	DEERYNG	Marion	73		F		Morrisstown Pa. Nov 18/1857-Pass. 1258		410 N. Michigan Avenue at Chicago Ill.
19	DESPRES	Emile	22		M		Chicago Ill. 9/21/1909-Pass. 61365		25 East 17th Street at New-York City NY
20	DICKSON	Maria	25		F			Court of Suffolk May 19/1926-Pass. 156572	292 St. Paul Str. Brookline Mass.
21	TAFT	Edward	6		M		Boston Mass. June 4/1925-Pass. 376364		8 Walnut St. at Boston Mass.
22	BILLMAN	Sybil	21		F		East Orange N.J. June 13/1910-Pass. 401106		91 Central Park West New-York NY
23	DOUGLAS	James	63		M			3rd Dist. Court Arizona Pinal County Aug 1893-Pass. 157677	Douglas Arizona
24	DOUGLAS	Mahala	65		F		Cedar Rapids Ia Jan 26/1866-Pass. 622895		Waygate Minneapolis Minn.
25	DREKE	Elizabeth	36		F		Philadelphia Pa. Jan 11/1896-Pass. 167		c/o De Fuent Grant 320 Park Avenue New-York City NY
26	"	Jahn	9		M		New-York City NY Oct 6/1922-Pass. 127		" " "
27	DEYFUS	Valerie	53		F		Marshall Texas June 13/1878-Pass. 3140		Guaranty Trust Co Fifth Ave 44 St. New-York City NY
28	DUDLEY	Anna	60		F			By Parents - Born at Paris France Aug 23/1871-Pass. 553212	70 East Walton Place New-York NY
29	DUNLAP	Charles	42		M		Philadelphia Pa. Dec 3/1888-Pass. 299404		1 Broadway New-York City NY
30	DEPSTE	Harrisat	20		F		Boston Mass. Sept 21/1901-Pass. 266408		30 Locust Rd Winnetka Illinois

CLOSED AT THREE THIRTY

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



2

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2

2

30

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ILE DE FRANCE"

Sailing from LE HAVRE (France), October 16th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK (U.S.A.) October 22nd, 1921

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	BURGESS	W. Randolph	42		M		Newport R.I. May 7/1889-Pass. 3152		33 Liberty St. New-York City NY
2	BURTON	Stirling	33		M		Chicago Ill. Mar 4/1878-Pass. 62754		Chicago Club at Chicago Ill.
3	BUTLER	Hanna	50		F		Orion Ill. Jan 11/1884-Pass. 239249		410 S. Michigan Chicago Ill.
4	CAMERON	Helen	61		F		Petersburgh Va Feb 8/1870-Pass. 162522		203 N. Flint Street at Harrisburgh Pa
5	CANELLO	Fernand	53		M		San Jose Cal. Apr 23/1878-Pass. 12915		Greenside Terrace and Crescent Drive San Jose California
6	"	Adolph	37		M		San Francisco Cal. Dec 9/1894-Pass. 12801		100 South 12th Street San Jose Cal.
7	CHAFFRAT	Melanie	24		F			Court of New Orleans La. Mar 27/1930-Pass. 184507	2833 St. Charles Avenue at New-Orleans La
8	CIRCHANOV	Julius	66		M		New-York City NY Aug 16/1865-Pass. 1801		512-7th Ave at New-York City NY
9	CLOSE	Edward	49		M		New-York City NY Jan 22/1882-Pass. 349		c/o Andrew Shiland 149 Broadway NYC
10	COCKRAN	Bourke Anne	48		F		St Johnsbury Vermont Dec 25/1882-Pass. 252258		1136-5th Avenue at New-York City NY
11	CONWAY	Evelyn	37		F		Rochester New-York Apr 24/1893-Pass. 56500		Grass National Bank 7 Hanover Square New-York City NY
12	CONYERS	Germaine	27		F		by marriage 1919	Court of Municipal Building New-York Oct 28/1919-Pass. 42561	Beverly Hotel at New-York City NY
13	CRANE	Julia	74		F		Dayton Ohio Mar 15/1857-Pass. 666521		Rublevn Road at Dayton Ohio
14	CUSHING	Harv	61		M		Lynn Mass. Sept 15/1870-Pass. 110420		14 Sutton Place So. New-York City NY
15	"	Elizabeth	60		F		Holyoke Mass. Aug 2/1871-Pass. 201392		" " "
16	DANKHOWER	Slean	46		M		Annapolis Md. Jan 26/1885-Pass. 134212		32 W. 40 New-York City NY
17	DANKHOWER	Doris	19		F		New-York City NY Jul 14/1912-Pass. 127264		Old Lyme Connecticut
18	DEEVING	Marion	73		F		Morristown Pa. Nov 18/1857-Pass. 1258		410 N. Michigan Avenue at Chicago Ill.
19	DEEPRES	Emile	22		M		Chicago Ill. 9/21/1909-Pass. 81365		25 East 17th Street at New-York City NY
20	DICKSON	Maria	25		F		1165	Court of Suffolk May 1926-Pass. 156572	292 St. Paul Str. Brookline Mass.
21	TATT	Edward	6		M		Boston Mass. June 4/1925-Pass. 376364		8 Walnut St. at Boston Mass.
22	DILLMAN	Sybil	21		F		East Orange N.J. June 13/1910-Pass. 401106		91 Central Park West New-York NY
23	DOUGLAS	James	63		M			3rd Dist. Court Arizona Pinal County Aug 1893-Pass. 157677	Douglas Arizona
24	DOUGLAS	Mahala	65		F		Cedar Rapids Ia Jan 26/1866-Pass. 622895		Waygater Minneapolis Minn.
25	DEUEL	Elizabeth	36		F		Philadelphia Pa. Jan 13/1896-Pass. 167		c/o De Fuent Grant 320 Park Avenue New-York City NY
26	"	John	9		M		New-York City NY Oct 6/1922-Pass. 127		" " "
27	DREYFUS	Valerie	53		F		Marshall Texas June 13/1878-Pass. 2140		Guaranty Trust Co Fifth Ave 44 St. New-York City NY
28	DUDLEY	Anna	60		F			By Parents - Born at Paris France Aug 23/1871-Pass. 553212	70 East Walton Place New-York NY
29	DUNLAP	Charles	42		M		Philadelphia Pa. Dec 3/1888-Pass. 299404		1 Broadway New-York City NY
30	DUPREYRE	Harrist	20		F		Boston Mass. Sept 21/1901-Pass. 266402		30 Locust Rd Winnetka Illinois

CLOSED AT NUMBER THIRTY

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number I.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

21

S. S. "LES DE FRANCE" Sailing from LE HAVRE (France), October 16th, 1923, Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.), October 22nd, 1923.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	ACKERT	Annie L.	70		F		June 24 1862 - St Charles - Missouri - Passport 7208.		Lake Forest - Illinois.-
2	ADLER	Harry C.	66		M		Sept. 2 1865 - Philadelphia- Penna.- Passport 60913.		Chattanooga - Tenn.-
3	"	Ada O.	65		F		July 9 1866 - Knoxville - Tenn.- Passport 60913.		"- " - "
4	ALDRICH	Dorothea D.	45		F		August 12 1886 - Boston - Mass.- Passport 436517.		142 Clyde St - Brookline-Mass.-
5	ANDERTON	Raymond	51		M		June 6 1881 - Providence - R.I. - Passport 642501.		77 Catherine St - Newport- R.I.-
6	"	Hina	33		F		Jan. 17 1898 - Madison - Wisc.- Passport 158107.		"- " - " - "
7	ANDRESS	Mary Vail	48		F		1883 - Sparta - New-Jersey - Passport 372501.		212 E. 48 St - New-York City-New-York.-
8	BALLAC	Ralph	40		M		Sept. 15 1891 - San German - P.R.- Passport 436213.		162 Brewster Rd - Scarsdale - New-York.-
9	"	Constance	31		F		July 11 1900 - Rutherford - N.J.- Passport 436213.		"- " - " - "
10	BANDERGER	William	40		M		Oct. 30 1870 - Philadelphia - Pa.- Passport 74104.		525 Park Ave - New-York City - New-York.-
11	"	Matilda C.	51		F		Dec. 21 1879 - Philadelphia - Pa.- Passport 174226.		"- " - " - "
12	BARGLEY	Earle	55		M		May 7 1876 - New-York City - New-York- Passport 5566.		Plaza Hotel - New-York City-New-York.-
13	"	Hita Naldi	31		F		April 1st 1900 - New-York City - N.Y.- Passport 5590.		"- " - " - "
14	BATES	Harry A.	34		M		Jan. 30 1897 - Philadelphia - Penna.- Passport 436328.		121 Kent Road - Stonehurst - Delaware County - Penna.-
15	BECKLEY	Pendleton	53		M		August 9 1877 - Louisville - Ky - Passport 62019.		837 2nd St- Louisville - Ky.-
16	BELL	Margaret	35		F		Dec. 8 1895 - Orange - New-Jersey - Passport 184549.		C/o Chase Bank - New-York City-New-York.-
17	BIRD	Wallis C.	31		M		March 29 1900 - New-York City - N.Y.- Passport 120985.		Oyster Bay - New-York.-
18	"	Marjorie W.	33		F		Sept. 3 1898 - St Louis - Mo - Passport 120985.		"- " - " - "
19	BLOCH	Léon	45		M			Circuit Court Detroit- April 1912 - Passport 4296.	2 Park Ave - New-York City-New-York.-
20	"	Paullette	45		F			District Court of New-York - N.Y.- Oct. 1910 - Passport 4296.	"- " - " - "
21	BLOW	George Waller	34		M		June 21 1897 - New-Rochelle-N.Y.- Passport 5855.		240 E. 62 St -New-York City-New-York.-
22	"	Katharine Cooke	34		F		April 21 1897 - Chicago - Illinois- Passport 5854.		"- " - " - "
23	BIRM	Albert	62		M		June 23 1869 - New-York City - N.Y.- Passport 20729.		20 E. 73 St - New-York City-New-York.-
24	"	Clara M.	59		F		July 25 1872 - Louisville - Ky - Passport 17524.		"- " - " - "
25	"	Edith C.	36		F		August 12 1895 - Cedarhurst - L.I.-N.Y.- Passport 17522.		"- " - " - "
26	"	Mabel L.	35		F		July 13 1896 - Ridgewood - New-Jersey.- Passport 17521.		"- " - " - "
27	BRISTED	Grace	34		F		March 17 1897 - New-York City - N.Y.- Passport 108280.		410 E. 57 St - New-York City - New-York.-
28	KLINGER	Blanche	62		F		August 23 1869 - New-York City - N.Y.- Passport 40861.		48 St Vanderbilt Ave- New-York City - New-York.-
29	BROGAN	Helen	52		F		Octo. 7 1879 - Cincinnati - Ohio.- Passport 45062.		"- " - " - "
30	BURLE	J. Garfield	52		M		Nov. 6 1879 - Greeley - Colorado - Passport 120406.		P.O. Box 1565 - Tulsa - Okla.-

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DOUGLAS Joseph, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of FACULTY of PARIS, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

22

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1901  
at New York

[Signature]  
[Signature]  
[Signature]

Notes.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from PLYMOUTH ( England ) , October 16th , 1931.

[illegible]

	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

19 21

List.....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

23

[illegible]

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YARD, Hubert First Officer of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Y. Yard  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1917  
at New York

J. Montgomery  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROSE Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, swearing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of FACULTY of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

24

Sworn to before me this 22nd day of December, 1931  
at San Francisco

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 10

10

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "ILE DE FRANCE" Passengers sailing from LE HAVRE (France), October 16 th, 1931

U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE																				Passengers sailing from		LE HAVRE (France)		October 16 to		, 1931	
1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15										
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town								
1	TRANSIT	DREUX	Gonsague	31		M	Journalist	Y	French/Engl/	Y	French	French	France	Chamberd	N.I. 873	Paris	Octob/14/1931	France	Paris	X							
2	NOTT	Georges		24		M	-		French/German		Hungarian	German	Hungary	Budapest	N.I. 849	-	Octob/12/1931	-	-	X							
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

35

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.), October 22nd, 19 37

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid by other person, or by any organization, society, association, or government)	Whether in possession of a visa and if so, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Complexion	Color of— Hair Eyes		Marks of identification	
		State	City or town				Yes or No	If yes— Year or period of years		Where?	Yes or No						Length of stay in United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States		Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States		Whether alien intends to become a citizen of the United States
1	Wife - Mrs Denise Droux, 15 Rue des Moines at Paris France	France	Paris	Y	Society	Y	No	-----	French Mission at Washington DC	Yes	100%	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	B	B	None
2	Parent - M. Rott, 4 Rue. Bea- guere at Paris France	France	Paris	Y	Society	Y	No	-----	French Mission at Washington DC	Yes	100%	No	No	No	No	Good	N	5	6	Fair	B	B	None
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Robert, 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22 day of October, 1931  
at New York  
Remondouneuf  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROCHE Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of October, 19 31  
at Paris

Norm.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 7

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. " LES DE FRANCE " Passengers sailing from LA HAYE (France), October 16th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		ILIC	Borivoj	25		M	M	Baker	Y	4617	Y	Jugoslav.	Serbian	20-38	Jugoslavia	Vratvica	Q. 434	Belgrade	Sept/20/1931	Jugoslav.	Vratvica
2		KOENIG	Josif	37		M	M	"	"	4619	"	"	"	20-38	"	Bihovo	Q. 435	"	Sept/19/1931	"	Bihovo
3										English											
4																					
5		CLOSED AT BORDER: TWO.																			
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.), October 22nd, 1931

[illegible]

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, VIAIR Hubert 1st officer, of the ILE DE FRANCE, from Le Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Viard  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1919  
at Le Havre  
J. H. Montgomery  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (RACE).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BOHIC Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

38

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "ILE DE FRANCE" Passengers sailing from LE HAVRE (France) October 14th 1931

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13	14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exception claimed, in what words)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	TRANSIT 541364	SAUROY	Marc	27		M		Employe.	Y	French	Y	French	French	France	Moulins	N.I.9	3-2 Business	Oct/1/1931	France	Trevoux
2		TRAVILNE	Fanny	66		F		H.Wife	-	-	-	-	-	Grand-Combe	Q.419		Oct/2/1931	-	Jaujac	
3	TRANSIT 541366	ULLERN	Carl Walter	45		M		Manager	-	-	-	-	-	Nonfleur	N.I.797		3-2 Business	Oct/3/1931	France	Paris
4		DAVID	Abraham Samuel	43		M		Rabbin	-	German/Hungarian	-	Hungarian	German	Halmi	N.Q.49		4-5	Sept/2/1931	Hungary	Sateral Janzshaly
5		MEIRA	Pedro	30		M		Employe.	-	Spanish	-	Spanish	Spanish	Gibraltar	754126/754136		4-5	Sept/2/1931	USA	New-Rochelle
6		RELAV	Malene	31		F		H.Wife	-	Polish	-	Polish	Polish	Limburg	748374/748392		4-5	Jul/2/1931	-	New-York
7		ANATIAN	Pegle	32		F		Artist	-	Armenian	-	Armenian	Armenian	Constantinople	726323/730308		4-5	June/5/1931	-	-
8		QUENSTURIAN	Takashi	49		M		H.Wife	-	-	-	-	-	Livno	Q.131		4-5	Sept/25/1931	France	Paris
9		KASISIAN	Sartanig	41		F		-	-	French/Armenian	-	Armenian	Armenian	Palen	N.Q.12		4-5	Oct/2/1931	France	Lyon
10		CHAMARIAN	Mathios	61		M		Retired	-	Armenian	-	Armenian	Armenian	Adana	Q.138		4-5	Sept/2/1931	France	Marseille
11			Hel	51		F		H.Wife	-	Armenian	-	Armenian	Armenian	-	Q.139		4-5	-	-	-
12	ac Marseilles 4/17/31	SOHITIAN	Ana	69		F		H.Wife	-	Armenian	-	Armenian	Armenian	Karpet	Q.82		4-5	Aug/12/1931	-	-
13		ARCHELMAN	Fernand	24		M		Agricult.	-	French/Swiss	-	Swiss	French	Neuchatel	747751/752076		4-5	Aug/11/1931	USA	St Louis
14	TRANSIT 541363	ORISEL	Marc	40		M		Merchant	-	-	-	-	-	Barriores	N.I.20		3-2 Business	Oct/2/1931	Switzerland	Latschmo
15	36643/96 New Orleans, La. 3/24/36	ORISEL	Rach	24		F		H.Wife	-	German	-	German	German	Fittlerstrasse	702352/702371		4-5	Apr/10/1931	USA	New-Orleans
16		KOUZAYAN	Naig	23		M		Student	-	Armenian	-	Armenian	Armenian	Ramleh	Q.42		4-5	Sept/2/1931	France	Callonges
17		MEZZI	Angela	63		F		H.Wife	-	Italian	-	Italian	Italian	Vigelyone	N.I.71		3-2 Business	Oct/12/1931	Italy	Vigelyone
18	ADMITTED	CANTOROVITCH	Leopoldo	43		M		Merchant	-	-	-	-	-	Klov	N.I.49		3-2 Business	Oct/1/1931	Princip.	Monte-Carlo
19	ADMITTED	CHICHETI	Emilio	22		M		Student	-	-	-	-	-	Varese Li-gure	N.I.11		3-2 Business	Aug/19/1931	Italy	Varese Li-gure
20	ADMITTED	CHICHETI	Adolfo	30		M		Student	-	-	-	-	-	Palen	N.I.98		3-2 Business	Oct/6/1931	Italy	Astini
21	ADMITTED	JANAKIAN	Lusia	53		F		H.Wife	-	Armenian	-	Armenian	Armenian	Marbakia	Q.134		4-5	Sept/25/1931	France	Paris
22	UNDER 16	DADAYAN	Isabelle	21		F		Sh. girl	-	Egyptian	-	Egyptian	Egyptian	Sagazig	Q.30		4-5	June/24/1931	Egypt	Alexandrie
23			Marian	24		F		H.Wife	-	-	-	-	-	-	Q.55		4-5	-	-	-
24		BOHME	Elsa	22		F		H.Wife	-	German	-	German	German	Hornsbach	622022/637142		4-5	Jul/25/1930	Germany	St Paul
25	DIPLOMAT	TECHERA	Isaac	50		M		Diplomat	-	Spanish	-	Span	Spanish-Amer.	Lebateague	618484		4-5	Sept/29/31	Spain	Lima
26	DIPLOMAT		Berta	7		F		-	-	-	-	-	-	-	618484		4-5	-	-	-
27	TRANSIT 541365	HEIT	Margaret	20		F		H.Wife	-	French/Engl	-	Canadian	Italian	Turin	NO VIS		4-5	-	-	-
28		SAVINA	Mary	24		F		Nun	-	British	-	Maltese	Malta	Walette	Q.2296		4-5	Oct/6/1931	France	Marseille
29			Beatrice	27		F		-	-	-	-	-	-	Angelen	Q.2296		4-5	-	-	-
30	541366	JACKSON	Camille	30		F		Professor	-	French-Eng.	-	French	French	Rouen	622144/626005		4-5	March 17 1931	U.S.A.	Philadelphia
CLOSED AT NUMBER 1, T H I R T Y.																				

CLOSED AT NUMBER: THIRTY.

Category	Count
Total passengers	1,000
U.S. citizens	1,000
Aliens	1,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

## Arriving at Port of

NEW-YORK ( U.S.A. )

October 22nd

1931.

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YARD Robert, 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 8, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

1st Officer.

Sworn to before me this 22 day of October, 1931  
at New York  
John J. McGowan  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, JOSEPH, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

40

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

J.R. Montgomery  
Inspector

Norm.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

" ILE DE FRANCE "

Passengers sailing from LE HAVRE (France)

October 16th

19 31

Total passengers	.....
U. S. citizens	8
Alone	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officers.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW-YORK (U.S.A.)

01101000 22004

19.

41

5

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VICAR Robert, 1st Officer, of the ILS DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Robert  
1st Officer.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York

J. H. Montgomery  
Immigration Officer.

16-282

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence.

The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

4

42 3

S. S. ILE DE FRANCE

sailing from HAVRE, France

October 16<sup>th</sup>, 1921

Arriving at Port of NEW YORK U.S.A.

October 22, 1921

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	SCHULTZ	Agnes	24	F	2	BRATHEN-Nebraska-Nov. 17, 1894 - Pass. 438726.		1828 C. St LINCOLN-Nebraska
2	SCHORE	George	25	M	3	PLAINFIELD N.J.-June 9, 1906-Pass. 37463		2401-3rd Av. ALTOONA-Pa.
3	SPINER	Harry	46	M	2		Supreme Court Bronx NEW YORK-Nov. 1918 Pass. 403687	66 W. 180 St NEW YORK City N.Y.
4	STONE	Marjorie	23	F	3	BIRMINGHAM-Ala. Feb. 7, 1903-Pass. 264299		620 Beach Av. CHELSEA-W. Vir.
5	THOM	Valentin	52	M	2		Supreme Court of NEW YORK N.Y.-Apr. 22 1921-Pass. 256489	128 West 76th St. NEW YORK City N.Y.
6	THADDELL	Emily	21	F	3	DEVON Pa. April 1, 1910-Pass. 410688		Dorset Road DEVON Pa.
7	WARRAN	William	26	M	3	SINCELESTON N.Y.-May 12, 1896-Pass. 68239		46-24.89 St. NEWBURGH L.I.-N.Y.
8	WICKHAM	Elizabeth	22	F	2	MONTCLAIR N.J.-June 6, 1909 Pass. 383547		218 Walnut St. MONTCLAIR N.J.
9								
10								
11								
12	CLOSED AT NUMBER : EIGHT .-							
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



3

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number **3** 43

S. S. **"FER DE FRANCE"** sailing from **LE HAVRE (France)** October 1921, 1921, Arriving at Port of **NEW-YORK (U.S.A.)** October 22nd, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	LEONZ	Frederic S.	28	M				
2	DE WARD	Eugene	24	M		April 22 1898 - Washington - D.C. - Passport 487008.	Pittsburgh - Penna. - 1921 - Passport 402522.	207 S Ave - Pittsburgh - Penna. -
3	MARQUIN	Joseph	24	M				2004 N. St Ave - Washington - D.C.
4	"	Mary	24	F			Sent, Dist. Court New-York City - N.Y. - Nov. 1921 - Passport 402522.	320 W. 75 St - New-York City - N.Y.
5	"	Herbert	2	M		New-York City NY Sept/II/1920-Pass. 402522	By Marriage - New-York City - N.Y. - Nov. 1921 - Passport 402522.	"
6	MONRARDI	Edie	27	F				"
7	"	Irene	20	F		April 4 1911 - New-York City - N.Y. - Passport 282904.	Supreme Court State of New-York - L.I. City - April 20 1920 - Passport 282947.	40 23 99 St - Corona - L.I. - N.Y.
8	O'CONNOR	John	24	M				"
9	"	Marguerite	18	F		May 9 1912 - New-York City - New-York - Passport 402422.	Southern District - New-York City - N.Y. - Watchung - Plainfield - N.J. - Passport 402422.	"
10	PERMAN	Joseph	21	M				"
11	PEROVICH	Mileva	27	F			New-York - N.Y. - 1904 - Passport 245427.	1490 Long Fellow Ave - Bronx - New-York.
12	PIKE	Ethel	22	F		May 3 1904 - Lisbon - Ohio. - Passport 431722.	St Louis - Missouri - 1911 - Passport 401701.	2458 Chouteau Ave - St Louis - Mo.
13	PILOTT	Ethel	21	F		April 24 1900 - Brooklyn - New-York - Passport 402422.		3280 Euclid Ave - Cleveland - Ohio.
14	"	Bertha	22	F		June 15 1900 - Brooklyn - New-York - Passport 424244.		99 Bainbridge St - Brooklyn - N.Y.
15	PISSARD	Anna	43	F				"
16	"	Adrien	2	M		August 29 1920 - San Francisco - Calif. - Passport 110097.	San Francisco - Calif. - Novemb. 7 1907 - Passport 110097.	1081 Ocean Ave - San Francisco - Calif.
17	PIPOULNE	Pierre	41	M				"
18	"	Jaume	20	F			Civil District Court of New-Orleans La Sept/1/1909-Pass. 3	8023 Olive St - New-Orleans - La.
19	RICHMAN	Benjamin D.	21	M			Court of - Jefferson La. May/2/1908-Pass. N°3	"
20	ROCK	Alberta	42	F			Bronx Syracuse - New-York - 1912 - Pass- Port Lee - New-Jersey. - part 150041.	
21	ROGUE	Joseph	48	M			By Marriage at New-York City - N.Y. - Aug. 12 1912 - Passport 297621.	2981 47 St - L.I.C. - N.Y.
22	"	Anna	41	F			San Francisco - Calif. - 1902 - Passport 247622.	2495 20 Ave - San Francisco - Cal.
23	ROMANILLO	Salvatore	42	M			By Marriage at San Francisco - Calif. - 1900 - Passport 247622.	"
24	"	Battistina	41	F			Court of New-York NY Nov/IV/1921-Pass. 110043	616 S Ave - New-York City - N.Y.
25	"	Melania	17	F				"
26	ROUSSEAU	André	42	M			By Parents - Born at Aosta Italy 2/2/1914 - Pass. 93722	"
27	"	Elise	44	F			Superior Court Los Angeles - Calif. - April 1912 - Passport 24492.	1212 Lucile Ave - Los Angeles - Calif.
28	ROY	Albert	24	M		July 12 1902 - Worcester - Mass. - Passport 262422.	By Marriage - Ventura - Calif. - May 19 1912, Pass. 25499	"
29	SABINI	Joanna	52	F				20 Dartmouth St - Worcester - Mass.
30	SABINI	Mary	23	F			By Marriage - New-York City - October 3 1912 - Passport 292922.	200 E. Market St - Corning - N.Y.
							Court of Cleveland - Cleveland - Ohio. - 1922 - Passport - 614422.	1941 E. 71 St - Cleveland - Ohio.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



2

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

2

41

S. S. "THE DE FRANCE" sailing from NEW HAVEN (France), October 16th, 1931, Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.) October 22nd 1931.

No. ON List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	BEVER	Francis J.	45	M	October 22 1904 - Erwin - N.Y. - Pass- port 75117.		115 W. 90 St - New-York City - New-York.
2	PAYARD	Clarence	30	M		San Francisco - Calif. - 1910 - Passport 11754.	122 Capistrano Ave - San Fran- cisco - Calif.
3	PORT	Maria-Thérèse	31	F		By Marriage at Pontecorvo - France - 1919 - Passport 129077.	Lawrence Ave - Detroit - Mich.
4	"	Henriette	4	F	Jan. 1st 1923 - Detroit - Mich. - Pass- port 129077.		" - " - "
5	PORELLA	Nick	34	M		Kings County - Brooklyn - New-York - Sept. 1924 - Passport 296404.	30 Nevins St - Brooklyn - N.Y.
6	PRIN	Emilie	62	F	Sept. 1st 1940 - New-York City - N.Y. - Passport 260067.		9 W. 82 St - New-York City - N.Y.
7	SAUTON	Ernest	30	M		New-York City - New-York - 1924 - Passp. 3130.	2416 36 Ave - Long Island City - New-York -
8	GEORGAKOPOULOS	George	44	M		United States Distr. Court of St Louis Mo - 1914 - Passport 12250.	608 N. Alpine Drive - Beverly Hills - Calif.
9	STRAUD	Louis	35	M		San Francisco - Calif. - Nov. 16 1914 Passport 11809.	305 Stockton St - San Francisco Calif.
10	"	Odeille	41	F		San Francisco - Calif. - July 20 1918 Passport 11809.	" - " - " - "
11	GURRICH	Jack	34	M		New-York City - New-York - 1920 - Pass- port 297706.	99 Rodney St - Brooklyn - N.Y.
12	HARRISTOCK	Georges	50	M		Supreme Court of New-York - Jan. 7 1914 Passport 194154.	75 Kline Ave - Buffalo - N.Y.
13	HARVEY	Thomas	23	M	Sept. 15 1908 - Stars - So Carolina - Passport 373144.		220 W. Liberty - Sumter - S.C.
14	HARRIS	Philip	41	M		Eastern District Court - Brooklyn - N.Y. Nov. 14 1913 - Passport 437785.	219 21 Crafen St - Brooklyn - N.Y.
15	HARKIN	Pearl	41	F	Central Square - New-York - Sept. 23 1890 - Passport 332936.		Central Square - New-York.
16	HECKER	John Henry	37	M		Supreme Court of New-York - April 11 1913 - Passport 106619.	220 W. 120 St - New-York City - New-York.
17	"	Maria Josephine	35	F		By Marriage Municipal Bldg - New-York City - N.Y. - Jan. 17 1917. Passp. 106619.	" - " - " - "
18	"	Suzanne	41	F		U.S. District Court - New-York City - N.Y. - Dec. 16 1920 - Passport 369408.	" - " - " - "
19	HOLY	Jaroslav Prokop	37	M		District Court of Dallas - Texas - Feb. 1st 1927 - Passport 272307.	7 Hanover Sq. - New-York City - New-York.
20	HUGHET	George	32	M	Jan. 14 1908 - New-York City - N.Y. - Passport 346441.		3000 Chestnut St - Philadelphia - Pa. -
21	"	Elean	18	F	Aug. 13 1913 - New-York City - N.Y. - Passport 70880.		" - " - " - "
22	HUGG	Marglene	63	F	Febr. 27 1940 - Buffalo - N.Y. - Pass- port 202540.		40 Cochrane St - Buffalo - N.Y.
23	IMBRAND	Julie H.	47	F		Los Angeles - Calif. - Jan. 24 1910 - Passport 342323.	2415 W. Grand Ave - Alhambra - Calif.
24	FARRAGE	Edith	30	F		Southern District of New-York - March 24 1920 - Passport 340340.	215 E. 12 St - New-York City - New-York.
25	"	Hanna	40	F		By Marriage in Kansas - Pittsburg - Jan. 27 1908 - Passport 342340.	" - " - " - "
26	KICK	Joseph	34	M		Los Angeles - Calif. - April 24 1920 - Passport 167240.	3521 Pomeroy Ave - Los Angeles - Calif.
27	LAUREN	Myra E.	38	F	May 27 1900 - Cincinnati - Ohio - Pass- port 297701.		310 W. 94 St - New-York City - New-York.
28	LATACHE	John B.	74	M		New-Orleans - La. - April 1924 - Passport 1212.	1212 N. 8th St - New-Orleans - La.
29	LARSEN	Edith	21	F	October 24 1909 - Los Altos - Calif. - Passport 12478.		Box 307 - Los Altos - Calif.
30	DE JESUS	Marianne	42	F		By Marriage at Lexington - Missouri - July 20 1906 - Passport 420025.	2022 Oaklawn - Lexington - Miss.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **1**

## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

45

S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVER France October 16th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 22nd, 1921

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	ALLEN	Dennis	28		M		Jan 9, 1902 - WATERBURY Conn. - Pass. 270147		44 Tenny Road FAIRFIELD Conn.
2	ALLEN	Julius	44		M		June 29, 1844 - STOCKTON Cal. - Pass. 2441		244 Jones St SAN FRANCISCO Cal.
3	ALLEN	Ursula	24		F			By Marriage - Oakland California Feb 27, 1900 Pass. 244.	
4	ARNDT	Marcella	24		F			SAN FRANCISCO Cal. Jan 17, 1912 - Pass. 241101	1234 Shafter Av. S. FRANCISCO Cal.
5	ARNDT	Kathia	24		F			ST LAURENT Cal. Oct. 22, 1901 - Pass. 241102	
6	ARMY	Charles	27		M		July 4, 1894 - CALDWELL N.J. - Pass. 7754		12 Skull Av. CALDWELL N.J.
7	BALDWIN	Michael	49		M			NEW Pa. Sept. 26, 1914 - Pass. 2776	24 Stuart Av. NEW LONDON Conn.
8	BALMER	Charles	40		M			PHILADELPHIA Pa. March 21, 1892 - Pass. 280090	5522 W. 3rd St PHILADELPHIA Pa.
9	BALMAGARRY	Adolphe	61		M			CHICAGO Ill. 1922 - Pass. 274772	112 Fourth Av. ST CHARLES Ill.
10	BALMAGARRY	Marie	31		F		March 20, 1900 - Pass. 274772		
11	BALMAGARRY	Andrew	27		M			CHICAGO Ill. 1922 - Pass. 274772	212 Mason St. CALUMET City Ill.
12	BALMAGARRY	Lucille	28		F			By Marriage PHILADELPHIA Pa. Sept 1, 1922 205 Mullock Av. THADON Pa/ Pass. 280056	
13	BALMAGARRY	Joseph	44		M			Southern District New York April 8, 1897 Pass. 215901	708 W. 179 St NEW YORK N.Y.
14	BALMAGARRY	Wille	40		M			WASHINGTON D.C. August 1921 - Pass. 127105	1221 Connecticut Av. WASHINGTON D.C.
15	BALMAGARRY	Mildred	20		F		Apr. 9, 1906 324 CLIFF Long Island N.Y. Pass. 274772		CALTON COURT - NEW ROCHELLE N.Y.
16	BALMAGARRY	Germain	40		M			HACKENSACK N.J. Dec. 2, 1920 Pass. 415054 - 1223 Greeley Av. FAIRVIEW N.J.	
17	BALMAGARRY	Olga	40		F		CHICAGO Ill. July 14, 1906 - Pass. 644772		5022 Washington Av. ST LOUIS Mo.
18	BALMAGARRY	Irma	24		F		SAN FRANCISCO Cal. July 29, 1907 - Pass. 11424		676-4 Av. SAN FRANCISCO Cal.
19	BALMAGARRY	Fred	44		M		August 5, 1894 - WENHACH - Miss. Pass. 1001		415-6th Av. NEW YORK N.Y.
20	BALMAGARRY	Frances	51		F		Nov 14, 1880 - PROVIDENCE R.I. - Pass. 207222		LONGMEADOW - R.I.
21	CARRERE	Marie	49		F			S. FRANCISCO Cal. March 23, 1916 - Pass. 6422	476-4 Av. SAN FRANCISCO Cal.
22	CARRERE	Marianna	19		F		PROVIDENCE R.I. May 26, 1912 - Pass. 229644		222 Olney St. PROVIDENCE R.I.
23	CARRERE	Emily	24		F		COVINGTON Ky. Jan. 14, 1904 - Pass. 229644		500 Garret St. COVINGTON Ky
24	CARRERE	Mythe	24		F		SPRINGFIELD N.J. Oct. 12, 1904 - Pass. 124242		1236 Madison Av. NEW YORK CITY N.Y.
25	CARRERE	Klodya J.	29		F		JERSEY City - July 19, 1902 - Pass. 400661		247 W. 46 St. NEW YORK City N.Y.
26	CARRERE	Olga	51		F			SPRINGFIELD Ill. Sept. 1922 - Pass. 401012	SPRINGFIELD Ill. 307 W. Edward St
27	CARRERE	James	44		M		CHICAGO Ill. July 14, 1906 - Pass. 644772		NOTRE DAME - Ind.
28	CARRERE	Barney Bart.	24		M		NEW YORK City N.Y. Sept. 1, 1895 - Pass. 274242		2726 Line Av. SEA GATE Coney Is- land - BROOKLYN N.Y.
29	CARRERE	Marion Anatin	20		F			U.S. Federal Court - SAN HUAN Porto Rico July 24, 1917 - Pass. 222.	Hotel Prince George 22th 8th Av. NEW YORK City N.Y.
30	CARRERE	Patrick	28		M			NOTRE DAME, Ind. Oct. 7, 1896 - Pass. 6757	In care of the Adjutant General of the Army. WASHINGTON D.C.
31	Closed at number thirty								

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.







# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

47

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York.

J. R. Montgomery  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE (France), October 15th, 1931

Total passengers	1,000
U. S. citizens	1,000
Aliens	1,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

48

21

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YVES Robert First Officer, of the LE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

YVES

First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1921

at New York

J. H. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, JOSEPH Joseph, Surgeon of the ILR DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

49

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931

at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List \_\_\_\_\_ 19

19

**LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES**

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States.

This (white) sheet is for the listing of passengers sailing from \_\_\_\_\_

S. S. ILE DE FRANCE

**TEMPORARY**

S. S.

**ILE DE FRANCE**

### Passengers sailing from

**LE HAYRE**

OCTOBER 16TH 1931

19

This (white) sheet is for the listing of

		S. S.						Passengers sailing from												
		ILE DE FRANCE						LE HAVRE									OCTOBER 16TH 1931			
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Maiden name	Calling or occupation	Able to—  Read what language (or, if none, state dialect, or what group)	Write	Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.								Country	City or town				Country	City or town	
1	<b>TRANSIT</b> <i>S.M.O.N.</i>	PYROULET	Jean	28		M		Reporter	yes	French-Eng	yes	French	04-11	France	Sauvagnon	NI.055	Paris	Oct 13 1931	France	Paris
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11	<b>U.S.C.</b>	HAMATOWICE	Peter	40		M		Shoemaker	Y	Engl/Polish	Y	American								
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

CLOSED AT NUMBER TWO.-

*G. J. Scarrott*  
*# 10 - Gahagan up Oct 22 / 1931*  
*1120 am*

*Claim U.S. Citizen*  
*Passport Number 286444. U.S. Claim ----- USA Milwaukee X*

Total passengers ✓

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-25



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

19

October 2000

19. 31

**Form.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD, Hubert, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE; do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Hubert Viard  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York.

J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

16-520

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROBERT Joseph, Surgeon of the ILLE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

51

Sworn to before me this 22nd day of October, 1921

at New York

J. R. Montgomery  
Inspector

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List \_\_\_\_\_ 18

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service, and shall be required to furnish to the United States Customs Service, for the purpose of such examination, the following information:

This (white) sheet is for the listing of

S. S. ILE DE FRANCE

### Passengers sailing from

LE HAYRE W OCTOBER 16TH 1931

19

BIRTH CERTIFICATE

[illegible]

<b>Total passengers</b>	. . . . .	698,700-700,000
<b>U. S. citizens</b>	. . . . .	14,100-15,000
<b>Aliens</b>	. . . . .	684,600-685,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

18

52

Arriving at Port of

NEW-YORK (U.S.A.)

October 1934

1931

16	17	18		19	20	21	22		23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid in full, or by relative, friend, or by other person, or by any corporation, society, or public, or government)	Whether in possession of \$2.00 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States		
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years		Where?	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States												Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intends to become a naturalized citizen of the United States
1	Walter - Madeline Pichioni 5 Cat-tina Pichioni Italy	NY	Bronx	Y	Self	Y	Y	Born in U.S.A.-	Brother - Mr. Costa Pichioni 1886 Mayflower Avenue at Bronx NY	No	Perman.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Fair	Br	None
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, WARD Robert, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence.

The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROHE Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

53

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1921

at New York.

J. R. Montgomery  
Inspector  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. ILE DE FRANCE Passengers sailing from LE HAVRE OCTOBER 16TH 1931, 19

Total passengers	. . . . .	.....
U. S. citizens	. . . . .	.....
ABRms	. . . . .	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

**STEERAGE PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

54

17

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Robert, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE; do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York  
J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

HISPANIC AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. Joseph, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

55

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931

at New York

J. R. Montgomery  
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

TEMPORARY VISITOR

S. S. ILE DE FRANCE

## Passengers sailing from

## LE HAYRE

OCTOBER

16TH 1931

19

Total passengers	.	.	.	.
U. S. citizens	.	.	.	.
Americans	.	.	.	.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.)

October 22nd

19.11

56

## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16

[illegible]

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

24-



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, WILLIAM H. BART, 1st officer, of the U.S.S. FRANK, from LA HABE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. H. Bart  
1st Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931

at LA HABE

J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BURNS Joseph, Surgeon of the ILLE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

57

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York.

J. R. Montgomery  
Inspector.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. " ILE DE FRANCE "

*Passengers sailing from* LE HAVRE (France)

October 16th, 1951

[illegible]

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

**STEEAGE PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.), October 22nd, 1931

*List* .....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

58

15

[illegible]

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Hubert 1st Officer, of the ILLE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

1st Officer.

Sworn to before me this 27th day of October, 1931,

at New York.

J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, BONNE Pierre, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

59

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York

J. R. Montgomery  
Inspector  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusaniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **14**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

TECHNICAL ADVISOR

S. S. ILLE DE FRANCE

Passengers sailing from

LE HAVRE OCTOBER 16TH 1931

19

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	VL-319/83	KULPA	Wiktoria	20		F		Student	yes	3/5643 Polish	yes	Polish	Polish	Poland	Wola	MQ 4A		Aug 31 1931	Poland	Wola
2		PIK	Hester Maria	30		F		H. Wife	no	9/11-82	no	-	-	-	-	Q.140		Sept 07 1931	-	-
3		SEFIMALSKI	Jerzy	26		M		Musician	yes	3/5643 Polish	yes	-	-	-	Warsaw	Q.1070		Sept 21 1931	-	Warsaw
4																				
5																				
6		CLOSED AT NUMBER THREE.																		
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

H. S. Mearns May 10/22/1931 10/15 am.

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.







# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, WARD H. BART, 1st Officer, of the U.S. DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. H. Bart  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York,  
J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence.

The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DOMINGO PIERRE, Surgeon of the VIS DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

61

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931

at New York

J. R. Montgomery  
Inspector  
 (Signature and title of the official or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



# List 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE ( France ), October 16th, 1931.

[illegible]

Total passengers	• • • •	
U. S. citizens	• • • •	
Allows	• • • •	

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.







# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YIARD Robert, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest-Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Robert Yiard  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1921,  
at New York.

Robert Yiard  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

Column 11 (*Country of birth*).—For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DOCTOR Joseph, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

63

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to the provisions of this Act.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. "LE DE FRANCE" Passengers sailing from LE HAVRE (France), October 14th, 1911

	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.	Total
Total passengers	60	78	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	1,418
U.S. citizens	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	500
Aliens	50	63	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	918

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List \_\_\_\_\_  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK (U.S.A.), October 22nd, 1931

64

12

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by any person, whether by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Period of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of the Communist Party of the United States of America (This question for full list only)	Whether a member of any other organization or society	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of—		Marks of identification			
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years									Hair	Eyes				
1	Relative at Kicimiskin Ka Lithuania	Conn.	Waterbury	Self	Y	1925 Waterbury, Conn. June 19, 1931	Mr. Anthony Raisone, 47 Leonard St. at Waterbury Conn.	No	Perman.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	Fair	Br	Br	None
2	"	"	"	Mother	"	"	Brother	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	4	"	"	"	"
3	"	"	"	"	"	Born in U.S.A.	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	"	"	"	"
4	"	"	"	"	"	Born in U.S.A.	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	4 2	"	"	"	"
5	"	"	"	"	"	Born in U.S.A.	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 3	"	Bl	"	"
6	Relative at Saecl Roumania	NJ	Bayonne	Col. 23	No	"	Wife - Davidovits Belle, Avenue G 735 ay Bayonne NJ	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	"	"	Bl	"
7	Friend - Seinfeld Gail, Hefen- col 243 Motin Roumania	Pa	Philadelphia	"	No	"	Husband - M. Gergum Isaac, 252 Street 252 at Philadelphia Pa.	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	"	Br	"	"
8	"	"	"	"	No	"	Father	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 3	"	"	"	"
9	Uncle - Mr. Isaac Mikal, Mikos Kolomon 29 Gily Roumania	NY	Brooklyn	"	No	"	Father - Mr. F. Israel, Sutter Avenue 34 at Brooklyn NY	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	"	"	"	Brown Spot on Left Arm
10	"	"	"	"	No	"	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 4	"	"	"	Brown Spot on Chest
11	"	"	"	"	No	"	"	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	4	"	"	"	"
12	Father - Mr. Peter Anovic, Ljubina Jugoslavia	Ohio	St Clairsville	"	No	"	Husband - Mr. Milan Corovic, Main St Clairsville Ohio	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	"	Bl	Bl	"
13	Father - Mr. M. F. Elogor at Radovica Jugoslavia	Pa	Ellwood City	"	No	"	Husband - Mr. Mike Lillo, 512- 5 St. at Ellwood City Pa.	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	"	Br	Br	"
14	Relative at Ughina Lika Jugoslavia	Ill.	Chicago	"	No	"	Son - Mr. Michael Stenik 9613 Exchange Ave at Chicago Ill.	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	"	"	"	"
15	Mother - Mrs. Anselo Havne 30 P. Nova was pri Rakoku Jugoslavia	Minn.	Eveleth	"	No	"	Husband - Mr. Ivan Saje, 901 A Avenue Eveleth Minn.	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	"	"	"	"
16	Grand-Mother	"	"	"	No	"	Father	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	8 5	"	"	"	"
17	Father - Jovan Nuzek, Empelgar- co 43 Wien Austria	NY	New York	Self	No	"	Sister-in-law - Josephine Martinevic 308 E. 57th Str. at New York City NY	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	"	Bl	"	"
18	Father-in-law	"	"	Husband	No	"	Sister	"	"	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	"	Br	"	"
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NOTE.—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD Robert 1st Officer, of the ILE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this 22 day of October, 1917

at New York  
J. H. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROCHE Joseph, Surgeon of the ILE DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

65

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 19 31  
at New York

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List II

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet in the following manner:

## QUOTES

S. S.

## LES DE FRANCE

### Passengers sailing from

— 124 —

~~---OCTOBER 16TH 1931---~~

19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exception claimed, so what good)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	✓	BARDON	James	12		M	S	Schoolboy	yes	French	yes	French	French	20-11	France	Remilly S/Seine	Q.40	Paris	Oct 2 1931	France	Remilly S/Seine
2		SARKISSIAN	Altoun	74		F	W	H.Wife	-	-	-	Armenian	Armenian	20-53	Turkey	Kharpoet	Q.35	Marseille	Aug 25 1931	France	Marseille
3		SOREIL m. Chan Aud.	Juliette	36		F	M	H.Wife	-	French	-	-	French	08-11	France	Marteillac	Q.25	-	Oct 13 1931	-	-
4		THOMMET	Georges	19		M	S	ButtryCook	-	-	-	-	-	20-	-	St Connee	Q.343	Nantes	Aug 10 1931	-	St Briac
5		WANTE	Rachel	31		F	M	H.Wife	-	-	Eng.	-	-	08-	-	Roubaix	Q.10	Lille	Oct 6 1931	U.S.A.	New-York
6		POZSONYI	Sarela	35		F	M	H.Wife	-	Hungarian	-	Hungarian	Hungary	08-79	Hungary	Tot	Q.68	Budapest	Sept 25 1931	Hungary	Tot
7		MESZAROS m. Kalmar	Anne	33		F	M	H.Wife	-	-	-	-	-	06-	-	Budapest	Q.71	-	Oct 2 1931	-	Budapest
8		MURANYI	Maria	48		F	D	H.Wife	-	-	-	-	-	20-	-	Meszkovand	Q.180	-	Sept 9 1931	-	Meszkovand
9		SCHWARTZ	Etienne	27		M	M	Painter Artist	-	-	Eng.	-	-	20-	-	Budapest	Q.173	Paris	Sept 16 1931	France	Paris
10		ALVAREZ	Balbino	30		M	S	Beltline-man	-	Span. Eng.	-	Spanish	Spanish	08-34	Spain	Ldon	Q.13	Bilbao	Oct 9 1931	U.S.A.	Richmond
11		PRIERO	Angel	36		M	S	Seaman	-	-	-	-	-	08-34	-	-	Q.13	-	-	-	New-York
12		DESCHAMPS m. Q. Comdt.	Aurelia	67		F	W	H.Wife	-	Franch-Flem.	-	Belgian	French	20-04	Belgium	Moerkkerke	Q.6	Lille	Sept 16 1931	France	Tourcoing
13																					
14																					
15		CLOSED AT NUMBER TWELVE																			
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Alone	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

—



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

11

States, or a part of the same, in possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 22ND 1931

19

66

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Indicate future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for his passage, whether by other person, or by any other means, such as bounty, contract, or otherwise)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States				Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers	Whether alien is a member of a political party	Whether alien is a member of a religious organization	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a criminal organization	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?	For employment												For education
1	Grand Father-Mr Vargem-172 Rue Mass. Henri Millet-Remilly 8/Seine-France	Shrewsbury	Col. 23	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Mother-Mrs Bardon-104 Grafton Street-Shrewsbury-Mass.	no	perman	yes	No	No	No	No	No	Good	No	4-7	Fair	br	bl	none
2	Hona-10 Rue de la Fere-Marseille	N.Y.	Kington	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Son-Mr Sarkissian-37 Stephen street-Kington-NY.	Med. cur.	1893	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	4-9	"	gr	br	---
3	Mother-Mrs Chauliac-18 Avenue de Belfort-Béziers-France	---	New-York	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Husband-Mr Louis Sorail-329 E 32nd street-New-York City-NY	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	br	---
4	Relative-St Brism-France	---	---	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Relative-Mr Yves Thominet-434 W 16th street-New-York City-NY.	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	"	"	---
5	Relative - Roubaix-France	---	---	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Husband-Mr Wante-209 Sumpter st New-York City-NY	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	br	---
6	Mother-Mrs Molnai-Tot-Hungary	OHio	Anheret	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Husband-Mr Steve Pansanyi-510 E 41st street-New-York City-NY	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	"	"	---
7	Father-Mr Antoine Kalman-57 Rue Aradi-Budapest-Hungary.	N.Y.	New-York	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Husband-Mr Molnari-510 E 41st street-New-York City-NY	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	br	bl	---
8	Daughter-Mrs Marie Varaljay-Meskereed-Hungary.	Ohio	Barbarton	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Son-Mr Jan Maranyi-164 2nd street-Barbarton-Ohio.	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	br	---
9	Hotel-Paris-France	Ky	Fort Thomas	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Wife-Mr Pauline Schwartz-426 Highland avenue-Fort Thomas-Ky	Med. cur.	1891	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	bl	gr	---
10	Mother-Mrs Maria Valdes-Minera Luna Leon-Spain.	Cal.	Richmond	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Friend-Mr George Russell-13-16 Bissell avenue-Richmond-Cal.	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	br	br	---
11	Mother-Mrs Concepcion Fernandez San Pedro de Luna-Spain.	N.Y.	New-York	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Friend-Mr Marcos Guerra-404 101st street-New-York City-NY	---	---	---	No	No	No	No	No	Good	No	5-5	"	gr	gr	---
12	Son-Mr Deschamps-57 Rue de Lepine-Tourcoing-France	Pa	Langhorn	Yes	Yes	1928 N.Y. 1929 April	Daughter-Mrs Soens-Parham Road South-Langhorn-Pa	Med. cur.	1893	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5-4	"	gr	gr	---

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, YIARD Robert, First Officer, of the ILLE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

YIARD Robert  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence.

The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, ROSE Joseph, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

67

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931

at New York

J. H. Montgomery  
Inspector

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ILE DE FRANCE " Passengers sailing from LE HAVRE (France), October 15th, 1951

Total passengers	• • • • •	-----
U. S. citizens	• • • • •	-----
Aliens	• • • • •	-----

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.), October 22nd, 1931

List  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

68

10

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of a visa (If not, how much?)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of the Government of the United States or of any State, Territory, or Possession, or of any foreign country	Whether a member of any other organization or society, or of any foreign country	Whether a member of any other organization or society, or of any foreign country	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years		Where?	Is he coming to the United States to engage in a business, profession, or occupation?	Is he coming to the United States to engage in a business, profession, or occupation?								Is he coming to the United States to engage in a business, profession, or occupation?	Feet		Inches	Hair	
1	Wife - Mrs. Milica Ilic, Negotin Jugoslavia	NY	New-York City	Y	Self	Y	Y	1925 NY	Sister-in-law - Mrs. Theresia Setch, 408 East 54th Street at New-York City NY	No	Perman.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Br	Br	None
2	Wife - Catharin Glogovan, Orgina Belovar Jugoslavia	Ohio	Columbus	"	"	"	"	1913 Columb. June 5/1931	Home - 1161 Midall Str. at Columbus Ohio	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"
3	Daughter - Polka Panielich Dobye, Horvaska Jugoslavia	NY	New-York City	"	"	"	"	1921 NY June 11/1931	Home - 466 W. 33rd Str. New-York City NY	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Bl	"	"
4	Mother - Ana Aik Loskovec 35 pri Krakon Jugoslavia	Ohio	Cleveland	"	Col. 23	"	"	1908 Clev. Aug 1/1931	Husband - Mr. Anton Simonic 334 W. 48th Street at Cleveland Ohio	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Br	"	"
5	Father - Mr. Benjamin Farkas, Teltes II Sata Mare Romania	NY	New-York	"	"	"	"	1920 NY May 15/1931	Husband - Mr. D. Klein 147 E. 113 Street at New-York City NY	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
6	Sister - Milka Kap. Boleva Sofroni 168 Sofia Bulgaria	Cal.	Hollywood	No	"	"	"	1922 Holyw. Apr 8/1931	Husband - Mr. Klovko Petroff 1686 Vista Str. Hollywood Cal.	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	Bl	Bl	"
7	Relative at P. M. Wilejka Poland	NJ	Hillside	Y	Self	Y	"	1921 Hillside June 24/1931	Home - 214 William Ave at Hillside NJ	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	"	Br	"
8	Sister - Maria Lemniewic Olansky d. Onslany Poland	NJ	Ridgefield Park	"	"	"	"	1901 Ridgef. June 5/1931	Wife - Mrs. Olga Lemniewic Main Street 385 Ridgefield Park NJ	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
9	Uncle - Leiba Sklarowicz Olansky Poland	NY	Brooklyn	"	Self	"	"	1927 Brookl. June 5/1931	Home - 446 Nostrand Avenue at Brooklyn NY	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	"	"
10	Father - Mr. Israel Kfere Fed Dobson 61 Lwow Poland	NY	New-York	"	Col. 23	"	"	1922 NY Aug 2/1931	Brother - Mr. Charly Kfere 78 Kleridge Str. New-York NY	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	Br	Bl	"
11	Sister - Mary Prozik Brzozow Poland	NY	"	"	Self	"	"	1909 NY June 10/1931	Home - 438 East 30th Street New-York City NY	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	"	"	Br	"
12	Mother - Mrs. Giditi Moresmies Lee Kudal Romania	Ill.	Chicago	"	Col. 23	"	"	1922 Chicag. Apr 25/1931	Husband - Mr. F. F. F. 1646 N. La Salle Str. Chicago Ill.	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
13	Father - Mr. Marcuse St. M. ron Solomon Nual Romania	Cal.	Los Angeles	"	Self	"	"	1910 L. Ang. May 27/1931	Home - 2509 So La Brea, Los Angeles Cal.	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	"	"
14	Brother - Mr. J. Simon 377 Geradst Romania	Ind.	Garret	No	"	"	"	1910 Garret June 24/1931	Home - 106 N. Peter Street at Garret Ind.	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	"	Bl	Bl	"
15	Brother-in-law	"	"	"	Husband	"	"	"	"	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	"	"	Br	"
16	Uncle	"	"	"	Father	"	"	Born in U.S.A.	"	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	4	3	"	"	"	"
17	"	"	"	"	"	"	"	Born in U.S.A.	"	"	"	"	No	No	No	No	No	Good	No	4	"	"	"	"	"
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Note.—Full text of question 25 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YVES Robert 1st Officer, of the VLE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. M. Ward  
First Officer.

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York.

J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallo dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence.

The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. Joseph, Surgeon of the U.S. FRATE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

69

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931

at New York

J. R. Montanary  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **9**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a part of continental United States (This white) sheet is for the listing of

**S. S.** **ST. DE FRANCE** **Passengers sailing from** **LE HAVRE (France)** **October 14th** **1931**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if complete, name, or what point)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	✓	BERTOLDO	Agostino	48		M	2	Mechanic	Y	Italian	Y	Italian	Italian	Italy	Duroia	726969/731443	Washington	June 6/1931	USA	New York
2	✓	BATTINI	Attilio	46		M	M	Workman	-	-	-	-	-	-	Piacenza	693050/696056	-	March 19/1931	-	-
3		BESTIEMANIS	Maria	34		F	M	H. Wife	-	-	-	-	-	-	Montadella	705940/710277	-	Apr/20/1931	-	-
4	U.S. 27	-	Anna	9		F	S	Sch. girl	-	-	-	-	-	U.S.A.	Lodil	Born in U.S.A.	-	-	-	-
5		DI CLERICO	Romanico	30		M	M	Pressor	-	-	-	-	-	Italy	Mogliano	701960/706045	Washington	Apr/10/1931	-	-
6		GERMANO	Lino	32		M	M	Cook	-	-	-	-	-	-	Castelletto	725426/729553	-	June 2/1931	-	-
7		FASOLA	Carolina	30		F	M	H. Wife	-	-	-	-	-	-	Maggiara	725496/729550	-	June 4/1931	-	-
8	U.S. 27	GIROLAMO	Ernesto Angelo	8		M	S	Sch. boy	-	-	-	-	-	U.S.A.	New York	Birth Certificate Number 44305	-	-	-	-
9		LOTTI	Marco	42		M	S	Marb. work	-	-	-	-	-	Italy	Pievepelago	672852/677137	Washington	Dec/10/1930	-	-
10		MARCHINI	Valigia	45		F	M	H. Wife	-	-	-	-	-	-	Crosco	696571/701999	-	March 22/1931	-	-
11	REPORTED	BONELLI	Pietro	27		M	M	Laborer	-	-	-	-	-	-	Marubidi	600480/602292	-	May 3/1930	-	-
12		WASILINOFF	Alexander	42		M	M	Workman	-	-	-	-	-	Russian	Veronesh	704312/710496	-	Apr/21/1931	-	-
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**STEEAGE PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 22ND 1941, \_\_\_\_\_, 19

70

9

[illegible]

*Note.*—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

94-00000



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, YVARD Robert <sup>(State whether Master, Pilot, or Second Officer)</sup> First Officer, of the ILE DE FRANCE, from LA HAYE, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Robert Yvard  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931,  
at New York.

J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DOUGLAS Joseph, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sworn therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

J. H. Montgomery  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet in the following manner:

S. S. ILE DE FRANCE Passengers sailing from LE HAVRE OCTOBER 15TH 1937, 1937

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15								
No. on list	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		D	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if none, state, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town		
1		MUNCE	Charles	29		M	S	Pastor	Yes	French	Yes	French	French	08-12	Germany	Baden Baden	724947/739502	Washington	June 27 1931	U.S.A.	Newark	
2		POSTOLEC	Joseph	35		M	M	Merchant	Yes	Polish	Yes	Polish	Polish	08-11	France	Chateaulé	625900/626538	Washington	June 23 1931	U.S.A.	Lodi	
3	U.S. CIT.	FLASSART	Yvette	4		F	S	None	No	None	No	None	None	08-11	U.S.A.	Milltown	Birth Certificate	-----	-----	-----	-----	
4		QUINCY	Florine	53		F	M	H.Wife	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	Santenelle	706617/710508	Washington	April 21 1931	U.S.A.	Statenville	
5	ac nantes 7/22/34	RIQU	Francine	28		M	M	Workman	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	St Goussier	730649/730789	Washington	June 16 1931	U.S.A.	Lodi	
6		RODMANT	Corantine	33		F	M	H.Wife	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	Kerbasse	728693/732284	Washington	June 11 1931	U.S.A.	Paterson	
7	U.S. CIT.	RODMANT	Georges	7		M	S	Schoolboy	No	None	No	None	None	08-11	U.S.A.	Milltown	Birth Certificate	-----	-----	-----	-----	
8		SALMON	Albert	28		M	S	Restaurant	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	Leuroux	738384/742980	Washington	July 9 1931	U.S.A.	New-York	
9		SIMONET	Anne	53		F	M	Wife	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	St Martial	745500/749534	Washington	Aug 1 1931	U.S.A.	Baltimore	
10		THOMAS	Berthe	40		F	M	Dressmaker	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	d'Artenay	745581/749535	Washington	Aug 3 1931	U.S.A.	-----	
11		MUTCH	Catherine	20		F	M	Domestic	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	Asselborn	726156/729563	Washington	June 3 1931	U.S.A.	New-York	
12		PERINCHI	Isola	53		F	M	H.Wife	Yes	Hungarian	Yes	Hungarian	Hungarian	08-11	Hungary	Szereseny	690015/692238	Washington	March 11 1931	U.S.A.	-----	
13		LORING	Elisabeth	57		F	M	H.Wife	Yes	Hungarian	Yes	Hungarian	Hungarian	08-11	Hungary	Falvad	700818/703832	Washington	April 7 1931	U.S.A.	Woodmore	
14		SZEMI	Elisabeth	36		F	M	H.Wife	Yes	Hungarian	Yes	Hungarian	Hungarian	08-11	Hungary	Viskova	740533/742088	Washington	July 16 1931	U.S.A.	Hammond	
15		VARGA	Agnes	44		F	M	H.Wife	Yes	Hungarian	Yes	Hungarian	Hungarian	08-11	Hungary	Halasz	712810/703871	Washington	May 5 1931	U.S.A.	Chicago	
16		GHILEZAN	Pascu	30		M	M	Merchant	Yes	Romanian	Yes	Romanian	Romanian	08-11	Romania	Orad	758651/760984	Washington	Sept 24 1931	U.S.A.	Detroit	
17		GOERTZ	Ana	49		F	M	H.Wife	Yes	Hungarian	Yes	Hungarian	Hungarian	08-11	Hungary	Chilia-Noua	710844/715310	Washington	April 29 1931	U.S.A.	New-York	
18		ELCRODA	Pauline	30		F	M	-----	Yes	Czechoslovak	Yes	Czechoslovak	Czechoslovak	08-11	Czechoslovakia	Tasov	704102/707395	Washington	April 15 1931	U.S.A.	New-York	
19	U.S. CIT.	-----	Josef	3		M	S	None	No	None	No	None	None	08-11	U.S.A.	New-York	Birth Certificate	-----	-----	-----	-----	
20	U.S. CIT.	-----	Joe	2		M	S	None	No	None	No	None	None	08-11	U.S.A.	New-York	Birth Certificate	-----	-----	-----	-----	
21		SOLTER	Marta	25		F	M	H.Wife	Yes	Hungarian	Yes	Hungarian	Hungarian	08-11	Hungary	Boyno	737132/740708	Washington	July 3 1931	U.S.A.	Pittsburgh	
22		VERBA	Ray	17		F	S	Student	Yes	Turkish	Yes	Turkish	Turkish	08-11	Turkey	Constantinople	738100/740968	Washington	July 8 1931	U.S.A.	Brooklyn	
23		COHEN	Rosa	32		F	M	H.Wife	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	-----	738102/740969	Washington	July 8 1931	U.S.A.	-----	
24		ZAMBRANO	Ruben	38		M	M	Merchant	Yes	Honduran	Yes	Honduran	Spanish	08-11	Honduras	Reguapalpa	728937/735300	Washington	June 10 1931	U.S.A.	New-York	
25		WILHELM	Otto	22		M	M	Baker	Yes	German	Yes	German	German	08-11	Germany	Wongen	731045/735470	Washington	June 17 1931	U.S.A.	Philadelphia	
26		-----	Mary	24		F	M	H.Wife	Yes	French	Yes	French	French	08-11	France	Sarrebourg	720875/735300	Washington	June 16 1931	U.S.A.	-----	
27		BARRETT	Marie Louise	64		F	S	Governess	Yes	Swiss	Yes	Swiss	French	08-11	Switzerland	Fribourg	706114/709621	Washington	April 20 1931	U.S.A.	Hastings on Hudson	
28		-----	Ray	31		F	S	Teacher	Yes	Spanish	Yes	Spanish	Spanish	08-11	Spain	Barange	717446/720575	Washington	July 6 1931	U.S.A.	New-York	
29		-----	Serenine	40		M	M	Workman	Yes	Spanish	Yes	Spanish	Spanish	08-11	Spain	Barange	717446/720575	Washington	May 13 1931	U.S.A.	-----	
CLOSE AT MUMBAI, INDIA.																						

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

**STEEPAGE PASSENGERS ONLY**

**STORAGE PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 2ND 1921, 19

72

8

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Indicated future permanent residence)	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid by you person, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, mutual aid, or government)</small>	Whether over before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Height	Color of—	Marks of identification
		State	City or town	Yes or No	If yes— Year or period of years		Feet	Hair	Eyes
1	Father-Mr March-Rue de Biechwiller-76-Kenthouse-France	N.J.	Newark	yes	self 1920 N.Y. 1931 Aug. 1	Home-840 S-13th street-Newark-N.J.	5-6	fair	bl
2	Relative-Champ de Foire-Chatoulin-France	N.J.	Lodi	-	-	Friend-Mr Riasart-90 Main street-Lodi-N.J.	5-5	"	bl
3	-	-	-	-	Col. 23 1926 Lodi 1930 June	Father-Joe Pleasant	5-6	"	"
4	Sister-Mrs Duguesne-14 Rue Sauriez-Rilly Moubigny-France	Ohio	Stebenville	-	-	Husband-Mr Quinet-550 South street-Stebenville-Ohio	5-	"	br
5	Relative-Mrs Gueguin -Mr Bourg de Guesec-France	N.J.	Lodi	-	self 1926 Lodi 1931 Feb.	brother in law-Mr Farquill-49 Mercer street-Lodi-N.J.	5-7	"	br
6	-	-	-	-	Line 7	-	5-4	"	"
7	Mother-Mrs Nair-Kerlos Lehan-France	N.J.	Paterson	-	self 1924 Paterson June 17 1931	husband-Mr Reignant-el nigland street-Paterson-N.J.	5-3	"	br
8	Mother in law	-	-	-	Line 7 1924 Paterson June 17 1931	Father-	3-8	"	"
9	Relative-43 Avenue Jean Jaurès-Aulhey-S-bois-France	N.Y.	New-York	-	self 1920 N.Y. 1931 July 6	Friend-Mr Pigott-789 Madison avenue-New-York City-NY	5-7	"	"
10	Sister-Mrs Turlet-Le Pison-France	Mid	Baltimore	no	self 1923 Baltimore Aug. 10 1931	Brother-in-law-Mr Lover street-Baltimore-Md.	5-5	"	gr
11	-	-	-	-	-	-	5-4	"	br
12	Mother-Mrs Mutsch-Canton de Clervaux-Grand Duché de Luxembourg.	N.Y.	Long Island	yes	-	Employer-Mr Koch-3931-47th street-Long Island-N.Y.	5-5	"	"
13	Daughter-Mrs Elizabeth Perencsi-Berecseny-Hungary.	N.Y.	New-York	-	-	Cousine-Mrs Nagy-519 E-76th st-New-York City-NY	5-4	"	"
14	Sister-Mrs Suzanne Szak-13 Murenberg-street-Budapest-Hungary.	W.D.	Woodmore	-	-	c/o Fox Hall Woodmore-L.I.-NY	5-5	"	"
15	Mother-Mrs Later Kristina-Viekova-street-Hustina-Hungary.	Ind.	Hammond	-	Col. 23 1923 Hammond Aug. 1 1931	husband-Mr Szepi Lowens-7120 Mc Cook street-Hammond-and Chicago-Ill.	5-5	"	br
16	Father-Mr Frank Mallo-Halassi-Hungary.	Ill	Chicago	no	self 1907 Chicago May 15 1931	Home-9353 Jetterie avenue-chicago-Ill.	5-6	"	"
17	Father-Mr Ghilezan-73 Scousilj-Finesoun-Rumania.	Mich	Detroit	no	-	Wife-Mrs Ghilezan-6944 Abun st-Detroit-Mich.	5-5	"	br
18	Brother-Mr Zarzar-Chilia Nouz-N.Y.	N.Y.	New-York	yes	Col. 23 1929 N.Y. July 1 1931	Husband-Mr Goerts-509 W-124th street-New-York City-NY	5-4	"	br
19	Father-Mr Oedek Prantick-57 Pasov Stale street-Tasov-Czechosl.	-	-	-	-	Husband-Mr Sloboda Cyril-438 G 75th street-New-York City-NY	5-4	"	br
20	Grand Father	-	-	-	-	Father-	3-6	"	"
21	-	-	-	-	-	-	3-4	"	"
22	Father-Mr Gustav Seitzer-884 Checos street-Thavno-Czechosl.	Pa	Pittsburgh	no	Juli 1920 Pittsburgh Aug. 1 1931	Home-425 Boulevard of the Allies-Pittsburgh-Pa.	5-5	"	bl
23	Relative-Mr Bahar-II Rue Yilan Ortaku-Constantinople-Turkey	N.Y.	Brocklyn	yes	self 1921 Brocklyn Aug. 1 1931	Home-508 Hegenaw avenue-Brocklyn	5-3	bl	bl
24	-	-	-	-	-	-	5-4	"	"
25	Father-Mr Kambrano-Homing-Village-de-Traguagolpe-Honduras.	N.Y.	New-York	-	-	Home-3675 Broadway-New-York City-NY.	5-6	"	bl
26	Father-Mr Orlachkind-I Rue des Jardins-Sarrebourg-France.	Pa	Philadelphia	no	-	Sister-Mrs Flaig-3160 Walkie street-Philadelphia-Pa.	5-8	br	br
27	Father in law	-	-	-	Line 26	Sister in law-	5-6	"	"
28	Sister-Mrs Dandaryl-17 Rue Gotta-Munz-Geneve-Switzerland	N.Y.	Hastings on Hudson	yes	self 1920 N.Y. May 23 1931	Employer-Mrs Wood-407 Broadway-Hastings on Hudson-N.Y.	5-6	"	br
29	Sister-Mrs Dandaryl-17 Rue Gotta-Munz-Geneve-Switzerland	N.Y.	New-York	-	-	Home-1380 Madison avenue-New York City-NY.	5-5	"	br
30	Father-Mr Whida-Joni-Baranga-Vizcaya-Spain.	N.Y.	New-York	-	-	Wife-Mrs Whida-Maria-17 Cherry street-New-York City-NY	5-5	"	br

**Note.**—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, YVES Hubert 1st Officer of the LE DE FRANCE, from LE HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
First Officer.

Sworn to before me this 27th day of October, 1931  
at New York  
*[Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEPH, Surgeon of the U.S. DE FRANCE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

73

Sworn to before me this 22 day of October, 1931  
at New York

J. R. Montgomery  
Notary Public

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List \_\_\_\_\_

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. THE DE FRANCE Passengers sailing from NEWARK (France), October 14th, 1921.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on list	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if incapable, state, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		AUFFRE	John Noel	31		M		Labourer	Y	French	Y	French	French	France	Landeleau	727376/731576	Washington	June/8/1931	U.S.A.	Paterson
2	✓	BASSE	Marie Jeanne	19		F		Agricult.	-	French	-	-	-	-	Cotay	747618/750761	-	Aug/11/1931	-	New-York City
3	✓	BECKER	André	37		M		Jeweller	-	French	-	-	-	-	Paris	706837/710363	-	Apr/20/1931	-	-
4	✓	BERNARD	Louise Marie A.	23		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Brasparts	743380/748240	-	Jul/23/1931	-	-
5		GALLIER	Bernard	30		M		Steward	-	French-Engl	-	-	-	-	Vatan	712985/710344	-	May/7/1931	-	-
6		CHATELAIN	Marie	30		F		Cook	-	French	-	-	-	-	Doteville	710240/720637	-	May/14/1931	-	-
7	UNDER 18	-	Jaqueline	-		F		Home	-	-	-	-	-	-	Stamp	-	-	-	-	-
8		COHEN	Alise Marie	29		F		H. Wife	Y	French-Engl	Y	-	-	-	St Laurent de Brivodun	749576/754092	-	Aug/18/1931	-	-
9		COURENT	Edmond	35		M		Cook	-	French	-	-	-	-	Pongat et Barrineuf	737124/741376	-	Jul/3/1931	-	-
10		DONIS	Georges	30		M		Chauffeur	-	French	-	-	-	-	Daras	702598/707342	-	Apr/11/1931	-	-
11		-	Florence	32		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Saint le Noble	679604/682891	-	Jan/23/1931	-	-
12		ESCAICH	François	21	10	M		Employer Hotel	-	French-Engl	-	-	-	-	Gast	731921/734742	-	Jun/19/1931	-	-
13		GISCARD	Augustine	35		F		Nurse	-	French	-	-	-	U.S.A.	San Francisco	47557/151467	-	Aug/11/1931	-	-
14		GRUY	Alfred	46		M		Vallet	-	French	-	-	-	France	Nancy	723594/726940	-	May/27/1931	-	-
15		-	Catherine	43		F		H. Wife	-	French	-	-	-	Belgium	Udange	722731/726876	-	-	-	-
16		HUBERT	Lucien	32		M		Cook	-	French	-	-	-	France	Boulogne s/Seine	753294/759682	-	Sept/11/1931	-	-
17		-	Angele	31		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Vitry s/Mor	753291/759682	-	-	-	-
18	UNDER 18	-	Suzanne Lucienne	8		F		Schoolgirl	-	-	-	-	-	-	Marseille	753292/759684	-	-	-	-
19	UNDER 18	-	Paullette Lucile	4		F		Home	-	-	-	-	-	-	-	753293/759685	-	-	-	-
20		JOHNSON	Lydie Jeanne	35		F		Teacher	Yes	French	Yes	-	-	-	Décise	704133/706914	-	Apr/15/1931	-	College Park
21		LEGRAND	Alexandre	35		M		Miner	-	French-Engl	-	-	-	-	Henin Liétard	688845/693808	-	Mar/4/1931	-	San Diego
22		-	Cecille	47		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Douai	688446/693804	-	-	-	-
23		DE PIERRES	Guillaume Marie	31		M		Chief Steward	-	French	-	-	-	-	Pleugrevent	732109/734412	-	Jun/19/1931	-	Chicago
24	P-11450 7/5/20/37	-	Suzanne	23		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Ligne 1 <sup>re</sup> Ab-bays	732106/734415	-	-	-	-
25		MARQUAND	Charles P.	48		M		Chief Steward	-	French	-	-	-	-	Paris	733365/736200	-	Jun/3/1931	-	Columbus
26		-	Marie Madeleine	47		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Trivand	733366/736201	-	-	-	-
27		MOUREN	Flora	34		F		Cook	-	French-Engl	-	-	-	-	Genetec	694145/699065	-	Mar/24/1931	-	New-York City
28		-	Flora	34		F		H. Wife	-	French	-	-	-	-	Pennarck	694146/699066	-	-	-	-
29		-	Kitty	34		F		-	-	French	-	-	-	England	London	690194/700971	-	Apr/1/1931	-	Chicago
30		-	William Joseph	1		M		Home	-	-	-	-	-	U.S.A.	Chicago	Birth Certificate	-	-	-	-

Oct 22/1931 Railroad 10<sup>55</sup> Ave

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of mags will be found on the back of this sheet.

34-20000



## 74

**Figure 1**



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Wm. Robert 1st Officer of the S.S. DE FRANCE, from LA HAYE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Wm. Robert  
First Officer.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of October, 1931  
at New York

J. Montgomery  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

- CUBAN.**
- The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
- WEST INDIAN.**
- "West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
- SPANISH AMERICAN.**
- "Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
- AFRICAN (BLACK).**
- "African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



20

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 20 75

S. S. ILE DE FRANCE sailing from PLYMOUTH, October 16th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, October 22nd, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	COROLLO	Remedio	50		M		Jersey City-N.J. April 13 1927- Pass. 331919	708 - 22nd street-Union City-N.J.
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Just getting up 9:00 AM  
Oct 22 - 1931*

CLOSED AT NUMBER : 311

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



3

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 3

76

S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVER, France, October 14<sup>th</sup>, 1921, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 22<sup>nd</sup>, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	PASTYIK	Margaret	34	✓	✓	✓	May 22, 1927-Dist. Court NEW YORK N.Y. Pass. 375256	c/o Fox Hall -WOODHURST L.I. N.Y.
2	PERRIN	Rene	22	✓	✓	✓	By naturalization of father -1920- in HARVEMONT - Venn. -Pass. 333039	42 Maple Av. HARVEMONT -Venn.
3	PETER	Max	27	✓	✓	✓	March 6, 1908-WORKVILLE KENDALLA-Ill. Pass. 437060	R.R. 2 MONTON Miss.
4	"	Anna	42	✓	✓	✓	June 18, 1888-LITTLE ROCK KENDALLA Ill. Pass. 437060	
5	PETREAL	Charles	16	✓	✓	✓	March 25, 1915-NEW YORK City-N.Y.-Pass. 3533	1093 Washington Ave. BRONX N.Y. c/o Frank GILIK.
6	POIRON	Jeanette	57	✓	✓	✓	Jan 8, 1919-PHILADELPHIA Pa.-Pass. 433896	Chestnut Lane Eastleton PHILADEL- PHIA Pa.
7	POIRON	Alexia	22	✓	✓	✓	Ap. 7, 1909-HUNTINGTON VALLEY-Pa. Pass. 433950	" " " "
8	POKSONYI	Steve	51	✓	✓	✓	Oct. 24, 1904-Probate Court-LORAIN COUNTY Ohio - Pass. 360450	R.F.D. No 1-HUBERT Ohio
9	MUDLOFF	Susanne	33	✓	✓	✓	Dec. 20, 1920-BRONX N.Y.-Pass. 392351	9 E. 193 st NEW YORK City N.Y.
10	SALA	Zoltan	27	✓	✓	✓	May 12, 1904-WHITING Ind.-Pass. 412611	530 W. 147 st NEW YORK City N.Y.
11	SIBUR	Harry	43	✓	✓	✓	Sept. 27, 1921-Supreme Court BROOKLYN N.Y. Pass. 109913	1409 St Johns Pl. BLYN N.Y.
12	SINSKY	Joseph	42	✓	✓	✓	1920-CHICAGO Ill. Pass. 420038	2609 W 25th St CHICAGO Ill.
13	SIORDA	Stefan	17	✓	✓	✓	Sept. 5, 1914- GUTTENBERG N.J.-Pass 3519	c/o Andrew SINSKY 438 75th St NEW YORK City N.Y.
14	"	Genovefa	12	✓	✓	✓	July 1, 1918- " " " "	" " " "
15	SOMACK	Charles	56	✓	✓	✓	June 11, 1924-BRONX COUNTY Court N.Y. Pass. 344532	672 W 126 Av. BRONX N.Y.
16	"	Marie	52	✓	✓	✓	Pass. 344532	" " " "
17	STILMAN	Rebecca	41	✓	✓	✓	Feb. 16, 1931-Dist. Court of U.S. at NEW YORK City - Pass. 400866	11 W. 51 St. NEW YORK City N.Y.
18	"	Nichel	15	✓	✓	✓	By Parents - Born at Saratov Russia Nov/1/1915- Pass. 400866	" " " "
19	"	Ruth	7	✓	✓	✓	Oct. 24, 1924-NEW YORK City N.Y. Pass. 400866	" " " "
20	TAPOLA	Josefina	54	✓	✓	✓	July 10, 1919-PREMET Miss.-Pass. 611467	55 Wadsworth TERRAU Apt 3 E. NEW YORK City N.Y.
21	TOLSTOY	Andrew	31	✓	✓	✓	Dec. 9, 1929-Supreme Court NEW YORK N.Y. Pass. 425734	2048 Elm St STRATFORD Conn.
22	VALETTE	Henry	41	✓	✓	✓	May 22, 1924-U.S. dist. Court NEW ORLEANS Louis.-Pass. 434848	807 Decatur St NEW ORLEANS Louis.
23	VIVALDA	John	49	✓	✓	✓	June 26, 1913-SCRANTON Pa.-Pass. 354108	Hohler Ave. OLD JORGE Pa.
24	WANDOUR	Jacob	51	✓	✓	✓	1909, BUFFALO N.Y. -Pass. 433413	893 Ontario St BUFFALO N.Y.
25	WANTE	Edmond	38	✓	✓	✓	Feb. 23, 1924-PROVIDENCE R.I.-Pass. Certi- ficate of Naturalization Number 1976500	209 Sumpter St BROOKLYN N.Y.
26	"	Lucien	3	✓	✓	✓	1921 - WOODSOCKET R.I.-Pass. Birth Cer- tificate	" " " "
27	"	Harcel	3	✓	✓	✓	1928 - " " " "	" " " "
28	WARRILL	George	43	✓	✓	✓	June 28, 1928-Federal Court NEW YORK City N.Y. -Pass. 430871	15 W. 107 St NEW YORK City N.Y.
29	WARRILL	Madeleine	20	✓	✓	✓	June 28, 1928-Federal Court NEW YORK City N.Y. - Pass. 430869	" " " "
30	WARRILL	William	27	✓	✓	✓	Jan. 17, 1898- DOUBIGOU Hawai- Pass. 418280	CARLEE City-WASHINGTON D.C.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



2

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 2 77

S. S. "LE DE FRANCE" sailing from LE HAVRE (France), October 16th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK (U.S.A.) October 22nd, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	FORLENZA	Patrick	25	✓	M	New-York City NY Sept/22/1896-Pass.439073		238 W.104 Str.New-York City NY
2	FOX	George	43	✓	M	Yonkers NY Sept/4/1889-Pass.436258		87 North Broadway Yonkers NY
3	GRUZEN	Ethel	26	✓	F	Jersey City NJ Feb/12/1903-Pass.311576		9 Stevens Avenue Jersey City NJ
4	GYN	Stanley	31	✓	M	Scranton Pa.Aug/17/1900-Pass.424269		137 Fulton Avenue Rochester NY
5	HAGENEROK	Louise	59	✓	F		By Marriage- St Louis Mo.Nov/17/1894-Pass.359649	3729 A.Hobert St.St Louis Mo
6	HENNRICH	Philipp	77	✓	M		Kenton County Court Kentucky Sept/30/1884-Pass.	Transit Road Williamsville NY
7	HUBERT	Madeleine	28	✓	F		Court of City Hall New-York May/14/1930-Pass.	35 West 67 Str.New-York City NY
8	KAGEN	Helen	25	✓	F		Court of New-York City NY Jul/9/1931-Pass.	315 West 79 Str.New-York City NY
9	KLAUMER	Kathie	52	✓	F		District Court of New-York NY Jan/17/1899-Pass.	1001 E.147 Str.New-York City NY
10	KROTH	Richard	29	✓	M		Court of New-York City NY Sept/10/1917-Pass.	46 Claefford Str.East Orange NJ
11	KROTH	Betty Philippe	25	✓	F	East Orange NJ Marc/3/1906-Pass.397387		-
12	LAURINI	Vincent	53	✓	M		Court of Rochester NY Apr/29/1913-Pass.434475	137 Fulton Avenue Rochester NY
13	LIVINGSTON	Marjorie	23	✓	F	St Louis Mo. May/19/1908-Pass.681597		1819 No.Park Avenue Chicago Ill.
14	LOTTI	Francégo	41	✓	M		Court of Boston Mass.Dec/10/1923-Pass.115648	1022 Remington St.Boston Mass.
15	LOUIS	Marie Claire	39	✓	F		By Marriage-Pittsfield Mass.Sept/24/1924-Pass.	50 Fourth Str.Pittsfield Mass.
16	-	André	4	✓	M	Pittsburgh Pa. Aug/28/1927-Pass. 388299		-
17	LOURDEAU	Aimé	58	✓	M		Court of Danville Ill.Sept/22/1916-Pass.350877	Westville Route 1, Illinois
18	-	Armande	51	✓	F		Court of Danville Ill.Sept/22/1916-Pass.350877	-
19	Mc HALE	Leona	33	✓	F		By Marriage- Paris France 1919-Pass.407982	223 University Avenue Metuchen NJ
20	-	Margaret	11	✓	F	Scranton Pa.Jul/2/1920-Pass.407982		-
21	MACHIN	Itale	41	✓	M		Court of Pittsburgh Pa.Feb/2/1928-Pass.351743	1331 Nelson Str.Pittsburgh Pa.
22	-	Itale	7	✓	M		By Parents - Born in Italy -Frato Carnise June/1924-Pass.351743	-
23	MACHIN	Ida	38	✓	F		Court of Pittsburgh Pa.Sept/24/1929-Pass.322431	-
24	MAXIARE	Marja	23	✓	F	East St Louis Ill.Aug/9/1908-Pass.427106		303 Wyoming Avenue So.Orange NJ
25	MESZAROS	Andrew	32	✓	M		Supreme Court of New-York NY May/17/1928-Pass.	510 E.61 Str.New-York City NY
26	MORDINI	John	36	✓	M		Court of Waukegan Ill.Sept/18/1928-Pass.385640	654 Palms Str.Scranton Pa.
27	MOSS	James	38	✓	M	Richwood Ohio Feb/14/1893-Pass.310841		6325 Eberhart Avenue Chicago Ill.
28	-	Olga	22	✓	F	St Louis Mo.July/27/1909-Pass.310841		-
29	MOTTO	Frank	31	✓	M		Lewistown Ill.Court-Sept/22/1930-Pass.368523	Farmington Ill.Box 602.-
30	SHANAN	Levon	22	✓	M	U.S.B.-167992	By Father- Bronx NY 1929-Pass.167982	304 East 29th Str.New-York City NY

Oct 22/1931

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan

Shanahan</

CLOSED AT NUMBER 1 THIRTY.-

Oct 22/1921 J. H. H. 9 am

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

78

S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVER, France date of departure October 1st, 1921, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 22nd, 1921

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	AMBLINK	Julius	24		M	2		PHILADELPHIA Pa- Sept. 20. 1918-Pass. 418818	4251 Grison St. FRANKFORD PHILA- DELPHIA Pa.
2	BANSHEE DET PIERCE	James	28		M	2		Oct. 22. 1904-CHITTE GANKE-Coleado- Pass. 349717	NEW JERSEY - Calif.
3	BAFF	Guipo	27		M	2		Dist. Court of CLEVELAND Ohio. Feb. 3. 1926 Pass. 425086	212 N. Linden St. ARKHAM Cal.
4	-	Elizabeth	24		F	2		Dist. Court of CLEVELAND Ohio. Feb. 3. 1926 Pass. 425086	- - -
5	-	Stella	12		F	2	CLEVELAND Ohio-Oct. 17. 1919-Pass. 425086	- - -	- - -
6	-	Irene	9		F	2	- - - Oct. 20. 1922- - -	- - -	- - -
7	BENTON	Osor	24		M	2	Dec. 10. 1905 -FRUITA Colo.-Pass. 670007		1890 Lexington Ave. NEW YORK City N.Y.
8	BERTHAUME	Lucienne	20		F	2		By Marr. in St HAZAIRE, France- Aug. 4. 1919 22 Valley Str. PROVIDENCE R.I. Pass. 386280	
9	BRECKHART	Agnes	22		F	2	Aug. 6. 1902-NEW YORK City-N.Y.-Pass. 423371		201-18 Central Av. ST ALBANS L.I. N.Y.
10	BORD	Giuseppe	41		M	2		July 28. 1920. BROOKLYN N.Y.-Pass. 425684	1619 Van Buren St. BROOKLYN - N.Y.
11	BORSA	Louis	26		M	2		Dec. 9. 1924. BROOKLYN N.Y.-Pass. 283075	2808. 23 Ave ASTORIA Long Island N.Y.
12	BORGAT	John	43		M	2		June 20. 1919. THUMBULL COUNTY COURT in WARREN O.-Pass. 440645	1762 Rosedale Av; CLEVELAND Ohio
13	BRANDALISE	Asella	24		F	2		By Marriage at SOSPIROLO Italy-July 13. 1921 -Pass. 437356	320 S. Main St. SANTA ANA Cal.
14	-	Elio	9		M	2		By Parents-born in SOSPIROLO Italy- Oct. 26. 1921- Pass. 437356	- - -
15	-	Bobby	1		M	2	Sept. 29. 1920-SANTA ANA Cal.-Pass. 437356	- - -	- - -
16	CAMPIONI	Aurelie	25		F	2		June 29. 1927-SRANTON Pa.-Pass. 387645	966 Throad St DRUMORE Pa
17	-	Natalina	20		F	2	Nov. 13. 1905-BALTIMORE Pa.-Pass. 387645	- - -	- - -
18	-	Helen	6		F	2	June 18. 1926-BALTIMORE Pa.-Pass. 387645	- - -	- - -
19	CHICHO	Hadie	22		F	2		Feb. 24. 1921-Supreme Court of NEW YORK N.Y. 50 Linden Ave. ROCHESTER N.J. Pass. 424122	- - -
20	-	Joseph	9		M	2	Apr. 9. 1922-BERWICH-Pa-Pass. 424122	- - -	- - -
21	COHEN	Jacob	28		M	2		March. 15. 1924-NEW YORK N.Y.-Pass. 417757	508 Hageman Av. BROOKLYN N.Y.
22	-	Matrice	7		F	2	Dec. 8. 1926. -BROOKLYN N.Y.-Pass. 417757	- - -	- - -
23	-	Sally	6		F	2	Sept. 29. 1926-BROOKLYN N.Y.-Pass. - - -	- - -	- - -
24	FURMAN	James	20		M	2	May 2. 1922-BUFFALO N.Y.-Pass. 429423		SAN ANTONIO Texas
25	-	Barbara	20		F	2		By Marriage in BRIDGEPORT Conn. June 16. 1916 - Pass. 429423	- - -
26	-	Frank	12		M	2	May 6 1912-INDIANAPOLIS Ind.-Pass. 429423	- - -	- - -
27	HEBER	Arthur	24		M	2	Sept. 8. 1907-NEWARK N.J.-Pass. 440171		243 Sieranow Av. NEWARK N.J.
28	HEB	Charles	24		M	2	Oct. 29. 1917-INDIANAPOLIS Ind.-Pass. 286246		322 Pacific Elective Hld LOS ANGELES Calif.
29	JAMES	Ethel	25		F	2	May 13. 1908-BROOKLYN N.Y.-Pass. 6022		4128 W. Garren Av. CHICAGO Ill.
30	-	Josef	5		M	2	Sept. 4 1924-CHICAGO Ill.-Pass. - - -		- - -

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



5

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 5

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

79

S. S. • TLE DE FRANCE • sailing from LE HAVRE (France), October 16th, 1921, Arriving at Port of NEW-YORK (U.S.A.) Steamer 12nd, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	ANDER	John	42		M	Chicago Ill. Dec/1/1923-Pass. 356364	Court of New-York City NY 1922-Pass. 417603	243 East 36th Street New-York City NY
2	AYTON	Joseph	31		M	Chicago Ill. Oct/29/1930-Pass. 356364	Supreme Court of New-York NY Jan/1931-Pass. 414411	3877 Astoria Avenue Astoria N.Y.
3	BILICICH	Matt	29		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Elk County Penna. Jul/9/1922-Pass. 424710	25 John Str. St. Marys Pa.
4	CHEROVICH	Milan	45		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of St Clairville Ohio Jul/26/1921-Pass. 402509	P.O. B. 63 Main Street St Clairville Ohio
5	DAIM	Vera	42		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Federal Court Cincinnati Ohio Jan/6/1906-Pass. 402509	247 Bodum Avenue at Cincinnati Ohio
6	ELIK	Margaret	26		F	Chicago Ill. Dec/1/1923-Pass. 356364	U.S. District Court of Detroit Mich. May/12/1930-Pass. 425119	1354 E. Kirby Avenue Detroit Michigan
7	FARKAS	Alice Miriam	8		F	Chicago Ill. Dec/1/1923-Pass. 356364	Walt Mar. Allen, mpt. 10/12	1311 W. St Louis Avenue Chicago Illinois
8	---	Gloria Violet	1		F	Chicago Ill. Oct/29/1930-Pass. 356364		---
9	FEDERIKOWICZ	Helen	20		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179		246 E. 20th Str. New-York City NY
10	---	Stephany	2		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179		---
11	---	Irene	10		F	New-York City NY Dec/30/1920-Pass. 418179		---
12	GINPARDA	Michael	44		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	U.S. District Court of New-Haven Conn. Apr/25/1920-Pass. 363471	252 James Street New-Haven Conn.
13	GRIZAK	Josephine	42		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	U.S. District Court of Wayne County Detroit Mich. 3114 Melbrook Avenue Hamtramck Mich. 21/5/1921-Pass. 419039	
14	GRIZKA	Arturo	35		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Baltimore Md. 1918-Pass. 390560	New-Brighton State Island
15	GUSTOSKI	Gustave	44		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Mineola L.I. NY May/6/1920-Pass. 390602	Realya Heights Lincola Avenue New-York NY
16	HETMAN	Joseph Radwanick	46		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of New-Brunswick NJ Jan/10/1923-Pass. 421376	21 Ward 2nd Ave 2nd River New-Jersey NJ
17	KARAKALIAN	Agavni	36		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Supreme Court of New-York NY Yonkers NY May/29/1929-Pass. 410567	80 Riverdal Avenue Yonkers NY
18	KLANKAR	Josephine	34		F	Ashtola Pa. 17/3/1907-Pass. 376413		6196 Carl Avenue Cleveland Ohio
19	KLIN	Helen	27		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Bronx NY 1926-Pass. 433900	24 Sutter Avenue Brooklyn NY
20	KREIC	Anna	23		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179		1035 M. Alister Avenue Chicago Ill.
21	LANGE	Josef	41		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Chicago Ill. Apr/24/1925-Pass. 279121	2120 Lyndale Avenue Chicago Ill.
22	---	Paulina	34		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Chicago Ill. Apr/17/1924-Pass. 279121	---
23	---	Leokadia	12		F	Chicago Ill. Jul/22/1919-Pass. 279121		---
24	---	Edwin	7		M	Chicago Ill. Jan/21/1924-Pass. 279121		---
25	LESSEVICH	Vania	22		F	Cliffside Park NJ Aug/15/1909-Pass. 376433		Ridgefield NJ
26	MACHONITE	Joseph	32		M	Los Angeles Cal. Apr/25/1925-Pass. 343919	Southern District of California County of Los Angeles Sept/30/1927-Pass. 343919	2509 So. La Brea Los Angeles Calif.
27	---	Bernice	6		F	Los Angeles Cal. Apr/25/1925-Pass. 343919		---
28	MARIAR	Valenty	28		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	Court of Richmond NY Mar/28/1931-Pass. 396591	22 Panther Place Mariners Harbor LI NY
29	MARTOS	Anna	42		F	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	District Court of Camden NJ 1926-Pass. 426783	243 Thayer Str. Philadelphia Pa.
30	MARTY	George	31		M	New-York NY Aug/10/1911-Pass. 418179	District Court of Detroit Michigan May/12/1930-Pass. 313526	465 E. Kirby Avenue Detroit Michigan

*Prof. J. de Luca*  
10/10 AM

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



6

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

6

80

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVER, France, October 14<sup>th</sup>, 1931, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 22, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	MIKULIC	Mile	44		M			June 20, 1928-AKRON Portage County-Ohio Pass. 388738	2414 II TH St CUYAHOGA FALLS OHIO
2	BRANOVIC	Jovan	47		M			Nov. 22, 1927 HARRISBURG Pa.-Pass. 378438	13 Chambers St STAMFORD -Pa.
3	BRONHA	Valenty	36		M			July 22, 1926-NEW YORK City-Pass. 430777	637 E 9 St NEW YORK City N.Y.
4	HAN	Joan	18		F		Aug. 22, 1912 ALLIANCE Ohio-Pass. 285		6801 Detroit Av. CLEVELAND Ohio
5	ROSAN	Angela	22		F			By father -1927 -CLEVELAND Ohio-Pass. 388738	1080 E. 67 St CLEVELAND Ohio
6	NOVAK	Frances	36		F			1931-CLEVELAND Ohio-Pass. 711532	6315 Glass Ave. CLEVELAND Ohio
7	PALCIC	Agnes	40		F			1919- " -Pass. 366841	1241 E. 59 St CLEVELAND Ohio
8	PAPP	Frank	23		M			Through father 1924-1924 Cathedral Court Ohio-Pass. 406198	126 W. Elder St. CINCINNATI Ohio
9	PETROFF	Mancil	9		M		Aug. 31, 1922-DETROIT Mich.-Pass. 362191		1620 VINE ST HOLLYWOOD Cal.
10	PURIO	Michael	37		M			Apr. 10, 1930 Dist. Court PATERSON N.J. Pass. 370991	185 9th St PAISSAC N.J.
11	ROTHSCHILD	Louis	31		M			Nov. 10, 1930 Dist. Court of BALTIMORE Md Pass. 414436	116 E. Eden Str. BALTIMORE Md.
12	SHERMAN	Annie	30		F			By Marriage Jan. 30, 1921 in WASHINGTON D.C.-Pass; 368503	7105 George AV; WASHINGTON D.C.
13	"	Miriam	9		F		Apr. 10, 1922-WASHINGTON D.C. Pass 368503		" " " "
14	"	Shirley	6		F		Oct. 21, 1924 " " " "		" " " "
15	SIGAR	Berry	45		M			Apr. 6, 1923-Supreme Court NEW YORK City N.Y.-Pass. 368537	272 Monroe St NEW YORK City N.Y.
16	VARASOWITZ	Pat	40		M			Court of Milwaukee Wis. 1923-1923 385444	1215 N. Grand St MILWAUKEE Wisc.
17	WOHLBERG	Mary	31		F			May 1930-NEW YORK City N.Y.-Pass. 362855	188 Ross St BROOKLYN N.Y.
18	585	Charlotte	3		F		Aug. 7, 1928-BROOKLYN N.Y.-Pass. 362855		" " " "
19	RAJASKOWSKI	Antoni	43		M			Oct. 1917-Dist. Court CLEVELAND Ohio Pass. 433875	1031 Literary Rd CLEVELAND Ohio
20	IGODA	Alexander	41		M			May 10, 1918-Dist. Court EL PASO Texas Pass. 365879	1825 W. Hadom St CHICAGO Ill.
21	KUGAJENICZ	Theodore	21		M		1920-BROOKLYN N.Y.-Pass. 317467		51 Putnam Ave. BROOKLYN N.Y.
22	"	Helen	2		F		Apr. 2, 1929 BROOKLYN N.Y. -Pass 317467		" " " "
23	ZWOLINSKI	Wojciech	40		M			Aug. 1923-District Court of BUFFALO N.Y. Pass. 430861	380 Military Rd BUFFALO N.Y.
24									
25	CLOSED AT NUMBER TWENTY THREE								
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



4

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 4

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

81

S. S. ILE DE FRANCE sailing from HAVRE, France, October 14th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK U.S.A. October 22, 1921

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	CITIZENSHIP	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	WINTER	Louis	23		M		May 27, 1909-NEW YORK City-N.Y.-Pass. 326442		906 E. 178 St NEW YORK City N.Y.
2	WHITE	Arnett	20		M		June 25, 1903-BROOKLYN N.Y.-Pass. 261947		8462 162nd St JAMAICA L.I.- N.Y.
3	-	Clara	20		F			By Marriage-May 28, 1927-NEW YORK City N.Y.-Pass. 281947	- - - -
4	YANKOVICH	Svetko	20		M			Nov. 12, 1924-MAHONING COUNTY Ohio-Pass. Box 821-CAMPBELL -Ohio 849787	
5	YARROW	Joseph	20		M			Oct. 16, 1920-NEW YORK COUNTY Court-Pass. 402 W. 22nd St NEW YORK City N.Y. 430177	
6	EDK	Robert	20		M		Apr. 19, 1881-NORWICH N.Y.-Pass. 436692		Rome State School-ROME N.Y. Box 327.
7									
8	CLOSED AT EIGHT SIX						J. J. P. Luca 8:50 AM		
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 82

S. S. ILE DE FRANCE FRENCH LINE arrived OCTOBER 22, 1921, 19 M., from

Index No.	NAME	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
		GROUP.	No.			DEF.-EXCL.			REHEARING.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	ORDERS.	REHEARING.	ADMITTED.	DUES.	SUPPL.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
1	ROSSI Stefano	18	1	ITALIAN NO VISA	2:20 MANLEY																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			</



## RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. ILE DE FRANCE FRENCH LINE arrived OCTOBER 22, 1931, 19, M., from 83

No.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
✓ 805 1	PETROFF Blanka 2 Gab. 2:15	10	6	1		TEL FOR \$	Hollywood, Cal. Kach Elchak Petroff 1820 N. Vista St	Travis	10/24	11 <sup>40</sup>	2	1	2
✓ 152 2	DADAYAN Bronie 2 Gab. 2:15	6	22/25	2		TEL FOR \$	Mich. Kharig D-13935 Brush St Highlands Park	Travis	10/23	10 <sup>55</sup>	2	—	2
✓ 84	" Marion						DO						
✓ 12a 3	BARDON James 2:15	11	1	1		MOTHER TO CALL	Shrewsbury, Mass. Mother Mrs. Marguerite Lingras 104 Chatham St N. 10/22 3 <sup>45</sup>						
✓ 14a 4	ASTALOS Marton " 12 6			1		HOSP ON AR.	Raymond, N.J. Mother Mrs. Ella Davidow 735 Ave. G. N. 10/28 1 <sup>30</sup>				1		



**Note.**— Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See also § 101.

**SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.**

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

**Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival, respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped, names of all crew, passengers, and cargo, to be put off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of them, if any, who sailed from the vessel and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in the event such owner, agent, consignee, or master shall fail to deliver either of the said lists or lists, or to report such cases of desertion or landing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-00000

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE.

PORT OF 1914-1915

October 30th 1951.

I, master of the FRANCE S. S. FRANCE  
(Nationality.)  
from port of LE HAVRE (FRANCE) hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	<b>071.</b>	Number of seamen deserted.....	<b>None</b>
Number of seamen discharged.....	<b>None</b>	Seamen left in hospital (or died).....	<b>None</b>
Number of seamen signed on at this port.....	<b>None</b>	Total crew this date.....	<b>071</b>

The above-named vessel arrived at this port October 22nd, 1931, consigned to FRANCE LINE - 19 State Street - N. Y. is now lying at Pier 27 - N. Y., and is expected to sail October 26th, 1931, for LE HAVRE, via PHILADELPHIA via United States port of NEW-YORK. First port of call in United States this voyage was NEW-YORK.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: 84  
 DESERTING SEAMEN.

[illegible]

14-1824

(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks or particularities
M	FRENCH	FRENCH	5,6	166	NONE
"	"	"	5,6	163	"
"	"	"	5,3	161	"
"	"	"	5,5	158	"
"	"	"	5,7	163	"
"	"	"	5,6	160	"
"	"	"	5,4	158	"
"	"	"	5,5	161	"
"	"	"	5,4	165	"
"	"	"	5,4	161	"
"	"	"	5,7	164	"
"	"	"	5,5	160	"
"	"	"	5,4	158	"
"	"	"	5,5	161	"
"	"	"	5,4	163	"
"	"	"	5,5	159	"
"	"	"	5,3	160	"
"	"	"	5,5	159	"
"	"	"	5,4	163	"
"	"	"	5,6	163	"
"	"	"	5,3	160	"
"	"	"	6,6	161	"
"	"	"	5,5	160	"
"	"	"	5,7	161	"
"	"	"	5,6	159	"
"	"	"	5,4	161	"
"	"	"	5,5	161	"
"	"	"	5,5	160	"
"	"	"	5,4	158	"
"	"	"	5,3	169	"

from the port of LE HAVRE (France),  
 OCTOBER 16th 1931  
 Mod. 970 Imp. & G. T. Havre

89

representatives of any vessel having such alien

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL MEMBERS OF CREW

DEPARTMENT OF LABOR  
MEDICATION SERVICE

Sheet No.

**Line**  
**Owners**  
**Local Agents**

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







87

1931

ke or  
ies

Form 880

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of *New York*

To the Owner, *J. J. Conner*, Officer in Charge of the  
SS. *St. Louis*, Line.

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor hereunder, you are hereby directed to deliver to *St. Louis, France*, (Place of delivery or detention) the following named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME: *Pauline Arnold*  
*Antoinette Marcel*  
*Agnes Albert*  
*Leopoldine*  
*Marie*  
*Emilie*  
*Marie*  
*Emilie*  
*Marie*  
*Emilie*

Wanted by  
telephone *Walden*  
of *St. Louis*

By Direction of the Immigration Officer in Charge  
*Secord*  
U. S. Immigration Inspector.

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

*AM*  
*1st officer*

DISCHARGED SEAMEN

Vessel	No. on list	NAME IN FULL		POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read
		Family Name	Given Name		When	Where		
BLAISE	1	Joseph	Hubert	Commander	OCT. 14, 1931	LE HAVRE	NO	YES
VLAD	2	Hubert	Jacques	2nd Captain				
FRONTIN	3	Jacques	Bolée	Lieutenant				
VARICL	4	Bolée	Francis					
FRIGANT	5	Francis		Assistant Officer				

Vessel

" ILE DE FRANCE "

arriving at NEW YORK (U.S.A.) - OCTOBER 22, 1931

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL  
under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration on board upon arrival at a port of the United States

No.	NAME	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read
17	CORAN				
18	JUNGLE				
19	BRISQULIER				
20	LE BROZEC				
21	ANDRE				
22	DEVALIS				
23	RAOUT				
24	GASIER				
25	DOSSAL				
26	ATIER				
27	TERPAUT				
28	LE CAPTION				
29	LE BROZEC				
30	CONJOUR				

*May 1st*

Note: - Failure to furnish full or correct information



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL **LE HAVRE** OF CREW

under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **"LE HAVRE"** arriving at **NEW YORK (U.S.A.)** **OCTOBER 22** 1931, from the port of **LE HAVRE (France)**, **OCTOBER 16th 1931**

86

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	BLANCART	Joseph	✓ Commander	OCT. 14, 1931	LE HAVRE	NO	YES	52	M	FRENCH	FRENCH	5,6	166	NONE
2	VIARD	Hubert	✓ 2nd Captain	"	"	"	"	41	"	"	"	6,6	163	"
3	FRONTIN	Jacques	✓ Lieutenant	"	"	"	"	33	"	"	"	5,3	161	"
4	MARIOLE	Eules	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	158	"
5	PRIGENT	François	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,7	163	"
6	GUILLAUME	Ernest	✓ Assist Officer	"	"	"	"	39	"	"	"	5,6	160	"
7	MAHE	Augustin	✓	"	"	"	"	35	"	"	"	5,4	158	"
8	LE HUGUEUR	Jules	✓	"	"	"	"	50	"	"	"	5,5	161	"
9	BOUCHE	Lucien	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	165	"
10	THOMETTE	Bernard	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	161	"
11	DE SAINT DE COURCELLES	Edmond	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,7	164	"
12	KEROUHAN	Joseph	✓ Boatman	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	160	"
13	LE FIVERT	François	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,4	159	"
14	LE PAGE	Emile	✓	"	"	"	"	44	"	"	"	5,5	161	"
15	QUELLEC	Eugène	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,4	163	"
16	MERCIER	Yves	✓ Carpenter	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	159	"
17	CONAN	Théophile	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,3	160	"
18	JUNGUENE	François	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	159	"
19	BRISCOLIER	Isidore	✓ Miller	"	"	"	"	34	"	"	"	5,4	163	"
20	LE BROZEC	Yves	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	163	"
21	ANDRE	Eugène	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,3	160	"
22	HEVAIS	Louis	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	6,6	161	"
23	RAOUL	Félix	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	160	"
24	GARNIER	Alfred	✓	"	"	"	"	35	"	"	"	5,7	161	"
25	BOSSAL	Jean	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	159	"
26	VIVIER	Adrien	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,4	161	"
27	THEFAUT	Yves	✓	"	"	"	"	21	"	"	"	5,5	161	"
28	LE CAMPION	François	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,5	160	"
29	LE BROZEC	Pierre	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,4	159	"
30	CORLOUER	Camille	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,3	149	"

*Max Delcamp*  
*Sup*



**AFFIDAVIT OF MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

33

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

**Master, First or Second Officer**

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

## Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival : or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe ; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension ; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed ; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required ; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid ; nor shall such fine be remitted or refunded : *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* = (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35, having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( USA ), OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	DELAUQUE	Théodore	✓ Sailor	OCT. 14, 1931	LE HAVRE	NO	YES	27	M	FRENCH	FRENCH	5,6	159	NONE
2	L'HOTELLIER	Mathurin	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	-"	-"	-"	5,5	160	-"
3	LE GOFF	Jean	✓ -"	-"	-"	-"	-"	27	-"	-"	-"	5,4	159	-"
4	LE DOZE	François	✓ -"	-"	-"	-"	-"	31	-"	-"	-"	5,3	161	-"
5	TRICOT	Julien	✓ -"	-"	-"	-"	-"	29	-"	-"	-"	5,6	162	-"
6	MOREL Edouard	Edouard	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	-"	-"	-"	5,3	166	-"
7	DUFROST	Pelissier	✓ -"	-"	-"	-"	-"	35	-"	-"	-"	5,3	159	-"
8	LE MADEC	François	✓ -"	-"	-"	-"	-"	22	-"	-"	-"	5,5	164	-"
9	GLORIA	Henri	✓ -"	-"	-"	-"	-"	44	-"	-"	-"	5,4	166	-"
10	GUILLOU	Félix	✓ -"	-"	-"	-"	-"	47	-"	-"	-"	5,7	165	-"
11	LE NEUVET	Yves	✓ -"	-"	-"	-"	-"	28	-"	-"	-"	5,5	158	-"
12	LE TALLEC	Pierre	✓ -"	-"	-"	-"	-"	46	-"	-"	-"	5,6	162	-"
13	EVEN	Yves	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,3	164	-"
14	RACINE	Joseph	✓ -"	-"	-"	-"	-"	34	-"	-"	-"	5,7	165	-"
15	LEBEC	Léon	✓ -"	-"	-"	-"	-"	22	-"	-"	-"	5,5	169	-"
16	LEGRAND	Marie	✓ -"	-"	-"	-"	-"	22	-"	-"	-"	5,7	164	-"
17	GRANET	Adelphe	✓ -"	-"	-"	-"	-"	54	-"	-"	-"	5,5	160	-"
18	LE MEUR	Louis	✓ -"	-"	-"	-"	-"	38	-"	-"	-"	5,6	162	-"
19	UFFIAM	Albert	✓ -"	-"	-"	-"	-"	26	-"	-"	-"	5,7	169	-"
20	BREZEL	Alfred	✓ -"	-"	-"	-"	-"	27	-"	-"	-"	5,4	162	-"
21	GOUBERT	Raymond	✓ -"	-"	-"	-"	-"	22	-"	-"	-"	5,3	160	-"
22	LE QUERE	François	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,2	159	-"
23	AME	Raymond	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,3	160	-"
24	GUYARD	Jean	✓ -"	-"	-"	-"	-"	24	-"	-"	-"	5,6	163	-"
25	LETILLIER	Auguste	✓ -"	-"	-"	-"	-"	30	-"	-"	-"	5,6	165	-"
26	ROPARS	Pierre	✓ -"	-"	-"	-"	-"	28	-"	-"	-"	5,5	168	-"
27	LEGRAS	Pierre	✓ -"	-"	-"	-"	-"	43	-"	-"	-"	5,5	165	-"
28	VEILLON	Ange	✓ -"	-"	-"	-"	-"	24	-"	-"	-"	5,6	164	-"
29	LE GONDEC	François	✓ -"	-"	-"	-"	-"	24	-"	-"	-"	5,5	168	-"
30	MOGUES	Henri	✓ -"	-"	-"	-"	-"	24	-"	-"	-"	5,4	165	-"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

88

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK (USA) OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE), OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Harris

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	JUREMAN	Edme	✓ Sailer	OCTO, 14 1931	LE HAVRE	NO	Yes	21	M	FRENCH	FRENCH	5,6	163	NONE
2	ALLAIN	Henri	✓ -"	-"	-"	-"	-"	41	-"	-"	-"	5,5	165	-"
3	BOURDOULOUS	Denis	✓ -"	-"	-"	-"	-"	33	-"	-"	-"	5,4	163	-"
4	GOALEM	Joseph	✓ -"	-"	-"	-"	-"	19	-"	-"	-"	5,5	165	-"
5	MAINOUY	René	✓ -"	-"	-"	-"	-"	27	-"	-"	-"	5,4	160	-"
6	JARRY	Henri	✓ Apprentice	-"	-"	-"	-"	19	-"	-"	-"	5,5	161	-"
7	ROPARS	Jean	✓ -"	-"	-"	-"	-"	17	-"	-"	-"	5,6	164	-"
8	FONTAINE	Marcel	✓ -"	-"	-"	-"	-"	16	-"	-"	-"	5,7	163	-"
9	SAVEANT	Marcel	✓ -"	-"	-"	-"	-"	17	-"	-"	-"	5,4	159	-"
10	LE DIEZ	Alexandre	✓ -"	-"	-"	-"	-"	15	-"	-"	-"	5,5	163	-"
11	LEVEG	Henri	✓ -"	-"	-"	-"	-"	15	-"	-"	-"	5,3	165	-"
12	MIOSSEC	Yves	✓ Chief Engineer	-"	-"	-"	-"	49	-"	-"	-"	5,6	161	-"
13	ALLAIN	Pierre	✓ Assist -"	-"	-"	-"	-"	44	-"	-"	-"	5,4	160	-"
14	DANIELLOU	Joseph	✓ 2nd Engineer	-"	-"	-"	-"	43	-"	-"	-"	5,6	159	-"
15	DEVINAT	André	✓ Engineer	-"	-"	-"	-"	40	-"	-"	-"	5,5	162	-"
16	DUPRAY	Eugène	✓ -"	-"	-"	-"	-"	33	-"	-"	-"	5,6	160	-"
17	LEROUX	Maurice	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	-"	-"	-"	5,5	164	-"
18	RIOU	Michel	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	-"	-"	-"	5,5	165	-"
19	DESUREAUX	Henri	✓ -"	-"	-"	-"	-"	30	-"	-"	-"	5,4	166	-"
20	MARTIN	Charles	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	-"	-"	-"	5,5	166	-"
21	TOUZY	André	✓ -"	-"	-"	-"	-"	34	-"	-"	-"	5,6	167	-"
22	REBOURS	Noise	✓ -"	-"	-"	-"	-"	27	-"	-"	-"	5,7	164	-"
23	CHAUVEAU	Maurice	✓ -"	-"	-"	-"	-"	37	-"	-"	-"	5,5	165	-"
24	LANGUILLE	Georges	✓ Assist Engineer	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,6	167	-"
25	ANGER	Emile	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,6	168	-"
26	DUPERRE	Louis	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,4	159	-"
27	LE VIAVANT	René	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,6	161	-"
28	BREAUTE	André	✓ -"	-"	-"	-"	-"	24	-"	-"	-"	5,4	164	-"
29	LE GALLAIS	François	✓ -"	-"	-"	-"	-"	33	-"	-"	-"	5,6	164	-"
30	PANIER	Louis	✓ -"	-"	-"	-"	-"	30	-"	-"	-"	5,3	163	-"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

3



## 84

**Master, First or Second Officer**

## Immigrant Inspector

## LIST OF RACES OR PEOPLES

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 101 -

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

89

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22<sup>nd</sup> 1931 , from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16<sup>th</sup> 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LEPLAT	Gaston	Assist Engineer	OCT. 14 <sup>th</sup> 1931	LE HAVRE	NO	YES	39	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	GICQUEL	Louis	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	166	"
3	STEPHANT	Joseph	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,4	165	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE CHEVALIER	Jean	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,7	167	"
FIRST TRIP ON BOARD	DEVE	François	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	164	"
6	DELAMARE	René	✓ Oilier	"	"	"	"	33	"	"	"	5,7	165	"
7	HENRY	Alphonse	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	167	"
8	KNOBY	Guille	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,7	161	"
9	DESCHAMPS	Henri	✓	"	"	"	"	49	"	"	"	5,6	163	"
10	CHOMPRE	René	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	165	"
11	LECORNU	Roger	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,4	166	"
12	LE ROUX	Léon	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	165	"
13	SAVINA	Jacques	✓	"	"	"	"	51	"	"	"	5,5	160	"
14	DUALE	Jean	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	165	"
15	LE BIHAN	Pierre	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	167	"
16	LE RIDANT	Vincent	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	159	"
17	BOURHIS	Yves	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	164	"
18	GRAVIER	Louis	✓	"	"	"	"	42	"	"	"	5,4	156	"
19	DECINE	Sebastien	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,4	158	"
20	MUST	François	✓	"	"	"	"	43	"	"	"	5,7	166	"
21	LE GOIC	Donatien	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	164	"
22	ROBERT	Pierre	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	165	"
23	CORNET	André	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	165	"
24	TANGUY	Jean	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,4	163	"
25	DUCHENE	François	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	165	"
26	LE MELEDER	Jean	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	166	"
27	GOUDIER	Robert	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,7	165	"
28	QUELLENEC	Pierre	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	159	"
29	LABELLE	Jean	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,7	160	"
30	FLORIN	François	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	165	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifi-  
cally those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
"workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK ( USA ), OCTOBER 22nd

1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

90

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LE CHEVANTON	Jules	✓ Oiler	OCT. 14 1931	LE HAVRE	NO	YES	29	M	FRENCH	FRENCH	5,5	160	NONE
2	LE FUM	Pierre	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
3	DAULIACH	Joseph	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	160	"
4	SALOU	Yves	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	165	"
5	LE JEUNE	Joseph	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	163	"
6	GALLIC	Jean	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	159	"
7	PETIT	Charles	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,4	164	"
8	QUILLODO	Joseph	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	165	"
9	BENET	Georges	✓ "	"	"	"	"	40	"	"	"	5,7	163	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE SUEUR	Eddi	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE GUERYENOU	Louis	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE DELIMES	Henri	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	168	"
13	MAILLOT	Joseph	✓ "	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	161	"
14	LE LOUEDEC	Jean	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	158	"
15	LE BOURVELEC	Pierre	✓ First Fireman	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	160	"
16	REDOUIN	Lucien	✓ "	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	163	"
17	ROCHER	Fernand	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,4	165	"
18	L'HOSTIS	Ambreise	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	166	"
19	QUENTEL	Julien	✓ "	"	"	"	"	35	"	"	"	5,7	168	"
20	LE ROY	Joseph	✓ "	"	"	"	"	50	"	"	"	5,7	160	"
21	LEMOINE	Jean	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	159	"
22	PASQUIOU	François	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,4	160	"
23	BOURSEIL	Auguste	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	158	"
24	GOMEZ	François	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,3	157	"
25	OLLIVIER	Jean Marie	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE BRAS	Yves	✓ "	"	"	"	"	34	"	"	"	5,7	166	"
27	LE PUYAING	Gustave	✓ Fireman	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	165	"
28	LE MAILLOT	Yves	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	160	"
29	LE NOUVEL	Louis	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	161	"
30	LARON	Guillaume	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	160	"

Line  
Owners  
Local Agents

See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway, a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

91

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22nd 1931 , from the port of LE HAVRE ( FRANCE ) , OCTOBER 16th 1931  
Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	MASLET	Henri	Fireman	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	29	M	FRENCH	FRENCH	5,5	160	NONE
2	LEJEUNE	Jean	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	165	"
3	DONNART	Jean	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5,7	166	"
4	TOURBIN	Jean	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5,4	159	"
5	CHAINET	Maurice	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,4	163	"
6	DONNART	Jean Auguste	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	164	"
7	OLLIVIER	François	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,7	159	"
8	DEAUVERGER	Joseph	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	157	"
9	BERTHAULT	Mathurin	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,7	160	"
10	LE MORVAN	Yves	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5,7	164	"
11	MOREL	Victor	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,8	165	"
12	OLLIVIER	Jean François	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5,5	160	"
13	GOASGUEN	Louis	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	161	"
14	DREZEN	Thomas	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5,7	163	"
15	LE PARC	Auguste	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	164	"
16	COATANEZ	François	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5,7	160	"
17	COADON	Guillaume	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5,5	160	"
18	AVE	Ernest	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5,6	161	"
19	LE YAOUANZ	Joseph	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	165	"
20	LE BOT	Jean	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5,7	166	"
21	LE SQUEREN	Yves	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	167	"
22	JEGOU	Emile	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	160	"
23	POUPART	Charles	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,7	161	"
24	QUERE	Basile	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	164	"
25	OLLIVIER	Jean	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	165	"
26	LE DUC	René	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	160	"
27	KERVAREC	Nervé	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5,7	165	"
28	GALLAIS	Roger	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5,6	159	"
29	LE RU	Yves	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	160	"
30	FAVERNEC	Louis	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,4	164	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and spec-  
ifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
"workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

92

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( USA ), OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16 TH 1931.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	NORMANT	Yves	Fireman	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	28	M	FRENCH	FRENCH	5,6	163	NONE
2	ROPERE	Jean	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5,5	165	"
3	ANEZO	Jean	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	166	"
4	FROSTIN	Eugene	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,4	160	"
5	LE PICARD	Guillaume	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	163	"
6	BOUESNARD	Auguste	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5,6	163	"
7	LAZENNEC	Louis	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5,5	160	"
8	CAMPARD	Charles	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5,7	164	"
9	CORNIC	Armand	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	162	"
10	PHILIPPE	Jean	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	160	"
11	LE BORGNE	Jean	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	158	"
12	SUBIL	René	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	160	"
13	NEDELEC	François	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,4	159	"
14	LE BOYEN	Jean	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	160	"
15	LE BUELLIER	André	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	162	"
16	LE MURIC	Hippelitte	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5,5	159	"
17	MINDU	Joseph	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5,4	157	"
18	LE QUELLEC	Yves	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	160	"
19	DIXET	Joseph	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	168	"
20	ALIX	Jean Marie	Cleaner	"	"	"	"	40	"	"	"	5,5	160	"
21	ROBERT	Jean	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	161	"
22	LARCHER	Armand	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	160	"
23	LE GUILLON	François	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	163	"
24	GAUDAR	Charles	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	164	"
25	HUON	Eugene	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	160	"
26	LANDOAS	Eugene	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5,5	161	"
27	MENHUST	Jean	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	160	"
28	FOUSSE	Alfred	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	161	"
29	LE BORGNE	Yves	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	159	"
30	LEON	Henri	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	165	"

FIRST TRIP ON BOARD

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of  
all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifi-  
cally those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
workaway, a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

93

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK (USA) , OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE), OCTOBER 16 TH 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Heur

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	GARRE	Gerentin	Cleaner	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	29	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	DEPERRET	Bailien	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	166	"
3	L'ANTOINE	Jean	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	165	"
4	LE TALLEC	Yves	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	160	"
5	LOUOU	René	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	159	"
6	COURGOU	Eugène	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5,6	160	"
7	GOSQUER	Yves	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	159	"
8	ROBIN	François	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	158	"
9	LE LOBQ	Henri	"	"	"	"	"	33	"	"	"	6,6	160	"
10	GUYADER	Yves	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,7	159	"
11	REMEUR	Yves	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	160	"
12	PIERRELIEVRE	Jean	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	163	"
13	LE GOFF	Roland	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	160	"
14	VILLAR	Henry	Chief Purser	"	"	"	"	41	"	"	"	5,7	162	"
15	AMEIL	E.R.	Asst. "	"	"	"	"	41	"	"	"	5,5	161	"
16	NORMAND	Georges	Purser	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	160	"
17	DE SAINT SAUVEUR	Charles	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	164	"
18	BOHEC	Joseph	Surgeon	"	"	"	"	42	"	"	"	5,5	165	"
19	DUPUY	Jean	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	160	"
20	BOTQUELEN	René	Wireless Operat.	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	159	"
21	CAILLON	Lucien	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	160	"
22	LE GUILLOU	Alexis	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	159	"
23	DUPONT	Roger	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	160	"
24	MAURIN	Gaston	Chief Cook	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	165	"
25	MILLIER	Camille	Chief Steward	"	"	"	"	35	"	"	"	5,6	161	"
26	ROBERT	Prosper	Chief Clerk	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	160	"
27	LORENTE	Charles	Chief Cabin Room Steward	"	"	"	"	47	"	"	SWISS	5,5	162	"
28	LESQUELLEN	Jean	Chief Steward	"	"	"	"	48	"	"	FRENCH	5,5	160	"
29	BOHNS	Charles	Asst. Surgeon	"	"	"	"	44	"	"	"	5,4	159	"
30	LE BAZIC	Georges	Baggage Master	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	160	"

NOT ON BOARD

Line  
Owners  
Local Agents

8

See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

8



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

94

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( USA ) 22 OCTOBER 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16 TH 1931

	(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
		Family Name	Given Name		When	Where									
NOT ON BOARD	1	TOURET	Gilbert	Baggage Master	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	29	M	FRENCH	FRENCH	5,6	164	NONE
FIRST TRIP ON BOARD	2	BARRE	Jean	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	165	"
	3	TROMETTA	Humbert	✓ Purveyor	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	164	"
	4	MARNEFFE	Roger	✓ Controler	"	"	"	"	28	"	"	"	5,3	160	"
	5	MARCHERON	Marcel	✓ Clerk	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	163	"
	6	CUVIER	André	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,7	165	"
	7	DARLAN	Jacques	✓	"	"	"	"	42	"	"	"	5,5	160	"
	8	VERON	Louis	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,4	159	"
	9	PAILLIES	Paul	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	160	"
	10	FARCY	Lucien	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	158	"
	11	LES VENTES	Paul	✓ Chief Printer	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	162	"
	12	SAUVEY	Bernard	✓ Printer	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	165	"
	13	LECOMTE	Raoul	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	166	"
	14	CHARLOTIN	Yves	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5,5	167	"
	15	CHALMAS	Albert	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,7	162	"
	16	GIROIRE	Maurice	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	165	"
	17	CAMPION	Francisque	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5,5	163	"
	18	GOUTCHKOFF	Pierre	✓	"	"	"	"	35	"	RUSSIAN	RUSSIAN	5,4	160	"
	19	DE RUMEL	Georges	✓	"	"	"	"	38	"	FRENCH	FRENCH	5,5	161	"
	20	ROOS	Georges	✓ Secret. Wireless	"	"	"	"	29	"	"	"	5,7	160	"
	21	DESTRADE	Joseph	✓ Assist Chief Cook	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	166	"
	22	COREAU	Emile	✓ Cook	"	"	"	"	30	"	"	"	5,7	159	"
	23	HUIBANT	Pierre	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	162	"
	24	RAYNAL	Paul	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,6	161	"
	25	HIRCHIER	Théodore	✓	"	"	"	"	22	"	"	SWISS	5,7	164	"
	26	SENELAS	Jules	✓	"	"	"	"	31	"	"	FRENCH	5,5	158	"
	27	VIGNE	Antoine	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	165	"
	28	DAVID	Raymond	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	162	"
	29	FERRA	Edmond	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	165	"
	30	MOURGE	Albert	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	166	"

Line  
Owners  
Local Agents

9

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

9



**AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

**Master, First or Second Officer**

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

**Immigrant Inspector.**

### IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof, to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival: or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, "RULE 101

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a « workaway » a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# 10 LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

95

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( USA ), OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	RIVAUD	François	Cook	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	31	M	FRENCH	FRENCH	5,5	150	NONE
2	DEBENEST	Marcel	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	160	"
3	MULLER	Alfred	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
4	LEFEVRE	Edmond	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,7	159	"
5	ORENGO	Delphin	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	160	"
6	BOURDET	Léopold	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	158	"
7	HUBERT	René	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5,7	160	"
8	HABILEAU	Auguste	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	161	"
9	GUYENNET	Charles	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5,7	159	"
10	LE GUEN	Louis	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	164	"
11	CHEVANE	Gaston	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
12	SEVENOU	Pierre	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	164	"
13	BERGEE	Jules	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5,6	165	"
14	BUSSET	René	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,7	165	"
15	TRITSCH	Léon	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	164	"
16	COUARRAZE	Edmond	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5,6	165	"
17	CHEVALIER	Paul	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	163	"
18	HEURTEL	Gabriel	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	164	"
19	MORISSE	Gabriel	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,7	165	"
20	WAGNER	Albert	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	166	"
21	POMMAET	Georges	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,6	164	"
22	CHOEL	Maurice	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	165	"
23	NIENDERHOFFER	Ernest	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	163	"
24	BAZILLE	Paul	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	163	"
25	MARTIN	Marcel	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5,4	150	"
26	FERRARD	Georges	"	"	"	"	"	42	"	ENGLISH	BRITISH	5,5	160	"
27	QUILLON	Alphonse	"	"	"	"	"	25	"	ENGLISH	BRITISH	5,6	161	"
28	FLORENTIN	René	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	160	"
29	WACK	René	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	164	"
30	BOURDET	Louis	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	165	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See the Act.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and spec-  
ifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK (USA), OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE), OCTOBER 16th 1931

96

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	GAILLAUD	André	✓ Cook	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	20	M	FRENCH	FRENCH	5,5	163	NONE
2	RIOU	Louis	✓ "	"	"	"	"	20	"	"	"	5,6	162	"
3	BLANC	Hector	✓ "	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	160	"
4	GAUCHARD	Raymond	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	SWISS	5,7	164	"
5	FRICAUX	Henri	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	FRENCH	5,5	160	"
6	KERMANACH	François	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,7	160	"
7	HAMBURY	Etienne	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	159	"
8	KERIONY	Joseph	✓ Assist Cook	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	160	"
9	PANIER	Adrien	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	163	"
10	LE MOAN	Corentin	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	160	"
11	L'HERMITTE	Francis	✓ "	"	"	"	"	21	"	"	"	5,5	157	"
12	VOUIN	Bernard	✓ "	"	"	"	"	21	"	"	"	5,4	158	"
13	CHAUCHE	Roger	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	160	"
14	STRULLOU	François	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	161	"
15	CHIPON	Eugène	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	160	"
16	THEBAUT	Jean	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,7	164	"
17	HERVIEUX	Cyrille	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	165	"
18	TOCQUE	Emile	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	163	"
19	GUERIN	Aimé	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	159	"
20	INIZAN	Guillaume	✓ "	"	"	"	"	48	"	"	"	5,6	162	"
21	COLOMBEL	Roger	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	164	"
22	QUEVAL	Alphonse	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	160	"
23	BARIAU	Gaston	✓ "	"	"	"	"	20	"	"	"	5,6	161	"
24	BOURDON	Jules	✓ "	"	"	"	"	19	"	"	"	5,4	158	"
25	LEBOUX	Alexandre	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	160	"
26	VARIN	Louis	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	161	"
27	LE ROY	François	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	159	"
28	JULOU	Jean	✓ "	"	"	"	"	17	"	"	"	5,6	164	"
29	BRIARD	Maurice	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	165	"
30	STILL	Robert	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,4	163	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See the Act.



**AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

**Master, First or Second Officer**

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

## Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival : or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe ; and after her arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension ; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed ; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required ; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid ; nor shall such fine be remitted or refund : *Provided* : That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10)

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* = (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is at a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

97

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK - (USA) , OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE) OCTOBER 16 TH 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	POBIEUR	Louis	✓ Assist Cook	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	23	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	BOQUEUR	Alphonse	✓ -"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	165	"
3	DAMIELLOU	Jean	✓ -"	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	161	"
4	OSMONT	Daniel	✓ -"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	165	"
5	GUYOT	Cyr	✓ -"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	166	"
6	ARGENTIN	Fernand	✓ -"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	162	"
7	FILY	Marcel	✓ -"	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	164	"
8	FERRAND	Marcel	✓ -"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	165	"
9	VERMICHON	Marcel	✓ -"	"	"	"	"	39	"	"	"	5,6	166	"
10	PER	Harvé	✓ -"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	168	"
11	FERRARD	Auguste	✓ -"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	167	"
12	HERVIEUX	Raymond	✓ -"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	168	"
13	LANGLOIS	Lucien	✓ -"	"	"	"	"	19	"	"	"	5,7	170	"
14	ORY	André	✓ -"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,7	162	"
15	DUSSART	Georges	✓ -"	"	"	"	"	22	"	"	"	5,4	162	"
16	LE JUNTER	Eugène	✓ -"	"	"	"	"	17	"	"	"	5,5	162	"
17	VAN DEN NOORGATE	Roger	✓ -"	"	"	"	"	28	"	"	"	5,3	163	"
18	COSQUER	Jean	✓ -"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,3	163	"
19	BRIARD	Pierre	✓ -"	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	163	"
20	FERRARD	Joseph	✓ Chief Baker	"	"	"	"	49	"	"	"	5,5	160	"
21	LE HELLOCO	Emmanuel	✓ Assist -"	"	"	"	"	35	"	"	"	5,4	164	"
22	LE BOURG	François	✓ Baker	"	"	"	"	35	"	"	"	5,6	164	"
23	LE GAL	Francis	✓ -"	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	165	"
24	GEYER	Auguste	✓ -"	"	"	"	"	25	"	"	"	5,7	166	"
25	BEAUVILS	Marcel	✓ -"	"	"	"	"	31	"	"	"	5,7	163	"
26	LEBRETON	Maurice	✓ -"	"	"	"	"	23	"	"	"	5,3	165	"
27	LEGLERC	Jules	✓ Chief Butcher	"	"	"	"	47	"	"	"	5,5	166	"
28	DELAUNE	Georges	✓ Assist -"	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	167	"
29	MONNIER	Hubert	✓ Butcher	"	"	"	"	27	"	"	"	5,4	163	"
30	BEQUET	Pierre	✓ -"	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	165	"

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See Act of Feb. 5, 1917.

Line  
Owners  
Local Agents

12

12



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 684) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is at workaway a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

98

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( USA ) , OCTOBER 22<sup>nd</sup> 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ) OCTOBER 16TH 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	MARQUANT	Georges	✓ Butcher	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	48	M	FRENCH	FRENCH	5,6	165	NONE
2	LECONTE	André	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	166	"
3	MEVEU	Laurent	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	165	"
4	CHILIO	Marcel	✓ Chief Pastry Cook	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	166	"
5	QUEVAL	Georges	✓ Pantry Cook	"	"	"	"	42	"	"	"	5,5	165	"
6	PARAUT	Roger	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	166	"
7	CHARLES	Pierre	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,4	163	"
8	MILLET	Fernand	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
9	BEAUDOUIN	Marcel	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	165	"
10	RICHARD	Robert	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	160	"
11	BAILLOT	Charles	✓ "	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	159	"
12	DUVAL	Raoul	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	163	"
13	BUQUET	Jules	✓ Store Keeper	"	"	"	"	43	"	"	"	5,5	163	"
14	DELMARE	Roger	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	164	"
15	LE MOAN	François	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	165	"
16	JEANLENG	Hauri	✓ Assistant Cook	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	166	"
17	HUIBANT	François	✓ Store Keeper	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	168	"
18	TALBOT	René	✓ Chief Pantryman	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	163	"
19	TROUVE	Pierre	✓ "	"	"	"	"	34	"	"	"	5,5	165	"
20	STILL	Louis	✓ Steward	"	"	"	"	27	"	"	"	5,4	166	"
21	BAUQUEL	Georges	✓ "	"	"	"	"	34	"	"	"	5,6	165	"
22	HEROULLE	Joseph	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	165	"
23	RENAULT	Constant	✓ Barman	"	"	"	"	35	"	"	"	5,5	182	"
24	LABARRE	Yves	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	165	"
25	MARIE	Ischaire	✓ Chief Butler	"	"	"	"	40	"	"	"	5,6	166	"
26	GOLLIGNON	Charles	✓ Cellar Keeper	"	"	"	"	33	"	"	"	5,6	165	"
27	COHAS	Victor	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	165	"
28	DUVAL	Georges	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	166	"
29	MAFFRECHOUX	Olivier	✓ Chief Steward	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	160	"
30	CHEVERON	Jean	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	163	"

NOT ON BOARD

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering and identifying. — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

99

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22<sup>nd</sup> 1931 , from the port of LE HAVRE ( FRANCE ) OCTOBER 16TH 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	SUTY	Noel	✓ Chief Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	33	M	FRENCH	FRENCH	5,6	165	NONE
2	VAN DEN BERGH	Pierre	✓ "	"	"	"	"	35	"	"	BELGIAN	5,5	166	"
3	ROCHE	Jean	✓ "	"	"	"	"	54	"	"	FRENCH	5,5	160	"
4	QUERE	Jean	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	161	"
5	LE GARDIEN	Auguste	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	160	"
6	HOOGLAND	Agrippa	✓ Assist Chief Room Steward	"	"	"	"	24	"	RUSSIAN	RUSSIAN	5,6	161	"
7	COURTEAU	Louis	✓ "	"	"	"	"	26	"	FRENCH	FRENCH	5,6	159	"
8	MOMET	Jules	✓ "	"	"	"	"	45	"	"	"	5,5	164	"
9	LAZAREFF	Alexandre	✓ "	"	"	"	"	40	"	RUSSIAN	RUSSIAN	5,6	165	"
10	BREAUDE	René	✓ "	"	"	"	"	22	"	FRENCH	FRENCH	5,6	167	"
11	BERRANGER	Paul	✓ Butler	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	165	"
12	MIRALTY	Joseph	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	166	"
13	RICHARD	Joseph	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	162	"
14	LENNE	Augustin	✓ Chief Linen Draper	"	"	"	"	45	"	"	"	5,5	161	"
15	HUMAUT	Yves	✓ Linen Draper	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	164	"
16	MUSIER	Robert	✓ "	"	"	"	"	40	"	"	"	5,6	165	"
17	GUYADER	Yves	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	166	"
18	LEVIEUX	Henri	✓ "	"	"	"	"	35	"	"	"	5,5	165	"
19	KEROUILLÉ	Jean	✓ Steward	"	"	"	"	42	"	"	"	5,5	166	"
20	FORSON	Joseph	✓ Cabinet Maker	"	"	"	"	45	"	"	"	5,6	167	"
21	LE FLOCH	Edmond	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	166	"
22	VETIS	Jean	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	165	"
23	DUMONT	Alexandre	✓ Painter	"	"	"	"	33	"	"	"	5,6	165	"
24	HENRY	Yves	✓ Assist Surgeon	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	166	"
25	BINAS	Antoine	✓ "	"	"	"	"	26	"	POLISH	POLISH	5,6	165	"
26	BROBIN	Claire	✓ Hospital Nurse	"	"	"	"	36	F	FRENCH	FRENCH	5,5	166	"
27	EMER	Edmond	✓ Typist	"	"	"	"	25	M	ITALIAN	ITALIAN	5,6	165	"
28	PAUCHELLE	Gaston	✓ Masser	"	"	"	"	30	"	FRENCH	FRENCH	5,7	160	"
29	GARDETTE	Gabrielle	✓ Nurse	"	"	"	"	26	F	"	"	5,6	161	"
30	JEANCLERC	Monique	✓ Stewardess	"	"	"	"	45	"	"	"	5,6	164	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK (U.S.A.), OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE) OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	MARIE	Franco	✓ Stewardess	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	34	M	FRENCH	FRENCH	5,6	166	NONE
2	DAMIELLOU	Louise	✓ -"	-"	-"	-"	-"	40	-"	-"	-"	5,5	160	-"
3	PIANTA	Catherine	✓ -"	-"	-"	-"	-"	29	-"	ITALIAN	ITALIAN	5,6	164	-"
4	NILY	Louise	✓ -"	-"	-"	-"	-"	37	-"	FRENCH	FRENCH	5,5	165	-"
5	TEUFEL	Marie	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	-"	-"	-"	5,5	166	-"
6	LEORMAND	Marguerite	✓ -"	-"	-"	-"	-"	54	-"	-"	-"	5,5	163	-"
7	HOMO	Elise	✓ -"	-"	-"	-"	-"	39	-"	-"	-"	5,6	165	-"
8	LESTEVEN	Henriette	✓ -"	-"	-"	-"	-"	35	-"	-"	-"	5,5	163	-"
9	LERQUEMAIN	Albertine	✓ -"	-"	-"	-"	-"	43	-"	-"	-"	5,5	164	-"
10	SARRAUTE	Pierre	✓ Postal Agent	-"	-"	-"	-"	35	M	-"	-"	5,6	165	-"
11	ORLANDI	Francois	✓ Tourist Agent	-"	-"	-"	-"	21	M	-"	-"	5,6	166	-"
12	MARCHASSON	Fernande	✓ Saleswoman	-"	-"	-"	-"	45	F	-"	-"	5,6	163	-"
13	WASSER	Louis	✓ Presser	-"	-"	-"	-"	42	M	-"	-"	5,6	164	-"
14	PICHARD	Emile	✓ -"	-"	-"	-"	-"	66	-"	-"	-"	5,6	165	-"
15	CORNIERE	Maryse	✓ Manicure	-"	-"	-"	-"	28	F	ITALIAN	ITALIAN	5,5	160	-"
16	BEHAR	Suzanne	✓ -"	-"	-"	-"	-"	33	-"	FRENCH	FRENCH	5,7	164	-"
17	JURQUET	Lidy	✓ -"	-"	-"	-"	-"	33	-"	-"	-"	5,5	163	-"
18	FAUCHE	Ernest	✓ Hair Dresser	-"	-"	-"	-"	34	M	-"	-"	5,5	164	-"
19	WOLF	Edouard	✓ -"	-"	-"	-"	-"	36	-"	LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	5,6	165	-"
20	YANNAKIS	Paul	✓ -"	-"	-"	-"	-"	34	-"	TURKISH	TURKISH	5,6	166	-"
21	KIRCHER	Roger	✓ -"	-"	-"	-"	-"	37	-"	FRENCH	FRENCH	5,5	168	-"
22	DANEY	Raymond	✓ -"	-"	-"	-"	-"	40	-"	-"	-"	5,5	164	-"
23	ESTRA	Louis	✓ -"	-"	-"	-"	-"	58	-"	-"	-"	5,5	157	-"
24	GILBERT	Jean	✓ -"	-"	-"	-"	-"	25	-"	-"	-"	5,5	169	-"
25	RUQUEBORUCHE	Georges	✓ -"	-"	-"	-"	-"	32	M	-"	-"	5,5	164	-"
NOT ON BOARD	26	BRISIO	Juvonal	-"	-"	-"	-"	48	-"	-"	-"	5,5	165	-"
	27	BONNETY	Maurice	✓ Orchestra Leader	-"	-"	-"	41	-"	-"	-"	5,6	166	-"
	28	MICROT BRASIER	Jean	✓ Musician	-"	-"	-"	30	-"	-"	-"	5,6	165	-"
	29	GARRIC	Clément	✓ -"	-"	-"	-"	24	-"	-"	-"	5,5	166	-"
	30	THIERMONGE dit TAYLOR	André	✓ -"	-"	-"	-"	27	-"	-"	-"	5,6	163	-"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof, to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifi-  
cally those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is at  
workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

16

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

101

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22 1931 , from the port of LE HAVRE ( FRANCE ) , OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities	
	Family Name	Given Name		When	Where										
NOT ON BOARD	1	GLYSON	Achille	Musician	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	26	M	FRENCH	FRENCH	5,6	162	NONE
	2	GARMIRIAN	Edouard	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	164	"
	3	DUMAS	Jean	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	159	"
	4	WINTER	Albert	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	163	"
	5	DE JONGH	Philippe	✓	"	"	"	"	41	M	"	"	5,5	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	6	GIRARD	Marius	✓	Inspector	"	"	"	50	"	"	"	5,6	165	"
FIRST TRIP ON BOARD	7	MARIE	Emile	✓	Controler	"	"	"	30	"	"	"	5,5	160	"
	8	MAHIEU DE PREMARD	Maurice	✓	Butler	"	"	"	38	"	"	"	5,6	161	"
FIRST TRIP ON BOARD	9	POIRIER	Michel	✓	Lieutenant	"	"	"	36	"	"	"	5,7	157	"
FIRST TRIP ON BOARD	10	RUELLAND	Pierre	✓	Assist Engineer	"	"	"	54	"	"	"	5,6	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	11	LE HUEDE	Paul	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	161	"
FIRST TRIP ON BOARD	12	LE CORRE	Pierre	✓	Sailor	"	"	"	30	"	"	"	5,5	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	13	PERROT	Yves	✓	Steward	"	"	"	34	"	"	"	5,6	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	14	PETIT	Philippe	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,7	165	"
FIRST TRIP ON BOARD	15	GALLOIS	René	✓	Controler	"	"	"	32	"	"	"	5,6	166	"
	16	TANRET	Henri	✓	Assist Engineer	"	"	"	42	"	"	"	5,7	165	"
FIRST TRIP ON BOARD	17	LANOUE	Laurent	✓	Cleaner	"	"	"	26	"	"	"	5,6	166	"
NOT ON BOARD	18	DUCHER	Jacques	✓	Assist Chief Purser	"	"	"	"	"	"	"	5,7	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	19	CHARDONNIER	Pierre	✓	Cook	"	"	"	22	"	"	"	5,6	165	"
FIRST TRIP ON BOARD	20	HERVE	Ernest	✓	Assist Cook	"	"	"	32	"	"	"	5,4	158	"
FIRST TRIP ON BOARD	21	LE MAGOUKOU	Gabrielle	✓	Stewardess	"	"	"	35	"	"	"	5,5	165	"
	22	GERARD	René	✓	Musician	"	"	"	28	"	"	"	5,5	166	"
	23					"	"	"	"	"	"	"	5,6	167	"
	24					"	"	"	"	"	"	"	5,6	168	"
	25					"	"	"	"	"	"	"	5,5	163	"
	26					"	"	"	"	"	"	"	5,6	165	"
	27					"	"	"	"	"	"	"	5,6	166	"
	28					"	"	"	"	"	"	"	5,6	167	"
	29					"	"	"	"	"	"	"	5,5	168	"
	30					"	"	"	"	"	"	"	5,7	169	"

*May 1931*

Line  
Owners  
Local Agents

16

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See

16



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof, to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

102

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ), OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16 TH 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Harris

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	ROUXEL	Paul	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	42	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	THUILLIER	Constant	✓	"	"	"	"	47	"	"	"	5,6	162	"
3	CALLAREC	Adrien	✓	"	"	"	"	45	"	"	"	5,5	160	"
4	BROSSARD	Gaston	✓	"	"	"	"	45	"	"	"	5,7	165	"
5	TANGUY	Yves	✓	"	"	"	"	43	"	"	"	5,5	160	"
6	AURAY	Georges	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	164	"
7	BRINDEL	Adelphe	✓	"	"	"	"	46	"	"	"	5,7	165	"
8	CORRE	Pierre	✓	"	"	"	"	42	"	"	"	5,6	163	"
9	ALLAIN	Philippe	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,5	164	"
10	TARTIVEL	Joseph	✓	"	"	"	"	40	"	"	"	5,4	165	"
11	LEMEUR	Pierre	✓	"	"	"	"	39	"	"	"	5,6	166	"
12	ADDE	Alexandre	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	167	"
13	LE ROUX	Frédéric	✓	"	"	"	"	39	"	"	"	5,6	164	"
14	LAUNAY	Eugène	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	162	"
15	LEMEURE	Hubert	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,7	167	"
16	JAFFRY	Pierre	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	165	"
17	LEORMAND	Achille	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	166	"
18	COUSIN	François	✓	"	"	"	"	40	"	"	"	5,5	165	"
19	LECESNE	Marcel	✓	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	160	"
20	CANTAIS	André	✓	"	"	"	"	51	"	"	"	5,6	161	"
21	DANIEL	Charles	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	164	"
22	DURAND	Balthazar	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	161	"
23	GAFFAS	Hervé	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,7	167	"
24	SENIER	Fernand	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	160	"
25	BROUDIC	François	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	168	"
26	PHILIPPOT	Eugène	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	160	"
27	LE GRATIET	François	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	161	"
28	LAUNAY	Maurice	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,5	160	"
29	TATIBOUT	Jean	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	164	"
30	GUELLOU	Victor	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	163	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen, shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ), OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	CHAPUIS	Julien	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	44	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	PELTIER	André	✓ " "	" "	" "	" "	" "	36	"	"	"	5,6	164	" "
3	TARIN	Henri	✓ " "	" "	" "	" "	" "	38	"	"	"	5,6	165	" "
4	QUERE	Michel	✓ " "	" "	" "	" "	" "	27	"	"	"	5,6	164	" "
5	KERNOA	Joseph	✓ " "	" "	" "	" "	" "	37	"	"	"	5,5	165	" "
6	MICHEL	Jean	✓ " "	" "	" "	" "	" "	27	"	"	"	5,6	166	" "
7	VALLEREY	Raymond	✓ " "	" "	" "	" "	" "	26	"	"	"	5,7	164	" "
8	CAUSSARIEU	Roger	✓ " "	" "	" "	" "	" "	24	"	"	"	5,5	165	" "
9	DAVALO	François	✓ " "	" "	" "	" "	" "	37	"	"	"	5,6	166	" "
10	COTE	André	✓ " "	" "	" "	" "	" "	26	"	"	"	5,7	166	" "
11	KERNOA	Jean	✓ " "	" "	" "	" "	" "	21	"	"	"	5,8	167	" "
12	GUYOMARD	Yves	✓ " "	" "	" "	" "	" "	26	"	"	"	5,7	166	" "
13	LEFEBVRE	Yves	✓ " "	" "	" "	" "	" "	35	"	"	"	5,5	165	" "
14	BIMAN	Jean	✓ " "	" "	" "	" "	" "	32	"	"	"	5,6	166	" "
15	MENENDES	Raymond	✓ " "	" "	" "	" "	" "	38	"	"	"	5,6	167	" "
16	PHILIPPOT	Yves	✓ " "	" "	" "	" "	" "	23	"	"	"	5,5	165	" "
17	TRELU	Alain	✓ " "	" "	" "	" "	" "	33	"	"	"	5,7	166	" "
18	GILLOT	Maxime	✓ " "	" "	" "	" "	" "	29	"	"	"	5,6	165	" "
19	FERCHAL	Guillaume	✓ " "	" "	" "	" "	" "	44	"	"	"	5,5	166	" "
20	SORIN	Georges	✓ " "	" "	" "	" "	" "	22	"	"	"	5,7	162	" "
21	HERNUS	Laurent	✓ " "	" "	" "	" "	" "	31	"	"	"	5,6	164	" "
22	NICOLAS	Auguste	✓ " "	" "	" "	" "	" "	35	"	"	"	5,7	165	" "
23	BELLEC	René	✓ " "	" "	" "	" "	" "	27	"	"	"	5,7	166	" "
24	RIBAUT	Joseph	✓ " "	" "	" "	" "	" "	27	"	"	"	5,7	163	" "
25	LE BARZIC	Etienne	✓ " "	" "	" "	" "	" "	34	"	"	"	5,6	164	" "
26	LE LOUARN	Louis	✓ " "	" "	" "	" "	" "	29	"	"	"	5,6	165	" "
27	BERNOUY	Martial	✓ " "	" "	" "	" "	" "	32	"	"	"	5,5	166	" "
28	LAUNAY	André	✓ " "	" "	" "	" "	" "	27	"	"	"	5,6	163	" "
29	DAVALO	Louis	✓ " "	" "	" "	" "	" "	37	"	"	"	5,7	163	" "
30	DELAPOSTOL	Mathurin	✓ " "	" "	" "	" "	" "	46	"	"	"	5,6	160	" "

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

104

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK (U.S.A.) : OCTOBER 22 AM 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	ROUZIERS	Constant	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	40	M	FRENCH	FRENCH	5,6	165	NONE
2	CARCAILLAT	Léon	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,5	165	"
3	DUSSEAU	Charles	✓ "	"	"	"	"	45	"	"	"	5,5	166	"
4	DRUAS	Francis	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	163	"
5	HENRY	André	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	165	"
6	SQUERENT	Yves	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	165	"
7	LE TELLIER	Pierre	✓ "	"	"	"	"	44	"	"	"	5,4	166	"
8	LE BOURDAIS	Théogène	✓ "	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	165	"
9	OYER	Henri	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	164	"
10	COUTE	Louis	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	159	"
11	CHAUMET	Charles	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	160	"
12	LACROIX	Louis	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	161	"
13	HERVE	Jean	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	159	"
14	HERLEDAN	Joseph	✓ "	"	"	"	"	40	"	"	"	5,6	164	"
15	PIGNY	Albert	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	165	"
16	POCHON	Eduard	✓ "	"	"	"	"	35	"	"	"	5,7	167	"
17	ROLLAND	Guillaume	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,7	163	"
18	FERMAGU	Marin	✓ "	"	"	"	"	49	"	"	"	5,3	158	"
19	AUDREN	Yves	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,5	160	"
20	LEFEBVRE	André	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	161	"
21	LETEURTE	Ange	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	164	"
22	GUILLOU	Jean	✓ "	"	"	"	"	39	"	"	"	5,6	160	"
23	CORITON	Joseph	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,5	165	"
24	LIOT	Noël	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	166	"
25	MACE	Marcel	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,6	165	"
26	ORON	Marius	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	166	"
27	JEGOU	Yves	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	165	"
28	JOURDREN	Joseph	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	164	"
29	DEMACON	Maurice	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,5	163	"
30	MAUGLAIR	Louis	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,6	161	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

105

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ), OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	FERRIGAUT	Emile	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	24	M	FRENCH	FRENCH	5,5	163	NONE
2	DEBIOT	Alexandre	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	163	"
3	COUE	Albert	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,3	162	"
4	MORAND	Paul	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	165	"
5	LE BAS	Séraphin	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	6,6	164	"
6	LESQUERENT	Jean	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	163	"
7	LE MOAL	Henri	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,6	167	"
8	MALENFANT	Jean	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,6	168	"
9	GOASQUEN	François	✓	"	"	"	"	48	"	"	"	5,5	187	"
10	FRERANT	Maurice	✓	"	"	"	"	44	"	"	"	5,5	168	"
11	COQUIN	Charles	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	165	"
12	PERNET	Fernand	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,4	162	"
13	LE BASTARD	Guillaume	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	161	"
14	QUARTIER	François	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	162	"
15	LEVESQUE	René	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	165	"
16	ARGENTIN	Henri	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	162	"
17	LECLERCQ	Emile	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,7	164	"
18	LE HAUX	Pierre	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,7	165	"
19	LE SAOUT	Gabriel	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	166	"
20	SAUNIER	Ernest	✓	"	"	"	"	42	"	"	"	5,6	165	"
21	DUFFY	Julien	✓	"	"	"	"	32	"	"	SWISS	5,6	166	"
22	CATHO	Pierre	✓	"	"	"	"	30	"	"	FRENCH	5,5	162	"
23	LA BIGNÉ	René	✓	"	"	"	"	35	"	"	"	5,6	165	"
24	PETER	Albert	✓	"	"	"	"	35	"	"	"	5,5	166	"
25	FELIN	Laurent	✓	"	"	"	"	35	"	"	"	5,7	168	"
26	MARIE	Jules	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	162	"
27	LEORAND	Henri	✓	"	"	"	"	47	"	"	"	5,5	160	"
28	MOALIC	François	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	165	"
29	LAUQUE	André	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,7	166	"
30	BERGOT	Emile	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,7	168	"

Line  
Owners  
Local Agents

20

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

20



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

106

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ) , OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Harris

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	PIERROT	Emile	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	43	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	LANE	Paul	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	164	"
3	NESS	Marcel	✓ "	"	"	"	"	48	"	"	"	5,6	163	"
4	HOFF	Robert	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,7	165	"
5	LEVASSEUR	Armand	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	166	"
6	DELAUNE	Léon	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	165	"
7	DUEDAL	Auguste	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	162	"
8	PIERRE	Gaston	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	164	"
9	LE ROY	André	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	165	"
10	DUTAUT	Lucien	✓ "	"	"	"	"	41	"	"	"	5,5	167	"
NOT ON BOARD	11	ROGER	Louis	"	"	"	"	49	"	"	"	5,6	164	"
12	LETAILLEUX	Gaston	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,7	165	"
13	COUDEL	Edouard	✓ "	"	"	"	"	44	"	"	"	5,6	164	"
14	LAZON	Yves	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	164	"
15	SENECHAL	Henri	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,7	165	"
16	BELLIOT	Henri	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	156	"
17	LE TROADIC	Georges	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	155	"
18	GERVAIS	René	✓ "	"	"	"	"	35	"	"	"	5,5	160	"
19	DEMAIS	Edmond	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	160	"
20	LECLAIR	Jean	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	164	"
21	LE GALL	Yves	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	165	"
22	CURRAUDEAU	Roger	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	166	"
23	GOURIOU	Paul	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	164	"
24	BRIARD	Ernest	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	165	"
25	SILLIAU	Maurice	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	166	"
26	TREQUIN	François	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	165	"
27	DEVERGER	Marcel	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	167	"
28	CABLAN	Robert	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,7	168	"
29	FURET	Arène	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	170	"
30	COATRIEUX	Guillaume	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	165	"

*Max. J. L. L.*

Line  
Owners  
Local Agents

21

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien on other side.

21



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof, to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

107

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ), OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	DICHARRY	Charles	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	26	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	DIEPPOIS	Ernest	✓	"	"	"	"	49	"	"	"	5,6	164	"
3	LE MAILLOT	Yves	✓	"	"	"	"	41	"	"	"	5,5	163	"
4	BIDOIS	Henri	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	164	"
5	RIOU	Joseph	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	165	"
6	ROBINE	André	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
7	BUISSON	Maurice	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	163	"
8	ROUSSELIN	René	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	167	"
9	MEHEZ	Martial	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,5	165	"
10	GROSMOLARD	Gaston	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	166	"
11	HAMON	Eugène	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	165	"
12	TALBOT	Léon	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	163	"
13	ROSPAPE	Louis	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,5	159	"
14	ROUAULT	Vincent	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,6	162	"
15	AUBERVILLE	Georges	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	165	"
16	BARON	Charles	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	166	"
17	CARAN	Georges	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	165	"
NOT ON BOARD	18	PUSS	Eugène	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	163	"
19	LE LEVIER	François	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,5	160	"
20	TANGUY	François	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	161	"
21	VALOGNES	Eugène	✓	"	"	"	"	47	"	"	"	5,7	168	"
22	LE MIGNOT	Félix	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	165	"
23	LE MAILLOT	Roger	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	166	"
24	SEMELANGUE	Roger	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,7	164	"
25	HETZEL	Jacques	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	165	"
26	CAPARD	André	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	166	"
27	GUEZOIX	Armand	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	168	"
28	CATOIS	Léonel	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,7	164	"
29	BECHER	Célestin	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	162	"
30	LEBAILLIF	Louis	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,5	165	"

Mar. Politzky

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specif-  
ying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after he  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
"workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

108

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ), OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	GAMELIN	Auguste	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	YES	NO	36	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	DONDEMENT	Adrien	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	166	"
3	LACHIVER	Adelphe	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,7	168	"
4	LE BRIS	Pierre	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,6	168	"
5	MEHEZ	Olivier	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	160	"
6	RENIARD	Hector	✓ "	"	"	"	"	47	"	"	"	5,6	161	"
7	TALBOT	Raymond	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	162	"
8	BIBAUD	Marius	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	164	"
9	HEVE	Jean	✓ "	"	"	"	"	34	"	"	"	5,7	168	"
10	COAT	Olivier	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	165	"
11	LANGE	Robert	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	166	"
12	PHILIPPOT	Ernest	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
13	LE GUEN	Marcel	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	164	"
14	MONDET	Edmond	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,7	164	"
15	OLIVIER	Frangois	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	159	"
16	SAUTREUIL	Louis	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,4	163	"
17	COIS	Louis	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,3	162	"
18	KERNOA	Henri	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,3	161	"
19	LAMOULATTE	Jean	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	162	"
20	MARTY	Noel	✓ "	"	"	"	"	43	"	"	"	5,3	161	"
21	CAUVIN	Charles	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	163	"
22	ROLLE	Michel	✓ "	"	"	"	"	38	"	"	"	5,3	165	"
23	QUESNEL	Nelland	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	163	"
24	GATARD	Paul	✓ "	"	"	"	"	47	"	"	"	5,6	164	"
25	COULOMBEL	Auguste	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	161	"
26	GOURAUD	Frangois	✓ "	"	"	"	"	46	"	"	"	5,6	165	"
27	GARDINIER	Auguste	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	162	"
28	VERNETTI	Gaston	✓ "	"	"	"	"	44	"	"	"	5,4	163	"
29	BONGIER	Louis	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	164	"
30	ALONSOUS	Pierre	✓ "	"	"	"	"	34	"	"	BELGIAN	5,6	165	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

109

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK 5 U.S.A., OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	DACIER	Auguste	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	43	M	FRENCH	FRENCH	5,6	165	NONE
2	FAUBEL	Alex.	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	166	"
3	FABRI	Eduard	✓ "	"	"	"	"	49	"	"	"	5,6	160	"
4	DUBOC	Gaston	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,6	161	"
5	LE MAO	Jules	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	160	"
6	CHEVALIER	Raymond	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	165	"
7	REMOND	François	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	166	"
8	CARELDUC	Michel	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	165	"
9	MORELLEC	Jean	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	166	"
10	CHESNEAU	Albert	✓ "	"	"	"	"	43	"	"	"	5,6	165	"
11	GICQUEL	Jean	✓ "	"	"	"	"	28	"	"	"	5,5	166	"
12	LEGRAND	Léon	✓ "	"	"	"	"	36	"	"	"	5,6	164	"
13	KERVENNEC	Théophile	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	162	"
14	LANLO	Louis	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	164	"
15	GUYOMARD	Joseph	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,5	164	"
16	HALGAND	Olivier	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	165	"
17	LEMFANT	Georges	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	164	"
18	LE BELLEGUIC	Louis	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
19	RAULIN	Raymond	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	166	"
20	GAPDEPONT	Gustave	✓ "	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	165	"
21	WELTER	Georges	✓ "	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	166	"
22	LE BARZIC	Yves	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
23	LA JOYE	Maurice	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	166	"
24	GUEZOU	Louis	✓ "	"	"	"	"	39	"	"	"	5,5	167	"
25	PIERRE	Gustave	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,6	165	"
26	QUIGNEUF	François	✓ "	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	166	"
27	YILLON	Robert	✓ "	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	165	"
28	GOULARD	Albert	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	162	"
29	MILARY	Louis	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	159	"
30	DUPONT	Juste	✓ "	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	162	"

Line  
Owners  
Local Agents

24

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side

24



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

110

Vessel "ILE DE FRANCE" arriving at NEW YORK (U.S.A.) OCTOBER 22 1931, from the port of LE HAVRE (FRANCE), OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	REAL	Julien	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	23	M	FRENCH	FRENCH	5,5	164	NONE
2	BOUY	Gaudens	✓	"	"	"	"	42	"	"	"	5,5	164	"
3	RENE	Henri	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	165	"
4	PINTEL	André	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	166	"
5	LEGARDERONNEL	Désiré	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	162	"
6	ROUX	Robert	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	160	"
7	POQUET	Guillaume	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,6	162	"
8	BRIOU	Lucien	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,4	164	"
9	PICHON	Michel	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,7	167	"
10	LE GARDIEN	Auguste	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,7	168	"
11	ROUAT	Roger	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	164	"
12	LE CALVEZ	Adrien	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,5	163	"
13	LE ROUX	Maurice	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	163	"
14	CUFFEL	Marcel	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	162	"
FIRST TRIP ON BOARD	LELEMARCHEAL	François	✓	"	"	"	"	39	"	"	"	5,6	158	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE CLOAREC	Yves	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,7	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	17 LE QUERE	Jean Louis	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,4	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	18 LE CONNAN	Henri	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	163	"
FIRST TRIP ON BOARD	19 LE FUSS	Georges	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	162	"
FIRST TRIP ON BOARD	20 LE SOTTOVIA	Philippe	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	21 LE PERMIN	Gaston	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	163	"
	22 DUVAL	Edmond	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,5	164	"
	23 GOURVIL	Marcel	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,3	163	"
	24 GAILLARD	René	✓	"	"	"	"	21	"	"	"	5,5	164	"
	25 MAUBERT	Léon	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5,5	163	"
	26 TREBOUTA	Joseph	✓	"	"	"	"	30	"	"	"	5,3	164	"
	27 GUEROUIT	André	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	163	"
	28 OLLIVIER	Georges	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,3	164	"
	29 BOURG	René	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	165	"
	30 LE PREVOST	Samuel	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,3	163	"

Line  
Owners  
Local Agents

23

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

23



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* = (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

26

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

111

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK, OCTOBER 22nd 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16TH 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	NEVEU	Fernand	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	33	M	FRENCH	FRENCH	5,6	164	NONE
2	RAISSONNET	François	✓	"	"	"	"	37	"	"	"	5,6	167	"
3	LUCAS	Louis	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,7	164	"
4	LE MEILLEUR	Arhel	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	165	"
5	LE LAGARDEC	Maurice	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,7	165	"
6	FIOLLE	Marcel	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	160	"
7	BLONDEL	Albert	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	162	"
8	NETZNER	Henri	✓	"	"	"	"	33	"	"	"	5,6	164	"
9	JARRY	Jean	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	163	"
10	MAUFFRAY	Jean	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	163	"
11	LAMARE	Etienne	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,5	161	"
12	MALANDAIN	André	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	163	"
13	PALFRAY	Jean	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	158	"
14	FONDIMARE	Maurice	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	165	"
15	BELLEC	Jean	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,7	166	"
16	TATIBOUET	Louis	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,7	167	"
17	RIVOALLAN	François	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	163	"
18	LE FLUARD	Théo.	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5,6	162	"
19	THURET	Julien	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,6	163	"
20	ISSARTIER	Marc	✓	"	"	"	"	34	"	"	"	5,5	162	"
21	ROUMEGOUX	Jean	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	161	"
22	QUERE	Jean Louis	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	162	"
23	HENRY	Yves	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	161	"
24	LAUG	Lucien	✓	"	"	"	"	31	"	"	"	5,6	162	"
25	MALETRAS	Maurice	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,5	161	"
26	STRULLON	Henri	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	160	"
27	BICKMAN	Marcel	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	161	"
28	GARGUET	Louis	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5,5	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	DAGO	Robert	✓	"	"	"	"	28	"	"	"	5,6	164	"
FIRST TRIP ON BOARD	CHAPPUIS	Julien	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5,5	164	"

*Man. To. Customs*

Line  
Owners  
Local Agents

26

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien.

26



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway, a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

112

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22 AM 1931, from the port of LE HAVRE ( FRANCE ), OCTOBER 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Harris

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
FIRST TRIP ON BOARD	DUBOC	Marcel	✓ Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	19	M	FRENCH	FRENCH	5,5	163	NONE
FIRST TRIP ON BOARD	LEYSOUR DE ROHELLO	Robert	✓ 336	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	165	"
FIRST TRIP ON BOARD	METZNER	Gauthier	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	166	"
FIRST TRIP ON BOARD	GARRON	Lucien	✓	"	"	"	"	27	"	"	"	5,5	164	"
	LE BRUN	Georges	✓	"	"	"	"	17	"	"	"	5,6	164	"
	LE TROADEC	François	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	163	"
	BOULLAERT	Pierre	✓	"	"	"	"	17	"	"	"	5,5	164	"
	AROTCA	Martin	✓	"	"	"	"	24	"	"	"	5,7	167	"
	THÉMOIN	Jean	✓	"	"	"	"	36	"	"	"	5,5	166	"
	FAUVEL	André	✓	"	"	"	"	32	"	"	"	5,6	163	"
	LACHERAY	Ernest	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	164	"
	LE HERVE	Edouard	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	161	"
	PERSON	Marius	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5,6	164	"
	LEMOINE	Maurice	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,4	159	"
	COTE	Maurice	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	163	"
	COSTES	Auguste	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	165	"
	SEMEDIC	Noel	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	164	"
	L'HOSTIS	Henri	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	165	"
	LIOT	Emile	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	164	"
	ANGOUARE	Roger	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5,4	159	"
	COLLIN	Henri	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	165	"
	CLOAREC	Paul	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	162	"
	LEGRAND	Robert	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	161	"
	MOCAER	René	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,6	164	"
	LEMONNIER DU RONCERAY	Albert	✓	"	"	"	"	23	"	"	"	5,4	162	"
	HUET	Jean	✓	"	"	"	"	17	"	"	"	5,5	159	"
	BAR	Lucien	✓	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	168	"
	RECUE	Alexandre	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	165	"
	GOSSIC	Joseph	✓	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	163	"
	LE BRAS	Jean	✓	"	"	"	"	17	"	"	"	5,5	162	"

Line  
Owners  
Local Agents

27

See list of races on back hereof.

Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See

27



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and spec-  
ifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided:* That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

113

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK ( U.S.A. ) , OCTOBER 22<sup>nd</sup> 1931 , from the port of LE HAVRE ( FRANCE ) , OCTOBER 16<sup>th</sup> 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	JEFFROY	Yves	✓ Steward	OCT. 14 <sup>th</sup> 1931	LE HAVRE	NO	YES	18	M	FRENCH	FRENCH	5,6	164	NONE
2	DANAS	Joseph	✓ 636	"	"	"	"	19	"	"	"	5,5	160	"
3	VORWALD	Jean	✓ "	"	"	"	"	24	"	"	"	5,5	163	"
4	SAINTILAU	André	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,4	164	"
5	LECLAIR	Pierre	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	163	"
6	COMBEN	Albert	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	162	"
7	BOBQUET	Alexandre	✓ "	"	"	"	"	37	"	"	"	5,6	161	"
8	COLLIN	François	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	164	"
9	STARS	Prosper	✓ "	"	"	"	"	30	"	"	"	5,5	162	"
10	DESMONTE	René	✓ "	"	"	"	"	35	"	"	"	5,5	161	"
11	SAUSSAYE	Bernard	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	161	"
12	ALLAIN	Albert	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,7	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	KRISTAFOR	Georges	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	161	"
14	LE ROY	J. Jacques	✓ "	"	"	"	"	19	"	"	"	5,6	160	"
15	GURRY	Louis	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,7	165	"
16	HENRY	Pierre	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	166	"
17	LE BOUETIE	Roger	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	165	"
18	LE BAIL	Charles	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,7	166	"
19	GILLOT	Albert	✓ "	"	"	"	"	22	"	"	"	5,5	165	"
20	VIGNE	François	✓ "	"	"	"	"	25	"	"	"	5,6	166	"
21	LEFRANCOIS	Marcel	✓ "	"	"	"	"	23	"	"	"	5,5	163	"
22	JACQUEMIN	Raymond	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,4	159	"
23	LETELLIER	Edouard	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	160	"
24	MUSCIEUX	Félix	✓ "	"	"	"	"	27	"	"	"	5,6	164	"
25	BURETTE	Maurice	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	165	"
26	GRINE	Paul	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	166	"
27	TALBOT	André	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	165	"
28	EMAULT	René	✓ "	"	"	"	"	18	"	"	"	5,6	166	"
29	LUCAS	Fernand	✓ "	"	"	"	"	20	"	"	"	5,5	162	"
30	LELOUP	Maurice	✓ "	"	"	"	"	26	"	"	"	5,6	162	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

28



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master, to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

114

Vessel " ILE DE FRANCE " arriving at NEW YORK -(U.S.A.) , OCTOBER 22nd 1931 , from the port of LE HAVRE (FRANCE ) , OCTOBER 16th 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LE THIESSE	Marcel	Steward	OCT. 14th 1931	LE HAVRE	NO	YES	17	M	FRENCH	FRENCH	5,5	165	NONE
2	ROUHETTE	Jean	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5,5	163	"
3	GODRAS	Jean	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5,5	162	"
4	CHERU	Francis	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5,6	161	"
5	DHELIN	Raymond	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5,6	160	"
6	DULIO	Victor	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5,5	163	"
7	AUSSEL	Julien	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5,5	162	"
8	SEVESTRE	Henri	Cook	"	"	"	"	16	"	"	"	5,7	159	"
9	GUERIN	Raymond	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	163	"
10	MACE	Eduard	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,4	168	"
11	PERCHAL	Roger	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,5	165	"
12	TIGOS	Roger	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,6	164	"
13	KEFFROY	Louis	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,7	168	"
14	CUVIER	Roger	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	165	"
15	MOAT	Jacques	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	166	"
16	FEGER	François	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5,6	165	"
17	BEAUCHAMP	Richard	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	167	"
18	SIMON	Maurice	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,5	166	"
19	GOLBERT	Jean	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,5	165	"
20	OLIVIER	Adelphe	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	166	"
21	LE BOUCHER	Adelphe	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,6	163	"
22	LE COADON	Yves	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,6	162	"
23	LE DOUX	Pierre	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	161	"
NOT ON BOARD	POUQUAT	Marcel	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,6	159	"
25	NOUIN	René	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5,5	160	"
26	GUILLEMOT	Paul	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	161	"
27	RUETTE	Fernand	"	"	"	"	"	14	"	"	"	5,6	164	"
28	LE RAY	Jean	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5,5	163	"
29	DAVID	Joseph	"	"	"	"	"	13	"	"	"	5,6	164	"
30	CARDEVERT	Roger	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5,6	165	"

Line  
Owners  
Local Agents

29

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See Act of February 5, 1917.

29



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

115

Vessel \* ILE DE FRANCE \* arriving at NEW-YORK ( U.S.A. ) October 22nd 1931., from the port of LE HAVRE ( France ) October 14th 1931.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	BUQUET	Lucien	✓ Green	Oct. 14th 1931	LE HAVRE	No	Yes	14	M	French	French	5,4	138	None
2	GRATIER	Pierre	✓ "	"	"	"	"	17	"	"	"	5,3	136	"
3	VACHON	Pierre	✓ "	"	"	"	"	15	"	"	"	5,3	139	"
4	KERDAL	Roger	✓ "	"	"	"	"	17	"	"	"	5,5	140	"
5	GOURIOU	Gilbert	✓ "	"	"	"	"	15	"	"	"	5,4	134	"
6	RIOU	Joseph	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,4	135	"
7	LE BARBU	Albert	✓ "	"	"	"	"	17	"	"	"	5,3	138	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE MORVAN	Jean Louis	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	138	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE GUYOMARD	Yves	✓ "	"	"	"	"	15	"	"	"	5,4	133	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE CLECH	Jean	✓ "	"	"	"	"	16	"	"	"	5,5	135	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE ROY	J. Joseph	✓ "	"	"	"	"	13	"	"	"	5,3	134	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE MARREC	François	✓ Steward	"	"	"	"	33	"	"	"	5,6	161	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE BREDEL	Ernest	✓ "	"	"	"	"	31	"	"	"	5,7	165	"
	GUILBERT	Germine	✓ Stewardess	"	"	"	"	42	F	"	"	5,5	154	"
	TOUTAIN	Gabrielle	✓ "	"	"	"	"	37	F	"	"	5,5	151	"
	AMEIL	B.R.	✓ Chief Purser	"	"	"	"	41	M	"	"	5,6	160	"
FIRST TRIP ON BOARD	LE BAHIN	René	✓ Steward	"	"	"	"	28	M	"	"	5,7	165	"
18	closed with eight hundred twenty (820) names													
19	<div data-bbox="297 1802 749 2184" data-label="Form"> <p>AMERICAN CONSULATE at HAVRE - FRANCE (City) (Country) No. 269 SEEN via [Signature] Consul Dale W. Maher OCT 16 1931</p> </div> <div data-bbox="773 1802 940 1974" data-label="Form"> <p>Fee No. 715 \$ 2.00 Fis 51.20</p> </div> <div data-bbox="1178 1658 1892 1947" data-label="Text"> <p>Marcel [Signature]</p> </div>													
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Line  
Owners  
Local Agents

30

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

30



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD, Hubert 1st Officer, of the French S.S. ILE DE FRANCE, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

*AM Viard*  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

116

Vessel ILE DE FRANCE arriving at NEW-YORK, October 22nd 1931, from the port of LE HAVRE, (France) October 16th 1931

Mod. 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	POURCIN	Arthur	✓ Steward	Oct/16/1931	Le Havre	No	Yes		M	French	French	5,6	151	None
2	BULTEL	Marcel	✓ -"	-"	-"	-"	-"		-"	-"	-"	5,4	145	-"
3	ARAUS	Alberto	✓ Clerk	-"	-"	-"	-"		-"	-"	-"	5,6	160	-"
4	LE BER	François	✓ Pastrycook	-"	-"	-"	-"		-"	-"	-"	5,5	158	-"
5	RAFLE	Eugène	✓ Wireless Operat.	-"	-"	-"	-"		-"	-"	-"	5,6	162	-"
6	DOLLINGER	Marcel	✓ -"	-"	-"	-"	-"		-"	-"	-"	5,6	161	-"
7	GENDRONNEAU	Gabriel	✓ Surgeon	-"	-"	-"	-"		-"	-"	-"	5,7	165	-"
8	Above were signed on in place of others who failed to join the vessel and too late to be included over the visa of the American Consul.													
9	.....													
10	PURSER													
11														
12														
13														
14														
15	State Dept advised 10/22/31													
16	Visa requirements waived by State Dept. by phone 10/22/31													
17	Shore leave granted 10/22/31													
18	Confirmed, State Dept. Letter of 10/23/31													
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, VIARD, Hubert, 1st Officer, of the S.S. TIE DE FRANCE, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Hubert Viard  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this

day of

October 1931

at New York

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* = (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	

228  
1856  
936  
31



AFFIDAVIT OF SURGEON

BILL NO 739346 OCT 27 1931

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y.

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

117

Sworn to before me this 22 day of October, 1931 at New York, N.Y.

James P Inslee  
James P Inslee, Surgeon

W. P. Rance  
Notary Public

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

10-22-31

*Handwritten notes and signatures:*  
- Large signature: James P. Inslee  
- Vertical text: U.S. State  
- Large signature: Pres.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russenak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	36	90	130
2nd Cabin	60	57	117
3rd Cabin	100	151	251



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. PRESIDENT HARDING

*Passengers sailing from* **CHERBOURG FRANCE**

OCT 15

1981

Total passengers . . . . .	1,000,000
U. S. citizens . . . . .	1,000,000
Aliens . . . . .	1,000,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List 7

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK

OCT

22

, 19 31

118

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, friend, or by other person, or by company, society, or government)	Whether over before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States			
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years													Where?	Length of stay in United States	Whether alien is a member of the United States
1	Friend Sr. Alfredo Vasquez Minister de Colombia, Paris	Columbia	Bogota	Yes	Self	Yes	Yes	Transit	Residence 11722 92 ST. 361/363 Carrera # Bogota Columbia	2 day	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 3	Fair	Brown	Brown	None
2	do	do	do	Yes	Husband	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 2	Fair	Brown	Brown	None
3	do	do	do	Yes	Father	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 2	Fair	Brown	Brown	None
4	do	do	do	Yes	do	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 1	Fair	Brown	Brown	None
5	do	do	do	Yes	do	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	4	Fair	Brown	Brown	None
6	do	do	do	Yes	do	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	4	Fair	Brown	Brown	None
7	do	do	do	Yes	do	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	4	Fair	Brown	Brown	None
8	do	do	do	Yes	do	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	3	Fair	Brown	Brown	None
9	do	do	do	Yes	do	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No		Fair	Brown	Brown	None
10	Sister Josephina Buervo Calle 11 274 Bogota Columbia	do	do	Yes	Self	Yes	Yes	do	Calle 11 274 Bogota Columbia	8 day	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 3	Fair	Blk	Blk	None
11	do	do	do	Yes	Husband	Yes	Yes	do	do	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 2	Fair	Blk	Blk	None
12	do	do	do	Yes	Self	Yes	No		117 31 92 ST. Carrera 12/206 Bogota Columbia	5 day	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 2	Fair	Blk	Blk	None
13	Mrs M J Gaizan 40 Rue Spontin Paris France	do	do	Yes	Self	Yes	Yes	4 Mos	54 # 7 Bogota Columbia	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 1	Fair	Brown	Blue	None
14	do	do	Buenaventura	Yes	Self	Yes	No		Buenaventura Columbia	2 day	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 11	Fair	Brown	Brown	None
15	Peruvian Legation Rio de Janeiro Brazil	Peru	Lima	No	Self	Yes			Peruvian Legation Washington D C	1 Mo	No	No	No	No	No	No	Good	No	6	Dark	Blk	Brown	None
16	do	do	do	No	Husband	Yes			do	1 Mo	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	Fair	Blk	Blue	None
17	Home 242 Rue de Fontenay Vincennes France	France	Paris	No	Employer	Yes	No		Corning Glass Works Corning N Y	Yes	2/3 Mos	No	No	No	No	No	Good	No					None
18	Mrs M L Poffet 43 Bis Rue des Vloys Paris France	France	Henderson	No	Self	Yes	Yes	1921 N Y 1923 Ky	Atlas Tobacco Co Henderson Ky	Yes	2/3 Wks	No	No	No	No	No	Good	No	5 0	Fair	Brown	Blue	None
19	Home 2 Ave Charles V Nogent S/Marne France	France	Paris	Yes	Employer	Yes	No		Corning Glass Works Corning N Y	Yes	2/3 Mos	No	No	No	No	No	Good	No					None
20	do	do	New York	Yes	Self	Yes	Yes	4# N Y	137 W 80th St New York N Y	No	Perm	Yes	No	No	No	No	Good	No	5 6	Fair	Blk	Blue	None
21	Ignatz Kroboth SUMCHENBURG Burgenland	N Y	do	Yes	Self	Yes	Yes	8# N Y	Brother Mr Frank Kroboth 1326 Fulton Ave Bronx N Y	No	Perm	Yes	No	No	No	No	Good	No	5 2	Fair	Brown	Brown	None
22	do	do	do	Yes	Self	Yes	Yes	8# N Y	do	No	Perm	Yes	No	No	No	No	Good	No	5 5	Fair	Brown	Blue	None
23	Paolo Montalinti Bologna Italy	Ill	Chicago	Yes	Rockefeller Foundation	Yes	No		University of Chicago Chicago Ill	Yes	1 Yr	Yes	No	No	No	No	Good	No	6	Fair	Brown	Brown	None
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

\*Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John I. Beebe, Master, of the U.S.A.S. President Harding from Cherbourg, France, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

John I. Beebe  
Master Officer.

W. C. Pennington  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

119

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

James P Inslee  
James P Inslee, Surgeon

W. Russell  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flomish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



### List CANADIAN PASSENGERS

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. ~~PRESIDENT HARDING~~

## Passengers sailing from

CHERBOURG FRANCE

OCT

19 32

[illegible]

Total passengers . . . . .	.....
U. S. citizens . . . . .	.....
Aliens . . . . .	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List 6  
CANADIAN PASSENGERS  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, OCT 22, 19 32

120

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?		
		State	City or town				Yes or No	If yes— Year or period of years		Where?	Whether a polygamist											Whether an anarchist	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the kind known as "red" or "black" and if so, how long?
1	<i>Dore</i>	Canada	Montreal	Yes	Self	300	Yes	2	NY	Residence	4 Mark Side Place Montreal Canada	No	No	No	No	No	Good	No	5 8	Fair	R	Bl	
2	"	do	do	Yes	Husband		Yes	do	do	Bank of Montreal	64 Pall Mall	No	No	No	No	No	Good	No	5 1	Fair	Gray	Brown	None
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John I. Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding from Cherbourg, France, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22 day of October, 1931  
at New York, N.Y.  
W. T. Russell  
Immigration Officer.

14-280

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN.**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

121

Sworn to before me this 27th day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

James P. Inslee  
James P Inslee, Surgeon

W. T. Russell  
Imm. Insp.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

## Passengers sailing from ... SOUTHAMPTON

15th October

19<sup>4</sup><sub>3</sub>

Line # 2 Farmer, Nan did not embe-

U. S. citizens . . . . .


 Mountain, Tree, Person, Gear, Leaf, Recycling

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

October 23rd

19 31

122

*Notes.*—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe, Master, of the U.S.S.S. President Harding from Southampton, England, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.  
W. P. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

123

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

James P. Inslee  
James P. Inslee, Surgeon

W. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

NON TA. S. S. PREC. HARDING Passengers sailing from HAMBURG, OCTOBER 13TH, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1		FRKI	JOHANN	28		M	M	BUTCHER	Y	4/1079 GERMAN	Y	ROUMANIA	GERMAN	75-31	TIMISOARA	76	42	BUDAPEST	10.7.31	31	ILL.	CHICAGO	
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

List .....

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK

## CONCLUSIONS

22

139

124

[illegible]

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John L. Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding, from Hamburg, Germany, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22 day of October, 1931  
at New York, N.Y.  
W. Russell  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

125

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

U. Russell  
Immigration Officer  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S. PRES. HARDING

## Passengers sailing from **HAMBURG**

**OCTOBER 13TH**

1931

[illegible]

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW YORK

List 2

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# OCTOBER

19

126

*NOTE.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John L Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding, from Hamburg, Germany, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Beebe  
Master Officer.

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

W. Russell  
Immigration Officer.

14-280

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



10

Form 620  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

10

(Printed in English) 14-26

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PRESIDENT HARDING" sailing from COBH (Queenstown), OCTOBER 16, 1931, Arriving at port of New York, N.Y. October 22, 1931 127

No. or List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	POWERS	WILLIAM	57	M	S			610 Corning St., Redoak, Iowa.
2	NICHOLSON	JOHN (Rev.)	62	M	S		Pspt. 433417 Washington 17 Aug. 1931	320 Grand Ave., Laramia, Wyoming
3	FOLEY	CATHERINE	32	F	S	New York, N.Y. - 13 Jan. 1890		1811 Wyoming Ave., NW Washington, D.C.
4	FOY	MARY	61	F	S		Pspt. 2170 Washington 14 Nov. 1931	45 West 97th St., New York, N.Y.
5	CURREN	ELLEN F.	53	F	M	NOVEMBER 23rd 1877 YONKERS NEW YORK		1932 Hennesey Place, New York, N.Y.
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

## IMPORTANT NOTICE.—1.

- Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
- Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
- Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
- List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

## Number

128

66

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 1

129

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from HAMBURG

OCT. 15TH

19 31

Arriving at port of

NEW YORK

October 22nd

19 31

No. of List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	ROSENFELD	JENNIE	62	F	WD. 3.22.1869, ALEXANDRIA, VA.		GEORGE MASON HOTEL, ALEXANDRIA, VA.
2	BERTUCH	LOTTIE	55	F	WD.	AMER. PASSP. 388005, WASH. D.C. 5.22.31 THRU FATHER	3313, OAKFIELD AVE, BALTIMORE, MD.
3	HAGENMEISTER	HANS	22	M	S 8.22.1909, MONT CLAIR, N.J.		20 EXCH. PLACE, NEW YORK CITY, N.Y.
4	BECK	JUNE	35	M	M 8.18.1876, MINDEN, LOUISIANA		443, BEACH ST., LYNDHURST, N.J.
5	COGSWELL			F	M		
6	BORNEMANN	EMILE	56	M	M 12.13.1874, JESSEY CITY, N.J.		60, GATES AVE, MONTCLAIR, N.J.
7	FAWCETT	HEATH	39	F	DIV. 12.9.1892, ST. PAUL, MINN.		7, E.-60TH ST., NEW YORK CITY, N.Y.
8	LESTER	MARY	51	F	S 9.29.1880, NEW YORK CITY, N.Y.		PALLISADE, N.Y.
9	DAVIS	EDWIN	40	M	M 5.11.1891, ROCHESTER, IND.		MILFORD, ILL.
10	SCHOENWIESE	AUGUSTA	77	F	DIV.	AMER. PASSP. 348092, WASH. D.C. 3.11.31 4.24.29, COMMON PLEAS CRT., MT. HOLLY, N.J.	RIVERTON, N.J.
11	DUNKHASE	CARL	51	M	M	AMER. PASSP. 5755, WASH. D.C. 10.23.29 8.30.19, US. DIST. CRT., HONOLULU, HAWAII	2252, NUUANU AVE, HONOLULU, HAWAII
12	DUNKHASE	CORDLIA	54	F	F 12.16.1878, HONOLULU, HAWAII		DO
13	Lade	William P	32	M	S 12-16-1897 Brooklyn, N.Y.	(Seapost Official)	6920 64th place, Brooklyn, N.Y.
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Line #n5, Cogswell did not embark

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from

CHERBOURG FRANCE

OCT 15

19

31, Arriving at port of

NEW YORK

OCT

22

19

31

130

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	ARMSTRONG	Lillian G	62	F	Jan 25 1869 St Louis Mo		5007 Waterman Ave St Louis Mo
2	BOWEN	Howard W	33	M	Oct 30 1897 Courtland Va		Washington D C
3	BOWEN	Hilda R	24	F	Nov 11 1906 Washington D C		do
4	BEKINS	Floyd R	38	M	May 11 1893 Omaha Nebr		715 No Bedford Drive Beverly Hills Calif
5	BEKINS	Dorothy B	38	F	May 22 1893 Salt Lake City Utah		do
6	GALL	Arthur D	62	M	Sept 27 1869 Fabins N Y		734 Jackson Place Washington D C
7	COLE	Cyrenus	68	M	Jan 13 1863 Pella Iowa		Cedar Rapids Iowa
8	DOUGLAS	Helen C	50	F	Oct 5 1881 Berkeley Calif		163 Alvarado Road Berkeley Calif
9	DAVES	Cornell W	19	M	Dec 3rd 1911 Clifton Idaho		Preston Idaho
10	FOX	Bertha	63	F	Feb 3 1868 New York N Y		c/o American Express Co 561 Fifth Ave New York N Y
11	GIBSON	Martha Newcomb	69	F	Sept 13 1862 Plantation La		1526 Creswell St Shreveport La
12	GUNDLACH	Elena	34	F	Sept 22 1907 Chicago Ill		211 E Chestnut St Chicago Ill
13	GUNDLACH	Clara	56	F	March 4 1875 Sioux City Iowa		do
14	HALE	Fletcher	48	M	Jan 22 1883 Portland Maine		63 Whipple Ave Laconia N H
15	HALE	Alice A	45	F	May 24 1886 Springfield Mass		do
16	HEISENELL	Anne	45	F	Sept 18 1886 Wheeling W Va		c/o C R Hubbard Wheeling W Va
17	HUNKINS	Charles H	62	M	March 13 1869 Haverhill Mass		120 Waterman St Providence R I
18	JONES	Oscar G	42	M	April 1 1889 Cisco Texas		c/o U S Lines 45 Broadway New York N Y
19	KAMHAM	Fritz Garland	51	M	Jan 3 1880 Weatherford Texas		Fort Worth Texas
20	LARSON	Preston	21	M	April 19 1910 Preston Idaho		Box 337 Preston Idaho
21	LEWIN	Morris	43	M		Supreme Court New York N Y July 17 1917	Hotel Mayflower
22	MILLER	Parker	51	F	July 15th 1880 Clinton Iowa		3711 Beverly Drive Dallas Texas
23	MOORFIELD	Amelia B	55	F	April 17 1876 Newport Ky		36 Columbia St Newark N J
24	BERNDT	Auguste E	64	F	April 21 1867 Cincinnati Ohio		do
25	STREINE	Frank H	52	M		U S Passport # 433955 Red cross father 02	New Bremen Ohio
26	STREINE	Caroline B	62	F	Oct 29 1868 Newport Ky		do
27	STREINE	Carol E	18	F	June 3 1913 do		do
28	STREINE	Elizabeth M	16	F	Sept 29 1915 Fort Thomas Ky		do
29	STERLING	Ralph T	69	M	Jan 11 1862 Philadelphia Pa		235 S 15th St Philadelphia Pa
30	STERLING	Alice	41	F	Feb 25 1890 San Francisco Calif		do

Complete 750 PM OCT 22 1931

Robert J Conley  
Inspector

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

131

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from

CHERBOURG FRANCE

OCT 15, 1931

Arriving at port of

NEW YORK

OCT

23rd

1931

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	SMITH Frank E	42	M	April 26 1882 Minneapolis Minn		205 E 42nd St New York N Y
2	SMITH Faye Hughes	38	F	Dec 15 1895 Lawrence Kans		do
3	COLE Helen W	46	F	April 15 1885 Pottstown Pa		6141 Oxford St Philadelphia Pa
4	WIRAND Emma C	54	F	April 20 1877 Pennsburg Pa		do
5	EWING Elisabeth J	31	F	Dec 14 1900 Johnston Pa		685 So Serrano Ave Los Angeles Calif
6	GAMUN Yvonne L'Arle	36	F		<i>Marriage</i> Parents Papers P.P.OF U.S.A. # 19122	145 West 56th St New York N Y
7	GAMUN Clyde	14	M	March 25 1917 Chicago Ill		do
8	HANSON Lina E	25	F	Nov 4 1905 South Portland Maine		1024 Broadway So Portland Me
9	HARRIS George M	33	M	March 27 1898 Buffalo N Y		108 Saranac Ave Buffalo N Y
10	HOBSON Hugh Thomas	24	M	Sept 24 1907 do		175 W Perry St Buffalo N Y
11	MILLER George C	29	M	Nov 12 1901 Daingerfield Texas		3448 Normandy Ave Dallas Texas
12	MEYERS Jose Arnaldo	28	M	June 7 1903 San Juan Porto Rico		San Juan Porto Rico
13	QUARLES William V	61	M	Jan 3 1870 Milwaukee Wisc		828 North Broadway Milwaukee Wisc
14	QUARLES Louise S	55	F	April 5 1876 Lafayette Ind		do
15	STUCKI Clarence	22	M	Sept 20 1909 Logan Utah		580 East 7th North Logan Utah
16	TRAPNELL Ada P	57	F	May 29 1874 Urbana Ohio		Essex Falls N J
17	TRAPNELL Evelyn	23	F	May 15 1908 Elisabeth N J		do
18	WORTH Robert D	32	M	May 23 1899 Westfield N J		13 Dupont Ave White Plains N Y
19	WARNER Frederick H	42	M	Nov 19 1889 Titusville Penn		449 Park Ave New York N Y
20	YOUNG Lena	59	F	Nov 28 1871 Gridley Calif		2625 Webster St Berkeley Calif
21	DAILEY STANLEY B	21	M	JULY 22ND 1910 LOS ANGELES CALIFORNIA		424 E Poinsetta Pl, Los Angeles, Cal
22	BOWERS HAROLD C	22	M	JULY 12TH 1909 SALT LAKE CITY, UTAH		1097 S. 15th E SALT LAKE CITY UTAH
23	CARPENTER LEE B	42	M	JULY 16TH 1889 BERGEN NEW JERSEY		PITTSFORD NEW YORK
24	CARPENTER BESSIE A	42	F	DEC. 22ND 1889 ROCHESTER N Y		AS ABOVE

CS

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of New York, N.Y. State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

132

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

W. P. Quinn  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

10

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "PRESIDENT HARDING"

Passengers sailing from COBH (Queenstown)

OCTOBER 16, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13	14	15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	Last permanent residence	
		Family name	Given name					Read	Understand language (English or other)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		FOSTER	MARY Catherine	26	F		S Governess	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Cobh	RP.729495	Washington	13 June 31	America	New York
2		McDONOUGH	FESTUS	33	M		M driver	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Roundstone	RP.736504	Washington	1 July 31	America	New York
3		McDONOUGH	WINIFRED	33	F		M Hsewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Swinford	RP.737572	Washington	7 July 31	America	New York
4	U.S. CIT.	McDONOUGH	ANNA	2	F		S Child	Yes											
5		O'SHEA	KATE	34	F		M Hsewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Thurles	RP.697819	Washington	31 Mar. 31	America	New York
6	U.S. CIT.	O'SHEA	KATHERINE	2	F		S												
7	UNDER 16	O'SHEA	MARY	6 weeks	F		S Infant	No		No	I.F.S.	Irish	Ireland	Thurles					
8		MURPHY	DENIS	27	M		M Guard	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Knockna-goshel	RP.735050	Washington	27 June 31	America	New York
9		MURPHY	CATHERINE	27	F		M Hsewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Lissycasey	RP.736781	Washington	1 July 31	America	New York
10	UNDER 16	GILRANE	KATHLEEN	20	F		M Hsewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Dublin	RP.684215	Washington	16 Feb. 31	America	New York
11		GILRANE	JAMES	4	M		S Infant	No		No	I.F.S.	Irish	Ireland	Dublin					
12		WOULFE	MARGARET	35	F		S Nurse	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Liselton	RP.700580	Washington	7 April 31	America	New York
13		CLIFFORD	JULIA Mary	25	F		S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Direen	RP.747342	Washington	10 Aug. 31	America	Ridgefield
14		DOYLE	JOHANNA	26	F		S Nurse	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Liselton	RP.700579	Washington	7 April 31	America	Bronx
15		DALY	ELLEN	54	F		S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Dingle	RP.602908	Washington	9 May 30	America	Hartford
16		SEELY	ALICE Louise	54	F		S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Cork	RP.598292	Washington	(Renew. to 30/10/31)	America	Boston
17		GRIMES	JOSEPHINE	23	F		S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Skerries	RP.742549	Washington	23 July 31	America	Bronx
18		MONAHAN	CELIA	59	F		S Clerk	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Claremorris	RP.701348	Washington	8 April 31	America	Hamilton
19		MONAHAN	CATHLEEN	41	F		S Clerk	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	Ireland	Claremorris	RP.702760	Washington	11 April 31	America	Hamilton
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of New York , N.Y.

October ~~22~~ 22, 1951

133

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	Whether having a child or children in United States?	By whom was passage paid? (Whether ship agent, family member, etc., or by self; if by self, state source of funds.)	If present in U.S., how long?	Whether over before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Purpose of coming to United States	Length of stay in United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Has applicant been convicted of a crime? If so, specify.	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether subject to military service in native country	Whether subject to military service in United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Complexion Hair Eyes	Marks of identification
1	Uncle: John Murphy 13 Westbourne Place, Cobh, Co. Cork	N.Y. L. Island	Yes	Self	Dep. 3/7/31	Friend: Mr. Keith McVaugh 6, Emmet Place, Garden City, Long Island, N.Y.	Home: 576 West 131st St. New York, N.Y.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	FreshFairBrown	None
2	Mother: Mrs. Ellen McDonough Calla, Roundstone Co. Galway.	N.Y. New York	Yes	Self	Dep. 5/8/31	Home: 576 West 131st St. New York, N.Y.	Home: 576 West 131st St. New York, N.Y.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 10	FreshBrownBlue	None
3	Father: Thomas Kelly Burncooge, Swinford Co. Mayo	N.Y. New York	Yes	Husband	Dep. 5/8/31	Home: 576 West 131st St. New York, N.Y.	Home: 576 West 131st St. New York, N.Y.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	FairBrownBlue	None
4	Mother: Mrs. Kate Cox Ballyphilip, Coolbrook Thurles, Co. Tipp.	N.Y. Bronx	Yes	Self	Dep. 29/4/31	Husband: Edmond O'Shea 4273 Martha Ave. Bronx, New York	Father: Edmond O'Shea 4273 Martha Ave. Bronx, New York	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4	FreshBrownBlue	None
5	Grand- Mrs. Kate Cox mother: Ballyphilip, Coolbrook Thurles, Co. Tipp.	N.Y. Bronx	Yes	Father	No	No	Brother: Michael McMahon 621 East 136th St. New York, N.Y.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	2	FairBrownBlue	None
6	Father: John Murphy Knocknagoshel Co. Kerry	N.Y. New York	Yes	Self	Dep. 5/8/31	Brother: Michael McMahon 621 East 136th St. New York, N.Y.	Brother: Michael McMahon 621 East 136th St. New York, N.Y.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	FairFairGrey	None
7	Father: John Murphy in-law: Knocknagoshel Co. Kerry	N.Y. New York	Yes	Husband	Dep. 5/8/31	Husband: Stephen Gilrane 284 A 9th Street Brooklyn, New York	Father: Stephen Gilrane 284 A 9th Street Brooklyn, New York	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4	FairBrownGrey	None
8	Father: Martin Kilduff 36 Townsend Street Dublin	N.Y. Brooklyn	Yes	Self	Dep. 21/3/31	Husband: Stephen Gilrane 284 A 9th Street Brooklyn, New York	Father: Stephen Gilrane 284 A 9th Street Brooklyn, New York	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	2 -	FairFairBlue	None
9	Grand- Martin Kilduff father: 36 Townsend Street Dublin	N.Y. Brooklyn	Yes	Father	No	No	Friends: Matron, DEC Hospital 149 Madison Ave. New York	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	2 -	FairFairBlue	None
10	Father: Michael Woulfe Lisleton Co. Kerry	N.Y. New York	Yes	Self	Dep. 29/4/31	Home: 5/ Ridgefield, Conn.	Aunt: Mrs. Doyle 418 Mott Ave. Bronx, N.Y.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	FairFairBlue	None
11	Mother: Mrs. Mary Clifford Direen, Mastergurty Co. Kerry	Conn. Ridgefield	Yes	Self	Dep. 5/8/31	Sister: Mrs. Parklong 19 Beach St. Hartford, Conn.	Cousins: Mrs. James Bath 76 Gate St. S. Boston, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4	FreshGreyBlue	None
12	Father: Mr. Doyle Lisleton Co. Kerry	N.Y. Bronx	Yes	Self	Dep. 29/4/31	Sisters: Mrs. Theresa Papp 280 East 180th St. Bronx, New York	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	FairFairBlue	None
13	Brother: Michael Daly Ballynehow, Dingle Co. Kerry	Conn. Hartford	Yes	Self	Dep. May 1/30	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4	FreshGreyBlue	None
14	Sister: Miss Eliza. Seely Tivoli Tce. Cork	Mass. Boston	Yes	Self	Dep. 1/1930	Sisters: Mrs. Theresa Papp 280 East 180th St. Bronx, New York	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3	FairBrownBlue	None
15	Father: Walter Grimes Balbriggan St. Skerries, Co. Dublin	N.Y. Bronx	Yes	Self	Dep. 6/6/31	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 8	FreshBrownBrown	None
16	Sister: Mrs. W. Hughes 27 Fairfield Rd. Glasnevin, Dublin	Mass. Hamilton	Yes	Self	Dep. 5/10/31	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3	FairFairBlue	None
17	Sister: Mrs. W. Hughes 27 Fairfield Rd. Glasnevin, Dublin	Mass. Hamilton	Yes	Self	Dep. 5/10/31	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	Home: Washington Avenue, Ashbury Grove, Hamilton, Mass.	No	Permnt.	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	FairFairBlue	None

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John I. Reese, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding, from Cobh, Irish Free State, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. Reese*  
Master

Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

*W. Russell*  
Immigration Officer.

14-420

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

124

Sworn to before me this 20th day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

James P Inslee  
James P Inslee, Surgeon

W. P. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. PRESIDENT HARDING

*Passengers sailing from* CHERBOURG FRANCE

OCT 18 1951

Total passengers	18
U. S. citizens	3
Aliens	15

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List  
PERMITS-W I-T A-T C-  
The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

135

Arriving at Port of NEW YORK, OCT 23rd 22, 19 31

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid by the person, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		State	City or town						Feet	Inches													
1	Other Ghafe Puz Turun Ch 81	N Y	New York	Yes	Wife	Yes No		734 E 9th St New York N Y	No	Perm	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	6	8	Light	Brn	None
2	Sister Jetta Colnowitch																						
3	Callo National 68 Botosani Roumania Mr G Villegas	N Y	New York	Yes	Self	Yes	Yes 15 N Y	1702 190th St New York N Y	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brn	None
4	Hotel Celtic Paris France Mother Maria Das Neves Lozan	Columbia	Botoga	Yes	Employer	Yes No		Buenaventura Columbia	transit	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5		Fair	Blk	None
5	Ventosa de Bairro Portugal Wife Maria de Anacraenas	Calif	San Matto	No	Self	Yes	Yes 31 Calif	34 Nord Eldorado Ave San Matto Calif	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brn	None
6	Cantenhede Portugal Wife Barbara Dues	N Y	Brooklyn	Yes	Self	Yes	Yes 12 N Y	10 Union St Brooklyn N Y	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Brn	None
7	Wife Barbara Dues Wife Francisca Medosa Pinto	do	Mount Vernon	No	Self	Yes	Yes 10 do	59 5th Ave Mount Vernon N Y	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Blk	None on Jaw
8	Wife Francisca Medosa Pinto Santa Barbara de Noize Portugal	Mass	Lowell	Yes	Self	Yes	Yes 9 Mass	32 William St Lowell Mass	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Brn	None
9	Wife Maria Boulter Gil Ilhavo Portugal	Fla	Fernandina	No	Self	Yes	Yes 15 Fla	45 1th St Fernandina Fla	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Brn	None
10	None	N Y	New York	Yes	Self	Yes	Yes 27 N Y	425 E Houston St New York N Y	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5		Fair	Brn	None
11	Father Jacob Mansat Rusul Roumania	Ohio	Columbus	No	Self	Yes	Yes 18 Ohio	100-W Mobile St Columbus O	Indef	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	10	Dark	Blk	Gray
12	Mother Juana Vilar Fuente deume Coruna Spain	N Y	New York	Yes	Self	Yes	Yes 1931 N Y	29 Clark St Boston Mass	Yes	Indef	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brn	None
13	Husband Mr. Steimachos Stephen Papanyoger Hungary	Hungary	Papanyoger	Yes	Son in Law	Yes	No	1729 Mahan Ave Bronx N Y	Yes	6 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5		Fair	Gray	Blue
14	Father Stefan Granec Mariathal #10 Ch 81	N Y	New York	Yes	Husband	Yes	Yes 1931 N Y	440 East 75th St New York N Y	No	Perm	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Fair	Brn	Blue
15	Father Pantagiotos Manousakes, Achalades, Crete, Gr.	Ill.	Chicago	No	Husband	No	No	Residence 1431 West Chicago Ave, Chicago, Ill.	No	Perm	Y	N	N	N	No	N	Good	No	5	3	Br	Br	None
16	as above with husband							30 Grand Street, Poughkeepsie, New York															
17	Aunt Mrs Mary Puskas	N Y	Poughkeepsie	Yes	Husband	Y	Y 1911	Husband George 32 William Street, Poughkeepsie, N.Y.	No	Perm	Y	N	N	N	No	N	Good	No	5	7	Dk	Br	It
18	Leatmar, Megge, Hungary																						
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John L. Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding from Therbourg, France, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John L. Beebe  
Master      Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

W. Russell  
Immigration Officer.

14-480

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

106

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31

at New York, N.Y.

James P. Inslee, M.D.  
James P. Inslee, Surgeon

W. J. Russell  
Immigration Officer  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. PRESIDENT HARDING. Passengers sailing from CHERBOURG FRANCE, OCT 15, 1931

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**STEEAGE PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

OCT

19 31

137

**NOTE.**—Full text of question 25 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



7



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John L. Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding from Cherbourg, France, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John L. Beebe  
Master Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

W. C. Russell  
Immigration Officer.

14-355

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

OFFICE OF THE INSPECTOR GENERAL



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inalee, Surgeon of the President Harding, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

138

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

*[Signature]*  
James P. Inalee, Surgeon

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

## Passengers sailing from SOUTHAMPTON

10TH October

1931

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, October 22, 1931

139

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid by alien, whether paid by others, whether paid by any other person, or by any combination, singly, jointly, or government)	Whether in possession of \$2.00 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is likely to become a public charge	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification	
		State	City or town						Yes or No	Year or period of years	Where?							Whether alien is likely to become a public charge	Whether alien is likely to become a public charge		Whether alien is likely to become a public charge	Feet		Inches
1	Adopted Father Mr. Kunihiro Kado, Shiba Sakureyawahe Tokio Japan	Japan	Tokio	Yes	Self	\$250	Yes	No	c/o United States Lines 45 Broadway, New York City	4 weeks	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Sallow	Blk	Brown	Scar on forehead	
2	L. Foley Apt. 72 430 E. 65th St. N.Y.C.	N.Y.	New York City	Yes	Self	500	Yes	Yes	Apt. 72 430 E. 65th St. N.Y.C.	Perm.	Yes	No	No	No	No	Good	No	5	8	fair white	blue	blue	None	
3	do do do	do	do	Yes	Self		Yes	Yes	do do do	do	Yes	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair brn	gray	gray	None	
4	Brother George Park 488 Castlemilk Road Glasgow	Scotland	Glasgow	Yes	Self	\$180	No	No	International Assn of Milk Dealers Conf. Atlantic City	2 mths	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	fair brn	blue	blue	None	
5	Aunt Mrs Arthur James 17 Lovelace Rd. London, Eng.	Ohio	Columbus	Y	self	175	Y	Y	1931 Ohio	No	Perm	Y	N	N	N	No	Good	No	5	3	Fr	Br	Br	None
6	Mother Mrs A Collines South Wales	Pa	Scranton	Y	Husband		Y	Y	1925 Pa	No	Perm	Y	N	N	N	No	good	No	5	4	Br	Br	Bl	None
7	Grandmother as above	do	do	Y	Father		Y	Y	do	No	do	Y	N	N	N	No	good	No	4	8	Lt	Bl	Br	None
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John L Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding, from Southampton, England, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1930  
at New York, N.Y.

Master Officer.

Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

140

Sworn to before me this 22nd day of October, 19 31

at New York, N.Y.

James P Inslee  
James P Inslee, Surgeon

W. P. Ransel  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

ELLIS ISLAND

Total passengers	• • • •	1
U. S. citizens	• • • •	1
Aliens	• • • •	4

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW-YORK

October 22 1931

141

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom passage paid? (Whether also paid by relative, whether paid by the alien, or by any association, society, company, or government)	Whether in possession of U.S. visa and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of—		Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether to remain in the United States								Whether to leave the United States	Hair		Eyes					
1	FATHER: IVO KOVACIC, MIHANICE, YUGO-SL.		WATSON CAL. VILLE	SELF					SISTER I.L.: ANNA KOVACIC, WATSONVILLE, CAL.	NO	ALW	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	10	FAIR	DK	BR	NONE
2	MOTHER: LUCE KOVACEVIC, MRCINE, YUGO-SL.		IND. HAMMOND	SEE C 25			1928-1930	HAMMOND	30	HUSBAND: MARKO CRNOGORAC, 525 KENWOOD AVE, HAMMOND, IND.	NO	ALW	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	DK	GR	NONE
3	GRANDMOTHER: DO		DO DO	Y					FATHER: DO	NO	ALW	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	-	-	FAIR	BL	BL	NONE
4	DO DO		DO DO	Y				BORN	DO DO	NO	ALW	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	-	-	FAIR	-	-	NONE
5	FATHER: STASYS DISKEVICIUS, BALBIENSKIS, LITHUANIA		NEW-BRITAIN	SEE C 25					WIFE: KATHERINE DISKEVICIUS, 47 HARTFORD AVE, NEW BRITAIN	NO	ALW	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	BR	BR	NONE
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding, from Hamburg, Germany, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John L. Beebe  
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

W. J. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "France" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "KQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P Inslee, Surgeon of the President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, N Y, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

142

Sworn to before me this 22 day of October, 19 31

at New York, N.Y.

James P Inslee  
James P Inslee, Surgeon

W C Pearson  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 2

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing of

HOBOKEN PIER S. S. "PRESIDENT HARDING" Passengers sailing from HAMBURG, OCT. 14TH, 1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read what language (or if competent claimant, on what ground)	Write	Country			City or town, State, Province or District	Place		Date	Country		City or town, State, Province or District									
1		EIBL	HERMINE	33		F	M	H. WIFE	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	PREISING	RP 689503	WASH.	10.5.31		N. J.	ORADELL								
2	UNDER 10	EIBL	INGEBORG d	6		F	S	CHILD	Y	DO	Y	DO	DO	DO	DO	RP 689500	DO	10.5.31		DO	DO								
3	UNDER 10	EIBL	LOTHAR son	4		M	S	DO	N	DO	N	DO	DO	DO	DO	Q 21968	STUTTG.	10.5.31		GERMANY	PREISING								
4	REPORTED	ALBINSON	NILS ARVID	43		M	M	CARPENTER	Y	NORWEGIAN	Y	SWEDEN	SCAND.	SWEDEN	FOGELVIK	RP 518511	WASH.	8.2.29	99230/357	N. Y.	BROOKLYN								
5		NIMZ	OLGA A. d	57		F	M	H. WIFE	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	WILGAU	RP 747420	DO	10.5.31		ILL.	W. FRANKFORT								
6	UNDER 10	NIMZ	HILDA EISE d	4		F	S	Claims U.S. Born		U.S.A.		BORN: 2.18.1927	WEST FRANKFORT, ILL.							DO	DO								
7		FUPLAVA	JOSEF	3		M	S	CHILD	N	FATHER	NO	CZ. SL.	SLOVAK	CZ. SL.	H. LEHOTA	Q 1530	PRAGUE	10.5.31		CZ. SL.	PRAGUE								
8		LUSTIKOVA	KATERINA	30		F	S	SERVANT	Y	SLOVAK	Y	DO	DO	DO	M. ORVISTE	RP 715948	WASH.	5.12.31		ILL.	CICERO								
9		DEKAR	JAKUB	72		M	M	FARMER	Y	BOHEMIAN	Y	DO	BOHEMIAN	DO	RATIS-KOVICE	Q 130	PRAGUE	10.10.31		CZ. SL.	RATISKOVICE								
10		DEKAR	FRANTISKA W	69		F	M	H. WIFE	Y	DO	Y	DO	DO	DO	DO	Q 131	DO	DO		DO	DO								
11		ZELMANOVIC	LEOPOLD	27		M	M	CABINET-MAKER	Y	GERMAN	Y	DO	HEBREW	DO	ZAVIDOVO	Q 132	DO	10.12.31		DO	ZAVIDOVO								
12		MANDINEC	STEFAN	55		M	M	LABORER	Y	SLOVAK	Y	DO	SLOVAK	DO	BOHUS-LAVICE	Q 108	DO	10.7.31		DO	PRAHA								
13	TRANSIT	NEITSCH	GUSTAV	55		M	M	BIRDMAN	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	KUNEWALDE	NI 1880	FRANKFORT	5.10.31		GERMANY	HANNOVER								
14	TRANSIT	ISRAEL	REINHOLD	55		M	M	DO	Y	DO	Y	DO	DO	DO	EBERSBACH	NI 1884	DO	DO		DO	DO								
15	TRANSIT	KUEHN	KARL	29		M	M	DO	Y	DO	Y	DO	DO	DO	JENA	NI 1866	DO	DO		DO	FULDA								
16	TRANSIT	BECKMANN	AUGUST	36		M	M	DO	Y	DO	Y	DO	DO	DO	RUTESBACH	NI 1874	DO	DO		DO	BAD SALZSCHIRE								
17		KETTERER	ANNEMARIE	26		F	M	H. WIFE	Y	DO	Y	DO	DO	DO	ELBERFELD	RP 691792	WASH.	3.17.31		N. J.	JAMAICA								
18	U. S. CIT.	KETTERER	INGEBORG daughter	6		F	S	U.S. Born		U.S.A.		BORN: 3.14.1925	BROOKLYN, N. Y.							DO	DO								
Jahapop 940 PM Oct 22-1934																													

*Johnaphy of 940 PM  
Oct 22 1931*

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## 19 31

143

14-00000

2



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John L Beebe, Master, of the U.S.A.S.S. President Harding from Hamburg, Germany, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John L Beebe  
Master or Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

W. P. Russell  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it. Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **144**

(Printed in England 14-214)

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PRESIDENT HARDING" sailing from **HAMBURG**, **OCT. 14TH**, 19**31**, Arriving at Port of **NEW-YORK** October **22**, 19**31**

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	1	2					
1	VITTORI	CATHARINE	34	F	S	1.10.1929, DISTR. COURT, DENISON, IOWA	WEST SIDE, IOWA
2	STAPP	MARIE	41	F	S	4.25.1899, SAN FRANCISCO, CAL.	34 THIRD ST. WEHAWKEN, N.J.
3	<del>POGEL</del>	<del>POGEL</del>	<del>36</del>	<del>M</del>	<del>S</del>	<del>1924, SUPREME COURT, NEW YORK, N.Y.</del>	<del>104 NEWARK AVE. BROOKLYN, N.Y.</del>
4	JACKSON	MARY MARGARET	18	F	S	10.22.1912, TIPPECANOE CITY, OHIO	316 S. HYATT ST. TIPPECANOE CITY, O.
5	BURCHUK	GEORGE	41	M	M	5.14.1929, SUPERIOR COURT, GARY, IND.	1328 JEFFERSON ST. GARY, IND.
6	BUBENFELD	MORRIS	34	M	M	3.25.1930, DISTR. COURT, BROOKLYN, N.Y.	1921-81 ST. BROOKLYN, N.Y.
7	HEDVESZKI	MARY	21	F	M	3.22.1910, CONEMAUS, PA.	69 FIRST AVE, NEW YORK, N.Y.
8	CHROMCEK	FRANK	46	M	M	7.2.1928, DISTR. COURT, HIGHLAND PARK, MICH.	13636 TRUMBUL AVE, HIGHLAND PARK, MICH.
9	ZITNAK	WILLIAM	34	M	M	4.8.1929, DISTR. COURT, NEW YORK, N.Y.	345 E. 74 ST. NEW YORK, N.Y.
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

*Get up by 7:45 PM  
Oct 22/1931*

Line # 3 Fogel, Jack did not embark

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

145

(Printed in England 14-214)

S. S. PRESIDENT HARDEN

sailing from SOUTHAMPTON

15th October, 1931

Arriving at Port of NEW YORK

October 22, 1931

No. of List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	BISHOP	Frank J.	58	M			Annacunda Court, Mon. 6th Sept. 1900	Montana Hotel, Butte, Mon
2	HEARNY	Cora	39	F		15th October 1891 Beatrice Neb.		Sunnyside Wash. R.F.D. No. 2
3	<del>MAGNETY</del>	<del>Mary</del>	<del>55</del>	<del>F</del>	<del></del>	<del></del>	<del>New York</del>	<del>20 Bedford Street, New York City</del>
4	ROSE	James R.	55	M			U. S. District Ct. Los Angeles 3rd Feb 1928	817 Artesia Ave. Bellflower, Cal.
5	NELSON	Frank R.	42	M		15th January 1889 Coalville Iowa		883 N. Madison Ave. Pasadena Cal.
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Johnphy of 741 PM Oct 22-1931*

Line # 3 Mc Carthy Mary did not embark *[Signature]*  
Purser

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from

CHERBOURG FRANCE

OCT 15

, 1931, Arriving at Port of NEW YORK

OCT

1931

W. S. 146

No. of List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	JEWELL	Osar L	48	M	M	Feb 8 1883 Hutchinson Kans		1901 Merriek Bldg Memphis Tenn
2	JEWELL	Ethel E	53	F	M	Oct 7 1877 Marray Ky		do
3	MACEO	Joseph	37	M	M	July 4 1897 Selma Calif		Route C Box 59 Selma Calif
4	MACEO	Blanche	36	F	M		U S Passport # 6085 By marriage	do
5	MIGLIACCIO	Frank	20	M	S	March 18 1911 Cohasset Mass		Jernselen Road Cohasset Mass
6	SANTINI	Pionio	16	M	S	Jan 10 1915 New Brunswick N J		201 Spring Ave Admore Pa
7	PODI	Ede	9	M	S		U S Passport # 16 Through father	1729 Mahan Ave Bronx N Y
8	PODI	Jeno	6	M	S		do	do
9	HILDYARD	Dorothy L	50	F	M	March 12 1880 Audobon Iowa		332 Douglas St Seattle Washington
10	MONTIBELLER	Celestino	61	M	M		U S Passport # 392453 District Court Pittsburgh Pa Feb 15 1904	607 5th Ave Cornapolis Pa
11	MONTIBELLER	Emma Angeli	51	F	M		U S Passport # 392453 Through marriage	do
12	PASSIOURA	Demetrius	45	M	S		U S Passport # 8338 Camp Upton L I NY July 1918	a/o American Express Co New York N Y
13	SMOLLEN	HERBERT	21	M	S	NOV. 25TH 1909, NEWARK, NEW JERSEY		% AMERICAN CONSUL, PARIS, FRANCE & NEWARK N.J. NO STREET GIVEN
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Happy of. Oct 22 1931 7 45 PM*

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 9  
147

S. S. "PRESIDENT HARDING" sailing from COEH (Queenstown), OCTOBER 16, 1931, Arriving at Port of New York, N.Y. October 22, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mon.					
1	SLOWE	PATRICK	28		M	S		Papt. 317941 Washington 6 Oct. 1930.	1145 Hyde Park, Blvd. Chicago, Illinois
2	LACEY	THOMAS	6		M	S	Brooklyn, N.Y. - 27 Dec. 1924		576 West 131st. Street, New York.
3	WALSH	WILLIAM	53		M	M		Dist. Crt. Chicago, Ills. 8 Jan. 1931	618 West 81st St., Chicago, Ills.
4	POWERS	RICHARD	32		M	M		Dist. Crt. New York - 1 Oct. 1928	206 Audubon Ave., New York.
5	POWER	ELLEN	26		F	M		Dist. Crt. New York - 2 Jan. 1930	do.
6	POWER	RICHARD	3		M	S	New York - 22 Dec. 1927		do.
7	POWER	VIRGINIA	1		F	S	do. 15 Feb. 1930		do.
8	O'SHEA	JEREMIAH	34		M	S		Papt. 13042 Washington 11 Aug. 1931	1484/8 St., Oakland, Cal.
9	BERGIN	JOHN	58		M	M		Papt. 28577 Washington 31 July 1931	2426 Seymour Ave., Bronx, New York
10	DEVINE	JOAN	33		F	M		Papt. 33470 Washington 6 June 1931	943 Columbus Ave., New York.
11	DEVINE	DONAL	4		F	S	New York - 8 Jan. 1927		do.
12	DEVINE	PATRICK	3		M	S	do. - 10 Oct. 1928		do.
13	DEVINE	FINBAR	2		M	S	do. - 15 Oct. 1929		do.
14	DEVINE	KEVIN	9		M	S	do. - 23 Dec. 1930		do.
15	O'NEILL	MARGARET	29		F	M		Papt. 348703 Washington 13 Mar. 31	504 West 126th St., New York.
16	O'NEILL	ARTHUR	3		M	S	New York - 31 Mar. 1928		do.
17	O'NEILL	ANNA	2		F	S	do. - 2 Aug. 1929		do.
18	DONOVAN	TIMOTHY	60		M	M		Papt. 372662 Washington 1 May 1931	3222 Avenue M, Brooklyn, New York.
19	ACKENHEIL	HANNA	22		F	M		Papt. 115000 Washington 1930	875 Walker St., San Francisco, Cal.
20	O'SULLIVAN	MARY	27		F	M		Papt. 12124 Washington 1931	do.
21	McLEOD	WILLIAM	3		M	S	San Francisco, Cal. 23 Nov. '27.		do.
22	McCALLION	JOHN	31		M	S		Dist. Crt. New York - 10 Mar. 1930	104 Convent Ave., New York, N.Y.

*happy as Oct 22/1931  
745 PM*

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

148

S. S.

PRESIDENT HARDING

U.S. LINE

arrived

OCTOBER 23, 1931

19

M.

from

PRESIDENT HARDING			U.S. LINE			ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.			DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.												
Serial No.	NAME	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	DEF.-EXCL.				REHEARING.				ADMITTED.				DATE	RECORD No.	ORDERS.	DATE	SHIP.	OFFICE.	REMARKS.	DINER.	SUPP.
		GROUP.	No.			Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.											
1	MANZAT Toader	8	11	ROUMANIA ISSIT.	11:00 SCARIN																					
43m	ALBINSON Nils Arvid	2	4	SWEDEN L.P.C. NO VISA L.P.C.	ZAHAPHY	11/2	111	XE																		
492	STEINMOCHER Katalin	8	13	HUNG. DOUBT. T.S. L.P.C.	SCARIN	10/23	79	Jack																		
55m	MANDINEC Stefan	2	12	CZO. SLAV. L.P.C. P.D.	ZAHAPHY																					
57m	MASCARENHAS Francisco	8	7	PORTUGUSE SUSP. FRAUD	SCARIN	10/24	126	EC																		
57m	SELMANOVIC Leopold	2	11	CZO. SLAV. L.P.C.	ZAHAPHY																					
70m	PURLAVA Josef	2	7	" " UN. 16 L.P.C.	"																					
70m	BEKAR Jakub	2	9/10	" " P.D. L.P.C.	"	10/26	91	CC																		
492	Prantiska			DO																						
50m	STERIO Neam	7	7	BULGARIA ILLIT.	FLANNERY																					
24m 10	Kondo Kengo	4	1	Japan No Interpreter	John																					



## RECORD OF DETAINED ALIENS

149

S. S. PRESIDENT HARDING U.S. LINE arrived OCTOBER 25, 1931, 19, M., from

No.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
✓ 572	1 NICK Olga	11:00	2	5/6	2	TEL FOR \$	RRW Kust. Otto W. 21 R 2 W. Freilford John 10/26.1 <sup>30</sup>				6	8	6
✓ 42	" Hilda						Do.						
✓ 242	2 WEDD Kline	11:00	4	1	1	Out 10/29/31-9 <sup>30</sup> am HOSP ON AR.	V. L.						
✓ 232	3 THOMAS Anna	11:45	7	3/6	4	TEL FOR \$	RRW Kust. Andrew T- 722 West End Ave. S. John 10/23.4 <sup>20</sup>				4		
✓ 22	" ANDREW						Do.						
✓ 42	" John						Do.						
✓ 22	" Peter						Do.						



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

October 28, 1923

Total crew at time of arrival	220	Number of seamen deserted	None
Number of seamen discharged	220	Seamen left in hospital (or died)	None
Number of seamen signed on at this port	239	Total crew this date	239

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

150

[illegible]

14-183

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 20, 1919, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

A. M. Moore

**Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all alien employees on such vessel, stating the positions they respectively fill on the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the United States; and if the owner, agent, consignee, or master of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to so deliver either of said lists at the time of arrival and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if found guilty of the offense, be liable to a fine of not more than \$100 for each alien on which the port of arrival is located, the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**KEYWORDS:** child abuse; child sexual abuse; child sexual exploitation; child sexual abuse investigation; child sexual abuse assessment

24-2600

No on Ants.	No. on List	Family
PRESHARDING	1	Beebe
	2	Freeman
	3	Dougherty
	4	Gillis
	5	Brace
	6	Brouillon
	7	Beaver
	8	Thorsen
	9	Meyvis
	10	Soof
	11	Hansen
	12	Kilanski
	13	Johansen
	14	Popken
	15	Dickey
	16	Siemens
	17	Wocoley

PRES. HARDING

06122 1937

17	18	Jaboly	George D	No	A B Search	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'7	158	None
18	19	Feinman	Louis	Yes	do	do	do	do	Yes	36	M	do	do	5'10	175	None
0	20	Campbell	Frank M	Yes	do	do	do	do	Yes	26	M	do	do	5'10	172	None
20	21	Neundorfer	Anthony	Yes	do	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'10	176	None
8	22	Aberg	William	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'8	160	None
22	23	Friedenwald	Ernest	Yes	do	do	do	do	Yes	30	M	do	do	6'	175	None
23	24	Huttman	Willy	Yes	do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'10	170	Non
24	25	Hodson	Charles	Yes	do	do	do	do	Yes	25	M	do	do	5'	178	None
25	26	Hutcheson	Juston C	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'11	175	None
26	27	Hoagland	Edward	Yes	do	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'8	158	None
27	28	Engle	Jesse F	Yes	do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'5	152	None
28	29	Halbran	Edward	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'7	156	None
29	30	Allen	Tom E	Yes	do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'11	178	None

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.

Herbert J Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alias. See other side.



## SEAMAN LEFT IN HOSPITAL

[illegible]

### DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

24-1015

(CONTINUED ON NEXT PAGE.)

[illegible]

24-1029

No on Arts.	No. on Hist	
----------------	-------------------	--

PRES. HARDING

OCT 22 1937

16	17	Moseley	Solom	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'7	158	None
17	18	Jaboly	George E	No	do	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'7	158	None
18	19	Feinman	Louis	Yes	do	do	do	do	Yes	36	M	do	do	5'10	175	None
19	20	Campbell	Frank M	Yes	do	do	do	do	Yes	26	M	do	do	5'10	172	None
20	21	Neundorfer	Anthony	Yes	do	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'10	176	None
21	22	Aberg	William	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'8	160	None
22	23	Friedenwald	Ernest	Yes	do	do	do	do	Yes	30	M	do	do	6'	175	None
23	24	Huttman	Willy	Yes	do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'10	170	Non
24	25	Hodson	Charles	Yes	do	do	do	do	Yes	25	M	do	do	5'	178	None
25	26	Hutcheson	Juston C	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'11	175	None
26	27	Hoagland	Edward	Yes	do	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'8	158	None
27	28	Engle	Jesse F	Yes	do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'5	152	None
28	29	Halbran	Edward	Yes	do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'7	156	None
29	30	Allen	Tom E	Yes	do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'11	178	None

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.

Herbert J Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



CREW LIST

UNITED STATES LINES

Sailing Oct 28, 1931

151

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
				Height	Complexion	Hair	Eyes			
				Feet	In.					
Freeman Samuel W	India (Nat)	US	30	5	8	Br	Bl	Ch. Off	Mr Samuel W Freeman 1234 5th St New York City	100.00
Donaghy Wm	Ire (Nat)	US	33	5	6	"	"	1st de	Mr John J Donaghy 21st St New York City	100.00
Gillis Joseph	Mass	US	31	5	9	"	"	2nd de	Mr Joseph J Gillis 1234 5th St New York City	100.00
Brace Chas F	Maine	US	35	5	7	"	"	3rd de	Mr Charles F Brace 1234 5th St New York City	100.00
Bouillet Arthur	Mass	US	30	5	7	"	"	Cook	Mr Arthur J Bouillet 1234 5th St New York City	100.00
Barber Earl	Penn	US	30	5	8	"	"	4th de	Mr Earl J Barber 1234 5th St New York City	100.00
Brown Wm	Pa	US	30	5	8	"	"	5th de	Mr Wm J Brown 1234 5th St New York City	100.00
Smith J. H.	Pa	US	30	5	8	"	"	6th de	Mr J. H. Smith 1234 5th St New York City	100.00
Wheeler Wm	Delaware (Nat)	US	30	5	8	"	"	7th de	Mr Wm J Wheeler 1234 5th St New York City	100.00
Johnson Wm	Del (Nat)	US	30	5	8	"	"	8th de	Mr Wm J Johnson 1234 5th St New York City	100.00
Williams Charles	Delaware (Nat)	US	30	5	8	"	"	9th de	Mr Charles J Williams 1234 5th St New York City	100.00
Roberts John	Del (Nat)	US	30	5	8	"	"	10th de	Mr John J Roberts 1234 5th St New York City	100.00
Green Wm	Del (Nat)	US	30	5	8	"	"	11th de	Mr Wm J Green 1234 5th St New York City	100.00
White Rexford	Maine	US	35	5	7	"	"	12th de	Mr Rexford J White 1234 5th St New York City	100.00
Black William	Penn	US	27	5	8	"	"	13th de	Mr William J Black 1234 5th St New York City	100.00
Miller Selmer	S. Car	US	28	5	11	"	"	14th de	Mr Selmer J Miller 1234 5th St New York City	100.00
Adams Edward	England	US	28	5	8	"	"	15th de	Mr Edward J Adams 1234 5th St New York City	100.00
Wilson Louis	Penn	US	30	5	10	"	"	16th de	Mr Louis J Wilson 1234 5th St New York City	100.00
Campbell Frank	Conn	US	26	5	10	"	"	17th de	Mr Frank J Campbell 1234 5th St New York City	100.00
Donohoe Anthony	Ohio	US	28	5	10	"	"	18th de	Mr Anthony J Donohoe 1234 5th St New York City	100.00
Friedenwald Ernest	Latvia (Nat)	US	30	5	8	"	"	19th de	Mr Ernest J Friedenwald 1234 5th St New York City	100.00
Donavias Alex	Russia (Nat)	US	30	5	8	"	"	20th de	Mr Alex J Donavias 1234 5th St New York City	100.00
Huttman Willy	Ger	Ger	29	5	10	"	"	21st de	Mr Willy J Huttman 1234 5th St New York City	100.00
Hedden Charles	N Y	US	25	5	11	"	"	22nd de	Mr Charles J Hedden 1234 5th St New York City	100.00
Hutchinson Justin	Texas	US	27	5	11	"	"	23rd de	Mr Justin J Hutchinson 1234 5th St New York City	100.00
Hogland Edward	Penn	US	43	5	8	"	"	24th de	Mr Edward J Hogland 1234 5th St New York City	100.00
Engle Jeanne	de	US	29	5	5	"	"	25th de	Mr Jeanne J Engle 1234 5th St New York City	100.00
Halbran Edward	N Y	US	27	5	11	"	"	26th de	Mr Edward J Halbran 1234 5th St New York City	100.00
Allen Tom	Ark	US	29	5	10	"	"	27th de	Mr Tom J Allen 1234 5th St New York City	100.00
Remick Fred	Penn	US	29	5	11	"	"	28th de	Mr Fred J Remick 1234 5th St New York City	100.00
Metcalf Andrew	Ill	US	24	5	10	"	"	Ord Sec	Mr Andrew J Metcalf 1234 5th St New York City	100.00
Wheeler Thomas	N J	US	24	5	6	"	"	29th de	Mr Thomas J Wheeler 1234 5th St New York City	100.00
Thompson Sid	Ala	US	32	5	11	"	"	30th de	Mr Sid J Thompson 1234 5th St New York City	100.00
Wheeler Tom	Texas	US	27	5	8	"	"	31st de	Mr Tom J Wheeler 1234 5th St New York City	100.00





S. S. President Harding

Voy. No.

CREW LIST

152

UNITED STATES LINES

TITLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Complex- ion	Hair	Eyes			
					Feet	In.						
50	Keppenjan Anthony	Hell (Nat)	US	46	5	9	"	"	"	PURSER	Mr. A. Hansen St. Jakobson N J	200.00
51	Schilling Edward	Ger (Nat)	US	39	5	6	"	"	"	ASST	Mr. J. J. Berg 354 47 St.oklyn N Y	100.00
52	McDonald Edward	N Y	US	49	5	"	"	"	"	First CLK	Sis Mrs. S. Hall Bradley Beach N J	85.00
53			US		5	"	"	"	"	PAK. MAB		85.00
54	Inlee James P	N Y	US	45	5	10	"	"	"	ASST	Sis Mary Palisades N J	175.00
55	Peters Gertrude L	Cenn	US	35	5	7	"	"	"	ASST	Sis Lena Douglas Newark Conn	85.00
56	O'Reilly John F	R I	US	38	5	10	"	"	"	ASST	Mr. Henrietta 3 Warburgerstr Hamburg - never Ger	90.00
57	Cerie Thomas J	N Y	US	32	5	5	"	"	"	ASST	Mr. Jesse H. 11 Madison Ave Auburn NY	110.00
58	Rogers Lynn F	Mass	US	31	5	7	"	"	"	ASST	Mr. Frank 4 Riverdale St W Springfield Mass	100.00
59	Washington Everett G	S C	US	30	5	8	"	"	"	ASST	Mr. J. J. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
60	Robinson James	N C	US	35	5	8	"	"	"	ASST	Mr. H. V. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
61	Janta Carl	Ger	US	37	5	8	"	"	"	ASST	Mr. H. V. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
62	Moulton Albert	Mass	US	37	5	11	"	"	"	ASST	Mr. H. V. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
63	Bisland Albert L	Cenn	US	36	5	11	"	"	"	ASST	Mr. Robert L. 54 Infield St Chattanooga Tenn	85.00
64	Schwartz Fred A	N J	US	41	5	10	"	"	"	ASST	Mr. J. J. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
65	Hanly Wm F	Del	US	31	5	6	"	"	"	STEWARDS	Mr. J. J. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
66	Kessler Karl	Ger	US	38	5	11	"	"	"	ASST	Mr. H. V. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
67	Sherman Kenneth S	Chic	US	37	5	8	"	"	"	ASST	Mr. H. V. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
68	Gill Daniel	Eng (Nat)	US	40	5	8	"	"	"	ASST	Mr. H. V. 1000 West Ave Newport News Va	100.00
69	Van Dame Leo	Belg	US	32	5	8	"	"	"	1st ASST	Mr. Louise 411 Gregory Ave Newark N J	85.00
70	Tiffany Hal B	Wash	US	41	5	10	"	"	"	SR. 1st	Mr. Mrs. A. Paulsbo Wash	185.00
71	Palmer Walter	Calif	US	40	5	6	"	"	"	JR. 2d	Mr. Nell Palmer Battle Harf Ala	170.00
72			US							3rd ASST	None	160.00
73	Daliet Louis	Eng. (Nat)	US	34	5	6	"	"	"	ASST	Mr. Louise 42 Charnock St Beverly Mass	150.00
74	Pettipas Joseph V	Mass	US	31	5	3	"	"	"	ASST	Mr. Louise 42 Charnock St Beverly Mass	150.00
75	Berry James J	Italy (Nat)	US	30	5	8	"	"	"	DO	Sis Julia Pargoise 3183 Rocham beau Ave Bronx N Y	120.00
76	Carlson Eric	Sweden (Nat)	US	30	5	8	"	"	"	DO	B/I. E. Knape 303 River St Hoboken N J	120.00
77	Shookley Emerson	Ga	US	31	5	8	"	"	"	FRIG.	Bro H. 72 W 69 St N Y	115.00
78	Creeks William	Pa	US	40	5	10	"	"	"	CLERK	Mr. Thos Plossburg Pa	72.50
79	Hillman Galman	Mass	US	32	5	10	"	"	"	CH. ASST.	Mr. Jennie 435 35 St Woodcliff N J	115.00
80	Deir John L	N Y	US	43	5	10	"	"	"	2nd DO	Aunt- A O'Connell 107 Madison Ave Elizabeth N J	100.00
81	Wanning Joseph	Mass	US	36	5	7	"	"	"	3rd DO	Sis Retay 21 Manhattan Ave N Y	90.00
82	Greenkley Wayward	N C	US	42	5	10	"	"	"	PLUMBER	Mr. J. J. 55 Oceanview Ave Norfolk Va	100.00





S. S. PRESIDENT HARDING Voy. No. 50

CREW LIST  
UNITED STATES LINES

153

ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Complexion	Hair			
					Feet	In.					
115	Hirsch Abe M	Texas	US	40	5	8				Pro Man 414 W 41 Los Angeles	100.00
116	Erdle Herbert	N Y	US	26	5					Pa Edward 1503 Wenden Ave Ave Howard Beach N Y	100.00
117	Cowards John	Maine	US	33	5					Mr Alvin 834 Wickmore St Haven Conn	80.00
118	Sheriff Jack	N Y	US	34						Mr Mark 355 W 181 St N Y	90.00
119	Kesig Frank	Ger (Nat)	US	41						Mr Nelson St Hoboken NJ	70.00
120	Martin Frank	La	US	32						Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
121	McCarthy John	N Y	US	34	5	8					70.00
122	Wynne William	N Y	US	34	5	8				Mr W Sturgis N Y	70.00
123	Cardinale Louis	N Y	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
124	Moss Theo C	N Y	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
125	Lefort John	Poland (Nat)	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
126	Devlin Malcolm	Mass	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
127	Brund Lawrence	Mass	US	40	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
128	Harland Lester	Cal	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
129	Rapinski Stephen	Penn	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
130	Smith Thomas	Mass	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
131	Conner Hugh	Conn	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
132	Reed Charles	Ind (Nat)	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
133	Mullen James	Pa	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
134	Harrington John M	Mass	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
135	Florence William	Scotland (Nat)	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
136	Waibel Ludwig	Ger (Nat)	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
137	Dalle James	La	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
138	Vess WM F	Tenn	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
139	Hansen Kai	Den	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
140	Reid George	Pa	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
141	Cooke William	Ala	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
142	Utter Louis	Ger	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
143	Redbauch Richard	Ill	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
144	Cerrato Francisco	Spn (Nat)	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
145	Siebeck Fred	Ger (Nat)	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
146	Kittner John	do do	US	34	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
147	Colon Domingo	P R	US	23	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
148	Glazewski Edmund	N Y	US	23	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
149	Barnard Jose	Spain (Nat)	US	41	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00
150	Tolan John J	N Y	US	33	5	8				Mr 155 15 Pellham St Elmont NY	70.00



S. S.

Voy. No.

Voy. No.

## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

154

ABOARD NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Complex- ion	Hair			
					Feet	In.					
001	Jew	Fred	Germany (Nat)	25	56	3	5			S/I Martha Deterling 111 Ave Klischell, N J	
002	Van Minden	Em	do do	US	33	5	5			11 Parla 10 Kainetstr	
003	Wass	Max	do	Ger	37	5	5			11 Parla 10 Jackson Ave	
004	Fuerst	Henry	do (Nat)	US	45	5	2			11 Parla 113 Kefensr	
005	Wass	Paul	do	Ger	35	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
006	Quandt	William	do	do	56	4	11			11 Parla 10 Kainetstr	
007	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
008	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
009	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
010	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
011	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
012	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
013	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
014	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
015	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
016	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
017	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
018	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
019	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
020	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
021	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
022	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
023	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
024	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
025	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
026	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
027	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
028	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
029	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
030	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
031	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
032	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
033	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
034	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
035	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
036	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
037	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
038	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
039	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
040	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
041	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
042	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
043	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
044	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
045	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
046	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
047	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
048	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
049	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
050	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
051	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
052	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
053	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
054	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
055	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
056	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
057	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
058	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
059	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
060	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
061	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
062	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
063	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
064	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
065	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
066	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
067	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
068	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
069	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
070	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
071	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
072	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
073	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
074	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
075	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
076	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
077	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
078	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
079	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
080	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
081	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
082	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
083	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
084	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
085	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
086	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
087	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
088	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
089	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
090	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
091	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
092	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
093	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
094	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
095	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
096	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
097	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
098	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
099	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	
100	Wass	Max	do	US	37	5	4			11 Parla 10 Kainetstr	





S. S. President Wilson

Voy. No. 30

## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

155

Crew Number	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Com- plex- ion	Hair	Eyes			
					Feet	In.						
237	Lechendorf Otto	Ger	Ger	23	5	9	Br	Br	Waiter	Fa. Gustav Heinrichstr 38 Hamburg Ger	50.00	
238	Thuemmel Hans	de	de	23	5	8	"	"	"	Fa. Hans 26 Hinter den Heffen Hamburg Ger	50.00	
239	Feersterling Hans	de	de	32	5	11	"	"	"	Mrs. John 305 W 19 St N Y C	50.00	
240	Langen Karl	de	de	49	"	"	"	"	"	Charles Karl 111 12 St L I City	50.00	
241	McKeewen Hugo	Ire	Ire	33	"	"	"	"	"	London Eng 1 Cartrude St Stornedale Rd	50.00	
242	Feelsch Ernest	Ger	Ger	50	"	3	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
243	Wanderlich Arthur	Ger	de	50	"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
244	Mahlberg Karl	de	de	52	"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
245	Schmidt Johann	de	de	45	"	6	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
246	Schubach Gottfried	de	de	50	"	6	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
247	Gottsch Fred	de	de	43	"	5	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
248	Lundin Curt	de	de	41	"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
249	Gohm Jacob	Eng (Nat)	US	40	"	5	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
250	Cordes Fritz	Ger (Nat)	US	"	"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
251	McCulloch John	Scott (Nat)	US	46	"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
252	Seerlever Heinz	Ger	Ger	32	"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
253	Budrew Edward	Mass	US	25	"	7	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
254	Carstens Carl	Ger (Nat)	US	43	"	6	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
255					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
256					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
257					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
258					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
259					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
260					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
261					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
262					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
263					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
264					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
265					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
266					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
267					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
268					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
269					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
270					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
271					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
272					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
273					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
274					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
275					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
276					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
277					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
278					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
279					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
280					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
281					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
282					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
283					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
284					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
285					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
286					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
287					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
288					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
289					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
290					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
291					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
292					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
293					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
294					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
295					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
296					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
297					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
298					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
299					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
300					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
301					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
302					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
303					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
304					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
305					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
306					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
307					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
308					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
309					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
310					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
311					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
312					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
313					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
314					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
315					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
316					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
317					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
318					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
319					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
320					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
321					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
322					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
323					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
324					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
325					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
326					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
327					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
328					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
329					"	"	"	"	"	Hamburg Ger 11 Anna 3 Schenfelderstr	50.00	
330					"	"						



S. S. ~~President Harding~~

Voy. No.

## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

156

Crew Number	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	Age	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Com- plex- ion	Hair	Eyes			
					Feet	In.						
227				5	5	8	Bt	Bt		Walter		50.00
228				5	"	"	"	"		do		50.00
229				5	"	"	"	"		do		50.00
230	Raderfer Ben	Poland	US	34	5	7	"	"		do	Mo. Utel- Drahoby 33 Kowalaka 33	50.00
231	Opperman Edgar	Ger	Ger	35	5	7	"	"		do	Sis- Martha- 210 E 96 N Y C	50.00
232	Schweitzfeger Geo	Ger	1s	45	5	4	"	"		P R Steward	W Friska- Heidestr 19 Hambur. 22 Bremen Ger	50.00
233	Harder Carl	Ill	US	60	5	3	"	"		do	W Alwine- Recknebockerstr 44	50.00
234	Koeller Carl	Sweden	Swed	59	5	3	"	"		do	W A. Nea- Fr Reuterstr 80	50.00
235	Imhoff Paul	Ger	Ger	59	5	4	"	"		do	W Paula- 325 Baldwin Ave J. City	50.00
236	Webkittle Joe	Ger	Ger	25	5	6	"	"		do	W Benny- Gieselerstr 8	50.00
237	Isenicks Gustav	d.	(Nat) US	50	5	"	"	"		do	(Lsher Heide) W August- Hachmannstr 20	50.00
238				5	"	"	"	"		Cannerman		50.00
239	Gargal Charles	Cz 81	(Nat) US	43	5	"	"	"		Cheese-Intpr	W Rudolf- Prague Cz-Sl	65.00
240	Gassle Frank	N Y	US	26	5	7	"	"		Polish do	Bro Anthony- 2613 Astoria- Ave	55.00
241	Asen, OttoPaul	Ger	Ger	41	5	3	"	"		Painter	W Louise- 85 Dionysiusstr P. Haven	75.00
242	Zahn Fritz	do	Ger	49	5	7	"	"		Barpenter	W Anna- 33 Hattenstr Westmunde Ger	5.00
243	Quetgen Herman	do	do	45	5	4	"	"		Polisher	W August- 28 Langestr W. Haven Ger	75.00
244	Muller John	do	do	31	5	11	"	"		Upholster	W Louise- 97 Karlestr Westmunde Ger	5.00
245	Lehmer Willy	do	do	4	5	7	"	"		Spl. Paint	W Annie- 23 Reestingerstr Bremen	40.00
246	Timme Fritz	Ger	do	33	5	6	"	"		House.	W Paul- 3 Jaegerstr Flushing Li	50.00
247	Conrad John	Ill	US	34	5	6	"	"		do	Walter Hagenwald 3864 75 St	50.00
248	Naricks Erdman	Ger	Ger	36	5	6	"	"		do	W Marie- 13 Dionysiusstr P. Haven	50.00
249	Kynde John	Holland(Nat)	US	33	5	6	"	"		do	W John- Vlaardinger Holland	5.00
250	Celen Crud	P R	US	31	5	6	"	"		do	Sister C. 23 Remagena Pence P R	50.00
251	Traven Leopold	Italy	Ital	49	5	6	"	"		do	W Alwine- 48 Coethestr Westmunde	50.00
252	Kressin Karl	Ger	Ger	49	5	6	"	"		do	W Helene- 13 Thulsius str P. Haven	50.00
253	Gladstone Louis	N Y	US	45	5	11	"	"		do	Sis- L Levine- 76 W 113 N Y C	50.00
254	Drewee Henry	Ger (Nat)	US	61	5	2	"	"		do	W R. Rema- 160 Hopkins Ave	50.00
255	Laufer Thomas	Hung (Nat)	US	25	5	2	"	"		Musician	W Martine 6806 37th Road	150.00
256	Williams Robert	N J	US	26	5	7	"	"		Asst do	W Marie- 2275 Blvd. J. City	120.00
257	Krusbaum Albert	Eng (Nat)	US	21	5	7	"	"		do do	W Bernard- 3277 33rd St Astoria	120.00
258	Reitz Charles	N J	US	30	5	7	"	"		do do	W Anne- 50 Jones St J. City N J	120.00
259	Folk Louis	Hung (Nat)	US	22	5	6	"	"		do do	W Julia- 65 Bishop Newlarp S L	120.00



S. S. Line

Voy. No.

## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

157

ACCE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH	
					Height		Com- plex- ion	Hair				Eyes
					Feet	In.						
300	Ritterbusch Louis	Ger	Ger	46	5	6	Fr	Br	Br	Barber	W. Haven 64 W. Haven 64	75
301	Warden Elsie	Mont	US	20	5	6	"	"	"	Waitress	W. Haven 64 W. Haven 64	75
302	Kleiss Hartwig	Ger (Nat)	US	38	5	7	"	"	"	Chef	W. Haven 64 W. Haven 64	100
303	Wreaster Eugene	Ger	Ger	55	5	6	"	"	"	Asst. St.	W. Haven 64 W. Haven 64	100
304	Siagwerst Albert	Ger	Ger	51	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
305	Clausen Heinrich	do	do	33	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
306	Wunder Edward	do	do	36	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
307	Wunder Willy	do	do	45	5	4	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
308	Schlegelmilch Walter	do	do	21	5	6	"	"	"	Grill Ch.	W. Haven 64 W. Haven 64	100
309	Kramer Richard	do	do	40	5	1	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
310	Gebel Otto	do	do	30	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
311	Hastig Carl	do	do	24	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
312	Otto John	do	do	44	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
313	Bruder August	do (Nat)	US	55	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
314	Wittenberg Paul	Ger	Ger	22	5	7	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
315	Weyr Hans	Ger (Nat)	US	49	5	7	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
316	Albrecht Julius	do	Ger	49	5	7	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
317	Priester Alfred	do	do	53	5	4	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
318	Stedler George	do	do	27	5	10	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
319	Wunder Hans	do	do	50	5	10	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
320	Brutson Solomon	Wung (Nat)	US	58	5	5	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
321	Lequill Franz	Ger	Ger	57	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
322	Mupfleisch Hermann	do	do	53	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
323	Paul Walter	do	do	21	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
324	Lange Gerhard	do	do	30	5	8	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
325	Treger Bruno	do	do	46	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
326	Deters Alfred	do	do	33	5	10	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
327	Regel Otto	Ill	do	24	5	7	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
328	Wengels Heinrich	Ger	Ger	39	5	6	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
329	Pövel Frank	Cz Sl (Nat)	US	28	5	7	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
330	Schiffers Matess	Ger	Ger	35	5	8	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
331	Wunder Carl	do	do	42	5	9	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
332	Wunder Paul	do	do	60	5	10	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
333	Wunder Harry	do	do	23	5	7	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
334	Wunder Hans	do	do	31	5	4	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100
335	Wunder Paul	do	do	32	5	9	"	"	"	Steward	W. Haven 64 W. Haven 64	100





## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

158

ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Com- plex- ion	Hair	Eyes			
					Feet	In.						
101	Miller, William	NY		30							Mr. Phil. Miller, 11th	01
102	Miller, Victor	NY		28							Mr. Thomas, Kingslee N.Y.	01
103	Schmidt, Carl	NY		28							Mr. Valvig, 30 Westchester	01
104	Tate, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
105	Schmidt, Carl	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
106	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
107	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
108	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
109	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
110	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
111	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
112	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
113	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
114	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
115	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
116	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
117	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
118	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
119	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
120	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
121	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
122	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
123	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
124	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
125	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
126	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
127	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
128	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
129	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
130	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
131	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
132	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
133	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
134	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
135	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
136	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
137	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
138	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
139	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
140	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
141	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
142	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
143	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
144	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
145	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
146	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
147	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
148	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
149	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01
150	Miller, William	NY		28							Mr. Tate, 17 Westchester	01





SUPPLY

S. S.

Voy. No.

## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

159

ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of -	Age	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height		Com- plex- ion	Hair	Eyes			
					Feet	In.						
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7					NEW YORK, N.Y.	\$1.00
	White, William	NEW YORK	US	31	5	7						



**The United States of America**  
**DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**BUREAU OF NAVIGATION**

160

Persons composing the Crew of the American \_\_\_\_\_ called the \_\_\_\_\_  
 of \_\_\_\_\_, bound for \_\_\_\_\_  
 whereof \_\_\_\_\_ is Master.

(Insert rig) (Insert name of vessel)  
 (Insert sailing port)

[illegible]



LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF—	AGE	HEIGHT		DESCRIPTION		CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
					Feet	In.	Com- plexion	Hair			
39											39
40											40
41											41
42											42
43											43
44											44
45											45
46											46
47											47
48											48
49											49
50											50
51											51
52											52
53											53
54											54
55											55
56											56
57											57
58											58
59											59
60											60

I, \_\_\_\_\_, Master of the said American \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Master.

Port of \_\_\_\_\_  
Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Deputy Collector.

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, whereof \_\_\_\_\_ is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse, \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in the year of our Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_

Deputy Collector.

\*This certificate to be stricken out on the Original.

Form 710A

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

CREW LIST

OF THE

American S/S (Insert rig)

PRES. HARDING V. 30 (Insert name of vessel)

A. M. MOORE Master.

DATED:

Customhouse

Port of N.Y.

SAILED 10-28 1931



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

161

Vessel President Harding, arriving at New York, Oct. 22, 1931, from the port of Hamburg

No. on Apts.	No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card State whether number of copies last preceding voyage of vessel	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name.	Given name.				When 1931	Where										
	1	Beebe	John L.	Yes		Master	Sept. 26	New York	Paid off	Yes	48	M	U. S. citizen		5'8	160	None	
	2	Freeman	Samuel W C	Yes		Chief Off.	do	do	do	Yes	50	M	do	do	6	180	None	
	3	Dougherty	William	Yes		1st Off.	do	do	do	Yes	33	M	do	do	5'6	150	None	
	4	Gillis	Joseph A	Yes		2nd do	do	do	do	Yes	31	M	do	do	5'9	158	None	
	5	Braca	Charles H	Yes		3rd do	do	do	do	Yes	35	M	do	do	5'7	156	None	
	6	Brouillet	Arthur L	Yes		Cadet	do	do	do	Yes	20	M	do	do	5'7	158	None	
	7	Beaver	Earl A	No		do	do	do	do	Yes	20	M	do	do	5'5	148	None	
	8	Thorsen	Thor	Yes		do	do	do	do	Yes	20	M	do	do	5'9	160	None	
	9	Meyvis	Leo J.	Yes		Boat'n	do	do	do	Yes	33	M	do	do	5'7	160	None	
	10	Soof	Tim	Yes		do Mate	do	do	do	Yes	30	M	do	do	5'7	159	None	
	11	Hansen	Carl	Yes		Carpenter	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'9	164	None	
	12	Kilanski	Charles	No		do Mate	do	do	do	Yes	34	M	do	do	5'7	156	None	
	13	Johansen	John E	Yes		Storekeeper	do	do	do	Yes	34	M	do	do	5'10	165	None	
	14	Popken	Norman	Yes		Q. M.	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'	176	None	
	15	Dickey	Rexford B	Yes		do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'11	180	None	
	16	Siemens	Paul	Yes		do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'	162	None	
	17	Moseley	Solom	Yes		do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'11	178	None	
	18	Jaboly	George B	No		A B Seaman	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'7	158	None	
	19	Feinman	Louis	Yes		do	do	do	do	Yes	36	M	do	do	5'10	175	None	
	20	Campbell	Frank M	Yes		do	do	do	do	Yes	26	M	do	do	5'10	172	None	
	21	Neundorfer	Anthony	Yes		do	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'10	176	None	
	22	Aberg	William	Yes		do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'8	160	None	
	23	Friedenwald	Ernest	Yes		do	do	do	do	Yes	30	M	do	do	5'	175	None	
	24	Huttman	Willy	Yes		do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'10	170	None	
	25	Hodson	Charles	Yes		do	do	do	do	Yes	25	M	do	do	5'	178	None	
	26	Hutcheson	Juston C	Yes		do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'11	175	None	
	27	Hoagland	Edward	Yes		do	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'8	158	None	
	28	Engle	Jesse F	Yes		do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'5	152	None	
	29	Halbran	Edward	Yes		do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'7	156	None	
	30	Allen	Tom E	Yes		do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'11	178	None	

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.Robert J. Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, Oct. 22, 1931, from the port of Hamburg

No. on Arr.	No. on List	NAME IN FULL		No. of seaman's identification and State whether member of crew last preceding voyage of vessel.	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS	AGE
		Family name.	Given name.				When 1931	Where											
30	1	Remick	Fred H	Yes		A. B. Sea.	Sept. 26	N. Y.	Paid off	Yes	29	M	U. S.	Citizen	5'	178	None		
31	2	Metcalf	Andrew J	No		Ord. do	do	N. Y.	do	Yes	24	M	do	do	5'7	156	None		
32	3	Whelan	Thomas L	Yes		do do	do	do	do	Yes	20	M	do	do	5'6	150	None		
33	4	Hutchinson	Robert	Yes		do do	do	do	do	Yes	21	M	do	do	5'9	166	None		162
34	5	Brown	Paul	No		do do	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'2	180	None		65
50	6	Meeklen	Ray S	Yes		Purser	do	do	do	Yes	42	M	do	do	5'11	180	None		
51	7	Ross	Gilbert J	No		Asst. Purser	do	do	do	Yes	36	M	do	do	5'9	160	None		
52	8	McDonald	Edward	Yes		Freight Clerk	do	do	do	Yes	49	M	do	do	5'11	175	None		
53	9	Zernikow	Henry	Yes		Baggage Mns.	do	do	do	Yes	45	M	do	do	5'7	156	None		
54	10	Inslee	James P	Yes		Surgeon	do	do	do	Yes	48	M	do	do	5'11	178	None		
55	11	Peters	Gertrude L	Yes		Nurse	do	do	do	Yes	35	F	do	do	5'7	140	None		
56	12	Matukaitis	Frank	Yes		Hosp. At.	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'8	154	None		
57	13	Rogers	Lynn F	Yes		Chief Radio	do	do	do	Yes	32	M	do	do	5'7	156	None		
58	14	Vogel	William F	Yes		Asst do	do	do	do	Yes	37	M	do	do	5'10	160	None		
59	15	Sheblak	Charles J	Yes		Jr. Radio	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'19	157	None		
60	16	Voss	William	Yes		Sr. Cost Clk	do	do	do	Yes	30	M	do	do	5'7	154	None		
61	17	Janta	Carl	Yes		Photographer	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'7	156	None		
63	18	Bissland	Albert	Yes		Deck Yeo	do	do	do	Yes	26	M	do	do	5'11	168	None		
64	19	Schwartz	Fred	Yes		Eng. Yeo	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'10	170	None		
65	20	Hanly	Thomas F	Yes		Stewards	do	do	do	Yes	30	M	do	do	5'6	150	None		
101	21	Gill	Daniel	Yes		Chief Eng.	do	do	do	Yes	40	M	do	do	5'6	152	None		
102	22	Van Damme	Leo	Yes		1st Asst.	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'6	154	None		
104	23	Tiffany	Hal B	Yes		Sr 2nd Asst	do	do	do	Yes	41	M	do	do	5'	184	None		
105	24	Palmer	Walter S	Yes		Jr. 2nd do	do	do	do	Yes	41	M	do	do	6'	178	None		
106	25	Pettipas	Joseph V	Yes		Jr Engr	do	do	do	Yes	31	M	do	do	5'7	154	None		
107	26	Perry	James J	Yes		do do	do	do	do	Yes	30	M	do	do	5'6	152	None		
108	27	Casey	Andrew D	Yes		do do	do	do	do	Yes	30	M	do	do	5'10	164	None		
109	28	Shookley	Ermerston	Yes		Refrigerator	do	do	do	Yes	31	M	do	do	5'	180	None		
110	29	Crooks	William	Yes		Oilier	do	do	do	Yes	40	M	do	do	5'10	160	None		
111	30	Hillman	Calman	Yes		Chief Elect.	do	do	do	Yes	32	M	do	do	5'10	185	None		

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
Local Agents  
14-1200Herbert J. Conley  
Immigrant Inspector\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7)  
is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, Oct. 22, 1931, from the port of Hamburg

No. on List	No. as crew	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card. State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name.	Given name.				When	Where										
							1931											
112	1	Dair	John L	Yes		2nd Elect.	Sept 26	N. Y.	Paid Off	Yes	45	M	U.S. Citizen		5'10	178	None	
113	2	Evans	Walter C	Yes		3rd do	do	do	do	Yes	32	M	do do		5'1	180	None	
114	3	Cody	John J	Yes		Plumber	do	do	do	Yes	29	M	do do		5'11	175	None	163
115	4	Hirsch	Abe M	Yes		Boilermaker	do	do	do	Yes	40	M	do do		5'8	160	None	
116	5	Erdle	Herbert	Yes		Machinist	do	do	do	Yes	26	M	do do		5'4	148	None	
117	6	Sowards	John	Yes		Dk Eng.	do	do	do	Yes	35	M	do do		5'6	152	None	
118	7	Sheriff	Jack	Yes		Storekeeper	do	do	do	Yes	28	M	do do		5'6	150	None	
119	8	Brown	Alfred	Yes		Oiler	do	do	do	Yes	28	M	do do		5'8	156	None	
120	9	Martin	Frank	Yes		do	do	do	do	Yes	31	M	do do		5'10	162	None	
121	10	McCarthy	John	Yes		do	do	do	do	Yes	36	M	do do		5'8	160	None	
122	11	Wynne	William	Yes		do	do	do	do	Yes	26	M	do do		5'6	150	None	
123	12	Cardinale	Louis	Yes		do	do	do	do	Yes	26	M	do do		5'5	148	None	
124	13	Moss	Thomas C	Yes		do	do	do	do	Yes	38	M	do do		5'6	152	None	
125	14	Lefort	John	Yes		do	do	do	do	Yes	24	M	do do		5'11	176	None	
126	15	Downie	Malcolm W	Yes		do	do	do	do	Yes	23	M	do do		5'10	168	None	
127	16	Lahr	Louis	Yes		do	do	do	do	Yes	31	M	do do		5'6	152	None	
128	17	Burland	Lester W	Yes		Water Tend.	do	do	do	Yes	29	M	do do		5'11	175	None	
129	18	Rupinski	Stephan	Yes		do	do	do	do	Yes	23	M	do do		5'6	180	None	
130	19	Smith	Thomas	Yes		do	do	do	do	Yes	34	M	do do		5'7	156	None	
131	20	O'Hearn	Hugh	Yes		do	do	do	do	Yes	45	M	do do		5'11	174	None	
132	21	Musal	Charles	Yes		do	do	do	do	Yes	40	M	do do		5'7	154	None	
133	22	Muller	James	Yes		do	do	do	do	Yes	27	M	do do		5'9	158	None	
134	23	Harrington	John M	Yes		Fireman	do	do	do	Yes	21	M	do do		5'7	186	None	
135	24	Florence	William	Yes		do	do	do	do	Yes	23	M	do do		5'11	175	None	
136	25	Waibel	Ludwig	Yes		do	do	do	do	Yes	37	M	do do		5'7	154	None	
137	26	Dalle	James	Yes		do	do	do	do	Yes	29	M	do do		5'8	156	None	
138	27	Briend	Lawrence	Yes		do	do	do	do	Yes	49	M	do do		5'8	155	None	
139	28	Harzen	Ray	Yes		do	do	do	do	Yes	37	M	do do		5'11	172	None	
140	29	Reid	George	Yes		do	do	do	do	Yes	21	M	do do		5'11	168	None	
141	30	Cooke	William	Yes		do	do	do	do	Yes	45	M	do do		5'8	156	None	

Line

Owners

Local Agents  
10-1200UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.Herbert J. Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

FOUR

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, Oct. 22, 1931, from the port of Hamburg

No. on list	No. on list	NAME IN FULL		No. of previous entries State whether member of crew last preceding voyage of vessel	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name.	Given name.				When	Where										
							1931											
142	1	Toban	John E.	No		Fireman	Sept. 26	N. Y.	Paid Off	Yes	33	M	U. S. Citizen		5'3	145	None	
143	2	Manning	James J	Yes		do	do	do	do	Yes	38	M	do do		5'7	155	None	
144	3	Corujo	Francisco	Yes		do	do	do	do	Yes	43	M	do do		5'8	160	None	
145	4	Siebeck	Fred W	No		do	do	do	do	Yes	44	M	do do		5'10	165	None	
146	5	Kittner	John	Yes		do	do	do	do	Yes	37	M	do do		5'7	153	None	
147	6	Colon	Domingo	Yes		Wiper	do	do	do	Yes	23	M	do do		5'5	148	None	
148	7	Olszewski	Edmund	Yes		do	do	do	do	Yes	25	M	do do		5'	170	None	
149	8	Fernandez	Jose F	Yes		do	do	do	do	Yes	41	M	do do		5'	172	None	
150	9	Nadolski	Joseph	No		do	do	do	do	Yes	26	M	do do		5'8	166	None	
151	10	Dallet	Louis	No		3d Asst Eng. do	do	do	do	Yes	34	M	do do		5'7	155	None	
201	11	Himme	Herman	Yes		Chief Stewd do	do	do	do	Yes	42	M	do do		5'7	160	None	
202	12	Ohmstedt	Fred	Yes		2nd do do	do	do	do	Yes	33	M	do do		5'7	158	None	
203	13	Langen	Carl	Yes		Hd Wtr do	do	do	do	Yes	49	M	German German		5'6	152	None	
204	14	Jaeger	Gustav	Yes		Linenkeeper do	do	do	do	Yes	37	M	do do		5'8	156	None	
205	15	Fuerst	Henry	Yes		Printer do	do	do	do	Yes	46	M	U S Citizen		5' 2	140	None	
206	16	Voas	Paul	Yes		2d do do	do	do	do	Yes	23	M	German German		5'4	148	None	
207	17	Stindt	William	Yes		Canteenman do	do	do	do	Yes	56	M	do do		5'11	185	None	
208	18	Lunar	Curt	Yes		Capt. Stewd do	do	do	do	Yes	41	M	do do		5'5	150	None	
209	19	Stein	Arthur	Yes		Dk Steward do	do	do	do	Yes	45	M	do do		5'5	152	None	
210	20	Von Minden	William	Yes		Lib. do do	do	do	do	Yes	33	M	do do		5'5	150	None	
211	21	Klunker	George	Yes		Night Watch do	do	do	do	Yes	46	M	do do		5'11	176	None	
212	22	Buttner	Gustave	Yes		do do	do	do	do	Yes	63	M	do do		5'4	155	None	
213	23	Smith	Alex. D.	Yes		Bugler do	do	do	do	Yes	26	M	English English		5'8	158	None	
214	24	Jordan	Herta	Yes		Stewardess do	do	do	do	Yes	29	F	U S Citizen		5'4	140	None	
215	25	Gardner	Elly	Yes		do do	do	do	do	Yes	45	F	do do		5'8	150	None	
216	26	Schrader	Bruno	Yes		S R do do	do	do	do	Yes	29	M	German German		5'9	160	None	
218	27	Dorn	Fritz	Yes		Bellboy do	do	do	do	Yes	26	M	do do		5'6	148	None	
220m	28	Guyon	John	Yes		do do	do	do	do	Yes	24	M	do U S Citizen		5'7	150	None	
222	29	Hillebremer	Henry	Yes		G H Stewd do	do	do	do	Yes	33	M	German German		5'8	158	None	
224	30	Janssen	George	Yes		B R Stwd do	do	do	do	Yes	42	M	do do		5'7	157	None	

164

Line

Owners

Local Agents  
10-1280

Herbert J. Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, September 22, 1931, from the port of Hamburg

No. on Arr.	No. on List	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card State whether member of crew preceding voyage of vessel	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name.	Given name.				When 1931	Where										
225	1	Kauper	Albert	Yes		B R Steward	Sept 26	N. Y.	Paid Off	Yes	30	M	German	German /	5'6	150	None	
226	2	Mohr	Henry	Yes		do	do	do	do	Yes	42	M	U S Citizen		5'7	155	None	
227	3	Planert	Emil	Yes		do	do	do	do	Yes	44	M	German	German /	5'10	168	None	
228	4	Thode	August	Yes		do	do	do	do	Yes	30	M	U S Citizen		5'6	150	None	
229	5	Mabrian	Fred	Yes		do	do	do	do	Yes	28	M	German	German /	5'8	160	None	
230	6	Weinreich	Fred	Yes		do	do	do	do	Yes	41	M	do	do /	5'6	152	None	
231	7	Oltman	Johann	Yes		do	do	do	do	Yes	32	M	U S Citizen		5'8	156	None	
232	8	Burkert	Edwin	Yes		do	do	do	do	Yes	39	M	do	do	5'2	140	None	
233	9	Loehndorf	Otto	Yes		Waiter	do	do	do	Yes	23	M	German	German /	5'9	165	None	
234	10	Thummel	Hans O	Yes		do	do	do	do	Yes	25	M	do	do /	5'7	158	None	
235	11	Fuersterling	Hans	Yes		do	do	do	do	Yes	32	M	do	do /	5'11	172	None	
236	12	Gabke	Arthur	Yes		do	do	do	do	Yes	31	M	do	do /	5'10	170	None	
237	13	McKeown	Hugh	Yes		do	do	do	do	Yes	33	M	Irish	Irish /	5'7	158	None	
238	14	Folch	Ernest	Yes		do	do	do	do	Yes	51	M	German	German /	5'3	147	None	
240	15	Mehlberg	Max	Yes		do	do	do	do	Yes	52	M	do	do /	5'8	160	None	
241	16	Faber	Fritz	Yes		do	do	do	do	Yes	30	M	U S Citizen		5'9	162	None	
242	17	Batty	Walther	Yes		do	do	do	do	Yes	25	M	German	German /	5'6	150	None	
243	18	Gottsch	Fred	Yes		do	do	do	do	Yes	43	M	do	do /	5'8	158	None	
244	19	Westphal	William	Yes		do	do	do	do	Yes	41	M	U S Citizen		5'8	156	None	
245	20	Bohem	Jacob	Yes		Commis	do	do	do	Yes	40	M	do	do	5'5	150	None	
246	21	Schubach	Gottfried	Yes		do	do	do	do	Yes	50	M	German	German /	5'8	156	None	
247	22	McCulloch	William	Yes		do	do	do	do	Yes	46	M	U S Citizen		5'7	154	None	
248	23	La Salle	Michael	Yes		do	do	do	do	Yes	31	M	German	German /	5'7	156	None	
249	24	Budrow	Edward	Yes		do	do	do	do	Yes	25	M	U S Citizen		5'7	154	None	
250	25	Carstens	Carl	Yes		do	do	do	do	Yes	43	M	do	do	5'6	150	None	
256	26	Steenken	Anton	Yes		Laundry	do	do	do	Yes	44	M	German	German /	5'9	158	None	
258	27	Korn	Karl	Yes		Asst do	do	do	do	Yes	29	M	do	do /	5'11	172	None	
259	28	Bonsdorf	Felix	Yes		do	do	do	do	Yes	45	M	do	do /	5'8	158	None	
260	29	Barasch	John	Yes		3rd Class Ch Stewd	do	do	do	Yes	37	M	U S Citizen		5'7	156	None	
261	30	Detlefsen	Edna	Yes		Stewardess	do	do	do	Yes	41	F	do	do	5'5	142	None	

Printed in England.

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1900

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.

Herbert J. Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Notes.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, Oct. 23, 1931, from the port of Hamburg

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL  Family name.	(3) No. of seaman's identification card.  State whether member of crew last preceding voyage of vessel U.S.	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS	
					When	Where											
					1931												
262	1	Matternich	Emil	Yes	Night Watch.	Sept 26	N Y	Paid Off	Yes	33	M	Cz-Slov.	Cz-Slov	5'3	142	None	
263	2	Humes	James	Yes	waiter	do	do	do	Yes	32	M	U S Citizen		5'7	158	None	
264	3	Lindemann	Franz	Yes	do	do	do	do	Yes	49	M	do	do	5'6	150	None	
265	4	Schoenfelder	Paul	Yes	do	do	do	do	Yes	25	M	German	German	5'5	148	None	166
266	5	Schmidt	Johann	Yes	do	do	do	do	Yes	45	M	do	do	5'6	150	None	
270	6	Rudorfer	Ben	Yes	do	do	do	do	Yes	34	M	U S Citizen		5'7	154	None	
271	7	Wunderlich	Arthur	Yes	do	do	do	do	Yes	33	M	German	German	5'8	156	None	
272	8	Schwertfeger	George	Yes	B R Steward	do	do	do	Yes	46	M	do	do	5'6	153	None	
273	9	Harder	Carl	Yes	do	do	do	do	Yes	62	M	U S Citizen		5'5	150	None	
274	10	Moeller	Carl	Yes	do	do	do	do	Yes	59	M	Scand	Swedish	5'4	151	None	
275	11	Imhoff	Paul	Yes	do	do	do	do	Yes	51	M	U S Citizen		5'8	158	None	
276	12	Wohkittel	Joe	Yes	do	do	do	do	Yes	45	M	German	German	5'6	150	None	
277	13	Honecke	Gustav	Yes	do	do	do	do	Yes	50	M	U S Citizen		5'6	150	None	
278	14	Ropers	Heinrich	Yes	Canteenman	do	do	do	Yes	29	M	do	do	5'10	160	None	
279	15	Salagyak	Johan	Yes	Czecho-Interp	do	do	do	Yes	36	M	do	do	5'9	162	None	
281	16	Assen	Otto	Yes	Painter	do	do	do	Yes	42	M	German	German	5'2	146	None	
282	17	Zahn	Fritz	Yes	Carpenter	do	do	do	Yes	49	M	do	do	5'7	154	None	
283	18	Tietjen	Herman	Yes	Polisher	do	do	do	Yes	45	M	do	do	5'7	156	None	
284	19	Mueller	John	Yes	Upholsterer	do	do	do	Yes	31	M	do	do	5'1	172	None	
285	20	Lehner	Willy	Yes	Spl Pantry	do	do	do	Yes	26	M	do	do	5'6	150	None	
286	21	Temme	Fritz	Yes	Messman	do	do	do	Yes	28	M	do	do	5'6	150	None	
287	22	Conrad	John	Yes	do	do	do	do	Yes	30	M	U S Citizen		5'8	156	None	
288	23	Vanjoks	Erdmann	Yes	do	do	do	do	Yes	36	M	German	German	5'5	152	None	
289	24	Kyne	John	Yes	do	do	do	do	Yes	33	M	U S Citizen		5'8	162	None	
290	25	Colon	Cruz	Yes	do	do	do	do	Yes	31	M	do	do	5'6	150	None	
291	26	Travese	Leopold	Yes	do	do	do	do	Yes	47	M	Italian	Italian	5'6	148	None	
292	27	Kressin	Karl	Yes	do	do	do	do	Yes	49	M	German	German	5'7	156	None	
293	28	Gladstone	Louis	Yes	do	do	do	do	Yes	45	M	U S Citizen		5'11	172	None	
294	29	Pianza	Angelo	Yes	do	do	do	do	Yes	32	M	do	do	5'3	148	None	deserted 10/15/31
295	30	Laufer	Thomas	Yes	do	do	do	do	Yes	25	M	do	do	5'8	157	None	

Printed in England.

Line U S Lines Operations Inc

Owners do do do

Local Agents do do do  
14-1540  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (8) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, October 20, 1931, from the port of Hamburg

No. on List	No. on List	NAME IN FULL		Marital status and identification card State whether member of crew last preceding voyage of vessel, U.S.	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name.	Given name.				When	Where										
296	1	Williams	Robert	No		Musician	Sept. 26	N. Y.	Paid off	Yes	25	M'	U S Citizen		5'7	158	None	
297	2	Nussbaum	Albert	No		Asst do	do	do	do	Yes	21	M'	do	do	5'7	156	None	
298	3	Reitz	Charles	No		do do	do	do	do	yes	30	M'	do	do	5'7	154	None	
299	4	Hebel	Oscar	No		do do	do	do	do	Yes	44	M'	do	do	5'9	160	None	
300	5	Ritterbusch	Louis	Yes		Barber	do	do	do	Yes	46	M'	German	German	5'6	152	None	167
301	6	Warden	Elsie	No		Hairdresser	do	do	do	Yes	26	M'	U S Citizen		5'6	130	None	
302	7	Kleiss	Hartwig	Yes		Chef	do	do	do	Yes	38	M	do	do	5'7	160	None	
303	8	Troester	Eugene	yes		Asst do	do	do	do	Yes	58	M	German	German	5'6	158	None	
304	9	Seigwardt	Alfred	Yes		Sauce Ck	do	do	do	Yes	51	M	do	do	5'6	156	None	
305	10	Clausing	Heinrich	Yes		2d do	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'6	152	None	
306	11	Niemeler	Eduard	Yes		Roast Ck	do	do	do	Yes	36	M	do	do	5'2	140	None	
307	12	Mauss	Willy	Yes		Gardemange	do	do	do	Yes	45	M	do	do	5'4	150	None	
308	13	Schlegelmilch	Walther	Yes		Grill Cook	do	do	do	Yes	21	M	do	do	5'8	160	None	
309	14	Kramer	Richard	Yes		Fry Cook	do	do	do	Yes	26	M	do	do	5'6	152	None	
310	15	Dunling	Adolf	Yes		Crew Ck	do	do	do	Yes	40	M	do	do	5'11	175	None	
311	16	Hoeting	Curt	Yes		2nd do	do	do	do	Yes	24	M	do	do	6'2	184	None	
312	17	Otten	Johann	Yes		3rd Cl Ck	do	do	do	Yes	44	M	do	do	5'8	158	None	
313	18	Brunler	August	Yes		Confect.	do	do	do	Yes	53	M	U S Citizen		5'8	155	None	
314	19	Wittenborn	Kuni	Yes		2nd do	do	do	do	Yes	22	M	German	German	5'7	160	None	
315	20	Mayr	Hans	Yes		Ch. Baker	do	do	do	Yes	40	M	U S Citizen		5'6	152	None	
316	21	Albrecht	Julius	Yes		2nd do	do	do	do	Yes	49	M	German	German	5'7	154	None	
317	22	Preiber	Alfred	Yes		Ch Butcher	do	do	do	Yes	53	M	do	do	5'4	155	None	
318	23	Stadler	George	Yes		2nd do	do	do	do	Yes	27	M	do	do	5'10	160	None	
319	24	Eberdt	Hans	Yes		3rd do	do	do	do	Yes	50	M	do	do	5'10	160	None	
320	25	Berger	Sams	Yes		Kosher Ck	do	do	do	Yes	58	M	U S Citizen		5'10	163	None	
321	26	Lequil	Franz	Yes		Cabin Pant	do	do	do	Yes	52	M	German	German	5'6	152	None	
322	27	Hauptfleisch	Herman	Yes		2nd do	do	do	do	Yes	58	M	do	do	5'8	156	None	
323	28	Paul	Walter	Yes		3rd do	do	do	do	Yes	21	M	do	do	5'9	155	None	
324	29	Elsterman	Albert	Yes		3d Cl Pant	do	do	do	Yes	41	M	do	do	5'8	157	None	
325	30	Troeger	Brune	Yes		2nd do do	do	do	do	Yes	46	M	do	do	5'8	158	None	

Printed in England.

Line U S Lines Operations Inc  
Owners do do do  
Local Agents do do do  
14-150Herbert J. Conley  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this

day of \_\_\_\_\_, 19

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel President Harding, arriving at New York, Oct. 24, 1931, from the port of Hamburg

No. on Apts	No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card State whether member of crew last preparing voyage of voyage to U.S.	Length of service at sea	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name.	Given name.				When 1931	Where										
326	1	Detters	Alfred	Yes		Storekeeper	Sept 26	N Y	Paid off	Yes	33	M	German	German	5'7	170	None	
327	2	Nagel	Otto	Yes		Scullion	do	do	do	Yes	24	M	U S	Citizen	5'7	155	None	
328	3	Gelkins	Warren	Yes		do	do	do	do	Yes	28	M	do	do	5'8	158	None	
329	4	Pavel	Frank	Yes		do	do	do	do	Yes	28	M	do	do	5'7	154	None	
330	5	Kisling	Otto	Yes		do	do	do	do	Yes	31	M	German	German	5'4	150	None	168
331	6	Evers	Carl	Yes		do	do	do	do	Yes	42	M	do	do	5'9	162	None	
332	7	Hirsch	Emil	Yes		do	do	do	do	Yes	60	M	do	do	5'10	160	None	
333	8	Kolb	Henry	Yes		do	do	do	do	Yes	23	M	do	do	5'8	158	None	reship foreign
334	9	Paine	Hans	Yes		do	do	do	do	Yes	31	M	U.S.C	German	5'4	150	None	
335	10	De Lorme	Hugo	Yes		do	do	do	do	Yes	32	M	do	do	5'7	158	None	
336	11	Oppermann	Edgar	Yes		Asst Stwd	do	do	do	Yes	33	M	do	do	5'7	160	None	
	12																	
	13																	
	14																	
	15																	
	16																	
	17																	
	18																	
	19																	
	20																	
	21																	
	22																	
	23																	
	24																	
	25																	
	26																	
	27																	
	28																	
	29																	
	30																	

*Herbert J. Conley  
Inspector*

AMERICAN CONSULATE GENERAL  
at HAMBURG, GERMANY  
SEEN No. 42 A  
For the Journey to the United States  
via Atlantic Ocean  
Sail  
October 13, 1931  
no fee  
8 Mts 221 Persons

Printed in England.  
Line U S Lines Operations Inc  
Owners do do  
Local Agents do do  
14-1940

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Notes.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



16-22-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, **John L Beebe - Master**, of the **U.S.A. Steamer President Harding**, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **22** day of **October**, 19 **31**

*[Signature]*  
Immigrant Inspector.

*[Signature]*  
Master, First or Second Officer.  
**John L Beebe**

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL OCT 27 1931  
BILL NO. 230851 BILLING

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Phuadonned, Surgeon of the James R. Lyons, do  
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had 25 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of MS Medical Det.  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

169

Sworn to before me this 20 day of Oct, 19 31,  
at St. Louis, MO

W. R. Quinn  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED				EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
	S. I.	U. S. Claims	Temp. Stay	In Branch	U. S. DIPLOM.	U. S. AN.	U. S. T. AN.	U. S. T. AN.	
1			1		9				14
1					3	10			15
1					14	14			28
TOTAL									

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
Cabin	5	9	14
Cabin	11	3	14
First and			
nd Class	16	12	28
Total	32	20	52

6 license fees (value) 1/2



List 8

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "Horissa" Passengers sailing from Halifax, N.S., October 20th., 19 31

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number <small>(Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)</small>	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. <small>(This column for use of Government officials only)</small>	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	USA. REP.	Fay	Helen	26		F	S	Registered Nurse	Y	English	Y	Canada	English	Canada	Halifax	I (2) Ex. Order		2/21/28		99 USA	New York, NY
2	USA. REP.	Keating	Daisy	38		F	S	Nurse	Y	English	Y	Canada	English	Canada	Halifax	I (2) Ex. Order		2/21/28		99 USA	New York, NY
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Lines 3 to 30 Blank

Total passengers . . .  
U. S. citizens . . .  
Aliens . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List 8

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

170

**NOTE.**—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, William E. James Master, of the S.S. Verissa, from Halifax, N.S., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. E. James  
Master CHAS

Sworn to before me this 22nd. day of October, 1931  
at New York, N.Y.

Immigration Officer,

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Clanny MacPherson, Surgeon of the S.S. "Verissa", Employed by Owners do  
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty-Nine years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Acts of G. Brit., Nfld.  
and Nova Scotia, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

171

Clanny MacPherson M.D.  
Surgeon

Sworn to before me this 17th day of October, 1931

at St. John's, Nfld.

John Fleming

May 1931

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-  
tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 7

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "Erebus" Passengers sailing from St. John's, Nfld., October 17th, 1921

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, FV, or EP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TEMP. STAY 541 500	Godden	Charles	14		M	S	Student	Y	English	Y	Nfld.	English	Nfld.	St. John's	II (4) Ex. Order		2/21/28		Nfld.	St. John's
2	RES. USA. RET.	Murray	Anna	31		F	S	Registered Nurse	Y	English	Y	Nfld.	English	Nfld.	Argentina	I (2) Ex. Order		2/21/28		U S	Brooklyn, NY
3	RES. USA. RET.	Ring	Mary Patricia	37		F	M	House-Wife	Y	English	Y	Nfld.	English	Nfld.	Avondale	I (2) Ex. Order		2/21/28		U S	Westchester County
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Lines 4 to 30 Blank

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

*W.B. Beam*  
Parser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, N.Y., October 22nd., 19 31 172

16		17		18		19	20	21	22			23		24		25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid for one passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, public, or government)	Whether in possession of \$20, and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether accepted and deported under any laws	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Is it in the interest of the United States to admit him?	Is it in the interest of the United States to admit him?								Is it in the interest of the United States to admit him?	Feet		Inches	Hair		Eyes		
																												State	City or town
1	Father: Thomas Godden Cookrane St., St. John's, Nfld.	Nfld.	NYC	Y	Father	Y	Y	Oct. 1929	N.Y.	Oct. 1929	Sister: Mrs. M. Remond Atlantic Av. Manhattan, N.Y.	Yes	Good	No	5 8	Med.	Drk.	Brn.	None										
2	Father: Maurice Murray Argentina, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Apr. 3 1930	N.Y.	Jul. 25 1931	Brother: T. Murray 66 7th Av. Bklyn., N.Y.	No	Good	No	5 4	Med.	Brn.	Grey	None										
3	Mother: Mrs. D.J. Jackman Bell Island, Nfld.	Pa.	Phila.	Y	Self	Y	Y	Jun. 26 1930	N.Y.	Apr. 25 1931	Sister: Mrs. Wilson 5747 Dunlap Av. Phila. Pa.	No	Good	No	5 4	Rdy.	Brn.	Brn.	None										
4																													
5																													
6																													
7																													
8																													
9																													
10																													
11																													
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, William L. James <sup>Master</sup>, of the S.S. "Merissa", from St. John's, Nfld., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*W. L. James*  
Master

Sworn to before me this 22nd. day of October, 1931  
at New York, N.Y.

*R. H. Harrison*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "QIV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Clanny MacPherson, Surgeon of the S.S. "Merissa", Employed by Owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty-Nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Acts of Nfld. G. Brit. and Nova Scotia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

173

Clanny MacPherson M.D.  
Surgeon

Sworn to before me this 17th day of October, 19 31

at St. John's, Nfld.

John Fleming

Notary Public

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 6

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

CRUISE

S. S. "Merissa"

Passengers sailing from St. John's, Nfld.

, October 17th, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14		15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number <small>(Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)</small>	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. <small>(This column for use of Government officials only)</small>	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	COUNTED	Keenaghan	Daniel A.	32		M		Steamship Manager	Y	English	Y	G.Brit.	English	England	Rams- bottom	I (2) Ex.Order		2/21/28		U S A	Richmond Hill, LI	X
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Lines 2 to 30 Blank

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\*Last permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

174

Arriving at Port of New York, N.Y., October 22nd., 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether making by reason of any other disability, physical, mental, or moral, a permanent and substantial part of the body of the alien, or whether such disability is a temporary one	Whether convicted and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to leave the United States									Feet	Inches		Hair	Eyes		
																											State
1	Sister: Sister Mary Leoba Herfordshire, England	NY	Richmond Hill, LI	Y Self	Y	Y	July 1930	N.Y.	Oct. 10 1931	Wife: Helen R. Keenaghan 2431 128 St. Richmond Hill L.I., N.Y.	No	Per.	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	7	Med.	Blk.	Brn.	None
2																											
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, William L. James, Master, of the S.S. "Verissa", from St. John's, Nfld., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. L. James  
Master Officer.

Sworn to before me this 22nd. day of October, 1931  
at New York, N.Y.

Richardson  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of relative or friend living in country whence alien came, give name and address of that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



(Printed in England) 14-600

# CRUISE

## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

175

S. S. "Merissa"

New York, N.Y. for Halifax, N.S.

sailing from St. Johns, Nfld. & Returne., October 10th, 1931, Arriving at port of New York, N.Y. October 22nd, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Peebles	Robert R.	58	M	December 24/1872 Cairo, Ill.		Congers, N.Y.
2	Peebles	Mary C.	62	F	September 5/1869 Terryville, Conn.		Congers, N.Y.
3	Selfridge	James L.	64	M	September 21/1867 Bethlehem, Pa.		Goodridge, Briarcliff Manor, N.Y.
4	Stopford	Helen B.	28	F	October 10/1903 Lafayette, Kentucky.		Martha Washington Hotel, New York City.
5	Waller	Henry George	45	M	October 20/1886 Chicago, Illinois.		664-West 163rd, St., New York City.
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Lines 6 to 30 Blank

*N.B. Beam*  
Purser

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

176

S. S. "Merissa" sailing from St. Johns, Nfld., October 17th, 1931, Arriving at port of New York, N.Y. October 22nd., 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Moreau	Kathleen	38	F	M	By Marriage, November 16/1919	609 West 177th.St., New York City.
2	Moreau	Virginia	10	F	S	December 23rd./1920 Brooklyn, N.Y.	609 West 177th.St., New York City.
3	Moreau	Regina	6	F	S	December 5/1924 New York City.	609 West 177th.St., New York City.
4	Sargent	Henry Jackson	42	M	S	May 21/1889 Wellesley, Mass.	Wellesley, Mass.
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

*W. J. Sargent*  
7<sup>35</sup> and.

78

Lines 5 to 30 Blank

*W. J. Sargent*  
Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Mexicana sailing from Halifax, N.S. October 20th., 1931, Arriving at port of New York, N.Y. October 22nd., 1931

No. or List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Blook	Mildred	22	F	S	February 23/1909	Hartford, Conn.	198 Atford St., Hartford, Conn.
2	Cardone	Anthony	25	M	S	April 16/1907	New York City.	6508-10th Ave., Brooklyn, N.Y.
3	Ferrara	Louis	30	M	M	February 18/1901	New York City	232 Corbin Place, Brooklyn, N.Y.
4	Wilds	John Thomas	74	M	M	July 24/1857	Jonesboro, Tenn.	140 Broom St., New York City.
5	Wilds	Anna Henri	44	F	M	September 29/1887	Louisville, Kentucky.	149 Broom St., New York City.
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*W. J. B. - 100*  
*7 35 am*

Lines 6 to 30 Blank

*W. J. B. - 100*  
Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

*P. Macdonald*, Surgeon of the *Tumors Calross*, do  
solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *25* years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *U.S. medical act*  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *3* in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

178

Sworn to before me this *20* day of *Oct*, 19 *31*

at *La Crosse, Wis.*

*W. J. Spence*  
*Commissioner*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Boanian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "Merissa" Passengers sailing from Halifax, N.S., October 20th., 1931

Lines 4 to 30 Blank

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

179

Arriving at Port of New York, N.Y., October 22nd., 19 51

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37									
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination ("Intended future permanent residence")		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, municipality, or government)	Whether in possession of U.S. visa or other document authorizing entry	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether excluded and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	As a tourist								For other purpose	Feet		Inches	Hair		Eyes					
1	Sister: Mrs. Margaret Walter Bedford, N.S.	New York	New York	Y	Self	Y	Y	Oct. 1930	N.Y.	Oct. 10 1931	Husband: Lawrence Walsh 406 7th Av. New York, NY	No	Per.	Y	N	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	4	Fr.	Brn.	Blue	None	
2																														
3	Wife: Dong Shee, Chee Tat Hoekshan, Kwangtung, China	New York	New York	Y	Self	Y	No	10	No	--	Step Uncle: Young Look 11 Mott St., New York, NY	No	Per.	Y	N	N	N	N	N	N	N	Cyst Right eyelid	Right No	Upper 5	5 1/2	Yel.	Blk.	Brn.	Pit right side Mouth	
4																														
5																														
6																														
7																														
8																														
9																														
10																														
11																														
12																														
13																														
14																														
15																														
16																														
17																														
18																														
19																														
20																														
21																														
22																														
23																														
24																														
25																														
26																														
27																														
28																														
29																														
30																														

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, William L. James Master, of the S. S. "Merissa", from Halifax, N.S., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*W. L. James*  
Master

Sworn to before me this 22nd day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

*W. J. Harsh*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it. Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Glenn MacPherson, Surgeon of the S.S. "Terissa", Employed by Owners, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty-Nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Acts of G. Brit., Nfld. and Nova Scotia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 101 9 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

180

Glenn MacPherson M.D.  
Surgeon

Sworn to before me this 17th day of October, 19 31

at St. John's, Nfld.

John Blanning  
Notary Public  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an Immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service, and shall be subject to the provisions of the laws of the United States relating to the admission of aliens into the United States.

**Lines 10 to 30 Blank**

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

181

Arriving at Port of New York, N.Y., October 22nd., 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37							
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid?  (Whether also paid for by relative, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of U.S. visa, and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government	Whether admitted and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien is a member of a family already in the United States	Length of time alien has been in the United States	Whether alien is a member of a family already in the United States							Whether alien is a member of a family already in the United States	Whether alien is a member of a family already in the United States		Feet	Inches		Hair	Eyes
1	Mother: Selina Dawson Bay Roberts, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Jan. 19 1927	N.Y.	1931	May 9 Sister: Mrs. G. Keefe 2616 Beverley Rd. Bklyn.	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	9	Med.	Brn.	Hazel	None	
2	Father: Robert Best Wesleyville, Nfld.	N.Y.	Lg. Isld.	Y	Self	Y	Y	Aug. 27 1928	N.Y.	1931	Jul. 18 Husband: Norman Gaulton 1518 Jamaica Av. Sp. Ozone	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	4	Med.	Fr.	Blue	None	
3	Gr. Father: R. Best Wesleyville, Nfld.	N.Y.	Lg. Isld.	Y	Mother	Y	Y	Aug. 27 1928	N.Y.	1931	Jul. 18 Father: Norman Gaulton 1518 Jamaica Av. Sp. Ozone	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	-	Med.	Fr.	Blue	None	
4	Brother: John Gash Broad Cove, B.B.; Nfld.	N.Y.	New Yk.	Y	Self	Y	Y	Oct. 27 1929	N.Y.	1931	Jun. 8 Sister: Mary Gash 174 E. 80th St. N.Y.C.; NY	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	6	-	Med.	Brn.	Blue	None	
5	Father: Martin Hannaford Petty Harbor, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Jul. 19 1928	N.Y.	1931	Aug. 1 Uncle: Samuel Hannaford 244 13 St. Bklyn. NY	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	2	Med.	Blk.	Brn.	None	
6	Father: D.J. Maher Flat Rock, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Sept. 18 1929	N.Y.	1931	May 2 Cousin: John Martin 341 47 St. Bklyn. NY	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	10	Lgt.	Drk.	Blue	None	
7	Father: Mr. Philip O'Brien Bay Bulls, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Nov. 1 1927	N.Y.	1931	Jul. 18 Cousin: Mrs. W. Walters 571 53 St. Bklyn. NY	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	1	Fr.	Brn.	Blue	None	
8	Father: Mr. Philip O'Brien Bay Bulls, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Sep. 26 1929	N.Y.	1931	Jul. 18 Cousin: Mrs. Wm. Walters 571 53 St. Bklyn. NY	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	4	Fr.	Brn.	Blue	None	
9	Mother: Mrs. Alice Ryan Kilbride, Nfld.	N.Y.	Bklyn.	Y	Self	Y	Y	Sept. 1928	N.Y.	1931	Aug. 1 Cousin: Molly Chafe Greenwich, Conn.	No	Per. Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	4	Med.	Brn.	Blue	None	
10																												
11																												
12																												
13																												
14																												
15																												
16																												
17																												
18																												
19																												
20																												
21																												
22																												
23																												
24																												
25																												
26																												
27																												
28																												
29																												
30																												

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, William L. James Master, of the S.S. "Merissa", from St. John's, Nfld., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*W. L. James*  
Master ~~OFFICER~~

Sworn to before me this 22nd. day of October, 19 31  
at New York, N.Y.

*W. J. [Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-iss status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

182

33

8. S. VERISSA sailing from St. Johns, Nfld., October 17th, 1931, Arriving at Port of New York, N.Y. October 22nd, 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL.		AGE.	SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.						
1	Stirk	Jesse M.	40	M	M	June 11/1891	Draughns Mills, Ark.	404 West 37th St., New York City.
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Lines 2 to 30 Blank

*W.B. Bean*  
Purser

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Herissa sailing from Halifax, N.S. October, 20th., 1931, Arriving at Port of New York, N.Y. October 22nd, 1931

183

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Hoskins	Leola C.	21	F	3	March 7/1910	Brewer, Maine	339-63rd St., Brooklyn, N.Y.
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Lines 2 to 30 Blank

W. B. Bloom  
Purser

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.







4 Sheets

5

ω

68

Sheet No. 1

186

## 185

[illegible]

be paid argued at ritual	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
--------------------------------	----------------------------	-----	-----	-------	-------------	--------	--------	---

Yes	49	N	Scotch	British	5/6	165	None
Yes	28	N	English	British	5/11	150	None
Yes	33	N	English	British	5/10	165	None
Yes	23	N	Irish	British	6/0	160	None
Yes	19	N	English	U.S.A.	5/9	160	None
Yes	19	N	English	U.S.A.	5/9	145	None
Yes	23	N	Scotch	British	6/0	175	None
Yes	32	N	English	British	5/7	145	None
Yes	44	N	English	British	5/6	150	None
Yes	27	N	English	British	5/4	130	None
Yes	58	N	English	British	5/6	140	None
Yes	21	N	English	British	5/4	147	None
Yes	22	N	English	British	5/9	160	None
Yes	21	N	English	British	6/2	190	None
Yes	39	N	English	British	5/8	160	None
Yes	22	N	English	British	5/6	150	None
Yes	22	N	English	British	5/7	150	None
Yes	21	N	English	British	5/8	150	None
Yes	26	N	English	British	5/5	149	None
Yes	23	N	English	British	5/6	140	None
Yes	23	N	English	British	5/7	160	None
Yes	26	N	English	British	5/6	180	None
Yes	20	N	English	British	5/8	170	None
Yes	29	N	English	British	5/5	147	None
Yes	22	N	English	British	5/6	140	None
Yes	23	N	English	British	5/7	148	None
Yes	29	N	English	British	5/6	147	None
Yes	21	N	English	British	5/8	155	None
Yes	18	N	English	British	5/10	165	None

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

**Master**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all persons on board the vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid cash and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of the owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists, or in case of the failure of the agent, consignee, or master to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.



**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer of the United States

Vessel S.S. Mexicana, arriving at, New York N.Y. October 22nd.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED	
	Family Name	Given Name				When	Where
1	James	William L.			Master	6/5/31	St. Johns
2	Dunnnett	John F.			Chief Officer	6/5/31	St. Johns
3	Guy	Thomas Lester			Second Officer	6/5/31	St. Johns
4	Gerity	John Ford			Third Officer	6/5/31	St. Johns
5	Beam	Nathaniel			Purser	7/17/31	New York
6	Elliott	Howard O.			Writer	9/25/31	New York
7	Matheson	Murdo			1st. W/T/O	6/5/31	St. Johns
8	Roberts	Henry J.			2nd. W/T/O	6/5/31	St. Johns
9	Warford	Joshua			Carpenter	8/21/31	St. Johns
10	Parrott	Walter			Bosun	9/4/31	St. Johns
11	Giles	Sidney			Night Watchman	6/5/31	St. Johns
12	Kean	Harry			Q'Master	6/5/31	St. Johns
13	Moseworthy	Frank			Q'Master	6/5/31	St. Johns
14	Dradge	Walter			Q'Master	9/5/31	St. Johns
15	Chaytor	Eli			Q'Master	7/23/31	St. Johns
16	Bailey	Mannell			Sailor	6/5/31	St. Johns
17	Dowding	George			Sailor	6/5/31	St. Johns
18	Warfield	John			Sailor	6/5/31	St. Johns
19	Winsor	Randolph			Sailor	8/21/31	St. Johns
20	Best	David			Sailor	9/4/31	St. Johns
21	Kelloway	Herbert			A.B.	8/2/31	St. Johns
22	Laité	Hugh B.			O.S.	6/5/31	St. Johns
23	Kelloway	Raymond			O.S.	8/21/31	New York
24	Tulk	George			O.S.	9/15/31	Halifax
25	Lake	Patrick			O.S.	9/15/31	Halifax
26	Winsor	Ralph			Messman	6/5/31	St. Johns
27	O'Brien	Paul			Messman	8/2/31	St. Johns
28	Hannafoord	William			Cadet	9/22/31	Halifax
29	Kempe	Charles			Cadet	9/22/31	Halifax

**Furness Red Cross Line**  
**Bermuda & West Indies Steamship Co.**  
 Owners  
 Local Agents **Furness Withy & Co.**

**Immigrant Inspector**

[illegible]

Name	Age	Nationality	When and where signed on
Thomas Dodgson	30	British	September 11, 1931 New York
C-1			

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

[illegible]

**First**



4 Sheets 5 use 3 = 108  
**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

186

Vessel S.S. Mexiana, arriving at, New York N.Y. October 22nd., 1931, from the port of St. Johns, Nfld. via Halifax, N.S.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	James	William L.			Master	6/5/31	St. Johns	No	Yes	49	M	Scotch	British	5/6	165	None
2	Dunnett	John F.			Chief Officer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	28	M	English	British	5/11	150	None
3	Guy	Thomas Lester			Second Officer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	33	M	English	British	5/10	165	None
4	Gerity	John Ford			Third Officer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	23	M	Irish	British	6/0	150	None
5	Beam	Nathaniel			Purser	7/17/31	New York C	No	Yes	19	M	English	U.S.A.	5/9	160	None
6	Elliott	Howard O.			Writer	9/25/31	New York	No	Yes	19	M	English	U.S.A.	5/9	145	None
7	Matheson	Murdo			1st. W/T/O	6/5/31	St. Johns	No	Yes	33	M	Scotch	British	6/0	175	None
8	Roberts	Henry J.			2nd. W/T/O	6/5/31	St. Johns	No	Yes	32	M	English	British	5/7	143	None
9	Warford	Joshua			Carpenter	8/21/31	St. Johns	No	Yes	44	M	English	British	5/6	150	None
10	Parrott	Walter			Bosun	9/4/31	St. Johns	No	Yes	27	M	English	British	5/4	130	None
11	Giles	Sidney			Night Watchman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	58	M	English	British	5/6	140	None
12	Kean	Harry			Q'Master	6/5/31	St. Johns	No	Yes	21	M	English	British	5/4	147	None
13	Noseworthy	Frank			Q'master	6/5/31	St. Johns	No	Yes	22	M	English	British	5/9	160	None
14	Dradge	Walter			Q'master	9/5/31	St. Johns	No	Yes	21	M	English	British	6/2	180	None
15	Chaytor	Eli			Q'mater	7/23/31	St. Johns	No	Yes	39	M	English	British	5/8	160	None
16	Bailey	Manuel			Sailor	6/5/31	St. Johns	No	Yes	22	M	English	British	5/6	150	None
17	Dowding	George			Sailor	6/5/31	St. Johns	No	Yes	22	M	English	British	5/7	150	None
18	Warfield	John			Sailor	6/5/31	St. Johns	No	Yes	21	M	English	British	5/8	150	None
19	Winsor	Randolph			Sailor	8/21/31	St. Johns	No	Yes	26	M	English	British	5/5	149	None
20	Best	David			Sailor	9/4/31	St. Johns	No	Yes	23	M	English	British	5/6	140	None
21	Kelloway	Herbert			A.B.	8/2/31	St. Johns	No	Yes	23	M	English	British	5/7	160	None
22	Lalite	Hugh B.			O.S.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	26	M	English	British	5/6	180	None
23	Kelloway	Raymond			O.S.	8/21/31	New York	No	Yes	20	M	English	British	5/8	170	None
24	Tulk	George			O.S.	9/15/31	Halifax	No	Yes	29	M	English	British	5/5	147	None
25	Lake	Patrick			O.S.	9/15/31	Halifax	No	Yes	22	M	English	British	5/6	140	None
26	Winsor	Ralph			Messman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	23	M	English	British	5/7	148	None
27	O'Brien	Paul			Messman	8/3/31	St. Johns	No	Yes	29	M	English	British	5/6	147	None
28	Hannafor	William			Cadet	9/22/31	Halifax	No	Yes	21	M	English	British	5/8	155	None
29	Kempe	Charles			Cadet	9/22/31	Halifax	No	Yes	18	M	English	British	5/10	165	None

Furness Red Cross Line  
Bermuda & West Indies Steamship Co.  
Agents Furness Withy & Co.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

\_\_\_\_\_  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. Nerissa, arriving at New York, N.Y., October 22nd, 1931, from the port of St. Johns, Nfld. - by way of - Halifax, N.S.

187

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	Lumsden	J. Thomas			Chief Engineer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	48	M	English	British	5/8	165	None
2	Collier	Eric			2nd Engineer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	38	M	English	British	5/6	180	None
3	Pope	W. Arthur			Third Engineer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	35	M	English	British	5/8	175	None
4	Warwick	Harry W.			Fourth Engineer	8/29/31	New York	No	Yes	33	M	English	British	5/10	176	None
5	Young	James			Fifth Engineer	6/5/31	St. Johns	No	Yes	29	M	Scotch	British	5/10	150	None
6	Samuelson	Chesley			Electrician	6/5/31	St. Johns	No	Yes	30	M	English	British	5/4	160	None
7	Burke	William			Oiler	6/5/31	St. Johns	No	Yes	46	M	English	British	5/6	175	None
8	Piersey	George			Oiler	9/3/31	St. Johns	No	Yes	44	M	English	British	5/7	148	None
9	Maher	William			Oiler	9/18/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	5/5	150	None
10	Davis	John			Water-Tender	6/5/31	St. Johns	No	Yes	53	M	English	British	5/7	180	None
11	Timmons	Edward			Water-Tender	6/5/31	St. Johns	No	Yes	47	M	English	British	5/11	170	None
12	Sloan	James			Water-Tender	6/5/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	6/0	190	None
13	Dunphy	Thomas			Fireman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	38	M	English	British	5/5	145	None
14	Burton	Brendan			Fireman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	35	M	English	British	5/9	150	None
15	Molloy	Michael			Fireman	9/4/31	St. Johns	No	Yes	50	M	English	British	5/8	180	None
16	Connell	Patrick			Fireman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	49	M	English	British	5/8	160	None
17	Parsons	Gordon			Fireman	6/19/31	St. Johns	No	Yes	22	M	English	British	5/7	135	None
18	Cooper	Edward			Fireman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	46	M	English	British	5/8	233	None
19	Hawco	James			Fireman	9/18/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	5/8	160	None
20	French	William			Engineers Messman	10/16/31	St. Johns	No	Yes	43	M	English	British	5/4	165	None
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line FURNESS AND CROSS LINE

Owner BERMUDA & WEST INDIES STEAMSHIP CO., LTD.

Local Agents FURNESS WITBY & CO.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. Merissa, arriving at, New York, N.Y., October 22nd, 1921, from the port of St. Johns, Nfld. by way of Halifax, N.S.

188

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	Clarke	Arthur			Chief Steward	6/5/31	St. Johns	No	Yes	31	M	English	British	5/9	175	None
2	Williams	Patrick			Second Steward	6/5/31	St. Johns	No	Yes	38	M	Irish	British	5/9	160	None
3	Kelly	Oswald			Barkeeper	6/5/31	St. Johns	No	Yes	41	M	Irish	U.S.A.	5/9	160	None
4	Hembry	Clement			Linenkeeper	6/5/31	St. Johns	No	Yes	43	M	English	British	5/5	125	None
5	Maxwell	Stanley			Storekeeper	6/5/31	St. Johns	No	Yes	30	M	English	British	5/8	165	None
6	Edwards	John			Printer	8/14/31	New York City	No	Yes	48	M	English	British	5/5	120	None
7	Dalmaine	Frank			Deck Steward	6/5/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	5/10	153	None
8	Hackett	William			Smokeroom Steward	6/5/31	St. Johns	No	Yes	33	M	English	British	5/3	135	None
9	Colvin	William			Saloon Steward	6/26/31	New York	No	Yes	40	M	English	British	5/7	140	None
10	Ogilvie	William			Lounge Steward	9/12/31	New York	No	Yes	37	M	Scotch	British	5/3	130	None
11	Young	Louis			Asst. Stwd.	6/26/31	New York	No	Yes	40	M	Irish	British	5/8	165	None
12	Carter	James			Asst. Stwd.	9/26/31	New York	No	Yes	29	M	English	British	5/9	165	None
13	Brooks	Thomas			Asst. Stwd.	9/25/31	New York	No	Yes	45	M	English	British	5/7 1/2	164	None
14	Thompson	Frank			Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	5/4	120	None
15	Collins	John F.			Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	35	M	English	British	6/0	180	None
16	Whatling	Ernest R.			Asst. Stwd.	6/26/31	New York	No	Yes	29	M	English	British	5/7	147	None
17	Essex	Robert E.			Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	37	M	English	British	5/7	132	None
18	Taylor	Frank			Asst. Stwd.	6/26/31	New York	No	Yes	28	M	English	British	5/8	152	None
19	Stirrup	David			Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	26	M	English	British	5/8	145	None
20	Croft	Richard			Asst. Stwd.	6/26/31	New York	No	Yes	25	M	English	British	5/6	130	None
21	Dawson	Thomas J.			Asst. Stwd.	6/26/31	New York	No	Yes	24	M	English	British	5/9	175	None
22	Baudisson	Hans			Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	59	M	Polish	British	5/7	145	None
23	Roberts	Richard			Asst. Stwd.	6/27/31	New York	No	Yes	40	M	Welsh	British	5/7	150	None
24	Dodson	Thomas			Asst. Stwd.	9/11/31	New York	No	Yes	30	M	English	British	5/6	145	None
25	Phillips	George			Asst. Stwd.	9/25/31	New York	No	Yes	20	M	English	British	5/7	148	None
26	Snow	Raymond			Asst. Sywd.	7/25/31	St. Johns	No	Yes	26	M	English	British	5/8	147	None
27	Ferns	Frank			Asst. Stwd.	9/25/31	New York	No	Yes	30	M	English	British	5/7	130	None
28	Getley	Harry			Asst. Stwd.	9/25/31	New York	No	Yes	45	M	English	British	5/8	155	None
29	Holloway	Arthur			Asst. Stwd.	9/26/31	New York	No	Yes	28	M	English	British	5/9	165	None
30	Davis	Frank			Asst. Stwd.	8/28/31	New York	No	Yes	28	M	English	British	5/4	135	None

Line FURNESS RED CROSS LINE

Owners BERMUDA & WEST INDIES STEAMSHIP CO. LTD.

Local Agent FURNESS WITBY & CO.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. Nerissa, arriving at New York, N.Y., October 22nd., 1931, from the port of St. Johns, Nfld., via Halifax, N.S.

189

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
First	1	Flinn	✓		Asst. Stwd.	10/16/31	St. Johns	No	Yes	25	M	English	British	5/11	160	None
	2	Handley	✓		Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	23	M	English	British	6/2	185	None
	3	Bell	✓		Asst. Stwd.	10/2/31	St. Johns	No	Yes	20	M	English	British	5/11	146	None
First	4	Harris	✓		Asst. Stwd.	10/9/31	New York	No	Yes	26	M	English	British	5/8	162	None
First	5	Bristow	✓		Asst. Stwd.	10/9/31	New York	No	Yes	41	M	English	British	5/9	140	None
First	6	McCann	✓		Asst. Stwd.	10/9/31	New York	No	Yes	40	M	Scotch	British	5/5	140	None
	7	Jones	✓		Night Watchman	6/26/31	New York	No	Yes	45	M	English	British	5/7	130	None
	8	Price	✓		Officer's Steward	6/26/31	New York	No	Yes	28	M	English	U.S.A.	6/2	168	None
	9	Lang	✓		Barber	6/5/31	St. Johns	No	Yes	53	M	English	U.S.A.	5/8	160	None
	10	Lynn	✓		Stewardess	8/1/31	New York	No	Yes	38	F	Irish	British	5/8	174	None
	11	Therogood	✓		Stewardess	8/14/31	New York	No	Yes	42	F	English	British	5/6	132	None
	12	Harrison	✓		Chief Pantryman	6/5/31	St. Johns	No	Yes	46	M	English	British	5/7	165	None
	13	Owens	✓		Second Pants	9/19/31	St. Johns	No	Yes	38	M	Welsh	British	5/4	119	None
	14	Roberts	✓		Chief Cook	6/5/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	5/4	135	None
	15	Latham	✓		2nd. Cook	6/5/31	St. Johns	No	Yes	42	M	English	British	5/4	140	None
	16	Reeves	✓		3rd. Cook	8/29/31	New York	No	Yes	22	M	English	British	5/7	135	None
	17	Smith	✓		4th. Cook	9/12/31	New York	No	Yes	32	M	Scotch	British	5/7	145	None
	18	Castro	✓		Chief Baker	8/14/31	New York	No	Yes	36	M	Spanish American	Porto Rican	5/7	145	None
First	19	Benson	✓		2nd. Baker	10/9/31	New York	No	Yes	25	M	English	British	5/11	165	None
First	20	Correia	✓		Assy. Baker	10/9/31	New York	No	Yes	22	M	English	British	5/9	160	None
	21	Hughes	✓		Butcher	6/5/31	St. Johns	No	Yes	43	M	English	British	5/7	158	None
First	22	Bennett	✓		Asst. Butcher	10/9/31	New York	No	Yes	23	M	English	British	5/11	155	None
	23	Johnson	✓		Crew Cook	6/5/31	St. Johns	No	Yes	50	M	English	British	5/6	140	None
First	24	Bagley	✓		Scullion	10/9/31	New York	No	Yes	38	M	English	British	5/5	120	None
	25	Thomas	✓		Dishwasher	6/5/31	St. Johns	No	Yes	61	M	West Indian	B.W.I.	5/6	115	None
	26	Woff	✓		Dishwasher	9/12/31	New York	No	Yes	27	M	English	British	5/9	145	None
First	27	Gorton	✓		Second Class Steward	10/9/31	New York	No	Yes	47	M	English	British	5/7	170	None
	28	Frankland	✓		Asst. Stwd.	6/5/31	St. Johns	No	Yes	31	M	English	British	5/2	120	None
	29	Robertson	✓		Asst. Stwd.	9/11/31	New York	No	Yes	42	M	Scotch	British	5/9	163	None
	30															

Line Furness Red Cross  
Owners Bermuda West Indies S.S. Co.  
Local Agents Furness Withy & Co. Ltd.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-22-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, William L. James Master of the S.S. "Merissa", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

*W. L. James*  
Master, U.S.S. 100-22-31

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931

*[Signature]*  
Immigrant Inspector

#### IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

#### EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

#### EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

#### LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

4



DATE OF ARRIVAL  
BILL NO. 230840  
FILED 13100

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. S. GARRETT, Surgeon of the U.S.S. "CARRILLO", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had TEN years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of STATE OF CALIFORNIA, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, TWO in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

190

Sworn to before me this 22 day of Oct, 1931

at New York

E. S. Garrett  
Surgeon....

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED				EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
	S. I.	U. S. (alias)	Temp. Stay	In Trans.	U. S. EX-PL.	RES. U. S. IN	U. S. IN	NO. IN	
3									17
									3
3									20

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

Aliens	U.S.C.	Total
3	17	20
3	17	20

*Carrillo*  
*United Fruit Co*



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. CARRILLO Passengers sailing from CARTAGENA, COL., October, 13th., 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TRANSIT	DEWAR	William	47		M	M	Clark	Yes	English	Yes	Gt. Britain	Scottish	Scotland	Perthshire	Intransit to Canada				Colombia	El Centro
2	TRANSIT	HARRIS	Clifford	24		M	S	Vulcanizer	do		do	English	England	Oldham		do			do	do	
3																					
4		PASSENGERS FROM KINGSTON JA. October, 17th, 1931.																			
5																					
6		HARVEY	Douglas	21		M	S	Student	Yes	English	Yes	Gt. Britain	English	Jamaica	Kingston	QIV	9/28/31		New York	New York	
7		ROBINSON	Augustina B.	41		F	S	Domestic	do	do	do	African	do	Clark Castle	61066	Kingston	10/12/31		Jamaica	Clark Castle	
8		WILLIAMS	Rosa	45		F	S	Dressmaker	do	do	do	do	do	St. Anns	RP733102	Washington	733102		New York	New York.	
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List .....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

191

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. O. SCOTT Master, of the S.S. CARRILLO, from KINGSTON JA., do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, TEN in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22d day of Oct, 1931  
at New York  
STON  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK)**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.  
**ITALIAN (NORTH)**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of Birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.  
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

192

S. S. CARRILLO Sailing from NEW YORK, N.Y., Oct. 3rd., 1921 Arriving at Port of NEW YORK, N.Y. Oct. 22nd., 1921.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BEREGOFF	Pauline	29		F	S		Philadelphia Court, Aug. 1931.	NYC. Cancer Institute, NYC.
2	NIGHTINGALE	William	85		M	M	July, 5th. 1848 Providence, RI.		227, Bowen St. Providence, RI.
3	NIGHTINGALE	Constance	69		F	M	Jan. 26th. 1862 do "		do do do
4									
5	PASSENGERS FROM CRISTOBAL, C. Z. October, 11th. 1931.								
6	DALY	Mary	32		F	S	Aug. 4th. 1899 Brooklyn, N.Y.		18, Chester Crt. Brooklyn, NY.
7	DALY	Rose	25		F	S	Dec. 4th. 1905 do "		do do "
8	IDE	Howard	74		M	S	Sept. 8th. 1857 E. Providence, RI.		2585, Pautucket Ave. E. Providence, RI.
9	IDE	Althea	76		F	S	Mar. 25th. 1855 do "		do do do
10	QUIRK	Kathleen	26		F	S	June, 10th. 1905 Brooklyn, N.Y.		383, 3rd. St. Brooklyn, NY.
11									
12	PASSENGERS FROM SANTA MARTA, COL. Oct. 15th. 1931.								
13	BERGERHOFF	Herman Carl	36		M	S	April, 26th. 1895 New York, NY.		3146, Champa St. Denver, Col.
14	RENSHAW	Luis	35		M	M		Brooklyn, NY. NY.	4703, 188th. St. Flushing, LI.
15									
16	PASSENGERS FROM KINGSTON, Jam. October, 17th. 1931.								
17	ERICKSON	Roger	59		M	S	June, 7th. 1872 Brooklyn, NY.		142, Henry St. Brooklyn, NY.
18	LIPPMAN	Thomas	55		M	M		Riverbank, LI. 1897 ✓	Southampton, LI. NY.
19	LIPPMAN	Violet	24		F	M	Feb. 1st. 1907 <sup>Sunbury</sup> <del>Seabury</del> , Pa.		do do
20	MCMULLAN	Elizabeth	42		F	S	Mar. 22nd. 1888. New York, NY.		60, W. 181st. St. NYC.
21	O'CONNELL	Mae	31		F	S	May, 16th. 1900 Brooklyn, NY.		1633, 60th. St. Brooklyn, NY.
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. S. GARRETT, Surgeon of the S.S. CARRILLO, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had TEN years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of STATE OF CALIFORNIA, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

193

*[Signature]*  
SURGEON.

Sworn to before me this 22d day of Oct, 1934

at New York

*[Signature]*

*[Signature]*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. CARRILLO Passengers sailing from KINGSTON JA., October, 17th., 1951.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (w. if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	TRANSIT	KUN	Wong	25	✓ M S	None	Y	Chinese	Y	China	Chinese	China	Canton	Intransit to Hong Kong.	do	do	85	Jamaica	Kingston	
2	TRANSIT	WONG	Henry	46	✓ M M	None	Y	do	Y	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	
3	TRANSIT	BROWN	Harry	21	✓ M S	do	N	do	Y	do	do	Jamaica	Kingston	do	do	do	do	do	do	
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Delivered to Chinese Bureau (Shanghai)  
9:15 am

SPANISH Imp,

BC

Total passengers	1,000
U. S. citizens	1,000
Aliens	1,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.







**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, J. C. SCOTT <sup>Master</sup>, of the S.S. "CARRILLO", from KINGSTON JA., do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, THREE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Master ~~XXXX~~

Sworn to before me this 22<sup>d</sup> day of Oct, 1927  
at New York  
*[Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN.**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

**Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens embarked on such vessel, stating the positions they respectively hold in the said company, when and where they were of respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; and lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, the cases in which any such alien has illegally landed on the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of their arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or departed, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the principal officer of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

Yes	Nicholas	Marco
Yes	Illario	Luiz
No	Henderson	John
No	Wood	Cushing
Yes	Garrett	Ephraim
No	Ashby	John
No	Wilkie	John
Yes	Sutherland	William
Yes	Boyd	John
Yes	Collins	Melvin
No	Guard	James
Yes	Philip	Peter
Yes	Sanchis	Jose
No	Sanchez	Jose

**Storekeeper**

Apr 1 - 12 - 1951

Pacane / 1000

Line United Fruit  
 Owners United Fruit Steamship Corporation  
 Freight Agents United Fruit Company

## References

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF... NEW YORK, N.Y.

October 24th, 1931

I, master of the AMERICAN S. S. CARRILLO  
from port of KINGSTON, JA. (Nationality.)  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:  
Total crew at time of arrival 85 Number of seamen deserted NONE  
Number of seamen discharged 85 Seamen left in hospital (or died) NONE  
Number of seamen signed on at this port 84 Total crew this date 84

The above-named vessel arrived at this port October 22nd, 1931, consigned to  
**UNITED FRUIT COMPANY**; is now lying at **Pier 9, NR.**, and is  
 expected to sail November 24th, 1931, for **WEST INDIES, CENTRAL & S. AMER. PORTS**  
~~and other ports~~ **Jamaica Direct.** First port of call in United States  
 this voyage was **NEW YORK, NY.**

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:  
**DESERTING SEAMEN.**

195

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
	NONE		

14-101

\* See list of races on back hereof.

**NOTE.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

[illegible]



## Require

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
1. <i>John J. ...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
2. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
3. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
4. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
5. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
6. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
7. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
8. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
9. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
10. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
11. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
12. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
13. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
14. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
15. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
16. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
17. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
18. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
19. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
20. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
21. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
22. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
23. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
24. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
25. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
26. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
27. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
28. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
29. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
30. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
31. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
32. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
33. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
34. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
35. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
36. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
37. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
38. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
39. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
40. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
41. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
42. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
43. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
44. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
45. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
46. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
47. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
48. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
49. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
50. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
51. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
52. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
53. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
54. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
55. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
56. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
57. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
58. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
59. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
60. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
61. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
62. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
63. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
64. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
65. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
66. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
67. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
68. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
69. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
70. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
71. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
72. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
73. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
74. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
75. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
76. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
77. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
78. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
79. <i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
80. <i>...</i>			

Name	Age	Nationality	When and where signed on
1. <i>John Doe</i>	<i>25</i>	<i>English</i>	<i>London, England</i>
2. <i>Jane Smith</i>	<i>30</i>	<i>American</i>	<i>New York, USA</i>
3. <i>Robert Brown</i>	<i>22</i>	<i>Scottish</i>	<i>Glasgow, Scotland</i>
4. <i>Maria Garcia</i>	<i>28</i>	<i>Spanish</i>	<i>Barcelona, Spain</i>
5. <i>David Wilson</i>	<i>35</i>	<i>Irish</i>	<i>Dublin, Ireland</i>
6. <i>Anna Petrov</i>	<i>20</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
7. <i>James O'Connell</i>	<i>27</i>	<i>Irish</i>	<i>Dublin, Ireland</i>
8. <i>Elizabeth Taylor</i>	<i>32</i>	<i>English</i>	<i>London, England</i>
9. <i>Michael Chang</i>	<i>24</i>	<i>Chinese</i>	<i>Beijing, China</i>
10. <i>Sarah Lee</i>	<i>29</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
11. <i>Thomas Anderson</i>	<i>31</i>	<i>Swedish</i>	<i>Stockholm, Sweden</i>
12. <i>Olivia White</i>	<i>26</i>	<i>American</i>	<i>New York, USA</i>
13. <i>Benjamin Franklin</i>	<i>23</i>	<i>French</i>	<i>Paris, France</i>
14. <i>Alice Johnson</i>	<i>33</i>	<i>German</i>	<i>Berlin, Germany</i>
15. <i>Charles Davis</i>	<i>21</i>	<i>Italian</i>	<i>Rome, Italy</i>
16. <i>Grace Kim</i>	<i>28</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
17. <i>Henry Miller</i>	<i>34</i>	<i>Japanese</i>	<i>Tokyo, Japan</i>
18. <i>Laura Martinez</i>	<i>25</i>	<i>Spanish</i>	<i>Madrid, Spain</i>
19. <i>William Clark</i>	<i>30</i>	<i>British</i>	<i>London, England</i>
20. <i>Sophia Petrova</i>	<i>22</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
21. <i>Richard Taylor</i>	<i>27</i>	<i>Scottish</i>	<i>Glasgow, Scotland</i>
22. <i>Emily Wilson</i>	<i>32</i>	<i>Irish</i>	<i>Dublin, Ireland</i>
23. <i>George Brown</i>	<i>24</i>	<i>English</i>	<i>London, England</i>
24. <i>Anna Petrov</i>	<i>29</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
25. <i>Michael Chang</i>	<i>26</i>	<i>Chinese</i>	<i>Beijing, China</i>
26. <i>Sarah Lee</i>	<i>31</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
27. <i>Thomas Anderson</i>	<i>23</i>	<i>Swedish</i>	<i>Stockholm, Sweden</i>
28. <i>Olivia White</i>	<i>28</i>	<i>American</i>	<i>New York, USA</i>
29. <i>Benjamin Franklin</i>	<i>33</i>	<i>French</i>	<i>Paris, France</i>
30. <i>Alice Johnson</i>	<i>21</i>	<i>German</i>	<i>Berlin, Germany</i>
31. <i>Charles Davis</i>	<i>25</i>	<i>Italian</i>	<i>Rome, Italy</i>
32. <i>Grace Kim</i>	<i>30</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
33. <i>Henry Miller</i>	<i>24</i>	<i>Japanese</i>	<i>Tokyo, Japan</i>
34. <i>Laura Martinez</i>	<i>29</i>	<i>Spanish</i>	<i>Madrid, Spain</i>
35. <i>William Clark</i>	<i>22</i>	<i>British</i>	<i>London, England</i>
36. <i>Sophia Petrova</i>	<i>27</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
37. <i>Richard Taylor</i>	<i>32</i>	<i>Scottish</i>	<i>Glasgow, Scotland</i>
38. <i>Emily Wilson</i>	<i>24</i>	<i>Irish</i>	<i>Dublin, Ireland</i>
39. <i>George Brown</i>	<i>29</i>	<i>English</i>	<i>London, England</i>
40. <i>Anna Petrov</i>	<i>21</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
41. <i>Michael Chang</i>	<i>26</i>	<i>Chinese</i>	<i>Beijing, China</i>
42. <i>Sarah Lee</i>	<i>31</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
43. <i>Thomas Anderson</i>	<i>23</i>	<i>Swedish</i>	<i>Stockholm, Sweden</i>
44. <i>Olivia White</i>	<i>28</i>	<i>American</i>	<i>New York, USA</i>
45. <i>Benjamin Franklin</i>	<i>33</i>	<i>French</i>	<i>Paris, France</i>
46. <i>Alice Johnson</i>	<i>21</i>	<i>German</i>	<i>Berlin, Germany</i>
47. <i>Charles Davis</i>	<i>25</i>	<i>Italian</i>	<i>Rome, Italy</i>
48. <i>Grace Kim</i>	<i>30</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
49. <i>Henry Miller</i>	<i>24</i>	<i>Japanese</i>	<i>Tokyo, Japan</i>
50. <i>Laura Martinez</i>	<i>29</i>	<i>Spanish</i>	<i>Madrid, Spain</i>
51. <i>William Clark</i>	<i>22</i>	<i>British</i>	<i>London, England</i>
52. <i>Sophia Petrova</i>	<i>27</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
53. <i>Richard Taylor</i>	<i>32</i>	<i>Scottish</i>	<i>Glasgow, Scotland</i>
54. <i>Emily Wilson</i>	<i>24</i>	<i>Irish</i>	<i>Dublin, Ireland</i>
55. <i>George Brown</i>	<i>29</i>	<i>English</i>	<i>London, England</i>
56. <i>Anna Petrov</i>	<i>21</i>	<i>Russian</i>	<i>Moscow, USSR</i>
57. <i>Michael Chang</i>	<i>26</i>	<i>Chinese</i>	<i>Beijing, China</i>
58. <i>Sarah Lee</i>	<i>31</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
59. <i>Thomas Anderson</i>	<i>23</i>	<i>Swedish</i>	<i>Stockholm, Sweden</i>
60. <i>Olivia White</i>	<i>28</i>	<i>American</i>	<i>New York, USA</i>
61. <i>Benjamin Franklin</i>	<i>33</i>	<i>French</i>	<i>Paris, France</i>
62. <i>Alice Johnson</i>	<i>21</i>	<i>German</i>	<i>Berlin, Germany</i>
63. <i>Charles Davis</i>	<i>25</i>	<i>Italian</i>	<i>Rome, Italy</i>
64. <i>Grace Kim</i>	<i>30</i>	<i>Korean</i>	<i>Seoul, Korea</i>
65. <i>Henry Miller</i>	<i>24</i>	<i>Japanese</i>	<i>Tokyo, Japan</i>
66. <i>Laura Martinez</i>	<i>29</i>	<i>Spanish</i>	<i>Madrid, Spain</i>
67. <i>William Clark</i>	<i>22</i>	<i>British</i>	<i>London, England</i>
68. <i>Sophia Petrova</i>	<i>27</i>		

CREW SIGNED ON AT NEW YORK "OCTOBER", ETC., AS PER LIST ATTACHED.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
-------	------	--------------	---------------------------

14-1015

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

1442

18	Yes	Illario	Luis	"	"	"	"	33	M	"	"	5.5	130	"
19	No	Henderson	John	Purser	"	"	"	28	M	Swotch	British			
20	No	Wood	Cushing	Asst. Purser	"	"	"	29	M	United States	Citizen			
21	Yes	Garrett	Ephraim	Doctor	"	"	"	33	M	"	"	"		
22	No	Ashby	John	Ch. Radio	"	"	"	32	M	English	British			
23	No	Wilkie	John	2nd "	"	"	"	20	M	United States	Citizen			
24	Yes	Sutherland	William	Ch. Engineer	"	"	"	57	M	"	"	"		
25	Yes	Boyd	John	1st A. "	"	"	"	38	M	"	"	"		
26	Yes	Collins	Melvin	2nd "	"	"	"	31	M	"	"	"		
27	No	Guard	James	3rd "	"	"	"	32	M	"	"	"		
28	Yes	Philip	Peter	Jr. Engineer	"	"	"	34	M	"	"	"		
29	Yes	Sanohis	Jose	Donkeyman	"	"	"	31	M	Spanish	Spanish	5.7	155	No
30	No	Sanchez	Jose	Storekeeper	"	"	"	43	M	"	"	5.3	145	

Line United Fruit  
 Owners United Fruit Steamship Corporation  
 Local Agents United Fruit Company

**Immigrant Inspector.**

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

[illegible]



## Require

Name.	Age.	Nationality.
		<i>Morse</i>

CREW SIGNED ON AT NEW YORK "OCTOBER" 1954 AS

[illegible]

1	GEORGE SPARNS	.01	Master	43	American
2	ALFRED GAGE	100.00	Ch. Officer	50	do
3	PETER LAMEN	100.00	2nd. do	50	do
4	LYLE BARNETT	145.00	3rd. do	53	do
5	REYNOLD ELLIS	80.00	Carpenter	34	British
6	JOHN MORALES	65.00	Boat	51	Dutch
7	ANGUS CAMPBELL	60.00	Qtr. Mstr.	24	British
8	AMBROSE MONTROSE	60.00	do	40	American
9	CHARLES SINCLAIR	60.00	do	37	do
10	CORNELIO SCHORKA	55.00	A. B. Seaman	26	Dutch
11	PETRUS IZIK	55.00	do	53	do
12	FRED JONES	55.00	do	29	British
13	HUMBERTO CONFESSOR	55.00	do	29	Dutch
14	HERMAN BERMANELA	55.00	do	26	do
15	ADRIANS EMERENCIANO	55.00	do	26	do
16	ALEXANDER COFFIEL	40.00	Ord. Seaman	26	do
17	GUILLERMO LUIS	40.00	do	29	do
18	LUIS ILLARTO	40.00	do	33	do
24	FABRICIO VELASQUEZ	0.01	do	32	Panamanian
<b>PURSER DEPARTMENT.</b>					
19	JOHN HENDERSON	.01	Purser	29	British
20	ROBERT HADDAD	93.00	Asst. Purser.	24	British
<b>RADIO DEPARTMENT.</b>					
21	JOHN ASHBY	180.00	Ch. Radio.	32	British
22	LOUIS JUHRING	100.00	2nd "	21	American
<b>MEDICAL DEPARTMENT.</b>					
25	EMURAIM GARRETT	150.00	Doctor	33	American
<b>ENGINE DEPARTMENT.</b>					
1	WILLIAM SUTHERLAND	.01	Ch. Engineer	57	American
2	JOHN BOYD	180.00	1st. A. do	38	do
3	MELVIN COLLINS	180.00	2nd. do	31	do
4	DAVID WHITEHILL	145.00	3rd. do	29	do
5	JOHN WEPNLI	90.00	Jr. Engineer	23	Swiss
6	JOSE SANCOSIS	65.00	Donkeyman	31	Spanish
7	JOSE SANCHEZ	65.00	Storekeeper	43	do
8	IGNACIO CONDE	65.00	Oiler	27	do
9	ILDEFONSO MATA	65.00	do	23	Costa Rio
10	JOSE GAROLA	65.00	do	26	Spanish
11	GERMAN PENA	60.00	Fireman	31	do
12	ARTURO FERNANDEZ	60.00	do	22	do
13	FRANCISCO GANTES	60.00	do	30	do
14	JOSE BRITO	50.00	Wiper	31	Spanish
15	ROSINDO REQUILAS	50.00	do	30	do
16	FRANK EGAN	189.50	Ch. Ref. Engr.	33	British
17	JOHN CARRIE	150.00	2nd. do	28	do
18	THOMAS LOGAN		3rd. do	32	American
19	JOSE COSTA	65.00	Ref. Oiler.	29	Spanish
20	JUAN LORENZO	65.00	do	42	do
21	JUAN LORENZO	65.00	do	25	do

[illegible]

18	Yes	Illario	Luis	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5.5	130	"
19	No	Henderson	John	Purser	"	"	"	"	28	M	Scotch	British			
20	No	Wood	Cushing	Asst. Purser	"	"	"	"	29	M	United States	Citizen			
21	Yes	Garrett	Ephraim	Doctor	"	"	"	"	33	M	"	"	"		
22	No	Ashby	John	Ch. Radio	"	"	"	"	32	M	English	British			
23	No	Wilkie	John	2nd "	"	"	"	"	20	M	United States	Citizen			
24	Yes	Sutherland	William	Ch. Engineer	"	"	"	"	57	M	"	"	"		
25	Yes	Boyd	John	1st A. "	"	"	"	"	38	M	"	"	"		
26	Yes	Collins	Melvin	2nd "	"	"	"	"	31	M	"	"	"		
27	No	Guard	James	3rd "	"	"	"	"	32	M	"	"	"		
28	Yes	Philip	Peter	Jr. Engineer	"	"	"	"	34	M	"	"	"		
29	Yes	Sanchois	Jose	Donkeyman	"	"	"	"	31	M	Spanish	Spanish	5.7	155	No
30	No	Sanchez	Jose	Storekeeper	"	"	"	"	43	M	"	"	5.3	145	"

Line United Fruit  
 Owners United Fruit Steamship Corporation  
 Local Agents United Fruit Company

### Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

\* U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1970



[illegible]

89	American
37	do
54	do
52	do
35	British
54	American
37	British
38	do
23	Panamanian
27	do
28	British
22	Panamanian
43	American
29	British
58	American
22	do
19	Colombian
26	Guatemalan
27	American
44	British
38	Dutch
37	American
36	Honduran
26	Panamanian
38	British
46	American
34	Panamanian
26	American
25	British
52	do
23	American
34	British
53	American
38	Panamanian
20	British
52	American
29	Honduran
59	American
20	Spanish

NO MEALS SERVED NOVEMBER 18th

Jose "Storekeeper" #1-16-1941  
Pacarne

**Immigrant Inspector.**

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Name.	Age.	Nationality.
7. JOHN HAPPEL		do.
8. JOHN ADHEM		do.
9. CHARLES SINCLAIR		do.
10. CECILIOUS SCHOREA		do.
11. PETERUS PIZZ		do.
12. THOMAS JONES		do.
13. ROBERTO CONFESOR		do.
14. ROYAL B. BARNETT		do.
15. WILLIAM BARNETT		do.
16. MAX COHEN		do.
17. MARCO NICHOLAS		do.
18. LUIS ILLARIO		do.

19.	JOHN HENNINGSEN	MAJOR	26	AMERICAN
20.	CHARLES E. HENNINGSEN	MAJ. GEN.	27	AMERICAN
21.	WILLIAM C. HENNINGSEN	MAJOR	28	AMERICAN
22.	JOHN L. HENNINGSEN	MAJOR	29	AMERICAN
23.	JOHN L. HENNINGSEN	MAJOR	30	AMERICAN
24.	THEODORE WILSON	SUPR. OFFICER	40	do.

																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					</
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----

Nicolaas	Marco	29	5.8	165	"
Illario	Luis	23	5.5	130	"

Henderson	John	Purser	"	"	"	"	28	M	Scotch British /										
Wood	Cushing	Asst. Purser	"	"	"	"	29	M	United States Citizen										
Garrett	Ephraim	Doctor	"	"	"	"	33	M	" " "										
Ashby	John	Ch. Radio	"	"	"	"	32	M	English British /										
Wilkie	John	2nd "	"	"	"	"	20	M	United States Citizen										
Sutherland	William	Ch. Engineer	"	"	"	"	57	M	" " "										
Boyd	John	1st A. "	"	"	"	"	38	M	" " "										
Collins	Melvin	2nd "	"	"	"	"	31	M	" " "										
Guard	James	3rd "	"	"	"	"	32	M	" " "										
Philip	Peter	Jr. Engineer	"	"	"	"	34	M	" " "										
Sanchez	Jose	Donkeyman	"	"	"	"	31	M	Spanish Spanish	5.7	155	Noge	To						
Sanchez	Jose	Storekeeper	"	"	"	"	43	M	" " "	5.3	145	"							

Apr 1-16-1941  
Pocahontas

Line United Fruit  
 Owners United Fruit Steamship Corporation  
 Local Agents United Fruit Company

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.	Signature.	Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
None								
CREW SIGNED ON AT NEW YORK OCTOBER 1931								
Name.	Age.	Nationality.						
1.			BEN ED STYMON		31.		AMERICAN	
2.			THOMAS D. TILGNER		32.		do.	
3.			ROBERT G. GARRISON		33.		do.	
4.			HENRY GORDON		34.		do.	
5.			JAMES BRADLEY		35.		do.	
6.			CLARENCE J. JONES		36.		BRITISH	
7.			ROBERT GORDON		37.		do.	
8.			ROBERT GORDON		38.		do.	
9.			ROBERT GORDON		39.		do.	
10.			ROBERT GORDON		40.		do.	
11.			ROBERT GORDON		41.		do.	
12.			ROBERT GORDON		42.		do.	
13.			ROBERT GORDON		43.		do.	
14.			ROBERT GORDON		44.		do.	
15.			ROBERT GORDON		45.		do.	
16.			ROBERT GORDON		46.		do.	
17.			ROBERT GORDON		47.		do.	
18.			ROBERT GORDON		48.		do.	
19.			ROBERT GORDON		49.		do.	
20.			ROBERT GORDON		50.		do.	
21.			ROBERT GORDON		51.		do.	
22.			ROBERT GORDON		52.		do.	
23.			ROBERT GORDON		53.		do.	
24.			ROBERT GORDON		54.		do.	
25.			ROBERT GORDON		55.		do.	
26.			ROBERT GORDON		56.		do.	
27.			ROBERT GORDON		57.		do.	
28.			ROBERT GORDON		58.		do.	
29.			ROBERT GORDON		59.		do.	
30.			ROBERT GORDON		60.		do.	
31.			ROBERT GORDON		61.		do.	
32.			ROBERT GORDON		62.		do.	
33.			ROBERT GORDON		63.		do.	
34.			ROBERT GORDON		64.		do.	
35.			ROBERT GORDON		65.		do.	
36.			ROBERT GORDON		66.		do.	
37.			ROBERT GORDON		67.		do.	
38.			ROBERT GORDON		68.		do.	
39.			ROBERT GORDON		69.		do.	
40.			ROBERT GORDON		70.		do.	
41.			ROBERT GORDON		71.		do.	
42.			ROBERT GORDON		72.		do.	
43.			ROBERT GORDON		73.		do.	
44.			ROBERT GORDON		74.		do.	
45.			ROBERT GORDON		75.		do.	
46.			ROBERT GORDON		76.		do.	
47.			ROBERT GORDON		77.		do.	
48.			ROBERT GORDON		78.		do.	
49.			ROBERT GORDON		79.		do.	
50.			ROBERT GORDON		80.		do.	
51.			ROBERT GORDON		81.		do.	
52.			ROBERT GORDON		82.		do.	
53.			ROBERT GORDON		83.		do.	
54.			ROBERT GORDON		84.		do.	
55.			ROBERT GORDON		85.		do.	
56.			ROBERT GORDON		86.		do.	
57.			ROBERT GORDON		87.		do.	
58.			ROBERT GORDON		88.		do.	
59.			ROBERT GORDON		89.		do.	
60.			ROBERT GORDON		90.		do.	
61.			ROBERT GORDON		91.		do.	
62.			ROBERT GORDON		92.		do.	
63.			ROBERT GORDON		93.		do.	
64.			ROBERT GORDON		94.		do.	
65.			ROBERT GORDON		95.		do.	
66.			ROBERT GORDON		96.		do.	
67.			ROBERT GORDON		97.		do.	
68.			ROBERT GORDON		98.		do.	
69.			ROBERT GORDON		99.		do.	
70.			ROBERT GORDON		100.		do.	
71.			ROBERT GORDON		101.		do.	
72.			ROBERT GORDON		102.		do.	
73.			ROBERT GORDON		103.		do.	
74.			ROBERT GORDON		104.		do.	
75.			ROBERT GORDON		105.		do.	
76.			ROBERT GORDON		106.		do.	
77.			ROBERT GORDON		107.		do.	
78.			ROBERT GORDON		108.		do.	
79.			ROBERT GORDON		109.		do.	
80.			ROBERT GORDON		110.		do.	
81.			ROBERT GORDON		111.		do.	
82.			ROBERT GORDON		112.		do.	
83.			ROBERT GORDON		113.		do.	
84.			ROBERT GORDON		114.		do.	
85.			ROBERT GORDON		115.		do.	
86.			ROBERT GORDON		116.		do.	
87.			ROBERT GORDON		117.		do.	
88.			ROBERT GORDON		118.		do.	
89.			ROBERT GORDON		119.		do.	
90.			ROBERT GORDON		120.		do.	
91.			ROBERT GORDON		121.		do.	
92.			ROBERT GORDON		122.		do.	
93.			ROBERT GORDON		123.		do.	
94.			ROBERT GORDON		124.		do.	
95.			ROBERT GORDON		125.		do.	
96.			ROBERT GORDON		126.		do.	
97.			ROBERT GORDON		127.		do.	
98.			ROBERT GORDON		128.		do.	
99.			ROBERT GORDON		129.		do.	
100.			ROBERT GORDON		130.		do.	
101.			ROBERT GORDON		131.		do.	
102.			ROBERT GORDON		132.		do.	
103.			ROBERT GORDON		133.		do.	
104.			ROBERT GORDON		134.		do.	
105.			ROBERT GORDON		135.		do.	
106.			ROBERT GORDON		136.		do.	
107.			ROBERT GORDON		137.		do.	
108.			ROBERT GORDON		138.		do.	
109.			ROBERT GORDON		139.		do.	
110.			ROBERT GORDON		140.		do.	
111.			ROBERT GORDON		141.		do.	
112.			ROBERT GORDON		142.		do.	
113.			ROBERT GORDON		143.		do.	
114.			ROBERT GORDON		144.		do.	
115.			ROBERT GORDON		145.		do.	
116.			ROBERT GORDON		146.		do.	
117.			ROBERT GORDON		147.		do.	
118.			ROBERT GORDON		148.		do.	
119.			ROBERT GORDON		149.		do.	
120.			ROBERT GORDON		150.		do.	
121.			ROBERT GORDON		151.		do.	
122.			ROBERT GORDON		152.		do.	
123.			ROBERT GORDON		153.		do.	
124.			ROBERT GORDON		154.		do.	
125.			ROBERT GORDON		155.		do.	
126.			ROBERT GORDON		156.		do.	
127.			ROBERT GORDON		157.		do.	
128.			ROBERT GORDON		158.		do.	
129.			ROBERT GORDON		159.		do.	
130.			ROBERT GORDON		160.		do.	
131.			ROBERT GORDON		161.		do.	
132.			ROBERT GORDON		162.		do.	
133.			ROBERT GORDON		163.		do.	
134.			ROBERT GORDON		164.		do.	
135.			ROBERT GORDON		165.		do.	
136.			ROBERT GORDON		166.		do.	
137.			ROBERT GORDON		167.		do.	
138.			ROBERT GORDON		168.		do.	
139.			ROBERT GORDON		169.		do.	
140.			ROBERT GORDON		170.		do.	
141.			ROBERT GORDON		171.		do.	
142.			ROBERT GORDON		172.		do.	
143.			ROBERT GORDON		173.		do.	
144.			ROBERT GORDON		174.		do.	
145.			ROBERT GORDON		175.		do.	
146.			ROBERT GORDON		176.		do.	
147.			ROBERT GORDON		177.		do.	
148.			ROBERT GORDON		178.		do.	
149.			ROBERT GORDON		179.		do.	
150.			ROBERT GORDON		180.		do.	
151.			ROBERT GORDON		181.		do.	
152.			ROBERT GORDON		182.		do.	
153.			ROBERT GORDON		183.		do.	
154.			ROBERT GORDON		184.		do.	
155.			ROBERT GORDON		185.		do.	
156.			ROBERT GORDON		186.		do.	
157.			ROBERT GORDON		187.		do.	
158.			ROBERT GORDON		188.		do.	
159.			ROBERT GORDON		189.		do.	
160.			ROBERT GORDON		190.		do.	
161.			ROBERT GORDON		191.		do.	
162.			ROBERT GORDON		192.		do.	
163.			ROBERT GORDON		193.		do.	
164.			ROBERT GORDON		194.		do.	
165.			ROBERT GORDON		195.		do.	
166.			ROBERT GORDON		196.		do.	
167.			ROBERT GORDON		197.		do.	
168.			ROBERT GORDON		198.		do.	
169.			ROBERT GORDON		199.		do.	
170.			ROBERT GORDON		200.		do.	
171.			ROBERT GORDON		201.		do.	
172.			ROBERT GORDON		202.		do.	
173.			ROBERT GORDON		203.		do.	
174.			ROBERT GORDON		204.		do.	
175.			ROBERT GORDON		205.		do.	
176.			ROBERT GORDON		206.		do.	
177.			ROBERT GORDON		207.		do.	
178.			ROBERT GORDON		208.		do.	
179.			ROBERT GORDON		209.		do.	
180.			ROBERT GORDON		210.		do.	
181.			ROBERT GORDON		211.		do.	
182.			ROBERT GORDON		212.		do.	
183.			ROBERT GORDON		213.		do.	
184.			ROBERT GORDON		214.		do.	
185.			ROBERT GORDON		215.		do.	
186.			ROBERT GORDON		216.		do.	
187.			ROBERT GORDON		217.		do.	
188.			ROBERT GORDON		218.		do.	
189.			ROBERT GORDON		219.		do.	
190.			ROBERT GORDON		220.		do.	
191.			ROBERT GORDON		221.		do.	
192.			ROBERT GORDON		222.		do.	
193.			ROBERT GORDON		223.		do.	
194.			ROBERT GORDON		224.		do.	
195.			ROBERT GORDON		225.		do.	
196.			ROBERT GORDON		226.		do.	
197.			ROBERT GORDON		227.		do.	
198.			ROBERT GORDON		228.		do.	
199.			ROBERT GORDON		229.		do.	
200.			ROBERT GORDON		230.		do.	
201.			ROBERT GORDON		231.		do.	
202.			ROBERT GORDON		232.		do.	
203.			ROBERT GORDON		233.		do.	
204.			ROBERT GORDON		234.		do.	
205.			ROBERT GORDON		235.		do.	
206.			ROBERT GORDON		236.		do.	
207.			ROBERT GORDON		237.		do.	
208.			ROBERT GORDON		238.		do.	
209.			ROBERT GORDON		239.		do.	
210.			ROBERT GORDON		240.		do.	
211.			ROBERT GORDON		241.		do.	
212.			ROBERT GORDON		242.		do.	
213.			ROBERT GORDON		243.		do.	
214.			ROBERT GORDON		244.		do.	
215.			ROBERT GORDON		245.		do.	
216.			ROBERT GORDON		246.		do.	
217.			ROBERT GORDON		247.		do.	
218.			ROBERT GORDON		248.		do.	
219.			ROBERT GORDON		249.		do.	
220.			ROBERT GORDON		250.		do.	
221.			ROBERT GORDON		251.		do.	
222.			ROBERT GORDON					

17	Yes	Nicolas	Marco	"	"	"	"	26	M	"	"	5.8	165	"
18	Yes	Illario	Luis	"	"	"	"	33	M	"	"	5.5	130	"
19	No	Henderson	John	Purser	"	"	"	28	M	Swatch	British			
20	No	Wood	Cushing	Asst. Purser	"	"	"	29	M	United States	Citizen			
21	Yes	Garrett	Ephraim	Doctor	"	"	"	33	M	"	"	"		
22	No	Ashby	John	Ch. Radio	"	"	"	32	M	English	British			
23	No	Wilkie	John	2nd "	"	"	"	20	M	United States	Citizen			
24	Yes	Sutherland	William	Ch. Engineer	"	"	"	57	M	"	"	"		
25	Yes	Boyd	John	1st A. "	"	"	"	38	M	"	"	"		
26	Yes	Collins	Melvin	2nd "	"	"	"	31	M	"	"	"		
27	No	Guard	James	3rd "	"	"	"	32	M	"	"	"		
28	Yes	Philip	Peter	Jr. Engineer	"	"	"	34	M	"	"	"		
29	Yes	Sanchez	Jose	Donkeyman	"	"	"	31	M	Spanish	Spanish	5.7	155	No
30	No	Sanchez	Jose	Storekeeper	"	"	"	45	M	"	"	5.5	145	"

Line United Fruit  
 Owners United Fruit Steamship Corporation  
 Local Agents United Fruit Company

*Immigrant Inspector.*

\* See list of races on back hereof.

**Norm.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "CARRILLO" arriving at New York, N.Y. October 22, 1931, from the port of Kingston, Jamaica.

200

(1) No. of list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) To be paid Whether to be paid on arrival or discharged	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
						1931.											
1	Yes	Scott	John	✓	Master	Oct. 2nd	New York	Yes	Yes	42	M	United States	Citizen				
2	Yes	Larsen	Petes	✓	Ch. Officer	"	"	"	"	50	M	"	"				
3	Yes	Newcombe	Everett	✓	2nd "	"	"	"	"	24	M	"	"				
4	Yes	Doran	John	✓	3rd "	"	"	"	"	28	M	"	"				
5	Yes	Ellis	Reynold	✓	Carpenter	"	"	"	"	34	M	African	British	5.8	145	None	
6	Yes	Morales	John	✓	Bosun	"	"	"	"	31	M	"	Dutch	5.11	160	"	
7	Yes	Harper	John	✓	Q'master	"	"	"	"	28	M	Irish	British	5.6	135	"	
8	No	Andrew	John	✓	"	"	"	"	"	25	M	Scotch	"	5.11	155	"	
9	Yes	Sinclair	Charles	✓	"	"	"	"	"	37	M	United States	Citizen				
10	Yes	Schorea	Cornelius	✓	A.B. Seaman	"	"	"	"	28	M	African	Dutch	5.7	134	"	
11	Yes	Izyk	Petrus	✓	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5.7	145	"	
12	Yes	Jones	Frederick	✓	"	"	"	"	"	29	M	"	British	5.9	155	"	
13	Yes	Confessor	Humberto	✓	"	"	"	"	"	29	M	"	Dutch	5.5	140	"	
14	Yes	Bernabela	Herman	✓	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5.5	140	"	
15	Yes	Emerenciano	Adrians	✓	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5.7	160	"	
16	Yes	Ogino	Max	✓	Ord. Sea.	"	"	"	"	20	M	"	"	5.6	155	"	
17	Yes	Nicolaas	Marco	✓	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5.8	165	"	
18	Yes	Illario	Luis	✓	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5.5	130	"	
19	No	Henderson	John	✓	Purser	"	"	"	"	28	M	Scotch	British				
20	No	Wood	Cushing	✓	Asst. Purser	"	"	"	"	29	M	United States	Citizen				
21	Yes	Garrett	Ephraim	✓	Doctor	"	"	"	"	33	M	"	"				
22	No	Ashby	John	✓	Ch. Radio	"	"	"	"	32	M	English	British				
23	No	Wilkie	John	✓	2nd "	"	"	"	"	20	M	United States	Citizen				
24	Yes	Sutherland	William	✓	Ch. Engineer	"	"	"	"	57	M	"	"				
25	Yes	Boyd	John	✓	1st A. "	"	"	"	"	38	M	"	"				
26	Yes	Collins	Melvin	✓	2nd "	"	"	"	"	31	M	"	"				
27	No	Guard	James	✓	3rd "	"	"	"	"	32	M	"	"				
28	Yes	Philip	Peter	✓	Jr. Engineer	"	"	"	"	34	M	"	"				
29	Yes	Sanchis	Jose	✓	Donkeyman	"	"	"	"	31	M	Spanish	Spanish	5.7	155	None	
30	No	Sanchez	Jose	✓	Storekeeper	"	"	"	"	43	M	"	"	5.5	145	"	

Line United Fruit  
Owner United Fruit Steamship Corporation  
Local Agents United Fruit Company

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "CARRILLO" arriving at New York, N.Y., October 22, 1931, from the port of Kingston, Jamaica.

201

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) To be paid Whether to be paid on dis- charge at port of arrival or discharged	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
						1931.											
1	Yes	Conde	Ignacio	✓	O I L E R	Oct. 2,	New York	Yes	Yes	27	M	Spanish	Spanish	5.7	155	None	To 10 days pay
2	No	Formosa	Jose	✓	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5.8	150	"	do
3	Yes	Garcia	Jose	✓	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5.5	130	"	do
4	Yes	Balado	Antonio	✓	Fireman	"	"	"	"	27	M	"	"	5.4	130	"	do
5	No	Alvarez	Jose	✓	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5.5	140	"	do
6	No	Penas	Garmain	✓	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5.5	140	"	do
7	No	Brito	Jose	✓	Wiper.	"	"	"	"	31	M	"	"	5.7	155	"	do
8	No	Requillas	Rosindo	✓	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5.8	160	"	do
9	Yes	Egan	Frank	✓	Ch. Ref. Eng.	"	"	"	"	33	M	English	British	5.11	155	"	do
10	Yes	Carrie	John	✓	2nd "	"	"	"	"	28	M	Scotch	"	5.7	145	"	do
11	No	Whitehill	David	✓	3rd "	"	"	"	"	29	M	United States Citizen					do
12	Yes	Costa	Jose	✓	O I L E R	"	"	"	"	29	M	Spanish	Spanish	5.9	155	"	do
13	Yes	Martinez	Jose	✓	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5.7	155	"	do
14	Yes	Mata	Ildefonso	✓	"	"	"	"	"	23	M	Span. Amer.	Costa Rican	5.6	160	"	do
15	Yes	Seymour	Edward	✓	Ch. Steward	"	"	"	"	31	M	United States Citizen					do
16	No	Cartledge	Thomas	✓	2nd "	"	"	"	"	39	M	"	"				do
17	Yes	Cameron	Alexander	✓	3rd "	"	"	"	"	30	M	"	"				do
18	Yes	Schickle	Helen	✓	Stewardess	"	"	"	"	52	F	"	"				do
19	Yes	Bradley	Patrick	✓	Bartender	"	"	"	"	35	M	Irish	British	5.7	150	"	do
20	Yes	Josephs	Clarence	✓	Ch. Cook	"	"	"	"	34	M	United States Citizen					do
21	Yes	Kennedy	Eustace	✓	2nd "	"	"	"	"	35	M	African	British	5.7	145	"	To 10 days pay
22	Yes	Willis	Constantine	✓	Fry	"	"	"	"	27	M	Span. Amer.	Panaman	5.8	135	"	do
23	Yes	West	Leslie	✓	Larder	"	"	"	"	23	M	"	"	5.8	160	"	do
24	Yes	Robinson	Steven	✓	Ships	"	"	"	"	45	M	United States Citizen					do
25	Yes	Jones	Henry	✓	Cookmate	"	"	"	"	26	M	African	British	5.7	144	"	To 10 days pay
26	Yes	Phillips	James	✓	"	"	"	"	"	22	M	Span. Amer.	Panaman	5.7	135	"	do
27	Yes	Tarby	Charles	✓	Endman	"	"	"	"	58	M	United States Citizen					do
28	Yes	Clark	Vernon	✓	Ch. Baker	"	"	"	"	43	M	"	"				do
29	Yes	Wilson	Alexander	✓	2nd "	"	"	"	"	49	M	"	"				do
30	Yes	Sutherland	John	✓	Butcher	"	"	"	"	58	M	"	"				do

Line United Fruit  
Owners United Fruit Steamship Corporation  
Local Agents United Fruit Company  
10-1549

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

202

Vessel "CARRILL", arriving at New York, N.Y., October 22, 1931, from the port of Kingston, Jamaica.

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) To be paid Whether to be paid at port of arrival or discharged	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
						1931.											
1	Yes	Thompson	James	✓	Pantryman	Oct. 2,	New York	Yes	Yes	22	M	United States Citizen					
2	Yes	Franco	Marco	✓	Storekeeper	"	"	"	"	19	M	Span.Amer.Colombian	5.5	130		None	In ship's company
3	Yes	Sentino	John	✓	Printer	"	"	"	"	26	M	"	Guatemalan	5.7	150		do
4	No	Robinson	Samuel	✓	Newsman	"	"	"	"	25	M	"	Panaman,	5.6	145		do
5	Yes	Randall	Arthur	✓	Saloonman	"	"	"	"	44	M	African	British	5.4	140		"
6	Yes	Dugker	Edward	✓	Asst.Steward	"	"	"	"	36	M	"	Dutch	5.11	160		"
7	Yes	Hurst	Arnold	✓	"	"	"	"	"	37	M	United States Citizen					
8	Yes	Lopez	Edward	✓	"	"	"	"	"	36	M	Sp.Amer. Honduran	6.1	170		"	In ship's company
9	Yes	Mattis	William	✓	"	"	"	"	"	25	M	"	Panamanian	5.7	145		"
10	Yes	Reid	Alexander	✓	"	"	"	"	"	38	M	United States Citizen					
11	Yes	Graham	Barton	✓	"	"	"	"	"	45	M	"	"				
12	Yes	Rodney	George	✓	"	"	"	"	"	34	M	Span.Amer.Panaman	5.9	150		"	In ship's company
13	Yes	Bluntt	William	✓	"	"	"	"	"	47	M	United States Citizen					Back of
14	Yes	Baker	Reginald	✓	"	"	"	"	"	24	M	African	British	5.7	145		"
15	Yes	Buchanan	Harold	✓	"	"	"	"	"	38	M	Span.Amer.Panaman	5.6	155		"	
16	Yes	Palmer	Albert	✓	"	"	"	"	"	52	M	Irish	British	5.10	170		"
17	Yes	White	Charles	✓	"	"	"	"	"	53	M	United States Citizen					
18	No	Stuart	George	✓	"	"	"	"	"	23	M	"	"				
19	No	Franklin	Norman	✓	"	"	"	"	"	30	M	"	"				
20	Yes	Lorenzo	John	✓	F.M.Boy	"	"	"	"	26	M	Spanish	Spanish	5.6	150		In ship's company
21	Yes	Kirkpatrick	Ivan	✓	Bellboy	"	"	"	"	20	M	African	British	5.9	135		"
22	Yes	Corrent	George	✓	Barber	"	"	"	"	50	M	United States Citizen					
23	No	Wilson	Theodore	✓	Supr. Officer	"	"	"	"	46	M	"	"				
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Group 5 to 8-10-13 & 17-19 and 24  
Boulevard E. 10th St. New York  
Oct 22/31

American Consulate. No. \_\_\_\_\_  
at Kingston, Jamaica.  
(City) (Country)

SEEN  
For the journey to the United States,  
via Caribbean & Colombian Ports.



G. A. COURNOYER  
Date OCT 8 - 1931

As Fee Prescribed.  
Closed with crew of  
sight - three (3) all told.

Line United Fruit  
Owners United Fruit Steamship Corporation  
Local Agents United Fruit Company

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-22-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. C. Scott MASTER, of the S/S CARRILLO, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 22<sup>d</sup> day of October, 1934

EPALLO  
U.S. Immigrant Inspector.

10-22-31  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Walsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



[illegible]

new occur before my vessel sails from this port

*By Order*

Master.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

PORT OF August News  
Oct. 27th 1936

Total crew at time of arrival 16. Number of seamen deserted none  
 Number of seamen discharged none Seamen left in hospital (or died) none  
 Number of seamen signed on at this port none Total crew this date 16.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

203

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
NOV 27 1931			OCT 31 1931

14-1038

221, from the port of Eastbourne. N.B. 228.15/31 205

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

*all aliens*  
MEMBERS OF CREW

Sheet No. 25

<sup>e</sup> See list of races on back hereof.

**Norm.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each offense. See other side.



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

LIST OF MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

(Name)  
Crew 16

Name	Age	Nationality	When and where signed on
<i>none</i>			

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

1000 N. MAIN ST.  
NEW YORK  
JAN 10 1931

I, master of the Norwegian S. S. Stilo, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:  
Total crew at time of arrival 16 Number of seamen deserted none  
Number of seamen discharged none Seamen left in hospital (or died) none  
Number of seamen signed on at this port none Total crew this date 16  
The above-named vessel arrived at this port October 24th, 1931, consigned to Smith & Johnson; is now lying at Whale Creek, and is expected to sail Oct. 24th, 1931 for Norport Nons via United States port of Norport. First port of call in United States this voyage was Norport.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: 204  
DEPARTING SEAMEN

Name	Age	Nationality	When and where signed on
<i>none</i>			

Name	Age	Nationality	When and where signed on
<i>none</i>			

Name	Age	Nationality	When and where signed on
<i>none</i>			

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.  
*L. J. Smith*  
Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

Local Agents  
Smith & Johnson, 80 Main Street.  
G. C. Johnson  
U. S. Immigration Inspector



*(Norm)*  
**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL**

*Crew 16*

under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representative  
port of the United States

Vessel S/S Helio., arriving at New York., Oct 22, 1921, from

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Whether ber of crew preceding of vessel to U. S.	NAME IN FULL	Length service at	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED When	Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	Whether read	Age

es.	Leveid.	26 years.	Captain.	24/11-24.	Oslo.	No.	Jes. 41.
:	J. Torgensen.	30.	1st. Off.	24/11-24.	:	No.	Jes. 44.
:	Olsen.	18.	2nd. Off.	10/1-30.	:	No.	Jes. 40.
:	Nilsen.	22.	1st. Eng.	6/0-26.	Frederik- stad Norway.	No.	Jes. 41.
:	Nicolaussen.	20.	2nd. Eng.	7/7-26.	Kr. Sand- Norway.	No.	Jes. 41.
:	Gottfredsen.	32.	Steward.	6/6-26.	Fr. Stad- Norway.	No.	Jes. 40.
3	Swensen.	20.	Cook.	22/1-31.	New York.	No.	Jes. 41.
:	Swensen.	20.	Donkeyman.	20/9-29.	Trondheim Norway.	No.	Jes. 41.
:	Heide.	17.	A.B.	10/1-30.	Oslo.	No.	Jes. 34.
:	Forres.	21.	A.B.	5/5-30.	Oslo.	No.	Jes. 25.
:	Olsen.	21.	A.B.	7/0-31.	Swansea. England.	No.	Jes. 34.
:	Nilsen.	25.	O.S.	4/4-30.	Oslo.	No.	Jes. 19.
:	Andersen.	4.	O.S.	1/6-30.	Kr. Sand- Norway.	No.	Jes. 20.
:	Omil.	15.	Fireman.	6/6-26.	Oslo.	No.	Jes. 30.
:	Hansen.	22.	19-30	Haifa.	No.	Jes. 21.	
:	Freites.	20/1-31.	Oporto.	No.	Jes. 25.		

American Consulate,  
Sydney, Nova Scotia.  
(City) (Country)  
SEEN

For the journey to the United States,  
via San Francisco, N. B.

Date Oct 2 - 1921  
O. GAKOBBU MARSH



The validity of this visa expires  
in months from this date, pro-  
vided the passport itself continues  
to be valid for this period.

*William A. Smith*  
Local Agent - Smith & Johnson, 50 Bond Street.

*G. C. Thompson*  
U. S. Immigration Inspector.

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

14-1611



(Norm.) Crew 16 - all aliens  
**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Sheet No. one

under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S/S Heilo., arriving at New-York., Oct. 22, 1931, from the port of Restigouche, N.B. Oct. 15/31 205

(2) Whether or crew proceeding from vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
	Løveid.	Leif.	26 Years.	Captain.	24/II-24.	Oslo.	No.	Jes.	41.	Male.	Scandinavian.	Norwegian.	5'10"	62 kg.		
	Jørgensen.	Haakon.	30.	1st. Off.	24/II-24.	:	No.	Jes.	44.	:	:	:	5'11"	55.		
	Olsen.	Erling.	16.	2nd. Off.	10/5-30.	:	No.	Jes.	40.	:	:	:	5'6"	36.		
	Nilsen.	Nils.	32.	1st. Eng.	6/8-26.	Fredrikstad Norway.	No.	Jes.	47.	:	:	:	5'10"	50.		
	Nicolaysen.	Hans.	18.	2nd. Eng.	7/7-26.	Kr. Sand. Norway.	No.	Jes.	41.	:	:	:	5'10"	90.		
	Gotfredsen.	Karl.	22.	Steward.	6/6-26.	Fr. Stad. Norway.	No.	Jes.	40.	:	:	:	5'6"	36.		
	Svendsen.	Alf.	20.	Cook.	22/4-31.	New York.	No.	Jes.	41.	:	:	:	5'11"	76.		
	Svendsen.	Johan.	26.	Donkeyman.	20/9-29.	Trondhjem Norway.	No.	Jes.	51.	:	:	:	5'11"	76.		
	Hesle.	Hans.	17.	A.B.	10/4-30.	Oslo.	No.	Jes.	34.	:	:	:	5'6"	45.		
	Fornes.	Thorleif.	1.	A.B.	5/3-30.	Oslo.	No.	Jes.	25.	:	:	:	5'6"	74.		
	Olsen.	Adolf.	21.	A.B.	7/6-31.	Swansea, England.	No.	Jes.	34.	:	:	Swede.	5'6"	75.		
	Nilsen.	Johannes.	23.	O.S.	4/4-30.	Oslo.	No.	Jes.	19.	:	:	Norwegian.	5'4"	77.		
	Andersen.	Gotfred.	4.	O.S.	1/7-30.	Kr. Sand. Norway.	No.	Jes.	20.	:	:	:	5'6"	70.		
	Omli.	Nils Severin.	1.	Fireman.	6/6-26.	Oslo.	No.	Jes.	30.	:	:	:	5'8"	77.		
	Hansen.	Gustav.	1.	:	24/9-30.	Halifax.	No.	Jes.	21.	:	:	:	5'6"	70.		
	Freitas.	Antonio, Fernando.	20.	:	20/7-31.	Oporto.	No.	Jes.	35.	:	:	Portuguese.	5'6"	76.		

American Consulate. No. 1111  
at: Sydney, Nova Scotia.  
(City) (Country)

For the journey to the United States,  
via Restigouche, N.B.



O. GAYLORD MARSH

Date OCT 9 - 1931

(The validity of this visa expires  
six months from this date, pro-  
vided the passport itself continues  
to be valid for that period.)

Local Agents  
Smith & Johnson, 50 Bond Street.

G. C. Tufarolo  
U. S. Immigration Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-22-31

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Ag. Anad, of the Is. Nils, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 22 day of Oct., 1931

G. C. Tufarolo  
Immigrant Inspector.

Ag. Anad  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arrived or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arrived or landed, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall be liable to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL 10/16/31  
 BILL NO. 239353 BILLED 10/16/31

I, Dr. M. V. Planey, Surgeon of the Transatlantic, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had four  
 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The  
Dominican Laws, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

206

Sworn to before me this 16th day of October, 1931

Lucretia Plate, Don. Rep.

Fee prescribed, \$2.50  
 Service No. 238

Lawrence Plate  
Quinn's Day Camp

If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If a surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

10-22-1931

	FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
TOTAL	✓				3

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

Aliens 3 U.S. 3  
3 3

ac  
10/20

Robert  
Assistant



List \_\_\_\_\_

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

**S. S. LUBECK**

Passengers sailing from PUERTO PLATA, RD. - 16 TH. 1931.

, 19

[illegible][illegible]

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List 1

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

207

Arriving at Port of NEW YORK Oct. 22, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Complexion Hair Eyes	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years									Where?	Date of last departure	6 MONTHS	No		
1	PARK DAVIS & Co. 181 HUDSON STREET NEW YORK			HIMSELF	TRANSIT	Hotel Marcellines 103rd N.Y. City	6 MONTHS	No	No	No	No	No	No	No	No	GOOD	NONE	5	6	GOOD	BROWN	BROWN
2				BY HIS HUSBAND														5	3			BLEU
4	Mrs. Arthur Amst 552 West 180 St La Vega, D.R. Domingo			himself	in transit in 1927	Temp. Arthur Amst 552 W. 180 St. N.Y.C.	3 weeks	transit	No	No	No	No	No	No	No	good	none	5	11			Dark Skin

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the Lubeck, from Puerto Plata, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. Lange  
Officer.

Sworn to before me this 22 day of Oct., 19 31

at New York

G. C. Trufano  
U. S. Immigration Officer.

14-435

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether giving a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



## 210

31, from the port of Directa, Yang. Mts. 16/31

	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
	Whether paid at read	Age	Sex	Race <sup>a</sup>	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease

from the port of Durrah, Long. 31. 16/31

## 14-101

## 34-1619

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

that it does not intend to abandon calling that several times has worked away.

5970

27 " *Peromyscus* 5'3" NYS Noddy

28 " German Sept 28 5'11" 1862

26 " " " 5'30" 145-

21 " 5'5" 155

and to E. St. Hwy.  
" " " " " "  
5'7" 1965  
Nash

5.8.170

" 89 " " " 5'6" 165

1

11

10

\_\_\_\_\_

10

[illegible]

—

100

1

\*See list of races on back hereof.  
 Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),

and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

1



**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representative of the Government of the United States

Vessel: "Sibbeek", arriving at, New York, Oct. 22, 1931

Family Name	Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be off or discharge port of arrival
					When	Where	
Lange	Fritz	✓	30	Captain	7.5.30	Subeck	no
Klein	August	✓	22	1. Mate	1.8.30	Hamburg	"
Andrae	Ernst	✓	8	" "	25.7.30	Subeck	"
Everts	Friedrich	✓	27	1. Engineer	20.5.30	"	"
Brockmann	Hans	✓	26	" "	5.7.30	"	"
Geboring	Eugene	✓	14	" "	1.8.30	Hamburg	"
Kreyer	Gonold	✓	8	Cook	4.8.31	New York	"
Rehmann	Richard	✓	20	Steward	8.8.31	"	"
Wienickhoff	Wilhelm	✓	14	Sailor	21.5.30	Subeck	"
W. Albert	Henry	✓	2	"	21.5.30	"	"
Heinmann	Fritz	✓	10	Held on board. Has not established in New York Admits to ill			"
Tockus	Günther	✓	5	"	8.8.31	"	"
Stempel	Otto	✓	4	"	3.10.31	"	yes
Rausch	Alfred	✓	10	Foreman	11.5.30	Subeck	no
Grosber	Herrick	✓	6	"	25.6.30	"	"
Parley	Erich	✓	6	"	3.10.31	New York	"
Tschirnitzky	Karl	✓	3	Med. H. H. Kernerreich, 1. 1. 31, Bremerhaven			yes
Guke	Karl	✓	12	"	8.1.31	"	no
Wrecht	Erich	✓	15	"	3.10.31	"	"

No. .... 235 ...  
American Consulate at ...  
Dominican Republic ...  
(Country)

**SEEN**

For the journey to the United States  
Country: V

NOV 16 1931  
*Copied from original file*  
OCT 16 1931  
Re-Entered #2, 57

NATIONAL ARCHIVES  
COLLEGE PARK, MARYLAND

cents  
A. H. Bull

G. C. Tuzarek  
U.S. Resident Inspector

[illegible]

(Continued on next page)

14-2631



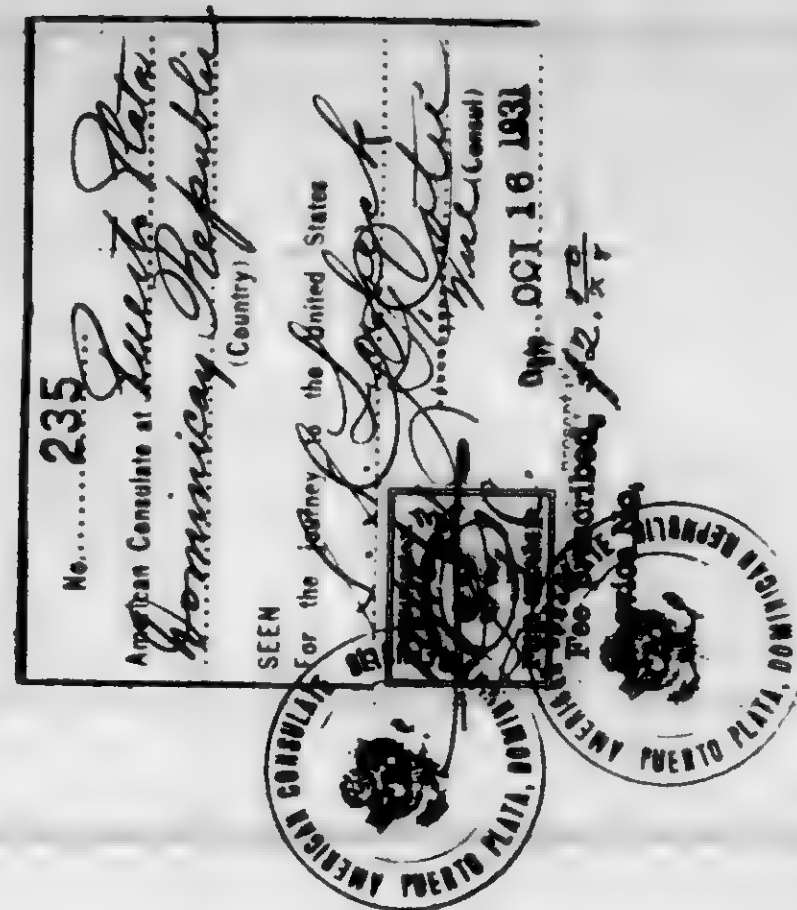
(Germ.) Crew 19.  
**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the responsible person in charge of the vessel, at the port of the United States

Vessel "Libeck", arriving at New York, Oct. 22, 1917

(2) NAME IN FULL	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be off or discharge at port of arrival
				When	Where	
Family Name	Given Name					
Laupe	Fritz	✓	Captain	7.5.30	Libeck	no
Klein	August	✓	1. Mate	1.8.30	Hamburg	"
Andral	Ernst	✓	"	25.7.30	Libeck	"
Everts	Friedrich	✓	1. Engineer	20.5.30	"	"
Brockmann	Hans	✓	"	5.7.30	"	"
Geboring	Eugen	✓	"	1.8.30	Hamburg	"
Struget	Gonold	✓	Cook	4.8.31	New York	"
Rethrich	Richard	✓	Genard	8.8.31	"	"
Manickoff	Willelm	✓	Sailor	21.5.30	Libeck	"
W. W. W. W.	Henry	✓	"	21.5.30	"	"
Heitmann	Fritz	✓	Held on board. Has not established	21.5.30	New York	yes
Tockus	Gunther	✓	"	8.8.31	"	"
Stempel	Otto	✓	"	3.10.31	"	yes
Rauch	Alfred	✓	Steward	21.5.30	Libeck	"
Grosch	Henrich	✓	"	25.6.30	"	"
Parley	Erich	✓	"	3.10.31	New York	"
Tschinsky	Harst	✓	Med. H. Venerable.	21.5.31	New York	yes
Guke	Karl	✓	"	2.8.31	"	"
Wrecht	Erich	✓	"	3.10.31	"	"

Closed with Nineteen (19) Jan



Harst Tschinsky 17 German 8.8.31 New York

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE  
(Prepare in Duplicate)  
To the Owner, Agent, Consignee, Master, or Officer in Charge of the S. S. Libeck Line.  
Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to  
\*detain on board Heitmann Fritz (Place of delivery or detention)  
the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:  
NAME Heitmann Fritz STATUS ON VESSEL Sailor  
Receipt of the above notice is hereby acknowledged. By direction of the Immigration Officer in Charge.  
G. C. Sufarsol  
Immigrant Inspector  
\*When delivery to the immigration station is directed, the aliens must be detained on board the ship on which they arrived until the immigrant transfer to such station begins. Such transfer must be made by the most direct and expeditious route with the least possible contact with the public. Aliens who have been held for further medical examination in the belief that they are suffering from communicable diseases must be completely isolated from other passengers and from the public.  
16-500 (OVER)

DISCHARGED  
Name Age Nation  
Richard Rethrich 39 German  
Otto Stempel 27 "

G. C. Sufarsol  
U. S. Immigrant Inspector  
A. H. Bull



(Germ.) Crew 19. ~~Crew~~ all aliens  
**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Sheet No. one

210

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Libeck, arriving at New York, Oct. 22, 1931, from the port of Puerto Plata, Dom. Rep. Oct. 16/31

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease		
Family Name	Given Name				When	Where											
Lange	Fritz	✓	30	Captain	7.5.30	Libeck	no	yes	45	male	German	German	5'10"	215			
Klein	August	✓	22	Mate	1.8.30	Hamburg	"	"	38	"	"	"	4'11"	160			
Andrae	Ernst	✓	8	"	25.7.30	Libeck	"	"	22	"	"	"	5'7"	160			
Evers	Friedrich	✓	27	Engineer	20.5.30	"	"	"	44	"	"	"	5'6"	206			
Brockmann	Hans	✓	26	"	5.7.30	"	"	"	46	"	"	"	5'7"	210			
Gehring	Eugen	✓	14	"	1.8.30	Hamburg	"	"	30	"	"	"	5'8"	162			
Krüger	Arnold	✓	2	Cook	4.8.31	New York	"	"	27	"	"	"	5'6"	160			
Bethnisch	Richard	✓	20	Steward	8.8.31	"	"	"	39	"	"	"	5'9"	170			
Mennikoff	Wilhelm	✓	14	Sailor	21.5.30	Libeck	"	"	36	"	"	"	5'5"	150			
Wohlert	Henry	✓	2	"	21.5.30	"	"	"	19	"	"	"	5'7"	150			
Neumann	Fritz	✓	10	Held on board. Has not established that he does not intend to abandon calling. New York admits that several times has worked ashore.												5'6"	160
Tockus	Gunther	✓	5	"	8.8.31	"	"	"	21	"	"	"	5'9"	170			
Thumpel	Otto	✓	4	"	3.10.31	"	yes	"	27	"	Romanian	Romanian	5'3"	145	Perh. for.		
Rausch	Alfred	✓	10	Fireman	21.5.30	Libeck	no	"	28	"	German	German	5'11"	162			
Gresler	Herrick	✓	6	"	15.6.30	"	"	"	26	"	"	"	5'3"	145			
Parlitz	Erich	✓	6	"	3.10.31	New York	"	"	21	"	"	"	5'5"	135			
Taschinsky	Horst	✓	3	Med. H. Dr.	1.8.31	Venezuela	yes	ord. to E. Lab. Hosp.							5'7"	165	Perh. for.
Grike	Karl	✓	12	"	8.8.31	"	no	"	31	"	"	"	5'8"	170			
Ubricht	Erich	✓	15	"	3.10.31	"	"	"	31	"	"	"	5'6"	165			

Closed with Nineteen (19) Names

No. 235  
American Consulate at Puerto Plata  
Dominican Republic  
(Country)  
SEEN  
For the journey to the United States  
[Signature]  
Date OCT 16 1931



A. H. Bull

G. C. Infante  
U. S. Immigration Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-22-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master of the Lubeck, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 22 day of Oct., 1931

G. C. Tufarolo  
U.S. Immigrant Inspector

F. J. Lamy  
Master, First or Second Officer.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1290

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban):



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL  
BILL NO. 239361 BILLED OCT 28 1931

I, JoHn KEMME, ~~XXXXXXXXXX~~ PRACTISING PHYSICIAN AT ROTTERDAM, do  
solemnly, sincerely, and truly DECLARE that I have had SIX years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE DUTCH GOVERNMENT  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

211

to before me this 9th day of October, 1931  
at Rotterdam, Netherlands



Note - If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

CLASS	EXEMPT FROM EXAMINATION	TOTAL
1st CLASS		
2nd CLASS		
3rd CLASS		
TOTAL		2

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japaneese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

Aliens U.S.C.

1	1	2
1	1	2

2



List 2

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. CITY OF YALTON

Passengers sailing from ROTTERDAM Netherlands, OCTOBER 9TH, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (or if complete, on what ground)			Write	Country	City or town, State, Province or District	Place		Date	Country	City or town, State, Province or District	
1	✓	BUKMAN	CORNELIS	42	6	M	DOCK- WORKER	YES	ENGLISH DUTCH	YES	DUTCH	DUTCH	HOLLAND	EDAM	19	NOV	ROTTERDAM	8/21/31	HOLLAND	AMSTERDAM
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

212

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Lionard Fusio Master, of the SS City of Alton, from Rotterdam, Holland, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Lionard Fusio  
Master Officer.

Sworn to before me this 23 day of Oct, 1931  
at Guantanamo New York

Immigration Officer.

14-430

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 213

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S.S. CITY OF ALTON sailing from ROTTERDAM, OCTOBER 9TH, 1931, Arriving at Port of New York City 23<sup>rd</sup> 1931

No. on List.	NAME IN FULL.		AGE		Sex.	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	O'CONNOR	WILLIAM	28	1	M	S	PORTSMOUTH OHIO, SEPTEMBER 3RD 1903	POP# 136799 H.L.S.	959 FRANKLIN AVE. COLUMBUS O.
2								Michael J. O'Connell	
3								U.S. Immigration Inspector 11/23/31	
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**
1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
  2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
  3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
  4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



\* See list of races on back hereof.







[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

**SEC. 38.** That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, if discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed through him at the time of their arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and delivered either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such as may be above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to be paid by such fine; and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1018

Line American Diamond  
 Owners U.S.S.B.  
 Local Agents Black Diamond SS Corp.

Michael Dwyer 10/23/31  
25 Immigrant Inspection

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Leonard Fusco

*Master.*

**EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the conditions of their respective hire, the date of their departure, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival. Lists containing information of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver or report such information, as the case may require, the principal immigration officer in charge of the port of arrival shall, upon the report of the agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, cause the vessel to be detained at the port of arrival, in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

[illegible]

DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

**PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF.....Norfolk

November 23-1951

I, master of the American S. S. City of Alton  
(Nationality),  
from port of Baltimore, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 37 Number of seamen deserted None  
 Number of seamen discharged None Seamen left in hospital (or died) None  
 Number of seamen signed on at this port None Total crew this date 37

The above-named vessel arrived at this port November 22-1931, 192 , consigned to Dickman Wright & Pugh ; is now lying at Army Base , and is expected to sail November 23-1931 192 , for Antwerp via United States port of New York First port of call in United States this voyage was New York

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

216

[illegible]

10-2-01

25

Id (8)



[illegible]

	NO.	Age.	Nationality.
A. D. MacLellan	19	U. S. A.	
D. C. Moll	21	"	
F. Harney	21	"	
J. W. Lynn	48	"	
C. Weigand	42	"	
M. Locklrian	28	"	
J. Bauer	32	"	
W. Keegan	28	"	
J. Munir	40	"	
H. Mortensen	29	"	
J. E. Humes	32	"	
J. Michalak	42	"	
H. Moebus	28	"	
F. Trifiletti	55	"	
A. Delaney	31	"	

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Ronald Fusco, Master.

**EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.**

Sec. 38. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all persons employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and the date they were shipped off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation require to be furnished in such cases; and in cases in which any such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, the names of any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to do, either by failing to bring and deposit, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the principal immigration officer, be liable to pay to the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or the sum of \$100 in any case as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

[illegible]

**DISCHARGED SEAMAN.**

[illegible]

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York

November 17/..... 192 31

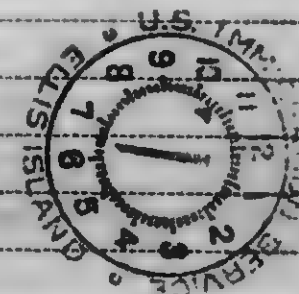
I, master of the American S. S. City of Alton  
(Nationality.)  
from port of Rotterdam, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival. 33 34 Number of seamen deserted. None  
 Number of seamen discharged. 12 Seamen left in hospital (or died). None  
 Number of seamen signed on at this port. 15 Total crew this date. 37

The above-named vessel arrived at this port.....**October 23-1931**....., 192 , consigned to **Black Diamond SS Corp.**.....; is now lying at **Erie Basin**....., and is expected to sail **November 17-1931**....., 192 , for **Antwerp**..... via United States port of **Baltimore-Worfolk and N.York** First port of call in United States this voyage was **New York**.....

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

[illegible]

五

and (8)



[illegible]

## DISCHARGED SEAMEN

[illegible]

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

[illegible]

24-1012

17	Yes																			
18	Yes	Pera	Juan	1st. Asst.	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	76	Male	Uruguay	U.S.	5'11"	160						
19	Yes	Lohse	Homer J.	2nd. Asst.	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	32	Male	American	U.S.	5'11"	160						
20	No	Traugott Jr.	Henry	3rd. Asst	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	30	Male	American	U.S.	5'8"	160						
21	Yes	Lamb	James M.	Oiler	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	43	Male	American	U.S.	5'9"	170						
22	Yes	Hadik	Emery	Oiler	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	36	Male	Hungarian	U.S.	5'4"	150						
23	Yes	Kirchner	Edward	Oiler	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	38	Male	American	U.S.	5'4"	140						
24	Yes	Hughes	Bert W.	W.T.	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	42	Male	American	U.S.	5'8"	140						
25	Yes	Cleary	John	W.T.	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	27	Male	England	U.S.	6'0"	155						
26	Yes	King	Harold	W.P.	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	41	Male	American	U.S.	5'11"	160						
27	Yes	Baker	Lewis P.	Fireman	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	51	Male	Holland	U.S.	5'7"	160						
28	No	Hill	James K.	Fireman	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	30	Male	American	U.S.	5'7"	150						
29	No	Meadows	Thomas W.	Fireman	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	29	Male	American	U.S.	5'7"	145						
30	No	Scanlan	Nelson P.	Wiper	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	33	Male	American	U.S.	5'9"	160						

Line American Diamond  
 Owners U.S.S.B.  
 Local Agents Black Diamond SS Corp.

Michael Dwyer 10/23/31  
Immigrant Inspector

**NOTE.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS

## ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel City of Alton

arriving at New York

October 23<sup>rd</sup>, 1931, from the port ofNetherlands  
Rotterdam October 9, 1931

218

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes	Frisco	Leonard		Master	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	36	Male	English	U.S.	5'6"	160		
2	Yes	Urpin	Alexander		Mate	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	42	Male	Russian	U.S.	5'9"	180		
3	Yes	Chase	Henry S.		2nd. Off.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	32	Male	English	U.S.	5'7"	160		
4	Yes	Burns	Lester J. K.		3rd. Off.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	35	Male	American	U.S.	5'11"	170		
5	No	Hogan	Harold J.		Radio Op.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	31	Male	American	U.S.	5'7"	165		
6	Yes	Toom	Alexander		Bo'sn	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	34	Male	Russian	U.S.	5'8"	180		
7	Yes	Bothe	Herman		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	32	Male	American	U.S.	5'4"	140		
8	Yes	Ford	Alanson		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	20	Male	English	U.S.	5'11"	155		
9	Yes	Payne	Theodore		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	21	Male	American	U.S.	6'0"	165		
10	Yes	Brooks	Edgar		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	32	Male	Canadian	U.S.	5'7"	150		
11	No	Hinanen	Leuri		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	33	Male	Finnish	U.S.	5'10"	160		
12	No	Chiotis	William		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	35	Male	Greek	U.S.	5'6"	150		
13	No	Becker	Anton		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	30	Male	American	U.S.	5'7"	145		
14	No	Carpenter	Robert		A.B.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	26	Male	American	U.S.	5'11"	165		
15	No	Pile	Joseph G.		O.S.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	26	Male	American	U.S.	6'0"	170	General	
16	No	Lemieux	Edward O		O.S.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	18	Male	Canadian	U.S.	5'6"	150		
17	Yes	Griffin	Dennis		Ch. Eng.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	58	Male	American	U.S.	5'11"	155		
18	Yes	Pera	Juan		1st. Asst.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	36	Male	Uruguay	U.S.	5'11"	160		
19	Yes	Lohse	Homer J.		2nd. Asst.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	32	Male	American	U.S.	5'11"	160		
20	No	Traugott Jr.	Henry		3rd. Asst.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	30	Male	American	U.S.	5'8"	160		
21	Yes	Lamb	James M.		Oiler	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	43	Male	American	U.S.	5'9"	170		
22	Yes	Hadik	Emery		Oiler	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	36	Male	Hungarian	U.S.	5'4"	150		
23	Yes	Kirchner	Edward		Oiler	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	38	Male	American	U.S.	5'4"	140		
24	Yes	Hughes	Bert W.		W.T.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	42	Male	American	U.S.	5'8"	140		
25	Yes	Cleary	John		W.T.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	27	Male	England	U.S.	6'0"	155		
26	Yes	King	Harold		W.P.	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	41	Male	American	U.S.	5'11"	160		
27	Yes	Baker	Lewis P.		Fireman	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	51	Male	Holland	U.S.	5'7"	160		
28	No	Hill	James K.		Fireman	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	30	Male	English	U.S.	5'7"	150		
29	No	Meadows	Thomas W.		Fireman	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	29	Male	English	U.S.	5'7"	145		
30	No	Scanlan	Nelson P.		Wiper	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	33	Male	American	U.S.	5'9"	160		

Line American Diamond  
Owners U.S.S.B.  
Black Diamond SS Corp.  
Local Agents

Michael Dwyer 10/23/31  
U.S. Immigration Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Leonard Fusco Master, of the SS City of Alton, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Leonard Fusco  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 23 day of Oct, 1931

Michael J. Auger  
Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed and landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien to whom such fine is assessed, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

219

Vessel City of Alton, arriving at New York, October 23<sup>rd</sup>, 1931, from the port of Rotterdam-Netherlands (October 9, 1931)

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	No	Crescenzo	John		Steward	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	38	Male	Italian American	U.S.	5'8"	180		
2	No	Williams	John J.		Cook	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	34	Male	American	U.S.	5'10"			Failed to join vessel upon sailing from Rdam, C. D. M. L. A.
3	No	McCune	Lawrence		Baker	Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	33	Male	American	U.S.	6'1"			Failed to join vessel upon sailing from Rdam, (L.F.) met
4	No	Wright	Wilmer J.		Messboy	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	25	Male	American	U.S.	5'5"	140		
5	No	Linnane	George		Messboy	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	42	Male	English American	U.S.	5'7"	150		
6	No	Seymour	Vincent G.		Messboy	1931 Sept-22	N.Y.	Yes	Yes	30	Male	Irish American	U.S.	5'9"	170		
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Consulate of the United States of America at Rotterdam, Netherlands.  
 SEEN. *John G. 1931*  
*James H. Newbridge*  
 Consul of the United States of America, Rotterdam, Netherlands

*Closed with thirty six (36) names*  
*No fee prescribed*

*Michael Dwyer, Expect #2+3.*  
*US Immigration Inspector 10/23/31*

*Failed to join vessel upon sailing from Rdam, C. D. M. L. A.*  
*Failed to join vessel upon sailing from Rdam, (L.F.) met*

Line American Diamond Line  
U.S.S.B.  
 Owners Black Diamond SS Corp.  
 Local Agents

**Immigrant Inspector.**

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-23-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Leonard Fusco Master, of the SS City of Alton, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 23 day of Oct, 1931

Leonard Fusco  
Master, First or Second Officer.

Michael J. Dwyer  
Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 23 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMAN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 23 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10 940

Oct 22-23-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT.....6 1943....., 194.....

*Robert S. Baker*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 6 1943  
Date

*A. Alexander*  
Camera Operator



V 10941

INDEX OF PAIRS OF ARTS

1931

DATE	PAIR	PAIR	PAIR
22	Bre en	Big en even	115
	South or Prigon	Barnos Aires	9
	Barro	Barro	20
	Barro Silv	Barro to el	1
	Barro Barro	Barro to	2
	Barro	Barro	1
	Barro	Barro	1

10941



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10941  
At 23-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 7 1943....., 194.....

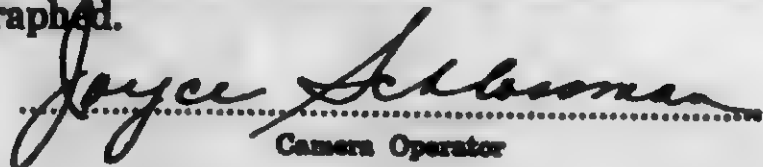


Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

.....OCT 7 1943.....  
Date

  
Camera Operator



DATE OF ARRIVAL

BILL No: 123459

1931

## AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. BREMEN, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF BONN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31.

at NEW - YORK.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit may be executed before an immigration officer at port of call, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the affidavit before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of the surgeon shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	DIRECT	INDIRECT	U.S. BORN	U.S. BORN	U.S. BORN	U.S. BORN	U.S. BORN	U.S. BORN	TOTAL
	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	Passenger
1st Cabin	60		45	238	11			3	357
2nd Cabin	42	1	22	159	1			6	231
3rd Cabin	77	2	10	185				5	279
4th Cabin	205	5	8	252				15	485
TOTAL	384	8		858	34	12		29	1352

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.
1st Cabin	119	238
2nd Cabin	72	159
Tourist 3rd	94	185
3rd Class	233	252
Total	518	834

3 small checks and 400 " " not counted



S. S. BREMEN

## Passengers sailing from **BREMEN**

OCTOBER 17th.

19 31.

M	A	I	L	-	O	F	F	I	C	I	A	L	S
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Complete 11<sup>00</sup> AM OCT 23 1931

OCT 23 1931

Total passengers . . . . .	3
U. S. citizens . . . . .	-
Aliens . . . . .	3

Nr. 1-4, 8-30 BLANC.

PURSER.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-43



## List .....

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed. 2

OCTOBER 23rd.

19 31.

A dark, rectangular object, possibly a piece of wood or metal, lying diagonally across a light-colored, textured surface. The object has a rough, weathered appearance with some lighter patches and a small hole near the top right corner. The background is a light, mottled grey with some faint vertical lines.

**Notes.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN SS, BREMEN, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK.

*W. J. Small*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-as status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and country of birth, which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK)**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.  
**ITALIAN (NORTH)**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of relative or friend living in country whence alien came, give name and address of that whence alien came. Address should include street and number.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, LEOPOLD ZIEGENHAIN, MASTER, of the GERMAN SS. "BRUNNEN", from BRUNNEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenhain*  
MASTER

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK.

*W. J. Parnell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. " BREMEN ", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 1931  
at NEW-YORK.

*[Signature]*  
*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

- 7 -

S. S. 

### Passengers sailing from

OKTOBER 16th, 1931

NR. 2 - 30 BLANC

Total passengers . . . . .	1
U. S. citizens . . . . .	
Aliens . . . . .	1

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



Stations, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

*List*

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, OCT 17 1931, 19 31.

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. "BREMEN", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW-YORK.

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

14-480

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTE)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Henry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. BREMEN, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31

at NEW-YORK.

*[Signature]*  
*[Signature]*  
 (Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing ofS. S. ~~RECEIVED~~Passengers sailing from ~~RECEIVED~~

, OCTOBER 17th, 1931.

1 No. on List	2 HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	3 NAME IN FULL		4 Age		5 Sex	6 Married or single	7 Calling or occupation	8 Able to—		9 Nationality. (Country of which citizen or subject)	10 † Race or people	11 Place of birth		12 Immigration Visa, Passport Visa, or Resentry Permit number (Print number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)		13 Issued		14 Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	15 *Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or town, State, Province or District			Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		KAHN	SAMUEL	30		M	M	U.S. CITIZEN			U.S.										
2		KAHN	DORA	20		F	M	H. WIFE	Y		GERMAN	GERMAN	GERMANY	MUNICH	NI					GERMANY	MUNICH
3		SADLER	ELLEN Kristine	56		F	D	NONE	Y	ENGLISH	DANEMARK	DANISH	DENMARK	THURO	NI	03-08		SEP 3-2		DENMARK	COPENHAGEN
4		POPPER-PODRAGY	LEOPOLD	45		M	M	NONE	Y	ENGLISH	AUSTRIA	GERMAN	AUSTRIA	VIENNA	NI	03		SEP 3-2		AUSTRIA	VIENNA
5		POPPER-PODRAGY	HERITZA MARIA	36		F	M	SINGER	Y	ENGLISH	AUSTRIA	GERMAN	AUSTRIA	VIENNA	NI	130		SEP 3-2		AUSTRIA	VIENNA
6		HILFRIECH	ALICE	30		F	S	MAID	Y	GERMAN	AUSTRIA	GERMAN	AUSTRIA	VIENNA	NI	125		SEP 3-2		AUSTRIA	VIENNA
7		HOPER	ANNA	32		F	S	MAID	Y	GERMAN	AUSTRIA	GERMAN	AUSTRIA	VIENNA	NI	127		SEP 3-2		AUSTRIA	VIENNA
8									Y	GERMAN	AUSTRIA	GERMAN	AUSTRIA	NEUGARTEN	NI	126		SEP 3-2		AUSTRIA	VIENNA
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Complete 11:57 AM OCT 23 1931

NR. 8 - 30 BLANC  
CANCELLED: NR. 1 - 2 KAHN SEE LIST Q71-2Total passengers . . . . . 5  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 5

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-480



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten and printed.

6

Arriving at Port of NEW YORK, NY.

OCT 17 1931

19 31.

= 6 =

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid for by other person, or by any organization, society, club, etc., or government)	Whether in possession of U.S. and if yes, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Is it in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject?						Length of time alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States			Feet
1																					
2	FATHER: MARKAS DIAMAND, 5-ELISABETHSTR. MUNCHEN, BAYERN, GERMANY.																				
3	MOTHER: CHRIST. TROENSGAARD JACOBS ALLEE 14 COPENHAGEN	NY DENM	COPENH	SELF	Y	Y	8 years	NY. 1925	HUSBAND: AS ABOVE	NO	YES	6m	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
4	HOME: STALLBURGGASSE 2, VIENNA AUSTRIA	N.Y. AUST	VIENNA	SELF	Y	Y	1930	N.Y. 1930	FRIEND: MR. CHARLES HOHN, 305 W 86 STR. NEW YORK C.	YES	6m	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
5	AS ABOVE	"	"	SELF	Y	Y	1930	N.Y. 1930	11.15 ST. REGIS HOTEL, 2 EAST 55th STREET NEW YORK CITY	Y	2m	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
6	AS ABOVE	"	"	SEE 23	Y	Y	"	"	AS ABOVE	Y	"	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
7	AS ABOVE	"	"	"	Y	Y	"	"	AS ABOVE	Y	"	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
8									AS ABOVE	Y	"	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. "BREMEN", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW-YORK.

*W. E. Russell*  
Immigration Officer.

16-480

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. "BREMEN", SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly S W E A R that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF  
B O R N, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 1931

at NEW-YORK.

[Signature]  
[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

- 5 - S. S. "BREMER" Passengers sailing from BREMER, , OCTOBER 17th, 1931.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit number (Prefix number with QV, NQV, PV, or RP and give section if not involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TRANSIT	FELIX	ERICH	53		M	M	MERCHANT	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	MEXICO	MORELIA	TRANSIT 229	HAMBURG	10.14.31.		GERMANY	HAMBURG
2	TRANSIT	WORDEGG	MARTIN	63		M	M		Y	DO	Y	CANADA	DO	GERMANY	SCHLES. REICHENBACH	CAN. PP. 8775	OTTAWA	3.5.27		CANADA	OTTAWA, CAN.
3	ASC	WORDEGG	SONIA	41		F	M	U.S. CITIZEN				U.S.		PASSPORT: 322095, OCTOBER 25th, 1930, WASHINGTON, D.C. U.S.A.							
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

complese 11<sup>15</sup> AM OCT 23 1931

NR. 4 - 30 BLANK

PURSER

Total passengers . . . . . 3  
U. S. citizens . . . . . 2  
Aliens . . . . . 2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCT 17 1931, 1931.

List.....  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

8

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by the alien, or by a relative, or by a friend, or by a sponsor, or by a guarantor, or by a government.)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship			Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Is it to join a relative or friend? If so, state name and complete address, and if relative, exact relationship.	Is it for other purpose? If so, state purpose.						Feet	Inches					
1	WIFE: GERTRUD FELIX, 16-BUCHTALLEE. HAMBURG, GERMANY.	MEXICO	MEXICO	NO	SELF	Y	JAN 28th, 1930 NEW YORK	WIFE: BRICK, FELIX & CO. MEXICO CITY, MEXICO. IN TRANSIT TO MEXICO!	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	GR	BR	NONE
2	SISTER: MRS. MALVINE JOEL, 5-WUERTHESTR. BERLIN-GERMANY.	MONTREAL	OTTAWA	NO	SELF	Y	SEPT. 28th, 1931 NEW YORK	OWN HOME: 28-RANGE ROAD. OTTAWA, CANADA. IN TRANSIT TO CANADA!	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	GR	BR	NONE
3		U. S. C I T I Z E N					HUSBAND: AS ABOVE; IN TRANSIT TO CANADA!					U. S. C I T I Z E N											
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. BREMEN, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER  
Official

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW-YORK.

*W. J. Russell*  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. BREMEN, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW-YORK.

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet in the following manner:

S. S. "B R E E D E R S"

### Passengers sailing from

---O-C-T-O-B-E-R---17th---

19 31.

NR. 24 - 30 BLANC

Total passengers	23
U. S. citizens	
AFACS	23

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCT 17 1931, 1931.

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER**, of the **GERMAN S.S. " BREMEN "**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **63** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

**MASTER** *Officer.*

Sworn to before me this **23** rd. day of **OCTOBER**, 19**31**  
at **NEW-YORK**.

*W. J. Russell*  
**Immigration Officer.**

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

11

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. " BREMEN ", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 19 31

at NEW-YORK.

W. P. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. \_\_\_\_\_

Passengers sailing from **NEW YORK**

OCTOBER 17th, 1931.

NR. 13 - 30 BLANCO

Total passengers . . . . .	12
U. S. citizens . . . . .	<u>3</u>
Aliens . . . . .	<u>9</u>

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCT 17 1931, 1931.

List  
The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.  
12

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$50. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intends to do so	Whether alien intends to do so						Whether alien intends to do so	Feet			Inches	
1	SEE 23	CAL.	LOS ANGELES	NO SELF	Y	1926-MARCH 15th, 1931	LOS ANGELES	OWN HOME: 1247-PLYMOUTH, LOS ANGELES, CAL.	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	10	FAIR	BR	BR	NONE
2	SEE 23	CAL.	DO	NO	SELF	Y	AS ABOVE	HUSBAND: AS ABOVE	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR	BR	NONE
3	BROTHER: MR. HESSON, TELLSHILL LONDON, ENGLAND.	W. I.	CRANFORD	Y	SELF	Y	9.28. 1931	HUSBAND: H. MUEHLENBROCK, CRANFORD, N.J. 371 LINCOLN	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	8	FAIR	BR	BR	NONE
4	FATHER: MR. BORTWICHUK, NOWASISLKI, POLAND.	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	Y	1910- 9.13. 1931	HOME: 202-EAST 47th-STR. NEW YORK CITY, N.Y.	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	11	FAIR	BR	BR	NONE
5	SISTER: MRS. LUISE HEILBORN, 12-MAINZER-STR. BERLIN-WILMERSDORF, GERMANY.	ILL.	CHICAGO	Y	SELF	Y	1921-JULY 5th, 1931	ACQ.: MRS. CHARLES SWIFT, 209-LAKESHORE DRIVE, CHICAGO, ILL.	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	8	FAIR	BR	BR	NONE
6	MOTHER: HELENE KESSLER, 239-LANGENBERG-STR. WESERBUND, GERMANY.	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	Y	1922-AUG. 4th, 1931	AUNT: MRS. MAGNET SCHMALZKOPF, 80-WEST 103-STR. NEW YORK CITY, N.Y.	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BR	BR	NONE
7	MOTHER: MRS. S. DAHLMANN, GP. RACKETT/STOLP, GERMANY.	ILL.	CHICAGO	NO	SELF	Y	1929-AUG. 3. 1931	ACQ.: MRS. CLARE SWIFT, 209-LAKE SHORE DRIVE, CHICAGO, ILL.	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL	GR	NONE
8		U. S.	CITIZEN					OWN HOME: 1256-5th AVE. NEW YORK CITY, N.Y.															
9	FATHER: LUCIEN TOKATYAN ALEXANDRIA EGYPT	N.Y.	NEW YORK	Y	HUSBAND	Y	5.9. 1931	HUSBAND: AS ABOVE	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR	BR	NONE
10		U. S.	CITIZEN					FATHER: AS ABOVE															
11		U. S.	CITIZEN					FATHER: AS ABOVE															
12	SEE 23	N.Y.	NEW YORK	Y	EMPLOYEE	Y	5.9. 1931	EMPLOYEE: AS ABOVE	NO PERM	Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5	6	FAIR	DK	GR	NONE
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. "BREMER", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931  
at NEW-YORK.

*W. Russell*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

13

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. "BREMEN", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31

at N E W - Y O R K.

*U. T. Pansall*  
*Imm. Insp.*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

**FIRST.**

**TRANSIT PASSENGERS.**

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. BREMEN

*Passengers sailing from* ..... **CHERBOURG**

OCTOBER 18th

1931.

[illegible]

NR. 11 - 30 BLANC

Total passengers . . . .	10
U. S. citizens . . . .	
Aliens . . . .	10

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-00000



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., Oct 17 1931, 1931.

List  
The entries in this list must be typewritten or printed.

14

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid by any other person, or by organization, society, club, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of—		Marks of identification				
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes No	Year or period of years	Where?								Date of last departure	Whether alien landed in U. S. at port of arrival		Whether alien landed in U. S. at other port	Whether alien landed in U. S. at other port	Hair	Eyes
1	UNCLE: PASCARAL MOSTIROZ, OGUESCO 16, HAVANA, CUBA.	KEYWEST	CUBA	EMPL:	Y	NO	-	-	-	2 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	4	10	FAIR	BL.	DK.	NONE
2	BROTHER: P. CASANOVA, HAVANA, CUBA.	AS ABOVE	NO	SELF	Y	Y	1929	NEW YORK	3.7.29	2 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	GR.	BL.	NONE
3	BROTHER: I. L. AS ABOVE	AS ABOVE	NO	HUSBAND	Y	Y	1929	NEW YORK	3.7.29	2 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL.	BL.	NONE
4	UNCLE: AS ABOVE	AS ABOVE	NO	FATHER	Y	Y	-	-	-	2 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	-	-	-	-	-	NONE
5	FRANCISCO RICARDO CASTRO 18, MEXICO CITY, MEXICO	MEXICO C.	LAREDO MEXICO	NO	SELF	Y	NO	-	-	3 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	DARK	BL.	DK.	NONE
6	AS ABOVE	AS ABOVE	NO	MOTHER	Y	NO	-	-	-	3 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	DK.	BL.	DK.	NONE
7	SISTER MRS JAMES SEYMOUR RUFF TAYLOR, SHARON, ONTARIO CAN.	CANADA.	SHARON ONT.	Y	SELF	Y	Y	1930	MASS. 3.24.1930	2 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BROWN	BLUE	NONE
8	FATHER: J. RODRIGUEZ, 96 PUREZA, SEVILLA, SPAIN	MEXICO,	LAREDO MEXICO CITY	Y	SELF	Y	Y	1929	NEW YORK, N.Y. 10.15	1 week	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	4	11	DK.	BL.	GR.	NONE
9	STAMBOUL TURKEY TURKISH GOVERNMENT	FRISCO	JAPON TOKYO	Y	SELF	Y	NO	-	-	1 week	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FR	BL	DK	NONE
10	AS ABOVE	-	-	-	Y	NO	-	-	-	1 week	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FR	BL	DK	NONE
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Norm.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. "BREMEN", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER

Sworn to before me this 23 day of OCTOBER, 1931  
at NEW-YORK.

*W. J. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

15

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN SS. " BREMEN ", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW - Y O R K .

*[Signature]*  
*[Signature]*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

File

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " BREMEN " Passengers sailing from CHERBOURG, OCTOBER 18th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if occupation claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		KAHN	DORA	19		F	M	NONE	Y	ENGLISH	Y	AUSTRIA	GERMAN	06-12	GERMANY					GERMANY		
2	U. S. CIT.	KAHN	SAMUEL	26		M	M	-	-	-	-	U.S.C.		9.9.05	U.S.A.	BROOKLYN, N.Y.				AUSTRIA	MUNICH	
3		WEIGNER	OLGA	32		F	M	-	Y	ENGLISH	Y	AUSTRIA	GERMAN	02-03	AUSTRIA	STEINBRUCK	NIV 94	VIENNA	9.19.31	AUSTRIA	VIENNA	
4		WELLMANN	ELEE, A.	30		F	S	MAID	Y	ENGLISH	Y	DENMARK	SCANDI-NAVIAN	08-08	DENMARK	ODENSE	RP 705954	WASH. DC.	4.20.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.	
5		CHAUVIN	LYDIE	35		F	S	MAID	Y	FRENCH	Y	FRANCE	FRENCH	02-11	FRANCE	LA ROCHE	NIV 809	PARIS	10.9.31	FRANCE	PARIS	
6		SCHARF	MARIE, L.	54		F	M	NONE	Y	FRENCH	Y	FRANCE	FRENCH	03-11	FRANCE	ST. PANTALEON	NIV 687	PARIS	9.30.31	FRANCE	PARIS	
7		RIVAS-VICUNA	MANUEL	51		M	M	DIPLOMATE	-	-	-	CHILE		01-41			DIPL. PP. 11	LONDON	8.9.30			
8		LOVELL	EDITH	66		F	S	NURSE	Y	ENGLISH	Y	GREAT-BRITAIN	ENGLISH	08-15	ENGLAND	TAMWORTH	RP 74925	WASH. DC.	4.28.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.	
9		PORTLOCK	PERCY	46		M	S	MANAGER	Y	ENGLISH	Y	BRITAIN	ENGLISH	02-15	ENGLAND	LONDON	NIV 3768	LONDON	11.26.30	FRANCE	PARIS	
10		PERAUD	RAOUL, A.	30		M	S	LAWYER	Y	SPANISH	Y	ARGEN-TINE	SPANISH-AMERICAN	02-15	ARGEN-TINE	BUENOS-AIRES	NIV 296	BUENOS-AIRES	3.13.31	ARGEN-TINE	BUENOS-AIRES	
11		POINT	CECILE	35		F	S	MAID	Y	FRENCH	Y	FRANCE	FRENCH	02-11	FRANCE	SOUPPES-SIM	RP 707182	WASH. DC.	4.22.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.	
12		KIEPURA	JAN	29		M	S	SINGER	Y	ENGLISH	Y	POLAND	POLISH	02-11	POLAND	SANOVENC	NIV 69	MILAN	10.8.31	ITALY	MILANO	
13		JONES	WILLIAM, H.	35		M	WD	MARINE	Y	ENGLISH	Y	GR. BRITAIN	ENGLISH	02-15	ENGLAND	WALLASEY	RP. 755709	Wash; Mo.	9.12.31	USA	NEW YORK, N.Y.	
14		DE SAINT MALO	ALFREDO																			
15		DE SAINT MALO	CONSTANCE																			
16		OSMAN	MUKDIM	30		M	M	DIPLOMATE	Y	ENGLISH	Y	TURKEY	TURKISH	01-37	TURKEY	STAMBOUL	DIPLOMATIC VISA 197	STAMBOUL	10.5.31	TURKEY	STAMBOUL	
17		SARADJOGLU	SHUKRI	43		M	M	DIPLOMATE	Y	ENGLISH	Y	TURKEY	TURKISH	01-55	TURKEY	SMYRNA	DIPLOMATIC VISA 196	STAMBOUL	10.5.31	TURKEY	ANKARA	
18		DE SAINT MALO	ALFREDO	32		M	M	DIPLOMATE	Y	FRENCH	Y	PANAMA	SPAN. AMER.	01-95	PANAMA	PANAMA	DIPLOMATIC PASSPORT				FRANCE	PARIS
19		DE SAINT MALO	MARIA CONST.	31		F	M	H.-WIFE	Y	FRENCH	Y	PANAMA	"	01-95	PANAMA	PANAMA					"	"
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NR.20 - 30 BLANC  
CANCELLED: NR.14 - 15 DE SAINT MALO SEE LIST 17/18-19

Total passengers . . . 17  
U. S. citizens . . . 1  
Aliens . . . 16

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## Lis

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16

NEW YORK, N.Y.

OCT 17 1931

1931.

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching distrust or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN SS. BREMEN, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. " BREMEN ", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31

at NEW - Y O R K.

*W. Russell*  
*Inspector*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

**"BREMEN"**

## Passengers sailing from

**CHERBOURG**

**OCTOBER 18th**

19 31.

Total passengers	30
U. S. citizens	3
Aliens	27

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

CCT 17 1931

1931.

List

The entries on this sheet must be typewritten and printed.

18

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. "BREMEN", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW-YORK.

*W. H. Parnell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the GERMAN S.S. " BREMEN " SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF B O N N, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 rd. day of OCTOBER, 19 31  
at NEW-YORK.

*W. Russell*  
*In Dept.*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "BREMEN"

*Passengers sailing from* SOUTHAMPTON

18th OCTOBER

19<sup>31</sup>

NR. 24 - 30 BLANCO

Total passengers . . . . .	23
U. S. citizens . . . . .	-
Alarms . . . . .	23

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-4



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK

6 OCT 17 1931

19 31

List

The entries on this list must be typewritten or printed

20

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, club, public, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions										Yes or No	Year or period of years			Where?	Date of last departure																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
																			State	City or town																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
1	MRS. GUILLE C/O MR. H.P. CASE 29 E 54th ST NEW YORK CITY	-	USA	NEW YORK CITY	Y	EMPLOYER	Y	Y	1922	NEW YORK	6/5 (EMPLOYER MR. H.P. CASE 29 E 54th ST NEW YORK CITY	N	PER	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, LEOPOLD ZIEGENBEIN, MASTER, of the GERMAN S.S. " BREMEN ", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 42 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
MASTER

Sworn to before me this 23 rd- day of OCTOBER, 1931  
at NEW - YORK.

*W. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

21

S. S. BREMEN Sailing from SOUTHAMPTON, 18th OCTOBER, 1931, Arriving at Port of NEW YORK OCT 23 1931, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	COULD	ETHEL	53		F	M	FEB 26th 1878 NEW YORK N.Y.		350 PARK AVE N.Y.
2	ICKELMEIER	HENRY R	63		M	M	MAR 14th 1868 "	PASSPORT 662492 WASH.D.C.JAN 5th 1929	do
3	URSELL	CHARLES ALFRED	49		M	M		" 40807 NEW YORK MAY 9th 1929	DO
4	SANDERSON	HENRY	62		M	M	DEC 20th 1868 TINESVILLE PENNA		DO
5	SANDERSON	HELEN	52		F	M	APR 21st 1880 NEW BRUNSWICK N.J.		DO
6	SQUIRE	ANDREW	30		M	M	OCT 21st 1850 CLEVELAND OHIO		OHIO 1857 UNION TRUST BLDG. CLEVELAND
7	WARBURTON	MARY B	59		F	M	MAY 5th 1872 PHILADELPHIA PENNA		JENKINTOWN PENNA
8	WARBURTON	BARCLAY H	65		M	M	APR 1st 1866 "		DO
9	HUMBERT	JOHN H	37		M	S	NOV 30th 1895 NEW YORK N.Y.	PASSPORT 48567 NEW YORK MAY 16th 1929	PREMIUM POINT NEW ROCHELLE N.Y.
10	SCHNEIDER	RICHOLD	65		M	S		PP.406611 WASH.D.C. 6.16.31 NATURALIZED YOUNGSTOWN OHIO 6/18/1906	734 E 1ST ST SHARON PENNA
11	LARKE	ROBERT W	46		M	M		(LOST PASSPORT) NATURALIZED CIRCUIT CT. CHICAGO 1895.	ILL MORRIS HTL. HIGHLAND PARK
12	CURTISS	WILLIAM H	47		M	M	JAN 15th 1884 ORELAND N.J.		COCKING NEW YORK N.Y.
13	CURTISS	EMILY	43		F	M	OCT 15th 1888 ELIZA N.Y.		DO
14	SWIFT	CHARLES	59		M	M	DEC 27th 1872 LANCASTER MASS	PASSPORT	209 LAKE SHORE DRIVE CHICAGO ILL
15	BELL	EDWARD PRICE	62		M	M	MAR 1st 1869 PAME COUNTY IND		CHICAGO DAILY NEWS CHICAGO ILL
16	LEBRECHT	FRANK	47		M	M		PASSPORT 662371 WASH.D.C.APR 1st 1929	1180 ANDERSON AVE NEW YORK CITY N.Y.
17	BERNSTEIN	LOUISE J	34		F	M		" 418349 " JUL 1st 1961	309 WILSON ST NEW YORK
18	LEVIS	LOUIS	56		M	S		" 170770 " MAR 4th 1896	1001 CONN ST NEW YORK KOTLE ALABAMA
19	WIENER	JACK	36		M	M	JUN 25th 1896 NEW YORK N.Y.	" 373509 " JUL 2nd 1922	141 10TH ST NEW YORK
20	SCHNEIDERSON	SAMUEL S	38	10	M	M	OCT 20th 1901 "	" 439107 " SEP 10th 1921	32 E 12nd ST NEW YORK
21	TODIAS	LUCKY WILSON	37		M	S	JUL 2nd 1894 NEW YORK N.Y.	" 114339 " APR 2nd 1920	341 10TH ST NEW YORK
22	WHITE	EDWARD J	42		M	M	JUL 7th 1899 STOUT PAISO CO. ILL.	" 277795 " JUL 16th 1930	120 S LEXINGTON ST CHICAGO ILL
23	WHITE	RUTH M	40		F	M	JAN 21st 1891 CHICAGO ILL	" DO	DO
24	WHITE	CONSTANCE	13		F	S	MAR 12th 1918 "	" DO	DO
25	MIXSELL	RAYMOND	49		M	M	JAN 25th 1892 PASADENA CAL	PASSPORT 129358 WASH.D.C. SEPT 4th 1929	45 OAK GROVE AVE PASADENA CAL
26	MIXSELL	CRETE	39		F	M	APR 18th 1893 REDWOOD PALM BEACH	" DO	DO
27	MIXSELL	MANCY	11		F	S	SEP 25th 1919 PASADENA CAL	" DO	DO
28	MORAN JR.	DANIEL E	30		M	M	JAN 30th 1901 NEWARK N.J.	" 358806 WASH.D.C.APR 6th 1931	500-5th AVE NEW YORK CITY N.Y.
29	COLT	S. SLOAN	39		M	M	JUL 13th 1892 NEW YORK N.Y.	" 178360 WASH.D.C.MAR 10th 1930	16 WALL ST NEW YORK CITY N.Y.
30	COLT	MARGARET LASON	23		F	M	AUG 15th 1898 GREENBAY WISC.	" 9655 " SEP 10th 1931 APR 10th 1922	DO

CANCELLED: NR. 22 24 WHITE SEE LIST 144 - 6  
PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "BREMEN"

Sailing from SOUTHAMPTON

18th OCTOBER, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

1931

22

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mon.					
1	BURNHAM	DANIEL B.J.	30		M	S	DEC 23rd 1900 NEW YORK N.Y.		135 W 58th ST NEW YORK CITY N.Y.
2	WITT	CHARLES F	67		M	M	JUL 21st 1864 GREENLAND MICH	PASSPORT 429887 AUG 5th 1931	MINNEAPOLIS MINN
3	WITT	AUGUSTA	63		F	M	AUG 7th 1868 MINNEAPOLIS MINN	" "	DO
4	CASE	HENRY PHELPS	70		M	S	NOV 25th 1860 NEW YORK CITY N.Y.	PASSPORT 4801 WASH. D.C. APR 4th 1929	29 E 64th ST NEW YORK CITY N.Y.
5	DUMONT	EDGAR	63		M	M		" 436741 " AUG 31st 1931	25 AUDUBON PL NEW ORLEANS
6	DUMONT	ETHEL	57		F	M	JUN 6th 1874 PASS CHRISTIAN MISS	" 436742 " "	DO
7	BURNHAM	ALICE R	36		F	M	JUN 21st 1875 MATTEWAN N.Y.	" 351836 " MAR 23rd 1931	135 W 58th ST NEW YORK CITY N.Y.
8	CARRUTHERS	ROY	55		M	M	MAR 30th 1872 WYOMING OHIO	"	VERSAILLES KY
9	CARRUTHERS	HELEN	36		F	M	NOV.15.1893 VERSAILLES KY		DO
10	RIVINUS	EDUARD F	52		M	M	OCT 30th 1878 PHILADELPHIA PENNA		600 CHESTNUT ST PHILADELPHIA PA
11	RIVINUS	MARION W	41		F	M	DEC 14th 1890 DO		DO
12	HUTCHINSON	EDITH	54		F	M	APR 3rd 1877 DO		1718 WALNUT ST PHILADELPHIA PENN
13	CURTIS	SIDNEY B	45		M	S	MAY 7th 1886 BROOKLYN N.Y.	PASSPORT 87588 WASH. D.C. JUN 20th 1929	178 HIGGS ST BROOKLYN N.Y.
14	GUY	EVELYN S	32		F	S	APR 10th 1899 ST LOUIS MO		C/O NATIONAL CITY BK OF N.Y. PARK AVE NEW YORK N.Y.
15	MC CORMICK	GORDON	37		M	S	JUN 21st 1894 LAKE FOREST ILL		20 E BERTON PL CHICAGO ILL
16	BERRY	ANNIE	53		F	S		PASSPORT 429719 WASH. D.C. AUG 4th 1931	1718 WALNUT ST PHILADELPHIA PA
17	TYLER	J. FRICK	49		M	S	OCT 5th 1882 WOOSTER OHIO	" 438070 " SEP 4th 1931	WOOSTER OHIO
18	HARRIS	JOHN E	41		M	M	DEC 3rd 1889 INDIANA LORE IND.	" 111881 " AUG 1st 1929	DO
19	HARRIS	THAIS	31		F	M	DEC 25th 1899 DO	" DO	DO
20	PEACOCK	GRANT ALLEN	38		M	M	JUL 4th 1893 PITTSBURGH P.		91-10th ST CLEVELAND CITY N.Y.
21	PEACOCK	FRANCES EMMONS	35		F	M	NOV 26th 1895 SITKA ALASKA		DO
22	BOURNE	ALFRED S	48		M	M	AUG 30th 1883 NEW YORK N.Y.		730-5th AVE NEW YORK CITY N.Y.
23	BOURNE	LOUISE	46		F	M	MAR 31st 1885 "		DO
24	BOURNE	BARBARA	19		F	S	Apr 2nd 1912 "		DO
25	WALKER	ANNA WALLACE	20		F	M	JUN 30th 1911 AUGUSTA GEORGIA		1006 JOINT RD AUGUSTA GA
26	GODFREY	WARREN	34		M	M	AUG 16th 1897 HAMPTON N.H.		6 JAMES ST CONSVILLE MASS
27	LEON	ARTHUR T	64		M	M	AUG 17th 1867 NEW YORK CITY N.Y.		476-4th AVE NEW YORK CITY N.Y.
28	ROSENTHAL	WILLIAM	49		M	M		PASSPORT 129884 WASH. D.C. SEP 30th 1929	18 W 70th ST NEW YORK N.Y.
29	ROSENTHAL	IDA	44		F	M		DO	DO
30	GOULD	WILLIAM	56		M	M	SEP 4th 1875 NEW YORK N.Y.		350 PARK AVE NEW YORK N.Y.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "BEREMEN"

Sailing from SOUTHAMPTON

18th OCTOBER, 1931

Arriving at Port of NEW YORK

OCT 23 1931, 1931

23

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	FOSTER	WILLIAM H	65		M	M	OCT 4th 1866 SCHUYLKILL PERMA		C/O THE GENERAL FIREPROOFING CO. YOUNGSTOWN OHIO
2	SCOTT-GOTTER	JANE	36		F	M	APR 4th 1895 TOLEDO OHIO	PASSPORT 30 STUTTGART SEP 3rd 1930	49 MORNINGSIDE PK SPRINGFIELD MASS
3	WAGGONER	NORMAN L.	44		M	M	SEP 7th 1887 NASHVILLE TENNESSEE		260 CALIFORNIA ST. SAN FRANCISCO CAL.
4	LIMMER	MARIA	30		F	S		PP. 33039 WASH.D.C. MAY 3.29	WYNCOX PA. 90 WARBURTON
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

NR. 5 - 30 BLANC

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

OCT 27 1931

24

Printed in England 14-605

4 - S. S. BREMEN sailing from BREMEN, OCTOBER 17th, 1931 Arriving at port of NEW YORK, N.Y., 1931

No. of List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
4. FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	HOHNER	MARIE F.	40	F	PASSPORT: 196997 APRIL 12th, 1930, WASHINGTON, D.C.	35-E. 9th STR. NEW YORK CITY, N.Y.
2	BOTZOW	HERMANN S.D.	22	M	JUNE 22nd, 1909, NEW YORK CITY, N.Y.	362-HEYWOOD AVE. ORANGE, N.J.
3	MOLLER	STEPHANIE D.	48	F	AUGUST 30th, 1882, HOBOKEN, N.J.	AS ABOVE.
4	KREBS	AUGUST	54	M	PASSPORT: 427551 JULY 28th, 1931, WASHINGTON, D.C.	BOX-951- WILMINGTON, DEL.
5	KREBS	HENRIK JOH.	20	M	PASSPORT: 427325 JULY 28th, 1931, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE.
6	ESTRIN	LAZAR	38	M	PASSPORT: 2841 JULY 10th, 1931, WASHINGTON, D.C.	78-PROSPECT PARK WEST. BROOKLYN, N.Y.
7	BLOOD	WILLIAM	37	M	APRIL 10th, 1894, NEW YORK CITY, N.Y.	1100-PARK AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
8	BLOOD	IRMA	29	F	SEPT. 15th, 1902, CHICAGO, ILL.	AS ABOVE.
9	WACHTEL	FRITZ C.	42	F	JAN. 20th, 1889, NEW YORK CITY, N.Y.	676-WEST END AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
10	SCHREINER	CARL	77	M	PASSPORT: 85988 JUNE 18th, 1931, WASHINGTON, D.C.	SAVOY PLAZA HOTEL. NEW YORK CITY, N.Y.
11	TWOHIG	HENRY E.	58	M	AUG. 15th, 1873, OSEOLA, WISC.	302-E. DIVISCON DIVISCON, WISC
12	TWOHIG	HELEN C.	50	F	APRIL 9th, 1881, FONDULAC WISC.	AS ABOVE.
13	TWOHIG	MARTON	19	F	MAY 20th, 1912, FONDULAC WISC.	AS ABOVE.
14	BLANCHARD	CLEO	27	F	AUG. 16th, 1903, JONESBORO, TEXAS.	6918-PASADENA. DALLAS, TEXAS.
15	DEWES	CARL J.	67	M	PASSPORT: 75726 JUNE 8th, 1929, WASHINGTON, D.C.	12-S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL.
16	DAVIS	WILLIAM	62	M	MARCH 10th, 1870, PHILADELPHIA, PA.	ITHAN, PA.
17	DAVIS	MRS. WILLIAM	58	F	DEC. 31st, 1874, PHILADELPHIA, PA.	AS ABOVE.
18	DAVIS	LAURA	23	F	AUG. 26th, 1908, PHILADELPHIA, PA.	AS ABOVE.
19	ECKHART	PERCY B.	54	M	JAN. 20th, 1877, CHICAGO, ILL.	38-SOUTH DEAR STR. CHICAGO, ILL.
20	ECKHART	CHARLOTTE	53	F	JAN. 24th, 1878, BLOOMINGTON, ILL.	AS ABOVE.
21	ECKHART	CHARLOTTE	25	F	MARCH 14th, 1906, CHICAGO, ILL.	AS ABOVE.
22	DANIELS	MAURICE	40	M	PASSPORT: 438264 SEPT. 5th, 1931, WASHINGTON, D.C.	270-RIVERSIDE DRIVE. NEW YORK CITY, N.Y.
23	UHL	HERBERT	22	M	PASSPORT: 709, MARCH 19th, 1930 CONSUL-AT-122-PROSPECT STR. GENERAL U.S.A. BERLIN, GERMANY.	SHAPLETON, STATEN ISLD. N.Y.
24	STANFORD	LELAND	42	M	JUNE 10. 1889, INDEPENDENCE KANSAS	45 NASSAU STR. NEW YORK CITY
25	CARUSO	MARIO	45	M	PP. 628876 WASH. D.C. AUG. 23. 1928	14 HERTERS STR. IRVINGTON NJ.
26	LA RUE	CHARLES	55	M	DEC. 8. 1875 MILFORD N.J.	50 CONCORD AVE. GLEN ROCK N.J.
27	SHAPIRO	MANUEL	24	M	DEC. 4. 06 NEW YORK CITY	180 MADISON AVE. NEW YORK CITY
28						
29						
30	SIROVICH	WM. M.	49	M	MARCH 18. 1882 YORK PA.	539 EAST 6th STR. NEW YORK CITY

NR. 28 & 29 BLANC  
CANCELLED: NR. 27 SEE LIST 15/15

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Printed in U. S. 16-50

- 3 - BREMEN

sailing from BREMEN, OCTOBER 17th, 1931, Arriving at port of NEW YORK, N.Y. OCT 23 1931

No. of List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	GERNSHEIM	ALICE	58	✓	F S		PASSPORT 247561 MAY 23rd, 1930, WASHINGTON, D. C.	630-WEST 141-STR. NEW YORK CITY, N.Y.
2	JAECKEL	FRIEDA	62	✓	F M		PASSPORT 152999 JAN 3rd, 1930, WASHINGTON, D. C.	ASTOR HOTEL NEW YORK CITY, N.Y.
3	WATKINS	THELMA	34	✓	F S	DEC 7th, 1896, MONROE, MISS		226-SO. WINDSOR BLVD LOS ANGELES, CAL.
4	KEENEY	MADISON	56	✓	M M	DEC 27th, 1874, RICHVILLE IND		1205-SO ANDERES PLACE LOS ANGELES, CAL.
5	KEENEY	CECILE BL.	37	✓	F M	MAY 3rd, 1894, MONTROSE, OHIO		AS ABOVE.
6	KEENEY	OLIVER M.	7	✓	M S	MAY 12th, 1924, LOS ANGELES, CAL		AS ABOVE
7	KEENEY	BELLE	6	✓	F S	OCT 5th, 1925, LOS ANGELES, CAL.		AS ABOVE
8	LOMERGAN	PANNY	29	✓	F S	MARCH 30th, 1902, MINNEAPOLIS, MINN		2451 LAMEL CANYON RD LOS ANGELES, CAL.
9	HANLIN	MARIE G	60	✓	F S	AUG. 1st, 1871, HANLIN, PA.		SANDY LAKE, PA
10	HERSHMAN	BELLE C.	62	✓	F M	JUNE 2nd, 1869, KENT, OHIO.		200-BELLEFIELD AVE. PITTSBURGH, PA
11	HERSHMAN	ELDA BELLE	18	✓	F S	AUG. 25th, 1913, PITTSBURGH, PA		AS ABOVE
12	ENSWORTH	HORACE HAYDEN	61	✓	M M	JUNE 12th, 1870, HARTFORD, CONN.		18-HIGHLAND STR. HARTFORD, CONN.
13	CHAMBERLIN	SAMUEL	63	✓	M M	DEC. 10th, 1867, HARTFORD, CONN.		722-ASEYLIN AVE HARTFORD, CONN
14	BULLOCK	KATHERINE	38	✓	F S	AUG 19th, 1893, HARTFORD, CONN		18-HIGHLAND STR HARTFORD, CONN.
15	HAGSTROEM	EMIL A.	46	✓	M M		PASSPORT: 612 WASH. D.C. 4.24.29 EXT. 145 8.29.31	30-LA SALLE PIEMANT, CAL.
16	HAGSTROEM	MRS. EMIL A.	42	✓	F M	APRIL 11, 1893, EVERETT, WASH.		AS ABOVE.
17	DE KRAUSE	ALEXANDER	51	✓	M S		PASSPORT 344901 FEBR. 28th, 1930, WASHINGTON, D. C.	145-SUMMER AVE. SUMMIT, N. J.
18								
19	GREVE	WILLIAM MARCUS	47	✓	M WD	JUNE 26th, 1884, NEW YORK CITY, N.Y.		CARLTON HOUSE. NEW YORK CITY, N.Y.
20	BROWER	MARIE	32	✓	F WD	SEPT. 5th, 1899, WASHINGTON, D.C.		AS ABOVE.
21	VOLKENING	HUBO	62	✓	M M		PASSPORT 258652 JUNE 3rd, 1930, WASHINGTON, D.C.	11-BEACH 42nd STR. EDGEWEE, L. I. N.Y.
22	VOLKENING	ALMA	47	✓	F M	FEBRUARY 26th, 1884, NEW YORK CITY, N.Y.		AS ABOVE.
23	DORAINE-RIETHMULLER	HELENA LUCY	33	✓	F M		PASSPORT: 371031 APRIL 30th, 1931, WASHINGTON, D. C.	5680-HILLOAK DRIVE. HOLLYWOOD, CAL.
24	EMMET	VERNON	46	✓	M M	JUNE 6th, 1885, BROOKLYN, N.Y.		91-LENOX AVE. LYNWOOD, L. I. N.Y.
25	EMMET	LILLIAN	40	✓	F M	NOV. 24th, 1890, BROOKLYN, N.Y.		AS ABOVE.
26	SWIFT	CLAIRE	45	✓	F M		PASSPORT: 621259 Renewed JULY 20th, 1928, WASHINGTON, D.C.	209-LAKE SHORE DRIVE. CHICAGO, ILL.
27	MORTIMER	DORA A.	59	✓	F M	JULY 18th, 1872, CHARLESTON, SOUTH CAROLINA.		248-SO. OLIVE STR. LOS ANGELES, CAL.
28	ETTELSON	ELIZABETH	28	✓	F M	MARCH 28th, 1903, PHILADELPHIA, PA.		462-W. CLAPIER STR. PHILADELPHIA, PA.
29	LEVY	DELLA B.	56	✓	F WD	JULY 10th, 1875, PHILADELPHIA, PA.		BENETT HALL, 602-APT. PHILADELPHIA, PA.
30	WEBER	SYBILLA M.	39	✓	F WD	MAY 31st, 1892, NEW YORK CITY, N.Y.		50-W. 67th STR. NEW YORK CITY, N.Y.

NR. 18

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

26

S. S. E S M E N "

sailing from

CHERBOURG

OCTOBER 19 1931

19

Arriving at port of

NEW YORK, N.Y.

OCT 23 1931, 19 31.

W. S. S. 124.

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.		ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					PASSP. NO.	PLACE & DATE OF ISSUE:	
1	ARMOUR	RODMAN	44	M	M	DIPLOMATE			PRINCETON, N.J.
2	ARMOUR	ETRA	35	F	M	DIPLOMATE			PRINCETON, N.J.
3	AYLSWORTH	HENRY	31	M	S	11.11.99 SHARON, MASS.			R.I. 511 HOSP. TRUST BLDG. PROVIDENCE, IND.
4	BARRY	MASTHA	21	F	S	6.1.10 INDIANAPOLIS, IND.			3325 GUILFORD AVE. INDIANAPOLIS, IND.
5	BLAGDEN	SAMUEL P.	58	M	S	5.28.73 NEW YORK, N.Y.			HILLSIDE FARM, WILLIAMSTOWN, MASS.
6	CROWLEY	FRANCIS J.	21	M	S	6.20.10 NORTH ADAMS, MASS.			AS ABOVE
7	BOUCHE	ALBERT	50	M	S		434484	WASH. DC. 8.20.31	137 FULTON AVE. ROCHESTER, N.Y.
8	BRADFORD	CLARA	51	F	M	2.6.80 LANSING, MICH.			7044 LANWOOD AVE. HOLLYWOOD, CAL.
9	BRADFORD	CATHERINE	19	F	S	11.18.11 RIGBY, IDAHO.			AS ABOVE
10	BRASOL	BONIS	46	M	M		618123	WASH. DC. ext. 1930 7.24.28	230 RIVERSIDE DRIVE, NEW YORK, N.Y.
11	BRENNER	SOL. P.	55	M	S		5528	PARIS, FRANCE 9.27.28	378 WESTEND AVE. NEW YORK, N.Y.
12	CALDWELL	LEE. B.	25	M	S	4.25.06 CHATTANOOGA, TENN.			CHATTANOOGA, TENN.
13	CALDWELL	LUCY. B.	53	F	M	4.28.78 PAYETTEVILLE, TENN.			AS ABOVE
14	CANFIELD	CASS	35	M	M	4.26.96 NEW YORK, N.Y.			901 LEXINGTON AVE. NEW YORK, N.Y.
15	CANFIELD	KATHERINE. E.	32	F	M	10.5.99 AS ABOVE			AS ABOVE
16	CLARK	JAMES	39	M	S	3.31.92 NEWARK, N.J.			350 5 AVE. NEW YORK, N.Y.
17	COCHRAN	GIFFORD. A.	24	M	S	12.4.06 NEW YORK, N.Y.			1130 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
18	DEXTER	JOSEPHINE	49	F	WD	2.14.52 SPRINGFIELD, MASS.			393 COMMONWEALTH AVE. BOSTON, MASS.
19	DUDENSING	VALENTINE	39	M	M	2.14.92 NEW YORK, N.Y.			69 EAST 57 ST. NEW YORK, N.Y.
20	DUDENSING	MARGARET	29	F	M	2.18.02 SAN FRANCISCO, CAL.			AS ABOVE
21	DUDENSING	VALENTINE	5	F	S	12.13.25 NEW YORK, N.Y.			AS ABOVE 122 EAST CANON PERDIDO, SANTA BARBARA, CAL.
22	ELKINS	WILTON	40	M	M	3.23.91 PHILADELPHIA, PA.			
23	FEDER	ELITH	55	F	M	8.10.76 NEW YORK, N.Y.			973 5 AVE. NEW YORK, N.Y.
24	FISH	HELEN	50	F	WD	(BY MARRIAGE)	146697	WASH. DC. 12.4.29	378 WESTEND AVE. NEW YORK, N.Y.
25	FRANKLIN	ELLEN	55	F	M	12.25.75 LANCASTER, PA.			237 MONTGOMERY AVE. HAWKESFORD, PA.
26	GARDEN	MARY. J.	61	F	M		683472	WASH. DC. ext. 3.17.31 3.12.29	22 EAST 36 ST. NEW YORK, N.Y.
27	GILMER	VIRGINIA. K.	55	F	M	3.14.76 CHARLESTON, S.C.			ANDERSON, S.C.
28	EVANS	SUSAN. K.	50	F	M	10.28.80 AS ABOVE			CHESTNUT ST. BOSTON, MASS.
29	HADLEY	EDWIN	52	M	M	3.5.79 ADRIAN, MICH.			152 W. 22 ST. NEW YORK, N.Y.
30	HAYNES	MARGARET	25	F	S	9.28.06 NEW YORK, N.Y.			40 WEST 57 ST. NEW YORK, N.Y.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

8. *13* sailing from *CHEROKEE* OCT. 18 TH, 19*31*, Arriving at port of *NEW YORK, N.Y.* OCT 23 1931, 27

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	HART	HOWARD	75	M		23298	NEW YORK, N.Y. ALAMAC HOTEL 71 ST. BROADWAY,
2	HART	LEONORE	70	F	3.3.61		AS ABOVE
3	MAYER	KATHERINE	49	F	5.12.82		AS ABOVE
4	HENNING	RUDOLF G.	44	M	10.30.86		105 WEST ADAMS ST. CHICAGO, ILL.
5	HENNING	YVONNE	31	F	10.23.1900		AS ABOVE
6	HILDER	JULIUS	64	M		435750	2001 N. CATALINA ST. HOLLYWOOD, CAL.
7	HORNLOHE	SCHILLING FURST	44	F	11.9.86		1130 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
8	HOLLAND	ALICE Q.	54	F	3.7.77		1215 5 AVE. NEW YORK, N.Y.
9	QUAN	MARGARET	25	F	7.19.06		38 E ELM ST. CHICAGO, ILL.
10	JACKSON	EDWIN	19	M	2.9.12		66 COOKE ST. PROVIDENCE, R.I.
11	KARR	ALBERT	62	M		153801	208 ROWENA ST. DETROIT, MICH.
12	KARR	ERNESTINE	62	F	8.24.69		AS ABOVE
13	KOBIG	MARGARET	56	F	11.16.74		1 WEST 89 ST. NEW YORK, N.Y.
14	LEHMAN	PHILIP	68	M	11.9.62		1 WILLIAM ST. NEW YORK, N.Y.
15	LEHMAN	CARRIE	65	F	7.17.66		AS ABOVE
16	LYNN	CHARLES J.	57	M	1.17.74		5600 SUNSET LANE. 5600 INDIANAPOLIS, IND.
17	LYNN	CELESTIA	57	F	8.31.74		AS ABOVE
18	MC GRINDLE	JOSEPH	8	M	3.27.23		973 5 AVE. NEW YORK, N.Y.
19	MEYER	ALICE E.	50	F	6.22.81		404 RIVERSIDE DRIVE, NEW YORK, N.Y.
20	OBENDORFER	JACOB	63	M		686194	FAMOUS BARR CO., ST. LOUIS, MO.
21	OBENDORFER	EDNA H.	47	F	2.1.84		AS ABOVE
22	OLTS	EDNA A.	32	F	9.21.89		50 WEST 69 ST. NEW YORK, N.Y.
23	PLATT	CHARLES	60	M	5.8.71		80 MADISON AVE. NEW YORK, N.Y.
24	QUIER	IRVING	35	M	10.31.95		C/O DELMANCO HOTEL, NEW YORK, N.Y.
25	SANBORN	EDWIN L.	54	M	6.2.77		1035 BEACON ST. BROOKLINE, MASS. C/O BANKERS TRUST CO., 5 AVE. 42 ST. NEW YORK, N.Y.
26	SANDS	WILLIE	55	F	8.13.76		AS ABOVE
27	SHAW	MIRIAM	42	F	1.14.89		HARVARD, MASS.
28	SUNDERLINER	WILLIAM A.	57	M	1.25.74		C/O WARWICK HOTEL, NEW YORK, N.Y.
29	SUNDERLINER	MARY L.	45	F	7.6.86		AS ABOVE
30	WAGNER	ALFRED	40	M	5.4.91		152 WEST 22 ST. NEW YORK, N.Y.

*DD Flanagan his report complete 11/*

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

28

S. S. "BREMER"

sailing from

CHEROKEE, OCT. 18 TH

15, Arriving at port of

NEW YORK, N.Y.

OCT 22 1931

W. & A. Ltd.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS		ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				PASSP. NO.	PLACE & DATE OF ISSUE	
1	WARBURG	JAMES P.	35	M	M		662152	WASH. D.C. 1.4.29	40 WALL ST. NEW YORK, N.Y.
2	WEISSINGER	WALTER	35	M	M	2.6.96. NEW ALBANY, IND.			10 JEPSON AVE. WORCESTER, MASS.
3	WEISSINGER	FLORENCE	30	F	M	2.14.01. WORCESTER, MASS.			AS ABOVE
4	WHITE	RUTH M.	40	F	M	1.23.91. CHICAGO, ILL.			120 S. LA FALL ST. CHICAGO, ILL.
5	WHITE	EDWARD J.	42	M	M	7.7.88. SIOUX FALLS, S. DAC.			AS ABOVE
6	WHITE	CONSTANCE	13	F	S	3.12.18. CHICAGO, ILL.			AS ABOVE
7	WILD	MARIAN	41	F	M	2.6.90. INDIANAPOLIS, IND.			ST. REGIS HOTEL, NEW YORK, N.Y.
8	WORMSER	ANGIE L.	62	F	WD	12.20.68. NEW YORK, N.Y.			HOTEL AMBASSADOR, NEW YORK, N.Y.
9	BURNAP	KATHERINE	47	F	M	3.28.84. SPRINGFIELD, MASS.			CALIF. 3087 WILSHIRE BD. LOS ANGELES,
10	D'ORSA	LONNIE	33	M	M	11.2.97. NEVADA, MO.			111 E. 56 ST. NEW YORK, N.Y.
11	GOODHART	ALBERT E.	70	M	M	11.9.60. CINCINNATI, OHIO			345 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
12	GOODHART	SOPHIE L.	66	F	M	7.22.65. CINCINNATI, OHIO			AS ABOVE
13	KATZ	HERMAN	62	M	M	12.3.68. MILWAUKEE, WIS.			54 GIRARD PLACE, NEWARK, N.J.
14	DWIGHT	WINTHROP	58	M	M	12.23.72. NEW HAVEN, CONN.			300 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
15	GIEMAN	SAMUEL	54	M	S	3.13.77. TROY, N.Y.			120 BROADWAY, NEW YORK, N.Y.
16	HAMILTON	ALEXANDER	46	M	M		13308	WASH. DC. 9.4.31.	CALIF. 826 MARKET ST. SAN FRANCISCO,
17	HAMILTON	ELLWOOD	38	M	M		13296	WASH. DC. 9.3.31.	CALIF. 635 SOUTH ALLEY, LOS ANGELES,
18	HENDERSON	GERALD	31	M	S	11.27.99. ARLINGTON, MASS.			40 BROAD ST. BOSTON, MASS.
19	HELEKIAN	DIKRAN	63	M	M		663766	WASH. DC. 1.9.29.	ext; 12.20.30. HOTEL ST. REGIS, NEW YORK, N.Y.
20	MALLINSON	LINDA	49	F	ND	NATURALIZED BY MARRIAGE	409016	WASH. D.C. 6.19.1931	130 E. END AVE. NEW YORK, N.Y.
21	SINGLE	FORREST	40	M	M	10.14.91. WEST POINT, CALIF.			15 WILLIAM ST. NEW YORK, N.Y.
22	STEVENS	GEORGE	61	M	M	12.1.69. NEW YORK, N.Y.			37 WASHINGTON SQUARE, NEW YORK, N.Y.
23	STEWART	CECIL	50	M	D		131327	WASH. DC. 10.4.29.	ext; 8.31.31. 770 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
24	STEWART	JACQUELINE	20	F	S	2.15.11. NEW YORK, N.Y.			AS ABOVE
25	WELCH	ANNETTE	51	F	M	12.14.79. NEW YORK, N.Y.			HOTEL TIFT, NEW HAVEN, CONN.
26									
27									
28									
29									
30									

NR. 26 - 30 BLANK

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number **15** 29

Printed in England

S. **15** BREMEN

sailing from CHERBOURG

OCTOBER 18th, 1931, Arriving at port of NEW YORK, N.Y. OCT 23 1931

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES	
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					PASSP. NO.	PLACE AND DATE OF ISSUE:
1	WALKER	IDA	24	✓	✓	11.27.06 <i>Faydenville N.Y.</i> <del>NEW YORK, N.Y.</del>			100 WEST 142 ST. NEW YORK, N.Y.
2	PREY	ANNA	52	✓	✓		335599 ✓	WASH.DC. 1.8.31	7 W. 54 ST. NEW YORK, N.Y.
3	PARLEY	ELIZABETH, P.	61	✓	✓	7.31.70 W.BROOKFIELD, MASS.			393 COMMONWEALTH AVE. BOSTON, MASS.
4	BERRY	HELEN	26	✓	✓	6.4.05 RICHMOND, VT.			NORTHAMPTON, MASS.
5	BERENS	HENRY, A.	58	✓	✓		5020 ✓	WASH.DC. 4.5.29	ASTORIA, LONG ISLAND, N.Y.
6	MAGUIRE	KATHERINE	45	✓	✓		38984 ✓	WASH.DC. 5.8.31	640 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
7	ROSE	ALFRED	44	✓	✓		205832 ✓	WASH.DC. 4.21.30	345 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
8	DONNEY	THERESE, M.	37	✓	✓	7.15.94 SYRACUSE, N.Y.			10 WEST 46 ST. NEW YORK, N.Y.
9	LEVY	BENJAMIN E.	52	✓	✓		71544 ✓	WASH.DC. 6.5.29	136 EAST 57 ST. NEW YORK, N.Y.
10	HOFFMAN	ALBERT, L.	44	✓	✓	9.7.87 LEMOX, MASS.			58 EAST 79 ST. NEW YORK, N.Y.
11	HOFFMAN	ELAINE, S.	29	✓	✓	3.6.02 PHILADELPHIA, PA.			AS ABOVE
12	HOFFMAN	ALBERT, L.	12	✓	✓	8.16.19 GREENWICH, CONN.			AS ABOVE
13	HOFFMAN	LUCY, E.	4	✓	✓	12.13.26 NEW YORK, N.Y.			AS ABOVE
14	LEWIS	ROSE, D.	53	✓	✓	10.3.78 SERIVEN, GA.			1300 N. STATE ST. CHICAGO, ILL.
15	UHL	HERBERT	22	✓	✓	(BORN BY AMERICAN PARENTS)	709 ✓	BERLIN, GERMANY 3.28.30	122 PROSPECT ST. SHAGSLETON, STATEN ISLAND, N.Y.
16	GOULD	VIRGINIA	28	✓	✓	FRONT ROYAL 6.9.03			333 EAST 53 ST. NEW YORK, N.Y.
17	KLINGER	GEO. W.	35	✓	✓	12.25.95 <i>Shamokin</i> SHAMOKIN, PA.			30 DOUGLAS RD. GLENRIDGE, N.J.
18	MOJO	ARTHUR, O.	46	✓	✓		89284 ✓	WASH.DC. 8.3.31	7821 18 AVE. BROOKLYN, N.Y.
19	TAYLOR	ETHEL, C.	28	✓	✓	6.4.03 WASHINGTON, DC.			215 E. 23 ST. NEW YORK, N.Y.
20	HOENER	MATTH.	40 39	✓	✓		98906 ✓	WASH.DC. 7.6.29 ext. 8.26.31	35 E. 9 ST. NEW YORK, N.Y.
21	HARRIS	JEROME	39	✓	✓	6.23.92 NEW YORK, N.Y.			AS ABOVE
22	HARRIS	MRS. VERA A.	38	✓	✓	3.30.93 NEW YORK, N.Y.			AS ABOVE
23	HIRSCHL	SALLIE	68	✓	✓	6.28.63 PHILADELPHIA PA.			910 WESTEND AVE. NEW YORK CITY
24	HIRSCHL	IRMA	46	✓	✓	12.27.84 "			AS ABOVE
25	GRAM	SERGEANT	66	✓	✓	5.10.65 NEW YORK CITY			9 EAST 64 STR. NEW YORK CITY NY.
26	GRAM	C.C.	50	✓	✓	5.6.81 "			AS ABOVE
27	GRAM	EDITH	23	✓	✓	6.30.08 <i>Roslyn L.I.</i>			AS ABOVE
28	ZAHN	MARIE	49	✓	✓		3122 ✓	WASH.D.C. 9.21.31	AS ABOVE
29						<i>P.T. L. ...</i>			
30									

NR. 29 - 30 BLANC

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

30

Printed in England 15-11

8. 19

BREMEN

sailing from BREMEN

OCTOBER 17th, 1931

Arriving at port of

NEW-YORK

OCTOBER 23rd

1931

No. on List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.			

M A I L - O F F I C I A L S .

NOT COUNTED NAMES

LOREY

NOT COUNTED

NOT COUNTED KUEHNLE

NOT COUNTED SCHREFFLER

LEO F.

36

M S

AUG. 11/1895

SKANEATELES FALLS, NY

606 WEST 135 STR., NEW-YORK, NY

FRANK

65

M M

PASSP: 1492,  
WASH.D.C. JUNE 3rd.30.

31 PRINCE STREET,  
STAPLETON L.J. NEW-YORK.

WILLIAM

53

M M

MAY 18/1878

BROOKLYN, NY.

161 ST. NICHOLAS AVE.,  
BRONXVILLE, NY.

BEN F.

34

M S

AUG: 4/1897

WILLIAMSTOWN, PA.

3325 SO. WILTON STR.,  
PHILADELPHIA, PA.

No. 7. 1931 Haugan, Inspector

No. 5-6-8 Left ship with mail at Quarantine

*[Signature]*

Nr. 1-4,9-30. BLANC.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S. Bremen, **SAILING THEREWITH**  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

31

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW-YORK

*[Signature]*  
Notary Public  
If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "BREMEN"

Passengers sailing from SOUTHAMPTON

18th OCTOBER

1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit number (Prefix number with QV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	TRANSIT	YAMAMURA	TEIJIRO	31		M	M	MERCHANT	Y	JAPANESE	Y	JAPAN	JAPANESE	JAPAN	OSAKA	NI 4	EGYPT	9/7/31	47	JAPAN	OSAKA
2		SUNDIN	ANNA	54		F	S	TEACHER	Y	SWEDISH	Y	SWEDEN	SCANDINAVIAN	SWEDEN	NORRKOPING	NI 20	STOCKHOLM	7/15/31	15	ENGLAND	BRIGHTON
3	TRANSIT	WISHART	ALEXANDER FRED	31		M	M	ASST. STOREKPR	Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	TRANS. VISA 172	LONDON	9/21/31	8/2	PERU	NEGRITOS
4	TRANSIT	WISHART	MAY ANNIE	31		F	M	-	Y	"	Y	"	"	"	"	DO 188	"	9/28/31	"	"	"
5	UNDER 18	WISHART	JUNE MARGARET	4		F	-	-	-	-	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	UNDER 18	WISHART	GWENDOLINE ANNE	10		F	-	-	-	-	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	TRANSIT	METZNER	HARRIET	60		F	W	-	Y	ENGLISH	Y	"	"	"	STAFFORD	TRANSIT V 214	"	10/6/31	15	ENGLAND	LEICESTER
8	TRANSIT	METZNER	EDWARD PAT L	31		M	S	ENGINEER	Y	ENG/SPAN	Y	"	"	"	BLACKPOOL	DO 213	"	"	47	ENGLAND	CERICERION
9	TRANSIT	KEEYCHIE	KEEYCHIE	30		M	M	PROF.	Y	ENG/JAP	Y	JAPAN	JAPANESE	JAPAN	OSAKA	NI 2147	BERLIN	5/29/31	47	JAPAN	TOKIO
10	TRANSIT	BURT	ALEXANDER	32		M	M	STOREKPR.	Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	SCOTCH	ENGLAND	WANLOCKHEAD	TRANS. VISA 10	EDINBURGH	9/17/31	8/2	PERU	TALARA
11	TRANSIT	BURT	MARGARET	30		F	M	-	Y	"	Y	"	"	"	FORTH	11	"	"	"	"	"
12	UNDER 18	BURT	ALEC STEVENSON	2		M	S	-	-	-	-	"	"	"	PERU	NEGRITOS	"	"	"	"	"
13	UNDER 18	BURT	WILLIAM RODERICK	3		M	S	-	-	-	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	TRANSIT	MURRAY	MARY	47		F	M	-	Y	ENGLISH	Y	"	"	"	ENGLAND	GREENOCK	TRANS. VISA 32	GLASGOW	10/2/31	"	"
15	UNDER 18	MURRAY	IRENE MARGARET	8		F	-	-	Y	"	Y	"	"	"	PERU	NEGRITOS	"	"	"	"	"
16	DIPLOMAT	YOKOYAMA	YOSHINORI	35		M	M	GOVERNMENT OFFICIAL	Y	JAP/GER ENG/FRE	Y	JAPAN	JAPANESE	JAPAN	HONKKAIDO	NI 616	SEC. 3 (1)	2.10.31	47	JAPAN	TOKIO
17	TRANSIT	FLATAU	HENRY WEATHERLEY	51		M	M	TILBER BROKER	Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	NI 2299	LONDON	10/16/31	15	ENGLAND	LONDON
18	U. S. CIT.	NORTON	WM KELLY	46		M	M	U. S. CITIZEN	Y	U. S. PASSPORT NO. 535	Y	CALCUTTA	SEPTEMBER 5th 1931.	"	"	"	"	"	"	"	"
19	U. S. CIT.	NORTON	MARY C.	46		F	M	U. S. CITIZEN	Y	BORN: LEBANON. LA. AUGUST 26 1878	Y	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	UNDER 18	NORTON	WM KELLY	4		M	S	CHILD	Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	BRITISH	JUDIA	BANGALOVE.	Q 67	BOMBAY	9.30.31	45	JNDIA	BOMBAY
21	TRANSIT	TREADGOLD	ARTHUR H.	63		M	M	MINER	Y	ENGLISH	Y	ENGLAND	BRITISH	ENGLAND	LONDON	NI 7173	LONDON	6.19.31	80	CANADA	DAWSON
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

CANCELLED NO. 9 TANAKA SEE MANIFEST NO. 13-2, NOS. 22-30 BLANK.

Total passengers 20

U. S. citizens 2

Aliens 18

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

32

Arriving at Port of NEW YORK

OCTOBER 23rd, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any other means, such as bounty, or otherwise.)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification					
		Foreign country via (part of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?						Date of last departure	As to entry	As to stay	As to work		As to study	As to other	Feet	Inches	Hair
1	(WIFE) MRS. SHINA YAMAMURA SAKAMACHI 15, MINAMIKU OSAKA JAPAN	SAN JAP	OSAKA	Y	SELF	Y	N	C/O N.Y.K. LINE, 551 MARKET ST SAN FRANCISCO CALIF	Y	34D	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6	DK	BLK	BR	NONE	
2	ESTER SUNDIN CARLBERGE SODERDADJE SWED.	ENG	BRIGHTON	Y	"	Y	Y	(RELATIVE) DIR. C. SAILIN 500-5th AVE NEW YORK CITY	Y	60M	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6	F	GR	BL	NONE	
3	(MOTHER) MRS. J. GUINN, 72 THE WARREN, HESTON, HENSLOR LDDX	N.Y.	PERU TALARA	Y	FIRM	Y	Y	C/O INTERNATIONAL PETROL CO. LTD. TALARA, PERU	Y	60D	N	N	N	N	N	N	N	N	5 8	F	BR	BR	NONE	
4	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	5 2	F	BR	GR	NONE	
5	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	"	"	"	"	NONE	
6	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	"	"	"	"	NONE	
7	(BROTHER) S. H. B. LIVINGSLIRE "THE HOLT" SHIRLY LEEK CO NR. LEICESTER	VALPARAISO	CHILE ISO	Y	"	Y	N	C/O TRANSIT TO VALPARAISO, CHILE	Y	28	N	N	N	N	N	N	N	N	5 4 1/2	F	BR	BL	NONE	
8	(MOTHER) MABEL MEYNER, 3 DE MENTFORD SQ, LEICESTER	N.Y.	CHILE ISO	Y	GRACE BROS LONDON	Y	Y	AS ABOVE.	Y	2	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6 1/2	F	BR	BL	NONE	
9	(WIFE) MAKIKO TANAKA, SETAGAYA KYODO 459 TOKYO JAPAN	S. FR.	JAP KOBE	Y	SELF	Y	N	C/O N.Y.K. LINE, 551 MARKET ST SAN FRANCISCO CALIF	Y	28D	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6	DK	BLK	BR	NONE	
10	WM. STEVENSON, GREENHILL VIEW WANLOCKHEAD, DUNFRIES SHIRE	N.Y.	PERU TALARA	Y	FIRM	Y	Y	C/O INT. PETROLEUM CO LTD. TALARA, PERU SO. AMER.	Y	IN TRANSIT	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6	F	BLK	BL	NONE	
11	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	"	"	N	N	N	N	N	N	N	N	5 3	"	BLK	BR	NONE	
12	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	"	"	N	N	N	N	N	N	N	N	"	"	"	"	NONE	
13	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	"	"	N	N	N	N	N	N	N	N	"	"	"	"	NONE	
14	(FATHER) MURDOCH MACKENZIE KITCHENER PL LURDISON ST GRENOK SCOTLAND	"	"	Y	"	Y	Y	DO	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6	F	AUB	BL	NONE	
15	DO	"	"	Y	"	Y	Y	DO	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	4 6	F	BR	BL	NONE	
16	(WIFE) SETSUKO YOKOYAMA ZOSHICAYA 947 TOKYO JAPAN	JAP	TOKYO	Y	GOVERNMENT	Y	N	C/O N.Y.K. LINE, 551 MARKET ST SAN FRANCISCO CALIF	Y	1 1/2 M	N	N	N	N	N	N	N	N	"	"	Y	BLK	BR	NONE
17	(WIFE) MRS. H. W. PLATAU, 79 OLD PARK RIDINGS N. 21	N.Y.	ENG LONDON	Y	SELF	Y	Y	ASTORIA IMP. & ENG. CO. INC. 1031 STEINWAY AVE LONG ISLAND CITY NY	Y	60M	N	N	N	N	N	N	N	N	5 6 1/2	F	F	GR	NONE	
18	U.S. CITIZEN.							HOME: BOX 474 LOS ANGELES CALIF																
19	U.S. CITIZEN.							AS ABOVE.																
20	BROTHER: V. N. TREADGOLD, 57 BLOOMFIELD GARDENS, BATH, CANADA	CAL.	OTTAWA	Y	SELF	Y	Y	AS ABOVE.	Y	2 DAYS	NO	N	NO	NO	NO	N	N	GOOD	NO	5 5	FAIR	BR	GR	NONE
21	DO							IN TRANSIT TO OTTAWA-CANADA	Y	2 DAYS	NO	N	NO	NO	NO	N	N	GOOD	NO	5 5	FAIR	BR	GR	NONE

Note.—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S., Bremen**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **74** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this  
at **NEW-YORK**

**23rd** day of **October**, 19**21**

**W. P. Russell**  
Immigration Officer.

**L. Ziegenbein**  
Master

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Names and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S. "Bremen" SAILING THEREWITH  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ and that I have made a personal examination of  
the University of Bonn 13 in number, according  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

33

OCT 23 1931

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19

**NEW-YORK**

at

W. F. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## RECORD.

**TRANSIT PASSENGERS.**

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (yellow) sheet in the following manner:

S. S.

BRUNNEN

## Passengers sailing from

**CHERBOURG**

**OCTOBER 18th**

19 31.

NOS. 3-30 BLANK.

Total passengers	2
U. S. citizens	2
Alone	

**PURSER**

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List

13

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

34

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

OCTOBER 23RD

1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by private, whether paid by other person, or by corporation, society, company, or government)	Whether having a ticket for such final destination	Whether in possession of \$34 and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien is in the United States						Whether alien is in the United States	Feet		Inches	Hair		Eyes
1	PARENTS: LUIS REVENGA, MICHAELAS SAL MEROS 13 MADRID, SPAIN	MEXICO, MEXICO CITY	Y	SELF	Y	NO	-	-	-	FATHER: I. HERMANOS, SOLORZANO PREGO JESUS, 7A PISO, 276, MEXICO CITY, MEXICO	3 days	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	4	11	FAIR	BR.	BR.	NONE
2	WIFE: M. TANAKA, 467 KYODO SATAG. TOKIO, JAPAN	JAPAN, TOKIO	Y	SELF	Y	NO	-	-	-	WIFE: M. TANAKA, 467 KYODO SATAG. TOKIO, JAPAN	3 weeks	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	DK.	BL.	BR.	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Legenbein** Master of the **S.S., Bremen**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Legenbein*  
Master

Sworn to before me this 24th day of October, 1937  
at **NEW-YORK**

*W. J. [Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 38.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., Bremen, SAILING THEREWITH  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

35

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW-YORK

W. R. R. R.  
In Dept.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. BREMEN

## Passengers sailing from **CHERBOURG**

OCTOBER 18th

19 31.

CANCELLED NOS.11-12 HOLUB & BENTNER SEE MANIFEST 2.18-19 NOS.16-30 BLANK.

Total passengers . . . . .	22 13	
U. S. citizens . . . . .	2 2	
Aliens . . . . .	20 11	PURSES

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

**Abstract**



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, **MUST** be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK CITY N.Y.

**OCTOBER 23RD**

19 31.

36

**Notes.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Legenbein Master**, of the **S.S., "Bremen"**, from **Bremen, Germany**, do solemnly, sincerely, and truly **swear**, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **11** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Legenbein*  
Master

Sworn to before me this **28th** day of **October**, 19 **21**  
at **NEW-YORK**  
*W. J. Farrell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallo dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr. Josef v. Geyr**, Surgeon of the **S.S. "Bremen"**, **SAILING THEREWITH**  
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **9** years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
**the University of Bonn**, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

37

Sworn to before me this **OCT 23 1931**  
 day of **19**  
 at **NEW-YORK**

*[Signature]*

*[Signature]*  
*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	











**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **4** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this **27<sup>th</sup>** day of **October**, 19**31**  
at **NEW YORK**  
*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-fee status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 30.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S. "Bremen", SAILING THEREWITH  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn,  
and that I have made a personal examination of 1 in number, according  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

39

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of October, 1931

at NEW-YORK

W. Russell  
Immigration Officer  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the Bureau of Immigration and Customs, Department of Commerce, at the port of arrival, and shall be subject to the following regulations:

This (yellow) sheet is for the listing of

**S. S. BRENNER**

## Passengers sailing from ~~GREEN~~

OCTOBER 17th, 1921

CANCELLED #12 SCHULZ (DID NOT SAIL) NOS. 3-50 BLANK.

U. S. citizens

\_\_\_\_\_

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of races will be found on the back of this sheet



4

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

40

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 23RD, 1931

7

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Liegenbein Master of the S.S. "Bremen", from Bremerhaven, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 28th day of October, 1931  
at NEW-YORK

W. J. Parnell  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom some passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., Bremen, SAILING THEREWITH  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

41

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of 19  
at NEW-YORK

*[Signature]*

*[Signature]*  
*[Signature]*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

**S. S. "BREMEN."**

Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 17th, 1914.

Total passengers . . .	
U. S. citizens . . .	
Africans . . .	

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

OCTOBER 23RD

1931

- 6 -

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination ("Intended future permanent residence")		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether alien has been in United States before, and if so, when and where? (Last residence only)
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions																		
1	<del>BROTHER: ALBERT RAUPPANN, 2 SENNERSDOFF, STUTTGART, GERMANY.</del>	<del>PERU, LIMA</del>	<del>PERU, LIMA</del>	<del>Y</del>	<del>SEE C. 23</del>	<del>25-NO</del>	<del>1927</del>	<del>ONE HOME, APARTADO 2404.</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>SCAR ON</del>
2	<del>BROTHER: IN LAW: AG ABOVE: N. F. MONTGOMERY, 1000 10TH ST., NEW YORK, N.Y.</del>	<del>PERU, LIMA</del>	<del>PERU, LIMA</del>	<del>Y</del>	<del>SEE C. 23</del>	<del>25-NO</del>	<del>1927</del>	<del>ONE HOME, APARTADO 2404.</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>SCAR ON</del>
3	FATHER: HEINRICH BUDER 95-MITTELSTR. WILTKEN, SACHSEN, GERMANY.	PERU, LIMA	PERU, LIMA	Y	SEE C. 23	25-NO	1927	PLANCE: W. PRIEMER, APARTADO 2409. LIMA, PERU. IN TRANSIT TO PERU.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
4	WIFE: IDA OSTENDORF, 66-GETSELGASTEIGSTR. MUENCHEN-BAYERN GERMANY.	PERU, LIMA	PERU, LIMA	Y	SELF	Y	Y	IN TRANSIT TO PERU. PER S.S. STA CLARA. 1 DAY STAY NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
5	<del>BROTHER: CH. WIGHT HASEGAWA, 2105-KUWATACHU, YOKOHAMA, JAPAN.</del>	<del>PERU, LIMA</del>	<del>PERU, LIMA</del>	<del>Y</del>	<del>GOVERNMENT</del>	<del>Y</del>	<del>NO</del>	<del>ONE HOME, APARTADO 2404.</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>SCAR ON</del>
6	SEE 23.	JAPAN, KYOTO	JAPAN, KYOTO	Y	SELF	Y	NO	WIFE: KIOKO NASHI, NISHI, KAWABATADORI 2, AGARU, KYOTO, JAPAN. IN TRANSIT TO JAPAN.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
7	WIFE: MRS. ANDREASSEN, NORDSTRAND TOROD POST, NORWAY.	NORW.	NORW.	Y	SELF	25-Y	MAY 1931	M/S. "TAI YANG". NEW YORK CITY, N.Y. BROOKLYN TO 4 DAYS.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. Bremen**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this **OCT 23 1931** day of \_\_\_\_\_, 19  
at **NEW-YORK**

*W. J. Russell*  
Immigration Officer.

14-289

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr. Josef v. Geyr**

, Surgeon of the **S.S. "Bremen"**

**SAILING THEREWITH**

solemnly, sincerely, and truly **SWEAR**

that I have had

**yes** experience as a Physician.

and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of

**University of Bonn**

, and that I have made a personal examination of

each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **2** in number, according

to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this

**OCT 23 1931**

day of

, 19

at **NEW-YORK**

*[Signature]*  
*[Signature]*

(Signature and title of immigration or other official authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service.

S. S. "BREMEN"

*Passengers sailing from* BREMEN, OCTOBER 17th, 1931.

NOB.20-30 BLANK.

U. S. citizens



**PUBLISHED**

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

1994



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

## SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

44

## Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

OCTOBER 23RD

19

31

22

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

[illegible]

*Notes.*—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful consulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

14-00000



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **19** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this **OCT 23, 1931**, day of **OCT**, 19**31**  
at **NEW-YORK**

*W. E. Pearson*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Column 24 to 28.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., "Bremen", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of a University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of October, 1931  
at NEW-YORK

W. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

- 1 -

S. S. "BREMER"

Passengers sailing from BREMER

OCT. 17th, 1931

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Entry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence		D
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write	Speak			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		LOHRMANN	ANNA	38		F	S	CLERK	Y			GERMAN	GERMAN	GERMANY	SALAH	691971						
2		BRYNKMAN	FREDERICH	34		M	M	MERCHANT	Y			DO	DO	DO	WUENCHE-HAGEN	490096						
3		BRYNKMAN	MARIE	30		F	M	H. WIFE	Y			DO	DO	DO	WELLIE	674853						
4		BRYNKMAN	MARIE	30		F	M	H. WIFE	Y			DO	DO	DO	WELLIE	678776						
5		HAUF	LYDIA	70		F	S	NONE	Y			GERMAN	GERMAN	GERMANY	HOERDE	643916						
6		HAUF	ELISE	62		F	W	H. WIFE	Y			DO	DO	AUSTRIA	WIEN	648027						
7		DALTON	MERCY ULRICA	30		F	M	H. WIFE	Y			SWEDISH	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	699370						
8		VAMNINEN	SAINNE	38		F	S	NURSE	Y			FINNISH	FINNISH	FINLAND	HAAPAVES	704292						
9		HORNAK	ZUZANNA	34		F	M	H. WIFE	Y			ENGLISH	C.S.R.	SLOVAK	VRLOVCE	717163						
10	U.S. CIT.	HORNAK	JOHN	4		M	S	CHILD	U.S. CITIZEN			U.S. CITIZEN				722088						
11		SCHOENHAAR	FRIDA	43		F	S	NURSE	Y			GERMAN	GERMAN	GERMANY	ESSLINGEN	596493						
12		ATHANASIOU	JAMES	29		M	M	BUSINESS MAN	Y			ENGLISH	GREEK	GREECE	ANDROS	600778						
13	U.S. CIT.	ATHANASIOU	JULIANNA S.	40		F	M		U.S. CITIZEN			U.S. CITIZEN				708027						
14		ROSENHAND	BERTA	35		F	M	H. WIFE	Y			GERMAN	POLAND	POLISH	GORLICE	712042						
15	U.S. CIT.	ROSENHAND	LEO	2		M	S	CHILD	U.S. CITIZEN			U.S. CITIZEN				692287						
16		QUARCK	ROLF	24		M	M	TECHN.	Y			GERMAN	GERMAN	GERMANY	WANDSBECK	697022						
17		QUARCK	KATHE	25		F	M	H. WIFE	Y			DO	GERMAN	GERMAN	WANDSBECK	707372						
18	U.S. CIT.	QUARCK	URSULA	5		F	S	INFANT	U.S. CITIZEN			U.S. CITIZEN				710202						
19		BLASENSTEIN	MARIAN	26		F	M	H. WIFE	Y			ENGLISH	POLAND	POLISH	GLINIK MARJ.	731481						
20	U.S. CIT.	BLASENSTEIN	ROSALYN	2		F	S	CHILD	U.S. CITIZEN			U.S. CITIZEN				735796						
21		HALVERSCHIEDT	MARGARETHE	32		F	W	SALES WOMAN	Y			GERMAN	GERMAN	GERMANY	BOOHUM	756390						
22																760888						
23																756201						
24																760829						
25																686993						
26																690663						
27																705035						
28																709935						
29																						
30																						

CANCELLED H21-PETTERSEN No. 5 MAYER (DID NOT SAIL) NOS. 23-30 BLANK.

Total passengers . . . 20  
U. S. citizens . . . 5  
Aliens . . . 15

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List *A*  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

46

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 23rd, 19 31 = 1 =

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, union, party, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or touches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification								
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., the territory or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years									Where?	Date of last departure	Whether alien landed in U. S. at this port	Whether alien landed in U. S. at other port				
1	MOTHER: MAGDALENE LOHRMANN, SALACH, GERMANY.	PA. PHILADELPHIA	SELF	Y	1923-JUNE 27th, 1929	COUSIN: WILLIAM RUMMEL, 6514-N OAKLANE, PHILADELPHIA, PA.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL	BL	NONE
2	MOTHER: SOPHIE BRINKMAN, 215 MUENCHENHAGEN, GERMANY.	N.Y. BROOKLYN	SELF	Y	1923-DEC. 16th, 1930	OWN HOME: 109-16 FARMERS AVE BROOKLYN, L.I.N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR	BL	NONE
3	MOTHER IN LAW: AS ABOVE	N.Y. BROOKLYN	SELF	Y	AS ABOVE	HUSBAND: AS ABOVE	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE
4	FATHER: MR. NAAP, 29-PENNINGHOFFER STR. DORTMUND/HUDE, GERMANY.	PA. PITTSBURGH	SELF	Y	1925-OCT. 4th, 1930	SISTER: MRS. E. HEMPEL, R.F.D. 1, McKESPORT, PA.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL	BR	NONE
5	DAUGHTER: MRS. LISL STEINEL RAST, 66-SCHOENBRUNNERALLEE WIEN, AUSTRIA.	ILL. CHICAGO	NO	SELF	1920-APRIL 30th, 1931	ACQ. MR. KARDINAL MUNDELEIN, 165 E. 88th St. NYC	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	GR	BR	NONE
6	PARENTS: MR. JOHN H. REUTERDAHL, 25 STOCKHOLM, SWEDEN.	N.Y. NEW YORK	SELF	Y	1929-AUG. 21st, 1931	HUSBAND: ART. GERALD DALTON, 209-05 BAYSIDE, NEW YORK CITY, N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR	BL	NONE
7	BROTHER: Heikki Väänänen, 45-SKOLHUSCATAN WASA, FINLAND.	N.Y. NEW YORK	SELF	Y	1923-JUNE 21st, 1930	SISTER: Aino Väänänen, 1295-MADISON AVE NEW YORK CITY, N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	1	FAIR	BR	BL	NONE
8	BROTHER: PAVEL MELICHAREK, 607-VRBOVCE, REZ. SENICA. C.S.R.	N.Y. NEW YORK	SELF	Y	1922-JUNE 7th, 1931	HUSBAND: JAN HORNAK, 23-TAMS STR. NEW YORK CITY, N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR	BR	NONE
9	U.S. CITIZEN.					FATHER: AS ABOVE.	U.S. CITIZEN.																	
10	MOTHER: SOPHIE SCHOENHAAR, 54-HAUPT STR. DOPFINGEN, GERMANY.	N.J. S. ORANGE	SELF	Y	1922-MAY 28th, 1931	OWN HOME: 351-HARTFORD ROAD, SOUTH ORANGE, N.J.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR	BR	NONE
11	SISTER: MRS. ANDREKA MICHAELNO, VI. BUDAPEST, HUNGARY.	N.Y. BROOKLYN	SELF	Y	1921-DEC. 20th, 1931	ACQ. MR. ROBIN CLARKI, 2647-E. 18th STR. BROOKLYN, N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL	BR	NONE
12	U.S. CITIZEN.					ACQ.: AS ABOVE.	U.S. CITIZEN.																	
13	FATHER: NATHAN NEHMER, LIBUSZA, POLAND.	N.J. NEWARK	SELF	Y	1912-July 1st, 1931	HUSBAND: MR. ROSENHAND, 225-PABIAN PLACE, NEWARK, N.J.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR	BL	NONE
14	U.S. CITIZEN.					FATHER: AS ABOVE.	U.S. CITIZEN.																	
15	PARENTS: R. QUARCK, WANDSBECK MARIENSTRASSE 2.	NY STAPLETON	SELF	Y	1927-9.23.31.	HOME: 231 ST. PAULS AVE. STAPLETON, N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR	BR	NONE
16	AS ABOVE.	NY STAPLETON	SELF	Y	AS ABOVE	HOME AS ABOVE	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BL	BR	NONE
17	U.S. CITIZEN.					AS ABOVE	U.S. CITIZEN.																	
18	FATHER: BOTH BLASENSTEIN, GLINIE, MARJ. POLAND.	N.J. NEWARK	SELF	Y	1923-APR. 25th, 1931	HUSBAND: MR. BLASENSTEIN, 224-PABIAN PLACE, NEWARK, N.J.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	-	FAIR	BR	BR	NONE
19	U.S. CITIZEN.					FATHER: AS ABOVE.	U.S. CITIZEN.																	
20	SISTER: to BROHOLT, 14-BURGSTR. DOTTROP, GERMANY.	N.Y. BROOKLYN	SELF	Y	1922-NOV. 5/9, 1931	ACQ. MRS. JOHANNA KARL, BARFIELD PLACE 120, BROOKLYN, N.Y.	NO	PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or touches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this **23** **SEP**, 19**31**, at **NEW-YORK**  
*W. Russell*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 33.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 14

47

S. S. "BREMER"

sailing from

CHEROKEE

OCT. 18 TH

, 1931, Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y. OCTOBER 23RD, 1931.

W. 11-1-31

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				PASSE. NO.	PLACE & DATE OF ISSUE:
1	BASDEKA	HELEN	25	F	M		341876	WASH. DC. 2.13.31.
2	BASICH	RISTO.G.	44	M	M		400037	WASH. DC. 6.8.31.
3	BASICH	ANNA	27	F	M		400037	WASH. DC. 6.8.31.
4	BASICH	VIOLET	3	F	S	9.23.28. LOS ANGELES, CALIF.	400037	WASH. DC. 6.8.31.
5	BLOOM	GERTRUDE.S.	42	F	S			
6	BOUR	PETER	50	M	S		331011	WASH. DC. 12.8.30.
7	DIMMIT	MIRA.S.	58	F	WD	2.4.73. DAYTON, OHIO	369622	WASH. DC. 4.28.31.
8	DUDLEY	ELIOT.G.	38	F	D	11.17.92. MILTON, MASS.		
9	FALK	ARNOLD	44	M	M			
10	FALK	TERESE	34	F	M	9.12.97. NEW YORK, N.Y.	401414	WASH. DC. 6.9.31.
11	FALK	MORTON	9	M	S	12.16.21. NEW YORK, N.Y.		
12	GRANBERY	PAUL.P.	26	M	S	10.25.04. MARSHALL, TEXAS		
13	GUREFSKY	NAUME	38	M	M		275126	WASH. DC. 6.16.30.
14	GEORGOVICS	ANDREW	30	M	S		228322	WASH. DC. 5.10.30.
15	HANINGTON	ELEANOR	56	F	M	8.7.75. DENVER, COLO.		
16	HUGHES	JULIA.A.	35	F	D	2.3.96. NEW YORK, N.Y.		
17	KERESTETZPOULOS	BASIL	37	M	M		420699	WASH. DC. 7.10.31.
18	KRISTENSEN	MARTIN	39	M	S		11850	SAN FRANCISCO, 8.23.31.
19	KURN	ALFRED.C.	57	M	M		629564	WASH. DC. 8.27.28.
20	LARKIN	ELWOOD.T.	41	M	M	10.4.90. JERSEY CITY, N.J.		
21	LAZARUS	CONILIA	43	F	M		344064	WASH. DC. 2.25.31.
22	LAZARUS	PETER	7	M	S	10.25.24. BROKLYN, N.Y.		
23	MC INTOSH	LAVINNIE.H.	64	F	WD	5.16.67. MAYFREGOR, IOWA		
24	MC INTOSH	RUTH. L.	29	F	S	5.27.02. WELLOG, IDAHO		
25	MAVROULIS	ANASTACIA	28	F	M		344107	WASH. DC. 2.27.31.
26	MAVROULIS	PLATO	2	M	S	4.28.29. ST. PAUL, MINN.		
27	MERTENS	OSCAR.F.	41	M	M		151030	WASH. DC. 12.23.29.
28	MINKLOW	MARCIA	31	F	M		375615	WASH. DC. 5.6.31.
29	NELSON	WILLIAM.W.	57	M	M	11.19.73. AMES, IOWA		
30	PERROS	EDWARD	44	M	M		427741	7.29.31. WASH. DC.

CANCELLED NO. 14 GEORGOVICS NO. 18 KRISTENSEN DID NOT SAIL.

SEP 8-15

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



6  
(Printed in English) 14-507  
SECOND

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

48

S. S.

15-11-11

sailing from

CHEROKEE

Oct. 18 1931

18

Arriving at Port of

NEW YORK, N. Y.

1931

No. of List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				PASSP. NO. PLACE & DATE OF ISSUE:	
1	PETROS	PARIS	19	M	S	6.26.12. MOUNDSVILLE, WEST VA.		WHEELING, W. VA. 500 RICHLAND AVE. WARWOOD,
2	QUATREBEAU	PRICE	66	F	M	8.20.65. DAVENPORT, IOWA		475 5th AVE. NEW YORK, N. Y.
3	RANGGER	JOSEPH	64	M	S		571963 WASH. DC. 4.30.31.	WEST-POINT, NEW YORK, N. Y.
4	RUSSELL	JOHN R.	41	M	S	2.14.90. FITCHBURG, MASS.		2 WEST 67th STREET, NEW YORK, N. Y.
5	SAALBURG	LESLIE	34	M	M	BORN BY AMERICAN PARENTS	PISSPORT 6633 PARIS-APR.2.29.	142 E. 39th ST. NEW YORK, N. Y.
6	SAALBURG	MURIEL	31	F	M	8.27.00. BAYVIEW, WASH.		352 E. 69th ST. NEW YORK, N. Y.
7	SCHNEIDER	BENNY	30	M	M		433292 WASH. DC. 8.17.31.	1724 CRATENA AVE. BRONX, N. Y.
8	SCHNEIDER	IDA	25	F	M		433292 WASH. DC. 8.17.31.	AS ABOVE
9	SCHNEIDER	ROSA	5	F	S		433292 WASH. DC. 8.17.31.	AS ABOVE
10	STROME	JACOB	38	M	M		430478 WASH. DC. 8.6.31.	17 ERIE ST. SWAMPSCOTT, MASS.
11	STROME	ROSE	38	F	M		430478 WASH. DC. 8.6.31.	AS ABOVE
12	WILSON	ALONZO L.	39	M	S	10.29.91. SCOTTVILLE, MICH.		BROADVIEW HOTEL, 5540 HYDE PARK PL. CHICAGO, ILL.
13	ZIEGLER	JOHN	44	M	M		339953 WASH. DC. 2.3.31.	3620 NORA AVE. CHICAGO, ILL.
14	ZIEGLER	ELSIE	49	F	M		339953 WASH. DC. 2.3.31.	AS ABOVE
15	JACOBS	HENRY	45	M	S	11.29.88. PORTSMOUTH, OHIO		DC. WARDMAN PARK HOTEL, WASHINGTON,
16	BASICH	BERNICE	23	F	M	10.30.07. SANGER, CALIF.		CALIF. 4826 VICTORIA AVE. LOS ANGELES,
17	LAM	SALOMON	48	M	M		PASSPORT 84664 WASHINGTON D.C. JUNE 17 1929.	64 FULTON STREET, NEW YORK, N. Y.
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

200-10-50 BLANK.

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

49

S. S. " BREMEN "

sailing from SOUTHAMPTON

, 18th OCTOBER 1931,

Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 23RD

, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	BERLINER	MELTON L	36		M	S	JAN 15th 1895 NEW YORK CITY N.Y.		57 W 57th ST NEW YORK CITY N.Y.
2	KEATES	STACEY W	33		M	M	MAY 2nd 1898 (NATURALIZED)	PASSPORT 4951 WASH. D.C. FEB 20th 1931	1714 ARTHUR AVE CHICAGO ILL
3	ROGERS	PAULINE	52		F	M		" 294378 " JUL 15th 1931	574 NEW CENTRE ST BEARER DAM WISC.
4	HALSEY	CYRIL J	37		M	S		PASSPORT 233543 WASHINGTON D.C. MAY 13 1930.	8 E 65th ST NEW YORK CITY N.Y.
5	SCROGGIE	MARY E	38		F	M		PASSPORT 423340 WASH. D.C. JUL 16th 1931	216 E 5th ST LANSDALE PA
6	<del>MCINTOSH</del>	<del>MARY</del>	<del>30</del>		<del>F</del>	<del>M</del>	<del>DEC 25th 1897 NEW YORK N.Y.</del>	<del>" 374237 "</del>	<del>187 E COLORADO ST PASADENA CALIF</del>
7	GALL	FRIEDA	41		F	M	AUG 30th 1890 OMAHA NEBRASKA	" 335634 " JAN 8th 1931	1623 MISSOURI AVE OMAHA NEBR.
8	LAUTERBACH	AUGUST	79		M	M	AUG 27th 1852 (NATURALIZED)	" 403984 " JUN 11th 1931	COLBY KANSAS
9	LAUTERBACH	SOPHIA	70		F	M	APR 22nd 1861 LINCOLN ILL	DO	DO
10	HICKS	THOMAS RUSSELL	36		M	M	MAY 21st 1895 BALTIMORE MD		215 GOODALE RD BALTIMORE MD
11	Hicks	Adele	33		F	M	MAR 22nd 1898 "		DO
12	HICKS	GEORGE	3		M	S	APR 14th 1928 "		DO
13	WASSERMANN	GEORGE L	28		M	M	OCT 15th 1903 NEW YORK N.Y.		151 CLINTON ST NEW YORK CITY N.Y.
14	WASSERMANN	BERTA S	24		F	M	AUG 12th 1907 "		DO
15	REPLOGLE	DANIEL BENSON	68		M	M	JAN 21st 1863 MARTINSBURG PENNA		2869-23th ST NW WASHINGTON DC
16	QUEEN	EROLD ELLIS	41	10	M	M	DEC 28th 1889 UPPER DEEN S. DAKOTA		DO
17	WEBB	RUTH O	23		F	S	APR 17th 1908 SCHENECTROY N.Y.	PASSPORT 362999 WASH. D.C. APR 16th 1931	1693 RUGBY RD SCHENEC TROY N.Y.
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

*gshapley of 11/17/31  
Oct 23-1931*

31

CANCELLED NO. 6 LICHTENSTEIN DUE TO SAIL. NOS. 14-30 BLANK.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

50

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BREMER sailing from BREMERHAVEN, OCT. 17, 1931, Arriving at Port of NEWYORK OCT. 23, 1931

No. of List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	SNYDER	ROBERT	54		M	M		PASSPORT 437266 WASHINGTON D.C. SEPTEMBER 2ND 1931.	1729 E RICHARD STR. DAYTON. OHIO.
2	WURSTNER	RUDOLPH	50		M	M	FT. JENNINGS. OHIO. AUG. 5. 1881.		30 ST. CLARA AVE. DAYTON. OHIO.
3	WURSTNER	GARRIE W.	49		F	M	HOCKING COUNTY. OHIO. JULY 19 1882.		AS ABOVE.
4	DYER	LOUIS	57		M	S	BOSTON. MASS. SEPTEMBER 19 1874.		59 CUSHING STREET. MEDFORD. MASS.
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

*gathery of 11 AM  
Oct 23 1931*

NOB. 5-30 BLANK.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

(Printed in England) 14-507

S. S. sailing from OCTOBER 17th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK N.Y., 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	SCHREIDER	MARY	40	✓	F		Prolonged till PASSPORT: 424125 JULY 20th, 1931, WASHINGTON, D.C.	9-ELLIOTT PLACE. NEWPORT, R.I. HOME: 1056 W. 21. ERIE, PA. HOME: 33-PLYMOUTH STR. LAWRENCE, MASS. 2334-THOR AVE. RACINE, WISC.
2	BRUNTON	WILLIAM	46	✓	M	FEB. 18th, 1885, ALTOONA, PA.		354-W. 23rd STR. NEW YORK CITY, N.Y.
3	LUKIENSKI	ALDONA	19	✓	F	NOV. 25th, 1911, LAWRENCE, MASS.		416-W. CAMDON STR. BALTIMORE, MD.
4	DECKER	GEORGE CLARENCE	36	✓	M	MARCH 5th, 1895, LITTLE GRANT, MISS.		AS ABOVE.
5	BERGER	ANNA	60	✓	F		PASSPORT: 73015 Prolonged till JUNE 6th, 1929, WASHINGTON, D.C.	HOME: 1752-EAST 9th STR. BROOKLYN, N.Y.
6	BLUDZINNAS	JOHN	51	✓	M		PASSPORT: 370515 APRIL 29th, 1931, WASHINGTON, D.C.	HOME: 689-CENTRAL AVE. BROOKLYN, N.Y.
7	BLUDZINNAS	MARIJONA	50	✓	F		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.
8	GALPERN	JENA	60	✓	F		PASSPORT: 237489 MAY 16th, 1930, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE.
9	PETRIK	LOUISE	25	✓	F		PASSPORT: 375118 MAY 5th, 1931, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE.
10	PETRIK	ALICE	3	✓	F	OCTOBER 5th, 1928, BROOKLYN, N.Y.		AS ABOVE.
11	WOHLGENANT	CASPER	82	✓	M		PASSPORT: 216075 APRIL 29th, 1930, WASHINGTON, D.C.	DURAND WISC. 144-MARKS AVE. BROOKLYN, N.Y.
12	REUMANN	LILLIE	47	✓	F	JULY 23rd, 1884, BROOKLYN, NY.		2533-STEINWAY AVE. ASTORIA, L.I.N.Y.
13	HELFRICH	ELSIE	42	✓	F		PASSPORT: 427493 JULY 28th, 1931, WASHINGTON, D.C.	HOME: 133-BACKWAY ROAD. JAMAICA, N.Y.
14	DEUTSCHER	JOSEF	49	✓	M		PASSPORT: 408695 JUNE 18th, 1931, WASHINGTON, D.C.	1192-1st AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
15	GYORGYOVICS	ANDREW	50	✓	M		PASSPORT: 229322 MAY 10th, 1930, WASHINGTON, D.C.	95-24-41st AVE. ELMHURST, L.I.N.Y.
16	BINLECKI	CONRAD	49	✓	M	002-12th, 1916,	PASSPORT: 435182 AUG. 24th, 1931, WASHINGTON, D.C.	940 NICHOLAS AVE. NY.C.
17	LEVIN	NATHAN	67	✓	M		PASSPORT 423232 WASHINGTON D.C. JULY 16 1931.	BLAIR, NEBRASKA. BOX 176.
18	BREWSTER	ORLE	29	✓	M	NEBRASKA. JANUARY 16 1902. KENNAUD. NEBRASKA		COLFAX, WISC.
19	MOE	FRED	31	✓	M	DECEMBER 25 1899 DOLPIX, WISC.		54 RICHARDSON STR. WAKEFIELD, MASS.
20	GANCA	VALENTY	51	✓	M		PASSPORT 415248 WASHINGTON D.C. JUNE 30 1931.	1084 GERARD AVE. BRONX, N.Y.
21	BRITTAN	BESSIE	62	✓	F		PASSPORT 419221 WASHINGTON D.C. JULY 8 1931.	177 VAN BUREN STR. BROOKLYN, NY.
22	KNOLLER	MORRIS	23	✓	M		PASSPORT 433498 WASHINGTON D.C. AUG. 17 1931.	221 LINDEN BLVD. BROOKLYN, N.Y.
23	BOXER	JOSEPH	42	✓	M		PASSPORT 421538 WASHINGTON D.C. JULY 13 1931.	AS ABOVE.
24	BOXER	RAY	38	✓	M		PASSPORT AS ABOVE.	AS ABOVE.
25	BOXER	ELAINE	4	✓	F	MARCH 8th 1927. BROOKLYN, N.Y.		31 JACKSON STREET, SOUTH RIVER, N.J.
26	OSTROWSKI	HERMANN	52	✓	M		PASSPORT 360351 WASHINGTON D.C. APRIL 13 1931.	235 SOUTH JEFFERSON STR. DAYTON, OHIO
27	JSRAEL	HARRY	46	✓	M	SEPTEMBER 1st 1885 DAYTON, OHIO		AS ABOVE.
28	JSRAEL	FLORA	47	✓	F	AUGUST 15 1884 DAYTON OHIO.		215 FINDECOY STR. DAYTON-OHIO.
29	YENDES	SEYMOUR	48	✓	M	DECEMBER 28 1883. WATERTOWN, N.Y.		AS ABOVE.
30	YENDES	FRANCES	46	✓	F	JUNE 12 1885. DAYTON, OHIO.		AS ABOVE.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.

2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.

3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)- 4 - S. S. BREMEN sailing from BREMEN, OCT. 17th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., 1931.  
OCTOBER 23RD  
NEW YORK, N.Y.  
V. 1114 31

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	HOERR	LENA HOERR	30		F	S	1901-FEB. 18th, PEORIA, ILL.		PEORIA, ILL.
2	HOERR	ROSE EMMA	28		F	S	1903-OCT. 1st, PEORIA, ILL.		AS ABOVE
3	JACOBI	BARBARA	26		F	M		PASSPORT: 399072 WASHINGTON, D.C. JUNE 5 1931. 1931	6913-COLUMET AVE CHICAGO, ILL.
4	MARTIN	MARIE	60		F	M		PASSPORT: 411453 1931-JUNE 23rd, WASHINGTON, D.C.	PRINCEVILLE, ILL.
5	MARTIN	ANNA CAROLINA	35		F	S	1898-MAY 22nd, MORTON, ILL.		AS ABOVE
6	MATHES	MARIE	37		F	M		PASSPORT: 395122 JUNE 1 1931 WASHINGTON, D.C. marriage 1915	19-HAGUE STREET JERSEY CITY, N.J.
7	MATHES	JOSEPHINE	13		F	S	1918 APRIL 22 JERSEY CITY, N.J.	PASSPORT: WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE
8	<del>MICHAELSON</del>	<del>FRANK</del>	<del>40</del>		<del>M</del>	<del>S</del>	<del></del>	<del>PASSPORT: 137963 WASHINGTON, D.C.</del>	<del></del>
9	LOBL	MORRIS	53		M	M		PASSPORT: 137963 1931-MAY 1st, WASHINGTON, D.C.	BRONX-1848 LORING PLACE. NEW YORK CITY, N.Y.
10	SCHNEIDER	LYDIA	59		F	WD		PASSPORT: 366406 1931-APRIL 22nd, WASHINGTON, D.C. 1903	2044-NORTH KENNISON DRIVE COLEDO, OHIO
11	SCHNEIDER	KATHERINE	69		F	WD		PASSPORT: 225239 1930-MAY 7th, WASHINGTON, D.C. 1899	23-TENTH STREET PROVIDENCE, R.I.
12	SCHOPPY	EVA KATHERINE	55		F	WD		PASSPORT: 340708 1931-FEB. 9th, WASHINGTON, D.C. 1930	129-N. MASS. AVE ATLANTIC CITY, N.J.
13	TRUNK	KATHERINE	70		F	S		PASSPORT: 271234 1930-JUNE 12th, WASHINGTON, D.C. 1892	428-8th STREET BROOKLYN, N.Y.
14	BAUMI	HENRY	25		M	S		PASSPORT: 348956 WASHINGTON, D.C. MARCH 14th, 1931. 1930	1116-CHERRY STREET VICKSBURG, MISS.
15	MOOS	SIGMUND	60		M	M		PASSPORT: 399001 1931-MAY 11th, WASHINGTON, D.C. 1911	PLAZA HOTEL, HOLLYWOOD, CAL.
16	MOOS	AMALIA	60		F	M		PASSPORT: 392415 1931-MAY 11th, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE
17	MURPHY	HAROLD	41		M	M	1890-JULY 9th, SALT LAKE CITY, UTAH.		113-WELCORNE STREET RIDLEY PARK, PA.
18	HUNNEWELL	BERTHA	54		F	WD		PASSPORT: 192838 APRIL 8 1930, WASHINGTON D.C. 1906	87-MILL STREET BOSTON, MASS.
19	WEHR	GLORIA	4		F	S	1927-MARCH 15th, NEW YORK CITY, N.Y.	See to Mother	218-EAST 124 STREET NEW YORK CITY, N.Y.
20	SMITH	OLIVE CUSHING	47		F	S	Baltimore Md. 11/2/30	PASSPORT: 7075 JUNE 3rd, 1931, WASHINGTON, D.C.	43-WARRENTON ROAD. BALTIMORE, MD.
21	HORST	JOHN V.	31		M	M	JUNE 9th, 1900, COLUMBUS, OHIO.		66-W. OHIO AVE. COLUMBUS, OHIO.
22	HORST	JULIA	29		F	M	DEC. 22nd, 1901, ULBRICHSVILLE, OHIO.		AS ABOVE.
23	HORST	JULIANNE	5		F	S	JUNE 27th, 1926, COLUMBUS, OHIO.		AS ABOVE.
24	HORST	JOHN	2		M	S	NOV. 1st, 1928, COLUMBUS, OHIO.		AS ABOVE.
25	PALESTER	FELIX	53		M	M		PASSPORT: 232215 MAY 12th, 1931, WASHINGTON, D.C. 1899	6643-KINGSBURY BLVD. ST. LOUIS, MO.
26	PALESTER	BLANCHE	41		F	M		PASSPORT: AS ABOVE. marriage 1912	AS ABOVE.
27	ALLES	SAMUEL	60		M	M		PASSPORT: 378452 MAY 9th, 1931, WASHINGTON, D.C. 1922	HOME: 833-E. 170th STR. NEW YORK CITY, N.Y.
28	ALLES	FRIEDA	61		F	M		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.
29	COMBERFORD	CATHERINE	44		F	M	Aradia Wis 5/30/89	PASSPORT: 6542 SEPT. 15th, 1931, WASHINGTON, D.C.	6743 JNDIANA AVE, CHICAGO, ILL.
30	HUNSDORFER	FERDINAND ARTHUR	40		M	M	MARCH 26th, 1891, STATEN ISLAND, N.J.		12-HERBER AVE. ELSMERE. ALBANY, N.Y.

CANCELLED NPS. M. 11/2/31. (DID NOT SAIL).

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

53

- 3 - S. S.

sailing from

BRITAIN OCTOBER 17th 1931

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

19

31

No. of Pass.	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	HEINRICH	HILDEGARD	39	✓	F S		PASSPORT: 145, JULY 21st, 1931 CONSULATE GENERAL U.S.A. BERLIN, GERMANY.	307-EAST -87th STR. NEW YORK CITY, N.Y.
2	BAKER	SIMON	65	✓	M M		PASSPORT: 383780 MAY 18th, 1931, WASHINGTON, D.C.	845-RIVERSIDE DRIVE. NEW YORK CITY, N.Y.
3	BAKER	REBECCA	64	✓	F M		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.
4	THOMAS	WILLIAM	70	✓	M M	SEPTEMBER 24th, 1861, BRISTOL, PA.		5912-CORNICRICK BOULV. PHILADELPHIA, PA.
5	ROSEN	JOHN	42	✓	M S	SEPTEMBER 14th, 1889, PITTSBURGH, PA.		2-WEST 67th STR. NEW YORK CITY, N.Y.
6	FIEDLER	GUSTAV	53	✓	M M		PASSPORT: 9120 AUGUST 21st, 1931, WASHINGTON, D.C.	637-WARREN STR. ROXBURY, MASS.
7	MAYER	ADOLF	63	✓	M M		PASSPORT: 589040 RENEWED JUNE 9th, 1928, WASHINGTON, D.C.	802-MARKETT STR. McKEESPORT, PA.
8	MAYER	ALBERT R.	32	✓	M M	DEC. 15th, 1898, McKEESPORT, PA.		AS ABOVE.
9	MAYER	ROSMARIE	27	✓	F M	JUNE 18th, 1903, ST. JOSEPH, ILL.		AS ABOVE.
10	MAYER	ALBERT Jr.	3	✓	M S	DEC. 6th, 1928, McKEESPORT, PA.		AS ABOVE.
11	YOUNG	FRIEDRICH	57	✓	M M		PASSPORT: 437564 SEPT. 3rd, 1931, WASHINGTON, D.C.	52-WOODLAND ROAD. JAMAICA PLAIN, MASS.
12	VONBURGER	ANNA	60	✓	F WD		PASSPORT: 423908 JULY 18th, 1931, WASHINGTON, D.C.	3003-POTTER STR. LINCOLN, N.Y.
13	BRUNER	FRED	54	✓	M M		PASSPORT: 414880 JUNE 27th, 1931, WASHINGTON, D.C.	227-EAST 22nd STR. PATRICKSON, N.J.
14	BRUNER	MARY	50	✓	F M		PASSPORT: AS ABOVE	AS ABOVE.
15	DELATON	GEORGE	59	✓	M M		PASSPORT: 414835 JULY 7th, 1931, WASHINGTON, D.C.	443-WARREN AVE. CINCINNATI, OHIO.
16	DELATON	MARGAR	59	✓	F M		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.
17	DOHRING	FRICH T.	37	✓	M M		PASSPORT: 214003 APRIL 28th, 1930, WASHINGTON, D.C.	811-14-MERCHANT BANK BLDG. MOBILE, ALA.
18	ELIASSEN	MARIE	55	✓	F M		PASSPORT: 411446 WASHINGTON, D.C. JUNE 23rd, 1931.	EDLSTEIN, ILL.
19	ELIASSEN	ARTHUR	24	✓	M M		PASSPORT: 407154 JUNE 27th, 1931, WASHINGTON, D.C.	30-WILFORD AVE. NEWARK, N.J.
20	ELIASSEN	THESSA	34	✓	F M	SEPT. 18th, 1897, NEW YORK CITY, N.Y.		AS ABOVE.
21	ELIASSEN	HORTON	9	✓	M S	DEC. 19th, 1922, NEW YORK CITY, N.Y.		AS ABOVE.
22	FELDMAN	SAMUEL	65	✓	M M		PASSPORT: 373777 MAY 4th, 1931, WASHINGTON, D.C.	1814-NO. KINGSLAY DRIVE. LOS ANGELES, CAL.
23	FELDMAN	BERTHA	62	✓	F M		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.
24	FRANK	PAUL	48	✓	M S		PASSPORT: 406718 JUNE 16th, 1931, WASHINGTON, D.C.	5424-W. BLUE M. R. AD. MILWAUKEE, WISC.
25	HERTLER	KATHERINE	67	✓	F WD		PASSPORT: 410713 WASHINGTON, D.C. JUNE 22nd, 1931	118-LAWRENCE STR. NEW HAVEN, CONN.
26	HERTLER	KATHERINE	38	✓	F S	Hamden Conn 8/9/93	PASSPORT: 410215 JUNE 20th, 1931, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE.
27	HYRING	ERHARD	72	✓	M M		PASSPORT: 44307 WASHINGTON, D.C. MAY 13th, 1929.	3501-FAITS AVE. BALTIMORE, MD.
28	HOKER	CHRIST.	62	✓	M M		PASSPORT: 411637 WASHINGTON, D.C. JUNE 23rd, 1931	PEORIA, ILL.
29	HOKER	ROSINE	64	✓	F M		PASSPORT: 411637 WASHINGTON, D.C. JUNE 23rd, 1931	AS ABOVE.
30	HOKER	LENA	52	✓	F S		PASSPORT: 411443 JUNE 23rd WASHINGTON, D.C. JUNE 23rd, 1931.	PEORIA, ILL.

CANCELLED NTS, RUSSELL 10-21 FALK SHEMANIFEST 14-9-11

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. „Bremen” SAILING THEREWITH  
do swear that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at Newyork.

*[Signature]*

*[Signature]*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 42.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "BREMEN" Passengers sailing from SOUTHAMPTON, 18th OCTOBER, 1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16																							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Entry Permit number (Prefix number with QV, MV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence																																		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if cannot read, on what ground)			Write	Country		City or town, State, Province or District	Place		Date	Country		City or town, State, Province or District																															
1	TRANSIT	QUILLINAH	FLORENCE	25		F	S		Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	NI 2149	LONDON	10/6/31		ENGLAND	LONDON																																
2	TRANSIT	BOE WELL	GEORGE PETER	35	7	M	M	ANTIQUE DEALER	Y	ENGLISH	Y	"	"	"	"	NI 2215	LONDON	10/10/31		"	"																																
3		MUZUMDAR	HARIDAS	33		M	S	LECTURER	Y	GUJARATI/HINDI-ENGLISH	Y	HINDU		INDIA	FYARA BORODA	710668 RP 215040	WASH. D.C.	2/29/31		U.S.A.	NEW YORK																																
4	TRANSIT	PANERIO	SIMEON	36		M	M	CHAUFFEUR	Y	ENGLISH	Y	PHILIPINO	PHILIPINO	PHILIPPINE	PANGI	88266	MANILA	8/28/31		PHILIPPINE	MANILA																																
5	TRANSIT	BARHAM-HARRIS	HEIRIETTA DOROTHY	47		F	WD	ARTIST	Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	NI 2268	LONDON	10/14/31		ENGLAND	TWICKENHAM																																
MAY 21st 1932 Inspector 10/22/31. v. R.																																																					

*Mr. T. L. ...  
Inspector 10/23/31*

42  
Total passengers . . . . . 4  
U. S. citizens . . . . . 4  
Aliens . . . . . 4

CANCELLED NO. 4 PANERIO, SEE SHEET 41-12.  
6-30 BLANK.

*M. Kram*  
PURSER.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

42

OCTOBER 23.

19 31

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. "Bremen"**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this **OCT 23 1931** day of \_\_\_\_\_, 19  
at **New York.**

*W. C. Farrell*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

56

I, Dr. JOSEF VON GEYR, Surgeon of the S.S. "BREMER" SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF BONN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW-YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **39**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. " BREMEN "

Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17th, 1931

1 No. on List	2 HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	3 NAME IN FULL		4 Age		5 Sex	6 Married or single	7 Calling or occupation	8 Able to—			9 Nationality (Country of which citizen or subject)	10 † Race or people	11 Place of birth		12 Immigration Visa, Passport Visa, or Entry Permit number (This column for use of Government officials only)	13 Issued		14 Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	15 *Last permanent residence		16 Remarks
		Family name	Given name	Yrs.	Mon.				Read	Read what language (or if completely illiterate, or what person)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	U. S. CIT.	FREEDMAN	LAZAR	40		M	M	U. S. CITIZEN				PASSPORT	AMERICAN	U. S. A.	WASH. D. C.	18211						
2		FREEDMAN	HELENE	31		F	M	H. WIFE	Y	HUNGARIAN	Y	NONE	HUNGARIAN	ROMANIA	KIRDLY-DAROG	34	NO	BUDAPEST	8/21.31	HUNGARY	BUDAPEST	
3		REICHELSON	HALINA	16		F	S	STUDENT	Y	RUSSIAN	Y	U. S. S. R.	HEBREW	U. S. S. R.	TOMSK	993		RIGA	10/7.31	U. S. S. R.	TOMSK	
4		GOLLOWITSCH	THERESIA	49		F	S	TEACHER	Y	GERMAN	Y	AUSTRIA	GERMAN	AUSTRIA	OEDT	362		BUDAPEST	9/23.31	HUNGARY	BUDAPEST	
5	U. S. CIT.	ZUNFT	GEORGE	31		M	M	U. S. CITIZEN				PASSPORT	AMERICAN	U. S. A.	WASH. D. C.	18211						
6		ZUNFT	MARIA	25		F	M	H. WIFE	Y	HUNGARIAN	Y	HUNGARY	MAGYAR	HUNGARY	ONECSE	70	79	BUDAPEST	10/13.31	HUNGARY	PECS	
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

*Handwritten signature and date: OCT 24 1931*

**39**

Total passengers . . . . . 6  
U. S. citizens . . . . . 2  
Aliens . . . . . 4

NO. 7-30 BLANK.

*Handwritten signature: M. Kraus*

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of

NEW-YORK

OCTOBER 23rd

1931

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

57

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by the alien, whether in whole or in part, or by some other person, or by some other means, such as bounty, etc., or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether over before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification			
		Foreign country to which (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions					State	City or town	Yes or No						Year or period of years	Where?		Date of last departure	For what purpose?		For what purpose?	For what purpose?	Feet
1	U. S. CITIZEN.						HOME: 1040 W. COLFAX AVE., DENVER, COLO., U.S.A.																	
2	SISTER: Mrs. M. MANDEL, BATHY-ANYTEI 28/9, GYOENPYOS, HUNG.	COLO. DENVER	-	HUSBAND	25	N	HUSBAND: L. FREEDMAN, 1040 W. COLFAX AVE. DENVER, COLO.	NO	ALW. Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR.	BR.	NONE
3	MOTHER: ANNA REICHELSON, DANIL-LOWPEREN LOE 16, TOMSK, U.S.S.R.	N. J. HOBOKEN	Y	AUNT	25	N	AUNT VERA SACHS, 1000 HUDSON STR., HOBOKEN, N.J.	NO	ALW. Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	1	FAIR	BR.	GR.	NONE
4	BROTHER P. GOLLOWITSCH, HEIM-GASSE 2, ANNABICHL, KLAGENFURT	MINN. ST. PAUL	Y	SELF	25	N	BROTHER: I. L. J. VOGEL, 805 WEST STR., ST. PAUL, MINN.	NO	ALW. Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BL.	HL.	NONE
5	U. S. CITIZEN.						HOME: 3 SHERMAN PL., JERSEY CITY, N.J.																	
6	MOTHER J. VELLOE, UHELY UC. 9, PEOS, HUNGARY	JERSEY N. J. CITY	-	HUSBAND	25	N	HUSBAND: G. ZUNFT, 3. SHERMAN PL., JERSEY CITY, N.J.	NO	ALW. Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	HL.	HL.	NONE

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. ZIEGENBEIN, MASTER, of the S.S. "BREMEN", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Officer,  
MASTER

Sworn to before me this 22 day of NOV 1931, 19  
at NEW-YORK  
*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. „Bremen” SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of OCT 23 1931, 19  
at Newyork.

*W. Russell*  
\_\_\_\_\_  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 38

TOURIST CLASS  
PERMIT TO REENTER

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a part of continental United States  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "BREMER"

Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH, 1931

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (This column for use of Government officials only)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mon.			Read what language or languages spoken	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		WALLER	MARY	30		F	H. WIFE	Y	GERMAN	Y	GERMAN	GERMAN	GERMANY FURTH	610031	P	WASH. D.C.	5/22.30	U.S.A.	BAITIMORE	
2	U.S. CIT.	WALLER	RUTH	4		F	U. S. C I T I Z E N			Y	GERMAN	GERMAN	GERMANY FURTH	619685	P	WASH. D.C.	5/22.30	U.S.A.	BAITIMORE	
3		FORNAGE	FRIEDA	35		F	NURSE	Y	GERMAN	Y	GERMAN	GERMAN	GERMANY KIEL	713063	P	WASH. D.C.	5/6.31	U.S.A.	CHICAGO	
4		ANDER	ELISE	40		F	NURSE						HEINSTEIN	717280	P	WASH. D.C.	5/6.31	U.S.A.	CHICAGO	
5		PILTE	THEKIA	36		F	H. WIFE						LOBENSTEIN	720636	P	WASH. D.C.	5/22.31		CHICAGO	
6	UNDER 16	PILTE	HANS KARL	7		M	PUPIL						LOBENSTEIN	724718	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
7		PEYER	KRBE	28		M	WATCH-MAKER						LOBENSTEIN	721046	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
8		MUSICK	HILDEGARD	39		F	HOUSE-KEEPER						LOBENSTEIN	725781	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
9		PETERMAIER	ELIZABETH	27		F	H. WIFE						LOBENSTEIN	725781	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
10		SPINGS	MARGARETH	40		F	H. WIFE						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
11	U.S. CIT.	SPINGS	ROMANNA	4		F	U. S. C I T I Z E N						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
12		RICHTER	MARKUS	67		M	MUSICIAN	Y	ENGLISH	Y	POLAND	POLISH	POLAND GHEANOW	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
13		DURKEN	MARGARETE	38		F	H. WIFE						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
14	UNDER 16	DURKEN	DOROTHEA	9		F	PUPIL						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
15	UNDER 16	DURKEN	HILDEGARD	8		F	PUPIL						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
16	UNDER 16	DURKEN	JOHANN P.	6		M	PUPIL						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
17	UNDER 16	DURKEN	PETER	3		M	CHILD						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
18		KLEIN	AUGUSTE	37		F	SERVANT	Y	GERMAN	Y			LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
19		HOLLMANN	ELSA	41		F	DRESSMAK.						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
20	U.S. CIT.	HIRSCHFELD	PHILIP	35		M	U. S. C I T I Z E N						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
21	U.S. CIT.	HIRSCHFELD	HERBERT	3		M	U. S. C I T I Z E N						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
22	U.S. CIT.	HIRSCHFELD	GLORIA	6		F	U. S. C I T I Z E N						LOBENSTEIN	754055	P	WASH. D.C.	5/23.31		CHICAGO	
23		HIRSCHFELD	JETTA	26		F	H. WIFE	Y	ENGLISH	Y	NONE	POLISH	POLAND DUBICA	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	
24		LAURIGER	KURT O.	22		M	GARDENER						LOBENSTEIN	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	
25		GIESCHER	JOHANN	24		F	NURSE						LOBENSTEIN	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	
26		SPERLING	ALEX	31		M	DIRECTOR	Y	ENGLISH	Y	C.S.R.	BOHEMIAN	C.S.R. SABINOV	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	
27		WILHELM	HELMER	41		F	COMPANION	Y	ENGLISH	Y	LATVIA	LATVIAN	LATVIA KURLAND	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	
28		WILHELM	ALMA	34		F	LAWYER						LOBENSTEIN	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	
29		WILHELM	ALMA	34		F	LAWYER						LOBENSTEIN	713992	P	WASH. D.C.	5/12.31	U.S.A.	BROOKLYN	

RECEIVED NO. 29-NO BLANK

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of mores will be found on the back of this sheet.

PURSER.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK

OCT 23 1931

19 31

List 38

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

59

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (intended future permanent residence)		By whom was passage paid?	Whether over before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States						Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification						
		Foreign country (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a criminal gang	Whether a member of a secret society	Whether a member of a labor union						Whether a member of a political party	Whether a member of a religious organization	Whether a member of a fraternal organization	Whether a member of a social organization	Whether a member of a business organization	Whether a member of a professional organization
1	MOTHER MRS. M. RADLINGER, GROSS-WEHRING, GERMANY	BALTI-MD.	MORE	SELF \$1.00	Y 1926-BALTI-1930-MORE 7/10	HUSBAND J. HALLER, 1752 E. 25TH STR., BALTIMORE, MD.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BR.	BR.	NONE
2	U. S. CITIZEN.					FATHER:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO						
3	MOTHER JULIANE JOEHNECK, RANWERSTR. 8, KIEL, GERMANY	ILL. CHICAGO		SELF \$1.80	Y 1923-CHICAGO 1931 GO 10/17	FRIEND MRS. A. HEDRICK, 3741 OSGOOD STR., CHICAGO, ILL.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BR.	GR.	NONE
4	SISTER JOHANNA GRAUF, WEINSTEIN, NECKAR, GERMANY	ILL. CHICAGO		\$1.00	Y 1925-CHICAGO 1931 GO 6/22	HOME: 2682 BURLING STR., CHICAGO, ILL., U.S.A.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL.	GR.	NONE
5	MOTHER A. KACHLOTT, AM TOR 10, LOBENSTEIN, GERMANY	ILL. CHICAGO		\$1.50	Y 1928-CHICAGO 1931 GO 16/22	HUSBAND JOHN PILTZ, 2682 BURLING STR., CHICAGO, ILL.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL.	BL.	NONE
6	GRANDMOTHER:	ILL. CHICAGO		MOTHER	Y 1928-CHICAGO 1931 GO 6/22	HOME:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR	BL.	BL.	NONE
7	FATHER OSKAR PETREN, ELOEV, SWEDEN	MICH. DETROIT		SELF \$1.60	Y 1929-DETROIT 1931 TROIT 9/13	HOME: 2644 CASS AVE., DETROIT, MICH.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	BR.	GR.	NONE
8	SISTER EMMA WERNER, HEGG-REITERSTR. 10, BUNHILAU, GERM.	N.Y. NEWYORK	Y	" 500	Y 1922-NEWYORK 1931 YORK 8/22	FRIEND MRS. E. WARNER, 1088 PARK AVE. APT. 168, NEW YORK C. N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL.	BL.	NONE
9	FATHER LORENZ POLATER, GURLESTE 91, NUREMBERG, GERM.	N.J. PATERSON		" 50	Y 1926-PATERSON 1931 SON 7/18	HUSBAND K. PETERHAUSEL, 726 E. 22ND STR., PATERSON, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	-	FAIR	BR.	BR.	NONE
10	MOTHER ANNA CZERWINSKI, JAR-GERSTR. 31, NAUMBURG/SAALE	N.Y. BROOKLYN	Y	" 50	Y 1921-BROOKLYN 1931 LYN 6/4	HUSBAND F. SPIESS, 270-53RD STR., BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR.	BR.	NONE
11	U. S. CITIZEN.					FATHER:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO						
12	MOTHER I. RICHTER, MOHSEN-STR. 63, BERLIN-CHARLOTTENBURG	N.Y. NEWYORK	Y	SELF \$1.00	Y 1920-NEWYORK 1930 YORK 8/24	SON JULIUS RICHTER, 900 BROOK PARK, NEW YORK CITY, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	GR.	BR.	NONE
13	SISTER DORA HINRICHSSEN, CALL-ING 8, SCHLESWIG, GERMANY	N.J. ARLING-TON		HUSBAND	Y 1929-ARLINGTON 1930 TON 10/16	HUSBAND C. J. DUKER, 27 GRAND PLACE, ARLINGTON, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	-	FAIR	BL.	BL.	NONE
14	AUNT:	N.J. ARLING-TON		FATHER	Y 1929-ARLINGTON 1931 TON MARCH	FATHER:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR	BL.	BL.	NONE
15	AUNT:	N.J. ARLING-TON		"	Y 1929-ARLINGTON 1931 TON MARCH	FATHER:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR	BL.	BL.	NONE
16	AUNT:	N.J. ARLING-TON		"	Y 1929-ARLINGTON 1931 TON MARCH	FATHER:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR	BL.	BL.	NONE
17	AUNT:	N.J. ARLING-TON		"	Y 1929-ARLINGTON 1931 TON MARCH	FATHER:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR	BL.	BL.	NONE
18	MOTHER F. KLEIN, LIMBURGER-STR. 29, FREIENHOF, GERMANY	N.Y. RYE		SELF	Y 1926-1931 RYE 4/16	EMPLOYER MRS. H. BOSEL, STRAT-FORD ROAD, RYE, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	1	FAIR	BL.	GR.	NONE
19	FATHER HERN. HOLLMANN, STEIN-STR. 44, LEIPZIG 8.3, GERMANY	MASS. BOSTON		"	Y 1925-BOS-1931 STON 7/11	UNCLE GEORGE E. SCHMER, GREENVILLE, N.H., U.S.A.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BL.	GR.	NONE
20	U. S. CITIZEN.					HOME: 989 MANHATTAN AVE., BROOKLYN, N.Y., U.S.A.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO						
21	U. S. CITIZEN.					HOME:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO						
22	U. S. CITIZEN.					HOME:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO						
23	UNCLE A. KACHLOTT, AM TOR 10, LOBENSTEIN, GERMANY	N.Y. BROOKLYN	Y	HUSBAND	Y 1920-BROOKLYN 1931 LYN 5/30	HOME:	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BR.	BR.	NONE
24	MOTHER A. KACHLOTT, AM TOR 10, LOBENSTEIN, GERMANY	O. AKRON		SELF	Y 1928-1931 AKRON 8/4	FRIEND HENRY HEPPE, 1516 MEDINA ROAD, AKRON, OHIO	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	BL.	GR.	NONE
25	MOTHER A. KACHLOTT, AM TOR 10, LOBENSTEIN, GERMANY	N.Y. BROOKLYN		"	Y 1927-BROOKLYN 1931 LYN 4/16	FRIEND MRS. J. GELDER, 618 E. 21ST STR., BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL.	BL.	NONE
26	FATHER: HERN. HOLLMANN, STEIN-STR. 44, LEIPZIG 8.3, GERMANY	ILL. CHICAGO		"	Y 1928-CHICAGO 1931 GO 10/16	UNCLE: BERNARD SPERLING, 1659 W. 31ST AVE., CHICAGO, ILL.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	10	FAIR	BR.	GR.	NONE
27	MOTHER: MARA SCHMIDT, KIVENKAPPA, FINLAND	N.Y. NEWYORK		"	Y 1928-NEWYORK 1931 YORK 5/29	FRIEND MRS. E. BODEN, 341 E. 17TH STR., NEW-YORK CITY, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	-	FAIR	BL.	GR.	NONE
28	MOTHER: KRISTINA SEPPANEN, KIVENKAPPA, FINLAND	N.Y. NEWYORK	Y	SELF	Y 1922-NEWYORK 1931 YORK 5/2	BROTHER HJALMAR RAITA, 1 WEST 127 STR. NEW-YORK C. N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL.	GR.	NONE

Form.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, L. Ziegenbein Master, of the S.S. "Bremen", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Ziegenbein  
Master

Sworn to before me this day of OCT 23 1931, 19  
at New York.

W. F. Russell  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 3 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

SEAL OF THE  
DEPARTMENT OF JUSTICE

I, Dr Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S. „Bremen”, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, all in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931, 19  
at New York.

W. Russell  
In Inspi  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

**S. S. BREMEN**

## Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH 1961

CANCELLED NO. 13 ZAGEL DID NOT SAY

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

PURSER.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

61

19 31

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Ziegenbein Master, of the S.S. "Bremen", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Ziegenbein  
Master

Sworn to before me this day of OCT 23 1931, 19  
at New York.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-fee status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Place of destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

EMIGRANT CLASS  
TECHNICAL UNIFORM

32

Dr Josef v. Geyr  
I, Dr Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S. „Bremen” SAILING THEREWITH  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, full in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 day of OCT 1931, 19  
at New York.

[Signature]

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

**S. S. "BREMEN"**

*Passengers sailing from* ..... **B R E M E N**

OCTOBER 17TH 1931

Total passengers . . . .	3
U. S. citizens . . . .	3
Alone . . . .	3

CANCELLED NO. 9-30 BLANK.

PURSER.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

**States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer**  
**TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY**

OCT 23 1934

19 31

63

**Notes.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. "Bremen"**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
**Master**

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of 19, 1931  
at **New York**.

*Attest*  
**Immigration Officer.**

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 36.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. „Bremen“ SAILING THEREWITH  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn  
\_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of OCT 23 1931, 19  
at Newyork.

*(Signature of Dr. Josef v. Geyr)*  
\_\_\_\_\_  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

S. S. "BREMEN" Passengers sailing from BREMEN OCTOBER 17TH 1931

CANCELLED NO. 8 LUECKE, DID NOT SAIL.  
10 QUAS, DID NOT SAIL.  
19-20, BLANK.

PURSER.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

65

*Notes.*—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or is affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Elegenbein Master**, of the **S.S. "Bremen"**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **16** in number; and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Elegenbein*  
Master

Sworn to before me this **OCT 23 1931**, day of **1931**, at **New York**.

*W. J. Russell*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "KQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to review by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. „Bremen” SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *ML* in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at Newyork.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-  
tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service.

S. S. "BREMEN"

## Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH 1931

34

Total passengers	1
U. S. citizens	1
Aliens	0



NO. 2-30 BLANK

PURSER.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

五



34

67

Arriving at Port of NEW YORK

OCT 23 1931

19 31

**Note.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L Ziegenbein Master, of the S.S. "Bremen", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, all in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at New York.

W. J. Pausall  
Immigration Officer.

L. Ziegenbein  
Master

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Henry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1895, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr. Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. „Bremen” SAILING THEREWITH  
swear \_\_\_\_\_  
solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have had \_\_\_\_\_  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
the University of Bonn \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_  
at Newyork.

*W. Russell*  
*Michael*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



**TOURIST.**

QUOTA & NON QUOTA VISA PASSENGERS.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

**NON TECHNICAL ADVICE.**

S. S. " BREMEN "

## Passengers sailing from **CHERBOURG**

OCTOBER 18th 1931.

OCT 24 1931

Total passengers . . . . .	3
U. S. citizens . . . . .	2
Albans . . . . .	3

NO-6-30. BLANK.

PURSER.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## 47

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

1931.

69

14-00000



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. „Bremen”**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission to the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of 19,  
at **New York.**

*W. J. P. S. S. S.*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. "Bremen", SAILING THEREWITH  
do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at New York.

*W. Russell*  
*In Deputy*  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 46

TOURIST.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (This (light blue) sheet is for the listing of

NON IMMIGRANT & DIPL. VISA PASSENGERS.

S. S. " BREMEN " Passengers sailing from CHERBOURG, OCTOBER 18th, 1931.

1 No. on List	2 HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	3 NAME IN FULL		4 Age		5 Sex	6 Married or single	7 Calling or occupation	8 Able to—		9 Nationality. (Country of which citizen or subject)	10 Race or people	11 Place of birth		12 Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)		13 Issued		14 Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	15 Last permanent residence		16 Remarks
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District			Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		DE MEGERE	SERGE	40		M		MERCHANT	Y	French	Y	FRANCE	FRENCH	U.S.S.R. KUSTENDAL	3-2	901	Paris	10.15.31		FRANCE	PARIS	
2		RYALL	SYBIL	37		F		Writer	Y	English	Y	GREAT-BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND LONDON	3-2	2893	LONDON	10.9.31		ENGLAND	LONDON	
3		BRUK	FRIDA	35		F		PRIVATE	Y	German	Y	HUNGARY	MAGYAR	HUNGARY PERŐSCSE	3-2	61	BUDAPEST	9.28.31	VL 242/539	HUNGARY	BUDAPEST	
4	U. S. CIT.	BRUK	MICHAEL	36		M											WASH. DC.	7.21.31				
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NO. 5-30 BLANK.

PURSER.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-520

Total passengers . . . 4  
U. S. citizens . . . 1  
Aliens . . . 3



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List **46**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

71

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCT 23 1931, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government)	Whether alien is a member of a political party or organization	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien is a member of a labor union or other organization of the Government of the United States or of any State, Territory, or Possession, or of any foreign country	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a religious organization	Whether alien is a member of a political party or organization	Whether alien is a member of a political party or organization	Whether alien is a member of a political party or organization	Whether alien is a member of a political party or organization	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Is he coming to the United States to engage in a business or profession?	Is he coming to the United States to engage in a trade or occupation?										Is he coming to the United States to engage in a profession or occupation?
		State	City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?														
1	HOME: 15 RUE CHORON, PARIS, FRANCE	N.Y.	PARIS	Y	SELF	Y	1929	NEW YORK	FRIEND: K. LISSUIK, 1476 BROADWAY, NEW YORK, N.Y.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
2	SISTER: MRS. CLARKE, LONDON 20 GLOUCESTER PLACE W.	N.Y.	ENGLAND, LONDON	Y	SELF	Y	1930	NEW YORK	FRIEND: CARL BRANDT, 101 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.	Y	6M.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
3	SISTER: E. BRUK, VITZEKELY BERTALA 420, BUDAPEST, HUNGARY	N.Y.	HUNGARY, BUDAPEST	NO	SELF	NO	-	-	BROTHER: M. BRUK, 17 EAST 89 ST. NEW YORK, N.Y.	Y	6M.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
4	-	-	-	-	-	-	-	-	HOME: AS ABOVE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Ziegenbein Master of the S.S., Bremen, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make of physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Ziegenbein  
Master

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at New York.

W. J. P. P. P.  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr Josef v. Geyr  
I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the S.S. „Bremen” SAILING THEREWITH  
do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
the University of Bonn \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

at New York.

*[Signature]*  
\_\_\_\_\_  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







States, or a part of another inland possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK CITY N.Y., OCT 23 1931, 1931.

**Notes.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Liegenbein Master**, of the **S.S. „Bremen“**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **10** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Liegenbein*  
Master

Sworn to before me this **OCT 23 1931** day of \_\_\_\_\_, 19  
at **New York.**

*At P. J. S. J.*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relatives or friends).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 30.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a TOURIST CLASS of continental United States, or a port of another insular possession.

Number *31* 74

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

OCTOBER 7TH

S.S.

"BREMEN"

Sailing from

19

Arriving at Port of

NEW YORK OCT 23 1931

19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married	Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.						
1	PAGENSTECHER	GUSTAV	37		M			DEC. 12TH 1893, SAN ANTONIO, TEX.		500 ELIZABETH ROAD, SAN ANTONIO, TEX.
2	PAGENSTECHER	VERNA	32		F			DEC. 10TH 1898 LUBAC, MAINE		500 ELIZABETH ROAD, SAN ANTONIO, TEX.
3	PAGENSTECHER	VERNA	7		F			NOV. 15TH 1925, SAN ANTONIO, TEX.		500 ELIZABETH ROAD, SAN ANTONIO, TEX.
4	KIMBALL	CHASE	29		M			JAN. 20TH 1902, WATERBURY, CONN.		175 GROVE STR. WATERBURY, CONN.
5	WINTEROLL	ANNA	61		F				PASSPORT 380994 WASH. D.C. MAY 15TH 31	33 BLOOMINGDALE AVE., GLOVERSVILLE, N.Y.
6	WINTEROLL	ALFRED	26		M			JUNE 24TH 1905 GLOVERSVILLE, N.Y.		33 BLOOMINGDALE AVE., GLOVERSVILLE, N.Y.
7	SAND	IDA	45		F				PASSPORT 408207 WASH. D.C. JUNE 18TH 31	104-03 LIBERTY AVE., BROOKLYN, L.I., N.Y.
8	SAND	ERNA	18		F			OCT. 3RD 1913, BROOKLYN, N.Y.		104-03 LIBERTY AVE., BROOKLYN, L.I., N.Y.
9	SAND	FLORA	13		F			OCT. 3RD 1913, BROOKLYN, N.Y.		104-03 LIBERTY AVE., BROOKLYN, L.I., N.Y.
10	SCHNELLER	JOHN	37		M				PASSPORT 390792 WASH. D.C. JUNE 6TH 31	904 AVE. U, BROOKLYN, N.Y.
11	SCHNELLER	ANNA	30		F				PASSPORT 390792 WASH. D.C. JUNE 6TH 31	904 AVE. U, BROOKLYN, N.Y.
12	SCHNELLER	HEDWIG	4		F			JULY 11TH 1927, BROOKLYN, N.Y.		904 AVE. U, BROOKLYN, N.Y.
13	SCHNELLER	HELENE	3		F			AUG. 28TH 1928, BROOKLYN, N.Y.		904 AVE. U, BROOKLYN, N.Y.
14	SCHNELLER	JOSEPH	38		M				PASSPORT 390793 WASH. D.C. MAY 27TH 31	6742 MYRTLE AVE., GLENDALE, L.I., N.Y.
15	SCHNELLER	ANNA	29		F				PASSPORT 390793 WASH. D.C. MAY 27TH 31	6742 MYRTLE AVE., GLENDALE, L.I., N.Y.
16	SCHNELLER	ERICH	3		M			AUG. 28TH 1928, BROOKLYN, N.Y.		6742 MYRTLE AVE., GLENDALE, L.I., N.Y.
17	PETERS	IDA	38		F				PASSPORT 414389 WASH. D.C. JUNE 27TH 31	937 GRAVESEND AVE., BROOKLYN, N.Y.
18	PETERS	GISELA	7		F			MAY 29TH 1924, BROOKLYN, N.Y.		937 GRAVESEND AVE., BROOKLYN, N.Y.
19	GOLDMAN	SAM	57		M				PASSPORT 376585 WASH. D.C.	734 EAST 181ST STR., NEW YORK CITY, N.Y.
20	GOLDMAN	DINA	50		F				PASSPORT 376385 WASH. D.C.	734 EAST 181ST STR., NEW YORK CITY, N.Y.
21	SCHAEFER	MARGARET	31		F				PASSPORT 413789 WASH. D.C. JUNE 26TH 31	SILVER SPRING ROAD, TULLERTON-BALTIMORE, MD.
22	SCHAEFER	PAULINE	14		F			<i>Fullerton Md 11/15/1921</i>	PASSPORT 413789 WASH. D.C. JUNE 26TH 31	SILVER SPRING ROAD, TULLERTON-BALTIMORE, MD.
23	SCHAEFER	ELIZABETH	9		F			<i>Fullerton Md 11/13/1922</i>	PASSPORT 413789 WASH. D.C. JUNE 26TH 31	SILVER SPRING ROAD, TULLERTON-BALTIMORE, MD.
24	SCHOFER	GERTRUDE	46		F				PASSPORT 334543 WASH. D.C. JAN. 3RD 31	900 N. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
25	SCHOFER	RUDOLF	5		M			JAN. 25TH 1926, CHICAGO, ILL.		900 N. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
26	LOETZ	GUSTAV	55		M				PASSPORT 433940 WASH. D.C. AUG. 19TH 31	2919 JAMES AVE., NORTH, MINNEAPOLIS, MINN.
27	LOETZ	HEDWIG	54		F				PASSPORT 433940 WASH. D.C. AUG. 19TH 31	2919 JAMES AVE., NORTH, MINNEAPOLIS, MINN.
28	UHLAND	ANTON	49		M				PASSPORT 415797 WASH. D.C. JULY 1ST 31	1808 WEST 6TH STR., PHILADELPHIA, PA.
29	UHLAND	MARIE	38		F				PASSPORT 415797 WASH. D.C. JULY 1ST 31	1808 WEST 6TH STR., PHILADELPHIA, PA.
30	UHLAND	FRIDA	18		F			<i>Phila Pa 5/14/1913</i>	PASSPORT 415797 WASH. D.C. JULY 1ST 31	1808 WEST 6TH STR., PHILADELPHIA, PA.

CANCELLED NO. 19-20 GOLDMAN, DID NOT SAIL.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a continental United States, or a port of another insular possession.

Number 32  
32  
75

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S.S.

" BREMEN "

Sailing from

BREMEN

OCTOBER 17TH

31

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19 31

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	KUEHN	LOUIS	65		M			PASSPORT 371897 WASH. D.C. APR. 30TH 31	361 N-25TH STR., PORTLAND, ORE.
2	KUEHN	DORA	60		F			PASSPORT 371897 WASH. D.C. APR. 30TH 31	361 N-25TH STR., PORTLAND, ORE.
3	BARAZ	ANNA	31		F			PASSPORT 345508 WASH. D.C. MARCH 3RD 31	1802-79TH STR., BROOKLYN, N.Y.
4	BARAZ	JEROME	1		M		BROOKLYN, N.Y., JULY 15th 1930	PASSPORT 345508 WASH. D.C. MARCH 3RD 31	1802-79TH STR., BROOKLYN, N.Y.
5	BUSER	JOHN	40		M			PASSPORT 437610 WASH. D.C. SEPT. 3RD 31	316 LINCOLN AVE., DUNELLEN, N.J.
6	BUSER	BEATRICE	38		F		NOV. 16TH 1892, BROOKLYN, N.Y.		316 LINCOLN AVE., DUNELLEN, N.J.
7	BUSER	RALPH	8		M		JUNE 16TH 1923, CRANFORD, N.J.		316 LINCOLN AVE., DUNELLEN, N.J.
8	BUSER	NORMA	5		F		SEPT. 22ND 1926, BROOKLYN, N.Y.		316 LINCOLN AVE., DUNELLEN, N.J.
9	SCHWEICKHARDT	CARL	63		M				1623 SOUTH MAINE STR., BURLINGTON, VA.
10	MOSES	KATIE	34		F			PASSPORT 370529 WASH. D.C. APR. 29TH 31	4333 WEST 17TH STR., CHICAGO, ILL.
11	HEHN	ROSE	39		F			PASSPORT 173181 WASH. D.C. MARCH 8TH 30	202 SO. 2ND STR., BROOKLYN, N.Y.
12	SCHIEBER	GEORGE	57		M			PASSPORT 342573 WASH. D.C. FEB. 17TH 31	341 ST. PETER STR., ST. PAUL, MINN.
13	HOROWITZ	CECILIA	70		F			PASSPORT 431550 WASH. D.C. AUG. 10TH 31	1814 BRADWAY AVE., PITTSBURGH, PA.
14	GROSCHEDEL	FANNIE	36		F			PASSPORT 365632 WASH. D.C. APR. 21ST 31	220 WEST 45TH STR., CHICAGO, ILL.
15	THUNDERE	THERESE	39		F			PASSPORT 395533 WASH. D.C. JUNE 2ND 31	13436 WILFRED AVE., DETROIT, MICH.
16	SYATZ	HEDWIG	31		F			PASSPORT 372375 WASH. D.C. MAY 1ST 31	1288 MECHANIC STR., CAMDEN, N.J.
17	BAECKER	ANNA	27		F			PASSPORT 427119 WASH. D.C. JULY 27TH 31	642 INDIANA AVE., PHILADELPHIA, PA.
18	MADPIS	ESTA	36		F			PASSPORT 418909 WASH. D.C. JULY 8TH 31	45 OLD COLONY ROAD, BOSTON, MASS.
19	RAPOPORT	LOUISE	24		F			PASSPORT 425291 WASH. D.C. JULY 22ND 31	137 GENEVA AVE., BOSTON, MASS.
20	JANSEN	GERHARD	56		M			PASSPORT 425951 WASH. D.C. JULY 23RD 31	EAST HIGHLAND, CAL.
21	MEYER	ADOLF	32		M			PASSPORT 411229 WASH. D.C. JUNE 23RD 31	620 STEVENS PLACE, LOS ANGELES, CAL.
22	JENSEN	MILWIE	45		F			PASSPORT 417708 WASH. D.C. JULY 6TH 31	STAR R. 2, BREMERTON, WASH.
23	HOLST	AUGUST	23		M			PASSPORT 421553 WASH. D.C. JULY 7TH 31	2711 ROCKEFELLER AVE., EVERETT, WASH.
24	HOCHTILZER	EVA	36		F			CERTIFICATE OF NATURALIZATION 2650097 STATE OF WASH. COUNTY OF SNOHOMISH JULY 12/1928	215 SOUTH CHATSWORTH STR., ST. PAUL, MINN.
25	VAIRA	MARGARET	30		F			PASSPORT 349034 WASH. D.C. MARCH 14TH 31	1611 SOUTH 49TH AVE., CICERO, ILL.
26	MICHALSKY	AUGUSTA	55		F			PASSPORT 349649 WASH. D.C. MARCH 17TH 31	903 W. FRONT STR., BLOOMINGTON, ILL.
27	MINISCHEFSKY	ANNA	65		F			PASSPORT 435293 WASH. D.C. AUG. 24TH 31	107-44 122ND STR., RICHMOND HILL, N.Y.
28	KPPSTEINER	BEATRICE	20		F		JULY 24TH 1911. NEW YORK, N.Y.	PASSPORT 413464 WASH. D.C. JUNE 26TH 31	1215 BOYNTON AVE., NEW YORK CITY, N.Y.
29	SCHOCH	ADOLF	44		M				260 BROADWAY, MONTICELLO, N.Y.
30	BECKERT	KATIE	66		F			PASSPORT 420910 WASH. D.C. JULY 11TH 31	CORNER RENO & CENTER STR., ROCHESTER, PA.
								PASSPORT 396815 WASH. D.C. JUNE 3RD 31	

CANCELLED NO. 13. HOROWITZ, DID NOT SAIL.

*Handwritten signatures and notes:*  
Mrs. K. K. K.  
M. K. K.  
10/23/31 11:30 am  
PURSER.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



TOURIST CLASS

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

" BREMEN "

Sailing from

BREMEN

OCTOBER 17TH

1931

, Arriving at Port of

NEW YORK OCT 23 1931

1931

76

81

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	SCHUE	IRMA	27		F	S		extended to APR. 16th 1933 PASSPORT 14675 WASH. D.C. JULY 11TH 29	1264 LEXINGTON AVE., NEW YORK CITY, N.Y.
2	BLOCH	LEON	61		M	S		PASSPORT 344603 WASH. D.C. FEB. 27TH 31	1305 NELSON AVE., NEW YORK-BRONX, N.Y.
3	RUBINSTEIN	RUBIN	62		M	M		PASSPORT 77284 WASH. D.C. OCT. 7TH	297 RIVERDALE AVE., YONKERS, N.Y.
4	HALPERN	ABRAHAM	28		M	S		PASSPORT 353342 WASH. D.C. MARCH 26TH 31	311 FOREST AVE., BRONX, N.Y.
5	GILIUS	ADELE	47		F	M		PASSPORT 363856 WASH. D.C. APR. 17TH 31	104 EAST 8TH STR., CLIFTON, N.J.
6	MOOS	GEORGE	41		M	S	AUG. 8TH 1840, YONKERS, N.Y. ✓	extended to JULY 3rd 1933 PASSPORT 97822 WASH. D.C. JULY 3RD 29	123 RIVERDALE AVE., YONKERS, N.Y.
7	OEHL	HENRY	64		M	M		PASSPORT 413852 WASH. D.C. JUNE 26TH 31	QUAKER RIDGE, NEW ROCHELLE, N.Y.
8	ROTH	ROBERT	43		M	M	DEC. 1ST 1887, NEW YORK, N.Y. ✓	PASSPORT 394482 WASH. D.C. MAY 29TH 31 extended to APR. 22nd 1933	647 VAN BRUNN PLACE, WEST NEW YORK, N.J.
9	GREB	PIUS	70		M	M		PASSPORT 20695 WASH. D.C. APR. 22ND 29	138 NORTH MILLWAK AVE., PITTSBURGH, PA.
10	WOTTER	FRIEDA	45		F	M		PASSPORT 354172 WASH. D.C. MARCH 28TH 31	84-22 101ST AVE., OZONE PARK, N.Y.
11	CUSIG	EMMA	68		F	S		PASSPORT 391928 WASH. D.C. MAY 27TH 31	340 WEST 55TH STR., NEW YORK CITY, N.Y.
12	SENS	EMMA	46		F	S		PASSPORT 354172 WASH. D.C. MARCH 28TH 31	17 WESTON PLACE, LAWRENCE, L.I., N.Y.
13	MAIER	AMALIE	28		F	S		PASSPORT 391928 WASH. D.C. MAY 27TH 31	290 RAISIAWOIA PLACE, BRONX, N.Y.
14	WASSERMANN	ELISIE	22		F	M		PASSPORT 348903 WASH. D.C. MARCH 14TH 31	42 EAST AVE., BETHTON, OHIO
15	HAERTER	MARIE	30		F	S		PASSPORT 212982 WASH. D.C. APR. 26TH 30 extended to JULY 18th 1932	2228 COVENTRY RD., CLEVELAND, O.
16	WALLACH	FRIEDA	23		F	S		PASSPORT 616633 WASH. D.C. JULY 18TH 28	365 MAIN STR., EAST ORANGE, N.J.
17	KUHN	EUGEN	53		M	M		PASSPORT 193505 WASH. D.C. APR. 8TH 30	90 GREEN STR., NEWARK, N.J.
18	LEHR	JACOB	30		M	M		PASSPORT 333787 WASH. D.C. DEC. 27TH 30	43 ALSTON STR., BOSTON, MASS.
19	LEHR	ROSA	56		F	M		PASSPORT 333787 WASH. D.C. DEC. 27TH 30	43 ALSTON STR., BOSTON, MASS.
20	ACKERMANN	THEKLA	62		F	S		PASSPORT 344514 WASH. D.C. FEB. 27TH 31	P.O. 420, SANTA BARBARA, CAL.
21	PIHLGREN	WOLDEMAR	44		M	M		PASSPORT 410657 WASH. D.C. JUNE 22ND 31	844 PAZE STR., SAN FRANCISCO, CAL.
22	PIHLGREN	OTTILIA	43		F	M		PASSPORT 410657 WASH. D.C. JUNE 22ND 31	844 PAZE STR., SAN FRANCISCO, CAL.
23	PALMER	HELEN	61		F	S	JAN. 3RD 1870, PITTSFORD, VT. ✓	PASSPORT 420263 WASH. D.C. JULY 10TH 31	C/O HARRY L. WINTER, VERMONT SPOOL & BOBBIN CO., BURLINGTON, VT.
24	GORDON	LOUIS	75		M	M		PASSPORT 172036 WASH. D.C. MARCH 7TH 30	180 RIVER SIDE, NEW YORK CITY, N.Y.
25	GUENTHER	ADOLPH	68		M	WL.		PASSPORT 1944, WARSAW, NOV. 22ND 1929	41 COMMUNITY ROAD, BAY SHORE, N.Y.
26	WALDMAN	MAX	39		M	M		PASSPORT 419624 WASH. D.C. JULY 9TH 31	1401 S. 9TH STR., PHILADELPHIA, PA.
27	CORYELL	IRVING	23		M	S	NOV. 16TH 1907, PHILADELPHIA, PA. ✓	PASSPORT 430839 WASH. D.C. AUG. 7TH 31	2524 S. 18TH STR., PHILADELPHIA, PA.
28	SACHS	VERA	52		F	M		PASSPORT 388592 WASH. D.C. MAY 22ND 31	1000 HUDSON STR., HOBOKEN, N.J.
29	UNGER	CHAS	35		M	WL.			159 FRANKLIN AVE., HARRISON, N.Y.
30	LEBER	HERMAN	34		M	S			940 MONTGOMERY STR., BROOKLYN, N.Y.

CANCELLED NO. 3 RUBINSTEIN, DID NOT SAIL,  
4 HALPERN,  
14 WASSERMANN,  
18 LEHR,  
19 LEHR,

PURSER.

## IMPORTANT NOTICE.

- Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
- Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
- Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
- List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a TOURIST CLASS of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number **40** 77

S.S.

BREMER

Sailing from

BREMER

OCTOBER 17TH

19<sup>31</sup>

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19<sup>31</sup>

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	STECKEL	CARL	44		M	M		PASSPORT 333799 WASH.D.C.DEC.27TH 30	3230 WEST 116TH STR., CLEVELAND, OHIO
2	WALES	ZINNIS	48		M	M	OCT.27TH 1882, ILLION, N.Y.		
3	MULLER	RUDOLPH	38		M	S		PASSPORT 432741 WASH.D.C.AUG.14TH 31	MONROE, IND. 807 WOODWARD AVE., BROOKLYN, N.Y. ALLEGRAVE AVE. & AMBAR STR., PHILADELPHIA, PA.
4	TONGUE	GLENDON	35		M	M	JULY 25TH 1886, PHILADELPHIA, PA.		294 TURMPIKE RD., SHREWSBURY, MASS.
5	MILLER	ANTHONY	37		M	S	FEB.16TH 1894, DURYEA, PA.		294 TURMPIKE RD., SHREWSBURY, MASS.
6	MILLER	CHARLES	62		M	M		PASSPORT 416908 WASH.D.C.JULY 21ST 31	294 TURMPIKE RD., SHREWSBURY, MASS.
7	MILLER	MAGGIE	61		F	M		PASSPORT 416908 WASH.D.C.JULY 21ST 31	294 TURMPIKE RD., SHREWSBURY, MASS.
8	SILK	GRACE	49		F	M		PASSPORT 370017 WASH.D.C.APR.29TH 31	101 W.113TH STR., NEW YORK CITY, N.Y.
9	WIFE	MARIE	38		F	M		PASSPORT 398647 WASH.D.C.JUNE 5TH 31	440 BERRY AVE., CHICAGO, ILL.
10	KOLB	JULIA	29		F	M		PASSPORT 365546 WASH.D.C.APR.21ST 31	MOTOR ROUTE 3, VICKSBURG, MISS.
11	KOLB	ELISABETH	7		F	S	SEPT.26TH 1924, VICKSBURG, MISS.		MOTOR ROUTE 3, VICKSBURG, MISS.
12	KOLB	RUDOLPH	5		M	S	DEC.12TH 1926, VICKSBURG, MISS.		MOTOR ROUTE 3, VICKSBURG, MISS.
13	WELDZIUS	LEVAND	40		M	M		PASSPORT 393875 WASH.D.C.MAY 29TH 31	2039 W.22ND STR., CHICAGO, ILL.
14	GIESSE	MAX	31		M	S		PASSPORT 421620 WASH.D.C.JULY 13TH 31	521 PAVELL STR., BROOKLYN, N.Y.
15	ULMAN	ALEXANDER			M	M			
16	SCHLOMKOWITZ	ZESSEL	21		F	M		PASSPORT 402182 WASH.D.C.JUNE 10TH 31	958 SCHENECTADY AVE., BROOKLYN, N.Y.
17	RILEY	RACHEL	31		F	S		PASSPORT 340130 WASH.D.C.FEB.4TH 31	3941 CARPENTER AVE., BRONX, N.Y.
18	KALNING	CARL			M	M			
19	HOROWITZ	BERTHA	35		F	S		EXTENDED: to JULY 11.1932 PASSPORT 612609 WASH.D.C.JULY 11TH 28	2169 DOUGLAS STR., BROOKLYN, N.Y.
20	MILLER	NATHAN	47		M	M		PASSPORT 402532 WASH.D.C.JUNE 10TH 31	21 FULTON AVE., ROCHESTER, N.Y.
21	KNOZEWICH	MICHAEL	38		M	M		PASSPORT 1516, WARSAW, AUG.8TH 1931	340 EAST 5TH STR., NEW YORK CITY, N.Y.

*Ed Young, Imp. 11/5 am*

CANCELLED NO.15, ULMANN, DID NOT SAIL.  
18, KALNING, DID NOT SAIL.  
22-30 BLANK

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. 2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship. 3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival. 4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

78

81

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

CHERBOURG OCT. 18 78

31.

19, Arriving at Port of NEW YORK, N. Y. OCT 23 1931, 19 31.

S. S.

"BREMEN"

Sailing from

No. of List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				PASSE. NO. PLACE & DATE OF ISSUE:	
1	BAGDASSAROFF	ARMENOUKI	12	M	S			
2	BAGDASSAROFF	ARMENOUK <i>mother</i>	34	F	M		338988 WASH. DC. 1.28.31.	200 2nd AVE. NEW YORK, N.Y.
3	BENDER	HARRY H.	45	M	S	3.6.86. DUNCANNON, PA.	595102 WASH. DC. 6.1.31.	AS ABOVE
4	BENZ	CLARA D.	45	F	S	11.5.85. NEW YORK, N.Y.		422 LINCOLN ST. DUNCANNON, PA.
5	CHURCHIN	JOSEPH	42	M	M			75 E. 121st ST. NEW YORK, N.Y.
6	CORRELL	IRVING	23	M	S	11.16.07. PHILADELPHIA, PA.	150350 WASH. DC. 12.19.29.	620 W 189th ST. NEW YORK, N.Y.
7	CROSBY	ARTHUR P.	52	M	M	8.1.79. BROOKLINE, MASS.		2524 18th ST. PHILADELPHIA, PA.
8	CROSBY	BARBARA V. <i>wife</i>	46	F	M	8.2.85. BROOKLINE, MASS.		26 CENTRAL ST. BOSTON, MASS.
9	DE BAE	MICHAEL	45	M	M	11.29.85. BEDFORD, VA.		AS ABOVE
10	DE BAE	MRS. MIZ <i>wife</i>	39	F	M	6.18.92. KEY WEST, FLA.		1510 PILARRO ST. MIAMI, FLA.
11	EDENBURG	LUDWIG	35	M	M			AS ABOVE
12	EISENBERG	KATE	34	F	S	6.30.97. NEW YORK, N.Y.	179417 WASH. DC. 3.30.30.	10 PARK WILSON TER. ACB. BRONX, N.Y.
13	FAIRALL	LAWRENCE	36	M	M	10.8.95. CLOWA CITY, CLO.		2500 WEBB AVE. NEW YORK, N.Y.
14	FAIRALL	HELEN <i>wife</i>	36	F	M	2.17.95. DES MOINES, IA.		5010 - Country Club - DES MOINES, IA.
15	GORODETZER	ELIZABETH	26	F	S	7.9.86. RUSSIA, PA.	390372 WASH. D.C. MAY 26 1931	1949 E. MOYAMENSING AVE. PHILADELPHIA, PA.
16	GRENDON	FLORENCE	34	F	S		3906 PARIS, FRANCE 12.3.29.	19401 - 109th Ave. HOLLIS, N.Y.
17	GRETZ	ARTHUR A.	36	M	S	7.25.95. PHILADELPHIA, PA.		7007 W 12nd ST. PHILADELPHIA, PA.
18	HONICH	CHARLES	49	M	M			
19	HOPKINS	GEORGE	37	M	S	3.14.94. FRESNO, CALIF.	102800 WASH. DC. 6.10.31.	1060 S. BROADWAY, LOS ANGELES, CALIF.
20	JACOBS	CARRIE	27	F	S	3.21.04. NEW YORK, N.Y.		92 WILLIAM ST. WHITEHALL, N.Y.
21	KAEPPPEL	HELEN	51	F	M	NATURALIZED BY MARRIAGE	extended to MAY 11th 1933 43861 WASH. DC. 5.12.29.	105 PINEBURST AVE. NEW YORK, N.Y.
22	KNOERLE	JOSEPH	35	M	M	1.30.96. WEST PLAINS, MO.		99 GREGORY AVE. PASADIC, N.J.
23	KNOERLE	LAURETTA <i>wife</i>	31	F	M	6.29.00. ANN ARBOR, MICH.		3900 CATHEDRAL, WASHINGTON, DC.
24	LE BRUN	MARGARET	33	F	S			AS ABOVE
25	OSBOURNE	ETHEL	47	F	M	6.14.84. HOLLISTER, CALIF.	438900 WASH. DC. 6.14.31.	118 E. 29th ST. NEW YORK, N.Y.
26	OSSINOVSKY	JACOB	29	M	S			GILROY, CALIF.
27	PASCHALL	ELIZABETH	51	F	S	8.5.80. PHILADELPHIA, PA.	438196 WASH. DC. 9.5.31.	MANHATTAN TOWERS HOTEL, NEW YORK, N.Y.
28	PIERSON	GEORGE W.	27	M	S	10.22.04. NEW YORK, N.Y.		210 DICKINSON AVE. SWARTHMORE, PA.
29	REINERS	LEONIE	51	F	M	6.20.80. BROOKLYN, N.Y.		2522 STERLING LAM BLDG. NEW HAVEN, CONN.
30	RUFF	FLORENCE M.	47	F	S	11.8.83. PHILADELPHIA, PA.		62 STERLING PLACE, BROOKLYN, N.Y.
								5131 NO. 10th STREET, PHILADELPHIA, PA.

CANCELLED NO. 6 CORYELL, SEE SHEET NO. 33-27.  
NO. 24 LE BRUN, DID NOT SAIL.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

44

79

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES) 31

S. S.

"BREMEN"

Sailing from

19, Arriving at Port of

NEW YORK, N. Y. OCT 23 1931

No. of Line	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married	Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS, PLACE & DATE OF ISSUE.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.						
1	SHERMAN	PEARL R.	25		F				403247 WASH. DC. 6.11.31.	N.W. CORNER 5th & PINE STREET PHILADELPHIA, PA.
2	SHERLIS	THOMAS	40		M				418912 WASH. DC. 6.21.31.	25 E. MAIN ST. MALONE, N.Y.
3	SNYDER	WILLIAM	69		M		WD		306609 WASH. DC. 8.19.30.	TATE, GA. <i>Just Del.</i>
4	STRAUB	FRANK J.	64		M		M		10593 WASH. DC. 3.18.31.	295, MIRAMAR AVE. S. FRANCISCO, CALIF.
5	STRAUB	CHRISTINE <i>Wife</i>	42		F		M		10593 WASH. DC. 3.18.31.	AS ABOVE
6	TAYLOR	LOUISE	28		F		S	27.3.03. CHICAGO, ILL.		5 GOODWIN PLACE, BOSTON, MASS.
7	THOMAS	JOSEPH	45		M		M		288178 WASH. DC. 7.3.30.	300 E. MERCURY ST. BUTTE, MONT.
8	VEGHER	EMMANUEL	65		M		M		366142 WASH. DC. 4.22.31.	690 W. 19th ST. SAN PEDRO, CALIF.
9	VEGHER	BARBARA <i>Wife</i>	54		F		M		366142 WASH. DC. 4.22.31.	AS ABOVE
10	VON ATZINGEN	ALOIS	50		M		M		457701 WASH. DC. 6.17.31.	411-415 36th ST. NEW CITY, N.J.
11	WACKER	ELLA T.	46		F		M	8.11.85. CHICAGO, ILL.		2340 COMMONWEALTH AVE. CHICAGO, ILL.
12	WERNER	LEON J.	41		M		M		430213 WASH. DC. 8.6.31.	240 MIDLAND AVE. ARLINGTON, N.J.
13	WERNER	MATHILDA <i>Wife</i>	36		F		M	3.16.95. ARLINGTON, N. J.		AS ABOVE
14	WILDS	SOPHIE	45		F		S	11.10.85. MIDDLEBURG, VT.		61 MORTON STREET, NEW YORK, N.Y.
15	MC CABE	LOUISE	26		F		S	3.19.05. BREWSTER, N.Y.		68 WILLIAM ST. NEW YORK, N.Y.
16	LISSIUK	KALENIK	42		M		M		28109 WASH. DC. 4.22.31	1476 BROADWAY, NEW YORK, N.Y.
17	CURTIS	EDWARD	37		M		S	12.20.93. NEWTON CENTER, MASS.		333 COMMONWEALTH AVE. BOSTON, MASS.
18	FRIEDMAN	JACOB	32		M		S		148732 WASH. DC. 12.11.29.	260 RIVER DRIVE, NEW YORK, N.Y.
19	LAFFERTY	ROBERT	43		M		S	1.8.88. JACKSON CENTER, PA.		214 RIVERSIDE DRIVE, NEW YORK, N.Y.
20	PARKER	RUTH <i>defendant</i>	48		F		M	1.17.83. BOSTON, MASS.		MARBLEHEAD, MASS. <i>Just Del.</i>
21	PARKER	FRANK <i>son</i>	10		M		S	8.13.21. BOSTON, MASS.		AS ABOVE
22	WEINGARTEN	MAX	37		M		M	4.29.94. TROY, N.Y.		340 HEWLETT PARKWAY, HEWLETT, LONG ISLAND, N.Y.
23	WIESELMANN	JOSEPH	31		M		S		444566 WASH. DC. 10.6.31.	2 PARK AVE. NEW YORK, N.Y.
24	GALTON	DAVID, S.	29		M		M	11.22.01. NEW YORK, N.Y.		22 EAST 40 ST. NEW YORK, N.Y.
25	GALTON	RUTH, B. <i>Wife</i>	25		F		M	10.28.05. NEW YORK, N.Y.		AS ABOVE
26	WEINGARTEN	HELEN	34		F		M	APR. 10. 1897. NEW-YORK, N.Y.		340 HEWLETT PARKWAY, HEWLETT, LONG ISLAND, N.Y.
27	KOERNER	OTTO	44		M		M		41436 WASH D.C. JULY 7th 1931	212 DRAKE AVE. ROSELLE, N.J.

*W. Walsh, Agent - 10/23/31*  
*11:00 am*  
*51*

NO. 28-30 BLANK.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **441** 80

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "BREMEN"

Sailing from SOUTHAMPTON

18th OCTOBER, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	BLUMENTHAL	JOSEPH	34		M		OCT 4th 1897 NEW YORK CITY N.Y.		23 BANK ST NEW YORK CITY N.Y.
2	BLUMENTHAL	ANN WHITE <i>Wife</i>	30		F		MAR 24th 1901 "		DO
3	GREENWOOD	CHESTER	35		M		FEB 12th 1896 VALLEJO CALIF	PASSPORT 365583 WASH.D.C. APR 21st 1931	3905 CLAYTON AVE LOS ANGELES CAL
4	GREENWOOD	HAZELDELL <i>Wife</i>	29		F		AUG 17th 1902 HOUSTON TEXAS	" 365583 "	DO
5	WALSHE	LILLIAN M	52	6	F	S		" 6596 " SEPT. 24 1931	1438 NORTH STATE ST CHICAGO ILL
6	IRELAND	FRED	49		M			extended to AUG. 13th 1933	FIRST NATIONAL BANK SOUTHAMPTON L.I.
7	IRELAND	JOHANNA <i>Wife</i>	44		F			PASSPORT 116377 WASH.D.C. AUG 13th 1929	DO
8	IRELAND	HAROLD <i>Son</i>	7		M			DO	DO
9	SUTTON	ELIZABETH	43		F			PASSPORT 819 LONDON JUL 5th 1929, ext. to JULY 5. 1933	50 W 87th ST NEW YORK CITY N.Y.
10	FOSTER	MURIEL A	41		F		MAR 21st 1890 CAMDEN CITY KANSAS	extended to JULY 1st 1932	D.C.
11	FOSTER	BEA JENNIFER <i>Daughter</i>	12		F		AUG 29th 1919 DES MOINES IOWA	PASSPORT 013380 WASH.D.C. JUL 19th 1928	C/O AMERICAN EXPRESS WASHINGTON
12	PANERIO	SIMEON	37		M		PASS 110110, P.I. FEBR. 18th 1894	DO	DO
13									10 DEL PAN AVE. PASSAY RICAL P.I. <i>Rayon Jr.</i>
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

NO. 13-30 BLANK.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., Bremen *Sailing therewith* do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this

23rd

day of

October

1931

at

New York

*W. P. Russell*  
*In witness whereof*

(Designated title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

**REDDO.**

QUOTA & NON QUOTA VISA PASSENGERS.

### NON TECHNICAL ADVICE

S. S.

**BRIEF**

### Passengers sailing from

**CHERBOURG**

**OCTOBER 18th**

19 31.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. " BREMEN " Passenger list of

This (white) sheet is for the listing of

Passengers sailing from															CHERBOURG		OCTOBER 18th		1931.			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NONV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write	Country			City or town, State, Province or District	Place		Date	Country		City or town, State, Province or District		
1		NAVASQUES	ARROYO	JESUS	21	M			Y	SPANISH	Y	SPAIN	SPANISH	18-34	SPAIN	MADRID	QIV 23	MADRID	10.13.31	VL 258/329	SPAIN	MADRID
2		DERBO	SIGIAN	JEGSA	62	F		WID H. WIFE	Y	NONE	Y	ARMENIA	ARMENIAN	20-55	TURKEY	KARPOOT	QIV 167	MARSEILLES	9.17.31		FRANCE	MARSEILLES
3	U. S. CIT.	CHANE		JOKUBAS	34	M		MERCHANT	Y	FRENCH	Y	LITHUANIA	LITHUANIAN	20-24	LITHUANIA	STIAULIAI	QIV 100	PARIS	9.26.31		FRANCE	PARIS
4		CHANE		EVA	33	F						U.S.B.		U.S. PASSP.	124516	WASH. DC.	9.10.29					
5		DE DIAZ	PILAR	MONTES	30	F			Y	SPANISH	Y	SPAIN	SPANISH	06-34	SPAIN	SAMA	QIV 34	VIGO	10.13.31		SPAIN	SAMA
6	U. S. CIT.	DIAZ	CASERO	ALFREDO	31	M						U.S. PASSP.	381051	WASH. DC.	5.13.31							
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

BLANC: Nos. 7 - 30

Total passengers . . . . . 6

U. S. citizens . . . . . 2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

PURSER



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y.

OCT 23 1931

, 19 31.

List  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.  
82

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether the alien believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification					
		Foreign country (part of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?									Date of last departure	Is he coming to the United States to engage in any business, profession, occupation, or trade?	Is he coming to the United States to study?	Is he coming to the United States to join a relative or friend?	
1	MOTHER: CONCEPCION ARROYO, TAPALIA, SPAIN (NAVARRA)	FLA. PARK	WINTERPARK, FLA.	SELF	NO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 10	FAIR	BR.	BR.	NONE
2	NONE	CONN. BRITAIN	NEW BRITAIN, CONN.	SELF	NO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 9	BR.	GR.	BR.	NONE
3	MOTHER: LIBA CHANE, SIAMLAIA, LITHUANIA	N.Y. BROOKLYN	BROOKLYN, N.Y.	SELF	NO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 8	FAIR	BR.	BR.	NONE
4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
5	BROTHER: M. MONTES, SAMA, OVIEDO, SPAIN	N.Y. NEW YORK	NEW YORK, N.Y.	SELF	Y	NO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 4	FAIR	BR.	BR.	NONE
6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Norm.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein**, Master, of the **S. S., "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931, at New York

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 26.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

SAILING THEREWITH

I, Dr. Josef v. Gevr, Surgeon of the S.S. „Bremen”, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_ the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931

at New-York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







\_\_\_\_\_ List \_\_\_\_\_

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

24

84

NEW YORK, N.Y.

OCT 23 1931

1931.

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. „Bremen”**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **✓** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **23rd** day of **October**, 19**27**, at **New-York**

**W. J. Russell**  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom some passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., Bremen *sailing therewith*, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this

23rd

day of

October

1931

at New-York

at

*Attest*  
*Inspector*

(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

REENTRY PERMIT PASSENGERS.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. " BREMEN " Passengers sailing from CHERBOURG, OCTOBER 18th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exception claimed, on what ground) Write	Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	U.S.A.	CHELINI AMELIA	28	F	M	H. WIFE	Y ENGLISH	Y GERMANY	M. ITALIAN	08-21 BAGNI- DI LUCCA	678372 682320	WASH. DC. 1.17.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
2	U.S.A.	CHELINI ERICK	36	M	M	-	-	-	-	08-12	U.S. PASSP. 344634	WASH. DC. 2.27.31	-	-
3		GIDEON MAX	25	M	S	BAKER	Y ENGLISH	Y GERMANY	GERMAN	08-12 REXINGEN	749433 754111	WASH. DC. 8.15.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
4		VAN MEGEN MARIA, J.	34	F	S	SERVANT	Y ENGLISH	Y HOLLAND	DUTCH	GERMANY DUISBURG	759165 743115	WASH. DC. 7.11.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
5		ZAHE MAX E.F.	35	M	S	ACCOUNT.	Y ENGLISH	Y GERMANY	GERMAN	GERMANY KASSEL	675866 680007	WASH. DC. 12.30.30	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
6		ROTUNNO TYNE N.	28	F	M	H. WIFE	Y ENGLISH	Y FINLAND	FINNISH	FINLAND TAMMERS- FORS	719236 723213	WASH. DC. 5.19.31	U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
7	U.S.A.	ROTUNNO NICOLA	37	M	M	-	-	-	-	1917	U.S. PASSP. 384113	WASH. DC. 5.18.31	-	-
8	U.S.A.	ROTUNNO MARY	5	F	S	-	-	-	-	2.2.26	-	-	-	-
9		HAEKEL KARL	28	M	S	MANAGER	Y ENGLISH	Y GERMANY	GERMAN	08-12 GERMANY OBERSTEDTEN	RP757518 741889	WASH. DC. 7.6.31	U.S.A.	PITTSBURGH, PA.
10		CHAUVOT AUGUSTA, G.	35	F	M	WOMAN	Y ENGLISH	Y FRANCE	GERMAN	GERMANY LINGENFELD	RP744563 716062	WASH. DC. 5.9.31	U.S.A.	MAMARONECK, N.Y.
11		CHAUVOT REGIS	5	M	S	-	-	-	-	U.S.A. BROOKLYN, N.Y.	-	-	-	-
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

CANCELLED: No. 10, 11 CHAUVOT, AUGUSTA, G. AND REGIS; DID NOT SAIL  
BLANC : Nos. 12 - 30

Total passengers . . . . . 9  
U. S. citizens . . . . . 3  
Aliens . . . . . 6

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y.

OCT 23 1931

1931

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

86

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, institution, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of		Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?						Date of last departure	As to purpose of coming to United States	As to purpose of coming to United States	As to purpose of coming to United States		Feet	Inches	Hair	Eyes	
1	FATHER: M. ZEFFIRO, BAGNI DI LUCCA, ITALY	N.Y.	NEW YORK	HUSBAND	Y	1927 - 4.9.31 NEW YORK, N.Y.	HUSBAND: ERICK CHELINI, 209 EAST 81 ST. NEW YORK, N.Y.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL.	GR.	NONE
2	-	-	-	-	-	-	HOME: AS ABOVE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	ST. PARENTS: H. GIDEON, RAT-STUBE, REXINGEN, GERMANY	N.Y.	NEW YORK	SELF	Y	7 Y. - 8.26.31 NEW YORK, N.Y.	FRIEND: H. TRUEDINGER, 115 VERMILGER AVE. NEW YORK, N.Y.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	10	FAIR	BR.	GR.	NONE
4	SISTER: A. ZWARTJES, DUISBURG, GERMANY	N.Y.	NEW YORK	SELF	Y	1925 - 8.4.31 NEW YORK, N.Y.	MOTHER: M. VAN MEGEN, 419 W. 129 ST. NEW YORK, N.Y.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL.	GR.	NONE
5	MOTHER: A. ZAHLE, 75 WORTH-STR. KASSEL, GERMANY	N.Y.	NEW YORK	SELF	Y	1928 - 1.4.31 NEW YORK, N.Y.	FRIEND: D. WELGE, 31-42-32nd ST. ASTORIA, L.I. N.Y.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	BR.	GR.	NONE
6	SISTER: HILDA VIITANEN, KAPPAKATU 24, TAMPERE, FINLAND	N.Y.	NEW YORK	SELF	Y	1923 - 6.4.31 NEW YORK, N.Y.	HUSBAND: M. ROTUNNO, 424 E. 115 ST. NEW YORK, N.Y.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR.	GR.	NONE
7	-	-	-	-	-	-	HOME: AS ABOVE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
8	-	-	-	-	-	-	HOME: AS ABOVE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
9	FATHER: K. HANTEL, HAINSTR. 6, OBERSTEDTEN, GERMANY	PA.	PITTSBURGH	SELF	Y	1923-7.18.31 PITTSBURGH, PA.	FRIEND: T. DICKENSON, 300 ALKEN ST. PITTSBURGH, PA.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL.	BL.	NONE
10	FATHER: P. KAMMERER, GROSSE SPANNING 2, SPYER, GERMANY	N.Y.	EDGE	SELF	Y	1925-5.26.31 MAMARONECK, N.Y.	HOME: R. CHAUVOIS, 53 DUBOIS AVE. MAMARONECK, N.Y.	NO	PT.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL.	BL.	NONE
11	-	-	-	-	-	-	FATHER: AS ABOVE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Note.—Full text of question 36 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. „Bremen”**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **23<sup>rd</sup>** day of **October**, 19**31**  
at **New York**

**W. T. Pissall**  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTE)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr. Josef v. Geyr**, Surgeon of the **S. S. „Bremen”** sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **9** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University of Bonn**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **4** in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this **23rd** day of **October**, 19**31**  
at **New York**

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. PERMIT TO REENTER  
"BREMER" Passengers sailing from BREMER, OCTOBER 17TH, 1931.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		VOJKOVIC	JULIA	66		F	W.D.	H. WIFE	Y	3614	CROAT	Y	YUGOSL. CROAT	YUGOSL. CROAT	716777 721676	WASH. P	5.14.31.		U.S.A.	NEW YORK
2	U. S. CIT.	TUESKE	JOHN	6		M	S				U. S. C I T		BORN FEBRUARY 10. 1925 ALLENTOWN PA.		717883 721787	WASH. P	5.15.31.		"	ALLENTOWN
3		TUESKE	MARIA	31		F	M	H. WIFE	Y	3614	HUNGARISH	Y	WITHOUT MAGYAR	HUNGARY	692380 696295	WASH. P	5.15.31.		"	"
4		VIITALA	JUHA	39		M	S	LABORER			ENGLISH		FINLAND FINNISH	FINLAND KYROE		" P	3.18.31.		"	NEW YORK
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

BLANC: Nos. 5 - 30

Total passengers . . . . 4  
U. S. citizens . . . . 1  
Aliens . . . . 3

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, OCT 23 1931, 19 31.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

88

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?						Date of last departure	Whether alien intends to remain in the United States			Whether alien intends to depart from the United States	Whether alien intends to depart from the United States	Whether alien intends to depart from the United States	Whether alien intends to depart from the United States
1	SON MIHALY VOJKOVIC, OAKOVICS/YOUGOSL.	N.Y.	NEW YORK	SELF	50 Y	1929-NEW 6.4. 1931-YORK 31.	SON IWAN TRSTENAK, 173 WEST 99 STR., NEW YORK N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	-	FAIR BR. BL	NONE
2							HOME: 744 LAWRENCE STREET, ALLENTOWN PA.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	-	FAIR	NONE
3	BROTHER FERENCZ BECK, CSORNYEFOELD/HUNGARY	PA.	ALLENTOWN	SELF	Y	1913-ALLENTOWN 6. 1931-TOWN 14.31.	HUSBAND JOS. TUESKE, 744 LAWRENCE STR., ALLENTOWN	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	3	FAIR BR. BL	NONE
4	MOTHER MARIE VIITALA, HAMENKYRO/FINLAND	N.Y.	NEW YORK	"	"	1913-NEW 4.16. 1931-YORK 31.	HOME: 2056-5TH.AVE, NEW YORK N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	7	FAIR BR. BL	NONE

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

OCT 23 1931

19 31.

89

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. „Bremen”**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **4** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **23<sup>rd</sup>** day of **October**, 19**19**  
at **New York**

**W. Russell**  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S., Bremen, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1935,  
at New-York

W. E. Pearson  
In Insp.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be required to obtain a permit to reenter the United States.

Passengers sailing from BREMEN OCTOBER 12TH 1934

Total passengers	29
U. S. citizens	4
Aliens	25

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

**PURSER**



19 31

List .....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

90

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, L. Ziegenbein, Master of the S. S. „Bremen”, from Bremerhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master Officer

Sworn to before me this 23rd day of October, 1937  
at New-York

*W. C. Farnsall*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., "Bremen", *sailing therewith*  
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931,  
 at New York

*W. Russell*  
*Inspector*  
 (Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
 the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
 cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing ofS. S. PERMIT TO REENTER  
BREMEN Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 17TH, 1931.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit number (Print number with QV, NV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		D
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
		100.																			
1		KRAUSS	GEORGE	39		M	LOCKSM.	Y	GERMAN	Y	GERMAN	GERMAN	GERMANY	INGOL-STADT	830806 885129	WASH. P	1.30.31.		U.S.A.	SYRACUSE	
2		KRAUSS	ROSA	32		F	H.WIFE	"	"	"	"	"	"	"	830807 885130	" P	"		"		
3		POMPER	ANNA	24		F	H.WIFE	"	1-2639	"	AUSTRIA	"	AUSTRIA	ST. MICHAEL	866214 889167	" P	2.19.30		"	CHICAGO	
4	U. S. CIT.	POMPER	ROBERT	3		M	S		U. S. C I T I Z E N,		BORN CHICAGO ILL.		11.27.1927		Birth cert seen				"		
5		PETER	LOUISE	18		F	SERVANT	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	EGING	671584 676130	WASH. P	12.6.30		"		
6		SANDFORT	ROSA	30		F	H.WIFE	"	1-2639	"	"	"	"	GROMBACH	745429 749985	WASH. P	8.1.31.		"	RIDGEWOOD	
7	U. S. CIT.	SANDFORT	ERICH	4		M	S		U. S. C I T I Z E N,		BORN RIDGEWOOD N.Y.		6.25.1927		Birth cert seen				"		
8		PLASS	ERNA	22		F	SERVANT	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	LAGE	678097 682175	WASH. P	1.16.31.		"	NEW YORK	
9		SCHLEGEL	PAUL	30		M	BANKOLERK	"	1-2639	"	"	"	"	NIEDER-PLANITZ	741490 746049	" P	7.18.31.		"	PAWLING	
10		SCHLEGEL	MARGARETHE	31		F	H.WIFE	"	"	"	"	"	"	SCHWELM	741381 746050	" P	7.18.31.		"		
11		LEHMANN	IDA	49		F	H.WIFE	"	1-2639	"	"	"	"	OSTHEIM	745397 721459	" P	7.17.31		"	BUFFALO	
12		KELLER	ANNA	37		F	SERVANT	"	1-2639	"	"	"	"	KRIEBE-THAL	725735 745686	" P	5.23.31.		"	SHOT HILLS	
13		KERBER	MARIA	24		F	H.WIFE	"	1-2639	"	"	"	"	LANDSTUHL	750237 697519	" P	8.4.31.		"	NEW YORK	
14		LORTZ	WALTER	28		M	TECHNIC.	"	1-2639	"	"	"	"	MASSER	702154 ASCHENDOR-714376	" P	3.31.31.		"	OAKLAND	
15		NITEMANN	THEKLA	23		F	NURSE	"	1-2639	"	"	"	"	FERMOOR	719276 695903	" P	5.9.31.		"	CINCINNATI	
16		BROERMANN	ANNE	27		F	SERVANT	"	1-2639	"	"	"	"	ANROECHTE	690229 734781	" P	2.25.31.		"	OAKLAND	
17		REHFUSS	EVA	28		F	S	"	1-2639	"	DANZIG	"	DANZIG	DANZIG	738920 733039	" P	6.26.31.		"	NEW YORK	
18		BURRICHTER	WILHELM	31		M	S	PARMLAB.	1-2639	"	GERMANY	"	GERMANY	LEDE	737805 741367	" P	6.23.31.		"	CLEVELAND	
19		KINDLER	WILLIAM	43		M	TINSMITH	"	1-2639	"	"	"	"	WEINGARTEN	744453 741358	" P	7.18.31.		"	UNION CITY	
20		KINDLER	META	39		F	H.WIFE	"	"	"	"	"	"	"	744451 739215	" P	"		"		
21		FLOECK	KATHARINA	29		F	H.WIFE	"	1-2639	"	"	"	"	BASSENHEIM	743122 739171	" P	7.11.31.		"	BROOKLYN	
22	UNDER 16	FLOECK	FRIEDRICH	8		M	S	NONE	"	"	"	"	"	"	743121 719753	" P	7.11.31.		"		
23		RINE	ANDREAS HUGO	31		M	S	BRCHT.	1-2639	"	"	"	"	LINDAU	725229 737817	" P	5.20.31.		"	PASSADENA	
24		SPINIG	JAKOB	24		M	S	PARMLAB.	1-2639	"	SWITZERLAND	"	SWITZERLAND	SAU	741990 741961	" P	7.7.31.		"	UNION CITY	
25		DEITZ	KURT	23		M	S	MECHAN.	1-2639	"	GERMANY	"	GERMANY	MUELSEN	746486 737899	" P	7.21.31.		"	TROY	
26		JONE	KARL FRIEDRICH	30		M	S	CHEMIST	1-2639	"	"	"	"	BERLIN	742599	" P	7.7.31.		"	BOSTON	
27	U. S. CIT.	VORLEER	LILLIAN	22		F	M		U. S. C I T I Z E N,		BORN JULY 11TH. 1909		THOMPSONVILLE CONN.		740842				"	HARTFORD	
28		VORLEER	JOHANN, H.	28		M	WAITER	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	WIEBDAE	745423 689714	WASH. P	7.19.31.		"		
29		WOLFE	EMMY	25		F	S	"	1-2639	"	"	"	"	SOTTRUM	694221 753188	" P	2.10.31.		"	BROOKLYN	
30		WOLFE	FRANK	40		M	LABORER	"	HUNGARISH	"	WITHOUT MAGYAR	"	62.-31.	SALANKY	756987	" P	9.1.31.		"	WALLINGFORD	

Total passengers . . . . . 30  
U. S. citizens . . . . . 3  
Aliens . . . . . 27\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## 19 31

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

92

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein, Master**, of the **S.S. „Bremen“**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1937  
at New York

*W. J. Pearson*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (g).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S. „Bremen”, sailing thereon, do  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1931,  
at New York  
W. P. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-  
tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be required to obtain a permit to reenter the United States.

## Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH. 1931.

~~CANCELLED: No. 27, KLEJNA, MAGDALENA; BLANCO: No. 8~~

# PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



List \_\_\_\_\_  
 Entries in this sheet must  
 be printed or printed.

94

NEW YORK

OCT 23 1931

19 31.

*Note.*—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. „Bremen”**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1931  
at New York

W. Russell  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-as status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK)**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

OCT 28 1931



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S. „Bremen” *sailing therewith*, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this

23<sup>rd</sup>

day of

October

1931

at New-York

*Attest*

*In presence of*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "BREMER"

Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH, 1931

EMIGRANTS SAILING FROM															OCTOBER 17TH, 1931.		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (This number with QV, NOV. PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs. Mos.	Married or single		Read	Write			Country	City or town, State, Province or District				Country	City or town, State, Province or District
		98.															
1	U.S. C.	FLOESER	LILLIAN	17	F	S			U. S. C I T I Z E N	BORN: MARCH 13TH. 1914 ALBANY N.Y.						U.S.A.	ALBANY
2	U.S. C.	FLOESER	ELISABETH, HENRIETTE	41	F	M	H.WIFE	Y	GERMAN	GERMAN	GERMAN	LING-HOFEN	729870 733415	WASH. P 6.13.31			
3	U.S. C.	LORENZ	HENRY	2	M	S			U. S. C I T I Z E N	BORN MAY 11TH. 1929 NEW YORK N.Y.							BROOKLYN
4		LORENZ	CHARLOTTE	25	F	M	H.WIFE	Y	GERMAN	GERMAN	GERMAN	CHARLOT- TENBURG	730467 735495	WASH. P 6.16.31			
5		GARMS	ANNA	34	F	S	SERVANT					SCHMALEN- BECK	714208 719003	" P 5.8.31			NEW ROCHELLE
6		GARMS	ELFRIEDE	19	F	S						BREMER	715237 719435	" P 5.11.31			
7	U.S. C.	REICHEL	GERTRUD	1	F	S			U. S. C I T I Z E N	BORN NOVEMBER 17TH. 1929 CLEVELAND OHIO							CLEVELAND
8	U.S. C.	REICHEL	CHARLOTTE	11	F	S			U. S. C I T I Z E N	BORN NOVEMBER 22ND. 1930 CLEVELAND OHIO							
9		REICHEL	ELISE	24	F	M	H.WIFE	Y	GERMAN	GERMAN	GERMAN	BERLIN	698856 692961	WASH. P 3.6.31			
10		HOLZER	ANNA	41	F	M	H.WIFE			AUSTRIA	AUSTRIA	ASPERG	677657 681811	" P 1.14.31			NEW YORK
11		BILLERBECK	ANNA	37	F	M	H.WIFE			GERMAN	GERMAN	LANGER- FELD	720765 725425	" P 5.22.31			LONG ISLAND
12	UNDER 16	BILLERBECK	GISELA	7	F	S	NONE					WETTER	720766 725426	" P "			
13		KOETTING	ADELE	40	F	M	H.WIFE					LANGER- FELD	721323 725428	" P 5.23.31			
14	UNDER 16	KOETTING	ILSE	14	F	S	NONE					WETTER	721853 725427	" P "			
15		PETZOLD	KURT	29	M	S	COOK					BERLIN	730439 735541	" P 6.16.31			NEW YORK
16		PETZOLD	GERTRUD	26	F	M	H.WIFE					DIEFFEN- BACH	730440 735540	" P "			
17		GILDEMEISTER	MARIE	26	F	S	SERVANT					LEVINE	683397 686561	" P 2.13.31			TERRYS- BURG
18		SCHROEDER	ARNOLD	27	M	M	MERCHANT					LEER	730778 735113	" P 6.16.31			NEW YORK
19		SCHROEDER	LOUISE	32	F	M	H.WIFE					HAGEN	730085 735164	" P 6.15.31			NEW YORK
20		PREUSSER	PAUL	22	M	S	TINSMITH					ERP	709027 713596	" P 4.25.31			BROOKLYN
21	U.S. C.	KNIGGE	METTA	29	F	M	H.WIFE					OSTERHOLZ- SCHARMBECK	745689 749998	" P 8.4.31			
22	U.S. C.	KNIGGE	KARL	5	M	S			U. S. C I T I Z E N	BORN BROOKLYN N.Y. 12.7.1926							
23		KROTT	MARIA	26	F	S	SERVANT	Y	GERMAN	GERMAN	GERMAN	KRAUSEN- BACH	719433 724220	WASH. P 5.20.31			
24		SCHWITZER	OTTO	29	M	S	MACHIN.					ESSEN	743478 747985	" P 9.25.31			HEMPSTEAD
25		KREUTZBERG	HERDWIG	26	F	S	GOVERNESS					MECHERNICH	724449 695058	" P 5.27.31			HARTSDALE
26		STUTZ	ELISABETH	30	F	M	H.WIFE					TISZA- BOGDEN	698811 696900	" P 3.25.31			BROOKLYN
27		HORR	ELISE	28	F	WD						BADEN-BADEN	696033 705566	" P 3.28.31			
28		LAHNEN	FANNY	44	F	S	SERVANT					ALAYUS	712015 699201	WASH. P 4.28.31			NEW YORK
29		ESCHER	MAGDALENE	25	F	M	H.WIFE	Y	GERMAN	AUSTRIA	GERMAN	STREM	703390	WASH. P 4.3.31		U.S.A.	NEW YORK
30	U.S. C.	ESCHER	HARRY	3	M	S	NONE		U. S. C I T I Z E N	BORN NEW YORK N.Y. 5.1928							
CANCELLED: No. 28, LAHNEN, FANNY; DID NOT SAIL																	

CANCELLED: No. 28, LAHNEN, FANNY; DID NOT SAIL

Total passengers . . . . . 29  
U. S. citizens . . . . . 6  
Aliens . . . . . 23

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

OCT 23 1931

1931.

96

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. „Bremen”**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **27** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **23<sup>rd</sup>** day of **October**, 19 **31**, at **New-York**

**L. Ziegenbein**  
Master

**W. C. Russell**  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S., Bremen, *sailing therewith*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931,  
at New-York

*W. Russell*  
*Inspector*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service, and shall be admitted to the United States only if they are found to be admissible under the laws of the United States.

PERMIT TO REENTER.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. PERMIT TO REENTER.  
"BREMEN"

Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 17TH. 1931.

CANCELLED: No.16, CHARDOUSSIN, PAUL; DID NOT SAIL

Total passengers . . . . .	29
U. S. citizens . . . . .	7
Alone . . . . .	22

† List of races will be found on the back of this sheet.

PURSER

**Summary:**



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19 31.

List  
The entries on this list must  
be typewritten or printed

98

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence) Foreign country via (port of departure) In U. S. A., its territories or possessions State City or town	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by corporation, society, company, or government) Whether having a ticket to such final destination	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only) If Yes Year or period of years Where? Date of last departure	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States Is it to be employed in agriculture, stock raising, fishing, or other occupation? Is it to be employed in domestic service? Is it to be employed in a profession, trade, or business? Is it to be employed in a government service? Is it to be employed in a religious service? Is it to be employed in a social service? Is it to be employed in a public service? Is it to be employed in a private service? Is it to be employed in a domestic service? Is it to be employed in a foreign service?	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
				Yes or No			NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1		U. S. C I T I Z E N.			HOME: 710 EAST 22ND. STREET, DUBUQUE IOWA		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
2		U. S. C I T I Z E N.					NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
3	FATHER MINNA KADLITZ, PENZ- BERG/UPPERBAVARIA	IOWA DUBUQUE	SELF	50 Y	1925- DUBU-8.4 1931 QUE 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
4		U. S. C I T I Z E N.			HOME: 905 WEST 4TH. STREET, NORTH MANCHESTER ILL.		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
5	MOTHER RDA BREIDKOPF WVE., DRESDEN, WEIDENTALSTR. 23	SO. MAN- ILL. CHESTER	SELF	50 Y	1923- MAN- 7.9 1931 CHESTER 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
6	FATHER ARTHUR WEGNER, KOENRA- SAXONIA, C.2, LAND	N.Y. NEW YORK		25 Y	1928- NEW 8.4 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
7		U. S. C I T I Z E N.			HOME: 671-41 STREET, BROOKLYN N.Y.		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, DR	NONE
8	BROTHER TH. KOMEZMAK, WESER- MUENDE. EUPENSTR. 7	N.Y. BROOKLYN	SELF	25 Y	1925- BROOK-8.4 1931 LYN 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, GR	NONE
9	GRANDMOTHER J. H. SCHAEFER, MAYEN/RLD., HOMBRECHSTR. 16	N.Y. NEW YORK		25 Y	1929- NEW 8.8 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BL	NONE
10	FATHER I. L. KENNICKER, SANDERS- LE BEN/ANHALT, BADERGASSE 14	N.Y. BRONX		50 Y	1926- NEW 9.15 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, BL	NONE
11	FATHER				1926- NEW 7.7 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, BL	NONE
12	FATHER ERNST MUENZENMAIER, OBER-ESSLINGEN/TTBGO.	N.Y. NEW YORK	SELF		1926- NEW 8.22 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, BL	NONE
13	FATHER KARL WEHRENDT, ALTONA- GROSSFLOTTBECK,	N.Y. BROOKLYN		50 Y	1928- BROOK- 1931 LYN 9.23		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
14	MOTHER MARTHA BECKER, BERLIN GOLTZSTR. 13 B.	N.Y. NEW YORK			1928- NEW 1931 YORK 8.4		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
15	FATHER NIKOLAUS WEBER, FLEHINGEN/BADEN	N.Y. NEW YORK		50 Y	1925- NEW 7.7 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
16		U. S. C I T I Z E N.					NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
17	FATHER FAM. LUKKEN, DORTMUND- MORTER/WESTPL., GERMANIASTR.	N.Y. BROOKLYN	SELF	25 Y	1929- BROOK-8.4 1931 LYN 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, BR	NONE
18	MOTHER MORITZ HAAS, WUPPERTAL I./RLD., RUBEENSTR. 17	ROCHE- N.Y. STER		25 Y	1928- ROCHE- 1931 STER 8.8		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, BR	NONE
19		U. S. C I T I Z E N.					NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
20		U. S. C I T I Z E N.					NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
21	SISTER KARLE KEMERT, WURZ- BURG/BAVARIA, STEINHEILSTR.	CINCIN- OHIO NATI	SELF	25 Y	1927- CINCIN- 1931 NATI 8.8		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
22	FATHER K. STADTLER, DORTMUND/ WESTPL., STAUFENSTR. 18	N.Y. NEW YORK		50 Y	1929- NEW 1931 YORK 7.1		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
23	GRANDFATHER						NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, BL	NONE
24		U. S. C I T I Z E N.					NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR		NONE
25	ACQU. L. AUGENSTEIN, ISPRINGEN/BADEN	N.Y. NEW YORK	SELF	Y	1928- NEW 8.22 1931 YORK 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
26	FATHER HEINR. HOESORN, HAGEN/ WESTPL., SCHTANENSTR.	N.Y. BROOKLYN		25 Y	1929- BROOK- 1931 LYN 8.3		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
27	FRIEND LUISE REINER, BIRTING- HEIM/TTBGO., PFARRSTR. 8	PLANNES- OHIO VILL		100 Y	1924- ZANES-6.8 1931 VILL 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
28	FATHER BLASUS LONSON, NEU- ULM/BAVARIA, MOLEKSTR. 19	NIAGARA N.Y. FALLS		100 Y	1927- MEAD- 1931 VILL 6.4		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BL, GR	NONE
29	FATHER J. BRANDLER, ALTONA/ NEUBURG 21	N.Y. NEW YORK		50 Y	1927- NEW 1931 YORK 6.14		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	BR, BR	NONE
30	MOTHER WILMA SP. FOKERT, LAN- GEBERCK-8, BAHNHOFSTR.	N.Y. BROOKLYN		25 Y	1924- BROOK-8.22 1931 LYN 31		NO	ALWAYS	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	FAIR	GR, BR	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S.S. "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1933, at New York

*[Signature]*  
Immigration Officer.

*[Signature]*  
Master Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 26.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S. „Bremen”, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931  
at New York

W. J. Pearsall  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be required to obtain a permit to reenter.

**S. S. "BREMEN"**

*Passengers sailing from* ..... BREMEN

OCTOBER 17TH. 1931

Total passengers . . . . .	29
U. S. citizens . . . . .	5
Alone . . . . .	24

# PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

OCT 23 1931

19

100

*Notes.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character,



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Ziegenbein Master, of the S.S. "Bremen", from Bremerhaven, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Ziegenbein  
Master Officer

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1937  
at New-York

W. Russell  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-fee status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.  
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S. „Bremen”, *sailing therewith*, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1917  
at New-York

*W. J. Russell*  
*Inspector*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be required to obtain a permit to reenter the United States from the Bureau of Immigration and Customs Enforcement, Department of Homeland Security, or its duly authorized representative.

### Passengers sailing from

...BREMEN

~~---OCTOBER 17TH---~~

19.

CANCELLED: No.4, GERNBACHER, JOHN; No.6, BECKER, OTTO; No.17, SENGE, ERIKA; No.9, JACOB, MARIA; DID NOT SAIL  
BLANC: Nov. 10. 11

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

PURSER



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

## Arriving at Port of

**NEW YORK**

OCT 23 1931

19

## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

102

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by an association, society, municipality, or government)</small>	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$20. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship  95.	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of any State of the United States by force or violence	Whether under indictment or charged with crime in any court	Whether convicted and sentenced in any court	Whether arrested and detained in any place	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height  Feet Inches	Color of—		Marks of identification
		Foreign country via (part of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	As to health										As to other	Hair	
1	FATHER CHRIST. KEMMER, DEIZISAN/WITBG., BISMARCKSTR.	N.Y.BROOKLYN	Y SELF			Y	1928- BROOK-8.26		FRIEND EUGEN DINKELACKER, 2651 LYN 31.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR. BR	NONE
2	MOTHER MRS. SCHUKZE WVE., COMMERAU/SAXONIA	N.Y.NEW YORK	"			25	1928- NEW YORK 4.16		FRIEND: ALWIN MENDEL, 702-ST. ANN STREET, BRONX, N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL. GR	NONE
3	WIFE LYDIA FANDRICH, FRIED-RICHTHAL KR.WEHLAU	CLEVELAND OHIO LAND	Y SELF			25	1925- CLEVELAND 5.11		HOMER: 2015 BANNER AVE, CLEVELAND OHIO	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR. GR	NONE
4	MOTHER MARIA GRENDBACHER, KRONACH/BAVARIA	N.Y.NEW YORK	"			25	1928- NEW YORK 4.26		HOMER: 163 EAST 122 STR., NEW YORK N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR. BL	NONE
5	FATHER PIUS ZOELLER, ROLL-FLIED/BAVARIA NR.117	N.Y.NEW YORK	Y SELF			25	1927- NEW YORK 4.16		HUSBAND THEODOR AMBERG, 520 EAST 79 STR., NEW YORK N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL. BL	NONE
6	MOTHER FRIEDE BECKER, CHAR-LOTTESBURG/PFANDERSBROTCH	ILL.CHICAGO	Y			25	1923- CHICA 6.14		FRIEND LYN KEEPER, 7249 GO 31.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL. BL	NONE
7	FATHER ALBERT ORNAUER, MURCHWEILER/YPALZ	N.Y.BROOKLYN	SELF			50 YRS	1925- BROOK-5.19		HUSBAND FR.HUEZTER, 22 LYN 31.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
8	FATHER A. HUCKERMANN, WIES-LOCH/BADEN, GERNERSBUHRSTR.20	N.Y.BUFFALO	"			50	1928- BUFFA- LO 6.1.		AUNT ANNA VOGT, 370 DEWEY AVE, BUFFALO N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR. BR	NONE
9										NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE
10										NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE
11										NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE
12	MOTHER AUGUSTE JOCKS, STAMMEL/POWERS	N.Y.ALBANY	Y SELF			150 Y	1924- ALBA-8.26		HOMER: 137 DOVE STREET, NY 31.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR. BL	NONE
13	MOTHER I.L.	"	"			"	"		"	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL. BL	NONE
14	GRANDMOTHER	"	"			"	"		"	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR	BL. BL	NONE
15	FRIEND XAVIER WALDMANN, SPASSART, SOHOBMEHLENSTR.	PA. PHILAD.	N SELF			25 Y	1928- PHI- LAD. 4.25		SOM I.L.JAMES RUNGER, 4214 NO.7TH.STR., PHILADELPHIA	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL. BL	NONE
16	FATHER XAVIER TOGG, KRUMBACH/BAVARIA, ADOSBRUGERSTR.38	N.Y.NEW YORK	"			"	1928- NEW YORK 7.9		SISTER WALLY AMMAN, 6140 WOODBIN STR., BROOKLYN N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5		FAIR	BR. GR	NONE
17	FATHER JORGENSEN SENGE, FRANK-FORT/MARK, MYTELING 46	N.Y.BUFFALO	"			50	1929- BUFFA- LO		AUNT BERTA RUDDER, 475 VOOR KEES AVE, BUFFALO N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL. BL	NONE
18		U. S. C I T I Z E N.							HOMER: 4214 NORTH 7TH.STR., PHILADELPHIA PA.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE
19	FATHER HEINRICH RAUCH, SPES-SART/BADEN, HAUPTSTR.55	PA. PHILAD.	N SELF			100 Y	1927- PHI- LAD. 8.4		FRIEND MR.RIEGER, 4214 NORTH 7TH.STR., PHILADELPHIA PA.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
20	FATHER I.L.	"	"			"	"		FRIEND	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BL. BR	NONE
21	MOTHER AUGUSTE EHRLHARDT, SCHNEITZ/SAL. HAISTR.99	PA. PHILAD.	N SELF			25 Y	1927- PHI- LAD. 8.6		HUSBAND HERBERT FEUSTEL, 3938 DUNGAN STR., PHILADELPHIA	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BR. BR	NONE
22	FATHER KARL STADLER, WEISS-LINGEN/UPPERBAVARIA	PA. MARCH	"			25	1923- WHITE- MARCH 31.		WIFE FRIENDA LOHR, WHITEMARCH PA.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	BR. BR	NONE
23	FATHER KARL LEIBLEY, HATT-HEIM/BADEN, RIEDSTR.49	PA. PHILAD.	"			50	1928- PHI- LAD. 8.7		HUSBAND ROBERT KELLEY, 3905 GLENDALE, PHILADELPHIA PA.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR. BR	NONE
24		U. S. C I T I Z E N.							FATHER	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE
25	FATHER JAKOB RAISCH, FRANK-FURT/N.S., KL.MALSTR.18	N.Y.NEW YORK	N SELF			100	1925- GRAND- HAMING 9.6		FRIEND ELSE LIKE, BETZ, 402-E-112TH STREET, NEW YORK N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL. BL	NONE
26	BON WALTER WASCHKE, VIENNA/AUSTRIA, KOHLGASSE 36/3	N.Y.NEW YORK	Y			25	1924- NEW YORK 6.1		FRIEND KANTER GRASSER, 41 70 STR., NEW YORK N.Y.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR. BR	NONE
27	MOTHER LIBBY WAGNER, DRES-DEN, LEIGENSTR.80	ILL.CHICAGO	Y			50	1927- CHICA- GO 7.7		FRIEND GRIFFITH, LAKE FOREST-CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR. GR	NONE
28	FATHER FRIEDR. LOTHEMOT, CO-BURG/BAVARIA, PILGERSTRASSE	MASS.MELROSE	"			25	1913- MEL- ROSE 2.2		HUSBAND KARL LIEBERMANN, 65 WHITEMAR AVE, MELROSE MASS	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	4	11	FAIR	BR. BR	NONE
29		U. S. C I T I Z E N.							FATHER	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE
30		U. S. C I T I Z E N.							FATHER	NO	ALW. YES NO		NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO			FAIR		NONE

**NOTE.**—Full text of question 93 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Ziegenbein Master, of the S. S. „Bremen”, from Bremerhaven, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Ziegenbein  
Master Officer

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1917  
at New York

W. P. Pearsall  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of such alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr. Josef v. Geyr**, Surgeon of the **S.S., "Bremen"**, *Wilhelm Herwig*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *9* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University of Bonn**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *29 17* in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *23rd* day of *October*, 19*21*,  
at **New-York**

*W. C. Russell*  
*Inspector*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 17TH, 1931.

Total passengers . . . .	12
U. S. citizens . . . . .	12
Alone . . . . .	

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

**PURSER**



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19 31.

List  
The entries on this sheet must be typewritten, or printed.

104

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (If intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of the Communist Party of the United States of America	Whether a member of the I. O. O. F.	Whether a member of the A. O. U. W.	Whether a member of the B. O. E. C.	Whether a member of the F. O. C.	Whether a member of the G. O. P.	Whether a member of the H. O. P.	Whether a member of the I. O. G.	Whether a member of the J. O. K.	Whether a member of the K. O. K.	Whether a member of the L. O. L.	Whether a member of the M. O. M.	Whether a member of the N. O. N.	Whether a member of the O. O. O.	Whether a member of the P. O. P.	Whether a member of the Q. O. Q.	Whether a member of the R. O. R.	Whether a member of the S. O. S.	Whether a member of the T. O. T.	Whether a member of the U. O. U.	Whether a member of the V. O. V.	Whether a member of the W. O. W.	Whether a member of the X. O. X.	Whether a member of the Y. O. Y.	Whether a member of the Z. O. Z.	Height	Color of—	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions	Yes or No	Year or period of last visit	Where?	For what purpose?	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Feet	Inches	Hair	Eyes	
1	MUNE ROSA HAAS, IMST/TIROL, KRAMERGASSE 45		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HOME: 200 EAST 63RD STREET, NEW YORK N.Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
2	BROTHER EMIL SCHULIG, GUNTHER		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HOME: NORTH TONNAWANDA N.Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
3	GRANDFATHER MICHAEL DOBRITSCH, NEUBAU/AUSTRIA No. 27		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	FATHER HERMAN DOBKOVITS, 6310 BLACKSTON AVE, CHICAGO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
4	GRANDFATHER		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	FATHER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
5	GRANDFATHER FR. WINKELMANN, BARMEN, WITTENSTR 35		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	FATHER AUGUST KOETTING, 40 21-27 STR., LONG ISLAND CITY	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
6	GRANDFATHER LUDWIG SYMANZIK, GLADBECK, HOEHENSTR. 11		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	FATHER KARL SYMANZIK, 25 11. GRANDRIO AVE, MC KEESPORT	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
7	FATHER H. SCHAPER, SCHAPHUSEN		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HOME: 410 MARION STREET, BROOKLYN N.Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
8	FATHER I. L. H. SCHAPER, SCHAPHUSEN		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HUSBAND: FRIEDRICH SCHAPER, 410 MARION STREET, BROOKLYN, N.Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
9	FATHER PHILIPP KOMM, SCHWIMM-FURT, STEINGASSE 6		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HUSBAND ANDR. STRINMUELLER, 32 STEWART STR., FLORAL PARK, N.Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
10	BROTHER MICHAEL ROGOWSKI, WENDRIN/UPPERSILESIA		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	SALVATOR COLLEGE, ELKTON MD.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
11	SISTER FRIEDR. KRAUTWURST, LEOBSCHUETZ/UPPERSILESIA		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HOME: 116 DENGLEER STREET, PITTSBURGH PA.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
12	FATHER JONAS SCHMIDT, BRA-TIS, BOUMANIA No. 36		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	DAUGHTER MARtha BURSIC, 315 MOORE AVE, PITTSBURGH PA.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
13	DAUGHTER ANNA ONDAHVA, POLIAHOVE/CZ.-SL.		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HOME: 710 24 STREET, AMBRIDGE PA.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
14	DAUGHTER		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HUSBAND JAN. HARGAR, R. 2, MONROE PALMS N.Y.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
15	GR. FATHER: MICHAEL DOBRITSCH, 27-NEUBAU, AUSTRIA		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	FATHER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
16	AS ABOVE		U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	HOME: 4057 MAYPOLE AVE, CHICAGO ILL.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
17			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	FATHER: HERMAN OBOIKOVICS, 6310-BLACKSTON AVE, CHICAGO, ILL.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
18			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2	AS ABOVE	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
19			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
20			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
21			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
22			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
23			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
24			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
25			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
26			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
27			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
28			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
29			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
30			U. S. C I T I Z E N	SELF	1928-1931	NEW YORK 8.2		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S., "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **1917** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master  
Officer.

Sworn to before me this **23<sup>rd</sup>** day of **October**, 19**17**  
at **New York**

*W. T. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S., Bremen, swearing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1931  
at New York

W. Russell  
In Chap.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be classified as either NON-IMMIGRANT or IMMIGRANT.

S. S. NON IMMIGRANT.  
" BREMEN "

*Passengers sailing from* ----- BREMEN

OCT 13 1931 1931

~~CANCELLED: No. 6, SZITA, JOSEF; did NOT sail~~  
BLANC : Nos. 1, 2, 10 - 30

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

# PURSER



**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

106

OCT 23 1931

19 31.

**NOTE.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbelief in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L Ziegenbein** Master of the **S. S., "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1937  
at New York

W. J. Pennington  
Immigration Officer.

L. Ziegenbein  
Master

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S. „Bremen”, Hilping Herwin do  
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 9 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
the University of Bonn, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of October, 1921  
 at New-York

W. P. Russell  
Imm. Insp.  
 (Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

“Race or people” is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the Bureau of Customs and Border Protection, Department of Homeland Security, and to the payment of the applicable duties and taxes.

## Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH 1931

CANCELLED: Nos. 3, 4, VAN GENABITH, KARL AND ELISABETH; DID NOT SAIL  
CANCELLED: Nos. 9, 10, LANG, KATHARINA AND KARL; SEE LIST 101/20-21  
BLANC : Nos. 25 - 30

# PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19 31.

List  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

108

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by relative, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States										Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	For employment	For education	For other purpose	For other purpose	For other purpose	For other purpose			For other purpose	For other purpose	For other purpose	For other purpose	
1	FATHER I. L. KARL OBERDORF, MANNHEIM-NECKARAU	N.Y. GLENDALE	Y SELF	25	Y	HUSBAND KARL OBERDORF, 6705 COOPER AVE, GLENDALE N.Y.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BL. BR	NONE
2	GRANDFATHER	"	"	"	"	FATHER	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	BL. BL	NONE
3	FATHER JOHANN VAN GERBATH, BOONHILD, VOSS STR. 15	ILL. CHICAGO	Y SELF	100	Y	1921 CHICAGO 1931 80 HOME 1447 NORTH LA SALLE, CHICAGO ILL.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR. GR	NONE
4	FATHER I. L.	"	"	"	"	"	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL. BL	NONE
5	MOTHER FR. WIELAND, STUTTGART-BERG/WITBO., OBBERSTR. 6 B.	ILL. CHICAGO	Y SELF	50	Y	1929 CHICAGO 1931 80 3.5 HUSBAND GERHARD FLAD, 2915 SO. PODS AVE, CHICAGO ILL.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	1	FAIR	BL. BL	NONE
6	GRANDMOTHER	"	"	"	"	FATHER	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	BL. BL	NONE
7	MOTHER E. KURZENBERG, MURN-CHEN-GLADBACH, E. BRAUERSTR.	N.Y. BROOKLYN	"	25	Y	1929 BROOKLYN 1931 5.9 HUSBAND WILHELM NEUMANN, 979 BROADWAY, BROOKLYN N.Y.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR. GR	NONE
8	GRANDMOTHER	"	"	"	"	FATHER	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL. BL	NONE
9	FATHER KARL SCHOMPS, OPPENHEIM/RHESSEN, MONDSTR. 15	ILL. CHICAGO	Y	100	Y	1927 CHICAGO 1931 80 HUSBAND KARL LANG, 1968 LINCOLN AVE. CHICAGO ILL.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	"	FAIR	BL. BL	NONE
10	GRANDFATHER	"	"	"	"	FATHER	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	BL. BL	NONE
11	UNCLE ANTON MUELLER, GELSEN-KIRCHEN, VICTORIASTR. 38	N.Y. BUFFALO	Y	25	Y	1926 BUFFALO, N.Y. FATHER EMIL MUELLER, 608 E. NORTH STR., BUFFALO N.Y.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	BR. GR	NONE
12	FATHER JAKOB NIEDERHOFER, MURNCHEN MARIAHILFSTR. 2/1	N.Y. NEW YORK	Y	25	Y	2500 SON OTTO NOED, 11 NORWOOD PLACE, WOODFIELD N.J.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL. GR	NONE
13	FATHER JOSEF OLSCHESKI, REUSCHLINGEN/EAST PRUSSIA	CHIC. CANTON	Y	25	Y	2500 HUSBAND AUGUST WILCOCH, BOX 74, CANTON, OHIO	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR. BL	NONE
14	FATHER	"	"	"	"	HUSBAND STANISLAUS WILCOCH, BOX 23, CANTON, OHIO	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR. BR	NONE
15	MOTHER MARIE HASSE, MANNHEIM/BADEN, ELFENSTR. 37	N.Y. BROOKLYN	Y	"	"	PLANCHER HANS KAST, 311-01 STREET, BROOKLYN N.Y.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BR. BL	NONE
16	FATHER ADOLF CONRADY, WIESBADEN, BLUCHENSTR. 26	N.Y. NEW YORK	Y	50	"	HUSBAND WILH. WRYL, 1953 CORNELIA STR., BROOKLYN N.Y.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL. GR	NONE
17	FATHER DIONYS WEINMANN, RAVENSBURG, MARTERSTR. 2	PA. PHILADELPHIA	Y SELF	50	"	HUSBAND AUGUST JACOB, 1818 NO. 16 STR., PHILADELPHIA	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
18	GRANDFATHER	"	"	"	"	FATHER	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	BL. BL	NONE
19	GRANDFATHER	"	"	"	"	FATHER	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	BL. BL	NONE
20	AUNT ANTONIE BENZ, FREIBURG/BADEN, CHEERHILFSTR. 13	ILL. CHICAGO	Y SELF	"	"	FATHER LEO SCHREIBER, 2043 OSGOOD STR. CHICAGO ILL.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL. BL	NONE
21	AUNT CHRISTINE GRAETZ, 6 STADTPLATZ, MUEHLDORF, BAVARIA, GERMANY	N.Y. BUFFALO	Y FATHER	"	Y	1926 BUFFALO, N.Y. FATHER KARL GRAETZ, 781-NORTH TAPTON STREET, BUFFALO, N.Y.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL. BR	NONE
22	MOTHER CAROLINE NERSCHBACH, LUDWIGSHAFEN, FRIEDENHEIMSTR.	N.J. NEWARK	Y SELF	25	"	HUSBAND ERICH RIEGER, 913, 16 STR., NEWARK N.J.	NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR. BR	NONE
23							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
24							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
25							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
26							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
27							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
28							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
29							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE
30							NO	ALW	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	"	NONE

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S., "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **18** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master Officer.

Sworn to before me this **23rd** day of **October**, 19**37**  
at **New York**

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 30.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S.S., Bremen, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1931,  
at New-York

W. P. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service.

TRANSIT TO CANADA.

This (white) sheet is for the listing of

S. S.

TRANSIT TO CANADA.

### Passengers sailing from

RRFMFM

~~SECRET~~ 1974

19

BLANC : Nos. 8 - 30

Total passengers . . . . .	7
U. S. citizens . . . . .	
Alone . . . . .	7

# PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

144



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

~~NEW YORK~~

OCT 23 1931

19 31.

110

**NOTE.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **L. Ziegenbein Master** of the **S.S. "Bremen"**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **7** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **23rd** day of **October**, 19**31**,  
at **New York**

**L. Ziegenbein**  
Master Officer

**W. Russell**  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Names and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Josef v. Geyr, Surgeon of the S. S., "Bremen", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 11 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931,  
at New York  
W. J. Farrell  
Deputy  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, are required to file with the nearest U. S. Customs Office a copy of this card, and to file with the nearest U. S. Customs Office a copy of this card, and to file with the nearest U. S. Customs Office a copy of this card.

NOT TECHNICAL ADVISED. This (white) sheet is for the listing of

## Passengers sailing from

B R I N N

OCTOBER 17TH. 1931.

BLANC : Nov. <sup>12</sup> - 30

Total passengers . . . .	11	<u>8</u>
U. S. citizens . . . .	2	<u>2</u>
Aliens . . . .	9	<u>6</u>

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-6



**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW YORK

19 31.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

112

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organised government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organisation entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organised government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organised government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **L. Ziegenbein Master**, of the **S. S. „Bremen”**, from **Bremerhaven**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **19** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*L. Ziegenbein*  
Master Officer

Sworn to before me this **13<sup>th</sup>** day of **October**, 19**31**  
at **New York**

*W. J. Russell*  
Immigration Officer.

14-280

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,  
it was necessary to continue Volume number 10941  
on the following reel, thus making a splice in the negative  
essential.

OCT 7 1943

Date

James S. Solomon  
Camera Operator

OCT 7 1943

Date

W. E. Sullivan  
Chief  
Mail, Files & Records Section  
Port of New York



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,  
it was necessary to continue Volume number 10941  
on the following reel, thus making a splice in the negative  
essential.

OCT 7 1943  
Date

James Seligman  
Camera Operator

OCT 7 1943  
Date

James Seligman Chief  
Mail, Files & Records Section  
Port of New York



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

## Members

113

4. S.

• B V F N I N •

***sailing from***

## BRIDGE

OCTOBER 17TH. 19

### Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 21 1931

-31

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	SPALL	ANDRES	72	M	WD		PASSPORT 172015 WASH.D.C. MARCH 7. 1931	572 ADMIRAL STREET, MIDDLE VILLAGE N.Y.
2	MARGELE	BERTHA	81	F	WD		PASSPORT 639255 WASH.D.C. OCT. 3. 1931	9305 102 STREET, RICHMOND HILL N.Y.
3	WALDMAN	EMANUEL	81	M	WD		PASSP. 59-AMERICAN CONULATE AT VIENNA 12.17.1929	DAVIT CITY NEBR.
4	WORMSTEMMER	JOHN	78	M	M		PASSPORT 174050 WASH.D.C. MARCH 11. 1930	3100 NORTH 20 STREET, ST. LOUIS MO
5	SCHULTZE	ANSA	76	F	S		PASSPORT 343750 WASH.D.C. FEBR. 24. 1931	308 O'FALLOW STREET, BELLEVUE KY.
6	RADEMACHER	CHARLOTTE	76	F	WD		PASSPORT 418015 WASH.D.C. JULY 6. 1931	1115 WASHINGTON STREET, HOBOKEN N.J.
7	HILKE	AUGUST	47	M	M		PASSPORT 412294 WASH.D.C. JUNE 24. 1931	WAKEFIELD NEBR.
8	GERNBACHER	MARIE	59	F	S		PASSPORT 843536 WASH.D.C. OCT. 30. 1928	406 GARDEN STREET, HOBOKEN N.J.
9	RAUSCH	WILLY	27	M	S		PASSPORT 407539 WASH.D.C. JUNE 17. 1931	3736 E. 7TH STREET, PHILADELPHIA PA.
10	MAIER	MARY	52	F	WD		PASSPORT 404192 WASH.D.C. JUNE 12. 1931	WORMAN PA.
11	IVANS	KATHERINE	51	F	M		PASSPORT 216762 WASH.D.C. APR. 30. 1930	4232 WESTMINSTER AVE, PHILADELPHIA PA.
12	IVANS	IDA	21	F	M			
13	GRAF	RUDOLPH	43	M	M		PASSPORT 411641 WASH.D.C. JUNE 23. 1931	HOWARD PLACE, PALISADE N.Y.
14	GRAF	CLARA	42	F	M			
15	GRAF	CLARA	18	F	S	AUGUST 8TH 1913 NORTH BERGEN N.J.		
16	GRAF	RUDOLPH	16	M	S			
17	GRAF	EDWARD	14	M	S	JANUARY 13 1917 UNION CITY N.J.		
18	LENNING	ANNA	43	F	M		PASSPORT 423307 WASH.D.C. JULY 16. 1931	5201 WINDOW HULL RD BALTIMORE MD
19	LENNING	JOHN	10	M	S	AUGUST 20. 1921 BALTIMORE MD.		
20	MENZ	LESE	25	F	M	PASSPORT	PASSPORT 349874 WASH.D.C. MARCH 17. 1931	5045 MARGARETTA AVE. ST. LOUIS MO
21	LAMBERT	FRITZ	25	M	S		PASSPORT 397698 WASH.D.C. JUNE 4. 1931	1722 CALIFORNIA AVE. ST. LOUIS MO.
22	SCHELLING	THEKLA	39	F	M		PASSPORT 4994 WASH.D.C. MARCH 4. 1931	1614 THOME AVE, CHICAGO ILL.
23	FEUCKER	CLARA	42	F	S		RENEWED No. 946, 6.11.1931	1737 MELROSE STREET CHICAGO ILL.
24	BAHR	CHARLES	29	M	M		PASSPORT 35988 WASH.D.C. MAY 6. 1929	133 27 IND. AVE. CHICAGO ILL.
25	BAHR	FLORENCE	26	F	M	CHICAGO ILL. 8.22.1905	PASSPORT 423332 WASH.D.C. JULY 16. 1931	
26	SOMMERFELD	ERICH	37	M	S		PASSPORT 344643 WASH.D.C. FEBR. 24. 1931	310 E. SMITH STREET MILWAUKEE WISC.
27	NIOTK	IGNATZ	66	M	M		PASSPORT 339331 WASH.D.C. JAN. 30. 1931	9542 SLOVE AVE, CHICAGO ILL
28	NIOTK	AUGUSTE	63	M	M			
29	NICKELBERGER	ANNA	32	F	S		PASSPORT 431657 WASH.D.C. AUG. 11. 1931	257 ST. JOHN STREET, CEDARBURG WISC.
30	ROHMFELD	JOSEPHINE	45	F	S		PASSPORT 421343 WASH.D.C. JULY 13. 1931	3652 WEST 67 STREET, CHICAGO ILL.

CANCELLED: No. 8, GERNBACHER, MARIE; No. 13-17, GRAF, RUDOLPH, CLARA, CLARA, RUDOLPH, EDWARD; DID NOT SAIL

CANCELLED: No.8, GERNBACHER, MARIE. No.13-17. GRAF, RUDOLPH, CLARA, CLARA, RUDOLPH, EDWARD; DID NOT SAIL

PURSER

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

113

(Print Name and Number)

S. S. "B B F M F N"

sailing from

BREMER

OCTOBER 17TH. 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 27 1931

51.

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	SPALL	ANDRES	72	M	WD	PASSPORT 172015 WASH.D.C. MARCH 7. 1931	572 ADMIRAL STREET, MIDDLE VILLAGE N.Y.
2	HARGELE	BERTHA	91	F	WD	PASSPORT 639255 WASH.D.C. OCT. 3. 1931	9305 102 STREET, RICHMOND HILL N.Y.
3	WALDMAN	EMANUEL	81	M	WD	PASSP. 59-AMERICAN CONSULATE AT VIENNA, 12.17.1929	DAWIT CITY NEBR.
4	WORSTEMEIER	JOHN	73	M	M	PASSPORT 174050 WASH.D.C. MARCH 11. 1930	3100 NORTH 20 STREET, ST. LOUIS MO
5	SCHULTZE	ANNA	76	F	S	PASSPORT 343750 WASH.D.C. FEBR. 24. 1931	308 O'FALLOW STREET, BELLEVUE KY.
6	RADEMACHER	CAROLINE	76	F	WD	PASSPORT 418015 WASH.D.C. JULY 6. 1931	1115 WASHINGTON STREET, HOBOKEN N.J.
7	HILKE	AUGUST	47	M	M	PASSPORT 412294 WASH.D.C. JUNE 24. 1931	WAKEFIELD NEBR.
8	GERNBACHER	MARIE	39	F	S	PASSPORT 043556 WASH.D.C. OCT. 30. 1928	226 GARDEN STREET, HOBOKEN N.J.
9	RAUSCH	WILLY	27	M	S	PASSPORT 407539 WASH.D.C. JUNE 17. 1931	3736 E. 7TH STREET, PHILADELPHIA PA.
10	MAIER	MARY	52	F	WD	PASSPORT 404192 WASH.D.C. JUNE 12. 1931	WORMAN PA.
11	IVANS	KATHERINE	51	F	M	PASSPORT 216762 WASH.D.C. APR. 30. 1930	4232 WESTMINSTER AVE., PHILADELPHIA PA.
12	IVANS	IDA	21	F	M	"	"
13	GRAF	RUDOLPH	43	M	M	PASSPORT 411611 WASH.D.C. JUNE 20. 1931	HOWARD PLACE, PALISADE N.Y.
14	GRAF	CLARA	42	F	M	"	"
15	GRAF	CLARA	18	F	S	AUGUST 8TH. 1913 NORTH BERGEN N.J.	"
16	GRAF	RUDOLPH	18	M	S	"	"
17	GRAF	EDWARD	14	M	S	JANUARY 15 1917 UNION CITY N.J.	"
18	LENNING	ANNA	43	F	M	PASSPORT 423307 WASH.D.C. JULY 16. 1931	5201 WINDOW HULL RD. BALTIMORE MD
19	LENNING	JOHN	10	M	S	AUGUST 20. 1921 BALTIMORE MD.	"
20	MEZ	LESE	25	F	M	PASSPORT	5045 MARGARETTA AVE. ST. LOUIS MO
21	LAMBERT	FRITZ	25	M	S	PASSPORT 397698 WASH.D.C. JUNE 4. 1931	1722 CALIFORNIA AVE. ST. LOUIS MO.
22	SCHELLING	THEKLA	39	F	M	PASSPORT 4994 WASH.D.C. MARCH 4. 1931	1614 THOME AVE. CHICAGO ILL.
23	FRANKENFEUCKER	CLARA	42	F	S	RENEWED No. 946, 6.11.1931	1737 MELROSE STREET CHICAGO ILL.
24	BAHR	CHARLES	29	M	K	PASSPORT 35988 WASH.D.C. MAY 6. 1929	133 27 IND. AVE. CHICAGO ILL.
25	BAHR	FLORENCE	26	F	M	PASSPORT 423332 WASH.D.C. JULY 16. 1931	"
26	SOMMERFELD	ERICH	37	M	S	PASSPORT 344643 WASH.D.C. FEBR. 24. 1931	310 E. SMITH STREET MILWAUKEE WISC.
27	MIOTK	IGNATZ	66	M	K	PASSPORT 339331 WASH.D.C. JAN. 30. 1931	9542 SLOWE AVE. CHICAGO ILL.
28	MIOTK	AUGUST	63	M	K	"	"
29	NICHELBERGER	ANNA	32	F	S	PASSPORT 431657 WASH.D.C. AUG. 11. 1931	257 ST JOHN STREET. CEDARBURG WISC.
30	ROHMFEID	JOSEPHINE	45	F	S	PASSPORT 421343 WASH.D.C. JULY 13. 1931	3652 WEST 67 STREET CHICAGO ILL.

CANCELLED: No. 8, GERNBACHER, MARIE; No. 13-17, GRAF, RUDOLPH, CLARA, CLARA, RUDOLPH, EDWARD; DID NOT SAIL

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

114

S. S. "BREMER"

sailing from

BREMER

OCTOBER 17TH 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19

31

No. of List	NAME IN FULL FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
1	ROSCH	FRANK	27	M	M		PASSPORT 6409 WASH. D.C. AUG. 13 1931	4057 MAYPOLE AVE. CHICAGO ILL.
2	TUIDER	ALOIS	52	M	M		PASSPORT 419429 WASH. D.C. JULY 8. 1931	5751 S. ASHLAND AVE. CHICAGO ILL.
3	SEISE	FRITZ	28	M	S		PASSPORT 402103 WASH. D.C. JUNE 10. 1931	31-41 NORTH 25 STREET. MILWAUKEE WISC.
4	KETTERBURG	FRED	27	M	S		PASSPORT 428699 WASH. D.C. JULY 31 1931	GARLAND NEBR
5	SAVO	DAVID	47	M	M		PASSPORT 12918 WASH. D.C. JULY 29. 1931	PTE 1 BOX 711. PORTLAND OREG.
6	WIEDMANN	HENRY	36	M	S		PASSPORT 20497 WASH. D.C. MARCH 11. 1931	16 SEYMOUR STREET. SAN FRANCISCO CAL.
7	GOLDMANN	HILDA	35	F	M		PASSPORT 364903 WASH. D.C. APR 20. 1931	501 GROVE PLACE, GLENDALE CAL.
8	LEYBLE	KONSTANTIN	35	M	S		PASSPORT 346911 WASH. D.C. MARCH 7. 1931	11619 HOLMES AVE. LOS ANGELES CAL.
9	WEINHARDT	HELEN	20	F	S		PASSPORT 384030 WASH. D.C. MAY 18. 1931	438 HOWARD STREET. LAWRENCE MASS.
10	MICHEL	ALOIS	42	M	M		PASSPORT 434949 WASH. D.C. AUG. 22. 1931	42 PENWOOD AVE. PAWTUCKET R.I.
11	ARNOLD	FRED	49	M	S		PASSPORT 313595 WASH. D.C. JUNE 25. 1931	67 WEST 49 STREET. BAYONNE N.Y.
12	OLSAW	B. RTHA	45	F	WD		PASSPORT 439475 WASH. D.C. APT. 11. 1931	4460 PARK AVE. NEW YORK N.Y.
13	LIPPOLD	FRIEDA	39	F	S		PASSPORT 435435 WASH. D.C. AUG. 25. 1931	986 EAST 37TH STREET. BROOKLYN N.Y.
14	BOTH	LYDIA	29	F	S		PASSPORT 423315 WASH. D.C. JULY 16. 1931	1171 WHITNEY AVE. NEW HAVEN CONN.
15	HUMMEL	WILLIAM	29	M	M		PASSPORT 435330 WASH. D.C. AUG. 24 1931	906 STATE STREET, NEW HAVEN CONN.
16	HUMMEL	LENA	30	F	M		PASSPORT 422826 WASH. D.C. JULY 16. 1931	" "
17	HUMMEL	WILLIAM, C.	2	M	S	NEW HAVEN CONN. 1.22.1929	AS ABOVE	" "
18	KOLB	JULIE	29	F	M		PASSPORT 369376 WASH. D.C. APR. 21. 1931	MOTOR ROUTE 3 VIKSBURG MISS.
19	KOLB	ELISABETH	7	F	S	SEPTEMBER 26 1924 VIKSBURG MISS.		
20	KOLB	RUDOLF	5	M	S	DECEMBER 12TH 1926 VIKSBURG MISS.		
21	LUSTIG	ROBERT	67	M	M		PASSPORT 158875 WASH. D.C. JAN. 25. 1930	2138 GLADSTONE AVE, LOUISVILLE KY.
22	HAEUSELE	CHARLES	70	M	DV		PASSPORT 345823 WASH. D.C. MARCH 4. 1931	MAMMUT PA.
23	FREEB	LINA	53	F	S		PASSPORT 183640 WASH. D.C. SEP 9. 1930	416 PARK AVE. MANSFIELD OHIO
24	ROMMLER	MARGARETHE	37	F	M		PASSPORT 425266 WASH. D.C. JULY 22. 1931	939 ESTELLA AVE. PITTSBURGH PA.
25	HOFFMANN	JOHN	64	M	S		PASSPORT 395108 WASH. D.C. JUNE 1. 1931	3542 MICHIGAN AVE. CINCINNATI OHIO
26	KEMP	FRIEDA	48	F	M		PASSPORT 433589 WASH. D.C. AUG. 18. 1931	30 PROSPECT PLACE. NEWARK N.J.
27	BRAENDLE	MINKA	32	F	M		PASSPORT 403759 WASH. D.C. JUNE 11. 1931	MUNESVILLE N.Y.
28	BRAENDLE	HELEN	3	F	S	OCTOBER 5TH. 1938 MUNESVILLE N.Y.		
29	STEINHAUSER	HELEN	28	F	M		PASSPORT 362762 WASH. D.C. APR 15. 1931	44 SHERMAN STREET. PASSAIC N.J.
30	SCHLAGETER	MARIE	44	F	S		PASSPORT 365091 WASH. D.C. APR. 20. 1931	2978 QUENTIN RD., BROOKLYN N.Y.

CANCELLED: Nos. 18, 19, 20 KOLB, JULIE, ELISABETH, RUDOLF; DID NOT SAIL  
CANCELLED: No. 1 ROSCH, FRANK; SEE LIST 93/19

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

115

"BREMER"

sailing from

BREMER

OCTOBER 17TH 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

1931

No. of List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	ROEHRS	LOUIS	27		PASSPORT 360390 WASH.D.C.APR.11.1931	67-BOWER STREET, JERSEY CITY N.J.
2	ROEHRS	MATHILDE	24		"	"
3	ROEHRS	GERTRUD	3	8.24.1927 JERSEY-CITY, N.Y.		"
4	KUHLE	ANNA	34		PASSPORT 345536 WASH.D.C.MARCH 3.1931	6 MANHATTAN STREET, ROCHESTER N.Y.
5	STUIB	JACOB	59		PASSPORT 431007 WASH.D.C.AUG.8.1931	7 JOY STREET, W. HEMPSTEAD N.Y.
6	STUIB	ROSALIE	54		"	"
7	STUIB	HELEN	11	MARCH 17.1920 HEMPSTEAD N.Y.		"
8	GRISCH	HERMANN	41		PASSPORT 425429 WASH.D.C.JULY 22.1931	38 EAST 61 STREET, NEW YORK N.Y.
9	EGGERT	ERNST	35		PASSPORT 428276 WASH.D.C.JULY 30.1931	92 HAMILTON AVE, HASTINGS N.Y.
10	EGGERT	MARGARET	30		"	"
11	LEEB	LEOPOLD	42		PASSPORT 432740 WASH.D.C.AUG.14.1931	319 EAST 83RD STREET, NEW YORK N.Y.
12	LEEB	BERTHA	36		"	"
13	SAX	JACK	26		PASSPORT 437598 WASH.D.C.SEP.3.1931	562 WEST 173 STREET, NEW YORK N.Y.
14	WETZNER	HELEN	36		PASSPORT 312543 WASH.D.C.SEP.9.1930	311-18 STREET, WEST NEW YORK N.Y.
15	HUYSSSEN	ELSE	37		PASSP.351346, WASH.D.C. 3.20.1931	4365 LINCOLN AVE, CHICAGO ILL.
16	HUYSSSEN	IRMGARD	14		AS ABOVE	"
17	PAICHEL	ROBERT	37		PASSPORT 334662 WASH.D.C.JAN.3.1931	144 FAREWELL AVE, MILWAUKEE WISC.
18	GILWAY	CHARLES	59		PASSPORT 4928 WASH.D.C.FEBR.18.1930	158 WEST 58 STREET, NEW YORK N.Y.
19	HAKALA	JACOB	34		PASSPORT 422994 WASH.D.C.JULY 16.1931	BOX 256, MICHIGAMINE MICH.
20	BAIER	RICHARD	36		PASSPORT 349409 WASH.D.C.APR.28.1931	ISSINGTON PA.
21	KOIVUMAKI	JOHN	43		PASSPORT 352427 WASH.D.C.MARCH 24.1931	655-41 STREET, BROOKLYN N.Y.
22	TOBAS	ALEXANDER	49		RENEWED: 5818, 5.13.1931 PASSPORT 45850 WASH.D.C.MAY 14.1929	132 WRIGHT, CLARKSBURG W.VA.
23	HERMANN	WILLIAM	17	JANUARY 4TH.1914 NEW YORK N.Y.		372 EAST 167 STREET, NEW YORK N.Y.
24	LICHTENSTEIN	JOSEPH	39		PASSPORT 289701 WASH.D.C.JULY 9.1930	166 2ND AVE, NEW YORK N.Y.
25	JANITCH	STEVE	47		PASSPORT 412813 WASH.D.C.JUNE 25.1931	1415 S. HALSTED STREET, CHICAGO ILL.
26	JANITCH	ANNA	40		"	"
27	JANITCH	JOSEPH	9	JULY 17.1922 HAMMOND IND.		"
28	JANITCH	FRANZIS	8	JUNE 8TH.1923 HAMMOND IND.		"
29	PIONTKOWSKI	DEONIZY	49		PASSPORT 436759 WASH.D.C.AUG.31.1931	1140 WILLONGHBY AVE, BROOKLYN N.Y.
30	KANYUK	MICHAEL	29	JANUARY 26TH.1902 DRIFTON PA.		427 GREEN STREET, FREELAND PA.

H. Smith Insp

10-23-1931

11 55 a.m.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

116 17

S. S. BREMEN

sailing from

BREMEN

OCTOBER 17TH 1931, Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

31.

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME 102.	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F S	STATUS MARRIED OR SINGLE	NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	PASHICK	ISRAEL	25	M	S	Cincinnati 5-1-1906	PASSPORT 425221 WASH.D.C.JULY 22.1931	20 WILDES STREET, ROXBURY MASS.
2	KAUPPILA	GUSTAF	54	M	M		PASSPORT 427859 WASH.D.C.JULY 29.1931	BOX 173, BUHL MINN.
3	RUGER	ADAM	76	M	WD		PASSPORT 415966 WASH.D.C.JULY 1.1931	NORTH SIDE AVE, SIGNAC, LITTLE FALLS N.Y.
4	MEDWIG	MICHAEL	40	M	M		PASSPORT 433672 WASH.D.C.AUG.18.1931	519 ALDER STREET, OLEAN N.Y.
5	KOSHIL	THOMAS	41	M	S		PASSPORT 309299 WASH.D.C.AUG.23.1930	1977 EDWIN STREET, HAMTRAMCK MICH.
6	OSBORN	MARY	23	F	S	AUGUST 14.1908 CHICAGO ILL.		2940 KELLOGG STREET, SAN DIEGO CAL.
7	PILIPIAK	ZOFIA	40	F	M		PASSPORT 427971 WASH.D.C.JULY 29.31.	553 3RD AVE, BROOKLYN N.Y.
8	PIDIPIAK	STEFANIA	7	F	S	MARCH 1ST.1923 BROOKLYN N.Y.		" "
9	PILIPIAK	WLADYSLAW	1	M	S	DECEMBER 10.1929 BROOKLYN N.Y.		" "
10	KNAZIK-DURDY	HELEN	29	F	M	APRIL 5TH.1902 LEBANON PA.		2170-2ND AVE, NEW YORK N.Y.
11	KUZOMA	ALEX	39	M	M		PASSPORT 431160 WASH.D.C.AUG.8.1931	GREENFIELD PARK N.J.
12	SEIFERT	BELLA	34	F	M		PASSPORT 409219 WASH.D.C.JUNE 19.1931	757 TRINITY AVE, BRONX N.Y.
13	SEIFERT	ROSELIN	3	F	S	OCTOBER 12.1929 BRONX N.Y.		" "
14	UTASZ	JOHN	43	M	M		PASSPORT 327723 WASH.D.C.NOVBR.21.1930	52 PLAIN STREET, NEW BRUNSWICK N.J.
15	MUDRY	ANNA	21	F	S	NOVEMBER 18TH.1910 BRIDGEPORT CONN.		BRADENVILLE PA.
16	ALICATA/FLICHTA	HILDE, GENTRUE	43	F	M		PASSPORT 423880 WASH.D.C.JULY 18.1931	4234 JOHN AVE, ST. LOUIS MO.
17	REISEL	JULIA	39	M	M		PASSPORT 376479 WASH.D.C.MAY 7.1931	113 MAX PLACE, NEW YORK N.Y.
18	BENNETT	HELEN	41	F	M		PASSPORT 426313 WASH.D.C.JULY 24.1931	999 ALDUS STREET, BRONX N.Y.
19	KLAPPER	ISIDOR	32	M	M		PASSPORT 362817 WASH.D.C.APR.16.1931	9 NORTHERN AVE, NEW YORK N.Y.
20	UNTERMAN	ROSE	23	F	S		PASSPORT 396455 WASH.D.C.JUNE 5.1931	1084 HOME STREET, NEW YORK N.Y.
21	KAPLUN	ANNA	42	F	S		PASSPORT 398485 WASH.D.C.APR.27.1931	1960 GRAND CONCOURSE, NEW YORK N.Y.
22	WEILAND	FRANK	20	M	S	11.9.1910 BUFFALO, N.Y.	PASSP.412, AMERICAN CONSULATE AT VIENNA, 10.14.1931	98-DORRIS AVE, BUFFALO, N.Y.
23	JONKE	JOSEF, L.	42	M	S		RENEWED 10.14.31 AMERICAN CONSULATE AT VIENNA	58 EAST 126 STREET, NEW YORK N.Y.
24	LAPENAS	ALEXANDER	47	M	M		PASSPORT 132659 WASH.D.C.10.10.1929	4348 SACRAMENTO AVE, CHICAGO ILL.
25	LAPENAS	EMILIA	30	F	M		PASSPORT 5310 WASH.D.C.MAY 5.1931	" "
26	LAPENAS	ANGELINA	3	F	S	NOVEMBER 17.1928 CHICAGO ILL.		" "
27	OKKONEN	THEODOR, SAMMULI	44	M	M		RENEWED 3434, 3.20.1931	2 RUTHERFORD PLACE, NEW YORK N.Y.
28	NEWSTADT	LOUIS	40	M	S		PASSPORT 667935 WASH.D.C.JAN.24.1929	6 WEST 20 STREET, WASHINGTON DEL.
29	SCHWED	MARY	44	F	WD		PASSPORT 429852 WASH.D.C.AUG.5.1931	136 WEST 67 STREET, NEW YORK N.Y.
30	SCHWED	BERTHA	19	F	S	JUNE 7TH.1912 WEST NEW YORK N.Y.	PASSPORT 429 WASH.D.C.JULY 30.1931	" "

H. Smith Incp 10-23-1931

12

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number **103** 117  
OCT 23 1931 19  
NEW YORK

S. S. "REME" sailing from BREMEN

OCTOBER 17TH/19 31 Arriving at Port of

NEW YORK

No. of List	NAME IN FULL FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	SESTOKAS	ANTHONI	39	M		PASSPORT 433972 WASH.D.C.AUG.19.1931	11601 SHADLAND AVE, CLEVELAND OHIO
2	SESTOKAS	SOPHIE	31	F		PASSPORT 433973 WASH.D.C.AUG.19.1931	" "
3	SESTOKAS	ELEANOR	5	F	SEPTEMBER 7TH.1920 CLEVELAND OHIO		" "
4	CLONTIA	JOHN	37	M		PASSPORT 421592 WASH.D.C.JULY 13.1931	2144 EAST 29 STREET, LORRAIN OHIO
5	STEINMETZ	DOROTHY	19	F		PASSPORT 327953 WASH.D.C.11.22.1930	1466 ST.MARKS AVE., BROOKLYN N.Y.
6	STEINMETZ	HIRSCH	46	M		PASSPORT 431572 WASH.D.C.AUG.10.1931	" "
7	WEINER	HENRY	49	M		RENEWED 808, 5.22.31 PASSPORT 391659 WASH.D.C.MAY 27.1931	2018 BAILEY STREET, LOS ANGELES CAL.
8	WEINER	MORRIS	43	M		PASSPORT 676956 WASH.D.C.FEBR.25.1929	" "
9	SCHLEIFER	FRITZEL	41	M		PASSPORT 311993 WASH.D.C.SEP.9.1930	236 DELANCE STR., NEW YORK N.Y.
10	BARILLA VL 245/120	ANDREW	36	M		PASSPORT 292939 WASH.D.C.JULY 11.1930	313 SECOND STREET, JESSUP PA.
11	GASPAR	JOSEPH	26	M	SEPTEMBER 14.1906 FOREST CITY PA.		P.O.BOX 380, FOREST CITY PA.
12	BESSE	ALEXANDER	43	M		PASSPORT 363721 WASH.D.C.APR.17.1931	824 EAST 9TH STREET, BETHLEHEM MD.
13	GULIK	JULIUS	45	M		PASSPORT 409600 WASH.D.C.JUNE 19.1931	128 EAST 8TH STREET, NEW YORK N.Y.
14	ADLER	HARRIS	70	M		RENEWED 3678 3.24.31 PASSPORT 3176 WASH.D.C.OCT.11.1928	591 BRADFORD STREET, BROOKLYN N.Y.
15	HEJTMANEK	ALOIS	43	M	DV	PASSPORT 5354 WASH.D.C.MAY 11.1931	3622 WEST 26 STREET, CHICAGO ILL.
16	DUDA	JULIA	53	F		PASSPORT 389502 WASH.D.C.MAY 13.1931	1222 GRANT STREET, BERTEENDORF IOWA
17	DUDA	JAMES	20	M			" "
18	WALASKI	KARL	47	M		RENEWED 1607, 6.27.31 PASSPORT 620 WASH.D.C.AUG.19.1929	227 D STREET, BOSTON MASS.
19	SPILLER	JENNIE	54	F		PASSPORT 414531 WASH.D.C.JUNE 29.1931	436 WHEELER STREET, SEATTLE WASH.
20	SPITTEL	THOMAS	54	M	DV	PASSPORT 385507 WASH.D.C.MAY 19.1931	1436 TAYLOR STREET, WASHINGTON D.C.
21	WEINRAUCH	JOHANN	18	M	S APRIL 22ND.1913 CHICAGO ILL.	PASSP.289 AMERICAN CONSULATE AT BOUKAREST,ROUMANIA, 10.6.1931	2040-WEST PLACE CHICAGO ILL.
22	WEINRAUCH	NIKOLAUS	16	M	S AUGUST 23RD.1915 CHICAGO ILL.	AS ABOVE	" "
23	ZUSCHAK	MICHAEL	31	M		PASSPORT 283789 WASH.D.C.JUNE 26.1930	609 RAILROAD STREET, FOREST CITY IOWA
24	JOO	ANNA, THERESIA	17	F	S MARCH 23RD.1914 CLEVELAND OHIO	PASSP.18, AMERICAN CONSULATE AT BUDAPEST (HUNGARY) 10.9.31	1639 NEVADA STREET, EAST-DETROIT MICH.
25	SZABO	ANNA	36	F		PASSPORT 352006 WASH.D.C.MARCH 23.1931	1639 NEVADA STREET, EAST-DETROIT MICH.
26	SZABO	ANNA ROSE	9	F	S MAY 19.1922 CLEVELAND OHIO		" "
27	SZABO	STEVE, A.	6	M	S SEPTEMBER 28.1925 DETROIT MICH.		" "
28	SZABO	HELEN	2	F	S JULY 19.1929 DETROIT MICH.		" "
29	ARON	NIKOLAUS	57	M		PASSPORT 429775 WASH.D.C.AUG.4.1931	4021 N.MARSHALL STREET, PHILADELPHIA PA.
30	GORDON	LEO	27	M		PASSPORT 383177 WASH.D.C.MAY 15.1931	183 GROVE STREET, EAST WATERTOWN MASS.

*John J. J. 12:55 PM  
Oct 23-1931*

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

(Printed in English 16-514)

Number

118

S. S.

"BREMEN"

sailing from

BREMEN

OCTOBER 17TH, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

1931

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
1	MARSCHALL FRANK	34	M		PASSPORT 374504 WASH.D.C.MAY 5.1931	HUSTISFORD WISC.
2	LEWIS ANDREW	31	M		PASSPORT 356411 WASH.D.C.MAY 3.1931	4948 ALEXANDER AVE, EAST CHICAGO ILL.
3	LEWIS JOLAN	29	F		"Through Father"	"
4	BACHSTETTER MARIE	24	F	APRIL 27.1907 NEW YORK N.Y.		1584 EAST 172 STREET, NEW YORK N.Y.
5	CASTOLA ANNA	68	F		PASSPORT 421933 WASH.D.C.JULY 14.1931	531-E SCHOOL STREET, SALEM OHIO
6	SHUSTYKEWYCZ GREGORY	37	M		PASSPORT 415600 WASH.D.C.JUNE 30.1931	3194 BOULEVARD STREET, JERSEY CITY N.J.
7	VADNEY ILONA	30	F		PASSPORT 382563 WASH.D.C.MAY 15.1931	242 EAST 7ND STREET, NEW YORK N.Y.
8	DODER STEFAN	41	M		PASSPORT 372941 WASH.D.C.MAY 2ND.1931	1030 BRACKENRIDGE AVE, BRACKENRIDGE PA.
9	BEDNARIK JULIA	47	F		PASSPORT 675529 WASH.D.C.SEP.24.1928 RENEWED 1238, 6.27.31	434 EAST 73RD STREET, NEW YORK N.Y.
10	MITROCSAK HELEN	36	F		PASSPORT 417495 WASH.D.C.JULY 3.1931	12509 CEDAR RD., CLEVELAND OHIO
11	FELDMANN REGINA	32	F		PASSPORT 347887 WASH.D.C.MAY 11.1931	762 FOX STREET, BROOKLYN N.Y.
12	FELDMANN RUTH	3	F	FEBRUARY 14.1928 NEW YORK N.Y.		"
13	FELDMANN SILVY	7	F	AUGUST 11.1924 NEW YORK N.Y.		AS ABOVE
14	AMBELLE KORNEL	58	M		PASSPORT 1441 WASH.D.C.MAY 7.1929 RENEWED 5.9.31	25-71 STREET, ASTORIA N.Y.
15	SCHERICH FRANK	50	M		PASSPORT 359704 WASH.D.C.MAY 10.1931	1752-FIRST AVE NEW YORK N.Y.
16	SCHERICH KATHARINA	43	F		"	AS ABOVE
17	BANDOLYA JOHN	40	M		PASSPORT 383431 WASH.D.C.MAY 10.1931	10 PINE STREET, TRENTON N.J.
18	HACIKOVA MARIA	31	F		PASSPORT 375107 WASH.D.C.MAY 5.1931	325 BELMONT AVE, NEWARK N.J.
19	HUDACEK VINCENT	38	M		PASSPORT 411395 WASH.D.C.JUNE 17.1931	227 KENNEDY STREET, IRONWOOD MICH.
20	REISKY CLARA	19	F	JANUARY 1ST 1913 NEWYORK,N.Y.		651 EAST 168 STREET, NEW YORK N.
21	REISKY RACHEL	14	F		PASSPORT 369014 WASH.D.C.A.P.14.1931	651 EAST 168 STREET, NEW YORK N.Y.
22	MAEKIRINNE MAURI-JOHNES	19	F	JANUARY 12.1914 VIRGINIA MINT.		421 MECATIC STREET, PITCHBURG MASS.
23	SCHAFER MAX	43	M		PASSPORT 768551 WASH.D.C.A.P.17.1931	575 BROADWAY, BROOKLYN N.Y.
24	SCHAFER LUISE	44	F		"	"
25	SCHAFER ANDREW	14	M	JUNE 25.1917 BROOKLYN N.Y.		"
26	ROWE WILLIAM	48	M	OCTOBER 21ST.1902 NEW HAVEN CONN.		WASHINGTON AVE, NORTH HAVEN CONN.
27	VAJDA ANDREW	54	M		PASSPORT 5403 WASH.D.C.MAY 19.1931	168 S.BROADWAY, AURORA ILL.

BLANC : Nos. 28 + 30

*gabaplyap 12:00pm  
Oct 23-1931*

*M. Ruon*  
PURSER

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

27



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

119

(Printed in U.S.A.)

S. S.

"BREMEN"

sailing from

BREMEN

OCTOBER 12TH, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 23 1931

19

31

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.					
1	DULBERG	HELEN	44	✓	F		PASSPORT 392559 WASH.D.C. MAY 29, 1931	22-54, 35 STREET, ASTORIA N.Y.
2	ISAAC	HARRY	39	✓	M		PASSPORT 436348 WASH.D.C. AUG. 28, 1931	1156 COLLEGE AVE, BRONX N.Y.
3	ISAAC	LINA	36	✓	F		" " 1928	" "
4	ISAAC	NATHAN	14	✓	M	AUGUST 7TH, 1917 NEW YORK N.Y.	" " 1928	" "
5	JIROUSCHEK	CLARA	54	✓	F		PASSPORT 750459 WASH.D.C. MARCH 13, 1931	2105 EAST 103 STREET, CLEVELAND OHIO
6	JIROUSCHEK	RICHARD	52	✓	M		PASSPORT 388896 WASH.D.C. APR. 17, 1931	" "
7	PALENCAR	MICHAEL	25	✓	M		PASSP. 312064, WASH.D.C. 9.10.1930	43-JEFFERSON AVE, PASSAIC, N.J.
8	PARKER	GEORGE	35	✓	M		PASSP. 328231, WASH.D.C. 11.24.30	1922-W-TAYLOR STR. CHICAGO, ILL.
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

⑧ *Refused entry ship. 11:25 PM*

BLANK: Nos. 9 - 30

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. *IRENE*

sailing from

*CHICAGO*

Oct. 12, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

OCT 13 1931, 1931

120

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			PASSP. NO. PLACE & DATE OF ISSUE:	
1	ANASTOS	APOSTOLOS	19	M	10.16.12 BOSTON, MASS.	AMERICAN CONSULATE 1541, ATHENS, GREECE, 10.7.31	26 GRANT ST. NEW YORK, N.Y.
2	CAVOSSI	RUBINO, EUGENIO	26	M	12.25.04 LEADVILLE, COLO.	422401 WASH.D.C. 7.15.1931	HARZLETON, PA.
3	CHAVIN	MARY	23	F		349132 WASH.D.C. 3.14.31	202 SHEFFIELD AVE. BROOKLYN, N.Y.
4	CHESLER	DAVID	35	M	1.25.96 NEW YORK, N.Y.	416685 WASH.D.C. 7.12.1931	909 E. 173 ST. BRONX, N.Y.
5	CHESLER	ANNA	24	F	3.11.07 NEW YORK, N.Y.	416686 WASH.D.C. 4.2.1931	AS ABOVE
6	CHOOSED	BESSIE	37	F		375567 WASH.D.C. 5.6.31	4168 LEIDY AVE. PHILADELPHIA, PA.
7	CLIMBER	JESSE HARRINGTON	25	M	9.26.05 NASHVILLE, TENN.	434367 WASH.D.C. 8.20.1931	JAMES ROBERTSON HOTEL, NASHVILLE, TENN.
8	DZODZO	RISYO	32	M		399711 WASH.D.C. 6.6.31	R I BOX 540 TORRANCE, CAL.
9	DZODZO	GOSPAVA	32	F		AS ABOVE	AS ABOVE
10	DZODZO	VUKOSIN	3	M	12.14.27 TORRANCE, CAL.	AS ABOVE	AS ABOVE
11	KLAUSBERG	DAVID	35	M		429502 WASH.D.C. 8.4.31	1514 W. 11 ST. BROOKLYN, N.Y.
12	KLAUSBERG	IDA	30	F		AS ABOVE	AS ABOVE
13	FRIEDMAN	JACOB	29	M		396657 WASH.D.C. 6.3.31	3270 E. 116 ST. CLEVELAND, O.
14	GALATZGALMITZ	ETHEL	26	F		412670 WASH.D.C. 6.15.31	417 BRIGHTON WATER C. BROOKLYN, N.Y.
15	GLADSTONE	FRANK	35	M		389315 WASH.D.C. 1921 6.23.31	2500 CHESTNUT ST. CHATTANOOGA, TENN.
16	GLADSTONE	JENNIE	35	F		AS ABOVE	AS ABOVE
17	GLADSTONE	SEYMORE	8	M	4.15.23 NEW YORK, N.Y.	AS ABOVE	AS ABOVE
18	GOLDBECK	EVA	30	F		658346 WASH.D.C. 12.17.28 ext. 791 PARIS 12.8.30 AMERICAN CONSULATE	SAG HARBOR, LONG ISLAND, N.Y.
19	HANNING	WILLIS, COSINE	31	M	9.10.1900 BROOKLYN, N.Y.	392 6 AVE. BROOKLYN, N.Y.	
20	LAGOLOS	MICHAEL	36	M		1539 WASH.D.C. 10.2.31	87 CHERISS ST. NEW YORK, N.Y.
21	MALLINS	BASILE, T.	30	M		147395 WASH.D.C. 12.6.29	4809 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.
22	HEMERMAN	JOHN, B.	56	M	12.2.74 NEAR SALEM, MO.	209 N. 8 ST. ST. LOUIS, MO.	
23	PEET	CREIGHTON, BYRD	32	M	4.12.99 NEW YORK, N.Y.	278 W. 11 ST. NEW YORK, N.Y.	
24	POLIKARP, PILCIKI, VITRIS KNOWN AS PELICAN	JOHN	25	M	1.21.05 SCRANTON, PA.	441550 WASH.D.C. 9.21.30	315 LEVISOHN AVE. BROOKLYN, N.Y.
25	VALL JR.	DUDLEY, L.	24	M	1.22.07 WINSTED, CONN.	76 COE ST. WINSTED, CONN.	
26	VLAJ	JOHN	30	M		427274 WASH.D.C. 7.28.31	2 TONAWANDA ST. BUFFALO, N.J.
27	WEISMAN	DAVID	29	M		171782 WASH.D.C. 3.6.30	677 E. 136 ST. BRONX, N.Y.
28	PORTER	JOHN, HENRY	41	M	9.13.90 NEW YORK, N.Y.	4 MANHATTAN AVE. NEW YORK, N.Y.	
29	CHOOSED	BESSIE	35	F		375567 WASH.D.C. 5.6.1931	4168-LETEY AVE, PHILADELPHIA, PA.
30	CHOOSED	BERNARD	9	M	3. 8. 1922 PHILADELPHIA, PA.	AS ABOVE	AS ABOVE

CANCELLED: No. 6, SEE No. 29 SAME LIST

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

8.9. BREMEN

sailing from CHERBOURG

OCT. 18TH

, 1931

, Arriving at Port of NEW-YORK, N.Y.

OCT 23 1931

121

No. of List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	DORAN	LEWIS, CHRISTOPHER	23		M	S	6.20.1908 BOONE, IOWA		208-W-14TH STREET, NEWYORK-CITY, N.Y.
2	LEVINE	IRVING	34		M	S		PASSP.433479, WASH.D.C. 8.17.31	8610-17TH AVE, BROOKLYN, N.Y.
3	LEVINE	JACOB	37		M	M		PASSP.433420, WASH.D.C. 8.17.31	AS ABOVE
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

H Smith Insp 10-23-1931

11 <sup>55</sup> am

BLANC : Nos. 4 - 30

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## No. \_\_\_\_\_

M., \_\_\_\_\_, from

122

[illegible]



[illegible]

P. Fegenschein  
Master.

**Sec. 36.** That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens who arrived on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively employed on such vessel, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much relevant information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

18			32	I					52			6/-	180
19	MILENTZ	SWAB	32	I					56			5/-	142
20	HAACK	HEINRICH	33						52			6/-	174
21	GRAHL	BRUNO	23						49			5/4	170
22	LOHAUS	FRIEDRICH	25	II					45			5/9	200
23	MUELLER	FRITZ	18						42			5/4	200
24	SCHENK	ALBERT	20						44			6/-	160
25	WUEHRMANN	JOHANN	10						31			5/4	150
26	VOGELSANG	HEINRICH	10	III					30			5/5	144
27	KOESTERGARTEN	ALBERT	12						36			5/8	140
28	LETZING	FRIEDRICH	8						29			5/7	140
29	HAMPEL	PAUL	12						27			5/7	140
30	FISCHER	ALEX	8		ENGINEER	DOCT 10 1931	Bremen	NO	YES	26	17	GERMAN	GERMANY

~~Norddeutscher Lloyd Bremen~~  
~~Norddeutscher Lloyd Bremen~~  
~~North German Lloyd~~

Local Agent

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Total crew at time of arrival 93 Number of seamen deserted 1  
 Number of seamen discharged 1 Seamen left in hospital (or died) 1  
 Number of seamen signed on at this port 1 Total crew this date 93

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:  
DESERTING SEAMEN.

[illegible]

RECEIVED

NOTE -- Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



SEAMAN LEFT IN HOSPITAL.

[illegible]

### DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

## DECHARGED SEAMEN—Continued.

[illegible]

1982-1983

(15)

al marks,  
rities, or  
lease

N13

BREMEN CT 23 1937

14-000		(Title of person signing receipt)		(OVER)		6m						31						5/9	168
18	HUNDT					31	CHIEF ENGINEER					52					6/-	180	
19	MILENTZ	BWALD	✓			32	I					56					5/-	142	
20	HAAKE	HEINRICH	✓			33						52					6/-	174	
21	GRAHL	BRUNO	✓			23						49					5/4	170	
22	LOHAUS	FRIEDRICH	✓			25	II					45					5/9	200	
23	MUELLER	FRITZ	✓			18						42					5/4	200	
24	SCHENK	ALBERT	✓			20						44					6/-	160	
25	WUEHRMANN	JOHANN	✓			10						31					5/4	150	
26	VOGELSANG	HEINRICH	✓			10	III					30					5/5	144	
27	KOESTERGARTEN	ALBERT	✓			12						36					5/8	140	
28	LETZING	FRIEDRICH	✓			8						29					5/7	140	
29	HAMPEL	PAUL	✓			12						27					5/7	140	
30	FISCHER	ALEX	✓	NONE		8	ENGINEER	OCT 15 1931	Bremerhaven	NO	YES	26	17	GERMAN	GERMANY		5/8	134	

time

**Ownership**

Local Agent  
14-1249

**Norddeutscher Lloyd Bremen**  
**Norddeutscher Lloyd Bremen**  
**North German Lloyd**

*Immigrant Inspector.*

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered on board

Vessel **S.S. BREMEN**, arriving at **NEW YORK**

Form 500

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Page of **103**

To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the

S.S. **Bremen**

**North German Lloyd**

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to

detain on board **S.S. Bremen** the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME

STATUS ON VESSEL  
(If alien is a member of the crew, check here)

**Members of Crew:**

**Wilhelm Bubendey**  
**Franz Buchmann**  
**Walter Wehmer**  
**Paul Mueller**

**Not advised**

**Crew list**

**124**

BY DIRECTION OF THE IMMIGRATION OFFICER IN CHARGE

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

(Signature)

(Title of person signing receipt)

(OVER)

## MEMBERS OF CREW

Representatives of any vessel having such aliens

the port of **BREMEN HAVEN**

125

**BREMEN**  
07 23 1937



(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position on board
1	ZIEGENBECK LEOPOLD	NONE	30	MA
2	DARHNE WILHELM		23	CHIEF
3	KEMPF HEINRICH		17	I
4	ROESSING GUENTHER		11	
5	WARNING ERICH		13	II
6	HEINZE BRUNO		10	
7	MEHMEN EMIL		8	
8	NOVAK ERNST		11	
9	ZI KARL		11	III
10	ESCHENBURG HANS		8	IV
	FRANKE ERNST		6	
	SCHUBERT HANS WERNER		6	
	VON GEYER DR. JOSEPH	NONE	6	ST
	HOFMANN DR. WILHELM		3	
	HELMERS HEINRICH		27	BAG
	SCHWARZ MAX	NONE	3	
	OBSTERMANN JOHANNES		6m	
18	HUNDT JULIUS		31	CHIEF ENGINEER
19	MILENTZ EWALD		32	I
20	HAAKE HEINRICH		33	
21	GRAHL BRUNO		23	
22	LOHAUS FRIEDRICH		25	II
23	MUELLER FRITZ		18	
24	SCHENK ALBERT		20	
25	WUEHRMANN JOHANN		10	
26	VOGELSANG HEINRICH		10	III
27	KOESTERGARTEN ALBERT		12	
28	LETZING FRIEDRICH		8	
29	HAMPEL PAUL		12	
30	FISCHER ALEX	NONE	8	ENGINEER

Northdeutscher Lloyd Bremen  
Norddeutscher Lloyd Bremen  
North German Lloyd

**John P. Brown**

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back of Form 500.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN, arriving at NEW - YORK, 23th of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

125

BREMEIN  
23 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	ZIEGENBECK	LEOPOLD	NONE	30	MASTER	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	56	M	GERMAN	GERMANY	5/9	170	NONE
2	DAEHNE	WILHELM		23	CHIEF OFFICER					39				5/7	145	
3	KEMPF	HEINRICH		17	I					35				6/2	170	
4	ROESSING	GUENTHER		11						29				5/4	150	
5	JARNING	ERICH		13	II					30				5/7	180	
6	HEINZE	BRUNO		10						26				6/2	166	
7	MEHMEN	EMIL		8						26				5/8	150	
8	NOWAK	ERNST		11						28				5/10	150	
9	ZIEGLER	KARL		11	III					31				5/3	182	
10	ESCHENBURG	HANS		8	IV					24				5/7	138	
	FRANKE	ERNST		6						25				5/8	140	
	SCHUBERT	HANS WERNER		6						23				6/3	160	
	VON GEYER DR.	JOSEPH	NONE	6	SURGEON	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	35	M	GERMAN	GERMANY	6/3	149	NONE
	HOFMANN DR	WILHELM		3						31				5/9	160	
	ELMERS	HEINRICH		27	BAGGAGE MASTER					58				5/9	145	
	SCHWARZ	MAX	NONE	3		OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	39	M	GERMAN	GERMANY	5/3	155	
	OSTERMANN	JOHANNES		6m						31				5/9	168	
18	HUNDT	JULIUS		31	CHIEF ENGINEER					52				6/-	180	
19	MILENTZ	EWALD		32	I					56				5/-	142	
20	HAAKE	HEINRICH		33						52				6/-	174	
21	GRAHL	BRUNO		23						49				5/4	170	
22	LOHAUS	FRIEDRICH		25	II					45				5/9	170	
23	MUELLER	FRITZ		18						42				5/4	200	
24	SCHENK	ALBERT		20						44				6/-	160	
25	WUEHRMANN	JOHANN		10						31				5/4	150	
26	VOGELSANG	HEINRICH		10	III					30				5/5	144	
27	KOESTERGARTEN	ALBERT		12						36				5/8	140	
28	LETZING	FRIEDRICH		8						29				5/7	140	
29	HAMPEL	PAUL		12						27				5/7	140	
30	FISCHER	ALEX	NONE	8	ENGINEER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	26	M	GERMAN	GERMANY	5/8	134	

Line  
Owners  
Local Agent  
Norddeutscher Lloyd Bremen  
North German Lloyd

Immigrant Inspector.

NOTE -- Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW - YORK , 23th of OCTOBER , 19 31, from the port of BREMERHAVEN

126

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	HAESLOOP	HERMANN	NONE	7	IIIENGINEER	OCTOBER 16th 1931	BREMER- HAVEN	NO	YES	29	M	GERMAN	GERMANY	5/4	146	NONE
2	LABAN	KARL		7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	150	"
3	NUESTEDT	HERMANN		8	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	150	"
4	SEKAMP	WILHELM		9	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/3	160	"
5	SCHATTLING	PAUL		8	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/4	160	"
6	VICK	WALTER		20	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	150	"
7	ANDRESEN	JOHANNES		6	IV	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	155	"
8	ECKART	ULRICH		5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	146	"
9	JOANS	GUSTAV		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	168	"
10	KNUTH	WALTER		8	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/10	180	"
11	LANGER	OTTO		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	122	"
12	LUECKE	WILHELM		6	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/7	140	"
13	OFFERMANN	WILLI		5	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	150	"
14	SIEMERS	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	130	"
15	SENNING	CHRISTIAN		4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	140	"
16	VOEGE	GEORG		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	138	"
17	WUEBBENHORST	JOHANN		6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/5	140	"
18	BARKHORN	JONNY		4	ENGINEER ASS.	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	145	"
19	CORDES	HEINZ		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	140	"
20	EBELING	FRIEDRICH		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	139	"
21	FISCHER	ERICH		6	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	140	"
22	GILDEHAUS	RICHARD		23 1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/3	125	"
23	GUNTENHOERNER	WILHELM		4	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	129	"
24	LUEHMANN	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/-	115	"
25	LUDWIG	PAUL		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	138	"
26	MORITZ	OTTO		6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/6	134	"
27	MESSERSCHMIDT	JOHANN		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	141	"
28	SANDER	HANS		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	124	"
29	SCHUMACHER	WALTER		4	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	140	"
30	SCHUMACHER	WILHELM		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/4	133	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd

Immigrant Inspector.

\* See list of vacation back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW YORK, 23th of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

127

36

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SEEWALDT	RICHARD	NONE	2	ENGINEER ASS.	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	5/3	120	NONE
2	WESSELS	RICHARD		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/-	150	"
3	WEGNER	KARL		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	122	"
4	WOERDEMANN	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/2	150	"
5	PIVONSKI	WILHELM		20	I ELECTRICIAN	"	"	"	"	47	"	"	"	5/4	140	"
6	SCHROEDER	HEINRICH		15	II "	"	"	"	"	36	"	"	"	5/7	146	"
7	STEINKE	KURT		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	134	"
8	BUESSENSCHUETT	WILHELM		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	128	"
9	FROSCHEMEYER	MAX		5	ASS.	"	"	"	"	26	"	"	"	5/2	140	"
10	KOCH	FRIEDRICH		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	6/1	148	"
11	STRUBBE	HEINRICH		2	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/4	142	"
12	JOELLRICH	AUGUST		3	CLERK	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	145	"
13	KRAUS	WILHELM		41	PURSER	"	"	"	"	63	"	"	"	5/6	220	"
14	BRUMMER	DIEDRICH		7	ASS.	"	"	"	"	30	"	"	"	5/5	125	"
15	GITTNER	ERWIN		7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	160	"
16	HAASE	HEINZ		3	ASS.	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	120	"
17	HUELLSIEK	HERMANN		6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/8	180	"
18	LAUDI	HERBERT		3	"	"	"	"	"	25	"	"	"	6/-	140	"
19	SCHNABECKE	FRIEDRICH		3	II Informa- tion OFFICER	"	"	"	"	26	"	"	"	5/10	186	"
20	VON SALKOWSKI	ADRIAN		35	MANAGING CHIEF COOK	"	"	"	"	62	"	"	"	5/7	156	"
21	FABRICIUS	HERMANN		15	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/9	158	"
22	BRAEUNIG	KURT		7	ASS.	"	"	"	"	40	"	"	"	5/4	170	"
23	MIZGALSKI	ZESLAV		7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/5	145	"
24	DELVENDAHL	FRITZ		2	CLERK	"	"	"	"	25	"	"	"	5/5	146	"
25	MAURITZ	ERNST		1/2	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6/-	140	"
26	LENK	WILHELM		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/7	125	"
27	SPRINGER	GUSTAV		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	120	"
28	KUEMMEL	ERNST		1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/9	120	"
	MAHLSTEDT	HANS		2	BOOKKEEPER	"	"	"	"	24	"	"	"	5/10	172	"
	MUELLER	BOY		2	cashier	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	130	"

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd

Immigrant Inspector.

\* See list of rules on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **S.S. BREMEN**

, arriving at **NEW YORK**, 23th of **OCTOBER**, 19 **31**, from the port of **BREMERHAVEN**

128

36

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	PINDUR	AMBROSIUS	NONE	3	CASHIER	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	33	M	GERMAN	GERMANY	5/8	150	NONE
2	MEINERT	RICHARD		36	CHIEF STEWARD					59				5/5	198	
3	MEYER	SIEGFRIED	NONE	31	CHIEF STEWARD	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	50	M	GERMAN	GERMANY	5/1	168	NONE
4	MAISCH	WILHELM		40						48				5/5	175	
5	BUESCHER	JOHANN		27						42				5/5	198	
6	KELLNER	ARTHUR		17	ASS.					31				5/8	160	
7	SCHADELMANN	FRANZ		16						52				5/6	154	
8	SCHMIDT	GUENTHER		21						51				5/1	175	
9	VON ZIMMERMANN	HUBERTUS		3						31				6/1	158	
10	SCHIER	EMIL		2	BANDEMASTER					34				5/4	160	
11	BUDDENHAGEN	HANS		3	MUSICIAN					33				6/1	195	
12	EHRlich	RICHARD		2						41				5/8	170	
13	FAHRMANN	KARL		5						35				5/9	130	
14	FREUDENBERG	THEODOR		3						41				5/9	165	
15	FOEBSTER	FRANZ		1						38				5/4	142	
16	HOGEL	WILHELM		2						26				5/6	140	
17	HORST	PETER		1						24				5/8	128	
18	KUEHNE	OTTO		4						39				5/3	160	
19	MATULEWSKY	WILHELM		1						32				5/5	135	
20	PETERSSEN	KARL		3						40				5/3	143	
21	PETERS	JOHANN		2						25				5/5	140	
22	POMMERENKE	PAUL		9						42				6/7	190	
23	SCHLEMM	OTTO		2						33				5/9	142	
24	SCHOLZ	GEORG		13						40				5/5	142	
25	WIEBKING	HEINRICH		6						38				5/9	156	
26	WELLEN	ERNST		11						31				5/5	135	
27	BRUNJES	HERMANN		1	PRINTER					23				5/4	128	
28	EVERT	MAX	NONE	10	PRINTER	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	45	M	GERMAN	GERMANY	5/4	150	
29	FLINT	ANTON		8						47				5/-	130	
30	FASTJE	HEINRICH		8						34				5/9	150	

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW - YORK

23th of OCTOBER, 1931, from the port of

BREMERHAVEN

129

36

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	WALTER	KONRAD	NONE	18	PRINTER	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	43	M	GERMAN	GERMANY	5/-	135	NONE
2	SCHOBEL	JOSEPH		5	INTERPRETER					51				5/4	119	
3	HAHNEMANN	ERNST		5	CINEMA OPERATOR					26				5/7	146	
4	REUTER	OTTO		19	I WIRELESS OFF.					45				6/-	185	
5	KLEIBER	JOHANN		5	II					38				5/4	142	
6	FLAESCHENTRAEGER	WERNER		2 1/2						22				4/6	140	
7	KOBER	WALTER		5						23				6/2	128	
	DARGATZ	RICHARD		10						31				5/6	144	
	PLAGE	WALTER		1	ASS.					22				5/6	138	
10	GROMMISCH	KARL	NONE	21	I BOATSWAIN	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	50	M	GERMAN	GERMANY	5/5	150	NONE
11	NORK	AUGUST		20	II					40				5/3	146	
12	NESS	AUGUST		21	III					46				5/3	146	
13	SCHWETMANN	KARL		21	I CARPENTER					44				6/1	190	
14	STROTZ	CARL		28	II					52				5/6	148	
15	HINRICHS	CARL		11	III					38				5/8	162	
16	BECKEBROCK	HEINRICH		20	QUARTERMASTER					49				5/8	174	
17	ENGELMANN	ARTHUR		24						42				5/8	135	
	GRENDA	HEINRICH		21						41				5/3	132	
	WOLLER	WOLFGANG		16						33				5/9	189	
	MARKSCHEIT	MAX	NONE	16	QUARTERMASTER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/8	165	
	KRIEBSMANN	PAUL		15	FIREBRIGADE					39				5/5	135	
	LOHEIDE	KARL	NONE	9		OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	34	M	GERMAN	GERMANY	5/5	189	
	SYRBE	RICHARD		17						44				5/9	150	
24	SIEFERT	ALFRED		18						41				5/8	168	
25	SCHROEDER	BRUNO		12						32				5/6	160	
26	BOEHKE	EMIL		5	HOSPITALWAITER					41				5/8	145	
27	JAEDICKE	EMIL		4						39				5/2	136	
	VON ANREP	FRIEDA		1	NURSE					26				4/10	130	
	AHLERS	DIEDRICH		11	A.B.					32				5/3	153	
	BOPP	GEORG	NONE	12	A.B.	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	37	M	GERMAN	GERMANY	5/4	155	NONE

Line

Owners

Local Agents  
11-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian(exceptCuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **S.S. BREMEN**

, arriving at **NEW - YORK**

, **23** th of **OCTOBER**, 19**31**, from the port of **BREMERHAVEN**

130 36

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	BRAUE	GEORG	✓ NONE	6	A.B.	OCTOBER 16th 1931	BREMER- HAVEN	NO	YES	29	M	GERMAN	GERMANY	5/-	155	NONE
2	DOESCHER	WILHELM	✓	6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/-	145	"
3	FRISCHKORN	JOHANN	✓	6	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	160	"
4	GOEKEN	KARL	✓	6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/-	145	"
5	HOERMANN	KARL	✓	9	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/6	148	"
6	HORSTMANN	BERNHARD	✓	6	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	135	"
7	HENNECKENS	JOHANN	✓	5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	4/10	136	"
8	HESNIUS	ELIUS	✓	6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/3	155	"
9	HOLTZ	GERHARD	✓ NONE	26	A.B.	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	50	M	GERMAN	GERMANY	5/3	167	NONE
10	JAEGER	KURT	✓	9	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/3	135	"
11	KIEL	GOTTFRIED	✓	12	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	132	"
12	KOESTER	JOHANN	✓	21	"	"	"	"	"	37	"	"	"	4/10	136	"
13	LAUR	PAUL	✓	6	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	169	"
14	MIETHNER	HERMANN	✓	4	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/4	168	"
15	MOEBIUS	PAUL	✓	5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	145	"
16	MILCHEREIT	FRIEDRICH	✓ NONE	5	A.B.	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	5/5	132	NONE
17	OSTERMANN	JOHANN	✓	4	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	145	"
18	OSTERHOLZ	HEINRICH	✓ NONE	13	"	"	Bremerhaven	NO	YES	35	M	GERMAN	GERMANY	5/4	127	NONE
19	PIPER	ALBERT	✓	15	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/4	150	"
20	PFEIFER	ERWIN	✓	19	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	145	"
21	REHLING	KARL	✓	6	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	140	"
22	RADTKE	FRANZ	✓	15	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/8	160	"
23	RIECHMANN	HEINRICH	✓	19	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/3	150	"
24	SOHNS	ADOLF	✓	21	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/3	140	"
25	SCHMIDT	WILHELM	✓ NONE	20	A.B.	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	57	M	GERMAN	GERMANY	5/8	170	NONE
26	SEIGER	ADOLF	✓	5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	6/3	180	"
27	THOR	HUDOLF	✓ NONE	4	A.B.	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	19	M	GERMAN	GERMANY	5/4	123	NONE
28	WILHELM	FRIEDRICH	✓	6	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/6	150	"
29	WICKMANN	JOHANN	✓	5	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	135	"
30	BEHNKE	KARL	✓ NONE	2	O.B.	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	5/1	120	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of names on hereof.

NOTE - Failure to give full or correct information in columns 2, (5), (6), and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK, 23th of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

131

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(8) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	BUDDENBAUM	HEINRICH	NONE	5	O.B.	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/5	130	
2	HISSENKAMPFER	HEINRICH		2						19				5/4	135	
3	KOKEMUELLER	WILLI	NONE	3	O.B.	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	18	M	GERMAN	GERMANY	5/5	128	NONE
4	MUELLER	ERICH		2						18				5/9	130	
5	FRISCH	KARL		3						20				5/5	135	
6	RUDIGER	FRITZ	NONE	4	O.B.	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	5/6	142	NONE
7	STERNBERG	FRIEDRICH		3						19				5/6	130	
8	SAUER	KARL		1						21				5/6	135	
9	AVEN	JOHANN		3	DECKBOY					17				5/1	115	
10	BOCHENHAGEN	WERNER		1/2						20				5/4	120	
11	EISENBLAETTER	HELMUTH	NONE	2	DECKBOY	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	16	M	GERMAN	GERMANY	5/-	120	NONE
12	KALLMUENZER	MAX		1						16				4/8	98	
13	LIPPKA	HELMUTH		1						15				5/3	115	
14	MITTELSTAEDT	ALFRED		1						16				5/1	115	
15	NESS	PAUL		2						19				5/4	131	
16	SAVALLISCH	ALBERT		1						17				5/2	123	
17	TOENNIES	WALTER		1/2						19				5/8	153	
18	WECKE	WERNER		1/2	ELECTRICIAN					21				5/6	128	
19	MEYER	WALTER		1						35				5/2	148	
20	JUNGCLAUS	ERNST		14	joiner					46				5/8	126	
21	ECKHOFF	WILHELM		1						25				6/-	145	
22	AURIN	HERMANN		1	PAINTER					25				5/2	125	
23	LUEDERS	KARL		1	LOCKSMITH					21				6/2	146	
24	SCHARNWEBER	OTTO		2	ELEVATOR MONTEUR					32				5/3	130	
25	LORGI	GEORG		2						43				5/5	145	
26	FICHTNER	ALBERT		15	REFRIGERATOR WAITER					42				5/-	130	
27	WELZER	THEODOR		26						47				5/5	160	
28	BABST	KARL	NONE	5	BOILERSMITH	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	26	M	GERMAN	GERMANY	5/6	150	NONE
29	BRUNS	HERMANN		2						23				6/-	140	
30	GRILLE	HEINRICH		4						24				5/5	139	

Immigrant Inspector.

\* See list of aliens on back of brief.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **E.S. BREMEN**

, arriving at **NEW - YORK**, 23th of **OCTOBER**, 19**31**, from the port of **BREMENHAVEN**

132

36

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	MEINSCHIEK	GUSTAV	NONE	4	BOILERSMITH	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	5/4	120	NONE
2	VON RODEN	CARL		20	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/7	170	"
3	KRUMWIEDE	KARL		5	COOPERSMITH	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	150	"
4	RUDLOFF	ERICH		6	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	136	"
5	STOCKINGER	KARL		1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	140	"
6	MAGNUS	WALTER		2	TURNER	"	"	"	"	28	"	"	"	5/9	150	"
7	PAUL	ADOLF		6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	150	"
8	BRANDES	WILHELM		15	OILER	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	135	"
9	BAGERT	JOHANNES		1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6/1	152	"
10	BERGMANN	WILHELM		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	140	"
11	HENNECK	JOHANN	NONE	8	OILER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	29	M	GERMAN	GERMANY	5/7	142	NONE
12	LIEBNER	THEODOR		2	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/4	129	"
13	LINGSTRIK	OTTO		6	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/8	135	"
14	LESS	WYLO	NONE	12	OILER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	51	M	GERMAN	GERMANY	5/5	180	NONE
15	MAX	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	196	"
16	MILDENBERGER	OTTO		9	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/3	138	"
17	NEELEN	WILHELM		1 1/2	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/8	126	"
18	PAASCH	KARL		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/2	135	"
19	PFITZENMEIER	ROBERT		15	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/2	140	"
20	RIEWITZ	FRITZ		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	144	"
21	SCHWEIZER	JOHANN	NONE	24	OILER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	51	M	GERMAN	GERMANY	5/5	145	NONE
22	WEHking	THOMAS		5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	6/1	130	"
23	SCHWARZ	KARL		20	STOREKEEPER	"	"	"	"	46	"	"	"	5/7	170	"
24	ISENBERG	MAGNUS		14	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	146	"
25	GRUENWALD	EMIL		11	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	170	"
26	DOMBYER	GEORG		5	CHIEFFIREMAN	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	152	"
27	GIRZIG	FRIEDRICH		23	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/9	160	"
28	JORDAN	WILHELM		16	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	145	"
29	KUCHENSKY	WALTER		21	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/8	170	"
30	KUHL	WILHELM	NONE	30	CHIEF Fireman	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	63	M	GERMAN	GERMANY	5/9	145	NONE

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

NOTE: See back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



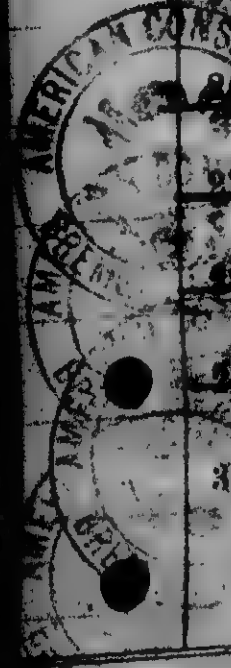
# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **S.S. BREMEN**, arriving at **NEW - YORK**, 23th of **OCTOBER**, 1931, from the port of **BREMERHAVEN**

133

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	KRUMSIECK	HEINRICH	NONE	6	CHIEFFIREMAN	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	33	M	GERMAN	GERMANY	5/3	130	NONE
2	MEYER	WILHELM		3	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/5	158	"
3	REUMANN	FRIEDRICH		6	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/7	153	"
4	SCHULZ I	WILHELM		6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/2	120	"
5	SCHULZ II	WILHELM		13	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/3	150	"
6	BRUNS	RUDOLF		2	FIREMAN	"	"	"	"	25	"	"	"	5/3	120	"
7	BRAUN	JOHANNES		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	144	"
8	BENJES	RUDOLF		3	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	150	"
9	BRANDT	KARL		4	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/5	160	"
10	BECKMANN	AUGUST		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	145	"
11	BROECKEL	FRANZ		1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/3	130	"
12	CARLS	JOHANN		17	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/6	192	"
13	DOERR	LOUIS		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	129	"
14	DUNDER	JOHANN		11	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/1	138	"
15	ELFERS	WILHELM		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	140	"
16	EISENHAEUER	HERBERT		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/9	142	"
17	FINDEIS	FRIEDRICH		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/3	146	"
18	FLACHSBART	ERICH		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/9	150	"
19	HEITLANDT	FRIEDRICH		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/-	175	"
20	HELMREICH	PAUL		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	130	"
21	HENTE	WILHELM	NONE	14	Fireman	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	46	M	GERMAN	GERMANY	5/5	145	NONE
22	HENNECKENS	BERNHARD		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	145	"
23	HARMSSEN	HERBERT		5	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	135	"
24	KOEHLER	ALBERT		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/2	125	"
25	LADWIG	PAUL		30	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/6	135	"
26	LOESCHER	PAUL		3	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/8	142	"
27	LOEBERT	FRITZ		1 1/2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	142	"
28	REUMANN	ADOLF		7	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/9	178	"
29	PAULSEN	ARTHUR		2	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/7	145	"
30	POLEY	WILHELM	NONE	5	Fireman	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	25	M	GERMAN	GERMANY	5/2	120	NONE



Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian(exceptCuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **S.S. BREMEN**

, arriving at **NEW-YORK**

, 23th of **OCTOBER**, 19 **31**, from the port of **BREMEN HAVEN**

134

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	PFEIFFER	HEINRICH	NONE	4	FIREMAN	OCTOBER 16th 1931	BREMEN HAVEN	NO	YES	27	M	GERMAN	GERMANY	5/6	138	NONE
2	QUAS	BRICH	NONE	4	Fireman	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	26	M	GERMAN	GERMANY	5/6	138	NONE
3	RASMUSSEN	WERNER	NONE	4						21	M	GERMAN	GERMANY	5/5	149	NONE
4	REDDECK	FRIEDRICH		6						25				5/5	129	
5	RODENBERG	WILHELM		3						27				6/2	190	
6	SELKE	ALBERT		2						21				5/8	159	
7	SCHILLING	BERNHARD		5						24				5/8	150	
8	STUMM	FRIEDRICH		5						25				5/9	150	
9	SOMPLATZKI	WILHELM		5						27				5/4	140	
10	TJETJEN	JOHANN		2						22				5/8	135	
11	WEIDEL	KARL		10						44				5/2	135	
12	WOHLERT	WALTER	NONE	3	Fireman	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	5/3	140	NONE
13	WOLTERS	KARL		5						24				5/3	130	
14	WOLZ	GUSTAV		4						27				5/3	142	
15	WEMHOENER	HERMANN	NONE	2	Fireman	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/8	134	NONE
16	BODE	JOHANN		2	CLEANER					21				5/9	125	
17	DOEBBER	HERMANN		1						24				5/8	135	
18	GLOEDEN	KARL		2						21				6/1	170	
19	HODURECK	ALFRED		4						21				5/4	130	
20	KAISER	FRANZ		3						23				5/6	140	
21	KOOS	HERMANN		2						23				5/3	128	
22	KEIL	ALFRED		2						28				5/4	150	
23	KRUTE	HEINRICH		1						21				5/5	138	
24	MUEHLING	KURT	NONE	1	CLEANER	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	5/8	132	NONE
25	PRAGER	HERBERT		3						22				5/1	125	
26	PETERS	OTTO		1						22				5/6	140	
27	RIECK	EWALD	NONE	1	CLEANER	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/5	136	NONE
28	ROHDE	JOHANN		1						29				5/1	126	
29	SCHNEIDER	ERICH		2						34				5/6	125	
30	SCHWING	RUDOLF		2						22				5/5	126	

(25)

John Portman

Immigrant Inspector.



See back of page on back hereof.  
Not a true picture. To furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

135

Vessel **S.S. BREMEN**, arriving at **NEW-YORK**, 23th of **OCTOBER**, 19 **31**, from the port of **BREMEN HAVEN**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SCHLENDERMANN	GUSTAV	NONE	2	CAPTAIN	16th 1931	BREMEN HAVEN	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	6/4	180	
2	WILHELM	KARL	NONE	4 1/2	CHEF	OCT 1-6 1931	Bremenhaven	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	5/5	120	
3	ZELLER	PAUL		2						20				5/6	155	
4	BAUMEISTER	GERHARD		3m	FIREMAN WAITER					22				5/6	120	
5	CORDES	FRANZ		9m						19				5/6	135	
6	MARKWORT	GERHARD		2						19				5/6	139	
7	REINER	HEINRICH		3m						18				5/3	119	
8	BOCHE	JULIUS		16	COOK					46				5/1	140	
9	LIPPOLD	MAX		16						44				5/5	196	
10	ORTSTEIN	FRANZ		4						30				5/4	130	
11	STOEHR	ERWIN		5						36				5/6	167	
12	SIEBER	FRIEDRICH		11						35				5/5	150	
13	ULBRICH	HANS		4						27				5/3	127	
14	BIEKE	AUGUST		3						32				5/3	130	
15	EHLERS	ALBERT		3						29				5/5	145	
16	FINK	VICTOR		3						25				5/5	135	
17	GACK	RUDOLF		2						25				6/1	142	
18	GALLAS	ARTHUR		3						35				5/9	190	
19	GERSTL	KARL		2						21				6/1	150	
20	HEYDEL	BERNHARD		3						23				5/4	131	
21	KELLERMANN	WILLI		2						27				5/3	135	
22	HACKBARTH	ERNST		2						20				5/6	145	
23	KUTZNER	GERHARD		2						28				5/5	130	
24	KRAUSE	ERWIN		2						27				5/3	112	
25	MOSE	ALEX		3						25				5/3	130	
26	PROBST	WALTER		6						23				5/4	123	
27	PILGRAMS	AUGUST		4						27				5/4	170	
28	QUAAS	GERHARD		2						26				6/2	148	
29	ROEHR	ERICH		5						29				5/5	148	
30	RITZINGER	HANS		4						36				5/5	125	



(29)

*John D. Brown*  
Immigrant Inspector.

\* See list of names on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line

Owners

Local Agents  
14-1240



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S. S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK , 23rd of OCTOBER , 1931 , from the port of BREMERHAVEN

136

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SCHUECK	SIEGFRIED	NONE	7	COOK	OCTOBER 16th 1931	BREMER HAVEN	NO	YES	35	M	GERMAN	GERMANY	5/6	135	NONE
2	SCHLOTT	JOHANN		2	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/2	116	"
3	SCHLIEBEN	HANS		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	125	"
4	WEILAND	RUDOLF		1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/1	143	"
5	WOITHE	WILHELM		1	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	150	"
6	WAGNER	HEINZ		1 1/2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/1	132	"
7	WACKER	WILLY		25	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5/9	200	"
8	ZSCHILLE	FRITZ		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	132	"
9	ZEITSCH	OTTO		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	154	"
10	VON KRAKOWSKI	GEORG		3m	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/8	126	"
11	KOEHNLE	EDUARD		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	128	"
12	STRICKER	EDWIN		3	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/6	144	"
13	VOLK	ALBERT		1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/1	138	"
14	WILKE	THEODOR		1	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	126	"
15	HORST	HEINRICH		15	PANTRYMAN	"	"	"	"	43	"	"	"	5/4	185	"
16	JANSSEN	HEINRICH		8	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/9	144	"
17	FECH	FRANZ		18	"	OCT 16 1931	"	"	"	51	"	"	"	5/3	130	"
18	RINGLEB	HERMANN	NONE	14	PHOTOMAN	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	43	M	GERMAN	GERMANY	5/4	142	NONE
19	OTTERSTEDT	KARL		31	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/9	190	"
20	BRAUER	PAUL		4	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/8	130	"
21	BLANKE	KARL		5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/2	160	"
22	FICHHOLZ	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/6	136	"
23	HEINEMANN	HANS		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6/4	145	"
24	HOEPPNER	OTTO		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/4	135	"
25	MENSING	FRIEDRICH		4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	132	"
	SEIERT	WILLY		3	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	142	"
	WEGHEL	WILHELM		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/3	150	"
	BIWALD	HERMANN	NONE	6	COFFEECOOK	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	46	M	GERMAN	GERMANY	5/9	136	NONE
29	ERNST	AUGUST		8	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/9	175	"
30	KOERBER	HEINRICH		8	"	"	"	"	"	33	"	"	"	6/4	166	"

\* See list of races

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK

, 23rd of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

137

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	WISSMANN	HERMANN	NONE	6	COFFEECOOK	OCTOBER 16th 1931	BREMER HAVEN	NO	YES	26	M	GERMAN	GERMANY	5/5	145	NONE
2	BRANDLER	JOSEPH	NONE	13	rit. COOK					33				5/6	147	NONE
3	LOEW	OSIAS	NONE	5		OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	44	M	GERMAN	GERMANY	5/4	160	NONE
4	SCHULZE	ERNST		4	COOK					33				5/6	150	
5	BAYER	GEORG		2						22				5/4	154	
6	BEISMANN	RICHARD		6	CONFECTIONER					27				5/3	145	
7	HOY	WILLIBALD		3						22				5/6	140	
8	IBA	HANS		4						25				5/9	145	
9	SIPTITZ	WILHELM		3						25				5/4	142	
10	WIPPERMANN	PAUL		4						38				5/4	140	
11	LAUMEN	HEINRICH		4						24				5/5	150	
12	HEINIKEN	ARTHUR		3	ASS.					21				5/5	125	
13	TEICHLER	KURT		2						21				5/2	130	
14	SIEMEN	MARTIN		31	BAKER					57				5/5	150	
15	BERGMANN	WILHELM		4						22				5/8	135	
16	NOLTE	HEINRICH		6						29				5/8	126	
17	RUDOLPH	HEINRICH		9						37				5/1	130	
18	TOBEN	PETER		4						42				5/4	130	
19	SCHLEMEYER	WILHELM		2						26				5/8	140	
20	DAGG	WILHELM		2						23				5/4	125	
21	JAEGER	LUDWIG	NONE	3	BAKER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	5/1	135	NONE
22	SCHUMANN	KURT		26	BUTCHER					54				5/5	160	
23	ELLERMANN	ERNST		5						22				5/6	140	
24	FELDMANN	HANS		5						28				5/4	120	
25	HENKEL	HEINRICH		3						20				5/8	129	
26	STOEBE	WALTER		4						22				6/2	145	
27	WASEL	ROBERT		21	CHIEF SCULLION					50				6/4	180	
28	APEL	ALFRED		4	SCULLION					22				5/6	140	
29	BEUTELSPACHER	GEORG		3						28				5/3	140	
30	BOYSEN	LUDWIG		1						25				5/5	150	

Line

Owners

Local Agents  
11-1340

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back here.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **S.S. BREMEN**

, arriving at **NEW-YORK**

, 23rd of **OCTOBER**, 19 **31**, from the port of **BREMERHAVEN**

138

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	BERGT	ERHARD	NONE	2	SCULLION	OCTOBER 16th 1931	BREMER HAVEN	NO	YES	24	M	GERMAN	GERMANY	5/5	135	NONE
2	ERMER	RUDOLPH		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/2	122	"
3	EHLEK	HERMANN		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/-	115	"
4	GAHLEN	WERNER		1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/3	130	"
5	GIERE	PAUL		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	148	"
6	HIMMEROEDER	HEINZ		1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/6	160	"
7	HORSTMANN	HEINRICH		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/1	148	"
8	HEINE	CHRISTIAN		1	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/4	140	"
9	KIENHOEFER	JOSEPH		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	130	"
10	KROOG	KARL		9	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/9	160	"
11	KIESSIG	KURT		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/2	125	"
12	LUBRICH	PAUL		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	150	"
	LINDNER	ERICH		4	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/-	149	"
	LOPPFLER	ERNST		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	130	"
	MEYER	WILHELM	NONE	3	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	5/6	130	NONE
16	MUELLER	PAUL		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/9	170	"
17	MUELLER	HARRY		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/3	105	"
18	MUELLER	ALBERT		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/2	130	"
19	PAPE	ADOLF		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/2	145	"
20	OTTO	WALTER		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/-	125	"
21	ROEMMELE	ALBERT		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/-	148	"
22	SEEDORF	HEINRICH		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/7	146	"
	SCHULZ	ALBERT		3	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/6	150	"
	SCHAUER	ROBERT		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	160	"
	SCHAUER	ARNO	NONE	6	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	57	M	GERMAN	GERMANY	5/-	140	NONE
26	SCHNEIDER	JOHANN		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/5	130	"
27	SPITZL	MARTIN		2	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/6	150	"
28	STEINBACH	ALFRED		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	120	"
29	THIEBEN	JOHANN		3	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	145	"
30	TIDOW	FRITZ		1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/3	130	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1740

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 21 (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK, 23rd of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

139

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	WEMKEN	GEORG	NONE	2	SCULLION	OCTOBER 16th 1931	BREMER HAVEN	NO	YES	26	M	GERMAN	GERMANY	5/6	140	NONE
2	WILLMANN	CHRISTIAN		3	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	178	"
3	WESTERKAMP	AUGUST		2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	125	"
4	WILKE	ERNST		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	135	"
5	WIEGAND	RUDOLPH		1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	150	"
6	ZOPPA	ALBAN		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/-	170	"
7	SCHMIDT	JOHANN		11	CHIEF COOK	"	"	"	"	55	"	"	"	5/8	145	"
8	GRAF	HANS		3	CHIEF STEWARD	"	"	"	"	47	"	"	"	5/1	166	"
9	BACK	wilhelm		3	ASS.	"	"	"	"	53	"	"	"	5/8	132	"
10	SCHWARZ	CARL		3	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/9	184	"
11	WETZEL	HENRY		2	BARTENDER	"	"	"	"	24	"	"	"	6/-	150	"
12	BEHNKE	HANS		2	CHEF DE RANG	"	"	"	"	23	"	"	"	6/-	145	"
13	BRAUN	JOHANN		6m	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5/6	140	"
14	BAEUERLE	HANS		2	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	135	"
	EITEL	CARL		2	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	165	"
	HERMANN	WERNER		2	"	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	37	M	GERMAN	GERMANY	5/4	128	"
	GRUND	SIEGBERT	NONE	2	CHEF DE RANG	"	"	"	"	35	M	GERMAN	GERMANY	5/4	145	"
18	JAENICHEN	HERBERT		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	140	"
19	POHL	GERHARD		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	150	"
	PFOHE	WALTER		5	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/4	160	"
	PALUSZINSKI	BOLESZAV		2	"	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	31	"	"	"	5/6	135	"
	SZYMANSKI	WILHELM	NONE	6	CHEF DE RANG	"	"	"	"	36	M	GERMAN	GERMANY	5/7	142	"
	STUETZLE	ALBERT		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	134	"
	DEMKE	KURT		3	COMMIS DE RANG	"	"	"	"	21	"	"	"	5/3	125	"
	DIERCK	WERNER	NONE	1	COMMIS DE RANG	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/5	115	NONE
26	JACOB	MAX		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	144	"
27	guth	GEORG		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	135	"
28	GAEF	HUGO		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	145	"
29	GARBE	HEINZ		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/7	142	"
30	MEYER	KURT		4m	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/9	138	"

\* See list of names on back page.  
NOTE - Failure to furnish full and correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK

, 23rd of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

140

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
	KRIEGER	KURT	NONE	4	COMMIS DE RANG	OCT 16 1931	BRAMER	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	5/2	128	NONE
	KORN	OSCAR	NONE	2	COMMIS DE RANG	OCT 16 1931	BRAMER	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/7	145	NONE
	KNOPF	OTTO		2						20				5/8	145	
4	SCHUPPE	WERNER		2						21				5/8	120	
5	BADING	EDUARD		3	PAGE					18				5/3	116	
6	RIGHTER	ALFRED		2	COOK					27				5/5	135	
	ROSER	GUSTAV	NONE	1m		OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	39	M	GERMAN	GERMANY	5/4	135	NONE
	MALLUNAT	PAUL		6						34				5/5	125	
9	NAUMANN	WERNER		2						24				6/1	140	
10	SALZMANN	WALTER		8						30				5/5	166	
11	SEDLMEIER	FRIEDRICH		2						21				5/8	128	
12	SCHAUMLOEFFEL	KARL		2						25				5/-	145	
13	WAGENKNECHT	WILLY		4						27				6/2	142	
14	DREHER	ALFRED		2	CONFECTIONER					29				5/8	160	
15	BECKER	RUDOLF		6						26				5/5	156	
16	SCHWARZ	ALBERT		4	BAKER					43				5/8	182	
17	BECKER	FRIEDRICH		6	COFFEE COOK					33				5/9	160	
18	BUCK	ALBERT		2	SCULLION					22				5/4	140	
19	BUCKOW	HELMUTH		4						28				5/4	146	
20	BERG	MARTIN	NONE	1	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	25	M	GERMAN	GERMANY	5/4	150	NONE
21	HAMMERS	RICHARD		2						19				5/5	150	
22	HENNIG	WILHELM		2						20				5/9	141	
23	HEIN	HEINRICH		3						22				5/5	125	
24	KROENKE	OTTO	NONE	3	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	5/9	150	NONE
26	OTTERSBERG	THEODOR		2						22				5/9	145	
27	WALDMANN	ADALBERT		28						51				5/1	158	
28	MOZONI TROSCONI	FRIEDRICH		29	LINEN KEEPER					29				5/3	140	
29	HILLMER	GUSTAV		14						39				5/6	150	
30	THORMAEHLEN	DIEDRICH		3						32				6/1	145	

Lane

Owners

Local Agents  
14-1340

Immigrant Inspector.

NOTE: Furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **S.S. BREMEN**

, arriving at **NEW-YORK**

, 23rd of OCTOBER

, 19 **31**, from the port of

**BREMERHAVEN**

141

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
	BARTLING	GERHARDINE	NONE	5	STEWARDESS	OCTOBER 16th 1931	BREMER haven	NO	YES	38	F	GERMAN	GERMANY	5/7	130	NONE
	GÄLANDER	MARIE		5	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/3	135	"
3	NIEMEYER	JOMANNE	NONE	12	Stewardess	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	43	F	GERMAN	GERMANY	5/3	127	NONE
4	NOORMANN	ERNA		1	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	141	"
5	PFEIL	MARTHA		4	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	160	"
6	TREBING	ELSA		4	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/-	140	"
7	PETERS	JOHANNE		2	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/6	128	"
8	BERGENN	IRMA		4	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/4	135	"
9	LIND	ERNST		3	SWIMMING POOL WAITER	"	"	"	"	41	M	"	"	5/6	145	"
10	HELLMICH	CHRISTA		1 1/2	SWIMMING POOL WAITRESS	"	"	"	"	27	F	"	"	5/8	146	"
11	BARKHORN	HERMANN		16	TRAINER	"	"	"	"	41	M	"	"	5/5	150	"
12	PREUSSE	ADOLF		3	LIFTEAN	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	138	"
13	PACHULLA	HERBERT		2	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/1	100	"
14	KLENTZKE	ADOLF		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/5	121	"
15	SCHEUBRING	HELMUTH		4	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/4	116	"
16	RUSTER	JOHANNES		3	SCULLION	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	170	"
17	BERNHART	IGNATZ		4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/3	160	"
18	BENJES	KONRAD		3	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/3	138	"
19	HERZOG	ANTON		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/1	135	"
20	JAECKEL	FREDY		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/5	130	"
21	KLUM	JOHANN		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/1	130	"
22	KRESS	HANS		2 1/2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	136	"
23	KRUSE	JOHANN		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	164	"
24	KOELL	JONNY	NONE	4	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	29	M	GERMAN	GERMANY	6/1	129	NONE
25	MIETH	FRITZ		3	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	135	"
26	MOELICH	AUGUST		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	132	"
27	POPALL	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	129	"
28	POHL	ADOLF		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/4	141	"
29	REHKOPF	WILHELM		13	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5/5	131	"
30	SCHERER	OTTO		6	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/6	120	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE — Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

day of

, 19

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK

, 23rd of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

142

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	VON TWISTERN	WILHELM	NONE	6	SCULLION	OCTOBER 16th 1931	BREMER HAVEN	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	6/7	172	NONE
2	WILLE	GEORG		2	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/3	160	"
3	WILMS	ANTON		3	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	145	"
	SANDERS	HANS		5	CLERK	"	"	"	"	27	"	"	"	6/-	150	"
	HILBERS	EMIL		2	STEWARD	"	"	"	"	53	"	"	"	5/6	140	"
	ASSMANN	AUGUST	NONE	25	"	OCT 1 6 1931	Bremerhaven	NO	YES	56	M	GERMAN	GERMANY	5/2	140	"
	HEFTZBERGER	SIEGFRIED		2	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/7	130	"
8	ALTENBERG	HANS	NONE	3	Steward	OCT 1 6 1931	Bremerhaven	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	5/8	136	NONE
	BRANDT	KARL		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	130	"
10	BREMER	HANS		6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	132	"
11	BEUTENBERG	ERWIN		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/-	120	"
12	BODE	JOHANN		3	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/3	160	"
13	BORMANN	AUGUST		10	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	185	"
14	BAHLMANN	HEINRICH		18	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/5	160	"
15	BOMBERG	PAUL		24	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/5	145	"
16	BENGEL	MAX		4	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/8	153	"
17	BECKER	FRIEDRICH		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/4	130	"
18	BLOME	WALTER		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/4	126	"
	BORCHERS	JOHANNES		20	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/3	148	"
	BURMEISTER	RICHARD		20	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/7	200	"
21	BRINKMANN	WALTER	NONE	20	Steward	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	36	M	GERMAN	GERMANY	6/-	165	NONE
	BEHRENS	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	172	"
23	BARGMANN	WILHELM		3	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/6	165	"
24	BEGEMANN	AUGUST	NONE	17	Steward	OCT 1-6 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/4	130	NONE
25	BLUME	HERMANN		10	"	"	"	"	"	40	"	"	"	6/6	156	"
26	BOTHE	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/8	150	"
	BUBBENBY	WILHELM		3	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/-	175	"
28	BRUNS	HEINRICH	NONE	12	Steward	OCT 1 6-1931	Bremerhaven	NO	YES	44	M	GERMAN	GERMANY	6/2	190	NONE
29	BRUNKE	KARL		4	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/7	145	"
30	BOERNER	KARL		6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	135	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

NOTES: Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK

, 23rd of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

143

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	BENN	AUGUST	NONE	15	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMER- HAVEN	NO	YES	34	M	GERMAN	GERMANY	5/3	140	NONE
2	CLAUSS	DIEDRICH	/	7	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	132	"
3	DIETRICH	OTTO	/	25	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/3	160	"
4	DAIBER	ROBERT	/	7	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/4	132	"
5	DORF	DAVID	/	20	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/4	160	"
6	DAUTZ	OTTO	/	20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	150	"
7	DOERGE	HEINRICH	/	15	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	160	"
8	DUEKER	PAUL	/	3	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/6	140	"
9	eichert	OTTO	/	22	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/2	180	"
10	EGGERS	WILHELM	/	6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	135	"
	EWCHEN	HANS	/	10	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/3	165	"
	ERDMANN	JULIUS	/	2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	135	"
	EBBINGHAUS	PAUL	NONE	2	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	44	M	GERMAN	GERMANY	5/4	135	NONE
14	FAHRENBERGER	WILHELM	/	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	125	"
15	FELLER	ANTON	/	7	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/8	160	"
16	FORSTER	JOHANN	/	15	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	140	"
17	VON DER FELSEN	ANTON	/	2	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/9	126	"
18	FRICKE	ALEX	/	2	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/4	172	"
19	GLOSCH	Otto	/	2	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/1	148	"
20	GUTH	CHRISTIAN	/	25	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/4	186	"
21	GRUSS	HEINRICH	/	30	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/8	200	"
22	GRUNWALD	REINHARD	/	15	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/4	147	"
23	HEIMRICH	RICHARD	/	4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/5	133	"
	HAGENAH	WILHELM	/	20	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/3	130	"
	HEEGSTRA	HANS	/	5	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/8	160	"
	HEERMANN	EDMUND	/	2	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/9	145	"
	HOMANN	HEINRICH	/	9	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/8	170	"
	HAASE	THEODOR	NONE	24	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	55	M	GERMAN	GERMANY	5/1	152	NONE
29	HAASPER	KARL	/	28	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/5	158	"
30	HIPPLER	JOSEPH	/	25	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/7	176	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. BREMEN

, arriving at NEW-YORK

, 23rd of OCTOBER, 1931 from the port of BREMERHAVEN

144

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
	HASSELBRING	EMIL	NONE	40	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMER- HAVEN	NO	YES	56	M	GERMAN	GERMANY	5/8	180	
	Hoffmann	KURT	NONE	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	115	
	HESSENIUS	CHRISTIAN	NONE	25	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	55	M	GERMAN	GERMANY	5/9	155	NONE
	HEGER	FRANZ	"	20	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/-	150	"
5	HINCK	ARNOLD	"	15	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/3	140	"
6	HEINRICH	GERHARD	"	15	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	160	"
7	HORSTMANN	FRIEDRICH	"	5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	130	"
	Huffziger	HERBERT	"	8	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	147	"
	VON HOFFEN	PETER	"	20	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/8	150	"
	HERTRAMPF	OTTOMAR	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	49	M	GERMAN	GERMANY	5/4	136	NONE
11	HELMREICH	WILHELM	"	11	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	136	"
12	JANSSEN	JOHANNES	"	8	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/8	150	"
13	ISENSE	HANS	"	3	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	120	"
	JACOB	WALTER	"	3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	134	"
	KLUTHMANN	FRIEDRICH	"	25	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5/4	160	"
	KIRSTENPPAD	KARL	"	5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/5	136	"
	KUNERT	OTTO	NONE	25	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	51	M	GERMAN	GERMANY	6/-	165	"
18	KSNIECINSKI	PAUL	"	11	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/8	143	"
19	KNOERIG	KARL	"	23	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/4	160	"
20	KLOBETZ	EDUARD	NONE	1	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	6/-	150	NONE
21	KOOPMANN	KARL	"	6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	140	"
22	KLIEM	OTTO	"	6	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	163	"
23	KOTTSEPER	OTTO	"	15	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/4	125	"
24	LAMMERT	LUDWIG	NONE	7	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	40	M	GERMAN	GERMANY	5/8	151	NONE
25	LIBAL	JAN	"	10m	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/1	156	"
26	LANGE	AUGUST	"	18	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/6	150	"
27	LANGE	ERNST	"	15	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/4	148	"
28	LEISTE	FERDINAND	"	10	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/3	145	"
29	LESSER	WILLY	"	10	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	135	"
30	MAREK	WILHELM	"	21	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/8	150	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

day of

, 19

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER"

, arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

145

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	MUEHLMEISTER	EMIL	NONE	25	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	48	M	GERMAN	GERMANY	5/3	142	NONE
2	MLYNSKA	EDUARD		22	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/4	136	
3	MUELLER	GEORG		20	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/5	180	
4	HAST	ADOLF	NONE	25	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	52	M	GERMAN	GERMANY	5/8	160	NONE
5	OTTE	AUGUST		5	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/4	145	
6	OCHSE	OSKAR		20	& STEWARD SCULLION	"	"	"	"	51	"	"	"	5/6	154	
7	OCHSE	ERNST		4	STEWARD	"	"	"	"	21	"	"	"	5/-	124	
8	OSTERLOH	WALDEMAR		10	"	"	"	"	"	34	"	"	"	6/2	145	
9	OTTERSTEDT	OTTO		30	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5/3	130	
10	CHLRICH	WILHELM		5	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/5	135	
11	OTTE	HERMANN	NONE	30	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	49	M	GERMAN	GERMANY	5/4	154	NONE
12	PETERS	EMIL		11	"	"	"	"	"	39	"	"	"	6/-	140	
13	PLATE	HEINRICH		12	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/4	129	
14	PLUSCHIES	AUGUST		8	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	155	
15	PETRI	FRANZ		13	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	140	
16	PERLITZ	KARL		14	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	145	
17	PIENSKI	MAXIMILIAN		9	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/4	145	
18	PRESER	OSKAR		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/-	160	
19	RAUFEISEN	HANS		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/7	145	
20	REGUL	RICHARD		18	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/5	155	
21	RAESCH	WILHELM		35	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5/4	156	
22	RAYHOFER	OTTO		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	140	
23	RAUCHFUSS	WILHELM		2	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/2	129	
24	ROEPKE	GEORG		19	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	140	
25	ROPPEL	EUGEN		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/4	136	
26	RUDOLPH	ROBERT		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	135	
27	RICHTERS	HEINRICH		16	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	140	
28	RIECHERT	BRUNO		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	135	
29	REHKOPP	HEINRICH		10	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/3	160	
30	RIECHERS	ALEXANDER		5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/4	130	

Line

Owners

Local Agents  
14-1210

Immigrant Inspector.

\* See last page of back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 24 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

146

Vessel "BREMER", arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SACHS	BERNHARD	NONE	27	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	58	M	GERMAN	GERMANY	5/4	132	NONE
2	SCHEIBNER	HERBERT		3	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	140	"
3	SCHEPER	BRUNO		5	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/1	115	"
4	SCHIEBEL	JOSEF		10	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/3	125	"
5	SCHROEDER	RADO		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	140	"
6	SCHWARZ	JOHANN		15	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/4	150	"
7	SCHUELER	ERNST		19	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/2	140	"
8	SCHULLER	KURT		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	141	"
9	SIEGELE	WILHELM		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/2	125	"
10	SCHNEIDER	ALBERT		21	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/4	146	"
11	SCHULWITZ	PAUL		10	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/4	125	"
12	SCHAEDE	PAUL		12	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	150	"
13	SCHULE	JOHANN		1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	129	"
14	STOLZ	HEINRICH	NONE	15	3 Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	34	M	GERMAN	GERMANY	5/1	128	NONE
15	SOEFFKY	ERICH		10	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/4	140	"
16	SCHUMACHER	FRANZ		17	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/5	161	"
17	SCHWENKER	ALBERT		8	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/8	148	"
18	SCHMALZ	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	47	"	"	"	6/-	132	"
19	STALLING	HEINRICH		25	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/3	145	"
20	SCHOENENBERGER	ANTON		9	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	130	"
21	SPINDLER	ERNST		29	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/3	135	"
22	SCHRADER	WILHELM		2y2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/1	180	"
23	VON SCHEIDT	HELLMUT		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	135	"
24	SCHMIDT	ANDREAS		1	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/2	126	"
25	TENGE	EUGEN		2	"	"	"	"	"	34	"	"	"	6/2	169	"
26	TEICHMANN	WILLY		26	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	160	"
27	THIELE	JOHANNES		12	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/4	165	"
28	TOMFELDE	JOHANN	NONE	25	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	42	M	GERMAN	GERMANY	5/8	172	NONE
29	THIELE	BERNHARD		25	"	"	"	"	"	51	"	"	"	6/-	150	"
30	VON DER VRING	KARL		14	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/-	145	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1740

Immigrant Inspector.

\* See instructions on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Sheet No.

Vessel " BREMEN "

, arriving at NEW YORK, OCTOBER 23RD, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

147

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	WEDLER	FRIEDRICH	NONE	24	STEWARD	OCTOBER 16TH 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	46	M	GERMAN	GERMANY	4/10	140	NONE
2	WULFF	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/5	169	"
3	WITTE	FRIEDRICH		25	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5/5	160	"
4	WERK	MAX		3	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	135	"
5	WOHLFAHRT	EMIL		40	"	"	"	"	"	64	"	"	"	4/10	140	"
6	WIESCH	JOHNNI		4	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/3	140	"
7	WISCHMANN	CHRISTIAN		30	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/6	170	"
8	WOLTER	AUGUST	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/3	169	NONE
9	WRAGE	MAX		25	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/9	172	"
10	WOLF	RICHARD		26	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/4	160	"
11	WULFF	WILHELM		25	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/8	160	"
12	WUCHOLD	OTTO		19	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/4	148	"
13	WUNDEL	GEORG		15	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/6	156	"
14	ZUFALL	GEORG	NONE	4	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	24	M	GERMAN	GERMANY	5/7	125	NONE
15	BOOZEK	FRANZ		15	NIGHTSTEWARD	"	"	"	"	51	"	"	"	5/4	150	"
16	GARRE	JOHANN		25	"	"	"	"	"	50	"	"	"	6/2	170	"
17	HEUTZE	HEINRICH		24	"	"	"	"	"	60	"	"	"	5/4	162	"
18	SCHRÖDER	HERMANN		7	47	"	"	"	"	47	"	"	"	5/3	130	"
19	WITTICH	HEINRICH		10	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/4	133	"
20	FLOHR	HELMUT		1	PAGE	"	"	"	"	18	"	"	"	5/11	105	"
21	GRUBER	ALBERT		2	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/3	105	"
22	MINNEMANN	WILFRIED		4	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/3	124	"
23	JANZEN	HANS		2	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/2	118	"
24	LAUE	HERBERT		2	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/3	96	"
25	SALJE	AUGUST		2	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/5	120	"
26	WITTICH	GUENTHER		3	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/3	118	"
27	BIELECKI	GEORG		2	STEWARD	"	"	"	"	16	"	"	"	4/8	85	"
28	HASSE	JOHANN		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/1	130	"
29	DIECKMANN	HEINRICH		2 1/2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	138	"
30	DUNKEL	WILHELM		2	BOY	"	"	"	"	16	"	"	"	5/4	89	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of " " hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (6), (9), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian(except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER"

, arriving at NEW YORK, OCTOBER 23RD, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

148

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL  Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED  When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	HENNER	WERNER	NONE	2	STEWARDBOY	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	19	M	GERMAN	GERMANY	5/1	116	NONE
2	HONKEN	ANDREAS		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	136	"
3	JACOBS	ALFRED		2	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/-	105	"
4	KLEBE	FRANZ		4m	"	"	"	"	"	15	"	"	"	4/7	81	"
5	KRASSAU	HEINZ	NONE	4m	Steward BOY	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	16	M	GERMAN	GERMANY	4/7	78	"
6	RINGSHAUSEN	HANS		4m	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5/-	118	"
7	SCHOBER	RUDOLF		1	"	"	"	"	"	15	"	"	"	4/10	112	"
8	ULICH	JOHANN		2	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/3	110	"
9	KRUEGER	ANNA		8	STEWARDESS	"	"	"	"	51	F	"	"	5/4	150	"
10	OLDENBURG	JOHANNES		13	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/7	169	"
11	HASSNER	ERNEST	NONE	1	SCULLION	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	22	M	GERMAN	GERMANY	6/-	150	"
12	MEINEL	WALTER		1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	128	"
13	WEBER	EILERT		2	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/5	140	"
14	HOHENWALD	BRUNO		1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/2	143	"
15	SODKE	ARTHUR		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	120	"
16	WACHER	KARL		4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	131	"
17	KOOP	WILHELM	NONE	10	LIFTBOY	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	47	M	GERMAN	GERMANY	5/6	125	"
18	MEINERT	EMIL		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/4	110	"
19	MARTIN	FRANZ		12	TRAINER	"	"	"	"	54	"	"	"	5/4	145	"
20	ALTHOFF	HENRY		4	STEWARD	"	"	"	"	22	"	"	"	6/2	138	"
21	BOOG	ALWIN		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	125	"
22	BERBIG	KARL		40	"	"	"	"	"	64	"	"	"	5/6	154	"
23	BOMKE	ALFRED	NONE	6	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	29	M	GERMAN	GERMANY	5/5	160	"
24	BAUM	HERMANN		5	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	130	"
25	BUEHLER	GEORG		5	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/4	148	"
26	DOMDALSKI	PAUL		7	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	145	"
27	ELSNER	ERICH		3	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	130	"
28	ENGELKE	KARL		6	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	137	"
29	FIEDLER	AUGUST		5	"	"	"	"	"	45	"	"	"	6/2	159	"
30	FACH	HEINRICH		7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	180	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this

day of

, 19

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " BREMEN "

, arriving at NEW YORK , OCTOBER 23rd , 1931 , from the port of BREMERHAVEN .

149

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	GAERTNER	FRIEDRICH	NONE	22	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	45	M	GERMAN	GERMANY	5/4	160	NONE
2	GRESS	EDUARD		20	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/4	129	
3	GRUENDLING	HARRY		4	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	126	
4	HOFFMANN	LORENZ	NONE	15	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/8	175	NONE
5	HERMANN	FRIEDRICH		28	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/6	210	
6	HORNSCHUH	FRIEDRICH		7	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/9	186	
7	HERZ	GEORG		1	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/4	136	
8	KINZEL	RUDOLF		17	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/4	140	
9	KARBOWSKI	HERMANN		12	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/3	136	
10	LUX	KARL		3	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/3	139	
11	LAWRENZ	WILHELM		11	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	140	
12	MEYER	JOHANN		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	136	
13	MAURITIUS	WILLY	NONE	2	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	28	M	GERMAN	GERMANY	5/6	165	NONE
14	MUTSCHKE	ARTHUR		3	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/8	145	
15	MUELLER	KURT		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	137	
16	NOTHOLT	EMIL		10	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/6	145	
17	NEUNER	WILHELM		4	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	140	
18	HOWAK	WALTER		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	6/2	164	
19	OTTERSEN	ROBERT		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	125	
20	PELTRE	FRIEDRICH		15	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/5	135	
21	ROERIG	KARL	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	47	M	GERMAN	GERMANY	5/3	125	NONE
22	RINGWELSKI	BERNHARD		13	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/1	136	
23	ROEPER	KARL	NONE	5	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	31	M	GERMAN	GERMANY	5/4	139	NONE
24	ROBBERS	JULIUS		30	"	"	"	"	"	55	"	"	"	6/-	160	
25	REINERS	ERNST	NONE	8	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	33	M	GERMAN	GERMANY	5/5	138	NONE
26	REINERS	ARTHUR		2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/3	135	
27	SEIDLMEYER	JOSEF		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/7	144	
28	SCHOENE	KARL	NONE	3	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	24	M	GERMAN	GERMANY	5/3	130	NONE
29	SCHUCHMA	MAX		2	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/-	138	
30	SCHLOEMER	KURT		4	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	165	

Line

Owners

Local Agents  
14-1210

Immigrant Inspector.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER", arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

150

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SCHULZ	WILLY	NONE	1	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	32	M	GERMAN	GERMANY	5/5	140	NONE
2	SAHLING	HEINRICH		5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	140	"
3	SAUERWEIN	KARL		4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	125	"
4	STRUCK	OTTO		30	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/3	115	"
5	STAUBACH	JOSEF		6	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/5	140	"
6	SCHINZEL	HERMANN	NONE	18	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	49	M	GERMAN	GERMANY	5/5	150	NONE
7	SCHMIDT	WALTER		1	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	180	"
8	SCHROEDER	RICHARD		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	130	"
9	STUERENBERG	JOHANN	NONE	7	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	27	M	GERMAN	GERMANY	5/5	149	NONE
10	SCHROEDER	KARL		7	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	160	"
11	SIEGEL	ARTHUR		2	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/5	150	"
12	TAMKE	CHRISTIAN		10	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/8	150	"
13	TASTO	HEINRICH		6	"	"	"	"	"	45	"	"	"	6/-	160	"
14	WIEBKING	GEORG		8	"	"	"	"	"	30	"	"	"	6/-	150	"
15	WALTEMATE	FRITZ		12	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/9	130	"
16	WLOCHAL	WILLI		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/7	160	"
17	WILKEHR	HANS	NONE	7	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	27	M	GERMAN	GERMANY	5/9	150	"
18	ZAHN	HERBERT		6	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/3	125	"
19	ALBERTZ	FRITZ		40	NIGHTSTEWARD	"	"	"	"	64	"	"	"	6/-	150	"
20	CAHLO	WILHELM	NONE	4	"	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	31	M	GERMAN	GERMANY	6/-	150	"
21	DEHNCKE	KARL		1	STEWARD	"	"	"	"	16	"	"	"	5/7	128	"
22	MEYER	WALTER		1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/6	135	"
23	ROSENQUIST	FRIEDRICH		2 1/2	"	"	"	"	"	18 5/5	"	"	"	5/5	101	"
24	EULER	HANS HEINZ		4M	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5/5	130	"
25	HIRSCH	HANS		2	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/3	104	"
26	OSTERLOH	AUGUST		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	140	"
27	NESSLER	HEINZ		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/-	129	"
28	BORCHERS	FRITZ		2	STEWARDBOY	"	"	"	"	18	"	"	"	5/3	130	"
29	GEHRKE	HEINZ		4	"	"	"	"	"	19	"	"	"	4/10	100	"
30	HOYER	WALTER		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	142	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Sheet No. **27**  
151

Vessel **"BREMER"**, arriving at **NEW YORK**, **OCTOBER 23rd**, 1931, from the port of **BREMENHAVEN**.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	KOWALL	MARIE	NONE	6	STEWARDESS	OCTOBER 16th 1931	BREMER- HAVEN	NO	YES	38	F	GERMAN	GERMANY	5/5	130	NONE
2	MYER	JOHANNE	NONE	1	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5/3	145	NONE
3	ROUDENZ	JOHANN	NONE	19	SCULLION	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	37	M	GERMAN	GERMANY	5/6	160	NONE
4	STRACKELJAN	KARL	"	3	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	146	"
5	WIGGERT	ADOLF	"	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	142	"
6	ZEUBE	MAX	"	3	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	160	"
7	ALBRECHT	ALFRED	"	8	STEWARD	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	160	"
8	BOBROWSKI	KURT	"	4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/-	145	"
9	CONRAD	FRITZ	"	12	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/8	160	"
10	DARDAE	CHRISTIAN	"	7	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/6	165	"
11	DOERSCHMANN	KURT	"	5	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/3	156	"
12	FUNKE	FRIEDRICH	NONE	3	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	32	M	GERMAN	GERMANY	5/8	150	NONE
13	FRIEDRICH	FELIX	"	12	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	180	"
14	GERDES	GERHARD	"	5	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/2	120	"
15	GOELLNER	HEINRICH	"	20	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/-	140	"
16	GALATTOIRE	ERICH	"	5	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/6	140	"
17	GUMTHER	EDUARD	"	8	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/8	150	"
18	JANZEN	EMIL	"	12	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/-	117	"
19	JARK	PETER	NONE	12	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	37	M	GERMAN	GERMANY	5/-	180	NONE
20	JUERGENS	HERMANN	"	2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	158	"
21	KUHRI	KARL	"	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	132	"
22	KOTELMANN	KARL	NONE	2	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	5/6	151	NONE
23	KOENIG	WALTER	"	6	"	"	"	"	"	25	"	"	"	6/7	134	"
24	LUEDERS	HUGO	"	25	"	"	"	"	"	50	"	"	"	6/-	190	"
25	LIPSCHITZ	HIRSCH	"	1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	126	"
26	MATTHEIS	EMIL	"	2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/1	138	"
27	MOELLER	PAUL	"	6	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/5	136	"
28	MATYS	ADOLF	NONE	7	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	34	M	GERMAN	GERMANY	5/9	144	NONE
29	OHLE	WALTER	"	2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	136	"
30	RASCHEN	BERNHARD	"	11	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/3	126	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " BREMEN "

, arriving at NEW YORK , OCTOBER 23rd , 1931 , from the port of BREMERHAVEN .

152

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SOPALLA	PAUL	NONE	10	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	39	M	GERMAN	GERMANY	5/3	140	NONE
2	SABARTH	ERWIN		15	"	"	"	"	"	37	"	"	"	6/1	155	
3	VOG	BERNHARD		15	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	156	
4	WEBER	MAY		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/2	130	
5	WEBER	PAUL	NONE	15	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	51	M	GERMAN	GERMANY	5/4	130	NONE
6	WENCZEK	HERMANN		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	133	
7	WESTENDORFF	HANS		5	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	140	
8	WILKING	ERICH		5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/5	136	
9	IRNSINGER	KARL		30	NIGHTSTEWARD	"	"	"	"	59	"	"	"	5/9	152	
10	NEUMANN	CORNELIUS	NONE	2	"	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	31	M	GERMAN	GERMANY	5/8	140	NONE
11	SASS	HEINZ		2	STEWARDBOY	"	"	"	"	19	"	"	"	5/8	128	
12	WEDLER	KARL		2	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/5	119	
13	SACHS	MARTHA		10	STEWARDESS	"	"	"	"	50	F	"	"	4/10	149	
14	TJARKS	MARIE		2	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/4	130	
15	BRUECKNER	WILLY		17 1/2	SCULLION	"	"	"	"	22	M	"	"	6/4	170	
16	BLACK	WALTER	NONE	2	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	41	M	GERMAN	GERMANY	5/8	160	
17	BREIN	JOSEF		8	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/4	147	
18	BAHLMANN	AUGUST	NONE	18	STEWARD	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/6	148	
19	BUCHMANN	FRANZ		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/1	110	
20	BERGMANN	KURT	NONE	10	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	36	M	GERMAN	GERMANY	5/6	162	
21	BEHRMANN	EDMUND		8	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/9	162	
22	BUDELMAH	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/2	185	
23	BEHNS	GEORG		10	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/3	120	
24	BOURDES	HANS	NONE	6	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	6/-	165	
25	VON CONRADT	ERWIN		3	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	145	
26	DIETZE	ERICH	NONE	5	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	28	M	GERMAN	GERMANY	5/8	152	
27	EHRING	OTTO		12	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/5	155	
28	FRITZSCHE	WILLY		4	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	130	
29	GROTHAHL	AUGUST		18	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/9	163	
30	HUSEMANN	HEINRICH	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	41	M	GERMAN	GERMANY	5/4	150	

Line

Owner

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " BREMEN "

, arriving at NEW YORK , OCTOBER 23rd , 1931 , from the port of BREMERHAVEN .

152

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(8) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	SOPALLA	PAUL	NONE	10	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMERHAVEN	NO	YES	39	M	GERMAN	GERMANY	5/3	140	NONE
2	SABARTH	ERWIN		15	"	"	"	"	"	37	"	"	"	6/1	155	
	VOG	BERNHARD		15	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	156	
	WEBER	MAY		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/2	130	
	WEBER	PAUL	NONE	15	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	51	M	GERMAN	GERMANY	5/4	130	NONE
6	WENCZEK	HERMANN		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	133	
	WESTENDORFF	HANS		5	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	140	
	WILKING	ERICH		5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/5	136	
	IRNSINGER	KARL		30	NIGHTSTEWARD	"	"	"	"	50	"	"	"	5/9	152	
	NEUMANN	CORNELIUS	NONE	2	"	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	31	M	GERMAN	GERMANY	5/8	140	NONE
11	SASS	HEINZ		2	STEWARDBOY	"	"	"	"	19	"	"	"	5/8	128	
12	WEDLER	KARL		2	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/5	119	
13	SACHS	MARTHA		10	STEWARDESS	"	"	"	"	50	F	"	"	4/10	149	
14	TJARKS	MARIE		2	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/4	130	
15	BRUCKNER	WILLY		1 1/2	SCULLION	"	"	"	"	22	M	"	"	6/4	170	
	BLACK	WALTER	NONE	2	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	41	M	GERMAN	GERMANY	5/8	160	
17	REIN	JOSEF		8	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/4	147	
	BAHLMANN	AUGUST	NONE	18	STEWARD	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/6	148	
19	BUCHMANN	FRANZ		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/1	110	
20	BERGMANN	KURT	NONE	10	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	36	M	GERMAN	GERMANY	5/6	162	
21	BEHRMANN	EDMUND		8	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/9	162	
22	WIDELMANN	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/2	185	
23	BEHN	GEORG		10	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/3	120	
	BOODES	HANS	NONE	6	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	6/-	165	
25	VON CONRADT	ERWIN		3	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	145	
26	DIETZE	ERICH	NONE	5	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	28	M	GERMAN	GERMANY	5/8	152	
27	EHRING	OTTO		12	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/5	155	
	FRITZSCHE	WILLY		4	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	130	
29	GROTTJAHN	AUGUST		18	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/9	163	
30	HUSEMANN	HEINRICH	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	41	M	GERMAN	GERMANY	5/4	150	

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER",

, arriving at NEW YORK,

OCTOBER 23rd,

1931, from the port of

BREMENHAVEN.

153

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	HOFMANN	FRIEDRICH	NONE	20	STEWARD	OCTOBER 16th 1931	BREMENHAVEN	NO	YES	48	M	GERMAN	GERMANY	5/3	225	NONE
	HOFMANN	HEINRICH	NONE	10	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/4	160	NONE
	HOFMANN	PAUL	NONE	11	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	36	M	GERMAN	GERMANY	5/9	165	NONE
	HOFMANN	KARL	"	12	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/4	135	NONE
	HOFMANN	WILHELM	"	5	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/7	145	NONE
	KROEGER	ALBERT	NONE	30	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	48	M	GERMAN	GERMANY	5/5	152	NONE
7	LEOPOLD	MAX	"	20	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/5	197	"
8	LEHMANN	RICHARD	"	13	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	150	"
	LEHMANN	WALTER	"	4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/8	138	"
	MEYER	WILHELM	"	10	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/7	175	"
11	PIOCH	OTTO	NONE	5	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	40	M	GERMAN	GERMANY	5/4	135	NONE
	POHL	JOHANNES	"	5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/9	150	"
	ROHLAND	WILHELM	"	30	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/8	152	"
	SCHAPER	KARL	"	4	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/2	142	"
	SCHLODTMANN	EMIL	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	42	M	GERMAN	GERMANY	5/4	165	NONE
	SCHULTZ	WILHELM	"	3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/3	135	"
	SCHULZ	KURT	NONE	2	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/6	125	NONE
	SCHULZ	HELMUT	"	8	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/11	148	"
	SCHULZ	BEILIS	NONE	1	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	44	M	GERMAN	GERMANY	5/8	148	NONE
	SCHULZ	EMIL	"	4	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/9	145	"
	SCHULZ	WILHELM	"	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/9	128	"
	WOLKE	MAX	NONE	20	Steward	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	38	M	GERMAN	GERMANY	5/4	140	NONE
	WOLKE	FRIEDRICH	"	42	NIGHTSTEWARD	"	"	"	"	60	"	"	"	5/2	138	NONE
24	RENNEBERG	MAX	NONE	20	"	OCT 16 1931	Bremenhaven	NO	YES	46	M	GERMAN	GERMANY	5/4	146	NONE
25	TJITJEN	WALTER	"	2	STEWARDBOY	"	"	"	"	17	"	"	"	5/5	122	"
26	TSCHIRA	HANS	"	3	PHOTOGRAPHER	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	158	"
27	SCHMUESER	RICHARD	"	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/1	122	"
28	HOEFIG	WALTER	"	1	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	132	"
29	FLEISCHHUT	RICHARD	"	20	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/5	180	"
30	EDLER	FRIEDRICH	"	20	TAYLOR	"	"	"	"	61	"	"	"	5/3	160	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See back of card for full and correct information in columns (2), (3), (4), and (7).

NOTE - Failure to furnish full and correct information in columns (2), (3), (4), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER"

, arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

154

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical mark- peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	KELLNER	HEINRICH	NONE	2	TAYLOR	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	41	M	GERMAN	GERMANY	5/9	170	NONE
2	NEUHOF	OTTO		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	4/10	124	"
3	JANSSEN	KLAUS		2	SHOEMAKER	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	132	"
4	HUEBNER	BRUNO		2	BARBER	"	"	"	"	42	"	"	"	5/5	145	"
5	KERNKE	ERNST		2	BARBER	"	"	"	"	38	"	"	"	5/7	118	"
6	KLEINDIECK	HEINRICH		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	124	"
7	RABE	FRITZ		15	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/4	144	"
8	SCHUBERT	ANTON		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/3	120	"
9	SCHROETER	OTTO	NONE	29	BARBER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	49	M	GERMAN	GERMANY	5/5	140	NONE
10	SCHOENECKER	PAUL		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	122	"
11	HAMPEL	ERICH		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	130	"
12	MUELLER	HILDEGARD		9M	LADIES HAIRDRESSER	"	"	"	"	22	F	"	"	5/3	112	"
13	WERNERS	CHRISTINE		3	LADIES HAIRDRESSER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	30	F	"	"	5/4	138	"
14	SCHULZ	ELISABETH	NONE	2	LADIES HAIRDRESSER	"	"	NO	YES	21	F	GERMAN	GERMANY	5/8	136	NONE
15	LACHMANN	PAUL		2	BOOKSELLER	"	"	"	"	31	M	"	"	5/6	127	"
16	LADEBURG	OTTO		1 1/2	FLORIST	"	"	"	"	22	"	"	"	6/2	140	"
17	ROTHE	OTTO		2	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/2	145	"
18	PILLATH	MAX		2	MASSEUR	"	"	"	"	33	"	"	"	5/4	160	"
19	TORRANCE	MARGARETE		2M	MASSEUSE	"	"	"	"	20	F	"	"	5/5	135	"
20	JAECKEL	HERBERT		26	SALESMAN	"	"	"	"	51	M	"	"	5/6	160	"
21	HOPPENBERG	ELSE		2	SALESLADY	"	"	"	"	22	F	"	"	6/-	121	"
22	YEN YUE SIANG			1	WASHMAN	"	"	"	"	23	M	CHINESE	CHINA	5/5	125	"
23	SHONG TSOE SING		NONE	1	"	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	38	"	"	"	5/8	124	NONE
24	FU WONG LONG			2	"	"	"	"	"	37	"	"	"	6/1	132	"
25	CHANG AH MING			3	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6/-	123	"
26	CHANG NO SENG			3	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/3	125	"
27	CHANG SEN PING			3	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/4	122	"
28	FU PAO LU			2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/-	114	"
29	GROESCHEL	HANS		13	I.OFFICER	"	"	"	"	28	"	GERMAN	GERMANY	5/6	151	"
30	NOLTE	FRIEDRICH		21	FIREBRIGADE	"	"	"	"	57	"	"	"	5/6	160	"

Line

Local Agents  
14 1240

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back of sheet.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " BREMEN "

, arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

155

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	GLUP	WALTER	NONE	5	S A.B.	OCTOBER 16th 1931	BREMER- HAVEN	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/8	156	NONE
2	HOERMANN	ERNST		4	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	138	"
3	MUNDT	RUDOLF		20	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/3	150	"
4	ROLOFF	RUDOLF		5	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/2	135	"
5	BEIERSDORF	FRIEDRICH		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	145	"
6	BIERFISCHER	EWALD		4	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	130	"
7	MUEHLBACH	GEORG		5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/3	151	"
8	BULLWINKEL	HEINRICH		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	150	"
9	HOFFMANN	KARL		3	O.S.	"	"	"	"	18	"	"	"	5/3	123	"
10	MEYER	ARTUR		3	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/3	135	"
11	ROGGE	GEORG		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/4	136	"
12	WILLMES	HERMANN		20	QUARTERMASTER INFORMATION OFFICER	"	"	"	"	41	"	"	"	5/8	150	"
13	MEYER	AUGUST		30	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/7	190	"
14	SHIPPER	WILLY		20	CHIEF STEWARD	"	"	"	"	44	"	"	"	5/	145	"
15	TANTZEN	HAGEN	NONE	9	II. ENGINEER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	32	M	GERMAN	GERMANY	6/3	150	NONE
16	WICHELMAHNN	JOHANN		7	IV. "	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	135	"
17	SOMMER	JOHANN		6	OILER	"	"	"	"	27	"	"	"	5/6	148	"
18	SCHNAKENBERG	HEINRICH		8	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	148	"
19	GRAJEWI	PAUL.		5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	150	"
20	WEIDEMANN	WILHELM		25	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/6	152	"
21	MENNECKE	WILHELM		20	CHIEFFIREMAN	"	"	"	"	49	"	"	"	5/5	145	"
22	THIES	FRIEDRICH		20	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/8	160	"
23	SIEBERT	WILHELM		2	FIREMAN	"	"	"	"	39	"	"	"	5/3	130	"
24	WOHLTMANN	OTTO		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	132	"
25	BABST	FRIEDRICH		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	145	"
26	HASSE	GEORG		5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	140	"
27	DUWE	WILLY		4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	140	"
28	JOREITZ	KARL		30	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/3	150	"
29	RANKE	KARL		4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	145	"
30	SCHAAR	GOTTERIED		2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	135	"

Line

Owner

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER", arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

156

No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	EGGERKING	GEORG	NONE	1	CLEANER	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	26	M	GERMAN	GERMANY	5/4	128	NONE
2	RENTZ	ROMANUS		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	130	"
	SCHMIDT	ARNOLD		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	125	"
	BETRING	WILHELM		1M	OILER	"	"	"	"	40	"	"	"	5/7	170	"
	KOCH	HEINRICH		1M	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/6	160	"
	POPPELBAUM	MARTIN		1M	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/9	146	"
	LANGKRAER	KARL		1M	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	140	"
	PIEBACH	PAUL		20	CHIEFCOOK	"	"	"	"	39	"	"	"	5/3	200	"
9	SCHULZ	ALFRED	NONE	1	III. COOK	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	5/3	127	NONE
10	FOERSCHNER	LUDWIG		6	I. COOK	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	186	"
11	KRUSE	ALFRED		25	STOREKEEPER	"	"	"	"	46	"	"	"	5/10	190	"
12	GEFFERS	JOHANN		11	I. BUTCHER	"	"	"	"	46	"	"	"	5/7	196	"
13	LEITNER	LUDWIG		24	COFFEECOOK	"	"	"	"	53	"	"	"	5/1	130	"
14	FELDBRAND	KONRAD		4	RIT. COOK	"	"	"	"	44	"	"	"	5/4 125	125	"
15	WACHHOLZ	REINHARD		1	PANTRYMAN	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	160	"
16	BAER	OTTO		2	SCULLION	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	130	"
17	BAERHOLD	ERICH		3	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	165	"
18	KLOESER	ERNST		6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/1	128	"
19	MICHALLAK	FRANZ		4	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/-	165	"
20	GEISEL	ADOLF		10	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/7	142	"
21	GUERTLER	WALTER		2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	151	"
22	HEUCHER	HANS		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/-	156	"
	ROETTINGHAUSEN	ERNST	NONE	4	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	32	M	GERMAN	GERMANY	6/-	138	NONE
	SCHONBERG	JOHANN		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	120	"
	CRUSIUS	ALFRED	NONE	4	ASCULLION STEWARD	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	21	M	GERMAN	GERMANY	5/6	134	NONE
26	HOFFHENKE	HANS		4	SCULLION	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	125	"
27	BAER	ABPHONS		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	145	"
28	DOESCHER	FERDINAND		1 1/2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	141	"
29	KAESS	WALTER		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/1	176	"
30	VOSS	KURT		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/-	161	"

Cancelled No. 1 Paul Fiebach (25) did not sail

*[Signature]*  
Immigrant Inspector.

\* See back of card on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "BREMER", arriving at NEW YORK, OCTOBER 23rd, 1931, from the port of BREMERHAVEN.

157

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service as sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	WINKLER	HEINZ	NONE	4	SCULLION	OCTOBER 16th 1931	BREMER-HAVEN	NO	YES	20	M	GERMAN	GERMANY	5/4	121	NONE
2	BIEDERMANN	EDUARD		1M	BARBER					25	"	"	"	5/8	148	"
3	LANDTMANN	EDUARD		32	CHIEFSTEWARD					58	"	"	"	5/7	175	"
4	ERBER	GERTRUD		1M	HOSTESS					42	F	"	"	5/5	140	"
5	HEZEL	ROBERT		5	STEWARD					33	M	"	"	5/4	136	"
6	RAKER	AUGUST	NONE	7	BOILERSMITH	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	26	"	GERMAN	GERMANY	6/1	152	NONE
7	BERNHARDT	WILHELM		3	STEWARD					24	"	"	"	5/10	145	"
8	UMBERT	WALTER		1/2						21	"	"	"	5/9	145	"
9	SCHLOSSHAUER	JOHANN		4	WIRELESS-OPERATOR					22	"	"	"	5/6	132	"
10	REBEL	MARTHA	NONE	4	LADIES HAIRDRESSER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	23	F	GERMAN	GERMANY	5/2	114	NONE
11	REAR	WILHELMINE		25	STEWARDESS					65	"	"	"	5/4	135	"
12	LEONHARD	ERNST	NONE	7	OILER	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	24	M	GERMAN	GERMANY	5/10	138	NONE
13	HOEPPNER	KARL		23						42	"	"	"	5/2	120	"
14	WIMMER	ERNST		7						37	"	"	"	5/5	144	"
15	KRAAS	HEINRICH		3						23	"	"	"	5/9	160	"
16	HESENIUS	EILBUS		6	A.B.					23	"	"	"	5/5	135	"
17	Schmid	Karl		20	Ch- Cook					50	"	"	"	5/4	168	"
18	Bourbeck	Gerhard		20	Pantryman					42	"	"	"	6	200	"
19	Grünthal	Liselotte		1	Ladies hair dresser					19	"	"	"	5/1	110	"
20	Sze Hui Chin			1	Washman					22	"	China	Chinese	5/3	112	"
21	Beck	Erwin		10	4. Officer					28	"	German	Germany	6/3	150	"
22	Deelwater	Hermann		30	1. Engineer					52	"	"	"	6/3	167	"
23	Schneider	Paul		6	Steward					47	"	"	"	5/2	135	"
24	Hobern	Paul		25						54	"	"	"	5/5	186	"
25	Apel	Martin		20						56	"	"	"	5/2	145	"
26	Ahrensfield	Hinrich		3						44	"	"	"	5/8	154	"
27	Schierreck	Wilhelm		28						43	"	"	"	5/3	151	"
28	Roesenstiel	Hermann		4	Baggage-master					37	"	"	"	6/3	184	"
29	Behr	Ludwig		4	rit- Cook					54	"	"	"	5/3	181	"
30	Wieduwil	Gerhard		2	Wireless-Officer					20	"	"	"	5/9	125	"

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this

day of

, 19

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the departure of the vessel, and also the names of those who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted from the vessel, and of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver such lists, or of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases, the owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " Bremen "

, arriving at New York

October 23

, 1931

, from the port of Bremerhaven

158

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Kuhlmann	Johann	None	25	Quartermaster	October 13th-1931	Bremerhaven	No	Yes	45	M	German	Germany	6/2	186	None
2	Kriegesmann	Hermann		25	Firebrigade					44				5/5	160	
	Born	Erich		6	A - B.					20				5/5	135	
4	Brockmann	Walter		5						20				5/5	135	
	Frische	Georg	NONE	5	A - B	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	19	M	GERMAN	GERMANY	5/7	150	NONE
6	Haase	Ludwig		4						22				5	135	
7	Pick	Herbert		4						20				5/6	150	
8	Schulze	Paul		10						27				5/1	158	
9	Teudeloff	Hermann		11						30				6	178	
10	Cichy	Walter		4	O - S.					18				5/4	127	
11	Vogt	Richard		4						18				5	110	
12	Szyskiewicz	Thadäus		2	Deckboy					16				5/4	115	
13	Füssinger	Otto		6	Refrigerator- Waiter					28				5/4	139	
14	Betjemann	Ludwig		2	Boilersmith					25				5/5	130	
15	Fellner	Karl		5	Oiler					32				5/5	145	
16	Prinke	Heinrich		3						25				5/7	140	
17	Schwarting	Eduard		6						31				5/6	135	
18	Bock	Hans		4						33				5/4	160	
19	Przysucha	August		30						58				5/7	190	
20	Gaus	Fritz		6	Fireman					25				5/5	130	
21	Holthusen	Karl		10						28				5/6	148	
22	Jensen	Nikolaus		2						26				5/4	146	
23	Kaiser	Wilhelm		2						23				5/2	125	
	Röhre	Friedrich		3						25				5/3	160	
25	Stegmann	Witrich		7						25				5/5	135	
26	Seelke	Otto	NONE	5	Fireman	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	30	M	GERMAN	GERMANY	5/3	136	NONE
27	Strandt	Hans		5						24				5/8	134	
28	Folkens	Karl		1	Cleaner					20				5/8	136	
29	Rodenberg	Diedrich		4						22				5/3	132	
30	Steffen	Ewald		1						21				5/4	128	

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE -- Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

14-1200

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " Bremen " , arriving at New York , October 23 , 1931 , from the port of Bremerhaven

159

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Hoffmann	Ferdinand	NONE	4	1. Cook	October 13th-1931	Bremerhaven	No	Yes	42	M	German	Germany	5/7	198	
2	Henke	Theodor	NONE	5	2. "	"	"	"	"	23	"	"	"	6/1	145	
3	Hermann	Christian	NONE	21	Ch. Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	55	M	GERMAN	GERMANY	5/3	160	
4	Rautenberg	Otto	"	3	Scullion	"	"	"	"	33	"	"	"	5/6	160	
5	Sentzen	Heinrich	"	3	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	129	
6	Busch	Johann	NONE	4	Scullion	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	28	M	GERMAN	GERMANY	5/4	154	NONE
7	Stech	Hugo	"	13	Kassier	"	"	"	"	49	"	"	"	5/4	173	
8	Lauke	Paul	NONE	5	Printer	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	47	M	GERMAN	GERMANY	5/3	135	NONE
9	Pomferra	Fritz	"	5	Steward	"	"	"	"	31	"	"	"	5	140	
10	Bahl	Fritz	"	3	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	156	
11	Bloek	Josef	NONE	7	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	23	M	GERMAN	GERMANY	5/6	145	NONE
12	Böheim	Walter	"	3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	130	
13	Ewald	Karl	"	1	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	140	
14	Franck	Wilhelm	"	16	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/3	135	
15	Grünwald	Artur	"	20	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5/6	160	
16	Sevecke	Friedrich	"	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	135	
17	Seebade	Hermann	"	7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/9	165	
18	Stöckmann	Hans	"	5	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/9	175	
19	Sense	Walter	"	6	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/8	145	
20	Tistjen	Johannes	"	6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/8	155	
21	Tacke	Heinrich	"	20	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/9	180	
22	Winkler	Walter	"	3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	135	
23	Voy	Johannes	"	8	"	"	"	"	"	36	"	"	"	6	145	
24	Bornhardt	Wilhelm	"	5	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6	140	
25	Gattermann	Gustav	NONE	24	Steward	OCT 16 1931	Bremerhaven	NO	YES	50	M	GERMAN	GERMANY	5/5	151	NONE
26	Gräper	Heinrich	"	8	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6	154	
27	Grube	Friedrich	"	25	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/4	165	
28	Aurin	Otto	"	6	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	120	
29	Beiderhase	Ernst	"	4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	142	
30	Bartels	Helmuth	"	3	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/6	140	

Line

Owners

Local Agents  
14-1240Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

160

Vessel **Bremen**, arriving at **New York**, **October 23**, 19**31**, from the port of **Bremerhaven**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Miehe	Paul	None	5	Steward	October 15th-1931	Bremerhaven	No	Yes	26	M	German	Germany	5/8	140	None
2	Wendt	Karl-Heins		5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/7	127	"
3	Bahlmann	Anton		13	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/4	146	"
4	Diers	Helmuth		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	125	"
5	Grunkowski	Max		22	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/3	125	"
6	Knieling	Ernst		6	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	180	"
7	König	Karl		31	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	150	"
8	Lenke	Kurt		5	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6	146	"
9	Neumann	Johann		12	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/4	138	"
10	Ahlens	Albert		9	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	145	"
11	Weibel	Karl		10	Pirouette	"	"	"	"	44	"	"	"	5/2	135	"
PE. First	Lindner	Robert	NONE	5	Soullion	OCT 15 1931	Bremerhaven	NO	YES	24	M	GERMAN	GERMANY	5/8	158	NONE
"	Mähle	Ludwig		4	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/3	165	"
"	Wohner	Walter		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/7	148	"
"	Clausdorff	Richard	NONE	2	Steward	OCT 15 1931	Bremerhaven	NO	YES	37	M	GERMAN	GERMANY	6/2	164	NONE
"	Becker	Heins		2	Wireless- Officer	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	154	"
"	Stöwer	Franziska		4	Stewardess	"	"	"	"	37	F	"	"	5/8	131	"
"	Maers	Meta		2	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/4	134	"
"	Wendemuth	Karl		17	Steward	"	"	"	"	44	M	"	"	5/6	176	"
"	Dörgeleh	Kurt		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/4	101	"
"	Zwoch	Hugo		21	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/3	90	"
"	Ulman	Leopold		6	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5/8	193	"
"	Holeff	Louis		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	130	"
"	Langhoff	Benno		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	127	"
"	Veit	Willy		20	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6	145	"
"	Keller	Alfons		7	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/3	112	"
27																
28																
29																
30																

Service No. 3888

Nine Hundred and forty six (946) Names.

CONSULATE AT BREMEN, GERMANY.

Thirty six (36) Sheets.

Paid \$ 2.00 U.S.Cy.

For the journey to The United States

L. S. Gresham

American Vice Consul.

Date: October 16th, 1931.

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German LloydLocal Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7), is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, L. Hiegenbein, Master, of the S.S. Greenan, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

23rd day of October, 1921.

W. P. Russell  
Immigrant Inspector.

L. Hiegenbein  
Master, First or Second Officer.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

161

Vessel **" Bremen "**, arriving at **New York**, **October 23**, 19 **31**, from the port of **Bremerhaven**

(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Köster	Hartwig	None	9	A - B.	October 16th-1931	Bremerhaven	No	Yes	24	M	German	Germany	5/8	136	None
2	Blair	Wilhelmine		25	Stewardess	"	"	"	"	65	F	"	"	5/4	135	"
3	Schmidt	Paul		3	Fireman	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	150	"
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

AMERICAN VICE CONSULATE

AMERICAN VICE CONSULATE  
Bremerhaven, Germany.

SUPPLEMENTAL VISA ISSUED

October 17, 1931

Augustus Octavianus

AMERICAN VICE CONSULATE

Service No. 350

Dollars Nil

No fee prescribed

37



**SUPPLEMENTAL VISA ISSUED** October 17, 1931  
*Augustus Octavian*  
**AMERICAN VICE CONSUL**  
 Service No. *357* Dollars *Nil*  
 No fee prescribed

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1240

**Norddeutscher Lloyd, Bremen**  
**Norddeutscher Lloyd, Bremen**  
**North German Lloyd**

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
 NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Fiegenbaum, Master, of the S.S. Bremen, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

23rd day of October, 1921

W. C. Parnell  
Immigrant Inspector.

L. Fiegenbaum  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

162

Vessel BREMEN

, arriving at NEW - YORK, 23rd of OCTOBER, 1931, from the port of BREMERHAVEN

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	BUBENDEY	WILHELM	NONE	3	STEWARD	OCTOBER 17th 1931	BREMER HAVEN	NO	YES	28	M	GERMAN	GERMANY	6/-	175	NONE
2	BUCHMANN	FRANZ	"	2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/1	110	"
3	WEHMER	WALTER	"	3	SCULLION	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	148	"
4	MUELLER	PAUL	"	1	BARBER	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	130	"
5	Ordered detained on board (Not on visaed Crew list)															
6	<del>State Dept advised 10/22/31</del>															
7																
8																
9	IN PLACE OF OTHER MEMBERS OF THE CREW WHO FAILED TO JOIN ABOVE SEAMEN WERE SIGNED ON THE DAY OF SAILING, BUT TOO LATE TO BE INCLUDED ON VISED LIST.															
10																
11	State Dept advised 10/22/31															
12	NEW - YORK 23rd of OCTOBER 1931															
13	State Dept letter, requiring visa documents dated 10/26/31, rec'd 11/2/31															
14	Vessel sailed undinged 10/26/1931															
15	PURSER															
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd

Local Agents  
14-1240

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-23-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. Liegenbaum, Master, of the S.S. BREMEN, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

13rd day of October, 1931  
W. C. Russell  
Immigrant Inspector.

L. Liegenbaum  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

38



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Irving N. Pavall, Surgeon, of the U.S. Sanitary Bureau, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Eighteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of New York and New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Living N. Le Gall. M.D.

born to before me this \_\_\_\_\_ day of OCT 25 1991, 19

Notwithstanding the foregoing, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of the vessel shall be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no surgeon sails with this vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	C/O	2nd C/O	3rd C/O	TOTAL PASSENGERS
1st C/O	8	4	20	32
2nd C/O				
3rd C/O	1			1
TOTAL	9	4	20	33

### LIST OF RACES OR PEOPLES

5 very "Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	U.S.C.	Total
1st Cabin	20	32
Cabin	17	
2nd Cabin		
Forward Berth	1	
Deck Glass	20	33
Boat	13	

slowly



Form 100  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

List

2

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing ofS. S. WESTERN PRINCEPassengers sailing from BUENOS AIRES ARGENTINE

OCTOBER 5TH.

19 31

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15									
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit number (Prefix number with QV, NOV, PV, or RP and give section if not verified)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Real	Real what country (or if exemption obtained, on what ground)	White			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1		EMBARKED AT BUENOS AIRES OCTOBER 5TH. 1931																					
2	TRANSIT	JACKMAN	WILLIAM JAMES	59		M	M	SEAMAN	YES	ENGLISH	YES	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LEEDS	PV SEC 3(3)	14	BUENOS AIRES	9/22/31		CANADA	BREMER	
3	TRANSIT	JACKMAN	EDITH	51		F	M	HOUSEWIFE	YES	ENGLISH	YES	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LEEDS	PV SEC 3(3)	16	BUENOS AIRES	10/1/31		CANADA	BREMER	
4		LUENCKE	LUISE	34		F	S	NURSEMAID	YES	GERMAN	YES	GERMAN	GERMAN	GERMANY	BERLIN	PV SEC 3(2)	83	BUENOS AIRES	9/25/31		GERMANY	BERLIN	
5		OSTVIG	CARL AAGARD	42		M	M	OPERA SINGER	YES	NORWEGIAN	YES	NORWAY	SCANDINAVIAN	NORWAY	OSLO	PV SEC 3(2)	85	BUENOS AIRES	10/1/31		CZECHO SLOVAKIA	IGLAU	
6		RAHEL OSTVIG	MARIA KAROLINE	30		F	M	HOUSEWIFE	YES	NORM. GER.	YES	NORWAY	SLOVAK	CZECHO SLOVAKIA	IGLAU	PV SEC 3(2)	86	BUENOS AIRES	10/1/31		CZECHO SLOVAKIA	IGLAU	
7		OSTVIG	MANINA	16		F	S	NONE	YES	NORM. GER.	YES	NORWAY	SCANDINAVIAN	GERMANY	STUTTGART	PV SEC 3(2)	87	BUENOS AIRES	10/1/31		CZECHO SLOVAKIA	IGLAU	
8		EMBARKED AT MONTEVIDEO OCTOBER 6TH. 1931																					
9		CROCKER	HELEN FAY CARSON	38		F	M	HOUSEWIFE	YES	ENGLISH	YES	URUGUAY	SCOTCH	U.S.A.	WHITESTONE	PV SEC 3(2)	7	MONTEVIDEO	10/2/31		URUGUAY	MONTEVIDEO	
10		EMBARKED AT SANTOS OCTOBER 9TH. 1931																					
11	✓	BROWNIGG	HENRY HERBERT	43		M	M	SUPERINT. MEAT PACKER	YES	ENGLISH	YES	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	CUMBERLAND	QIV 3288	P	SAO PAULO	10/5/31		BRAZIL	SAO PAULO	
12		EMBARKED AT RIO DE JANEIRO OCTOBER 10TH. 1931																					
13		MATELINA	NICANOR OLIVER	39		M	M	ENGINEER	YES	ENG. SP. PORT.	YES	CHILE	SPAN. AMER.	CHILE	VALPARAISO	NQIV SEC 4	7	RIO DE JANEIRO	9/2/31		BRAZIL	RIO	
14	U.S. CIT.	MATELINA	SYLVIA AIDA BRANCATI	32		F	M	HOUSEWIFE	YES			U.S.A.	U.S.A.	NEW YORK N.Y.	BORN JAN 18TH. 1899								
15	TRANSIT	BELL	JAMES STARK	44		M	S	BARRISTER	YES	ENGLISH	YES	CANADA	ENGLISH	CANADA	CHESLEY ONT						BRAZIL	RIO	
16		EMBARKED AT TRINIDAD OCTOBER 18TH. 1931																					
17	TRANSIT	DONAMA	ULRIC STRATFORD	41		M	M	MERCHANT	YES	ENGLISH	YES	GT. BRITAIN	AFRICAN (BL)	TRINIDAD	PORT OF SPA	PV SEC 3(2)	N 46/1234	TRINIDAD	10/15/31		TRINIDAD	PORT OF SPAIN	
18		SALAZAR	JUAN MANUEL BRITO	51		M	M	PHYSICIAN	YES	ENG. SPAN.	YES	VENEZUELA	SPAN. AMER.	VENEZUELA	CARUPANO	PV SEC 3(2)	44/1215	TRINIDAD	10/7/31		TRINIDAD	PORT OF SPAIN	
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must  
be typewritten or printed. 164

Arriving at Port of NEW YORK N.Y.

**OCTOBER 23RD.**

19 31

Note - Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John Reed Mastin, of the U. S. S. SOUTHERN PRINCE, from Buenos Aires, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23 day of OCT 23 1931, 1931  
at New York  
H. P. Amalgam  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read, what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK)**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.  
**ITALIAN (NORTH)**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.  
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. When in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

165

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. SOUTHERN PRINCE

Sailing from

BUENOS AIRES ARGENTINA

OCTOBER 5TH., 1931

Arriving at Port of

NEW YORK N.Y.

OCTOBER 23RD., 1931

No. on List.	NAME IN FULL		AGE.		Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	EMBARKED AT BUENOS AIRES OCTOBER 5TH. 1931								
2	BROOKS	RICHARD T.	62	✓	M	M	JULY 5TH. 1869 BARDSTOWN KENTUCKY		PULLMAN STANDARD CAR EXP. CORP. 120 BROADWAY NEW YORK
3	BROOKS	EVA C.	58	✓	F	M	DEC. 20TH. 1872 NEW ALBANY INDIANA		PULLMAN STANDARD CAR EXP. CORP. 120 BROADWAY NEW YORK
4	DAVIS	FORREST F.	42	✓	M	M	OCT. 6TH. 1888 GREENSBURG INDIANA		C/O I.T.T. 67 BROAD STREET NEW YORK
5	KIPNIS	ALEXANDER	40	✓	M	M		CIRCUIT CT. CHICAGO MARCH 18TH. 1931	HOTEL PEARSON CHICAGO ILL
6	KIPNIS	MILDRED	27	✓	F	M	SEP. 16TH. 1904 CANADA (OF U.S. PARENTS)		HOTEL PEARSON CHICAGO ILL
7	KIPNIS	IGOR		✓	M	S	OCT. 27TH. 1930 BERLIN GERMANY (OF U.S. PARENTS)		HOTEL PEARSON CHICAGO ILL
8	MINER	CLARENCE GORDON	45	✓	M	M	SEP. 2ND. 1886 ST. LOUIS MISSOURI		2629 LYNCHURST ST. LOUIS MO.
9	MONTGOMERY	FRANK S.	50	✓	M	M	AUG. 15TH. 1881 HARRISBURG PENNA.		105 CHESTNUT ST. HARRISBURG PA.
10	O CONNOR	NORA	51	✓	F	S	FEB. 6TH. 1880 IRELAND	U.S. SUPREME CT. WORCESTER MASS. MAY 1920	400 W. 57TH. STREET NEW YORK
11	EMBARKED AT SANTOS BRAZIL OCTOBER 9TH. 1931								
12	STAMM	CLARENCE H.	34	✓	M	S	OCT. 2ND. 1897 APPLETON MO.		CHICAGO PORTRAIT CO. CHICAGO ILL
13	EMBARKED AT RIO DE JANEIRO BRAZIL OCTOBER 10TH. 1931								
14	DIRKS	HERMANN JOHN	49	✓	M	M	JUNE 23RD. 1882 CHICAGO ILLINOIS		4936 NO. CALIFORNIA AV. CHICAGO ILL
15	HIGH	HARRY LEWIS	28	✓	M	S	MAR. 2ND. 1903 DALLAS TEXAS		432 MADISON SQUARE NEW YORK
16	PLA	RAMON ALEXANDER	39	✓	M	M	JULY 17TH. 1893 SAN JUAN PORTO RICO		KOPPEL IN. CAR. & EQUIP. CO. KOPPEL PA NEW
17	SIMS	HENRY JAMES	45	✓	M	M	JUNE 12TH. 1886 YORK ALABAMA		347 MADISON AVENUE / YORK N.Y.
18	ZIFFREN	LESTER	25	✓	M	S	APR. 20TH. 1906 ROCK ISLAND ILLINOIS		13 23 FAUSTH AVE. ROCK ISLAND ILL
19	EMBARKED AT TRINIDAD OCTOBER 18TH. 1931								
20	BOWERS	JOE TAYLOR	25	✓			JULY 2ND. 1906 WASHINGTON NORTH CAROLINA		1600 WEST HILL ST. LOUISVILLE KY.
21	DI GIORGIO	SALVATORE	48	✓				SOUTHERN DIST. COURT OF NEW YORK MARCH 1913	325 E. 79TH. STREET NEW YORK
22	HENROTIN	MORRIS BATES	48	✓			SEPT. 13TH. 1883 CHICAGO ILLINOIS		32 WASHINGTON SQUARE NEW YORK
23	TRUITT	JOHN WILLIAM	41	✓			MAR. 6TH. 1890 CINCINNATI OHIO		C/O WILLYS EXPORT CORP. TOLEDO OHIO
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon *an* manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

166

I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the \_\_\_\_\_, do  
solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19

at \_\_\_\_\_

(Signature and title of immigration officer or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-  
tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet is for the listing of

S. S. *Southern Prince*. Passengers sailing from *Rio de Janeiro*, *Oct 10*, 1931

No. on List.	HEAD-TAX STATUS. <small>(This column for use of Government officials only.)</small>	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or people.	* Last permanent residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final destination. <small>(* intended future permanent residence.)</small>	
		Family name.	Given name.	Yrs. Mos.		Read.	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground).	Write.			Country.	City or town.		State.	City or town.
1		Ferrera	Adelino	20	M	House Painter	Yes	Portuguese	Yes	Portuguese	Portug.	Dist of Coruña 30 Concelho Centenário Bragança de Cortes	Father, Jose Ferrera	N.Y.	Yonkers
2															
3															
4		<i>This stow away was delivered at Ellis Island</i>													
5		<i>By Furness Withy Co upon the authorization</i>													
6		<i>of Acting Asst Commr Tuttle. Not medically</i>													
7		<i>examined. Placed in Room 210.</i>													
8		<i>Specially examined and passed by Med Dir. Oct. 26, 1931.</i>													
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

**Total passengers** . . . . .

U. S. citizens . . . . . 100,000,000

## Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

84-85



List \_\_\_\_\_

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

167

Arriving at Port of New York, Oct 23, 1931

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$5, and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Purpose of coming to United States.				Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether a member of the Government of the United States or of any other Government.	Whether coming by means of any other means than a vessel.	Condition of health, mental and physical.	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Hair. Eyes.	Marks of identification.	Place of birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.		Where?	As to whether he is a member of the Government of the United States or of any other Government.	As to whether he is a member of the Government of the United States or of any other Government.	As to whether he is a member of the Government of the United States or of any other Government.							As to whether he is a member of the Government of the United States or of any other Government.	Feet.			Inches.	Country.	City or town.
1	No	Stevedore	\$6	No	No	Cousin, Isaka Rivera 204 New Main St. Yonkers, NY	Yes	Indef	No	No	No	No	No	No	No	5	4	Fair	Br	Br	None	Portugal	Coves
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 24 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, from \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Officer.

\_\_\_\_\_  
Immigration Officer.

M-421

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 11 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 12 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 17 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 18 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 19 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 20 to 33.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



## No. \_\_\_\_\_

168

2.



### SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

Name	Age	Nationality	Name	Age	Nationality
SHAW ERNEST A.	30	BRITISH	SAPIA RAOUL J.A.	33	ARGENTINE
SMITH ROBERT E.S.	18	"	THOMAS FREDERICK G.	40	BRITISH
FAWCETT THOMAS A.	25	"	JONES ARTHUR	25	"
CASTRO SOUZA CEDESTINE	33	BRAZILIAN			
GUNN WILLIAM	37	BRITISH			
ALGAR WILLIAM H.	45	U.S.A.			
SHAW GEORGE	24	BRITISH			
YOUNG ROBERT	22	"			
CARTER ERNEST JOHN	29	"			
COFFEY JAMES	32	"			
WOODNORTH FREDERICK	35	"			
MC DONALD JOHN E.	21	"			
ST JOHN HARRY	18	U.S.A.			
MORTON HAMILTON	27	BRITISH			
JAMES EDWARD	23	"			
ROMANAGNOLI AUGUSTUS	21	U.S.A.			
YULE JOHN W.	32	BRITISH			
DUCKETT HENRY	31	"			
COURTNEY JOSEPH	40	"			
MC WILLAN JORGE D.R.	35	ARGENTINE			

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

**Master.**

**EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.**

**Sec. 36.** That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when engaged, the dates expected to be shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing much information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off since, or master to deliver either the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such district in which they are located, the sum of \$100 for each alien concerned, and the name of the collector of customs of the district in which he is located, to the satisfaction of the collector, concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and such fine shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided,** That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of NEW YORK N.Y.  
NOVEMBER 6TH. 1931

I, master of the BRITISH M. S. SOUTHERN PRINCE  
from port of BUENOS AIRES ARG., hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	<u>123</u>	Number of seamen deserted	<u>0</u>
Number of seamen discharged	<u>20</u>	Seamen left in hospital (or died)	<u>0</u>
Number of seamen signed on at this port	<u>23</u>	Total crew this date	<u>126</u>

The above-named vessel arrived at this port OCTOBER 23RD., 1931, consigned to FURNESS WITTH & CO. LTD.; is now lying at PIER 74 N.Y., and is expected to sail NOVEMBER 6TH., 1931, for BUENOS AIRES ARGENTINE via United States port of NEW YORK N.Y. First port of call in United States this voyage was NEW YORK N.Y.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

[illegible]

169

三

19 14 21

9... *from the port of* **Buenos Aires** **Argentine**

	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
	Whether suffered at birth	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
YES	47	M	SCOTCH	BRITISH	5.11	210		
"	34	M	ENGLISH	"	10	170		
"	31	M	"	"	9	160		
"	27	M	"	"	6	160		
"	20	M	"	"	9	150		
"	37	M	"	"	9	172		
"	34	M	"	"	9	164		
"	47	M	"	AMERICAN	11	165		
"	31	M	"	BRITISH	10	158		
"	30	M	SCOTCH	"	8	160		
"	21	M	"	"	8	146		
"	42	M	ENGLISH	"	11	160		
"	40	M	SCOTCH	"	6	128		
"	30	M	ENGLISH	"	6	150		
"	32	M	SCOTCH	"	6	152		
"	31	M	ENGLISH	"	6	158		
"	30	M	"	"	6	140		
"	30	M	"	"	10	168		
"	22	M	SCOTCH	"	7	150		
"	23	M	"	"	6	140		
"	28	M	"	"	9	164		
"	25	M	ENGLISH	"	6	164		
"	21	M	SCOTCH	"	10	145		
"	21	M	ENGLISH	"	8	150		
"	23	M	"	"	9	162		
"	23	M	"	"	8	159		
"	28	M	SCOTCH	"	7	146		
"	30	M	"	"	9	140		
"	21	M	"	"	7	142		
"	28	M	"	"	11	170		

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer port of the United States

Vessel **BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE"**, arriving at, **NEW YORK N.Y.**, **OCT 23 1931**

(2) NAME IN FULL		(3) No. of alien's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED	
Family Name	Given Name				When	Where
REED	JOHN			MASTER	9. 8. 29	GREENOCK
WARLITT	THOMAS B.			CHIEF OFFICER	"	"
SESSIONS	THOMAS HAROLD			2ND.	"	"
DAVIS	THOMAS GEORGE			3RD.	14. 5. 31	NEW YORK
GORE	HENRY GEORGE			4TH.	25. 11. 30	"
SWART	GEORGE	FIRST		PURSER	29. 8. 31	"
LA VALLE	FRANCIS WILLIAM			PURSER WRITER	20. 5. 31	"
SMITH	IRVING H.			SURGEON	24. 10. 29	"
BATT	CECIL	FIRST		1ST. WIRELESS' OP.	10. 9. 31	"
DICKSON	LEWIS			2ND.	17. 7. 31	"
TWIZELL	GEORGE W.			3RD.	17. 7. 31	"
CLARK	WILLIAM			CH. ENGINEER	9. 7. 31	"
HALL	CHARLES			SR. 2ND.	9. 8. 29	GREENOCK
PEARSON	WILLIAM			JR.	24. 8. 29	NEW YORK
BAKER	ARTHUR			SR. 3RD.	24. 7. 30	"
ROBINSON	LEONARD			JR.	9. 7. 31	"
COLLINS	WILLIAM			SR. 4TH.	25. 11. 30	"
GRIBBIN	GEORGE M.			JR.	14. 5. 31	"
MC DERMOTT	JAMES			SR. ASST.	9. 8. 29	GREENOCK
CARNES	JAMES			A SST.	29. 10. 29	ALBANY
HACKETT	CHARLES HECTOR			"	11. 7. 31	NEW YORK
JOHNSON	JOHN J.			"	9. 7. 31	"
RISPIN	THOMAS F.E.			"	8. 2. 30	"
MAKEPEACE	CHARLES HENRY			"	14. 5. 31	"
BROWN	ERNEST			"	"	"
WATSON	JAMES H. R.			"	9. 7. 31	"
MORRISON	GILBERT			SR. ELECTRON.	9. 8. 29	GREENOCK
RIDLEY	THOMAS			2ND.	6. 5. 30	NEW YORK
RIDEN	SEPTIMIUS I.			3RD.	9. 7. 31	"
	ERNEST MEREDITH			CH. REF. ENGR.	20. 12. 29	"

FURNESS PRINCE LINE

PRINCE LINE LIMITED

Agents FURNESS WITBY & CO. LTD.

## DISCHARGED SEAMEN.

Name.	Age	Nationality	When and where signed on.
WATT LEWIS 2D. WTD.	30	BRITISH	NEW YORK 7/17/31
DICKSON GEORGE W. 3RD.	21	"	"
ROBINSON WILLIAM 4TH. ENGR	30	"	11/25/30
COSTA JOSE GREASER	31	PORTUGUESE	8/ 8/30
DWYER WILLIAM G. BARKPR.	37	BRITISH	9/10/31
ASHCROFT EDWARD BARBER	30	"	GREENOCK 8/ 9/29
LAY ALFRED LINENKPR.	35	"	"
PHILLIPS RICHARD J. DK. STD.	24	"	"
WHITWELL THOMAS ASST. STD.	50	"	NEW YORK 9/ 8/31
BENDON GEORGE	49	"	5/21/31
SCHOFIELD JAMES	30	"	9/ 8/31
KING JOHN	31	"	7/13/31
GALLAGHER VICTOR OFFERS.	32	"	8/30/31
PESTANO FRANCIS S. BELLBOY	19	U.S.A.	9/ 9/31
DUGGIN BASIL MESSBOY	22	BRITISH	7/ 9/31
HENRY CHARLES	31	"	9/ 4/31
BONIE JAMES 2ND. PANTRY	21	"	GREENOCK 8/ 9/29
NEWMAN RODRIGO DISHWASHER	40	"	NEW YORK 9/10/31
MORRIS GEORGE VEG. COOK	48	"	"
JONES DAVID BUTCHER	49	"	GREENOCK 8/ 9/29

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

14-1613

Line

Own

Local Agents

Immigrant Inspector

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (4), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE", arriving at, NEW YORK N.Y.Port of BUENOS AIRES ARGENTINE

171

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company
Family Name	Given Name			
REED	JOHN	✓		MASTER
MARFLITT	THOMAS B.	✓		CHIEF OFFICER
SESSIONS	THOMAS HAROLD	✓		2ND. "
RY	THOMAS GEORGE	✓		3RD. "
DAVIS	HENRY GEORGE	✓		4TH. "
GORE	GEORGE	✓ FIRST		PURSER
SMART	FRANCIS WILLIAM	✓		PURSER'S WRITER
LA VALLE	IRVING H.	✓		SURGEON
SMITH	CECIL	✓ FIRST		1ST. WIRELESS' OP.
MATT	LEWIS	✓		2ND. "
DICKSON	GEORGE W.	✓		3RD. "
TWIZELL	WILLIAM	✓		CH. ENGINEER
CLARK	CHARLES	✓		SR. 2ND. "
HALL	WILLIAM	✓		JR. " "
PEARSON	ARTHUR	✓		SR. 3RD. "
BAKER	LEONARD	✓		JR. " "
ROBINSON	WILLIAM	✓		SR. 4TH. "
COLLINS	GEORGE M.	✓		JR. " "
GRIBBIN	JAMES	✓		SR. ASST. "
MC DERMOTT	JAMES	✓		A SST. "
CARNES	CHARLES HECTOR	✓		" "
HACKETT	JOHN J.	✓		" "
JOHNSON	THOMAS F.E.	✓		" " 8. 2.30
RISPIN	CHARLES HENRY	✓		" " 14. 5.31
MAKEPEACE	ERNEST	✓		" " "
BROWN	JAMES H. R.	✓		" " 9. 7.31
WATSON	GILBERT	✓		SR. ELECTRON. 9. 8.29 GREENOCK
MORRISON	THOMAS	✓		2ND. " 6. 5.30 NEW YORK
RIDLEY	SEPTIMUS I.	✓		3RD. " 9. 7.31
RIDEN	ERNEST MEREDITH	✓		CH. REF. ENGR. 20.12.29

Form 500

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICEPort of NY Oct 23 1921

To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the

SS. SOUTHERN PRINCE Line.FURNISS PRINCE

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to detain on board

the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME (Indicate number of the crew; otherwise indicate)

JRHO MARQUES

170

BY DIRECTION OF THE IMMIGRATION OFFICER IN CHARGE

U. S. Immigration Inspector.

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

(Signature)

(Title of person signing receipt)

(OVER)

(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
M	SCOTCH	BRITISH	5.11	210	
M	ENGLISH	"	10	170	
M	"	"	9	160	
M	"	"	6	160	
M	"	"	9	150	
M	"	"	9	172	
M	"	"	9	164	
M	"	AMERICAN	11	165	
M	"	BRITISH	10	158	
M	SCOTCH	"	8	160	
M	"	"	8	146	
M	ENGLISH	"	11	160	
M	SCOTCH	"	6	128	
M	ENGLISH	"	6	150	
M	SCOTCH	"	6	152	
M	ENGLISH	"	6	158	
M	"	"	6	140	
M	"	"	10	168	
M	SCOTCH	"	7	150	
M	"	"	6	140	
M	"	"	9	164	
M	ENGLISH	"	6	164	
M	SCOTCH	"	10	145	
M	ENGLISH	"	8	150	
M	"	"	9	162	
M	"	"	8	159	
M	SCOTCH	"	7	146	
M	"	"	9	140	
M	"	"	7	142	
M	"	"	11	170	

FURNISS PRINCE LINE

PRINCE LINE LIMITED

Agents, FURNISS WILBY &amp; CO. LTD.

Immigrants Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

171

Vessel BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE", arriving at, NEW YORK N.Y., OCT 23 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES ARGENTINE

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
Family Name	Given Name				When	Where									
REED	JOHN	✓		MASTER	9. 8.29	GREENOCK	NO	YES	47	M	SCOTCH	BRITISH	5.11	210	
MARFLITT	THOMAS B.	✓		CHIEF OFFICER	"	"	"	"	34	M	ENGLISH	"	10	170	
SESSIONS	THOMAS HAROLD	✓		2ND.	"	"	"	"	31	M	"	"	9	160	
TRY	THOMAS GEORGE	✓		3RD.	14. 5.31	NEW YORK	"	"	27	M	"	"	6	160	
DAVIS	HENRY GEORGE	✓		4TH.	25.11.30	"	"	"	20	M	"	"	9	150	
GORE	GEORGE	✓ FIRST		PURSER	29. 8.31	"	"	"	37	M	"	"	9	172	
SMART	FRANCIS WILLIAM	✓		PURSER'S WRITER	20. 5.31	"	"	"	34	M	"	"	9	164	
LA VALLE	IRVING H.	✓		SURGEON	24.10.29	"	"	"	47	M	"	AMERICAN	11	165	
SMITH	CECIL	✓ FIRST		1ST. WIRELESS' OP.	10.9.31	"	"	"	31	M	"	BRITISH	10	158	
MATT	LEWIS	✓		2ND.	17. 7.31	"	"	"	30	M	SCOTCH	"	8	160	
DICKSON	GEORGE W.	✓		3RD.	17. 7.31	"	"	"	21	M	"	"	8	146	
TWIZELL	WILLIAM	✓		CH. ENGINEER	9. 7.31	"	"	"	42	M	ENGLISH	"	11	160	
CLARK	CHARLES	✓		SR. 2ND.	9. 8.29	GREENOCK	"	"	40	M	SCOTCH	"	6	128	
HALL	WILLIAM	✓		JR.	24. 8.29	NEW YORK	"	"	30	M	ENGLISH	"	6	150	
PEARSON	ARTHUR	✓		SR. 3RD.	24. 7.30	"	"	"	32	M	SCOTCH	"	6	152	
BAKER	LEONARD	✓		JR.	9. 7.31	"	"	"	31	M	ENGLISH	"	6	158	
ROBINSON	WILLIAM	✓		SR. 4TH.	25.11.30	"	"	"	30	M	"	"	6	140	
COLLINS	GEORGE M.	✓		JR.	14. 5.31	"	"	"	30	M	"	"	10	168	
GRIBBIN	JAMES	✓		SR. ASST.	9. 8.29	GREENOCK	"	"	22	M	SCOTCH	"	7	150	
MC DERMOTT	JAMES	✓		A SST.	29.10.29	RIO DE JAN.	"	"	23	M	"	"	6	140	
CARNES	CHARLES HECTOR	✓		"	11. 7.31	NEW YORK	"	"	28	M	"	"	9	164	
HACKETT	JOHN J.	✓		"	9. 7.31	"	"	"	25	M	ENGLISH	"	6	164	
JOHNSON	THOMAS F.E.	✓		"	8. 2.30	"	"	"	21	M	SCOTCH	"	10	145	
RISPIN	CHARLES HENRY	✓		"	14. 5.31	"	"	"	21	M	ENGLISH	"	8	150	
MAKEPEACE	ERNEST	✓		"	"	"	"	"	23	M	"	"	9	162	
BROWN	JAMES H. R.	✓		"	9. 7.31	"	"	"	23	M	"	"	8	159	
WATSON	GILBERT	✓		SR. ELECTRON.	9. 8.29	GREENOCK	"	"	28	M	SCOTCH	"	7	146	
MORRISON	THOMAS	✓		2ND.	6. 5.30	NEW YORK	"	"	30	M	"	"	9	140	
RIDLEY	SEPTIMUS I.	✓		3RD.	9. 7.31	"	"	"	21	M	"	"	7	142	
RIDEN	ERNEST MEREDITH	✓		CH. REF. ENGR.	20.12.29	"	"	"	28	M	"	"	11	170	

FURNESS PRINCE LINE  
PRINCE LINE LIMITED  
Agents, FURNESS WILBY & CO. LTD.

*J. J. Maloney*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

2

172

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE", arriving at NEW YORK N.Y., OCT 23 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES ARGENTINE

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	GASKILL	LEONARD	✓		JR. REFR. ENGR.	9. 7.31	NEW YORK	NO	YES	33	M	ENGLISH	BRITISH	5.10	154	
2	PEARSON	WILLIAM	✓		CARPENTER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	35	M	"	"	4	128	
3	SIMPSON	ARTHUR ROBERT	✓		JOINER	17. 2.31	NEW YORK	"	"	54	M	"	"	6	135	
4	PARSONS	ALBERT	✓		BOATSWAIN	19. 1.31	"	"	"	22	M	"	"	6	152	
5	ASH	JOHN	✓		QUARTERMASTER	27. 1.31	"	"	"	29	M	"	"	9	146	
6	MC MULLEN	ARTHUR	✓		"	12. 5.31	"	"	"	38	M	IRISH	"	8	154	
7	CAMPBELL	JAMES FLETT	✓		"	22. 5.31	"	"	"	29	M	SCOTCH	"	11	179	
8	CARNEY	JAMES JOSEPH	✓	FIRST	"	11. 9.31	"	"	"	29	M	ENGLISH	"	7	130	
9	ALVES	JAMES	✓		BOSUNS MATE	12. 5.29	TRINIDAD	"	"	29	M	AFRICAN	"	9	164	
10	JORDAN	FOSSY	✓		STOREKEEPER	25. 9.30	"	"	"	42	M	"	"	4	150	
11	ALLEN	JAMES	✓		SALN. DECKMAN	10.12.29	"	"	"	38	M	"	"	9	165	
12	JONES	EDWARD	✓		SAILOR	3. 5.31	"	"	"	45	M	"	"	6	157	
13	PETERS	NORMAN	✓		"	28. 6.31	"	"	"	29	M	"	"	8	168	
14	PRYME	THOMAS	✓		"	11. 1.31	"	"	"	49	M	"	"	8	154	
15	GALE	WALTER	✓		"	28. 6.31	"	"	"	36	M	"	"	8	152	
16	JOHNSON	FREDERICK	✓		"	25. 9.30	"	"	"	50	M	"	"	8	150	
17	JOSEPH	VERNON	✓		"	23. 8.31	"	"	"	40	M	"	"	6	148	Discharged Trinidad Oct. 31
18	RYNER	JOHN	✓		"	"	"	"	"	40	M	"	"	7	174	
19	CHRISTOPHER	GEORGE	✓		"	11. 1.31	"	"	"	26	M	"	"	8	153	
20	EDMUND	JOSEPH	✓		"	28. 6.31	"	"	"	35	M	"	"	5	145	
21	PHILBERT	THEO	✓		"	22. 5.30	"	"	"	20	M	"	"	7	142	
22	HARRIS	DANIEL ALEXANDER	✓		"	23. 8.31	"	"	"	37	M	"	"	6	146	
23	ROLLINS	STANLEY	✓		"	3. 5.31	"	"	"	26	M	"	"	11	162	
24	PRESTON	CHARLES	✓		SAILORS MESS	"	"	"	"	34	M	"	"	5	152	
25	WOODS	OSCAR A.	✓		"	"	"	"	"	24	M	"	"	6	158	
26	CAMPBELL	JAMES	✓		E.R. STOREKEEPER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	39	M	IRISH	"	8	156	
27	LAURENCO	JOSE	✓		GREASER	9. 7.31	NEW YORK	"	"	25	M	PORTUGUESE	PORTUGUESE	10	155	
28	GONZALES	ANDREW	✓		"	28. 2.30	"	"	"	35	M	SPANISH	SPANISH	8	168	
29	AGUIAR	JUAN	✓		"	4.12.30	"	"	"	30	M	SPAN.AMER.	BRAZILIAN	3	136	
30	PACIN	JESUS	✓		"	13. 5.31	"	"	"	33	M	SPANISH	SPANISH	11	165	

Line FURNESS PRINCE LINE  
Owners PRINCE LINE LIMITED  
Local Agents FURNESS WITBY & CO. LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



Printed and Sold by A. L. FINE, 47 West St., N. Y.  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

173

Vessel BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE", arriving at, NEW YORK N.Y., OCT 23 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES ARGENTINE

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	MARQUES	JOAO	FIRST		GREASER	31. 8.31	NEW YORK	NO	YES	45	M	PORTUGUESE	PORTUGUESE	5. 4	150	1 photo
2	COSTA	JOSE				8. 8.30	"	"	"	31	M	"	"	8	170	
3	CASTRO	MANUEL			DAYMAN	13. 2.30	"	"	"	39	M	SPANISH	SPANISH	9	162	
4	COSTA	CHARLES				10.10.30	"	"	"	22	M	PORTUGUESE	PORTUGUESE	6	134	
5	ROYLE	WILLIAM			CH. STEWARD	24.10.29	"	"	"	47	M	ENGLISH	BRITISH	8	150	
6	GASKIN	WILLIAM E.			2ND. "	9. 8.29	GREENOCK			31	M	IRISH	"	8	158	
7	DWYER	WILLIAM GEORGE	FIRST		BARKEEPER	10. 9.31	NEW YORK			37	M	"	"	11	220	
8	HOCKADAY	MATTHEW			STOREKEEPER	6. 5.30	"	"	"	25	M	ENGLISH	"	8	135	
9	ASHCROFT	EDWARD			BARBER	9. 8.29	GREENOCK			30	M	"	"	4	118	
10	CASTILLA	FRANK			PRINTER	19. 5.31	NEW YORK			40	M	SPANISH	ARGENTINE	7	150	
11	LAY	ALFRED			LINENKEEPER	9. 8. 29	GREENOCK			35	M	ENGLISH	BRITISH	8	143	
12	PHILLIPS	RICHARD JOHN			DECK STEWARD	"	"	"	"	24	M	"	"	7	170	
13	FOX	STANLEY			SM. RM. "	"	"	"	"	29	M	"	"	7	163	
14	HALLIGAN	BENJAMIN			SALOON "	6. 5.30	NEW YORK	"	"	23	M	"	"	10	159	
15	ROWLANDS	TIMOTHY BOWEN			ASST. "	25. 3.31	"	"	"	50	M	WELSH	"	8	170	
16	OJEA	LUIS			"	28. 8.29	"	"	"	33	M	SPANISH	CUBAN	8	245	
17	MC DONALD	JOHN			"	9. 8.29	GREENOCK	"	"	19	M	SCOTCH	BRITISH	5	150	
18	WHITMELL	THOMAS	FIRST		"	8. 9.31	NEW YORK	"	"	50	M	ENGLISH	"	8	145	
19	BLAKELY	ARTHUR			"	24. 3.31	"	"	"	23	M	"	"	9	143	
20	BUTLER	CHARLES			"	"	"	"	"	33	M	"	"	1	110	
21	READ	ALBERT			"	29.11.30	"	"	"	20	M	"	"	8	135	
22	BENDON	GEORGE			"	21. 5.31	"	"	"	49	M	"	"	6	157	
23	HOBSON	WILLIAM ERNEST			"	10.10.30	"	"	"	30	M	"	"	6	140	
24	OLIVER	RICHARD			"	24.11.30	"			28	M	"	"	9	139	
25	SCHOFIELD	JAMES	FIRST		"	8. 9.31	"			30	M	"	"	10	150	
26	KING	JOHN			"	13. 7.31	"			31	M	"	"	6	130	
27	CRICK	ALBERT	FIRST		"	8. 9.31	"			45	M	"	"	6	125	
28	HANNAH	THOMAS	FIRST		B.R. "	1. 9.31	"			25	M	SCOTCH	"	9	143	
29	BALL	WILLIAM			"	16. 5.31	"			29	M	ENGLISH	"	7	158	
30	GAIT	ARTHUR			"	9. 8.29	GREENOCK			21	M	SCOTCH	"	8	140	

Line FURNESS PRINCE LINE  
 Owners PRINCE LINE LIMITED  
 Local Agents FURNESS WITBY & CO. LTD

\*See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
 and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

174

Vessel BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE", arriving at, NEW YORK N.Y., OCT 23 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES ARGENTINE

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	BANKS	SAMUEL	✓		B.R. STEWARD	17. 6.30	NEW YORK	NO	YES	32	M	ENGLISH	BRITISH	5. 7	149	
2	GALLAGHER	VICTOR	✓ FIRST		OFFRS. "	30. 8.31	"	"	"	32	M	IRISH	"	4	150	
3	PESTANO	FRANCIS STANLEY	✓ FIRST		BELLBOY	9. 9.31	"	"	"	19	M	AMERICAN	AMERICAN	5	129	
4	MC CAW	JAMES	✓ FIRST		"	1. 9.31	"	"	"	16	M	IRISH	BRITISH	8	132	
5	STAFFORD	FRANK	✓		NIGHTWATCHMAN	4.10.30	"	"	"	59	M	ENGLISH	AMERICAN	9	157	
6	COURTNEY	JAMES	✓		CH.ENGRS.STD.	8. 8.30	"	"	"	28	M	AFRICAN	BRITISH	8	140	
7	DUGGIN	BASIL	✓		2ND. "	9. 7.31	"	"	"	22	M	"	"	6	152	
8	SMITH	STANLEY	✓		ASST. "	"	"	"	"	26	M	"	"	6	155	
9	HENRY	CHARLES	✓ FIRST		" "	4. 9.31	"	"	"	31	M	"	AMERICAN	6	150	
10	TRAVIS	ISABEL	✓		STEWARDESS	10.10.30	"	"	"	49	F	ENGLISH	BRITISH	8	148	
11	OATES	ANNIE	✓		"	"	"	"	"	48	F	"	"	8	148	
12	LESTER	HARRY	✓		CH.PANTRYMAN	8. 7.30	"	"	"	41	M	"	"	3	135	
13	BOWIE	JAMES	✓		2ND. "	9. 8.29	GREENOCK	"	"	21	M	SCOTCH	"	4	158	
14	SCALLY	GEORGE	✓		DISHWASHER	4.10.30	NEW YORK	"	"	39	M	"	"	6	118	
15	NEWMAN	RODRIGO	✓ FIRST		"	10. 9.31	"	"	"	40	M	ENGLISH	"	7	145	
16	MACEY	MONTAGUE	✓		CHEF	9. 7.31	"	"	"	27	M	"	"	7	154	
17	TODD	JOHN	✓ FIRST		2ND. COOK	2. 9.31	"	"	"	36	M	"	"	5	150	
18	WEBB	ALFRED	✓		ENTR. "	9. 8.29	GREENOCK	"	"	23	M	"	"	5	165	
19	PHIPPARD	ALBERT	✓		ROAST "	6. 5.30	NEW YORK	"	"	23	M	"	"	7	140	
20	MORRIS	GEORGE	✓ FIRST		VEG. "	10. 9.31	"	"	"	48	M	"	"	7	139	
21	BRABENDER	GEORGE	✓		ASST. "	9. 8.29	GREENOCK	"	"	24	M	SCOTCH	"	9	151	
22	SCOTT	RUDOLPH	✓		SHIPS "	27. 3.30	TRINIDAD	"	"	22	M	AFRICAN	"	10	156	
23	LAILOW	ANSIL	✓		ASST. "	3. 5.31	"	Legal Res	"	21	M	"	"	9	155	
24	WATSON	WILLIAM	✓ FIRST		SCULLERYMAN	1. 9.31	NEW YORK	"	"	26	M	SCOTCH	"	11	175	
25	PATTERSON	HUGH	✓ FIRST		"	30. 8.31	"	"	"	23	M	"	"	5	150	
26	DILWORTH	HARRY	✓		CH. BAKER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	44	M	ENGLISH	"	3	144	
27	BEILENSOHN	JACK	✓		2ND. "	"	"	Legal Res	"	25	M	"	"	11	152	
28	MULVEY	BERNARD	✓ FIRST		ASST. "	10. 9.31	NEW YORK	"	"	34	M	SCOTCH	"	6	135	
29	JONES	DAVID	✓		BUTCHER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	49	M	ENGLISH	"	10	225	
30	SAUNDERS	ALBERT	✓		CH.LAUNDRYMAN	19. 1.31	NEW YORK	"	"	42	M	"	"	3	120	

Line FURNESS PRINCE LINE  
Owners PRINCE LINE LIMITED  
Local Agents FURNESS WITBY & CO. LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



PRINTED AND SOLD BY A. L. RUSSELL, INC., 27 WEST ST., N. Y.  
FORM 500  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Sheet No. 5

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

175

Vessel BR. M.S. "SOUTHERN PRINCE", arriving at, NEW YORK N.Y., OCT 23 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES ARGENTINE

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	MC CULLAGH	JOHN			2ND. LAUNDRYMAN	21. 3.31	NEW YORK	NO	YES	23	M	IRISH	BRITISH	5. 6	125	
2	MC CULLAGH	HENRY			ASST. "	24. 11. 30	"	"	"	49	M	"	"	7	130	
3	HUGHES	JOHN			"	21. 5. 31	"	"	"	28	M	SCOTCH	AMERICAN	5	130	
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

AMERICAN CONSULATE GENERAL,  
Buenos Aires, Argetina. No. \_\_\_\_\_

SEEN  
For the journey to the United States

VIA Brazilian port of Santos  
Hugh Corby Fox  
American Vice Consul.

Date OCT 5 1931

Service No. \_\_\_\_\_  
Fee \$2.00 equal to 200 Arg. paper pesos

AMERICAN CONSULATE GENERAL  
BUENOS AIRES, ARGENTINA

OCT 5 1931

THIS LIST IN five SHEETS  
BEARS 123 NAMES LISTED  
AS MEMBERS OF THE CREW,  
INCLUDING THE MASTER.



Hugh Corby Fox  
American Vice Consul

Line FURNESS PRINCE LINE  
Owners PRINCE LINE LIMITED  
Local Agents FURNESS WILBY & CO. LTD.

H. A. Maloney  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John Reed Master of the Br. M. S. SOUTHERN PRINCE, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

J. Reed  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1290

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



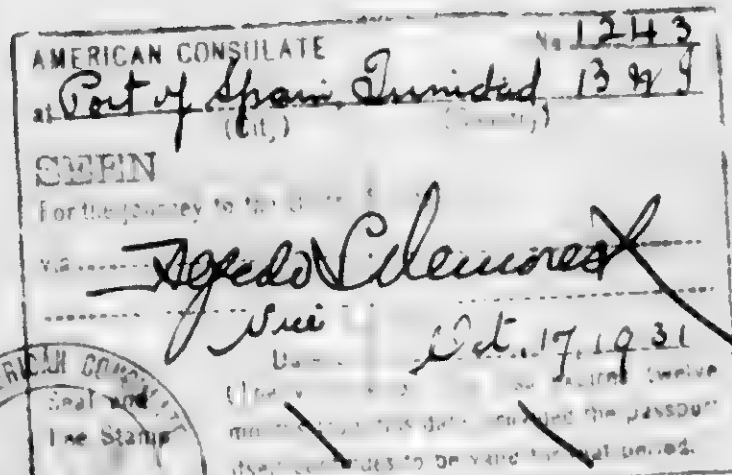
## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

176

Vessel "SOUTHERN PRINCE", arriving at, NEW YORK, 1931, from the port of PORT OF SPAIN, TRINIDAD.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1st. P. E.	1	Moore	Cecil	✓	12 Years Sailor	18.10.31	Trinidad	No	Yes	30	M	African (Black)	British	5'8"	144	None
	2															
	3															
	4															
	5															
	6															
	7															
	8															
	9															
	10															
	11															
	12															
	13															
	14															
	15															
	16															
	17															
	18															
	19															
	20															
	21															
	22															
	23															
	24															
	25															
	26															
	27															
	28															
	29															
	30															



Sup. Crew List - Ro (a)

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-23-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John Reed, Master of the British M. S. SOUTHERN PRINCE, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

23

day of

Oct

19

31

J. Reed  
Master, First or Second Officer.

H. A. Malone  
Immigrant Inspector

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



AFFIDAVIT OF SURGEON

177

DATE OF ARRIVAL OCT 27 1931  
 VESSEL NO. 239354  
 BILL NO. 11/2/31  
 11/5/31

L. B. Milhouse, Surgeon of the S. S. MUNARGO, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 35 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of Ohio, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L. B. Milhouse

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED				EXEMPT FROM HEAD TAX						TOTAL PASSENGERS
		S. I.	U. S.	Temp.	In	U. S.	U. S. C.	U. S. C.	U. S. C.	U. S. C.	U. S. C.	
1st Cabin	✓					3						6
2nd Cabin												
3rd Cabin												
4th Cabin												
5th Cabin												
6th Cabin												
7th Cabin												
8th Cabin												
9th Cabin												
10th Cabin												
11th Cabin												
12th Cabin												
13th Cabin												
14th Cabin												
15th Cabin												
16th Cabin												
17th Cabin												
18th Cabin												
19th Cabin												
20th Cabin												
TOTAL	✓					3						6

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	3	3	6
2nd Cabin			
Tourist 3rd			
3rd Class			
Total	3	3	6

189 (some gas/galton) up  
 10 (some time for up)

S. S. MUNARGO



U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of said insular possessions.

S. S.

MUNARGO

Passengers sailing from NASSAU, BAHAMAS

OCTOBER 19TH

19 31

[illegible]

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

	Total passengers	U.S. citizens	Allies
1967-68	10,000	1,000	1,000
1968-69	10,000	1,000	1,000
1969-70	10,000	1,000	1,000
1970-71	10,000	1,000	1,000
1971-72	10,000	1,000	1,000
1972-73	10,000	1,000	1,000
1973-74	10,000	1,000	1,000
1974-75	10,000	1,000	1,000
1975-76	10,000	1,000	1,000
1976-77	10,000	1,000	1,000
1977-78	10,000	1,000	1,000
1978-79	10,000	1,000	1,000
1979-80	10,000	1,000	1,000
1980-81	10,000	1,000	1,000
1981-82	10,000	1,000	1,000
1982-83	10,000	1,000	1,000
1983-84	10,000	1,000	1,000
1984-85	10,000	1,000	1,000
1985-86	10,000	1,000	1,000
1986-87	10,000	1,000	1,000
1987-88	10,000	1,000	1,000
1988-89	10,000	1,000	1,000
1989-90	10,000	1,000	1,000
1990-91	10,000	1,000	1,000
1991-92	10,000	1,000	1,000
1992-93	10,000	1,000	1,000
1993-94	10,000	1,000	1,000
1994-95	10,000	1,000	1,000
1995-96	10,000	1,000	1,000
1996-97	10,000	1,000	1,000
1997-98	10,000	1,000	1,000
1998-99	10,000	1,000	1,000
1999-00	10,000	1,000	1,000
2000-01	10,000	1,000	1,000
2001-02	10,000	1,000	1,000
2002-03	10,000	1,000	1,000
2003-04	10,000	1,000	1,000
2004-05	10,000	1,000	1,000
2005-06	10,000	1,000	1,000
2006-07	10,000	1,000	1,000
2007-08	10,000	1,000	1,000
2008-09	10,000	1,000	1,000
2009-10	10,000	1,000	1,000
2010-11	10,000	1,000	1,000
2011-12	10,000	1,000	1,000
2012-13	10,000	1,000	1,000
2013-14	10,000	1,000	1,000
2014-15	10,000	1,000	1,000
2015-16	10,000	1,000	1,000
2016-17	10,000	1,000	1,000
2017-18	10,000	1,000	1,000
2018-19	10,000	1,000	1,000
2019-20	10,000	1,000	1,000
2020-21	10,000	1,000	1,000
2021-22	10,000	1,000	1,000
2022-23	10,000	1,000	1,000
2023-24	10,000	1,000	1,000
2024-25	10,000	1,000	1,000
2025-26	10,000	1,000	1,000
2026-27	10,000	1,000	1,000
2027-28	10,000	1,000	1,000
2028-29	10,000	1,000	1,000
2029-30	10,000	1,000	1,000
2030-31	10,000	1,000	1,000
2031-32	10,000	1,000	1,000
2032-33	10,000	1,000	1,000
2033-34	10,000	1,000	1,000
2034-35	10,000	1,000	1,000
2035-36	10,000	1,000	1,000
2036-37	10,000	1,000	1,000
2037-38	10,000	1,000	1,000
2038-39	10,000	1,000	1,000
2039-40	10,000	1,000	1,000
2040-41	10,000	1,000	1,000
2041-42	10,000	1,000	1,000



List 2

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

178

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States for a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY  
OCT 23 1931

Arriving at Port of NEW YORK, OCT 23 1931

17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37					
No. of List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by relative, whether paid by other person, or by government, or otherwise)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification								
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure			At what place?	For what purpose?						
1	brooke St. West, Montreal, wife Molly Gold, 5010 Sher-	Cda. via	NY. Cda. Montreal	No	Self	Yes	Yes	1930 N.Y. 1930	transit to Montreal, Cda.	Yes	2D	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 7 1/2	Fr.	Bro.	Bro.	None
2	father H.T. Smith, Nassau	Bah. Nassau	No	Self	Yes	Yes	1918	St. Vincent's Hospital, New York, for medical treatment.	Yes	3M	No	No	No	No	No	No	No	No	Injured leg	No	5 8	Fr.	Blk.	Bro.	Scar right cheek.
3	father H.T. Smith, Nassau	Bah. Nassau	No	Self	Yes	Yes	1927-1931	St. Vincent's Hospital, N.Y.C. Accompanying brother to	Yes	3M	No	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	Fr.	Blk.	Bro.	None
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

*John J. Fallon*, of the S. S. MUNARCO, from NEW YORK, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*John J. Fallon*  
Officer.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*Matthew J. Plunkett*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

*John J. Fallon*, of the S. S. MUNARGO, from NEW YORK, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*John J. Fallon*  
Officer.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*Matthew J. Murphy*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I. B. Milhouse, Surgeon of the S. S. MUNARGO, therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of Ind.  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classi-  
fication, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing of

CARRIER

S. S.

Manargo

Passengers sailing from New York

Oct. 10, 1931.

19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what appears on what printed White	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa Passport Visa, or Entry Permit number (Print number with QIV, MVV, PV, or EP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	NOT COUNTED	Nelson Kate	34	F	S	Bookkeeper	English	Yes Scotland	British	Scotland Glasgow	CV 2517	Liverpool	USA	Malden Mass
2	NOT COUNTED	Morgan Jean	35	F	M	H Wife	"	" Canada	Canadian	Canada Brunswick	"	Montreal	"	Braintree Mass
3	NOT COUNTED	Morgan William	41	M	S	Citizen Born in Braintree Mass.	"	" Sept. 1, 1890	"	New Residing at Braintree Mass.	"	"	"	"
4	NOT COUNTED	Beauvais Phileas	29	M	S	Photographer	English	" Canada	Canadian	Canada Quebec	Not Present	"	Canada	Montreal
5	NOT COUNTED	Biddy Anna	25	F	S	Stenog	"	" B W I	British	B W I St Vincent	Not Present	"	USA	Hartford Conn
6	NOT COUNTED	Alexander Charles	66	M	M	Textiles	"	" Scotland	"	Scotland Edinburg	Not Required at time of Arrival	"	"	N Y C
7	NOT COUNTED	Alexander Anne	55	F	M	H Wife	"	" Canada	Canadian	Canada Ontario	"	"	"	"
8	NOT COUNTED	Burns Robert F	34	M	M	Sales Eng	"	"	"	"	"	"	Canada	Montreal
9	NOT COUNTED	Burns Helen	21	F	M	H Wife	"	"	"	Montreal	"	"	"	"
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .



List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

180

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession; in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

OCT 28 1931

19

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, friend, or by any other person, or by the alien, or by a guarantee)	Whether in possession of U.S. visa, and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in, or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	For what purpose?						For what purpose?	Feet		Inches	Hair	
1	None	Mass	Malden	Self	Yes	1923	Mass	10/10	On Cruise Residence 14 Newell Rd Wakefield Mass	He	Parties	He	None	He	None	Good	He	5 7	Lt	Bl	Bl	None
2	None	"	Braintree	Husband	"	1929	"	"	On Cruise Residence Braintree, Mass	He	Parties	He	None	He	None	"	He	5 8	"	"	"	None
3	Father, Joseph Montreal, Canada	Can	In Transit	Self	"	1921	NY	"	Returning to Canada 5564 St. Gamille St. Montreal	Yes	In Transit	"	"	"	"	"	"	5 4	"	Gr	"	None
4	None	Conn	Hartford	"	"	1921	Conn	"	On Cruise Residence Hartford Conn	He	Parties	He	None	He	None	"	He	5 9	Bl	Bl	"	None
5	Sister, Annie Hamptenwich, England.	"	NY	"	"	1921	NY	"	On Cruise Residence Larchmont NY	He	Parties	He	None	He	None	"	He	5 10	"	"	"	None
6	None	"	"	Husband	"	1921	NY	"	"	"	"	"	"	"	"	"	He	5 8	"	"	"	None
7	Mother, Floy Phillips Montreal, Canada	Can	In Transit	Self	"	1931	NY	"	From 4530 St. Germain Ave. Montreal Transit to Canada	He	In Transit	"	"	"	"	"	He	5 11	"	"	"	None
8	None	Can	"	Husband	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	He	5 8	"	"	"	None
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

*John J. Kelly*, of the S. S. MUNARGO, from NEW YORK, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this OCT 23 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*John J. Kelly*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tee status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

181

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Munargo Sailing from New York Oct. 10, 1931, 19, Arriving at Port of NEW YORK OCT 23 1931, 19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	De Georges	Helen	22		F		New York N Y Aug 6, 1909		47-A New York Ave Union City N J
2	Dignan	Ethel E	29		F		New York N Y Oct 16, 1908		352 Ovington Av Bklyn NY
3	Ducker	Frederick	26		M		Bklyn NY Sept 8, 1905		351 92nd St Bklyn NY
4	Ducker	Alma	24		F		Bklyn NY April 17, 1907		" " " "
5	Hffingham	Sadie I	21		F		New York NY April 18, 1900		Islip N Y
6	Fagan	Gertrude	25		F		Chicago Ill Sept 3, 1895		25 Prospect Pl N Y C
7	Ferrin	Teress	32		F		Lawrence Mass Feb 15, 1898		80 Kendall St Lawrence Mass
8	Finn	Anne T	32		F		Boston Mass Dec 25, 1899		159 Devon St Dorchester Mass
9	Fox	Charles J	30		M		New Haven Conn Nov 10, 1888		35 Maplewood Rd New Haven Conn.
10	Fox	Caroline M	40		F		Bklyn NY Jan 1, 1898		" " " "
11	Frank	Shirley	29		F		New York NY Dec 22, 1901		135 W 27 Bayonne N J
12	Freid	Helen	24		F		New York N Y Nov 16, 1906		1926 E 15 Bklyn NY
13	Frost	Arthur	47		M		Bklyn NY May 3, 1884		361 Jamaica Av Bklyn NY
14	Fusco	Anne	40		F		Italy July 26, 1898	Husbands Papers	1849 62 St Bklyn NY
15	Fusco	Delores	24		F		New York N Y Sept 6, 1907		" " " "
16	Fusco	Alba	21		F		Bklyn NY Oct 3, 1910		" " " "
17	Gaffey	Helen	35		F		Boston Mass Jan 20, 1896		11 School St Pl Roxbury Mass
18	Gardner	Anna	35		F		New York NY Nov 1, 1899		616 W 165 NYC
19	Gibson	Albert C	58		M		Glenwood N Y Oct 24, 1873		Bayville L I N Y
20	Gibson	Lili C	37		F		Bklyn NY Nov. 10, 1874		" " " "
21	Gibson	Louise M	25		F		Woburn N J Feb 20, 1906		" " " "
22	Gelaggle	Hattie	33		F		New York N Y Aug 22, 1898		157 W 79 N Y C
23	Hallinan	John J	40		M		Stoughton Mass July 19, 1891		46 Calmar St Broomfield Mass
24	Hemachy	Helen	24		F		New Adams Mass Jan 14, 1907		Upper Montclair N J
25	Hemachy	Beatrice	24		F		New York N Y Dec 29, 1896		2677 Marion Av N Y C
26	Hollowell	Maureen	39		F		Windsor Locke Ct. Aug 22, 1892		Windsor Locke Conn
27	Hooler	Alice T	30		F		Newton Mass June 29, 1901		69 Brooks St Norfolk Downs Mass
28	Johnston	Edgar H	24		M		Watertown Mass Jan 1, 1896		Oliver St Watertown Mass
29	Keating	Lillian	27		F		Bklyn NY Nov 2, 1908		217 Schaeffer St Bklyn NY
30	Kelber	Edna	26		F		Elizabeth N J Oct 28, 1906		535 Murray St Elizabeth NJ

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

10/23/31  
8:30 AM



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a part of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 3

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

182

S. S. Kunargo Sailing from New York NY Oct 10, 1931, 19  , Arriving at Port of NEW YORK Oct 2, 1931, 19  

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Kemp	Elizabeth	49		F	S	Windsor Locke Conn Sept. 28, 1886	N.Y.	Windsor Lockes Conn
2	Keogh	Mary	26		F	S	Elizabeth N J Dec 20, 1906		1910 William St Elizabeth N J
3	Kerpel	Babette	26		F	S	New York N Y July 21, 1905		1921 E 17 N Y C
4	Kester	Mildred	37		F	S	August 2, 1898 New York N Y		537 W 149 N Y C
5	Klamper	Ema	56		F	S	Austria Nov 4, 1898	Father's Papers	3280 Roshambeau Av NYC 554 Westminster Av Elizabeth N J
6	Knott	Ida	45		F	S	Elizabeth N J Nov 11, 1898		
7	Kramer	Tillie	39		F	S	Boston Mass July 18, 1892		
8	La Marche	Antoinette	23		F	S	Union City N J Oct 3, 1907		512 49 St Union City N J
9	Landau	Katherine	23		F	S	Bklyn NY Jan 12, 1909		325 55 St Bklyn NY
10	Mackey	Thelma	26		F	S	Washington D C March 7, 1905		932 C St S W Wash. D C
11	Magner	Jack	31		M	S	Myack N Y May 23, 1900		6 School St Baldwin NY
12	Micha	Emil	28		M	M	Phoenix, Ariz. Aug 4, 1905		54 Tapp Av New Brighton NY
13	Micha	Mae	26		F	M	New Brighton NY July 13, 1905		" " " " "
14	Michael	Walter L	43		M	S	New York N Y June 21, 1888		213 E 71 N Y C
15	Morgan	Katherine	24		F	S	New York N Y April 10, 1907		Irvington NY
16	Moran	Josephine	31		F	S	Bklyn NY June 14, 1900		451 74th St N Y C
17	Mulry	Agnes	40		F	S	New York N Y Jan 21, 1891		462 3rd St Bklyn NY
18	Murphy	Madeline	26		F	S	Hartford Conn June 14, 1904		287 Laurel St Hartford Conn
19	Mae Clary	Stanley	31		M	M	Bklyn NY June 30, 1900		13 Beach St Cranford N J
20	Mae Clary	Suzie	29		F	M	Bklyn NY Jan 12, 1901		" " " " "
21	Mae Gretty	Dorothy	32		F	S	New York N Y Sept 17, 1899		Bayville N Y
22	Mc Avinus	William	36		M	M	New York N Y June 22, 1895		308 East 79th St N Y C
23	Mc Avinus	Frances	25		F	M	New York N Y Oct 21, 1906		" " " " "
24	Mc Carthy	Irene	28		F	S	Elizabeth N J Dec 31, 1905		1028 East Jersey St Elizabeth N J
25	Mc Corkell	John	26		M	S	New York N Y July 9, 1905		456 76th St Bklyn NY
26	Mc Guaker	Elizabeth	37		F	S	Flushing N Y Aug 13, 1894		44-56 Kissena Blvd Flushing NY
27	Mc Elroy	Susan	39		F	S	Boston Mass Sept 24, 1892		Jamaica Plains Mass
28	Mc Gowan	Albert	26		M	S	Somerville Mass Aug 9, 1905		11 Stone Av Somerville Mass
29	Mc Inroy	Mary	32		F	S	Scotland Oct 8, 1899	Bklyn NY 1926	259 Bainbridge St Bklyn NY
30	Mc Keegan	Stanley	30		M	S	New York N Y March 5, 1901		3235 Hull Av NYC

NOTE: PASSENGER SHOWN ON LINE No 18 DISEMBARKED AT MIAMI.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Form 690  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Mamargo Sailing from New York Oct. 10, 1931, 19, Arriving at Port of NEW YORK OCT 23 1931, 19

183

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mos					
1	Norton	Harlan	35		F	M	Hartford Conn July 21, 1898		196 S Marshall St Hartford Conn
2	Nordenhols	Sophie	25		F	S	Baltimore Md Feb 4, 1906		1711 Hollins St Baltimore Md
3	Northup	Dorothy	23		F	S	Hartford Conn March 12, 1908		16 Pleasant St West Hartford Conn
4	Olsen	Florence	36		F	S	Jersey City N J Jan 29, 1898		278 East 165 NYC
5	O'Connor	Margaret	29		F	S	Scotland Feb 21, 1903	1927 Hartford Conn, Municipal Ct	25 Webster St Hartford Conn
6	O'Connor	Mary	29		F	S	New York N Y Oct 14, 1902		Rahway N J
7	O'Neil	Agnes	29		F	S	Wallingford Conn Dec 18, 1901		27 S Cherry St Wallingford Conn
8	Parente	Frank	31		M	M	Bklyn NY March 21, 1900		73 Crystal St Bklyn NY
9	Parente	Marion	27		F	M	Bklyn NY Nov 26, 1904		" " " " "
10	Parente	Vincent	72		M	M	Bklyn NY June 1, 1863		" " " " "
11	Petersen	Marjorie	35		F	S	Staten Is N Y Dec 7, 1895		104 Sayre St Elizabeth N J
12	Peterson	Fred	70		M	M	New York N Y Oct 4, 1861		Plainfield N J
13	Pierce	Reginald	35		M	S	Newark N J April 4, 1896		147 N 14 St East Orange N J
14	Pitt	Frances	28		F	S	Bklyn NY Jan 28, 1903		8736- 88th St Woodhaven NY
15	Prime	Earle	35		M	S	Yonkers N Y Sept 25, 1896		75 Locust Hill Avenue Yonkers N Y
16	Quinn	Catherine	26		F	S	New York NY March 2, 1903		200 West 84th St N Y C
17	Ratchford	Margaret	30		F	S	Fitchburg Mass Jan 15, 1901		Fitchburg Mass 37 Clinton St
18	Reeves	Albert	41		M	M	New York N Y Dec 21, 1890		40 Grimmer Av Newark N J
19	Reeves	Anna	41		F	M	Newark N J Sept 22, 1890		" " " " "
20	Rensud	Blanche	25		F	S	Fitchburg Mass Aug 22, 1903		51 Berzen Ek Fitchburg Mass
21	Ritter	Edna	42		F	S	Bklyn NY Feb 1, 1887		259 Bainbridge St Bklyn NY
22	Rose	Mildred	25		F	S	Baltimore Md Oct 7, 1906		Roguel Hgts Balto Md.
23	Rosenberg	Sylvia	25		F	S	Bklyn NY Jan 3, 1906		145 Patchen Av Bklyn NY
24	Rowan	Winton	24		M	M	3 Norwalk Conn Jan 16, 1907		Harbor View Norwalk Conn
25	Rowan	Dorothy	22		F	M	Bklyn NY Feb 2, 1909		" " " " "
26	Rowe	Lillian	32		F	S	Wardham Mass June 1, 1898		Roslindale, Mass.
27	Sajous	Edward	35		M	M	New York N Y Nov 6, 1898		155 East 47th N Y C
28	Sajous	Madeline	33		F	M	New York N Y Nov 22, 1898		" " " " "
29	Seaglia	Terese	27		F	S	3 Manchester Conn Jan 29, 1904		East Glastenbury Conn.
30	Seaglia	Minnie	21		F	S	3 Glastenbury Conn Jan 17, 1922		65 Grandview Terrace Hartford Conn.

NOTE: PASSENGER SHOWN ON LINE NO. 1 DISEMBARKED AT MIAMI.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Form 500  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number .....

050152

## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

184

S. S.

Munargo

Sailing from

New York

Oct. 10, 1931.

, 19, Arriving at Port of NEW YORK

OCT 23 1931

, 19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status of Birth	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Adler	Albert	45		M	M	Russia May 26, 1886	Mineola N Y Sup. Ct 1929	Great Neck N Y
2	Adler	Sam	36		F	M	Crystal Lake Minn June 2, 1899		Great Neck N Y
3	Batten	Alfred	32		M	S	New York N Y Aug 2, 1899		Babylon N Y
4	Beierlein	Marie	31		F	S	Bklyn NY June 28, 1900		402 75th St Bklyn NY
5	Bellisandre	Matthew	27		M	M	New York N Y July 4, 1884		North Bergen N J
6	Bellisandre	Priscilla	46		F	M	Evanston Ind Feb 12, 1896		" " "
7	Bennett	Alice	21		F	S	Hartford Conn July 18, 1910		62 Laurel St Hartford Conn
8	Blesher	Monette	25		F	S	Waterbury Conn April 13, 1906		28 East 31 NYC
9	Boehle	Marion	32		F	M	Hampton Mass Jan 27, 1899		103 N Pearl St Meriden Conn
10	Bowerman	Walter	38		M	M	New York NY Nov 16, 1893		Leonia N J
11	Bowerman	Evelyn	37		F	M	New York N Y Nov 23, 1893		Leonia N J
12	Boyle	Katherine	45		F	W	New York N Y Aug 10, 1892		18 East 199 St N Y C
13	Brady	Joan	24		F	W	Washington D C April 3, 1907		Hamilton Hotel NYC
14	Bull	Frederick C	56		M	M	New York N Y Oct 23, 1873		324 E 41 N Y C
15	Bull	Mary A	53		F	M	Jersey City N J Feb 5, 1876		" " "
16	Burch	Roscoe	52		M	M	Bennington Vt July 20, 1879		59 Russell Rd Panwood NJ
17	Burch	Nellie	48		F	M	Patterson N J Oct. 20, 1885		" " " " "
18	Cameron	Anne	39		F	S	New York N Y Aug. 8, 1893		454 Eastern Pkwy Bklyn NY
19	Caputo	Albert	35		M	M	New York N Y Oct 22, 1895		2 East 86th St N Y C
20	Caputo	Anne	36		F	M	New York N Y Oct 6, 1895		" " " " "
21	Carlough	Frank	28		M	M	Passaic N J Sept 2 1903		433 Lincoln Av Orange NJ
22	Carlough	Constance	27		F	M	Newark N J May 10, 1904		" " " " "
23	Carr	Ella G	30		F	S	Bklyn NY May 15, 1901		Oyster Bay N Y
24	Chapman	William	67		M	S	Boston Mass May 14, 1864		169 Columbia Hgts Bklyn NY
25	Columbe	Veinta	27		F	S	Plattsburg N Y Nov 20, 1903		Plattsburg N Y
26	Crilly	Laura	42		F	S	New York N Y April 12, 1889		8523 Ft Hamilton Bklyn NY
27	Dacci	Josephine	23		F	S	New York N Y Nov 13, 1907		682 Sterling Pl Bklyn NY
28	Daly	Kathleen	34		F	S	New York N Y Aug 31, 1897		111 Garrison Av Jersey City N J
29	Daubner	Catherine	25		F	S	Elizabeth N J June 22, 1906		932 O St S W Washington D C
30	Davis	Ethel	23		F	S	New York N Y Oct 4, 1908		1125 Boston Rd N Y C

36

Oct 23 1931

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Form 680  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

185

S. S.

Munargo

Sailing from

New York

Oct. 10, 1931.

, 19, Arriving at Port of NEW YORK

Oct 23 1931

, 19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Fleck	Rae	30		F	S	Phila Pa. Oct 5, 1891		242 W 76 St NYC
2	Cusher	James	27		M	S	Providence R I Jan 16, 1904		Woonsocket, R I
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
 2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
 3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
 4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Form 680  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

186

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)S. S. Manargo Sailing from New York Oct. 10, 1931, 19, Arriving at Port of NEW YORK OCT 23 1931, 19

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mo.					
1	White	David H.	61		M	M	Phila Pa. March 16, 1870		728 Westview Av Phila Pa.
2	White	Margaret C.	52		F	M	Phila Pa. Jan 2, 1874		" " " " "
3	White	Margaret	30		F	S	Phila Pa. June 6, 1911		" " " " "
4	Williams	Margaret	29		F	S	Union City N J Nov 11, 1902		Union City N J 824 15 St
5	Wilson	Keta	22		F	S	N Bergen N J April 10, 1909		100 Grand Av N Bergen N J
6	Wolf	George	35		M	S	New York N Y Feb 17, 1896		148-20 Branwood Road Jamaica N Y
7	Wright	Nell	35		F	S	New York N Y April 29, 1895		3504 North Prince St Flushing L I NY
8	Wynne	Kether	26		F	S	Hartford Conn May 2, 1905		30 Franklin Av Hartford Conn
9	Wynne	Mae	28		F	S	Hartford Conn Nov 6, 1902		" " " " "
10	Wizalaki	Stephie	24		F	S	Burlington Conn Feb 20, 1907		Collinsville Conn
11	Bartholomy	Frances E	27		F	S	Hartford Conn Feb 6, 1904		44 Roosevelt St Hartford Conn.
12	Hancock	John C	48		M	S	Barnville Mass Dec 5, 1882		600 Washington St Boston Mass.
13	Basser	Kay	28		F	S	York Pa. Aug 28, 1895		428 W Princem St York Pa.
14	Cashman	Mary	54		F	S	Johnston R I Jan 20, 1897		109 Charles St Boston Mass
15	Gilchrist	Edna	54		F	S	Altoona, Pa. June 5, 1897		10 Custer Pl Newark N J
16	Mosher,	Alfred	51		M	M	Newton Mass Nov 4, 1892		Auburndale, Mass
17	Mosher	Sabra	51		F	M	Boston Mass Sept 21, 1900		" " " " "
18	Mc Ardle	Peter	39		M	M	New York N Y Sept 9, 1892		3416 93rd St Jackson Hgts N Y
19	Mc Ardle	Catherine	35		F	M	Yonkers N Y Feb 28, 1897		" " " " "
20	Newman	William G	66		M	S	Boston Mass Oct 7, 1865		Roslinville, Mass.
21	O'Hearn	Margaret	26		F	S	Sommerville Mass March 6, 1905		Sommerville, Mass.
22	Reek	John J	39		M	S	Boston Mass April 26, 1892		77 Melville Av Boston Mass.
23	Sullivan	Margaret	28		F	S	Hartford Conn Nov 21, 1902		156 Canfield Av Hartford Conn.
24	Sullivan	Mary	27		F	S	" " May 29, 1904		" " " " "
25	Sullivan	John E	31		M	S	Boston Mass Jan 1, 1900		669 Hyde Pk Av Boston Mass.
26	Sullivan	John W	52		M	S	Boston Mass Jan 8, 1879		13 Sharon St Boston Mass.
27	Tobin	Agnes	26		F	S	Sommerville Mass Dec 20, 1905		Sommerville Mass.
28	Vereker	James A.	49		M	S	Boston Mass April 10, 1882		96 Tyler St Boston Mass.
29	Detlef	William	40		M	M	New York NY Aug 14, 1891		Great Neck N Y
30	Detlef	Elmie	40		F	M	New York NY June 19, 1891		Great Neck N Y

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Form 520  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 187

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Munargo Sailing from New York Oct 10, 1931, 19, Arriving at Port of NEW YORK

OCT 23 1931, 19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED or SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mos					
1	Sanlen	Ruth	29		F	S	New York N Y Oct 1, 1908		507 E 87th St NYC
2	Scales	James	36		M	M	Haverstraw NY July 1, 1895		Haverstraw NY 187th
3	Scales	Jennie	35		F	M	Bklyn NY April 15, 1896		Haverstraw NY
4	Scanlon	Ann	25		F	S	Hartford Conn July 14, 1908		50 Beverley Rd West Hartford Conn
5	Schans	Elisabeth	28		F	S	New York NY Nov 3, 1902		3955 65 St Woodside NY
6	Schiff	Mary	35		F	S	New York NY May 11, 1896		270 Quincey St Bklyn NY
7	Schiff	Jean	26		F	S	New York NY Aug 4, 1905		" " " " "
8	Schmidt	Charlotte	25		F	S	New York NY March 15, 1908		2307 Tiebout Av NYC
9	Scott	Edith	41		F	M	Whitehall NY May 14, 1879		Plattsburg N Y
10	Shatter	Jacob	26		M	S	New York NY May 21, 1895		2934 W 25th St Bklyn NY
11	Silber	Eva	28		F	S	Washington D C Feb 18, 1903		717 Quebec Pl N.W. Washington D.C.
12	Smith	Jewel	27		F	M	New York N Y March 22, 1904		610 Ovington Av Bklyn NY
13	Snowden	George	46		M	M	Albany NY Feb 16, 1886		Upper Montclair N J
14	Snowden	Vina	46		F	M	Albany NY August 19, 1885		" " " " "
15	Stevens	Albert	28		M	S	New Haven Conn. May 15, 1		1709 New Haven Av Pittsburg Pa.
16	Stuets	Fred O	28		M	S	Phila Pa. Nov 10, 1895		938 Atwood Rd Phila Pa.
17	Sultser	Dora	33		F	M	New York NY Dec 10, 1898		492 Greene Av Bklyn NY
18	Taylor	Lois	23		F	S	Hartford Conn July 13, 1908		730 Tower Av Hartford Conn.
19	Thompson	Sidney	35		M	M	Greenwich Conn July 6, 1897		16 Mason St Greenwich Conn.
20	Thompson	Bertha	27		F	M	Bumellen N J June 1, 1904		" " " " "
21	Tibbils	Florence	35		F	S	Broadbrook Conn Sept 23, 1898		Unionville, Conn.
22	Trainer	Charles	32		M	S	New York NY March 28, 1898		8523 Ft Hamilton Pkway Bklyn NY
23	Walsh	Dave	54		M	M	Cohoes N Y Feb 10, 1878		Framingham Mass.
24	Walter	Dorothy	28		F	S	New York NY Oct 22, 1894		234 Ashley St Hartford Conn.
25	Walters	Elizabeth	51		F	S	Phila Pa. July 12, 1900		208 E Mt Airy Av Phila Pa.
26	Weber	Lucie	51		M	M	Phila Pa. June 21, 1879		10 Acorn Lane Larchmont N Y
27	Weber	Elizabeth	53		F	M	Phila Pa. July 13, 1877		" " " " "
28	Weigel	Mildred	30		F	S	Lawrence Mass Aug 7, 1900		18 Swamp St Lawrence Mass.
29	Weiner	Samuel	40		M	M	England Oct 2, 1891		1420 Noble Ave N Y C
30	Wiggle	Ward	25		M	S	Hastbruck N J Sept 14, 1906		22 Penna. Av Crestwood N J

Father's Papers 39

John F. Wright, Jr.  
805 Ave. 10/23/31

- IMPORTANT NOTICE**
- Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
  - Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
  - Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
  - List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Number 9

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

MUNARGO

Sailing from

NASSAU, BAHAMAS

OCTOBER 19TH

19 31

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER

23 1931

19 31

188

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mo.					
1	Barrett	Genevieve M.	33		F	S	New York City. July 29, 1898		316 East 163rd St. New York City.
2	Barrett	Mildred T.	35		F	S	New York City. June 19, 1896		316 East 163rd St. New York City.
3	Doran	William	43		M	S	New York City. Nov. 14, 1889		St. Vincent's Hospital, New York City.
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

90

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

WARD  
OCT 23 1931



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 10LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

Manargo

Sailing from Miami, Fla.

Oct. 18, 1931, 19

Arriving at Port of New York Via Nassau Oct.

189

No. or Last.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Stark	Martha	30		F	S	Hackensack N J May 13, 1901		201 W 18 NYC
2	Malone	Joseph	31		M	S	New York NY March 29, 1900		604 City Island Ave City Island N Y
3	Gelineau	Homer A	44		M	M	Haverhill Mass Aug. 12, 1887		West Warwick R I
4	Gelineau	Valida	40		F	M	Natick, R I June 1, 1891		" " "
5	Dorsey	William	35		M	M	Clarksville Md Sept 11, 1892		Miami, Fla.
6	Dorsey	Martha	34		F	M	Tampa, Fla. May 19, 1897		" "
7	Wheeler	Helen	33		F	M	Westbrook, Maine Oct 7, 1898		Rockport, Mass.
8	Doane	Mildred	26		F	S	Chatham, Mass. Dec 31, 1904		Belmont, Mass.
9	Schoeler	Dan	47		M	M	Fredericksburg Va. June 27, 1890		Miami, Fla.
10	Schoeler	Ella	43		F	M	Alexandria, Va. April 22, 1894		" "
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



[illegible]

*G. J. Fallon*  
Master

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-3432

**U. S. DEPARTMENT OF LABOR**  
**IMMIGRATION SERVICE**

I, master of the American S. S. Murargo  
from port of Nassau <sup>(Nationality)</sup>, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	<u>134</u>	Number of seamen deserted	<u>0</u>
Number of seamen discharged	<u>12</u>	Seamen left in hospital (or died)	<u>0</u>
Number of seamen signed on at this port	<u>11</u>	Total crew this date	<u>133</u>

The above-named vessel arrived at this port Oct 23rd 31, 193 , consigned to  
Munson Line; is now lying at Pier 64 N.R., and is  
expected to sail Oct 24th 31, 193 for Nassau  
via United States port of \_\_\_\_\_ First port of call in United States  
this voyage was New York

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

[illegible]

14-1612

[illegible]

See list of races on back hereof.

Pen.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

2. GOVERNMENT FINANCIAL SERVICES, INC.



Form 407, 1-22-60  
Rev. 10-1-58

Deck

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Voyage 223 223

composing the Crew of the American

8/3

called the

West Indies

New York

(Insert No)

bound for

whereof J.J. Fallon

is Master.

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	HEIGHT		DESCRIPTORS	CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN
			Age	Feet In.	Complexion		
Laurence King	NYLA Nat	US	24	5 11	10	CR 022	US 2017 44th St Woodside NY
James Walsh	Mass	US	25	5 9	"	1st "	MT Montebello Nat
Aago Maslund	Den Nat	US	46	5 6	"	2nd "	W 1040 Union St
William Allen	Eng Nat	US	44	5 8	"	3rd "	VL Hansen, I.J.
Carl Hansen	Denmark	DEM	32	5 6	"	Capt	Homo
Antonio Soltes	Spain	SPA	30	5 6	"	Boat	EM Coruna Spain
Domingo Fernandez	Spain	"	27	5 6	"	" Mate	70 Coruna Spain
Frederic Sellers	Maine	US	21	5 4	"	QM	Homo
Henry Jolicœur	Hams	US	20	5 9	"	QM	Low Bedford Mass
Paul Buck	Ger Nat	US	24	5 11	"	QM	77 Hamburg Ger
George Sharp	Ill	US	40	6 0	"	Watch	WA Wayne AV Calif
Juan Oliveria	Spain	SPA	41	5 4	"	A 3	70 Pontefrancia Spain
Juan Santiago	Spain	"	52	5 5	"	A 3	71 Coruna Spain
Antonio Gonzalez	Spain	"	28	5 9	"	A 3	Homo
Ricardo Niola	Spain	"	26	5 10	"	A 3	71 "
Santos Morales	Spain	"	30	5 5	"	A 3	Homo
Valfrido Monzon	Brazil	BA	29	5 6	"	A 3	Porto Alegre, Bra
Eugenio Paz	Spain	SPA	29	5 4	"	A 3	71 Coruna Spain
Augustin Nivas	Spain	"	42	5 6	"	A 3	71 Coruna Spain
Antonio Ferride	Spain	"	26	5 2	"	A 3	118 V 38 St NY
Jose Paz	Spain	"	25	5 5	"	A 3	71 Coruna Spain
Enillie Ballardo	Mexico	MEX	24	5 4	"	A 3	Homo
Floyd Bass	Ga	US	27	5 7	"	0 5	73 Killeah Fla.
John De Camp	N J	US	19	5 11	"	0 5	71 44th St NY
Wilfred Lambert	N Y	US	41	5 11	"	0 5	71 44th St NY
James Hoffman	Conn	US	16	5 9	"	0 5	71 44th St NY
Morris Avery	Pa.	US	44	5 10	"	Passer	71 44th St NY
Joseph Huttines	N C	US	27	5 11	"	Asst "	71 44th St NY
Leonard Milbourne	MA	US	56	5 6	"	Surgeon	71 44th St NY
Michael De Martino	Italy Nat	US	34	5 4	"	71 44th St NY	71 44th St NY
Wellseeley Thomas	Mass	US	25	5 11	"	37 "	71 44th St NY

Name Age Nationality When and where signed on Sickness

None

DISCHARGED SEAMEN

Name Age Nationality When and where signed on

As per form 689 on file at Immigration Dept.

Name Age Nationality When and where signed on

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

14-5613

It is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Deck

## CREW LIST

Reg. 4571, 4574, and 4575, May, 1914, and  
Arts. 34 and 35, Customs Regulations of 1913

## The United States of America

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

191

Voyage 225 265

composing the Crew of the American 2/5 called the Munargo  
 of New York (Insert sailing port), bound for West Indies (Insert name of vessel)  
 whereof J.J. Fallon is Master.

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	Age	Height		Description		CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
				Feet	In.	Complexion	Hair			
Laurence King	Fla Nat	US	34	5	11	lt	Br	Ch Off	WB 3017 54th St Woodside N Y	1
James Walsh	Mass	US	25	5	9	"	"	1st "	MT Nantucket Beh Mass	2
Aage Maslund	Den Nat	US	46	5	6	"	"	2nd "	WK 1060 Union St Bklyn NY	3
William Allen	Eng Nat	US	44	5	8	"	"	3rd "	WL Nassau, N.P.	4
Carl Hansen	Denmark	Den	32	5	6	"	"	Capt	None	5
Antonie Seijes	Spain	SPA	30	5	6	"	"	Boysen	MM Gerona Spain	6
Domingo Fernandez	Spain	"	27	5	6	"	"	" Mate	PD Gerona Spain	7
Robert Sellers	Maine	US	21	5	4	"	"	Q M	None	8
Robert Jellecoeur	Mass	US	30	5	9	"	"	Q M	New Bedford Conn	9
Paul Buck	Ger Nat	US	26	5	11	"	"	Q M	FP Hamburg Ger	10
George Sharp	Ill	US	40	6	0	"	"	Watch	WA Wayne Av Chicago Ill	11
Juan Oliveria	Spain	SPA	41	5	4	"	"	A B	WO Pentevete Spain	12
Juan Santiago	Spain	"	32	5	3	"	"	A B	WR Gerona Spain	13
Antonie Gonzales	Spain	"	22	5	9	"	"	A B	None	14
Ricardo Riela	Spain	"	26	5	10	"	"	A B	WR " "	15
Santos Morales	Spain	"	20	5	5	"	"	A B	None	16
Walfrido Meneses	Brazil	BA	29	5	6	"	"	A B	Pernambuco, Brazil	17
Eugenio Paz	Spain	SPA	29	5	4	"	"	A B	MP Gerona Spain	18
Augustin Nivas	Spain	"	42	5	6	"	"	A B	WP Gerona Spain	19
Antonie Ferriera	Spain	"	26	5	2	"	"	A B	118 W 22 St NYC	20
Jose Paz	Spain	"	25	5	3	"	"	A B	FP Gerona Spain	21
Emillie Ballarce	Mexico	MEX	24	5	4	"	"	A B	None	22
Floyd mass	Ca	US	27	5	7	"	"	OS	ME Nileah Fla.	23
John De Camp	N J	US	19	5	11	"	"	OS	MI 5422 4th Av Bklyn NY	24
Wilfred Lambert	N Y	US	41	5	11	"	"	OS	WR Oyster Bay N Y	25
James Hoffman	Conn	US	16	5	9	"	"	OS	MS Bayshore N Y	26
Morris Avery	Pa.	US	44	5	10	"	"	Purser	WS 1508 E 27 St Bklyn NY	27
Joseph Huffines	N C	US	27	5	11	"	"	Asst "	M Bore 415 E Thomas St Rocky Mount NC	28
Leander Milbourne	MA	US	55	5	6	"	"	Surgeon	5799 Juniper Rd Balto	29
Michael De Martino	Italy Nat	US	34	5	4	"	"	St Radio	305 Av A Bayonne N J	30
Wellscley Thomas	Mass	US	23	5	11	"	"	Jr "	PA North Quincy mass	31
										32
										33
										34
										35
										36
										37
										38

As per form 689 on file at Immigration Dept.

Name

Age

Nationality

When and where signed on

DISCHARGED SEAMEN

Name  
Home

Age

Nationality

When and where signed on

Signature

Name

Age

Nationality

When and where signed on



**Master.**

**Deputy Collector.**

*this* \_\_\_\_\_ *day of* \_\_\_\_\_, in the year of our  
*Lord one thousand nine hundred and* \_\_\_\_\_

\* This certificate to be stricken out on the Original.

Deputy Collector.

Form 710A

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

**CREW LIST**

OF THE

*American*

(Insert rig)

(Insert name of vessel)

*Master.*

DATED:

Customhouse

Port of

[illegible]



Voy. 263

**The United States of America**

**DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**BUREAU OF NAVIGATION**

192

Persons composing the Crew of the American 3/3 called the Munargo  
of New York, <sup>(Insert rig)</sup> bound for West Indies <sup>(Insert name of vessel)</sup>  
<sup>(Insert sailing port)</sup> whereof J.J. Fallon is Master.

[illegible]



[illegible]



This certificate to be attached only on the Original.

Deputy Collector.

for as I can ascertain them.

the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as

do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Port of \_\_\_\_\_

Master.

Deputy Collector.

I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_, whereof \_\_\_\_\_

is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse, \_\_\_\_\_, in the year of our

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_

Stewards 1

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Voy. 265

Secs. 4572, 4574, and 4575, Rev. Stat., and  
Arts. 94 and 102, Customs Regulations of 1906

193

composing the Crew of the American \_\_\_\_\_ s/s \_\_\_\_\_ called the \_\_\_\_\_  
(Insert rig) (Insert name of vessel)  
New York \_\_\_\_\_, bound for \_\_\_\_\_  
(Insert calling port) West Indies  
hereof J.J. Fallon is Master.

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT		DESCRIPTION		CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
				Feet	In.	Complexion	Hair			
Robert Grieve	Scott Nat	US	36	5	11	Lt	Dk	Ch Stwd	WB 2526 48 St Woodside N Y	1
George Clark	Austr Nat	US	32	5	9	"	"	2nd "	WP 915 Madison St Bklyn NY	2
Jose San Pedro	Spain	SPA	55	5	4	"	"	2nd Cab	SM Jijon Spain	3
Mordica Mesa	B Romi	SPA	38	5	6	Colored	"	Ch Cook	WO 510 W 130 NYC	4
Joseph Cox	Mo	US	41	5	6	"	"	2nd "	WM 2 W 122 NYC	5
Cecil Durant	B W I	GB	34	5	6	"	"	3rd "	WW 2905 E Av NYC	6
Charles Ford	Fla	US	28	5	9	"	"	Veg "	WR 241 W 157 NYC	7
Reginald Yearwood	B W I	GB	28	5	9	"	"	Crew "	WH St Kitts B W I	8
James Lawson	Ge	US	22	5	9	"	"	Pantry	WD Miami Fla	9
Buster Collins	Fla	US	18	5	7	"	"	2nd "	WP Jacksonville Fla	10
Daniel Summers	S O	US	28	5	9	"	"	3rd "	2620 Hancock St Phila	11
Stanley Archembeau	B W I	GB	30	5	10	"	"	Butcher	FG Canal Zone Panama	12
John Moore	V I	US	30	5	10	"	"	Baker	WE 510 W 158 NYC	13
Charles Stephens	V I	US	30	5	4	"	"	2nd "	MR St Thomas V I	14
Philip Humphreys	B W I	GB	41	5	11	"	"	Strkpr	FG 307 W 113 NYC DP 510 Blenheim St Hoboken, N J	15
Fred Christiansen	Ger Nat	US	28	5	4	Lt	Dk	Linens	Jourdanstown Texas	16
Lela Lorber	Texas	US	26	5	5	"	"	Steward	1041 81st St Bklyn NY	17
Mary Kent	Hfla	GB	48	5	8	"	"	"	3218 Av M Bklyn NY	18
Ernest Mills	England	GB	41	5	5	"	"	Barman	2828 Gravier St MOIA	19
Alfonson Durant	B W I	GB	40	5	9	Colored	"	Printer	2818 Av M Bklyn NY	20
Peter Vasilaky	Egypt Nat	US	31	5	6	Lt	Dk	Dk Stwd	2418 Av M Bklyn NY	21
Albert Lopez	Porto Rico	US	25	5	10	Colored	"	Porter	2418 Av M Bklyn NY	22
Albert Peterson	La	US	27	5	9	"	"	Scullery	2418 Av M Bklyn NY	23
William Carrington	B W I	GB	46	5	6	"	"	Scullery	2048 7 Av N Y C	24
Harold Thomas	Fla	US	24	5	10	"	"	Dishes	None	25
Richard Morris	S O	US	20	5	9	"	"	Dishes	MA 340 W 160 NYC	26
Samuel Edwards	B W I	GB	40	5	5	"	"	Messman	None	27
Cephas Brathwaite	BWI Nat	US	36	5	8	"	"	Messman	1796 E Av NYC	28
Albert Brown	N Y	US	19	5	9	"	"	Messman	FL 300 W 142 NYC	29
Samuel Johnson	S O	US	25	5	10	"	"	Messman	126 W 113 NYC	30
Joseph Gots	Austria	AUST	37	5	7	Lt	Dk	SR Stwd	2218 Av M Bklyn NY	31
George Joseph	V I	US	29	5	9	Colored	"	Messboy	234 W 144 NYC	32
Juan Chaves	Porto Rico	US	24	5	6	"	"	Messboy	2M 75 E 110 NYC	33
David Andrews	Texas	US	24	5	9	"	"	Asst Dk Stwd	200 W 122 NYC	34
Allan Trotman	B W I	GB	19	5	10	"	"	Ballboy	MY Barbados BWI	35
Terence Bowen	Panama	PAN	19	5	9	"	"	Waiter	MX 6 E 116 NYC	36
Clarence Harris	La	US	24	5	11	"	"	Sal Stwd	MP 36 W 116 NYC	37
Harold Mickey	N O	US	25	5	10	Lt	Dk	Music	MX Winston Salem, N O	38

NAME OF SEAMAN

BIRTHPLACE

CITIZEN  
OR  
SUBJECT  
OF

AGE

HEIGHT

COM-  
PLEXION

HAIR

CAP



**Voy. 265**

New York

whereof J. J. Fallon is Master

NAME OF SEAMAN

the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_ before me

Port of

Master,

**Deputy Collector**

**I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American**

*is Master, taken from the original on file in this Office*

*GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse*

*this day of \_\_\_\_\_, in the year of our  
Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_*

• This certificate to be stricken out on the Original

Deputy Collector.

## CREW LIST

DEPARTMENT OF COMMERCE

BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

## SHIPPING SERVICE

**VOLL BLAU**

**REL 40**

## Method

### 2.2. SUBJECTS

(NUMBER 12, EDITION 1, JANUARY)

## Customer

**DATED:**

Part of

67



# The United States of America

Voy. 263

194

ons composing the Crew of the American S/S called the Munargo  
(Insert rig) (Insert name of vessel)  
 of New York, bound for West Indies  
(Insert sailing port)  
 whereof J.J. Fallon is Master.

[illegible]



\_\_\_\_\_, Master of the said American \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Master.

Port of \_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Deputy Collector.

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_

, of \_\_\_\_\_, whereof \_\_\_\_\_

is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse, \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in the year of our Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_

\*This certificate to be stricken out on the Original.

Deputy Collector.

CREW LIST

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

Form 710A

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

American

(Insert flag)

(Insert name of vessel)

Master.

DATED: \_\_\_\_\_  
Customhouse

Port of \_\_\_\_\_

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT			COM-plexion	Hair	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN
					Feet	In.	Fraction				
60											
59											
58											
57											
56											
55											
54											
53											
52											
51											
50											
49											
48											
47											
46											
45											
44											
43											
42											
41											
40											
39											

Munro 10/22



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Munargo, arriving at NEW YORK, OCT 23 1931, from the port of NASSAU, N. P. 195

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes	Fallon	John	/	Master	May 22	New York	No	Yes	35	M	USC					
2	"	King	Laurence	/	Chf Off	"	"	"	"	34	M	British	USC				
3	"	Walsh	James	/	1st Off	"	"	"	"	34	M		USC				
4	"	Haslund	Aage	/	2nd Off	"	"	"	"	44	M	Scandi	USC				
5	"	Allen	William	/	3rd Off	"	"	"	"	45	M	British	USC				
6	"	Hansen	Carl	/	Carp	"	"	"	"	38	M	Scandi	Denmark				
7	"	Seijas	Antonip	/	Bosun	"	"	"	"	30	M	Spanish	Spain				
8	"	Fernandes	Domingo	/	Bosun Mate	"	"	"	"	27	M	Spanish	Spain				
9	"	Sellers	Arthur	/	Q M	"	"	"	"	31	M		USC				
10	"	Jollicoeur	Henry	/	Q M	Aug 28	"	"	"	30	M		USC				
11	"	Buck	Paul	/	Q M	May 22	"	"	"	26	M	German	USC				
12	"	Sharp	George	/	Watchman	Aug 14	"	"	"	40	M		USC				
13	"	Oliveria	Juan	/	A B	May 22	"	"	"	41	M	Spanish	Spain				
14	NO	Santiago	Juan	/	A B	Oct 9	"	"	"	32	M	"	"				
15	YES	Gonzalez	Antonio	/	A B	Jul 3	"	"	"	22	M	"	"				
16	"	Piela	Ricardo	/	A B	May 22	"	"	"	26	M	"	"				
17	"	Morales	Santos	/	A B	May 22	"	"	"	30	M	"	"				
18	"	Meneses	Walfrido	/	A B	Aug 28	"	"	"	29	M	Brazilian	3 America				
19	"	Paz	Eugenio	/	A B	Sept 25	"	"	"	43	M	Spanish	Spain				
20	"	Rivas	Augustan	/	A B	May 22	"	"	"	42	M	"	"				
21	"	Ferreria	Antonio	/	A B	Aug 14	"	"	"	26	M	"	"				
22	"	Paz	Jose	/	A B	May 22	"	"	"	33	M	"	"				
23	"	Ballardo	Emillio	/	A B	May 22	"	"	"	24	M	Mexican	Mexico				
24	"	Bass	Floyd	/	O S	Sept 30	Liam	"	"	27	M		USC				
25	"	Lambert	Wilfred	/	O S	May 22	New York	"	"	43	M		USC				
26	"	Hoffman	James	/	O S	Sept 11	"	"	"	16	M		USC				
27	"	Avery	Morris	/	Purser	May 22	"	"	"	44	M		USC				
28	"	Huffines	Joseph	/	Asst	May 22	"	"	"	27	M		USC				
29	"	Milbourne	Leander	/	Surgeon	May 22	"	"	"	58	M		USC				
30	"	De Martino	Michael	/	Sr Radio	Jul 31	"	"	"	32	M	Italian	USC				

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Munargo

arriving at

OCT 23 1931

19

from the port of

196

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	Thomas	Welllesley		Jr Radio	1931 Sep 11	New York	No	Yes	25	M		USC				
2	"	Buckingham	George		Ch Eng	May 22	"	"	"	40	M	British	USC				
3	"	Jacobsen	Henry		1st Asst	Aug 14	"	"	"	52	M	Scandi	USC				
4	"	Crosbie	John		Jr 1st "	May 22	"	"	"	29	M	British	USC				
5	"	Lang	Carl		2nd Asst	Jul 17	"	"	"	29	M		USC				
6	"	Young	Harry		3rd "	Aug 14	"	"	"	29	M	Canadian	USC				
7	NO	Du Bois	Paul		Yeoman <del>Engine</del>	Oct 10	"	"	"	30	M		USC				
8	YES	Denne	John		Deft Eng	May 22	"	"	"	35	M	Latvian	Latvia				
9	NO	Zehmer	Robert		Oiler	Oct 9	"	"	"	27	M		USC				
10	"	Hageman	William		Elect	Oct 10	"	"	"	35	M		USC				
11	YES	Garcia	Francisco		Strkpr	May 22	"	"	"	28	M	Spanish	USC				
12	"	Herring	Charles		Plumber	Sep 25	"	"	"	23	M		USC				
13	"	Garbero	Amel		Oiler	Sep 25	"	"	"	29	M		USC				
14	"	Schmidt	Hans		Oiler	Jul 17	"	"	"	29	M	Austrian	Austria				
15	"	Diego	Juan		Oiler	Jul 17	"	"	"	27	M	Spanish	Spain				
16	"	Hallgren	John		Oiler	May 22	"	"	"	38	M	Scandi	USC				
17	"	Garcia	Roque		W T	May 22	"	"	"	31	M	Spanish	Spain				
18	"	Cid	Ramon		W T	"	"	"	"	41	M	"	"				
19	"	Rocha	Mike		W T	"	"	"	"	23	M		USC				
20	"	Gambero	Manuel		Fireman	Jul 17	"	"	"	38	M	"	Spain				
21	"	Wiprecht	Oscar		Fireman	May 22	"	"	"	43	M	German	Germany				
22	"	Kolenovich	Joseph		Fireman	"	"	"	"	19	M		USC				
23	"	Castro	Juan		Fireman	Aug 28	"	"	"	33	M	Spanish	Spain				
24	"	Onton	Antonio		Fireman	May 22	"	"	"	48	M	"	"				
25	"	Novo	Jose-		Fireman	Jul 3	"	"	"	33	M	"	"				
26	"	Martinez	Fred		Wiper	Jul 29	"	"	"	24	M	Central American	USC				
27	"	Anglada	Andreas		Wiper	Sep 25	"	"	"	38	M	Spanish	Spain				
28	"	Soto	Juan		Wiper	"	"	"	"	35	M	"	"				
29	"	Grieve	Robert		Ch Stwd	May 22	"	"	"	36	M	British	USC				
30	"	Clark	George		2nd Stwd	"	"	"	"	34	M	"	USC				

Line \_\_\_\_\_

Owners \_\_\_\_\_

Local Agents  
14-1940

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 589) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 3

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Munargo, arriving at NY, OCT 23 1931, 19  , from the port of    197

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	NO	San Pedro	Jose	/	2nd Cab	1931 Oct 9	New York	No	Yes	54	M	Spanish	Spain				
2	YES	Mesa	Mordice		Chf Cook	May 22	"	"	"	28	M	Alf Blk	BWI				
3	"	Gee	Joseph		2nd "	"	"	"	"	41	M	"	USC				
4	"	Yearwood	Reginald		Crew "	"	"	"	"	32	M	"	BWI				
5	NO	Ford	Charles		Vag "	Oct 10	"	"	"	22	M	"	USC				
6	YES	Armstrong	Daniel		3rd "	Sep 25	"	"	"	41	M	"	USC				
7	"	Lawson	James		"	May 22	"	"	"	22	M	"	USC				
8	"	Collins	Buster		2nd "	"	"	"	"	18	M	"	USC				
9	"	Summers	Daniel		3rd "	Sep 25	"	"	"	23	M	"	USC				
10	"	Arhembeau	Stanley		Butcher	May 22	"	"	"	30	M	"	BWI				
11	"	Moore	John		Baker	"	"	"	"	40	M	"	USC				
12	"	Stephens	Charles		2nd "	Sep 25	"	"	"	22	M	"	USC				
13	"	Humphreys	Philip		Strkpr	May 22	"	"	"	42	M	"	BWI				
14	"	Christiansen	Fred		Linens	"	"	"	"	58	M	German	USC				
15	"	Lorber	Lala		Stwd	"	"	"	"	26	F	"	USC				
16	"	Kent	Mary		"	"	"	"	"	48	F	British	NFLD				
17	"	Mills	Ernest		Barman	"	"	"	"	41	M	"	ENGLAND				
18	"	Durant	Alfonson		Printer	"	"	"	"	40	M	Alf Blk	BWI				
19	"	Vasilaky	Peter		Dk Stwd	"	"	"	"	31	M	British	USC				
20	"	Lopez	Albert		Porter	"	"	"	"	25	M	Alf Blk	USC				
21	NO	Carter	Frank		Scullery	Oct 10	"	"	"	26	M	"	USC				
22	YES	Carrington	William		"	Jul 3	"	"	"	46	M	"	BWI				
23	"	Wade	James		Dishes	Sep 25	"	"	"	19	M	"	USC				
24	"	Biggins	Samuel		"	Sep 25	"	"	"	20	M	"	USC				
25	"	Vas	Cecil		Messman	Aug 14	"	"	"	26	M	"	USC				
26	"	Brathwaite	Cephas		Messman	May 22	"	"	"	26	M	"	USC				
27	"	Morias	Ivan		Messman	Sep 25	"	"	"	27	M	"	PANAMA				
28	"	Johnson	Samuel		Messman	May 22	"	"	"	25	M	"	USC				
29	"	Gots	Joseph		S/R Stwd	"	"	"	"	37	M	Austrian	Austria				
30	"	Joseph	George		Messboy	Aug 14	"	"	"	24	M	Alf Blk	USC				

Line \_\_\_\_\_

Owners \_\_\_\_\_

Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 86 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_.

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1288

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

198

Vessel Manago, arriving at NY, OCT 23 1931, from the port of \_\_\_\_\_

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position on ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	Chaves	Juan	/	Reeseboy	1931 Aug 29	New York	No	Yes	24	M	Alf Blk	USC				
2	"	Andrews	David		Asst Dk Stwd	May 22	"	"	"	24	M	"	USC				
3	"	Trotman	Allan		Bellboy	"	"	"	"	19	M	"	BWI				
4	"	Bowen	Terence		"	"	"	"	"	19	M	"	PANAMA				
5	"	Harris	Clarence		Sal Stwd	"	"	"	"	24	M	"	USC				
6	NO	Mickey	Harold		Musie	Oct 10	"	"	"	25	M	"	USC				
7	YES	Makstman	Boris	/	"	May 22	"	"	"	40	M	Russian	USC				
8	"	Thomas	Joseph		"	"	"	"	"	26	M	British	ENGLAND				
9	"	Latner	David		"	"	"	"	"	25	M	"	USC				
10	NO	Brown	Cecil		Waiter	Oct 10	"	"	"	29	M	Alf Blk	BWI				
11	YES	Foulk	Evan		"	May 22	"	"	"	31	M	"	USC				
12	"	Austin	Allen		"	Sep 25	"	"	"	21	M	"	USC				
13	"	Percy	Norman	/	"	May 22	"	"	"	36	M	"	BWI				
14	"	McKensie	Charles		"	"	"	"	"	35	M	"	BWI				
15	"	Gordon	Wilmot		"	Aug 28	"	"	"	27	M	"	BWI				
16	"	Russell	George		"	May 22	"	"	"	33	M	"	BWI				
17	"	Ross	Elias		"	Jul 5	"	"	"	27	M	"	USC				
18	"	Bonitto	Henry		"	May 22	"	"	"	29	M	"	USC				
19	"	Archer	Dudley	/	"	"	"	"	"	29	M	"	USC				
20	"	Nelson	Allen		"	"	"	"	"	28	M	"	USC				
21	"	Myers	Phil		"	Aug 14	"	"	"	31	M	"	USC				
22	"	De Cicco	Joseph		Barber	May 22	"	"	"	29	M	"	USC				
23	"	Clarke	Fred		Waiter	"	"	"	"	28	M	"	BWI				
24	"	Ruis	Bonitto		"	Aug 29	"	"	"	28	M	"	SPAIN				
25	"	Mora	Julian	/	"	May 22	"	"	"	23	"	"	SPAIN				
26	"	Scott	Jabes		"	"	"	"	"	25	"	"	O R				
27	"	Wills	Halbion		"	"	"	"	"	48	M	"	BWI				
28	NO	Williams	Felix		"	Oct 10	"	"	"	33	M	"	BWI				
29	YES	Trotman	Ernest		"	Jul 5	"	"	"	48	M	"	BWI				
30	"	Pendleton	William		"	Jul 5	"	"	"	26	M	"	USC				

Line \_\_\_\_\_

Owners \_\_\_\_\_

Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1242

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Munargo, arriving at NY OCT 23 1931, 19  , from the port of    199

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	McConney	Lawrence	/	Waiter	1931 Jul 3	New York	No	Yes	29	M	Alf Blk	C R				
2	"	Rogers	Eric	/	Waiter	Aug 28	"	"	"	23	M	"	BWI				
3	"	Lyttle	Cyril	/	Waiter	Jul 3	"	"	"	27	M	"	BWI				
4	"	Bunty	Rudolph	/	Bellboy	Sep 11	"	"	"	21	M	"	USC				
5	"	Hearst	William	/	2nd Butcher	Aug 29	"	"	"	42	M	"	USC				
6	"	Mason	James	/	Bellboy	Jul 3	"	"	"	23	M	"	USC				
7	"	Walsh	Alfred	/	Waiter	Sep 11	"	"	"	38	M	"	BWI				
8	"	Valdes	Frank	/	Waiter	May 22	"	"	"	28	M	"	USC				
9	"	Holder	Samuel	/	Bellboy	Aug 14	"	"	"	18	M	"	USC				
10	"	Johnson	Thomas	/	Scullery	May 22	"	"	"	29	M	"	USC				
11	"	Price	Robert	/	Waiter	May 22 <del>1931</del>	"	"	"	34	M	"	Spain				
12	NO	Jones	Cyril	/	Waiter	Oct 10	"	"	"	29	M	"	USC				
13	"	Heslop	Edwin	/	Waiter	Oct 10	"	"	"	45	M	"	USC				
14	"	Gavinston	Thaddeus	/	Dishes	Oct 10	"	"	"	26	M	"	USC				Failed to join @ Miami
15	YES	De Gump	John	/		May 22	"	"	"	19	M	"	USC				
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

AMERICAN CONSULATE  
Nassau, Bahamas  
(City) (Country)  
SEEN  
For the journey to the United States  
via     
Date OCT 19 1931  
(The validity of this visa expires twelve months from this date, provided the passport itself continues to be valid for that period.)



Closed with crew of 134  
Fee None

*John & Wright, Inc.*

Line     
Owners   

Local Agents   

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-23-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John J. Fallon, of the S. S. MUXARGO, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 38 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

OCT 23 1931

Sworn to before me this

day of

19

John J. Fallon  
Master, First or Second Officer.

W. H. Humphrey  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

251  
81  
23

9



### SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

W. Richmond  
Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, and when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of those who have been paid off and discharged, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and who will leave port thereon at the time of her landing; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of those, if any, who have deserted or who are departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien in respect whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance until pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, nor shall such fine be remitted or refunded; Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

The Marine Press  
25 Commerce St., N. Y.

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES  
IN CREW PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF NEW YORK

11<sup>th</sup> November

I, master of the BRITISH  
(Nationality)

S. S. BARON OGILVY

from port of Tacopissa (Cek), hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 31 Number of seamen deserted ✓  
 Number of seamen discharged ~~1~~ 1 Seamen left in hospital (or died) 1  
 Number of seamen signed on at this port 2 Total crew this date 31

The above-named vessel arrived at this port 23<sup>rd</sup> October, 1921, consigned to J.H. Norris Boston & Co.; is now lying at Pier 9 Staten Island, and is expected to sail 11<sup>th</sup> November, 1921, for Cape Town etc. via United States port of New York. First port of call in United States this voyage was New York.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

200

[illegible]

14—1613

No.	Name	Age	Sex	Color	Religion	Education	Occupation	Marital Status	Family Size	Notes
18	Thomas	John	✓	198354	20					
19	Belgado	C. Tertorio	✓	776034	4					
20	Dorchenko	V. Victor	✓	R38722	12					
21	Lamato	L. Levine	✓	R62739	12					
22	Ray	L. Lane	✓	992786	2					
23	Wilson	L. Charles	✓	994464	10					
24	Polhemont	L. Harry Edmund	✓	603302	35	Steward	24/1/34			
25	Ringres	O. Oscar	✓	338825	20	Cook	23/1/34			
26	Dally	J. John	✓	x	10	L.P. Day	3/8/31	Married	Yes	
27	Dub	J. Jules	✓	R38888	4	Cabin Day	24/1/31	Antwerp	No	
28	Wagahill	L. Robert McCalland	Under		32	Apprentice	26/1/34			
29	Quire	J. John Coline	✓		1		26/1/34			
30	Broddy	J. James Alexander	✓	R6685	2	Radys	23/1/34			
31	Wenzys	J. John Black	✓	R43419	7	2nd Mate	23/1/34			

Line W. C. Hogan & Sons  
Belarus  
 Local Agents B. Anderson Co. Boised Countree & Co.

Harry K. Lindh

October 23-1931

In. **Grant Inspector**

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## SEAMAN LEFT IN HOSPITAL

[illegible]

## DISCHARGED SEAMEN

[illegible]

**CONTINUED ON NEXT PAGE**

**DISCHARGED SEAMEN—Continued**[illegible]

**Sold by McClunn & Co.  
New York.**

201

October 3-1931

October -13-1831

(15)

medical marks,  
injuries, or  
disease.

Total crew 31  
all alien

4. Land

to  
Am.

25  
 Am.  
 200  
 1st. Am.  
 1st.  
 2. hands.  
 1st finger.  
 hand moving.

2. *Amphistegina*

No.	Name	Age	Sex	Color	Height	Weight	Measurements	Remarks
17	Samuelson J.	John	✓	1060	496	28	26/1/31	Yes
18	Sarkis J.	John	✓	498	354	28	26/1/31	Yes
19	Selgado C.	Tertorio	✓	776	034	4	26/1/31	Yes
20	Socherko V.	Victor	✓	238	722	12	26/1/31	Yes
21	Samate L.	Lemire	✓	862	738	12	26/1/31	Yes
22	Ray L.	Lane	✓	982	786	2	26/1/31	Yes
23	Wilson L.	Charles	✓	984	464	10	26/1/31	Yes
24	Polhemus L.	Harry Edmund	✓	603	302	35	26/1/31	Yes
25	Pingree O.	Oscar	✓	358	825	20	26/1/31	Yes
26	Sally J.	John	✓	x		10	26/1/31	Yes
27	Sub J.	Jules	✓	838	888	4	26/1/31	Yes
28	Taggart R.	Robert McCalland	✓	Under		32	26/1/31	Yes
29	Taire J.	John Coline	✓			1	26/1/31	Yes
30	Trully J.	James Alexander	✓	866	685	2	26/1/31	Yes
31	Trangus J.	John Black	✓	842	419	7	26/1/31	Yes

Line

**Copyright**

### Local Agents

Harry K. Lush

October 23-1931

**In. Warrant Inspector**

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

(British)

Printed and Sold by McClean & Co.  
New York.

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

201

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *Baron Ogilvy*, arriving at *New York*, *October 23rd*, 19*31*; from the port of *Puerto Rico* - *October 13-1931*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea YEARS	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height FT. IN.	(14) Weight LBS.	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Richmond	H. Williams	-	38	Master	23/1/31	Antwerp	No	Yes	52	M	Irish	British	5. 7 1/2	184	
2	Age Kellan	D. Duncan	100527	12	1st Mate					28	M			5. 7 1/2	162	
3	Watson	G. George Taylor	839769	7	2nd	26/1/31				22	M	English		5. 8 1/2	146	Left hand
4	Garner	D. Basil	697687	25	Cook	23/1/31				48	M	Scottish		5. 8 1/2	164	
5	James	D. David	913271	45	Carpenter					26	M	Scand. Norse		5. 9 1/2	165	Left hand
6	Forbes	A. Anton	1132402	12	Sailor					30	M	Russ.	Russ.	5. 4 1/2	146	
7	Malague	D. Basile	84497	15	2nd					32	M			5. 8 1/2	168	
8	Kalpa	H. Richard	84288	5	Sailor					26	M		Irish	5. 10 1/2	158	
9	Winn	R. Charles	126936	25	2nd					49	M	Scottish	Scottish	5. 8 1/2	187	Left hand
10	Geol.	A. Albino	820283	20						33	M	Sp. Amer. Phil.		5. 3 1/2	157	Left hand
11	Wann	J. Thomas	84406	5	Sailor	31/7/31	New York			22	M	Irish	Irish	5. 9 1/2	150	Left hand
12	Walter	A. Archibald	1052323	10	1st Engineer	23/1/31	Antwerp			31	M	Scottish		5. 8 1/2	172	Left hand
13	Asker	H. John	1124465	7	2nd	24/1/31				30	M			5. 6 1/2	183	
14	Legge	H. William	89621	2	2nd	26/1/31				25	M			5. 7 1/2	178	
15	Baker	D. Samuel	89252	12	2nd	26/1/31				22	M			5. 5 1/2	120	Left hand
16	Santerinos	A. Anastasia	275099	28	Boatman	23/1/31				43	M	Port. Port.		5. 6 1/2	182	Left hand
17	Santerinos	J. John	1060496	5	Boatman	26/1/31				40	M			5. 8 1/2	180	Left hand
18	Santerinos	J. John	498354	28						44	M			5. 4 1/2	117	
19	Belgado	C. Teodoro	776024	4						32	M	African	Port.	5. 8 1/2	115	
20	Loeckerle	V. Victor	838722	12						31	M	Russ.	Russ.	5. 8 1/2	134	
21	Sanate	L. Levine	862738	12						40	M	African	French	5. 11 1/2	150	
22	Rap	H. Sam	982786	2						39	M		British	5. 11 1/2	160	
23	Wilson	L. Charles	984464	10						24	M			5. 9 1/2	150	
24	Bohemian	H. Harry Edmund	603302	25	Steward	24/1/31				53	M	Indian		5. 8 1/2	190	
25	Ingres	O. Oscar	338825	20	Cook	23/1/31				40	M			5. 4 1/2	130	
26	Bally	J. John	x	10	1st R. Boy	23/1/31	New York	Yes		24	M	Maltese		5. 2 1/2	45	Several cuts on chest
27	Sub	J. Jules	838888	4	1st R. Boy	23/1/31	Antwerp	No		19	M	Spanish	Belgian	5. 9 1/2	150	
28	Aspachill	H. Robert McCallum	Under	32	Apprentice	26/1/31				19	M	Irish	Irish	5. 10 1/2	146	
29	Quire	J. John Colm		1		26/1/31				18	M	Scottish		5. 10 1/2	146	
30	Quelly	J. James Alexander	886685	2	Radio	23/1/31				23	M	Irish		5. 10 1/2	180	
31	McGus	J. John Black	842419	7	2nd Mate	23/1/31				28	M	Scottish		5. 10 1/2	132	

WARD  
Oct 23 1931  
BARON OGILVY

Line *3. Fogarty & Son*  
Local Agents *H. Anderson & Co. Boston Country*  
October 23-1931  
Harry K. Smith  
Ins. Agent Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

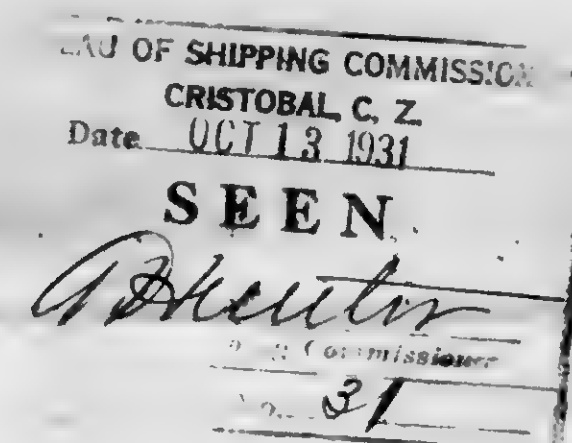
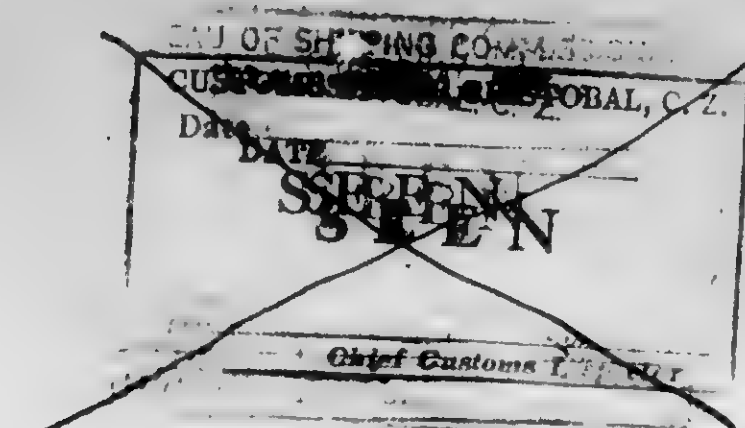
10-23-31

I, Master, of the Baron Ogilvy, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931

W. Richmond  
Master, First or Second Officer.

Harry Glendh <sup>U.S.</sup>  
Immigrant Inspector.



IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OF PEOPLES

African (black)	Korean.
Armenian	Lithuanian.
Bohemian	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian	Russian.
English	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)

WARD OCT 23 1931



## Reg

[illegible]

C. W. Loren Master

**Sec. 96.** That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the said company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be repatriated as prescribed; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has been landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to the apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver again to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who have since their arrival thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged; and of those, if any, who have deserted or landed without departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such delivery either of the said lists of such arrivals or departures, or both, shall be required by the principal immigration officer, and the owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of entry is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a certificate is furnished in which the port of entry is incorrectly stated, and the sum of \$5 for each alien concerning whom no such list is delivered, or the liability to the United States above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the collector of customs of the port of payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; and that such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

BECKER	JOSEPH V.	OLIVER
SCULL	MARTIN	"
WEST	CARL	"
RIAL	ARMOUN D.	W T.
McSHANE	BERNARD F.	"
DOLSON	LOUIS	"
D1 MENNA	DOMINIC	FIREMAN
SODA	GIUSEPPI	76
NARBUTT	JOSEPH	"
FREER	JAMES M.	STEWART
EYECKEN	GEORGE V.	COOK
VAN WIERENGEN	NICHOLAS O.	2nd COOK

Line Chassis  
Owners U. S. S. B.  
Local Agents U. S. Lines Corp. Inc.  
14-140

Port of Norfolk - Va.  
Nov. 10 - 1931

Total crew at time of arrival.	35	Number of seamen deserted	None
Number of seamen discharged	None	Seamen left in hospital (or died)	None
Number of seamen signed on at this port.	None	Total crew this date.	35

The above-named vessel arrived at this port. Nov. 8 -, 1931, consigned to Consolidated Navigation Corp.; is now lying at Imperial Dock, and is expected to sail Nov. 10 -, 1931, for Manchester, England via United States port of New York - N.Y. First port of call in United States this voyage was New York N.Y. 202

[illegible]

14-592

✓	"	46	"	GER.	"	✓	5.10.160
✓	"	38	"	GER.	"	✓	5.9.180
✓	"	27	"	GER.	"	✓	5.7.140
✓	"	30	"	GER.	"	✓	5.7.145
✓	"	32	"	GER.	"	✓	5.4.135
✓	"	39	"	GER.	"	✓	5.7.145
✓	"	42	"	GER.	"	✓	5.10.165
✓	"	28	"	GER.	"	✓	5.7.140
✓	"	32	"	ITALIAN 1st P.	ITALY.	✓	5.6.140
✓	"	39	"	GER.	USA.	✓	5.9.165
✓	"	45	"	ENGLAND*	"	✓	5.7.145
✓	"	36	"	BELGIUM*	"	✓	5.11.220
✓	"	53	"	HOLLAND*	"	✓	5.5.140

To Restful Foreign

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



17 HARBOUR

**PRIMA LINEA DO GUATEMALA**

Age.	Nationality.	When and where signed on.
------	--------------	---------------------------

DISCHARGED SEALIN.

PORT OF New York - N.Y.  
Mar. 14 - 1931

Total crew at time of arrival.....	35	Number of seamen deserted.....	None
Number of seamen discharged.....	None	Seamen left in hospital (or died).....	None
Number of seamen signed on at this port.....	None	Total crew this date.....	35

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN

C. H. Loxin

**Master**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, where and where they were respectively employed, and the port of origin, and the date of their discharge in the port of arrival; and if there are no lists containing so much information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists, or of the failure of such owner, agent, consignee, or master to report as required by the Secretary of Labor, or to deliver to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

94-2071

14-1011

and (8')

[illegible]



[illegible]

10-10000

[illegible]

To Risky Foreign

Line One  
 Owners U. S. S. B.  
 Local Agents U. S. Lines Apr. Inc.  
 10-11-52

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel COLD HARBOR arriving at NEW YORK, Oct. 23rd, 1923, from the port of MANCHESTER, LIVERPOOL AND CORK (10/13/1921)

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1		LORIN CHRISTIAN W.		MASTER	SEPT. 10/31 BALTOON	YES	YES	46	MALE	SCANDNA- VIAN	USA	5.10	160		
2		O'CONNOR PETER J.		1ST MATE	" " "	"	"	46	"	IRISH*	"	5.11	170		
3		BONN EARL J.		2nd MATE	" " "	"	"	34	2	AMER.	"	5.9	165		
4		LARSEN RICHARD R.		3rd MATE	" " "	"	"	38	"	SCANDNA- VIAN	"	5.9	160		
5		McCAULEY JAMES		RADIO	" " "	"	"	38	"	AMER.	"	5.10	165		
6		SWANSON KARL		BOATSW	" " "	"	"	41	"	SCANDNA- VIAN	"	5.11	180		
7		ROUSSOUS ANDREAS	16	AP.	" " "	"	"	37	"	GREEK. 1st P. GREECE.	"	5.7	160		To Risk Foreign
8		HALVORSEN ANTON	25	"	" " "	"	"	41	"	SCANDNA- VIAN. 1st P. NORWAY	"	5.11	165		Do
9		ATZEL OSCAR	10	"	" " "	"	"	28	"	HUNGARIAN 1st P. HUNGARY	"	5.6	150		Do
10		NOVITSKEY WALTER		"	" " "	"	"	23	"	AMER.	USA	5.7	145		
11		BOYNE WILLIAM J.	10	"	" " "	"	"	27	"	ENGLISH 1st P. GREAT BRITAIN	"	5.10	165		To Risk Foreign
12		COOK HERMAN		"	" " "	"	"	42	"	AMER.	USA	6.1	180		
13		HOFFMASTER CHARLES R.		OS	" " "	"	"	20	"	"	"	5.7	150		
14		SIEBOLD OTTO		"	" " "	"	"	33	"	"	"	5.7	150		
15		CROWN GEORGE FRANCIS		"	claimed by Local Police Authorities at Manchester.	"	"	24	"	"	"				
16		KRAFT JOHN C.		CH. ENGR.	SEPT 10/31 BALTOON	"	"	50	"	"	"	5.9	180		
17		HARDEN JOHN C.		1st ASST ENGR	" " "	"	"	32	"	"	"	5.9	155		
18		GREINER CHRISTIAN		2nd " "	" " "	"	"	39	"	GERMAN*	"	5.11	180		
19		MARTIN ALFRED GIARD		3rd " "	" " "	"	"	46	"	AMER.	"	5.10	160		
20		BECKER JOSEPH V.		OLIER	" " "	"	"	38	"	German	"	5.9	180		
21		SCULL MARTIN		"	" " "	"	"	27	"	"	"	5.7	140		
22		WEST CARL		"	" " "	"	"	30	"	"	"	5.7	145		
23		RIAL ARMOUN D.		W T.	" " "	"	"	32	"	"	"	5.4	135		
24		McSHANE BERNARD F.		"	" " "	"	"	39	"	Irish	"	5.7	145		
25		DOLSON LOUIS		"	" " "	"	"	42	"	"	"	5.10	165		
26		DI MENNA DOMINIC		FIREMAN	" " "	"	"	28	"	Indian	"	5.7	140		
27		SODA GIUSEPPI	16	"	" " "	"	"	32	"	ITALIAN 1st P.	ITALY	5.6	140		To Risk Foreign
28		NARBUTT JOSEPH		"	" " "	"	"	39	"	AMER.	USA	5.9	165		
29		FREER JAMES M.		STEWART	" " "	"	"	45	"	ENGLAND*	"	5.7	145		
30		EYCKEN GEORGE V.		COOK	" " "	"	"	36	"	BELGIUM*	"	5.11	220		
31		VAN WIJRENGEN NICHOLAS C.		2nd COOK	" " "	"	"	53	"	HOLLAND*	"	5.5	140		

Line Overall  
Owner U. S. S. B.  
Local Agents U. S. Lines Apr. Inc.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

WARD

COLD HARBOR

OCT 23 1923

U. S. S. B. 10/23/23

Columns #12-14



## ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, B. H. Louin Master, of the Am. S/S Gold Harbor, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, Subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

23<sup>rd</sup> day of October, 1931
Michael J. Gayer  
Immigrant Inspector.

B. H. Louin  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

## ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

Line No.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Pa.

31

32

33 N. Y.

34

35

36

37

38



## ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

U. S. DEPARTMENT OF LABOR,  
IMMIGRATION SERVICE

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

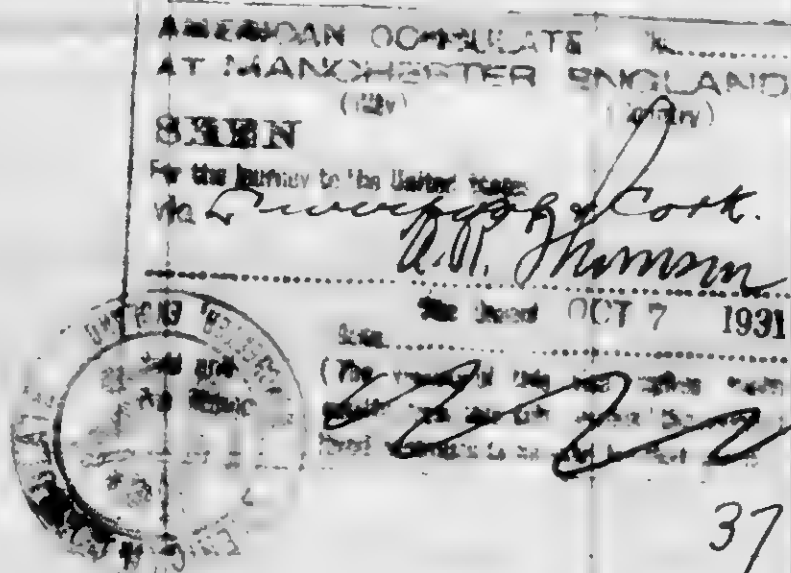
Sheet No. 2

205

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel GOLD HARBOR arriving at New York October 23<sup>rd</sup> 1931, from the port of MANCHESTER, LIVERPOOL AND CORK October 13, 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) Length of service at sea	(4) Position in ship's company	(5) SHIPPED OR ENGAGED		(6) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(7) Whether able to read	(8) Age	(9) Sex	(10) Race*	(11) Nationality	(12) Height	(13) Weight	(14) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
32	HOLLAND	TIMOTHY	4	MESS BOY	SEPT. 10/31	BALTON	YES	YES	22	MALE	WELSH 1st P.	GREAT BRITAIN	5.7	140		John J. Jorgin
33	WATERS	NORMAN C.		" "	" "	" "	"	"	19	"	Irish	USA.	5.7	135		
34	MacDONALD	WILLIAM D.		" "	" "	" "	"	"	38	"	"	"	5.11	165		
35	KENNEDY	ANGUS B.		UTILITY	" "	" "	"	"	47	"	ENGLAND*	"	5.11	165		
36	KELLER	FREDERICK C.		" "	" "	" "	"	"	17	"	IRISH AMER. PARENTS**	"	5.7	140		
37	HINTON	CHESTER M.		" "	" "	" "	"	"	16	"	Irish	"	5.6	140		
38	READ	JAMES		Northway	Oct. 6/31	England Manchester	"	"	45	"	British	Am. Soc. in	5.5	140		See 24 South of vessel Heard in company of Jorgin
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																



A. R. THOMSON

37 Names



Line

Owners

Local Agents

U.S. Lines

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

WARD  
OCT 28 1931



# MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

10-23-31

## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. H. Lorin, of the S/S Bold Harbor, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931

C. H. Lorin  
Master, First or Second Officer

Michael J. Hager  
Immigrant Inspector.

Manchester Eng 10/8/31  
Liverpool 10/10  
Cork 10/13

### IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

### EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

### EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

### EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

#### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

### LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

Rev. Stat., and  
amendments of 1906  
16  
12  
8  
36  
4  
40

LINE  
No.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38



LIST OF MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Form 680  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

206

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. WARD

Sailing from Calcutta India, September 17, 1923, Arriving at Port of New York October 23, 1923

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	McNABB	WALTER S	34	1	M	M	Dayton Ohio September 18, 1883	PP # 326 Consulate General Calcutta India 2/27/19	2486 Putnam St
2	McNABB	LEILA B	4	1	F	M	Kerrama Indiana September 18, 1885	PP # 236 Consulate General Calcutta India July 3, 1923	DO
3	HATZFELD	LOUIS S	2	0	M	S	New York N. Y. October 29, 1909	PP # 416125 H. I. S.	Longview Ave N. Y.
4	DUTTON	EDITH	45	2	F	S	New York N. Y. July 31, 1888	PP # 1 Consulate General Calcutta India 7/7/21	16 W. Clinton St East Am.
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									
34									
35									
36									
37									
38									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

DATE OF ARRIVAL

FILE No.

OCT 23 1931

WARD

WARD

S/S

Am 10-23-31

	U.S.C.	
1st Cabin	4	4
2nd Cabin		
3rd Cabin		
4th Cabin	4	4

220

Rev. Stat. and  
Regulations, 1923  
1-6  
1-10  
3-6  
4-0

LINE No.
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38



**PLANNED: CONSIDER ONE AT TIME, FIRST**

WARD  
OCT 23 1937

58. John D. Ryan Master

Sec. 30. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all alien employees on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged; and the owner, agent, consignee, or master shall be liable for the cost of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver such lists, or to report such alien as having deserted, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, be liable for the collection of a fine of not more than \$100 for each alien who has been paid off and discharged, or who has deserted, or who has been landed, if the vessel is of a foreign port of arrival, or of not more than \$50 for each alien in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York, N.Y.  
December 26 192 31

Total crew at time of arrival	35	Number of seamen deserted	None
Number of seamen discharged	35	Seamen left in hospital (or died)	None
Number of seamen signed on at this port	35	Total crew this date	35

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN.**

[illegible]

WARD  
(Insert name of vessel)  
VIA PHILADELPHIA

NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
Ms Alice. 115 Logan Brooklyn, N.Y.	1
ter Mary Dougherty 6 N. Broadway Baltimore	2
her Sarah. 142 Wash- ton St. Canton, Mass.	3
her Louise. 157 brook. Caulfield, Vic.	4
her Ralph. Route 2 co, Texas.	5
e Cecelia. 1805 N. 17 Philadelphia	6
her Delos. ding, Mich.	7
her Helen. 1539 Beacon Brookline, Mass.	8
her Paul. 245 Wilshire d, Los Angeles, Calif	9
le John Edgar. 78 ement St. Mobile, Ala	10
ter Mrs. J.F. Minaldi 7-137 St. Jamaica, LI	11
her Annie. 302 E. 77 New York City.	12
t Eva Dickson. Lafayette Hackettstown, N. J.	13
e Rose. wich, Conn.	14
ter Helen Robinson nes St. New York City	15

[illegible]

Joseph Wm  
Master



NAME LEFT IN HOSPITAL

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness
YOS				

DISCHARGED SEAMEN

Name	Age	Nationality	When and where signed on
1. C. Michel	35	U.S.A.	New York 7/2/31
2. D.J. Welch	31	"	" " "
3. H.R.S. Sinclair	37	"	" " "
4. A. Sopko	31	"	" " "
5. W. Holmstrom	49	"	" " "
6. W. McKee	34	"	" " "
7. K. Sparks	27	"	" " "
8. F. Alvarez	55	"	" " "
9. G. Dioken	27	"	" " "
10. J. Lanese	25	"	" " "
11. H. Andersen	23	"	" " "
12. R. Olquin	48	"	" " "
13. N. Giordana	27	"	" " "
14. J. Garber	18	"	" " "
15. T. Casey	17	"	" " "
16. W.N. Hooks	18	"	" " "
17. E.F. Pridgen	28	"	" " "
18. J. Bowmaker	42	"	" " "
19. D. Bullinger	40	"	" " "
20. A. Euper	28	"	" " "
21. W. Barbier	31	"	" " "
22. J. Harley	22	"	Calcutta 8/31/31
23. C. Beightol	25	"	New York 7/2/31
24. J.W. Adcock	18	British	Calcutta 9/16/31
25. H. Sokolwitz	19	U.S.A.	New York 7/2/31

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

DISCHARGED SEAMEN—Continued.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
26. G. Blythe	20	U.S.A.	New York 7/2/31
27. H. Davis	20	"	" " "
28. M. Pendas	37	"	" " "
29. P. Fritzie	38	"	" " "
30. E. Kasun	25	"	" " "
31. W. Lee	40	"	" " "
32. M. Wilson	18	"	Calcutta 8/31/31
33. A. Hansen	38	"	New York 7/2/31
34. J. Peper	19	"	" " "
35. W.O. Hanlon	19	"	" " "

16  
12  
8  
36  
4  
40

R.D.  
(Insert name of vessel)  
LADELPHIA

ID ADDRESS OF  
ST OF KIN

1. 115 Logan  
yn, N.Y. 1

y Dougherty  
adway Baltimore 2

ah. 142 Wash-  
Canton, Mass. 8

ise. 157  
Calfield, Vic. 4

ph. Route 2  
AB. 5

Ha. 1805 N. 17  
elphia 6

7

8.

ch. 8

9

m. 1539 Beacon  
ne, Mass. 10

245 Wilshire  
Los Angeles, Calif. 11

12

Edgar. 78  
St. Mobile, Ala. 13

J.F. Minaldi  
t. Jamaica, LI 14

ie. 302 E. 77  
ork City. 15

Dickson. Lafayette  
ettstown, N. J. 16

17

Pridgen	Evans	First Asst.
Bowmaker	John	Steward
Bullinger	Daniel	Third Asst.
Euper	Alton	Fourth Asst.
Barbier	William	Elect.
Suffens	Archie	Steward
Beightol	Clarence	"
Sokolwitz	Henry	"
Blythe	Samuel G.	Wiper
Davis	Harry	"
Pendas	Manuel	Chief Cook
Fritzie	Paul	Chief Cook
Kasun	Edward	2nd Cook
Lee	William	Waiter
Rappaport	William	M.B.

18	Evans F. Pridgen	N. Carolina	"	26	5	11	Dk.	Br.	1 Asst.	Sister Helen Robinson 5 James St. New York City
19	John Bowmaker	England	"	42	5	9	Lt.	"	2 "	Sister F. Perry. 232-92 St. Brooklyn, N.Y.
20	David J. Bullinger	Missouri	"	40	5	6	"	"	3 "	Sister Mrs. M. Werges New Haven, Mo.
21	Alton I. Euper	Louisiana	"	29	5	6	"	"	4 "	Mother Adele. 413 Atlantic Ave. New Orleans.
22	Joseph J. Dunn	Penna.	"	39	5	6	"	"	Elect.	Mother Mrs. Wm. Dunn 285 Bridge St. Philadelphia.
23	Henry A. Sokolweicz	N. Y.	"	19	5	11	"	"	Sr. M.M.	Mother Lillian. 77 William St. Brooklyn, N. Y.
24	Joseph G. Blythe	Penna.	"	20	5	9	"	"	"	Father Harry. 1246 Wagner Ave. Philadelphia.
25	Harry M. Davis	N. Y.	"	20	5	8	"	"	"	Father Michael. 43 Bond St. Brooklyn, N. Y.
26	Clarence Beightol	Penna.	"	26	5	8	Dk.	Bl.	"	Father George Howard, Penna.
27	Toney J. Casey	Minn.	"	18	5	7	"	"	Jr.	Father Paul Grantsburg, Wisc.
28	Roy A. Clovin	N. Y.	"	27	5	4	Lt.	Br.	"	Mother Laura. 52 Beach- wood Ave. Keansburg, N.J.
29	Louis Caliumi	Italy	"	40	6	-	Dk.	Br.	Steward	None
30	Henry Ross	Br. Guiana	British	50	5	5	Lt.	Gr.	Ch. Cook	Wife Ophelia. 237 W. 150 St. New York City.
31	George Dunkelberger	Penna.	U.S.A.	23	5	8	"	Br.	2nd "	Sister Mrs. R.D. Weber 1511 N. Herr St. Harrisburgh
32	William J. Lee	"	"	40	5	6	Dk.	Bl.	Waiter	Nephew A.J. Clements 1471 Northampton, Easton, Penna.
33	Edgar C. Pettie	N. Y.	"	48	5	7	Lt.	Br.	M.B.	Daughter Helen Kraeger 1477 Brooklyn Ave. Bklyn.
34	Peter P. Clark	Scotland	"	48	5	5	"	Gr.	"	Friend F. Rolfe. 796-9 Ave. New York City.
35	Gomer D. Williams	Penna.	"	32	5	7	"	Br.	"	Mother Mrs. J. Jones 2006 Brandywine St. Philadelphia
36	Richard Liebig	Germany	Ger.	36	5	8	Dk.	Dk.	"	Brother Karl 209-3 Ave. New York City
37										
38										

*John W. ...*

Line  
Owners  
Local Agents



SHIP'S COPY

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States

Vessel Motorship "WARD"

arriving at

11/16/1937

Form 715-A  
REV. 10-1-37  
SHIPPING SERVICE  
(24-7-11-1937)

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

208

DECK-----16  
ENGINE-----12  
STEWARDS-----8  
PASSENGERS-----36  
TOTAL PERSONS-----40

Persons composing the Crew of the American MOTORSHIP called the WARD  
of NEW ORLEANS, L.A., bound for AUSTRALIAN PORTS VIA PHILADELPHIA  
whereof J. DIXON is Master.

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	Age	Height	Description	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
1	Joseph Dixon	Mass.	U.S.A.	36	5 3	Dk. Dk.	Master	Wife Alice. 115 Logan St. Brooklyn, N.Y.	1
2	Charles Michel	Florida	U.S.A.	36	6 -	Lt. Bl.	Ch. Mate	Sister Mary Dougherty 1726 N. Broadway Baltimore	2
3	Daniel J. Welch	Mass.	"	31	5 6	" "	2nd "	Mother Sarah. 142 Washington St. Canton, Mass.	3
4	Harvey R. S. Sinclair	Australia	"	37	5 9	" Br.	3rd "	Mother Louise. 157 Cambridge, Camfield, Vic.	4
5	Leslie H. Greer	S. Dak.	"	30	5 3	Dk. "	Radio	Father Ralph. Route 2 Cisco, Texas.	5
6	William R. Holmstrom	Finland	"	49	5 6	Lt. "	Carp.	Wife Cecelia. 1805 N. 17 St. Philadelphia	6
7	William F. McKee	Indiana	"	40	5 11	" "	Bosn.	None.	7
8	Gilbert L. Dicken	Michigan	"	28	5 10	Dk. Bl.	A.B.	Father Delos. Belding, Mich.	8
9	Fernando Alvarez	Peru	"	57	5 6	" "	"	None	9
10	Arthur G. Wood	Mass.	"	23	5 10	Lt. Br.	"	Mother Helen. 1539 Beacon St. Brookline, Mass.	10
11	Ernest Henshke	Calif.	"	32	5 8	Dk. Bl.	"	Father Paul. 245 Wilshire Blvd. Los Angeles, Calif.	11
12	Lorne McArthur	Canada	"	56	5 4	Lt. Gr.	"	None	12
13	Joseph W. Edgar	Alaska	"	28	5 6	" Br.	"	Uncle John Edgar. 78 Government St. Mobile, Ala.	13
14	Arnold W. Wasche	N. Y.	"	36	5 6	" "	O.S.	Sister Mrs. J.F. Minaldi 3317-137 St. Jamaica, LI	14
15	Richard Mentz	Germany	"	18	5 7	" "	D.B.	Mother Annie. 302 E. 77 St. New York City.	15
16	Floyd Smith	N. Y.	"	13	5 9	" "	"	Aunt Eva Dickson. Lafayette St. Hackettstown, N. J.	16
17	William N. Hooks	Arkansas	"	42	5 7	Lt. Br.	Ch. Eng.	Wife Rose. Norwich, Conn.	17
18	Evans F. Pridgen	N. Carolina	"	23	5 11	Dk. Br.	1 Asst.	Sister Helen Robinson 5 James St. New York City	18
19	John Bowmaker	England	"	42	5 9	Lt. "	2 "	Sister F. Perry. 232-92 St. Brooklyn, N.Y.	19
20	David J. Bullinger	Missouri	"	40	5 6	" "	3 "	Sister Mrs. M. Werges New Haven, Mo.	20
21	Alton I. Euper	Louisiana	"	29	5 6	" "	4 "	Mother Adele. 413 Atlantic Ave. New Orleans.	21
22	Joseph J. Dunn	Penna.	"	39	5 6	" "	Elect.	Mother Mrs. Wm. Dunn 2853 Bridge St. Philadelphia.	22
23	Henry A. Sokolweicz	N. Y.	"	19	5 11	" "	Gr. M.M.	Mother Lillian. 77 William St. Brooklyn, N. Y.	23
24	Joseph G. Blythe	Penna.	"	20	5 9	" "	"	Father Harry. 1246 Wagner Ave. Philadelphia.	24
25	Harry M. Davis	N. Y.	"	20	5 3	" "	"	Father Michael. 43 Bond St. Brooklyn, N. Y.	25
26	Clarence Beightol	Penna.	"	26	5 8	Dk. Bl.	"	Father George Howard, Penna.	26
27	Toney J. Casey	Minn.	"	13	5 7	" "	Jr. "	Father Paul Grantsburg, Wisc.	27
28	Roy A. Clovin	N. Y.	"	27	5 4	Lt. Br.	"	Mother Laura. 52 Beachwood Ave. Keansburg, N.J.	28
29	Louis Caliumi	Italy	"	40	6 -	Dk. Br.	Steward	None	29
30	Henry Ross	Br. Guiana	British	50	5 5	Lt. Gr.	Ch. Cook	Wife Ophelia. 237 W. 150 St. New York City.	30
31	George Dunkelberger	Penna.	U.S.A.	23	5 8	" Br.	2nd "	Sister Mrs. R.D. Weber 1511 N. Herr St. Harrisburg, Pa.	31
32	William J. Lee	"	"	40	5 6	Dk. Bl.	Walter	Nephew A.J. Clements 1477 Northampton, Easton, Penna.	32
33	Edgar C. Pettie	N. Y.	"	48	5 7	Lt. Br.	M.B.	Daughter Helen Kraeger 1477 Brooklyn Ave. Bklyn, N.Y.	33
34	Peter P. Clark	Scotland	"	48	5 5	" Gr.	"	Friend F. Rolfe. 796-9 Ave. New York City.	34
35	Gomer D. Williams	Penna.	"	32	5 7	" Br.	"	Mother Mrs. J. Jones 2006 Brandywine St. Philadelphia	35
36	Richard Liebig	Germany	Ger.	36	5 3	Dk. Dk.	"	Brother Karl 209-3 Ave. New York City	36
37									37
38									38

Line  
Owner  
Local Agents

*John D. Dixon*  
*J. Master*



## MEMBERS OF CREW

Sheet No. \_\_\_\_\_

212

Load upon arrival at a

## MEMBERS OF CREW

Sheet No. 2.

210

any vessel having such aliens on board upon arrival at a

of

(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS

Scandinavian

English

American

U.S.A.

5'7" 150

5'12" 160

5'8" 160

AMERICAN CONSULATE

at

SEEN

For the journey to the United States

via

Seal and

Fee Stamp

No. 217

NO FEE PRESCRIBED

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

English British 5'7" 160

IDIA

State

ice Consul

SEP 1931

This visa expires twelve

months from the date of issue

and is valid for that period.

No. 217

NO FEE PRESCRIBED

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

USA 5'7" 160

USA 6'0" 180

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

This certificate to be stricken out on the Original.

Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_

in the year of our

Deputy Collector.

Deputy Collector.

Master.

described and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_, before me.

Deputy Collector.

I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_, whereof \_\_\_\_\_

ster, taken from the original on file in this Office.

IVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in the year of our

Deputy Collector.

Port of

Customhouse

DATED:

Master.

(Insert name of vessel)

(Insert flag)

American

OF THE

CREW LIST

(Insert "Overland Copy of" when such is the case)

SHIPPING SERVICE

DEPARTMENT OF COMMERCE

Form 710A

LINE NO.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT	AGE	FEET	IN.	COM-plexion	HAIR	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE NO.
39											39
40											40
41											41
42											42
43											43
44											44
45											45
46											46
47											47
48											48
49											49
50											50
51											51
52											52
53											53
54											54
55											55
56											56
57											57
58											58
59											59
60											60

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration Service at the port of the United States

Vessel Motorship "WARD" arriving at

New York, October 23, 1931, from the port of

I certify that this is a true copy of the List of \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, taken from the original on file in the \_\_\_\_\_ under my hand and seal of office, at this \_\_\_\_\_ Lord one thousand nine \_\_\_\_\_

Port of

DATED: \_\_\_\_\_  
Customhouse

209

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		DARBY	JOHN		Chief Mate	7-1, 31	New York City	Yes	Yes	35	Male	English American	U.S.A.	6'	170		
2		Welch	Daniel J.		2nd "	"	"	"	"	31	"	Australian	"	5'7"	160		
3		Sinclair	Harvey R.		3rd "	"	"	"	"	37	"	English	"	5'8"	165		
4		Sepia	Alberty		Radio Op'r	"	"	"	"	31	"	Hungary	"	5'8"	160		
5		Holmstrom	William		Carpenter	"	"	"	"	42	"	Finnish English American	"	5'10"	170		
6		McKee	William		Boatswain	"	"	"	"	34	"	"	"	5'8"	165		
7		Sparks	Kenneth		A. B.	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8"	160		
8		Dickens	Gilbert		"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8"	160		
9		Lanse	Joseph		"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'9"	160		
10		Alvarez	Francisco		"	"	"	"	"	55	"	Spanish American	"	5'8"	140		
11		Andersen	Hugh		"	"	"	"	"	23	"	English American	"	5'8"	170		
12		Algain	Raymond		"	"	"	"	"	48	"	Spanish American	"	5'5"	140		
13		Jordano	Nicolas		O. S.	"	"	"	"	27	"	English American	"	5'8"	145		
14		Garber	Jerome		"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'5"	140		
15		Casey	Tommy		"	"	"	"	"	17	"	"	"	5'5"	135		
16		Hooke	William M.		"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'5"	140		
17		Pridgen	Eva		"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'1"	150		
18		Donahue	John		"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'10"	150		
19		Bullinger	Daniel		"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'5"	145		
20		Euper	Alton		"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'5"	145		
21		Barlier	William		"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'7"	145		
22		Suffens	Archie		"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'5"	145		
23		Beightel	Clarence		"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'11"	160		
24		Sokolwitz	Henry		"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	155		
25		Blythe	Gardner G.		Wiper	"	"	"	"	20	"	"	"	5'9"	155		
26		Davis	Harry		"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'9"	155		
27		Pendas	Manuel		"	"	"	"	"	37	"	Spanish	"	5'8"	160		
28		Fritzie	Paul		"	"	"	"	"	36	"	Scandinavian	"	5'10"	160		
29		Kasun	Edward		"	"	"	"	"	25	"	English American	"	5'11"	160		
30		Lee	William		"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'7"	150		
31		Rappaport	William		"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'7"	150		



CALCUTTA, INDIA.  
14 SEP. 1931



CALCUTTA, INDIA.  
31 AUG. 1931

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the S/S Ward, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1937

Michael J. Ryan  
U.S. Immigration Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

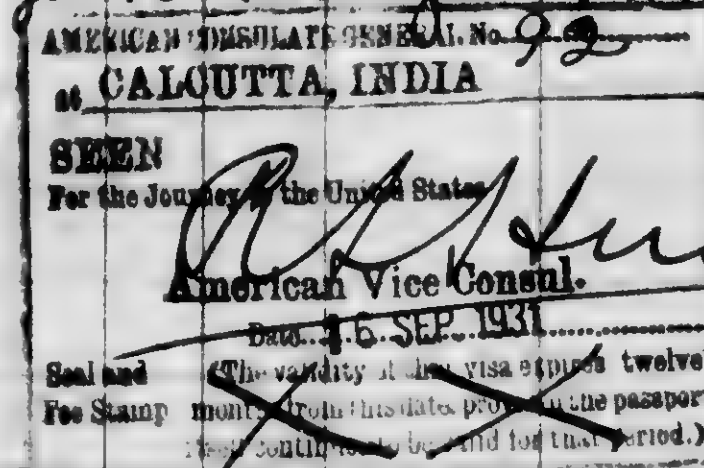
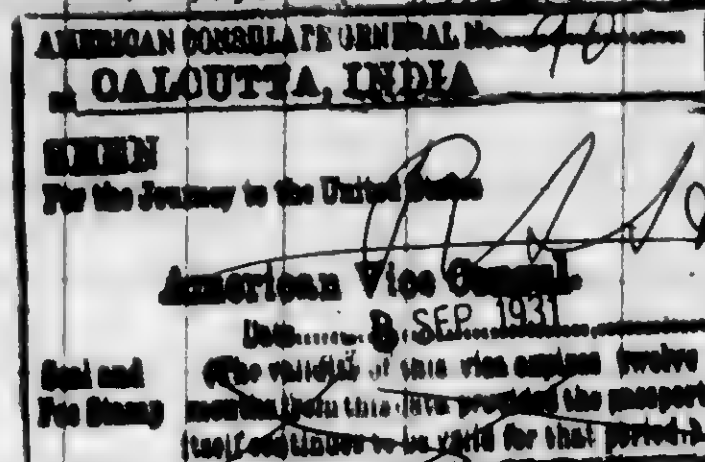
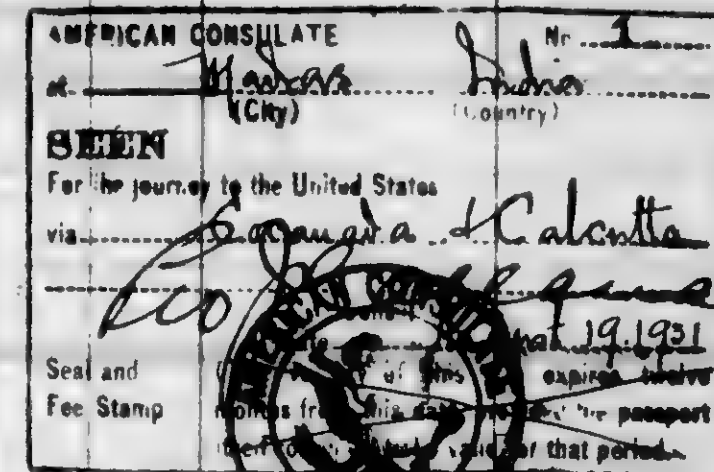
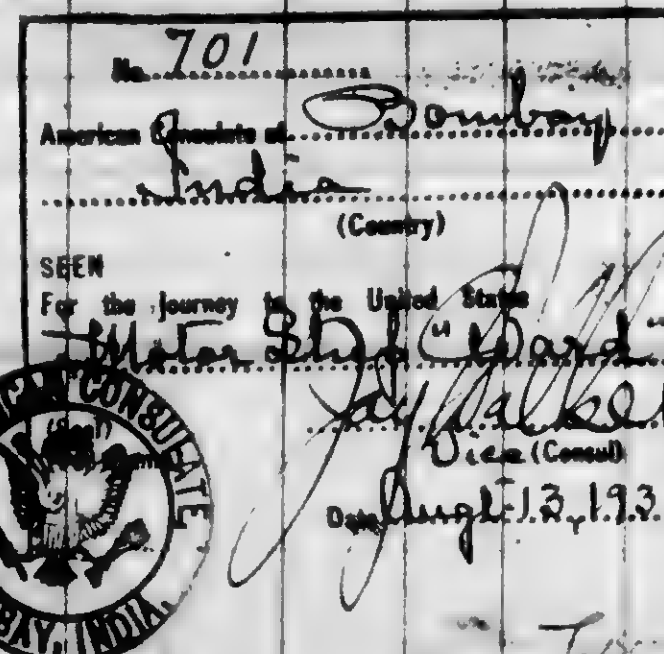
Sheet No. 2.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

210

Vessel Motorship "W A R D", arriving at New York, 3-1-31, 1931, from the port of London, England, United Kingdom

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Hansen	Asger		M. B.	7-1-31	New-York City	Yes	Yes	33	Male	Scandinavian	U.S.A.	5'7"	150		
2		Paper	John		"	"	"	"	"	19	"	English American	"	5'10"	160		
3		D'Hanlon	William		"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8"	165		
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11		Wilson	Martin		U.S.A.	Aug 31/31	Calcutta	"	"	18	"	German	U.S.A.	5'9"	160		
12		Harley	John E.		U.S.A.	Aug 21/31	Calcutta	"	"	22	"	Irish	U.S.A.	6'0"	180		
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18		Adeock	John W.		U.S.A.	Sept. 6/31	Calcutta	yes	yes	18	M.	English British	U.S.A.	5'7 1/2"	119 lb.		
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	



Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S. Ward, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 4, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931.

Michael H. Hager  
Immigrant Inspector.

Remedy 8/13/31  
Colon 8/16  
Madras 8/16  
Cocacoda 8/24  
Talant 9/17  
Colon 9/22  
Lucy 10/2  
Colon 11/4

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver such list, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman, he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

212

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICEPORT OF **NEW YORK** **NOV 12 31**  
**NOV 6 - 1931**, 10I, master of the *Br. ship. 8-8 T. K. Bentley*from port of *211*, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:Total crew at time of arrival *7* Number of seamen deserted *✓*Number of seamen discharged *✓* Seamen left in hospital (or died) *✓*Number of seamen signed on at this port *✓* Total crew this date *7*The above-named vessel arrived at this port *Oct 22*, 19*31*, consigned to*J. J. Whitney & Co.*; is now lying at *Quai 17, 22*, and is expected to sail *Nov 7*, 19*31*, for *N. Y. Harbor*.via United States port of *✓* First port of call in United States this voyage was *✓*

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on.

[CONTINUED OVER.]

## EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-5513

(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
To be or dis- able to at port arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks scars, tattoos, or disfigurements
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>50</i>	<i>Male</i>	<i>White</i>	<i>Canada</i>	<i>5-11</i>	<i>150</i>	
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>47</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>5-9</i>	<i>170</i>	
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>55</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>5-6</i>	<i>131</i>	
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>15</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>5-7</i>	<i>150</i>	
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>15</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>5-6</i>	<i>160</i>	
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>18</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>5-6</i>	<i>155</i>	
<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>21</i>	<i>Male</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>5-7</i>	<i>165</i>	

*John J. Bentley - Master*

See list of names on back hereof.

Note.—Fines to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (7) is payable by a fine of ten dollars for each alien. (See other side)



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Vessel  
J. Bentley, arriving at

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
-------	------	--------------	---------------------------

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on
-------	------	--------------	--------------------------

### SEAMEN LEFT IN HOSPITAL.

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, printed on the reverse side of this sheet, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

26-1013

Master

[OVER.]



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 212

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S. K. Bentley arriving at New York City 10/23/31, 1931, from the port of Appli River N.S.

(2) NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Family name	Given name	No. of seamen's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks peculiarities, or disease
Taylor	John J.	✓		Master	24/4/31	N.S.	no	yes	56	male	White	Canada	5-11	190	
Hillgrove	William	✓		Mate	30/4/31	N.S.	"	"	50	"	"	"	5-9	170	
Millbourn	Malvin	✓		Boatman	24/4/31	N.S.	"	"	47	"	"	"	5-6	138	
Morris	Ray	✓		Cook	24/4/31	N.S.	"	"	55	"	"	"	5-7	150	
Morris	Victor	✓		A.B.	24/4/31	N.S.	"	"	18	"	"	"	5-6	160	
MacKulley	Thornton	✓		A.B.	30/4/31	N.S.	"	"	18	"	"	"	5-6	155	
Linkletter	Herman	✓		A.B.	25/5/31	N.S.	"	"	21	"	"	"	5-7	169	

*Attest*  
*10/23/31*

*John J. Taylor Master*

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. (See other side)

Immigrant Inspector



215

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

70-23-31

I, Master, of the Schooner T. K. Bentley, do declare that the forgoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

23<sup>rd</sup> day of October, 1931.  
William H. Murphy  
Immigrant Inspector.

J. G. Taylor  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5. 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.*—(a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OF PEOPLE

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian. (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



**U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE**

**Immigration and Naturalization Service**

**MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION**

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10941

At 23-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 7 1943....., 194.....

*[Signature]*

Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

**CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR**

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

.....OCT 7 1943.....  
Date

*[Signature]*  
Camera Operator



